労働安全衛生規則（別表第二、別表第五及び別表第九：平成二十一年厚生労働省令第二十三号までの改正）
Ordinance on Industrial Safety and Health (Appended Tables 2, 5 and 9: as amended up to the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 23 of 2009)

（昭和四十七年九月三十日労働省令第三十二号）
(Order of the Ministry of Labour No. 32 of September 30, 1972)

労働安全衛生法（昭和四十七年法律第五十七号）及び労働安全衛生法施行令（昭和四十七年政令第三百十八号）の規定に基づき、並びに同法を実施するため、労働安全衛生規則を次のように定める。

The Ordinance on Industrial Safety and Health is hereby enacted as follows based on the Industrial Safety and Health Act (Act No. 57 of 1972) and the Enforcement Order of Industrial Safety and Health Act (Cabinet Order No. 318 of 1972) and for the implementation of the Act.

目次
Table of Contents

第一編　通則
Part I General Rules
第一章　総則（第一条）
Chapter I General Provisions (Article 1)
第二章　安全衛生管理体制
Chapter II System for Safety and Health Management
第一節　総括安全衛生管理者（第二条―第三条の二）
Section 1 General Safety and Health Supervisor (Articles 2 through 3-2)
第二節　安全管理者（第四条―第六条）
Section 2 Safety Officer (Articles 4 through 6)
第三節　衛生管理者（第七条―第十二条）
Section 3 Health Supervisor (Articles 7 through 12)
第三節の二　安全衛生推進者及び衛生推進者（第十二条の二―第十二条の四）
Section 3-2 Safety and Health Promoter and Health Promoter (Articles 12-2 through 12-4)
第四節　産業医等（第十三条―第十五条の二）
Section 4 Industrial Physicians (Articles 13 through 15-2)
第五節　作業主任者（第十六条―第十八条）

Section 5 Operations Chief (Articles 16 through 18)
第六節　統括安全衛生責任者、元方安全衛生管理者、店社安全衛生管理者及び安全衛生責任者（第十八条の二―第二十条）
Section 6 Overall Safety and Health Controller, Principal Safety and Health Supervisor, Site Safety and Health Supervisor, and Safety and Health Controller (Articles 18-2 through 20)
第七節　安全委員会、衛生委員会等（第二十一条―第二十三条の二）
Section 7 Safety Committee and Health Committee and Other Committees (Articles 21 through 23-2)
第八節　指針の公表（第二十四条）
Section 8 Publication of Guidelines (Article 24)
第八節の二　自主的活動の促進のための指針（第二十四条の二）
Section 8-2 Guidelines for Promotion of Voluntary Activities (Article 24-2)
第二章の二　労働者の救護に関する措置（第二十四条の三―第二十四条の九）
Chapter II-2 Measures Related to the Rescue of Workers (Articles 24-3 through 24-9)
第二章の三　技術上の指針等の公表（第二十四条の十）
Chapter II-3 Publication of Technical Guidelines (Article 24-10)
第二章の四　危険性又は有害性等の調査等（第二十四条の十一・第二十四条の十二）
Chapter II-4 Investigations of Danger or Harm (Articles 24-11 and 24-12)
第三章　機械等並びに危険物及び有害物に関する規制
Chapter III Regulations Concerning Machines, etc., and Dangerous Goods and Toxic Substances
第一節　機械等に関する規制（第二十五条―第二十九条の二）
Section 1 Regulations Concerning Machines, etc. (Articles 25 to 29-2)
第二節　危険物及び有害物に関する規制（第三十条―第三十四条の二十一）
Section 2 Regulations Concerning Dangerous Goods and Toxic Substances (Articles 30 through 34-21)
第四章　安全衛生教育（第三十五条―第四十条の三）
Chapter IV Safety and Health Education (Articles 35 through 40-3)
第五章　就業制限（第四十一条・第四十二条）
Chapter V Restriction on Employment (Articles 41 and 42)
第六章　健康の保持増進のための措置
Chapter VI Measures for Maintaining and Promoting Workers' Health
第一節　作業環境測定（第四十二条の二・第四十二条の三）
Section 1 Working Environment Measurement (Articles 42-2 and 42-3)
第一節の二　健康診断（第四十三条―第五十二条）
Section 1-2 Medical Examinations (Articles 43 through 52)
第一節の三　面接指導等（第五十二条の二―第五十二条の八）
Section 1-3 Face-to-Face Guidance (Articles 52-2 through 52-8)
第二節　健康管理手帳（第五十三条―第六十条）

Section 2 Personal Health Record (Articles 53 through 60)
第三節　病者の就業禁止（第六十一条）
Section 3 Prohibition of Employment of Sick Persons (Article 61)
第四節　指針の公表（第六十一条の二）
Section 4 Publication of Guidelines (Article 61-2)
第六章の二　快適な職場環境の形成のための措置（第六十一条の三）
Chapter VI-2 Measures for the Establishment of a Comfortable Working Environment (Article 61-3)
第七章　免許等
Chapter VII Licenses
第一節　免許（第六十二条―第七十二条）
Section 1 License (Articles 62 through 72)
第二節　教習（第七十三条―第七十七条）
Section 2 Practical Training (Articles 73 through 77)
第三節　技能講習（第七十八条―第八十三条）
Section 3 Skills Training Course (Articles 78 through 83)
第八章　安全衛生改善計画（第八十四条）
Chapter VIII Safety and Health Improvement Plan (Article 84)
第九章　監督等（第八十四条の二―第九十八条の三）
Chapter IX Inspections (Articles 84-2 to 98-3)
第十章　雑則（第九十九条・第百条）
Chapter X Miscellaneous Provisions (Articles 99 and 100)
第二編　安全基準
Part II Safety Standards
第一章　機械による危険の防止
Chapter I Prevention of Dangers Due to Machines
第一節　一般基準（第百一条―第百十一条）
Section 1 General Standards (Articles 101 through 111)
第二節　工作機械（第百十二条―第百二十一条）
Section 2 Machine Tool (Articles 112 through 121)
第三節　木材加工用機械（第百二十二条―第百三十条）
Section 3 Wood Processing Machine (Articles 122 through 130)
第四節　プレス機械及びシヤー（第百三十一条―第百三十七条）
Section 4 Press Machine and Shearing Machine (Articles 131 through 137)
第五節　遠心機械（第百三十八条―第百四十一条）
Section 5 Centrifugal Machine (Articles 138 through 141)
第六節　粉砕機及び混合機（第百四十二条・第百四十三条）
Section 6 Crushing Machine and Mixer (Articles 142 and 143)
第七節　ロール機等（第百四十四条―第百四十八条）
Section 7 Rolling Mills (Articles 144 through 148)
第八節　高速回転体（第百四十九条―第百五十条の二）

Section 8 High Speed Rotating Body (Articles 149 through 150-2)
第九節　産業用ロボット（第百五十条の三―第百五十一条）
Section 9 Industrial Robot (Articles 150-3 through 151)
第一章の二　荷役運搬機械等
Chapter I-2 Material Handling Machines
第一節　車両系荷役運搬機械等
Section 1 Vehicle Type Material Handling Equipment
第一款　総則（第百五十一条の二―第百五十一条の十五）
Subsection 1 General Provisions (Articles 151-2 through 151-15)
第二款　フオークリフト（第百五十一条の十六―第百五十一条の二十六）
Subsection 2 Forklifts (Articles 151-16 through 151-26)
第三款　ショベルローダー等（第百五十一条の二十七―第百五十一条の三十五）
Subsection 3 Shovel-Loaders (Articles 151-27 through 151-35)
第四款　ストラドルキヤリヤー（第百五十一条の三十六―第百五十一条の四十二）
Subsection 4 Straddle Carriers (Articles 151-36 through 151-42)
第五款　不整地運搬車（第百五十一条の四十三―第百五十一条の五十八）
Subsection 5 Transporting Vehicles on Rough Terrain (Articles 151-43 through 151-58)
第六款　構内運搬車（第百五十一条の五十九―第百五十一条の六十四）
Subsection 6 In-yard Transporting Machines (Articles 151-59 through 151-64)
第七款　貨物自動車（第百五十一条の六十五―第百五十一条の七十六）
Subsection 7 Trucks (Articles 151-65 through 151-76)
第二節　コンベヤー（第百五十一条の七十七―第百五十一条の八十三）
Section 2 Conveyors (Articles 151-77 through 151-83)
第二章　建設機械等
Chapter II Construction Machines
第一節　車両系建設機械
Section 1 Vehicle Type Construction Machines
第一款　構造（第百五十二条・第百五十三条）
Subsection 1 Structure (Articles 152 and 153)
第二款　車両系建設機械の使用に係る危険の防止（第百五十四条―第百六十六条）
Subsection 2 Prevention of Dangers Pertaining to the Use of a Vehicle Type Construction Machine (Articles 154 through 166)
第三款　定期自主検査等（第百六十七条―第百七十一条）
Subsection 3 Periodical Self-inspections (Articles 167 through 171)
第四款　コンクリートポンプ車（第百七十一条の二・第百七十一条の三）
Subsection 4 Concrete Pump Vehicles (Articles 171-2 and 171-3)
第五款　ブレーカ（第百七十一条の四）

Subsection 5 Breakers (Article 171-4)
第二節　くい打機、くい抜機及びボーリングマシン（第百七十二条―第百九十四条の三）
Section 2 Pile Drivers, Pile Drawers, and Boring Machines (Articles 172 through 194-3)
第二節の二　ジャッキ式つり上げ機械（第百九十四条の四―第百九十四条の七）
Section 2-2 Jack-Type Lifting Machines (Articles 194-4 through 194-7)
第二節の三　高所作業車（第百九十四条の八―第百九十四条の二十八）
Section 2-3 Vehicles for Work at Height (Articles 194-8 through 194-28)
第三節　軌道装置及び手押し車両
Section 3 Railway Equipment and Hand Carts
第一款　総則（第百九十五条）
Subsection 1 General Provisions (Article 195)
第二款　軌道等（第百九十六条―第二百七条）
Subsection 2 Rail Tracks (Articles 196 through 207)
第三款　車両（第二百八条―第二百十四条）
Subsection 3 Vehicles (Articles 208 through 214)
第四款　巻上げ装置（第二百十五条―第二百十八条）
Subsection 4 Winching System (Articles 215 through 218)
第五款　軌道装置の使用に係る危険の防止（第二百十九条―第二百二十七条）
Subsection 5 Prevention of Dangers Pertaining to the Use of Railway Equipment (Articles 219 through 227)
第六款　定期自主検査等（第二百二十八条―第二百三十三条）
Subsection 6 Periodical Self-inspections (Articles 228 through 233)
第七款　手押し車両（第二百三十四条―第二百三十六条）
Subsection 7 Hand Carts (Articles 234 through 236)
第三章　型わく支保工
Chapter III Concrete Form Shoring
第一節　材料等（第二百三十七条―第二百三十九条）
Section 1 Materials (Articles 237 through 239)
第二節　組立て等の場合の措置（第二百四十条―第二百四十七条）
Section 2 Measures in the Case of Assembling (Articles 240 through 247)
第四章　爆発、火災等の防止
Chapter IV Prevention of Explosions and Fires
第一節　溶融高熱物等による爆発、火災等の防止（第二百四十八条―第二百五十五条）
Section 1 Prevention of Explosions and Fires Due to Molten High-Temperature Substances (Articles 248 through 255)
第二節　危険物等の取扱い等（第二百五十六条―第二百六十七条）
Section 2 Handling of Dangerous Goods (Articles 256 through 267)
第三節　化学設備等（第二百六十八条―第二百七十八条）

Section 3 Chemical Facilities (Articles 268 through 278)
第四節　火気等の管理（第二百七十九条―第二百九十二条）
Section 4 Control of Fires (Articles 279 through 292)
第五節　乾燥設備（第二百九十三条―第三百条）
Section 5 Drying Equipment (Articles 293 through 300)
第六節　アセチレン溶接装置及びガス集合溶接装置
Section 6 Acetylene Welding Equipment and Gas Welding Equipment Using Manifold
第一款　アセチレン溶接装置（第三百一条―第三百七条）
Subsection 1 Acetylene Welding Equipment (Articles 301 through 307)
第二款　ガス集合溶接装置（第三百八条―第三百十一条）
Subsection 2 Gas Welding Equipment Using Manifold (Articles 308 through 311)
第三款　管理（第三百十二条―第三百十七条）
Subsection 3 Management (Articles 312 through 317)
第七節　発破の作業（第三百十八条―第三百二十一条）
Section 7 Blasting Work (Articles 318 through 321)
第七節の二　コンクリート破砕器作業（第三百二十一条の二―第三百二十一条の四）
Section 7-2 Concrete Breaking Work (Articles 321-2 through 321-4)
第八節　雑則（第三百二十二条―第三百二十八条の五）
Section 8 Miscellaneous Provisions (Articles 322 through 328-5)
第五章　電気による危険の防止
Chapter V Prevention of Dangers Due to Electricity
第一節　電気機械器具（第三百二十九条―第三百三十五条）
Section 1 Electric Machine and Appliance (Articles 329 through 335)
第二節　配線及び移動電線（第三百三十六条―第三百三十八条）
Section 2 Wiring and Movable Electric Cable (Articles 336 through 338)
第三節　停電作業（第三百三十九条・第三百四十条）
Section 3 Power Cut Operation (Articles 339 and 340)
第四節　活線作業及び活線近接作業（第三百四十一条―第三百四十九条）
Section 4 Live Line Work and Work Close to Live Line (Articles 341 through 349)
第五節　管理（第三百五十条―第三百五十三条）
Section 5 Management (Articles 350 through 353)
第六節　雑則（第三百五十四条）
Section 6 Miscellaneous Provisions (Article 354)
第六章　掘削作業等における危険の防止
Chapter VI Prevention of Dangers in Excavating Work
第一節　明り掘削の作業
Section 1 Open-Cut Excavating Work

第一款　掘削の時期及び順序等（第三百五十五条―第三百六十七条）
Subsection 1 Time and Procedure of Excavating Work (Articles 355 through 367)
第二款　土止め支保工（第三百六十八条―第三百七十五条）
Subsection 2 Shoring (Articles 368 through 375)
第三款　潜函内作業等（第三百七十六条―第三百七十八条）
Subsection 3 Operation in Caissons (Articles 376 through 378)
第二節　ずい道等の建設の作業等
Section 2 Construction Work of Tunnels
第一款　調査等（第三百七十九条―第三百八十三条の五）
Subsection 1 Investigations (Articles 379 through 383-5)
第一款の二　落盤、地山の崩壊等による危険の防止（第三百八十四条―第三百八十八条）
Subsection 1-2 Prevention of Dangers Due to Cave-in and Collapse of Natural Ground (Articles 384 through 388)
第一款の三　爆発、火災等の防止（第三百八十九条―第三百八十九条の六）
Subsection 1-3 Prevention of Explosions and Fires (Articles 389 through 389-6)
第一款の四　退避等（第三百八十九条の七―第三百八十九条の十一）
Subsection 1-4 Evacuations (Articles 389-7 through 389-11)
第二款　ずい道支保工（第三百九十条―第三百九十六条）
Subsection 2 Tunnel Shoring (Articles 390 through 396)
第三款　ずい道型わく支保工（第三百九十七条・第三百九十八条）
Subsection 3 Tunnel Concrete Form Shoring (Articles 397 and 398)
第三節　採石作業
Section 3 Quarrying Work
第一款　調査、採石作業計画等（第三百九十九条―第四百六条）
Subsection 1 Investigation and Quarrying Work Plan (Articles 399 through 406)
第二款　地山の崩壊等による危険の防止（第四百七条―第四百十二条）
Subsection 2 Prevention of Dangers Due to Collapse of Natural Ground (Articles 407 through 412)
第三款　運搬機械等による危険の防止（第四百十三条―第四百十六条）
Subsection 3 Prevention of Dangers Due to Transporting Machines (Articles 413 through 416)
第七章　荷役作業等における危険の防止
Chapter VII Prevention of Dangers in Cargo Handling Works
第一節　貨物取扱作業等
Section 1 Freight Handling Works
第一款　積卸し等（第四百十七条―第四百二十六条）
Subsection 1 Loading and Unloading (Articles 417 through426)

第二款　はい付け、はいくずし等（第四百二十七条―第四百四十八条）
Subsection 2 Making and Breaking Cargo Piles (Articles 427 through 448)
第二節　港湾荷役作業
Section 2 Stevedoring Work
第一款　通行のための設備等（第四百四十九条―第四百五十四条）
Subsection 1 Facilities for Passage (Articles 449 through 454)
第二款　荷積み及び荷卸し（第四百五十五条―第四百六十四条）
Subsection 2 Loading and Unloading of Cargo (Articles 455 through 464)
第三款　揚貨装置の取扱い（第四百六十五条―第四百七十六条）
Subsection 3 Handling of Cargo Lifting Appliances (Articles 465 through 476)
第八章　伐木作業等における危険の防止
Chapter VIII Prevention of Dangers in Tree Felling Work
第一節　伐木、造材等（第四百七十七条―第四百八十四条）
Section 1 Tree Felling and Logging (Articles 477 through 484)
第二節　木馬運材及び雪そり運材（第四百八十五条―第四百九十七条）
Section 2 Log Conveying Work by Wooden Sleighs and Snow Sledges (Articles 485 through 497)
第三節　機械集材装置及び運材索道（第四百九十八条―第五百十七条）
Section 3 Skyline Logging Cable Crane and Logging Cableway (Articles 498 through 517)
第八章の二　建築物等の鉄骨の組立て等の作業における危険の防止（第五百十七条の二―第五百十七条の五）
Chapter VIII-2 Prevention of Dangers in Assembling Steel Frame of Buildings (Articles 517-2 through 517-5)
第八章の三　鋼橋架設等の作業における危険の防止（第五百十七条の六―第五百十七条の十）
Chapter VIII-3 Prevention of Dangers in Installing Steel Bridges (Articles 517-6 through 517-10)
第八章の四　木造建築物の組立て等の作業における危険の防止（第五百十七条の十一―第五百十七条の十三）
Chapter VIII-4 Prevention of Dangers in Assembling Wooden Buildings (Articles 517-11 through 517-13)
第八章の五　コンクリート造の工作物の解体等の作業における危険の防止（第五百十七条の十四―第五百十七条の十九）
Chapter VIII-5 Prevention of Dangers in Demolishing Concrete Structures (Articles 517-14 through 517-19)
第八章の六　コンクリート橋架設等の作業における危険の防止（第五百十七条の二十―第五百十七条の二十四）
Chapter VIII-6 Prevention of Dangers in Installing Concrete Bridges (Articles 517-20 through 517-24)

第九章　墜落、飛来崩壊等による危険の防止
Chapter IX Prevention of Dangers Due to Falls, Flying Objects, and Collapse
第一節　墜落等による危険の防止（第五百十八条―第五百三十三条）
Section 1 Prevention of Dangers Due to Falls (Articles 518 through 533)
第二節　飛来崩壊災害による危険の防止（第五百三十四条―第五百三十九条）
Section 2 Prevention of Dangers Due to Flying Objects and Collapse (Articles 534 through 539)
第十章　通路、足場等
Chapter X Passage and Scaffolding
第一節　通路等（第五百四十条―第五百五十八条）
Section 1 Passage (Articles 540 through 558)
第二節　足場
Section 2 Scaffolding
第一款　材料等（第五百五十九条―第五百六十三条）
Subsection 1 Materials (Articles 559 through 563)
第二款　足場の組立て等における危険の防止（第五百六十四条―第五百六十八条）
Subsection 2 Prevention of Dangers in Assembling Scaffolding (Articles 564 through 568)
第三款　丸太足場（第五百六十九条）
Subsection 3 Log Scaffolding (Article 569)
第四款　鋼管足場（第五百七十条―第五百七十三条）
Subsection 4 Steel Pipe Scaffolding (Articles 570 through 573)
第五款　つり足場（第五百七十四条・第五百七十五条）
Subsection 5 Hanging Scaffolding (Articles 574 and 575)
第十一章　作業構台（第五百七十五条の二―第五百七十五条の八）
Chapter XI Working Platform (Articles 575-2 through 575-8)
第十二章　土石流による危険の防止（第五百七十五条の九―第五百七十五条の十六）
Chapter XII Prevention of Dangers Due to Debris Flow (Articles 575-9 through 575-16)
第三編　衛生基準
Part III Health Standards
第一章　有害な作業環境（第五百七十六条―第五百九十二条）
Chapter I Harmful Working Environment (Articles 576 through 592)
第一章の二　廃棄物の焼却施設に係る作業（第五百九十二条の二―第五百九十二条の七）
Chapter I-2 Work Pertaining to Incineration Facilities of Waste Material (Articles 592-2 through 592-7)
第二章　保護具等（第五百九十三条―第五百九十九条）
Chapter II Personal Protective Equipment (Articles 593 through 599)
第三章　気積及び換気（第六百条―第六百三条）

Chapter III Cubic Volume of Air and Ventilation (Articles 600 through 603)
第四章　採光及び照明（第六百四条・第六百五条）
Chapter IV Lighting and Illumination (Articles 604 and 605)
第五章　温度及び湿度（第六百六条―第六百十二条）
Chapter V Temperature and Humidity (Articles 606 through 612)
第六章　休養（第六百十三条―第六百十八条）
Chapter VI Rest (Articles 613 through 618)
第七章　清潔（第六百十九条―第六百二十八条）
Chapter VII Cleanliness (Articles 619 through 628)
第八章　食堂及び炊事場（第六百二十九条―第六百三十二条）
Chapter VIII Dining Hall and Kitchen (Articles 629 through 632)
第九章　救急用具（第六百三十三条・第六百三十四条）
Chapter IX First Aid Supplies (Articles 633 and 634)
第四編　特別規制
Part IV Special Regulations
第一章　特定元方事業者等に関する特別規制（第六百三十四条の二―第六百六十四条）
Chapter I Special Regulations Concerning Specified Principal Employers (Articles 634-2 to 664)
第二章　機械等貸与者等に関する特別規制（第六百六十五条―第六百六十九条）
Chapter II Special Regulations Concerning Lessors of Machines (Articles 665 through 669)
第三章　建築物貸与者に関する特別規制（第六百七十条―第六百七十八条）
Chapter III Special Regulations Concerning Lessors of Buildings (Articles 670 through 678)
附　則
Supplementary Provisions

第一編　通則
Part I General Rules
第一章　総則
Chapter I General Provisions

（共同企業体）
(Joint Venture)

第一条　労働安全衛生法（以下「法」という。）第五条第一項の規定による代表者の選定は、出資の割合その他工事施行に当たつての責任の程度を考慮して行なわなければならない。

Article 1 (1) The appointment of a representative pursuant to the provisions of Article 5, paragraph (1) of the Industrial Safety and Health Act (hereinafter referred to as "the Act") must be made by taking into account the extent of

responsibilities in carrying out the work undertaken, such as the person's contribution ratio.

２　法第五条第一項の規定による届出をしようとする者は、当該届出に係る仕事の開始の日の十四日前までに、様式第一号による届書を、当該仕事が行われる場所を管轄する都道府県労働局長に提出しなければならない。

(2) The person who seeks to make a notification pursuant to the provisions of Article 5, paragraph (1) of the Act must submit the notification using Form No. 1 to the Director of the Prefectural Labour Bureau that has jurisdiction over the place where the work pertaining to the notification is carried out, within 14 days before the date on which the work is to commence.

３　法第五条第三項の規定による届出をしようとする者は、代表者の変更があつた後、遅滞なく、様式第一号による届書を前項の都道府県労働局長に提出しなければならない。

(3) The person who seeks to give a notification pursuant to the provisions of Article 5, paragraph (3) of the Act, without delay after there has been a change in the representative, must submit the notification using Form No. 1 to the Director of the Prefectural Labour Bureau under the preceding paragraph.

４　前二項の規定による届書の提出は、当該仕事が行なわれる場所を管轄する労働基準監督署長を経由して行うものとする。

(4) The submission of the notification pursuant to the provisions of the preceding two paragraphs is to be made through the Chief of the Labour Standards Inspection Office that has jurisdiction over the place where the work is carried out.

第二章　安全衛生管理体制
Chapter II System for Safety and Health Management

第一節　総括安全衛生管理者
Section 1 General Safety and Health Supervisor

（総括安全衛生管理者の選任）

(Appointment of General Safety and Health Supervisor)

第二条　法第十条第一項の規定による総括安全衛生管理者の選任は、総括安全衛生管理者を選任すべき事由が発生した日から十四日以内に行わなければならない。

Article 2 (1) The appointment of a general safety and health supervisor pursuant to the provisions of Article 10, paragraph (1) of the Act must be made within 14 days from the date when reasons for appointing a general safety and health supervisor have arisen.

２　事業者は、総括安全衛生管理者を選任したときは、遅滞なく、様式第三号による報告書を、当該事業場の所在地を管轄する労働基準監督署長（以下「所轄労働基準監督署長」という。）に提出しなければならない。

(2) When having appointed a general safety and health superviosr, the employer

must submit a report using Form No. 3 without delay to the Chief of the Labour Standards Inspection Office that has jurisdiction over the place where the workplace is located (hereinafter referred to as the "Chief of the competent Labour Standards Inspection Office").

（総括安全衛生管理者の代理者）
(Substitute General Safety and Health Manager)

第三条　事業者は、総括安全衛生管理者が旅行、疾病、事故その他やむを得ない事由によつて職務を行なうことができないときは、代理者を選任しなければならない。

Article 3 When the general safety and health supervisor is unable to execute their duties due to travel, illness, and accident or for any other unavoidable grounds, the employer must appoint a deputy supervisor.

（総括安全衛生管理者が統括管理する業務）
(Work Generally Managed by General Safety and Health Supervisor)

第三条の二　法第十条第一項第五号の厚生労働省令で定める業務は、次のとおりとする。

Article 3-2 The work prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 10, paragraph (1), item (v) of the Act is as follows:

一　安全衛生に関する方針の表明に関すること。

(i) matters related to the announcement of a safety and health policy;

二　法第二十八条の二第一項の危険性又は有害性等の調査及びその結果に基づき講ずる措置に関すること。

(ii) matters related to the investigation of danger or harm, etc., set forth in Article 28-2, paragraph (1) of the Act, and the measures to be taken based on the results of the investigation; and

三　安全衛生に関する計画の作成、実施、評価及び改善に関すること。

(iii) matters related to the formulation, implementation, evaluation and improvement of a safety and health plan.

第二節　安全管理者
Section 2 Safety Officer

（安全管理者の選任）
(Appointment of a Safety Officer)

第四条　法第十一条第一項の規定による安全管理者の選任は、次に定めるところにより行わなければならない。

Article 4 (1) The appointment of the safety officers pursuant to the provisions of Article 11, paragraph (1) of the Act must be made as prescribed below:

一　安全管理者を選任すべき事由が発生した日から十四日以内に選任すること。

(i) to appoint a person within 14 days from the date when the grounds

necessitating appointment of a safety officer have arisen;

二　その事業場に専属の者を選任すること。ただし、二人以上の安全管理者を選任する場合において、当該安全管理者の中に次条第二号に掲げる者がいるときは、当該者のうち一人については、この限りでない。

(ii) to appoint a person who is exclusively assigned to the workplace; provided, however, that this does not apply when two or more safety officers are to be appointed and persons listed in item (ii) of the following Article are included in those safety officers;

三　化学設備（労働安全衛生法施行令（以下「令」という。）第九条の三第一号に掲げる化学設備をいう。以下同じ。）のうち、発熱反応が行われる反応器等異常化学反応又はこれに類する異常な事態により爆発、火災等を生ずるおそれのあるもの（配管を除く。以下「特殊化学設備」という。）を設置する事業場であつて、当該事業場の所在地を管轄する都道府県労働局長（以下「所轄都道府県労働局長」という。）が指定するもの（以下「指定事業場」という。）にあつては、当該都道府県労働局長が指定する生産施設の単位について、操業中、常時、法第十条第一項各号の業務のうち安全に係る技術的事項を管理するのに必要な数の安全管理者を選任すること。

(iii) for the workplace among the chemical facilities (meaning the chemical facilities listed in Article 9-3, item (i) of the Enforcement Order of Industrial Safety aHealth Act (hereinafter referred to as the "Order"), the same applies hereinafter), the one such as a reactor, etc., in which the exothermal reaction arises or due to similar abnormal conditions that explosions, fires, etc. is likely to arise (excluding piping; hereinafter referred to as "special chemical facilities") which are designated by the Director of the Prefectural Labour Bureau that has jurisdiction over the workplace (hereinafter referred to as "Director of the competent Prefectural Labour Bureau") (hereinafter referred to as "designated workplaces"), to appoint the necessary number of safety officers for supervising the technical matters pertaining to safety out of the duties prescribed in each item of Article 10, paragraph (1) at all times during operations for the unit of production facilities designated by the Director the Prefectural Labour Bureau; and

四　次の表の中欄に掲げる業種に応じて、常時同表の下欄に掲げる数以上の労働者を使用する事業場にあつては、その事業場全体について法第十条第一項各号の業務のうち安全に係る技術的事項を管理する安全管理者のうち少なくとも一人を専任の安全管理者とすること。ただし、同表四の項の業種にあつては、過去三年間の労働災害による休業一日以上の死傷者数の合計が百人を超える事業場に限る。

一 1	建設業 Construction industry 有機化学工業製品製造業 Organic chemical product manufacturing industry	三百人 300

	石油製品製造業 Petroleum product manufacturing industry	
二 2	無機化学工業製品製造業 Inorganic chemical product manufacturing industry 化学肥料製造業 Chemical fertilizer manufacturing industry 道路貨物運送業 Road freight transport industry 港湾運送業 Port transport industry	五百人 500
三 3	紙・パルプ製造業 Paper and pulp manufacturing industry 鉄鋼業 Iron and steel industry 造船業 Shipbuilding industry	千人 1000
四 4	令第二条第一号及び第二号に掲げる業種（一の項から三の項までに掲げる業種を除く。） Type of industry prescribed in Article 2, items (i) and (ii) of the Order (excluding types of industry prescribed in row 1 through 3)	二千人 2000

２　第二条第二項及び第三条の規定は、安全管理者について準用する。

(2) The provisions of Article 2, paragraph (2) and Article 3 apply mutatis mutandis to safety officers.

（安全管理者の資格）

(Qualification of Safety Officers)

第五条　法第十一条第一項の厚生労働省令で定める資格を有する者は、次のとおりとする。

Article 5 A person who has the qualifications prescribed by Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 11, paragraph (1) of the Act is as follows:

一　次のいずれかに該当する者で、法第十条第一項各号の業務のうち安全に係る技術的事項を管理するのに必要な知識についての研修であつて厚生労働大臣が定めるものを修了したもの

(i) a person who falls under any of the following categories and who completed a training course specified by the Minister of Health, Labour and Welfare that provides the knowledge necessary to supervise technical matters pertaining to safety among the work listed in each item of Article 10, paragraph (1) of the Act;

イ　学校教育法（昭和二十二年法律第二十六号）による大学（旧大学令（大正七年勅令第三百八十八号）による大学を含む。以下同じ。）又は高等専門学校（旧専

門学校令（明治三十六年勅令第六十一号）による専門学校を含む。以下同じ。）における理科系統の正規の課程（職業能力開発促進法（昭和四十四年法律第六十四号）による職業能力開発総合大学校（職業能力開発促進法及び雇用促進事業団法の一部を改正する法律（平成九年法律第四十五号）による改正前の職業能力開発促進法による職業能力開発大学校及び職業能力開発促進法の一部を改正する法律（平成四年法律第六十七号）による改正前の職業能力開発促進法による職業訓練大学校を含む。）における長期課程（職業訓練法施行規則及び雇用保険法施行規則の一部を改正する省令（昭和六十年労働省令第二十三号）による改正前の職業訓練法施行規則の規定による長期指導員訓練課程を含む。）を含む。以下同じ。）を修めて卒業した者で、その後二年以上産業安全の実務に従事経験を有するもの

(a) a person who has completed and graduated from the long-term course of regular science courses of a university (including a university under the former University Ordinance (Imperial Ordinance No. 388 of 1918; the same applies hereinafter) or a technical college (including a technical college under the former Professional School Ordinance (Imperial Ordinance No. 61 of 1903); the same applies hereinafter) (including the Human Resource Development and Promotion University (including the Human Resource Development and Promotion University under the Human Resource Development Promotion Act (Act No. 64 of 1969) and Act on Partial Revision of the Employment Promotion Corporation (Act No. 67 of 1992) before amended by the Human Resource Development and Promotion University under the Human Resource Development Promotion Act and Act on Partial Revision of the Employment Promotion Corporation (Act No. 45 of 1997), the same applies hereinafter) and has business experience of having been engaged in the industrial safety service for two years or longer thereafter.

ロ　学校教育法による高等学校（旧中等学校令（昭和十八年勅令第三十六号）による中等学校を含む。以下同じ。）又は中等教育学校において理科系統の正規の学科を修めて卒業した者で、その後四年以上産業安全の実務に従事した経験を有するもの

(b) a person who has completed and graduated from the regular course of science of a senior high school (including a secondary school under the former Secondary School Ordinance (Imperial Ordinance No. 36 of 1943); the same applies hereinafter) or a secondary education school under the School Education Act and has business experience of having been engaged in industrial safety service for four years or longer.

二　労働安全コンサルタント

(ii) industrial safety consultants;

三　前二号に掲げる者のほか、厚生労働大臣が定める者

(iii) in addition to those persons listed in the preceding two items, a person

who is specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

（安全管理者の巡視及び権限の付与）

(Inspection by the Safety Officer and Grant of Their Authorization)

第六条　安全管理者は、作業場等を巡視し、設備、作業方法等に危険のおそれがあるときは、直ちに、その危険を防止するため必要な措置を講じなければならない。

Article 6 (1) A safety officer must inspect workshops, etc., and immediately take necessary measures to prevent dangers when there are indications of such dangers in facilities or working methods, etc.

２　事業者は、安全管理者に対し、安全に関する措置をなし得る権限を与えなければならない。

(2) The employer must grant the safety officer the authority to take measures concerning safety.

第三節　衛生管理者
Section 3 Health Supervisor

（衛生管理者の選任）

(Appointment of Health Supervisor)

第七条　法第十二条第一項の規定による衛生管理者の選任は、次に定めるところにより行わなければならない。

Article 7 (1) The appointment of health supervisors pursuant to the provisions of Article 12, paragraph (1) of the Act mut be made as prescribed below:

一　衛生管理者を選任すべき事由が発生した日から十四日以内に選任すること。

(i) to appoint a person within 14 days from the date when grounds necessitating appointment of a health supervisor have arisen.

二　その事業場に専属の者を選任すること。ただし、二人以上の衛生管理者を選任する場合において、当該衛生管理者の中に第十条第三号に掲げる者がいるときは、当該者のうち一人については、この限りでない。

(ii) to appoint a person who is exclusively assigned to the workplace; provided, however, that this does not apply to one of the persons when two or more health supervisors are appointed and persons listed in Article 10, item (iii) are included in those health supervisors.

三　次に掲げる業種の区分に応じ、それぞれに掲げる者のうちから選任すること。

(iii) to appoint persons from among those listed in the following items, in accordance with the category for each business type:

イ　農林畜水産業、鉱業、建設業、製造業（物の加工業を含む。）、電気業、ガス業、水道業、熱供給業、運送業、自動車整備業、機械修理業、医療業及び清掃業第一種衛生管理者免許若しくは衛生工学衛生管理者免許を有する者又は第十条各号に掲げる者

(a) in the industries of agriculture, forestry, livestock raising, fisheries,

mining, construction, manufacturing (including processing of things), electric power, gas supply, water supply, heating supply, transport, automobile servicing, machine servicing, medical repairing services, and cleaning: those having the class-1 health supervisor's license, the health supervisor's license on industrial hygiene or those listed in each item of Article 10;

ロ　その他の業種　第一種衛生管理者免許、第二種衛生管理者免許若しくは衛生工学衛生管理者免許を有する者又は第十条各号に掲げる者

(b) in other business types: those having the class-1 health supervisor's license, the class-2 health supervisor's license, the health officer's license on industrial hygiene or those listed in the items of Article 10;

四　次の表の上欄に掲げる事業場の規模に応じて、同表の下欄に掲げる数以上の衛生管理者を選任すること。

事業場の規模（常時使用する労働者数） Size of Workplace (Number of Regular Employees)	衛生管理者数 Number of Health Supervisors
五十人以上二百人以下 50 or more and 200 or less	一人 1
二百人を超え五百人以下 More than 200 and 500 or less	二人 2
五百人を超え千人以下 More than 500 and 1,000 or less	三人 3
千人を超え二千人以下 More than 1,000 and 2,000 or less	四人 4
二千人を超え三千人以下 More than 2,000 and 3,000 or less	五人 5
三千人を超える場合 More than 3,000	六人 6

五　次に掲げる事業場にあつては、衛生管理者のうち少なくとも一人を専任の衛生管理者とすること。

(v) for the workplaces falling under the following categories, to appoint at least one full-time health supervisor:

イ　常時千人を超える労働者を使用する事業場

(a) those workplaces regularly employing more than 1,000 workers;

ロ　常時五百人を超える労働者を使用する事業場で、坑内労働又は労働基準法施行規則（昭和二十二年厚生省令第二十三号）第十八条各号に掲げる業務に常時三十人以上の労働者を従事させるもの

(b) those workplaces regularly employing more than 500 workers, of which 30 or more workers are regularly engaged in underground work or work designated in the items of Article 18 of the Enforcement Order of the Labor Standards Act (Ministry of Health and Welfare Order No. 23 of 1947);

六　常時五百人を超える労働者を使用する事業場で、坑内労働又は労働基準法施行規則第十八条第一号、第三号から第五号まで若しくは第九号に掲げる業務に常時三十人以上の労働者を従事させるものにあつては、衛生管理者のうち一人を衛生工学衛生管理者免許を受けた者のうちから選任すること。

(vi) in those workplaces regularly employing more than 500 workers, of which 30 or more workers are engaged in underground work or work listed in Article 18, item (i), items (iii) to (v) or item (ix) of the Enforcement Order of the Labor Standards Act, to appoint one health supervisor who has obtained a health supervisor's license on industrial hygiene.

２　第二条第二項及び第三条の規定は、衛生管理者について準用する。

(2) The provisions of Article 2, paragraph (2) and Article 3 apply mutatis mutandis to health supervisors.

（衛生管理者の選任の特例）

(Special Provision for the Appointment of Health Supervisors)

第八条　事業者は、前条第一項の規定により衛生管理者を選任することができないやむを得ない事由がある場合で、所轄都道府県労働局長の許可を受けたときは、同項の規定によらないことができる。

Article 8 The employer may not comply with the provisions of paragraph (1) of the preceding Article when there are unavoidable grounds whereby the employer is unable to appoint a health supervisor under that provision and has obtained the permission of the Director of the competent Prefectural Labour Bureau.

（共同の衛生管理者の選任）

(Appointment of a Common Health Supervisor)

第九条　都道府県労働局長は、必要であると認めるときは、地方労働審議会の議を経て、衛生管理者を選任することを要しない二以上の事業場で、同一の地域にあるものについて、共同して衛生管理者を選任すべきことを勧告することができる。

Article 9 A Director of the Prefectural Labour Bureau may, when the Director finds it necessary, recommend the appointment of a common health supervisor for the two or more workplaces where the appointment of a health supervisor for one workplace is not necessary and the two or more such workplaces are located in the same area, through deliberation with the Local Labour Council.

（衛生管理者の資格）

(Qualifications of a Health Supervisor)

第十条　法第十二条第一項の厚生労働省令で定める資格を有する者は、次のとおりとする。

Article 10 A person who has the qualifications prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 12, paragraph (1) of

the Act is as follows:
一　医師
(i) physician;
二　歯科医師
(ii) dentist;
三　労働衛生コンサルタント
(iii) industrial health consultant; and
四　前三号に掲げる者のほか、厚生労働大臣の定める者
(iv) in addition to those persons listed in the preceding three items, those specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

（衛生管理者の定期巡視及び権限の付与）
(Periodical Inspection by the Health Supervisor and Grant of Their Authorization)

第十一条　衛生管理者は、少なくとも毎週一回作業場等を巡視し、設備、作業方法又は衛生状態に有害のおそれがあるときは、直ちに、労働者の健康障害を防止するため必要な措置を講じなければならない。

Article 11 (1) The health supervisor must inspect workshops, etc., at least once a week and immediately take necessary measures to prevent the impairment of workers' health when there is a risk of harmful effects due to the design of the facilities, working methods or in health conditions of those workshops.

２　事業者は、衛生管理者に対し、衛生に関する措置をなし得る権限を与えなければならない。

(2) The employer must grant the health supervisor the authority required to take measures necessary to prevent health impairment.

（衛生工学に関する事項の管理）
(Administration of Industrial Health Engineering Matters)

第十二条　事業者は、第七条第一項第六号の規定により選任した衛生管理者に、法第十条第一項各号の業務のうち衛生に係る技術的事項で衛生工学に関するものを管理させなければならない。

Article 12 The employer must have a health supervisor appointed pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (1), item (vi), supervise the work related to industrial health engineering among those technical matters pertaining to industrial health set forth in each item of Article 10, paragraph (1) of the Act.

第三節の二　安全衛生推進者及び衛生推進者
Section 3-2 Safety and Health Promoter and Health Promoter

（安全衛生推進者等を選任すべき事業場）
(Workplace that Should Appoint Safety and Health Promoters)

第十二条の二　法第十二条の二の厚生労働省令で定める規模の事業場は、常時十人以上五十人未満の労働者を使用する事業場とする。

Article 12-2 The workplaces with the size prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 12-2, paragraph (2) of the Act are to be those regularly employing 10 or more workers and less than 50 workers.

（安全衛生推進者等の選任）

(Appointment of Safety and Health Promoters)

第十二条の三　法第十二条の二の規定による安全衛生推進者又は衛生推進者（以下「安全衛生推進者等」という。）の選任は、法第十条第一項各号の業務（衛生推進者にあつては、衛生に係る業務に限る。）を担当するため必要な能力を有すると認められる者のうちから、次に定めるところにより行わなければならない。

Article 12-3 The appointment of the safety and health promoter or the health promoter (hereinafter referred to as "safety and health promoter, etc.") pursuant to the provisions of Article 12-2 of the Act is to be made, from among those who are found to have the ability to take charge of the work set forth in each item of Article 10, paragraph (1) of the Act (for the health promoter, limited to the work pertaining to industrial health), as prescribed below:

一　安全衛生推進者等を選任すべき事由が発生した日から十四日以内に選任すること。

(i) to appoint a person within 14 days from the day when the grounds necessitating the appointment of safety and health promoter, etc. have arisen;

二　その事業場に専属の者を選任すること。ただし、労働安全コンサルタント、労働衛生コンサルタントその他厚生労働大臣が定める者のうちから選任するときは、この限りでない。

(ii) to appoint a person who is exclusively assigned to the workplace; provided, however, that this does not apply when the person is to be appointed from among the industrial safety consultants, industrial health consultants or other persons who are specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

（安全衛生推進者等の氏名の周知）

(Dissemination of Names of Safety and Health Promoters)

第十二条の四　事業者は、安全衛生推進者等を選任したときは、当該安全衛生推進者等の氏名を作業場の見やすい箇所に掲示する等により関係労働者に周知させなければならない。

Article 12-4 When having appointed a safety and health promoter, etc., the employer must make the name of the safety and health promoter, etc., known to the workers concerned by displaying their names at a readily visible location in the workshop, etc.

第四節　産業医等
Section 4 Industrial Physicians

（産業医の選任）
(Appointment of an Industrial Physician)

第十三条　法第十三条第一項の規定による産業医の選任は、次に定めるところにより行なわなければならない。

Article 13 (1) The appointment of an industrial physician pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (1) of the Act must be made as follows:

一　産業医を選任すべき事由が発生した日から十四日以内に選任すること。

(i) to appoint a person within 14 days from the date when grounds necessitating appointment of an industrial physician have arisen.

二　常時千人以上の労働者を使用する事業場又は次に掲げる業務に常時五百人以上の労働者を従事させる事業場にあつては、その事業場に専属の者を選任すること。

(ii) for the workplace where 1,000 workers or more are regularly employed or 500 workers or more workers are regularly engaged in the following work, to appoint a person exclusively assigned to the workplace:

イ　多量の高熱物体を取り扱う業務及び著しく暑熱な場所における業務

(a) work handling a large quantity of high-temperature substances or the work in extremely hot places;

ロ　多量の低温物体を取り扱う業務及び著しく寒冷な場所における業務

(b) work handling a large quantity of low-temperature substances or the work in extremely cold places;

ハ　ラジウム放射線、エックス線その他の有害放射線にさらされる業務

(c) work in which workers are exposed to radium rays, X-rays and other harmful radiation;

ニ　土石、獣毛等のじんあい又は粉末を著しく飛散する場所における業務

(d) work at a place where extreme air-borne dust or powder of soil and stone or animal hair, etc., are flying;

ホ　異常気圧下における業務

(e) work under an extraordinary atmospheric pressure;

ヘ　さく岩機、鋲打機等の使用によつて、身体に著しい振動を与える業務

(f) work exposing the bodies of workers to extreme vibrations due to the use of a rock drill, a riveting machine, etc.

ト　重量物の取扱い等重激な業務

(g) heavy work such as handling heavy material;

チ　ボイラー製造等強烈な騒音を発する場所における業務

(h) work in places of boiler manufacturing, etc., where there is extremely noise;

リ　坑内における業務

(i) work in a pit;

ヌ　深夜業を含む業務

(j) work that includes midnight work;

ル　水銀、砒素、黄りん、弗化水素酸、塩酸、硝酸、硫酸、青酸、か性アルカリ、石炭酸その他これらに準ずる有害物を取り扱う業務

(k) work handling mercury, arsenic, yellow phosphorus, hydrofluoric acid, hydrochloric acid, nitric acid, sulfuric acid, prussic acid, caustic alkali, carbolic acid and other equivalent substances;

ヲ　鉛、水銀、クロム、砒素、黄りん、弗化水素、塩素、塩酸、硝酸、亜硫酸、硫酸、一酸化炭素、二硫化炭素、青酸、ベンゼン、アニリンその他これらに準ずる有害物のガス、蒸気又は粉じんを発散する場所における業務

(l) work in places exuding gas, vapor, dusts of lead, mercury, chromium, arsenic, yellow phosphorus, hydrogen fluoride, chlorine, hydrochloric acid, nitric acid, sulfurous acid, sulfuric acid, carbon monoxide, carbon disulfide, prussic acid, benzene, aniline and gas, steam or dust of other equivalent toxic substances.

ワ　病原体によつて汚染のおそれが著しい業務

(m) work which has a considerable risk of contamination by pathogens; and

カ　その他厚生労働大臣が定める業務

(n) other work specified by the Minister of Health, Labour and Welfare;

三　常時三千人をこえる労働者を使用する事業場にあつては、二人以上の産業医を選任すること。

(iii) for the workplace where more than 3,000 workers are regularly employed, to appoint two or more industrial physicians.

２　第二条第二項の規定は、産業医について準用する。ただし、学校保健法（昭和三十三年法律第五十六号）第十六条の規定により任命し、又は委嘱された学校医で、当該学校において産業医の職務を行うこととされたものについては、この限りでない。

(2) The provisions of Article 2, paragraph (2) apply mutatis mutandis to industrial physicians; provided, however, that this does not apply to those school physicians who have been appointed or entrusted pursuant to the provisions of Article 16 of the School Health Act (Act No. 56 of 1958) to perform the duties of an industrial physician for the school.

３　第八条の規定は、産業医について準用する。この場合において、同条中「前条第一項」とあるのは、「第十三条第一項」と読み替えるものとする。

(3) The provisions of Article 8 apply mutatis mutandis to industrial physicians. In this case, the term "paragraph (1) of the preceding Article" in the same Article is deemed to be replaced with "Article 13, paragraph (1)."

（産業医及び産業歯科医の職務等）

(Duties of the Industrial Physician or Industrial Dentist)

第十四条　法第十三条第一項の厚生労働省令で定める事項は、次の事項で医学に関する

専門的知識を必要とするものとする。

Article 14 (1) The matters prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 13, paragraph (1) of the Act are to be the following matters that require expert knowledge of medicine:

一　健康診断及び面接指導等（法第六十六条の八第一項に規定する面接指導（以下「面接指導」という。）及び法第六十六条の九に規定する必要な措置をいう。）の実施並びにこれらの結果に基づく労働者の健康を保持するための措置に関すること。

(i) matters related to the implementation of medical examinations and face-to-face guidance, etc. (meaning face-to-face guidance prescribed by Article 66-8, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as "face-to-face guidance") and necessary measures prescribed by Article 66-9 of the Act) and measures to be taken based on their results to maintain workers' health;

二　作業環境の維持管理に関すること。

(ii) matters related to the maintenance and control of the working environment;

三　作業の管理に関すること。

(iii) matters related to control of the work;

四　前三号に掲げるもののほか、労働者の健康管理に関すること。

(iv) beyond what is set forth in the preceding three items, matters related to the health care of the workers;

五　健康教育、健康相談その他労働者の健康の保持増進を図るための措置に関すること。

(v) matters related to health education, health counseling and other measures for maintaining and promoting workers' health;

六　衛生教育に関すること。

(vi) matters related to health education; and

七　労働者の健康障害の原因の調査及び再発防止のための措置に関すること。

(vii) matters related to investigation of the causes of the impairment of workers' health and measures for preventing its recurrence.

２　法第十三条第二項の厚生労働省令で定める要件を備えた者は、次のとおりとする。

(2) A person who meets the requirements prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 13, paragraph (2) of the Act is as follows:

一　法第十三条第一項に規定する労働者の健康管理等（以下「労働者の健康管理等」という。）を行うのに必要な医学に関する知識についての研修であつて厚生労働大臣が定めるものを修了した者

(i) a person who has completed a training course specified by the Minister of Health, Labour and Welfare that provides the necessary medial knowledge to carry out health care, etc., for workers, prescribed by Article 13, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as "health care, etc. for workers").

二　医学の正規の課程であつて産業医の養成等を行うことを目的とするものを設置し

ている産業医科大学その他の大学であつて厚生労働大臣が指定するものにおいて当該課程を修めて卒業した者であつて、厚生労働大臣が定める実習を履修したもの

(ii) a person who has completed and graduated from a regular medical course established for the purposes of developing industrial physicians in universities of industrial health or other universities designated by the Minister of Health, Labour and Welfare, and who has completed the practical training specified by the Minister of Health, Labour and Welfare;

三　労働衛生コンサルタント試験に合格した者で、その試験の区分が保健衛生であるもの

(iii) a person who has passed the industrial health consultant's examination in the category of health and hygiene;

四　学校教育法による大学において労働衛生に関する科目を担当する教授、助教授又は講師（常時勤務する者に限る。）の職にあり、又はあつた者

(iv) a person who works or used to work as a professor, associate professor or lecturer (limited to full-time employees) in charge of the subjects related to industrial health at a university under the School Education Act; and

五　前各号に掲げる者のほか、厚生労働大臣が定める者

(v) in addition to those persons listed in each preceding item, a person who is specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

3　産業医は、第一項各号に掲げる事項について、総括安全衛生管理者に対して勧告し、又は衛生管理者に対して指導し、若しくは助言することができる。

(3) An industrial physician may make recommendations to the general safety and health supervisor and give guidance or advice to the health supervisor about the matters specified in each item of paragraph (1).

4　事業者は、産業医が法第十三条第三項の規定による勧告をしたこと又は前項の規定による勧告、指導若しくは助言をしたことを理由として、産業医に対し、解任その他不利益な取扱いをしないようにしなければならない。

(4) The employer may not dismiss or disadvantage the industrial physician by reason of recommendations made by the industrial physician pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (3) of the Act or recommendations, guidance or advice given pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

5　事業者は、令第二十二条第三項の業務に常時五十人以上の労働者を従事させる事業場については、第一項各号に掲げる事項のうち当該労働者の歯又はその支持組織に関する事項について、適時、歯科医師の意見を聴くようにしなければならない。

(5) As regards workplaces where 50 workers or more are regularly employed to perform the work set forth in Article 22, paragraph (3) of the Order, the employer must obtain the opinion of the industrial dentist on the condition of workers' teeth or their supporting tissues among the matters listed in each item of paragraph (1), in a timely manner.

6　前項の事業場の労働者に対して法第六十六条第三項の健康診断を行なつた歯科医師は、当該事業場の事業者又は総括安全衛生管理者に対し、当該労働者の健康障害（歯

又はその支持組織に関するものに限る。）を防止するため必要な事項を勧告することができる。

(6) The industrial dentist who has conducted a medical examination set forth in Article 66, paragraph (3) of the Act on workers who work in workplaces set forth in the preceding paragraph may recommend matters necessary for preventing the impairment of workers' health (limited to health impairment related to teeth and their supporting tissues) to the employer or the general safety and health manager of the workplace.

（産業医の定期巡視及び権限の付与）

(Periodical Inspection by Industrial Physician and Grant of Their Authorization)

第十五条　産業医は、少なくとも毎月一回作業場等を巡視し、作業方法又は衛生状態に有害のおそれがあるときは、直ちに、労働者の健康障害を防止するため必要な措置を講じなければならない。

Article 15 (1) The industrial physician must inspect workshops, etc., at least once a month and immediately take the necessary measures to prevent the impairment of workers' health when there is a risk of harmful effects due to working methods or sanitary conditions of the workshops.

２　事業者は、産業医に対し、前条第一項に規定する事項をなし得る権限を与えなければならない。

(2) The employer must grant the industrial physician the authority required to perform the matters prescribed in paragraph (1) of the preceding Article.

（産業医を選任すべき事業場以外の事業場の労働者の健康管理等）

(Health Care for Workers in Workplaces Other Than Those Required to Appoint an Industrial Physician)

第十五条の二　法第十三条の二の厚生労働省令で定める者は、国が法第十九条の三に規定する援助として都道府県の区域の一部の地域内の医師を会員として民法（明治二十九年法律第八十九号）第三十四条の規定により設立された法人である医師会に委託して行う労働者の健康管理等に係る業務についての相談、情報の提供その他の必要な援助の事業（次項において「地域産業保健センター事業」という。）の実施に当たり、備えている労働者の健康管理等に必要な知識を有する者の名簿に記載されている保健師とする。

Article 15-2 (1) A person prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 13-2 of the Act is to be a public health nurse who is on the list of persons with the necessary knowledge to conduct health care, etc., to workers for the State to implement as the State's support prescribed in Article 19-3 of the Act by entrusting the implementation to a medical association which is a corporation established pursuant to the provisions of Article 34 of the Civil Code (Act No. 89 of 1896) with physicians

in the part of the region of prefectures as its members, consultation, provision of information, and other supportive activities on the work pertaining to health care, etc. to workers (referred to as "regional industrial health center activities" in the following paragraph).

２　事業者は、法第十三条第一項の事業場以外の事業場について、法第十三条の二に規定する者に労働者の健康管理等の全部又は一部を行わせるに当たつては、労働者の健康管理等を行う同条に規定する医師の選任、地域産業保健センター事業の利用等に努めるものとする。

(2) As regards a workplace other than the workplace under the provisions of Article 13, paragraph (1) of the Act, when having a person prescribed in Article 13-2 of the Act conduct all or a part of the health care, etc. for workers, the employer is to endeavor to appoint a physician prescribed by the same Article who carries out the health care, etc. for workers or to utilize regional industrial health center activities, etc.

第五節　作業主任者
Section 5 Operations Chief

（作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief)

第十六条　法第十四条の規定による作業主任者の選任は、別表第一の上欄に掲げる作業の区分に応じて、同表の中欄に掲げる資格を有する者のうちから行なうものとし、その作業主任者の名称は、同表の下欄に掲げるとおりとする。

Article 16 (1) The appointment of the operations chief pursuant to the provisions of Article 14 of the Act is to be made from those who have the qualifications listed in the middle column of the Appended Table 1 in accordance with the type of work listed in the left column of the same Table. The names of the respective operations chief are as stated in the right column of the same Table.

２　事業者は、令第六条第十七号の作業のうち、高圧ガス保安法（昭和二十六年法律第二百四号）、ガス事業法（昭和二十九年法律第五十一号）又は電気事業法（昭和三十九年法律第百七十号）の適用を受ける第一種圧力容器の取扱いの作業については、前項の規定にかかわらず、ボイラー及び圧力容器安全規則（昭和四十七年労働省令第三十三号。以下「ボイラー則」という。）の定めるところにより、特定第一種圧力容器取扱作業主任者免許を受けた者のうちから第一種圧力容器取扱作業主任者を選任することができる。

(2) As regards work of handling class-1 pressure vessels which are subject to the High Pressure Gas Safety Act (Act No. 204 of 1951), Gas Utility Act (Act No. 51 of 1954) or the Electric Utility Act (Act No. 170 of 1964) among the types of work prescribed in Article 6, item (xvii) of the Order, notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the employer may appoint an operations chief of the work of handling class-1 pressure vessels from among those who

have obtained a license for operations chief of the work handling the specified class-1 pressure vessels as provided for by Ordinance on Safety of Boilers and Pressure Vessels (Order of the Ministry of Labour No. 33 of 1972, hereinafter referred to as the "Boiler Ordinance").

（作業主任者の職務の分担）
(Sharing of Duties by Operations Chiefs)

第十七条　事業者は、別表第一の上欄に掲げる一の作業を同一の場所で行なう場合において、当該作業に係る作業主任者を二人以上選任したときは、それぞれの作業主任者の職務の分担を定めなければならない。

Article 17 When carrying out a work listed in the right column of the Appended Table 1 at the same place and when having appointed two or more operations chiefs pertaining to the work, the employer must specify the division of their duties.

（作業主任者の氏名等の周知）
(Dissemination of the Names of Operations Chiefs)

第十八条　事業者は、作業主任者を選任したときは、当該作業主任者の氏名及びその者に行なわせる事項を作業場の見やすい箇所に掲示する等により関係労働者に周知させなければならない。

Article 18 When having appointed the operation chief, the employer must make the name of the operations chief known to the workers concerned by displaying their name at a readily visible location in the workshop, etc.

第六節　統括安全衛生責任者、元方安全衛生管理者、店社安全衛生管理者及び安全衛生責任者

Section 6 Overall Safety and Health Controller, Principal Safety and Health Supervisor, Site Safety and Health Supervisor, and Safety and Health Controller

（令第七条第二項第一号の厚生労働省令で定める場所）
(Place prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare Set Forth in Article 7, Paragraph (2), Item (i) of the Order)

第十八条の二　令第七条第二項第一号の厚生労働省令で定める場所は、人口が集中している地域内における道路上若しくは道路に隣接した場所又は鉄道の軌道上若しくは軌道に隣接した場所とする。

Article 18-2 The place prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 7, paragraph (2), item (i) of the Order is to be the place on or in the vicinity of roads, or on or in the vicinity of rail tracks of railways in areas where the population is concentrated.

（元方安全衛生管理者の選任）

(Appointment of Principal Safety and Health Supervisor)

第十八条の三　法第十五条の二第一項の規定による元方安全衛生管理者の選任は、その事業場に専属の者を選任して行わなければならない。

Article 18-3 The appointment of the principal safety and health supervisor pursuant to the provisions of Article 15-2, paragraph (1) of the Act must be made by appointing a person who is exclusively assigned to the workplace.

（元方安全衛生管理者の資格）

(Qualifications of a Principal Safety and Health Supervisor)

第十八条の四　法第十五条の二第一項の厚生労働省令で定める資格を有する者は、次のとおりとする。

Article 18-4 A person who has the qualifications prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 15-2, paragraph (1) of the Act is as follows:

一　学校教育法による大学又は高等専門学校における理科系統の正規の課程を修めて卒業した者で、その後三年以上建設工事の施工における安全衛生の実務に従事した経験を有するもの

(i) a person who has completed and graduated from a regular science course of a university or a technical college under the School Education Act and has business experience of having been engaged in the field of safety and health in construction work for three years or longer thereafter.

二　学校教育法による高等学校又は中等教育学校において理科系統の正規の学科を修めて卒業した者で、その後五年以上建設工事の施工における安全衛生の実務に従事した経験を有するもの

(ii) a person who has completed and graduated from a regular science course of a senior high school or a secondary education school under the School Education Act and has business experience of having been engaged in the field of safety and health in construction work for five years or longer thereafter; and

三　前二号に掲げる者のほか、厚生労働大臣が定める者

(iii) in addition to those persons listed in the preceding two items, a person who is specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

（権限の付与）

(Grant of Authorization)

第十八条の五　事業者は、元方安全衛生管理者に対し、その労働者及び関係請負人の労働者の作業が同一場所において行われることによつて生ずる労働災害を防止するため必要な措置をなし得る権限を与えなければならない。

Article 18-5 The employer must grant the principal safety and health supervisor the authority required to take various necessary measures for preventing

industrial accidents which may be caused by the fact that workers and related subcontractor's workers work together at the same place.

（店社安全衛生管理者の選任に係る労働者数等）

(Number of Workers Pertaining to Appointment of a Site Safety and Health Supervisor)

第十八条の六　法第十五条の三第一項及び第二項の厚生労働省令で定める労働者の数は、次の各号の仕事の区分に応じ、当該各号に定める数とする。

Article 18-6 (1) The number of workers prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 15-3, paragraph (1) and (2) of the Act is to be the number set forth in the following items in accordance with the work category stated in each item:

一　令第七条第二項第一号の仕事及びｎ部が鉄骨造又は鉄骨鉄筋コンクリート造である建築物の建設の仕事　常時二十人

(i) work set forth in Article 7, paragraph (2), item (i) of the Order or construction work of buildings where the main structures are steel frames or steel reinforced concrete structures: 20 workers regularly; and

二　前号の仕事以外の仕事　常時五十人

(ii) work other than the work under the preceding item: 50 workers regularly.

２　建設業に属する事業の仕事を行う事業者であつて、法第十五条第二項に規定するところにより、当該仕事を行う場所において、統括安全衛生責任者の職務を行う者を選任し、並びにその者に同条第一項又は第三項及び同条第四項の指揮及び統括管理をさせ、並びに法第十五条の二第一項の資格を有する者のうちから元方安全衛生管理者の職務を行う者を選任し、及びその者に同項の事項を管理させているもの（法第十五条の三第一項又は第二項の規定により店社安全衛生管理者を選任しなければならない事業者に限る。）は、当該場所において同条第一項又は第二項の規定により店社安全衛生管理者を選任し、その者に同条第一項又は第二項の事項を行わせているものとする。

(2) An employer carrying out the work related to the construction industry who appoints a person to perform the duty of an overall safety and health controller in the workplace as prescribed by Article 15, paragraph (2) of the Act and has the person carry out the direction and overall supervision set forth in paragraph (1), paragraph (3), and paragraph (4) of the same Article, and also appoints a person to perform the duty of a principal safety and health supervisor from among persons who have the qualifications set forth in Article 15-2, paragraph (1) of the Act and has the person supervise the matters set forth in the same paragraph (limited to an employer who has the obligation to appoint a site safety and health supervisor pursuant to the provisions of Article 15-3, paragraphs (1) and (2) of the Act) may be regarded as an employer who has appointed a site safety and health supervisor pursuant to the provisions of paragraph (1) or (2) of that Article and has that person carry out the matters set forth in paragraph (1) or (2) of the same Article.

（店社安全衛生管理者の資格）

(Qualifications of a Site Safety and Health Supervisor)

第十八条の七　法第十五条の三第一項及び第二項の厚生労働省令で定める資格を有する者は、次のとおりとする。

Article 18-7 A person who has the qualifications prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 15-3, paragraph (1) and (2) of the Act is as follows:

一　学校教育法による大学又は高等専門学校を卒業した者で、その後三年以上建設工事の施工における安全衛生の実務に従事した経験を有するもの

(i) a person who has graduated from a university or technical college under the School Education Act, and has business experience of having been engaged in the field of safety and health in construction work for three years or longer thereafter;

二　学校教育法による高等学校又は中等教育学校を卒業した者で、その後五年以上建設工事の施工における安全衛生の実務に従事した経験を有するもの

(ii) a person who has graduated from a senior high school or a secondary education school under the School Education Act and has business experience of having been engaged in the field of safety and health in construction work for five years or longer thereafter;

三　八年以上建設工事の施工における安全衛生の実務に従事した経験を有する者

(iii) a person who has business experience of having been engaged in the field of safety and health in construction work for eight years or longer; and

四　前三号に掲げる者のほか、厚生労働大臣が定める者

(iv) in addition to those persons listed in preceding three items, a person who is specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

（店社安全衛生管理者の職務）

(Duties of the Site Safety and Health Supervisor)

第十八条の八　法第十五条の三第一項及び第二項の厚生労働省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 18-8 Matters prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 15-3, paragraph (1) and (2) of the Act are as follows:

一　少なくとも毎月一回法第十五条の三第一項又は第二項の労働者が作業を行う場所を巡視すること。

(i) to inspect the place where a worker carrying out the work as provided for in Article 15-3, paragraph (1) and (2) of the Act at least once a month;

二　法第十五条の三第一項又は第二項の労働者の作業の種類その他作業の実施の状況を把握すること。

(ii) to understand the types or other implementation status of the work carried

out by the worker set forth in Article 15-3, paragraph (1) or (2) of the Act;

三　法第三十条第一項第一号の協議組織の会議に随時参加すること。

(iii) to participate as needed in the meetings of the consultative organizations set forth in Article 30, paragraph (1), item (i) of the Act; and

四　法第三十条第一項第五号の計画に関し同号の措置が講ぜられていることについて確認すること。

(iv) to confirm that the measures set forth in Article 30, paragraph (1), item (v) of the Act pertaining to the plan provided for by the same item are taken.

（安全衛生責任者の職務）

(Duties of Safety and Health Controller)

第十九条　法第十六条第一項の厚生労働省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 19 Matters prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 16, paragraph (1) of the Act are as follows:

一　統括安全衛生責任者との連絡

(i) to liaise with the overall safety and health controller;

二　統括安全衛生責任者から連絡を受けた事項の関係者への連絡

(ii) to liaise with the persons concerned on matters notified by the overall safety and health controller;

三　前号の統括安全衛生責任者からの連絡に係る事項のうち当該請負人に係るものの実施についての管理

(iii) to supervise the implementation of the matters pertaining to the contractor out of the matters notified by the overall safety and health controller under the preceding item;

四　当該請負人がその労働者の作業の実施に関し計画を作成する場合における当該計画と特定元方事業者が作成する法第三十条第一項第五号の計画との整合性の確保を図るための統括安全衛生責任者との調整

(iv) when the contractor prepares plans related to the implementation of work by the contractor's workers, to coordinate with the overall safety and health controller to ensure consistency with plans prepared under Article 30, paragraph (1), item (v) of the Act by a specified principal employer;

五　当該請負人の労働者の行う作業及び当該労働者以外の者の行う作業によつて生ずる法第十五条第一項の労働災害に係る危険の有無の確認

(v) to check the presence of dangers pertaining to industrial accidents set forth in Article 15, paragraph (1) of the Act that occur due to the work carried out by the contractor's workers and the work carried out by persons other than those workers; and

六　当該請負人がその仕事の一部を他の請負人に請け負わせている場合における当該他の請負人の安全衛生責任者との作業間の連絡及び調整

(vi) when the contractor contracts out part of the work to another contractor, to liaise and coordinate with the safety and health controller of the other

contractor.

（統括安全衛生責任者等の代理者）

(Deputy of the Overall Safety and Health Controllers)

第二十条　第三条の規定は、統括安全衛生責任者、元方安全衛生管理者、店社安全衛生管理者及び安全衛生責任者について準用する。

Article 20 The provisions of Article 3 apply mutatis mutandis to the overall safety and health controllers, principal safety and health supervisors, site safety and health supervisors, and safety and health controllers.

第七節　安全委員会、衛生委員会等
Section 7 Safety Committee, Health Committee, and Other Committees

（安全委員会の付議事項）

(Matters to Be Discussed by the Safety Committee)

第二十一条　法第十七条第一項第三号の労働者の危険の防止に関する重要事項には、次の事項が含まれるものとする。

Article 21 The important matters related to the prevention of workers from dangers set forth in Article 17, paragraph (1), item (iii) of the Act are to include the following matters:

一　安全に関する規程の作成に関すること。

(i) matters related to preparation of rules for industrial safety;

二　法第二十八条の二第一項の危険性又は有害性等の調査及びその結果に基づき講ずる措置のうち、安全に係るものに関すること。

(ii) matters relaated to safety in the investigations of danger or harm, etc., set forth in Article 28-2, paragraph (1) of the Act, and in the measures to be taken based on the results of the investigations;

三　安全衛生に関する計画（安全に係る部分に限る。）の作成、実施、評価及び改善に関すること。

(iii) matters related to the formulation, implementation, evaluation and improvement of safety and health plans (limited to the parts related to safety);

四　安全教育の実施計画の作成に関すること。

(iv) matters related to the formulation of the implementation plan on safety education; and

五　厚生労働大臣、都道府県労働局長、労働基準監督署長、労働基準監督官又は産業安全専門官から文書により命令、指示、勧告又は指導を受けた事項のうち、労働者の危険の防止に関すること。

(v) matters related to the prevention of dangers of workers out of the matters designated through orders, instructions, recommendations or guidance in writing by the Minister of Health, Labour and Welfare, the Director of the

Prefectural Labour Bureau, the Chief of the Labour Standards Inspection Office, the Labour Standards Inspector, or the Expert Officer on Industrial Safety.

（衛生委員会の付議事項）

(Matters to Be Discussed by the Health Committee)

第二十二条　法第十八条第一項第四号の労働者の健康障害の防止及び健康の保持増進に関する重要事項には、次の事項が含まれるものとする。

Article 22 The important matters related to the prevention of worker health impairment and maintaining and promoting workers' health set forth in Article 18, paragraph (1), item (iv) of the Act are to include the following matters:

一　衛生に関する規程の作成に関すること。

(i) matters related to establishing the rules for health;

二　法第二十八条の二第一項の危険性又は有害性等の調査及びその結果に基づき講ずる措置のうち、衛生に係るものに関すること。

(ii) matters related to health in the investigations of the danger or harm, etc., set forth in Article 28-2, paragraph (1) of the Act, and in the measures to be taken based on the results of the investigations;

三　安全衛生に関する計画（衛生に係る部分に限る。）の作成、実施、評価及び改善に関すること。

(iii) matters related to the formulation, implementation, evaluation and improvement of safety and health plans (limited to the parts related to health);

四　衛生教育の実施計画の作成に関すること。

(iv) matters related to the formulation of the implementation plan on health education;

五　法第五十七条の三第一項及び第五十七条の四第一項の規定により行われる有害性の調査並びにその結果に対する対策の樹立に関すること。

(v) matters related to the investigation of the harmful effect of the substances conducted pursuant to provisions of Article 57-3, paragraph (1) and Article 57-4, paragraph (1) of the Act and the establishment of countermeasures based on the results of the investigation;

六　法第六十五条第一項又は第五項の規定により行われる作業環境測定の結果及びその結果の評価に基づく対策の樹立に関すること。

(vi) matters related to the results of working environment measurement made pursuant to the provisions of Article 65, paragraph (1) or paragraph (5) of the Act and the establishment of countermeasures based on the evaluation of the results;

七　定期に行われる健康診断、法第六十六条第四項の規定による指示を受けて行われる臨時の健康診断、法第六十六条の二の自ら受けた健康診断及び法に基づく他の省令の規定に基づいて行われる医師の診断、診察又は処置の結果並びにその結果に対

する対策の樹立に関すること。

(vii) matters related to the results of the periodical medical examinations, temporary medical examinations conducted pursuant to the provisions of Article 66, paragraph (4) of the Act, voluntary medical examination undertaken pursuant the provisions of Article 66-2 of the Act and other medical diagnoses, check-ups and treatments by physicians or surgeons conducted pursuant to the provisions of other ministerial orders based on laws, and the establishment of countermeasures based on the results of the medical examination, diagnosis, checkup or treatment;

八　労働者の健康の保持増進を図るため必要な措置の実施計画の作成に関すること。

(viii) matters related to formulation of the implementation plan of necessary measures for the maintenance and promotion of the health of workers;

九　長時間にわたる労働による労働者の健康障害の防止を図るための対策の樹立に関すること。

(ix) matters related to the establishment of countermeasures for preventing the impairment of workers' health that may be caused by long hours of work;

十　労働者の精神的健康の保持増進を図るための対策の樹立に関すること。

(x) matters related to the establishment of countermeasures for maintaining and improving workers' mental health; and

十一　厚生労働大臣、都道府県労働局長、労働基準監督署長、労働基準監督官又は労働衛生専門官から文書により命令、指示、勧告又は指導を受けた事項のうち、労働者の健康障害の防止に関すること。

(xi) matters related to the measures for preventing the impairment of workers' health out of the matters designated through orders, instructions, recommendations or guidance in writing by the Minister of Health, Labour and Welfare, Director of the Prefectural Labour Bureau, Chief of the Labour Standards Inspection Office, the Labour Standards Inspector or the Expert Officer on Industrial Health.

（委員会の会議）

(Meeting of Committees)

第二十三条　事業者は、安全委員会、衛生委員会又は安全衛生委員会（以下「委員会」という。）を毎月一回以上開催するようにしなければならない。

Article 23 (1) The employer must hold meetings of the safety committee, health committee or the safety and health committee (hereinafter referred to as "the committee") more than once a month.

２　前項に定めるもののほか、委員会の運営について必要な事項は、委員会が定める。

(2) Beyond what is set forth in the preceding paragraph, matters necessary for the management of respective committees is decided by the committee concerned.

３　事業者は、委員会の開催の都度、遅滞なく、委員会における議事の概要を次に掲げ

るいずれかの方法によつて労働者に周知させなければならない。

(3) The employer must notify workers of the outline of the proceedings discussed at each committee meeting by using any of the following methods without delay:

一　常時各作業場の見やすい場所に掲示し、又は備え付けること。

(i) to display or place a notice at a readily visible place in each workshop at all times;

二　書面を労働者に交付すること。

(ii) to issue a written notice for workers; and

三　磁気テープ、磁気ディスクその他これらに準ずる物に記録し、かつ、各作業場に労働者が当該記録の内容を常時確認できる機器を設置すること。

(iii) to record the matters on magnetic tapes, magnetic disks or other similar devices, and to install an instrument in each workshop with which workers can confirm the matters at all times.

４　事業者は、委員会における議事で重要なものに係る記録を作成して、これを三年間保存しなければならない。

(4) The employer must make a record pertaining to important agendas discussed at each committee meeting and preserve the record for three years.

（関係労働者の意見の聴取）

(Hearing of Opinions of the Workers Concerned)

第二十三条の二　委員会を設けている事業者以外の事業者は、安全又は衛生に関する事項について、関係労働者の意見を聴くための機会を設けるようにしなければならない。

Article 23-2 An employer who has not established a committee must endeavor to provide opportunities to hear opinions of the workers concerned on the matters related to safety and health.

第八節　指針の公表
Section 8 Publication of Guidelines

第二十四条　法第十九条の二第二項の規定による指針の公表は、当該指針の名称及び趣旨を官報に掲載するとともに、当該指針を厚生労働省労働基準局及び都道府県労働局において閲覧に供することにより行うものとする。

Article 24 The publication of the guidelines pursuant to the provisions of Article 19-2, paragraph (2) of the Act is to be made by publishing the title and purport of the guidelines in the official gazette, as well as by offering inspection of the guidelines to the public at the Labour Standards Bureau of the Ministry of Health, Labour and Welfare and the Prefectural Labour Office.

第八節の二　自主的活動の促進のための指針
Section 8-2 Guidelines for Promotion of Voluntary Activities

第二十四条の二　厚生労働大臣は、事業場における安全衛生の水準の向上を図ることを目的として事業者が一連の過程を定めて行う次に掲げる自主的活動を促進するため必要な指針を公表することができる。

Article 24-2 The Minister of Health, Labour and Welfare may publicize the necessary guidelines to promote the following voluntary activities, to be carried out based on a series of processes determined by the employer for the purpose of improving the level of workplace safety and health:

一　安全衛生に関する方針の表明

(i) announcement of safety and health policies;

二　法第二十八条の二第一項の危険性又は有害性等の調査及びその結果に基づき講ずる措置

(ii) investigation of the danger or harm, etc., set forth in Article 28-2, paragraph (1) of the Act, and the measures to be taken based on the results of the investigations;

三　安全衛生に関する目標の設定

(iii) establishment of targets of safety and health; and

四　安全衛生に関する計画の作成、実施、評価及び改善

(iv) preparation, implementation, evaluation and improvement of safety and health plans.

第二章の二　労働者の救護に関する措置
Chapter II-2 Measures Related to the Rescue of Workers

（救護に関し必要な機械等）

(Machines Required for Rescue)

第二十四条の三　法第二十五条の二第一項に規定する事業者（以下この章において「事業者」という。）は、次の各号に掲げる機械、器具その他の設備（以下「機械等」という。）を備え付けなければならない。ただし、メタン又は硫化水素が発生するおそれのないときは、第二号に掲げるメタン又は硫化水素に係る測定器具については、この限りでない。

Article 24-3 (1) The employer prescribed in Article 25-2, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as the "employer" in this Chapter) must provide machines, instruments and other equipment listed in the following items (hereinafter referred to as "machines, etc."); provided, however, that this does not apply to the measuring instruments pertaining to methane or hydrogen sulfide listed in item (ii) below when there is no risk of methane or hydrogen sulfide to be generated:

一　空気呼吸器又は酸素呼吸器（第三項において「空気呼吸器等」という。）

(i) air respirators or oxygen respirators (referred to as "air respirators, etc." in paragraph (3));

二　メタン、硫化水素、一酸化炭素及び酸素の濃度を測定するため必要な測定器具

(ii) necessary measuring instruments for measuring the concentration of methane, hydrogen sulfide, carbon monoxide, and oxygen;

三　懐中電灯等の携帯用照明器具

(iii) flashlights or other portable illumination apparatuses; and

四　前三号に掲げるもののほか、労働者の救護に関し必要な機械等

(iv) beyond what is set forth in the preceding three items, machines, etc., required for the rescue of workers.

２　事業者は、前項の機械等については、次の各号の区分に応じ、当該各号に掲げる時までに備え付けなければならない。

(2) As regard to the machines, etc., set forth in the preceding paragraph, the employer must provide the machines, etc. in accordance with the classification set forth in the following items by the time listed in each item:

一　令第九条の二第一号に掲げる仕事　出入口からの距離が千メートルの場所において作業を行うこととなる時又はたて坑（通路として用いられるものに限る。）の深さが五十メートルとなる時

(i) work listed in Article 9-2, item (i) of the Order: when work is being carried out at a place where a distance from the entrance is 1000 m. or in a vertical shaft (limited to those used for passage) with a depth of 50 m.; and

二　令第九条の二第二号に掲げる仕事　ゲージ圧力が〇・一メガパスカルの圧気工法による作業を行うこととなる時

(ii) work listed in Article 9-2, item (ii) of the Order: when work is being carried out by compressed air construction method under a gauge pressure of 0.1 MPa.

３　事業者は、第一項の機械等については、常時有効に保持するとともに、空気呼吸器等については、常時清潔に保持しなければならない。

(3) As regard to the machines, etc., set forth in paragraph (1), the employer must maintain the effectiveness of the machines, etc. at all times, and keep the air respirators, etc. clean at all times.

（救護に関する訓練）

(Training Related to Rescue)

第二十四条の四　事業者は、次に掲げる事項についての訓練を行わなければならない。

Article 24-4 (1) The employer must conduct training on the matters listed in the following items:

一　前条第一項の機械等の使用方法に関すること。

(i) matters related to the method of machines, etc., set forth in paragraph (1) of the preceding Article;

二　救急そ生の方法その他の救急処置に関すること。

(ii) matters related to the method of first aid resuscitation and other first aid treatments;

三　前二号に掲げるもののほか、安全な救護の方法に関すること。
(iii) beyond what is set forth in the preceding two items, matters related to the method of safe rescue.

２　事業者は、前項の訓練については、前条第二項各号の区分に応じ、当該各号に掲げる時までに一回、及びその後一年以内ごとに一回行わなければならない。

(2) As regard to the training set forth in the preceding paragraph, the employer must conduct the training in accordance with the classification set forth in each item of paragraph (2) of the preceding Article, once by the time listed in each item, and once every period not exceeding a year thereafter.

３　事業者は、第一項の訓練を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。

(3) When having conducted the training set forth in paragraph (1), the employer must record the following matters and preserve the records for three years:

一　実施年月日
(i) the date of the training conducted;
二　訓練を受けた者の氏名
(ii) the name of the person who has undergone the training; and
三　訓練の内容
(iii) the details of the training.

（救護の安全に関する規程）
(Rules Related to the Safety of Rescue)

第二十四条の五　事業者は、第二十四条の三第二項各号の区分に応じ、当該各号に掲げる時までに、労働者の救護の安全に関し次の事項を定めなければならない。

Article 24-5 The employer must establish the following matters related to the safety of rescue of workers by the time listed in the following item, in accordance with the classification set forth in each item of Article 24-3, paragraph (2):

一　救護に関する組織に関すること。
(i) matters related to the rescue organizations;
二　救護に関し必要な機械等の点検及び整備に関すること。
(ii) matters related to the inspection and maintenance of machines, etc., required for rescue;
三　救護に関する訓練の実施に関すること。
(iii) matters related to the implementation of the training on rescue; and
四　前三号に掲げるもののほか、救護の安全に関すること。
(iv) beyond what is set forth in the preceding three items, matters related to the safety of rescue.

（人員の確認）
(Confirmation of Personnel)

第二十四条の六　事業者は、第二十四条の三第二項各号の区分に応じ、当該各号に掲げる時までに、ずい道等（ずい道及びたて坑以外の坑（採石法（昭和二十五年法律第二百九十一号）第二条に規定する岩石の採取のためのものを除く。）をいう。以下同じ。）の内部又は高圧室内（潜かん工法その他の圧気工法による作業を行うための大気圧を超える気圧下の作業室又はシヤフトの内部をいう。）において作業を行う労働者の人数及び氏名を常時確認することができる措置を講じなければならない。

Article 24-6 The employer must, in accordance with the classification set forth in each item of Article 24-3, paragraph (2) and by the time listed in the items, take measures that enable to confirm at all times the numbers and names of the worker carrying out the work in the work carried out in tunnels, etc. (meaning tunnels and pits other than vertical shafts (excluding those for obtaining rocky materials prescribed in Article 2 of the Quarrying Act (Act No. 291 of 1950)); the same applies hereinafter) or in compressed air chambers (meaning work chambers or shafts having a pressure exceeding the atmospheric pressure owing to the caisson method and other compressed air methods).

（救護に関する技術的事項を管理する者の選任）

(Appointment of Persons Responsible for Managing Technical Matters Related to Rescue)

第二十四条の七　法第二十五条の二第二項の規定による救護に関する技術的事項を管理する者の選任は、次に定めるところにより行わなければならない。

Article 24-7 (1) The appointment of the person responsible for managing technical matters related to rescue pursuant to the provisions of Article 25-2, paragraph (2) of the Act must be made as prescribed below:

一　第二十四条の三第二項各号の区分に応じ、当該各号に掲げる時までに選任すること。

(i) to appoint a person, in accordance with the classification set forth in each item of Article 24-3, paragraph (2) by the time listed in each item; and

二　その事業場に専属の者を選任すること。

(ii) to appoint a person who is exclusively assigned at the workplace.

２　第三条及び第八条の規定は、救護に関する技術的事項を管理する者について準用する。この場合において、同条中「前条第一項」とあるのは「第二十四条の七第一項第二号」と、「同項」とあるのは「同号」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of Article 3 and 8 apply mutatis mutandis to persons who are responsible for managing technical matters related to rescue. In this case, the term "paragraph (1) of the preceding Article" in the same Article is deemed to be replaced with "Article 24-7, paragraph (1), item (ii) " and the term "the same paragraph" is deemed to be replaced with "the same item."

（救護に関する技術的事項を管理する者の資格）

(Qualifications for Persons Responsible for Managing Technical Matters Related to Rescue)

第二十四条の八　法第二十五条の二第二項の厚生労働省令で定める資格を有する者は、次の各号の区分に応じ、当該各号に掲げる者で、厚生労働大臣の定める研修を修了したものとする。

Article 24-8 A person who has the qualifications prescribed in the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 25-2, paragraph (2) of the Act is to be the person listed in the following items in accordance with the classification in each item and who has completed the training specified by the Minister of Health, Labour and Welfare:

一　令第九条の二第一号に掲げる仕事　三年以上ずい道等の建設の仕事に従事した経験を有する者

(i) work listed in Article 9-2, item (i) of the Order: a person who has experience of having been engaged in the construction of tunnels, etc., for three years or longer; and

二　令第九条の二第二号に掲げる仕事　三年以上圧気工法による作業を行う仕事に従事した経験を有する者

(ii) work listed in Article 9-2, item (ii) of the Order: a person who has experience of having been engaged in conducting operations by the compressed air construction method for three years or longer.

（権限の付与）

(Grant of Authorization)

第二十四条の九　事業者は、救護に関する技術的事項を管理する者に対し、労働者の救護の安全に関し必要な措置をなし得る権限を与えなければならない。

Article 24-9 The employer must grant the person who is responsible for managing technical matters related to rescue the authority required to take the necessary measures for the safety of rescue.

第二章の三　技術上の指針等の公表
Chapter II-3 Publication of Technical Guidelines

第二十四条の十　第二十四条の規定は、法第二十八条第一項又は第三項の規定による技術上の指針又は労働者の健康障害を防止するための指針の公表について準用する。

Article 24-10 The provisions of Article 24 apply mutatis mutandis to the publication of the technical guidelines or the guidelines for preventing the impairment of workers' health pursuant to the provisions of Article 28, paragraph (1) and (3) of the Act.

第二章の四　危険性又は有害性等の調査等
Chapter II-4 Investigation of Danger or Harmful Effects

（危険性又は有害性等の調査）

(Investigation of Danger or Harmful Effects)

第二十四条の十一　法第二十八条の二第一項の危険性又は有害性等の調査は、次に掲げる時期に行うものとする。

Article 24-11 (1) Investigation of the danger or harmful effects, etc., set forth in Article 28-2, paragraph (1) of the Act is to be carried out at the following timing:

一　建設物を設置し、移転し、変更し、又は解体するとき。

(i) when a building is installed, relocated, altered or dismantled;

二　設備、原材料等を新規に採用し、又は変更するとき。

(ii) when equipment or raw material, etc., is newly adopted or changed;

三　作業方法又は作業手順を新規に採用し、又は変更するとき。

(iii) when working methods or working procedures are newly adopted or changed; and

四　前三号に掲げるもののほか、建設物、設備、原材料、ガス、蒸気、粉じん等による、又は作業行動その他業務に起因する危険性又は有害性等について変化が生じ、又は生ずるおそれがあるとき。

(iv) beyond what is set forth in the preceding three items, when a change has occurred or is likely to occur concerning danger or harmful effects, etc., arising from buildings, equipment, raw materials, gas, vapor, dust, etc., and from work actions and other work.

２　法第二十八条の二第一項ただし書の厚生労働省令で定める業種は、令第二条第一号に掲げる業種及び同条第二号に掲げる業種（製造業を除く。）とする。

(2) The type of business prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in the proviso of Article 28-2, paragraph (1) of the Act are to be the type of business listed in Article 2, item (i) and (ii) of the Order (excluding the manufacturing industry).

（指針の公表）

(Publication of Guidelines)

第二十四条の十二　第二十四条の規定は、法第二十八条の二第二項の規定による指針の公表について準用する。

Article 24-12 The provisions of Article 24 apply mutatis mutandis to the publication of guidelines pursuant to the provisions of Article 28-2, paragraph (2) of the Act.

第三章　機械等並びに危険物及び有害物に関する規制

Chapter III Regulations Concerning Machines, etc., Dangerous Goods, and Toxic Substances

第一節　機械等に関する規制

Section 1 Regulations Concerning Machines

（作動部分上の突起物等の防護措置）
(Protective Measures for Protrusions of Moving Parts)

第二十五条　法第四十三条の厚生労働省令で定める防護のための措置は、次のとおりとする。

Article 25 The protective measures prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 43 of the Act are as follows:

一　作動部分上の突起物については、埋頭型とし、又は覆いを設けること。

(i) to make protrusions of moving parts a sunken-head type, or to provide a cover; and

二　動力伝導部分又は調速部分については、覆い又は囲いを設けること。

(ii) to provide a cover or an enclosure for a power transmission or speed control sections.

（規格を具備すべき防毒マスク）
(Gas Masks that Should Fulfill Standards)

第二十六条　令第十三条第五項の厚生労働省令で定める防毒マスクは、次のとおりとする。

Article 26 Gas masks prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 13, paragraph (5) of the Order are as follows:

一　一酸化炭素用防毒マスク

(i) gas masks for carbon monoxide;

二　アンモニア用防毒マスク

(ii) gas masks for ammonium; and

三　亜硫酸ガス用防毒マスク

(iii) gas masks for sulfurous acid gas.

（規格に適合した機械等の使用）
(Use of Machines that Comply with Standards)

第二十七条　事業者は、法別表第二に掲げる機械等及び令第十三条第三項各号に掲げる機械等については、法第四十二条の厚生労働大臣が定める規格又は安全装置を具備したものでなければ、使用してはならない。

Article 27 As regards the machines, etc., listed in the Appended Table 2 of the Act and machines, etc., listed in each item of Article 13, paragraph (3) of the Order, the employer may not use the machines, etc., unless they fulfill the standard or are equipped with safety devices specified by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in Article 42 of the Act.

（通知すべき事項）
(Matters to be Notified)

第二十七条の二　法第四十三条の二の厚生労働省令で定める事項は、次のとおりとする。
Article 27-2 The matters prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 43-2 of the Act are as follows:
一　通知の対象である機械等であることを識別できる事項
(i) matters that enable to identify the machines, etc., subject to be notified; and
二　機械等が法第四十三条の二各号のいずれかに該当することを示す事実
(ii) facts indicating that the machines, etc., fall under any of the item of Article 43-2 of the Act.

（安全装置等の有効保持）
(Effective Maintenance of Safety Devices)
第二十八条　事業者は、法及びこれに基づく命令により設けた安全装置、覆い、囲い等（以下「安全装置等」という。）が有効な状態で使用されるようそれらの点検及び整備を行なわなければならない。
Article 28 The employer must carry out the inspection and maintenance for a safety device, a cover, an enclosure, etc., provided pursuant to the Act and orders based on the Act (hereinafter referred to as "safety device, etc.") so that they may be used in an effective condition.

第二十九条　労働者は、安全装置等について、次の事項を守らなければならない。
Article 29 (1) As regards the safety device, etc., a worker must observe the following matters:
一　安全装置等を取りはずし、又はその機能を失わせないこと。
(i) not to remove the safety device, etc., or make it lose its function;
二　臨時に安全装置等を取りはずし、又はその機能を失わせる必要があるときは、あらかじめ、事業者の許可を受けること。
(ii) to obtain in advance the permission of the employer, when it is necessary to temporarily remove the safety device, etc., or to make it lose its function;
三　前号の許可を受けて安全装置等を取りはずし、又はその機能を失わせたときは、その必要がなくなつた後、直ちにこれを原状に復しておくこと。
(iii) to immediately restore to its original condition, when having removed the safety device, etc., or it has been made to lose its function by obtaining the permission under the preceding item, after the necessity ceases to exist; and
四　安全装置等が取りはずされ、又はその機能を失つたことを発見したときは、すみやかに、その旨を事業者に申し出ること。
(iv) to immediately report the fact to the employer, when having discovered that safety device, etc., has been removed or has lost its function.
２　事業者は、労働者から前項第四号の規定による申出があつたときは、すみやかに、適当な措置を講じなければならない。
(2) The employer must promptly take appropriate measures when the report pursuant to the provisions of item (iv) of the preceding paragraph has been

made.

（自主検査指針の公表）
(Publication of Self-Inspection Guidelines)
第二十九条の二　第二十四条の規定は、法第四十五条第三項の規定による自主検査指針の公表について準用する。
Article 29-2 The provisions of Article 24 apply mutatis mutandis to the publication of the self-inspection guidelines pursuant to the provisions of Article 45, paragraph (3) of the Act.

第二節　危険物及び有害物に関する規制
Section 2 Regulations Concerning Dangerous Goods and Toxic Substances

（名称等を表示すべき危険物及び有害物）
(Dangerous Goods and Toxic Substances Whose Names Should be Labeled)
第三十条　令第十八条第三十九号の厚生労働省令で定める物は、別表第二の上欄に掲げる物を含有する製剤その他の物（同欄に掲げる物の含有量が同表の下欄に定める値である物及び同表の備考欄に掲げる物を除く。）とする。
Article 30 The substances prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 18, item (xxxix) of the Order are to be the preparations and other substances containing the substances listed in the left column of the Appended Table 2 (excluding those containing the amount of the substances listed in the left column is the value listed in the right column of the same Table and those listed in the reference column of the same Table).

第三十一条　令第十八条第四十号の厚生労働省令で定める物は、次に掲げる物とする。
Article 31 The substances prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 18, item (xl) of the Order are as follows:
一　ジクロルベンジジン及びその塩を含有する製剤その他の物で、ジクロルベンジジン及びその塩の含有量が重量の一パーセントであるもの
(i) preparations and other substances which contain dichlorobenzidine and its salts and the content of dichlorobenzidine and its salts is 1% in weight;
二　アルファ―ナフチルアミン及びその塩を含有する製剤その他の物で、アルファ―ナフチルアミン及びその塩の含有量が重量の一パーセントであるもの
(ii) preparations and other substances which contain alpha-Naphthylamine and its salts and the content of alpha-Naphthylamine and its salts is 1% in weight;
三　塩素化ビフエニル（別名ＰＣＢ）を含有する製剤その他の物で、塩素化ビフエニルの含有量が重量の〇・一パーセント以上一パーセント以下であるもの
(iii) preparations and other substances which contain Chlorinated Biphenyl

(PCB) and the content of Chlorinated Biphenyl is 0.1% or more and 1% or less in weight;

四　オルト―トリジン及びその塩を含有する製剤その他の物で、オルト―トリジン及びその塩の含有量が重量の一パーセントであるもの

(iv) preparations and other substances which contain o-tolidine and its salts and the content of o-tolidine and its salts is 1% in weight (of these substances);

五　ジアニシジン及びその塩を含有する製剤その他の物で、ジアニシジン及びその塩の含有量が重量の一パーセントであるもの

(v) preparations and other substances which contain Dianisidine and its salts and the content of Dianisidine and its salts is 1% in weight;

六　ベリリウム及びその化合物を含有する製剤その他の物で、ベリリウム及びその化合物の含有量が重量の〇・一パーセント以上一パーセント以下（合金にあつては、〇・一パーセント以上三パーセント以下）であるもの

(vi) preparations and other substances which contain beryllium and its compounds and the content of beryllium and its compounds is 0.1% or more and 1% or less of the weight (0.1% or more and 3% or less for alloy); and

七　ベンゾトリクロリドを含有する製剤その他の物で、ベンゾトリクロリドの含有量が重量の〇・一パーセント以上〇・五パーセント以下であるもの

(vii) preparations and other substances which contain benzotrichloride and the content of benzotrichloride is 0.1% or more and 0.5% or less in weight.

（名称等の表示）

(Labeling of Names)

第三十二条　法第五十七条第一項の規定による表示は、当該容器又は包装に、同項各号に掲げるもの（以下この条において「表示事項等」という。）を印刷し、又は表示事項等を印刷した票せんをはりつけて行わなければならない。ただし、当該容器又は包装に表示事項等のすべてを印刷し、又は表示事項等のすべてを印刷した票せんをはりつけることが困難なときは、表示事項等のうち同項第一号ハからホまで及び同項第二号に掲げるものについては、これらを印刷した票せんを容器又は包装に結びつけることにより表示することができる。

Article 32 The labeling pursuant to the provisions of Article 57, paragraph (1) of the Act must be made by printing matters listed in each item of the same paragraph (hereinafter referred to as "indication matters" in this Article) on the container or package of the substance or by affixing labels on which the indication matters have been printed; provided, however, that when printing all the indication matters on the package or container or affixing a label on which all the indication matters are printed is difficult, indication by binding a label printed with the indication matters around the package or container is permitted for the matters listed in item (i), items (c) through (e) and item (ii) of the same paragraph.

第三十三条　法第五十七条第一項第一号ホの厚生労働省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 33 The matters prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 57, paragraph (1), item (i), (e) of the Act are as follows:

一　法第五十七条第一項の規定による表示をする者の氏名（法人にあつては、その名称）、住所及び電話番号

(i) name (for a corporation, its name), address and telephone number of the person who provides the labeling pursuant to the provisions of Article 57, paragraph (1) of the Act;

二　注意喚起語

(ii) warning statements; and

三　安定性及び反応性

(iii) stability and reactivity.

（文書の交付）

(Delivery of Documents)

第三十四条　法第五十七条第二項の規定による文書は、同条第一項に規定する方法以外の方法により譲渡し、又は提供する際に交付しなければならない。ただし、継続的に又は反復して譲渡し、又は提供する場合において、既に当該文書の交付がなされているときは、この限りでない。

Article 34 The document pursuant to the provisions of Article 57, paragraph (2) of the Act must be delivered when it is transferred or furnished by means other than those prescribed in paragraph (1) of the same Article; provided, however, that this does not apply when the document is transferred or furnished continuously or repeatedly, and when the delivery of the document has already been made.

（名称等を通知すべき危険物及び有害物）

(Dangerous Goods and Toxic Substances Whose Names Should be Notified)

第三十四条の二　令別表第九第六百三十四号の厚生労働省令で定める物は、別表第二の二の上欄に掲げる物を含有する製剤その他の物（同欄に掲げる物の含有量が同表の下欄に定める値である物及び同表の備考欄に掲げる物を除く。）とする。

Article 34-2 The substances prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in the Appended Table 9, item 634 of the Order are to be the preparations and other substances containing the substances listed in the left column of the Appended Table 2-2 (excluding those which contain the amount of substances in the left column is the value listed in the right column and those listed in the reference column of the same Table).

第三十四条の二の二　令別表第九第六百三十五号の厚生労働省令で定める物は、次に掲げる物とする。

Article 34-2-2 The substances prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in the Attached Table 9, item 635 of the Order are as follows:

一　ジクロルベンジジン及びその塩を含有する製剤その他の物で、ジクロルベンジジン及びその塩の含有量が重量の〇・一パーセント以上一パーセント以下であるもの

(i) preparations and other substances which contain dichlorobenzidine and its salts and the content of dichlorobenzidine and its salts is 0.1% or more and 1% or less in weight;

二　アルファーナフチルアミン及びその塩を含有する製剤その他の物で、アルファーナフチルアミン及びその塩の含有量が重量の一パーセントであるもの

(ii) preparations and other substances which contain alpha-Naphthylamine and its salts and the content of alpha-Naphthylamine and its salts is 1% in weight;

三　塩素化ビフエニル（別名ＰＣＢ）を含有する製剤その他の物で、塩素化ビフエニルの含有量が重量の〇・一パーセント以上一パーセント以下であるもの

(iii) preparations and other substances which contain Chlorinated Biphenyl (PCB) and the content of Chlorinated Biphenyl is 0.1% or more and 1% or less in weight;

四　オルトートリジン及びその塩を含有する製剤その他の物で、オルトートリジン及びその塩の含有量が重量の〇・一パーセント以上一パーセント以下であるもの

(iv) preparations and other substances which contain o-tolidine and its salts and the content of o-tolidine and its salts is 0.1% or more and 1% or less in weight;

五　ジアニシジン及びその塩を含有する製剤その他の物で、ジアニシジン及びその塩の含有量が重量の〇・一パーセント以上一パーセント以下であるもの

(v) preparations and other substances which contain Dianisidine and its salts and the content of Dianisidine and its salts is 0.1% or more and 1% or less in weight;

六　ベリリウム及びその化合物を含有する製剤その他の物で、ベリリウム及びその化合物の含有量が重量の〇・一パーセント以上一パーセント以下（合金にあつては、〇・一パーセント以上三パーセント以下）であるもの

(vi) preparations and other substances which contain beryllium and its compounds and the content of beryllium and its compounds 0.1% or more and 1% or less in weight (0.1% or more and 3% or less for alloy); and

七　ベンゾトリクロリドを含有する製剤その他の物で、ベンゾトリクロリドの含有量が重量の〇・一パーセント以上〇・五パーセント以下であるもの

(vii) preparations and other substances which contain benzotrichloride and the content of benzotrichloride is 0.1% or more and 0.5% or less in weight.

（名称等の通知）
(Notice of Names)
第三十四条の二の三　法第五十七条の二第一項及び第二項の厚生労働省令で定める方法は、磁気ディスクの交付、ファクシミリ装置を用いた送信その他の方法であつて、その方法により通知することについて相手方が承諾したものとする。
Article 34-2-3 The methods prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and welfare set forth in Article 57-2, paragraph (1) and (2) of the Act are to be the issue of magnetic disk, transmission by facsimile device and other methods, and it is to be considered that the other party has agreed to the notice being sent by that method.

第三十四条の二の四　法第五十七条の二第一項第七号の厚生労働省令で定める事項は、次のとおりとする。
Article 34-2-4 The matters prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 57-2, paragraph (1), item (vii) of the Act are as follows:
一　法第五十七条の二第一項の規定による通知を行う者の氏名（法人にあつては、その名称）、住所及び電話番号
(i) name (for a corporation, its name), address and telephone number of the person who provides the notification pursuant to the provisions of Article 57-2, paragraph (1) of the Act;
二　危険性又は有害性の要約
(ii) summary of the danger or harmful effect;
三　安定性及び反応性
(iii) stability and reactivity;
四　適用される法令
(iv) applicable laws and regulations; and
五　その他参考となる事項
(v) other matters that serve as reference.

第三十四条の二の五　法第五十七条の二第一項の規定による通知は、同項の通知対象物を譲渡し、又は提供する時までに行わなければならない。ただし、継続的に又は反復して譲渡し、又は提供する場合において、既に当該通知が行われているときは、この限りでない。
Article 34-2-5 The notice pursuant to the provisions of Article 57-2, paragraph (1) of the Act must be made by the time the notifiable substance in the same paragraph are transferred or furnished; provided, however, this does not apply if the notice has already been made, when the substances are transferred or furnished continuously or repeatedly.

第三十四条の二の六　法第五十七条の二第一項第二号の事項のうち、成分の含有量につ

いては、令別表第三第一号１から７までに掲げる物及び令別表第九第一号から第六百三十三号までに掲げる物ごとに重量パーセントを通知しなければならない。この場合における重量パーセントの通知は、十パーセント未満の端数を切り捨てた数値と当該端数を切り上げた数値との範囲をもつて行うことができる。

Article 34-2-6 Among the matters set forth in Article 57-2, paragraph (1), item (ii) of the Act, for the content of ingredients, the weight percentage of each substance listed in Appended Table 3, item (1), 1 to 7 of the Order and in Appended Table 9, item (1) to (633) of the Order must be notified. The indication of weight percentage in this case may be made by figures within the range of figure in which fractions less than 10% are rounded down and those fractions are rounded up.

（有害性の調査）

(Investigation of Harmful Effect)

第三十四条の三　法第五十七条の三第一項の規定による有害性の調査は、次に定めるところにより行わなければならない。

Article 34-3 (1) The investigation of harmful effect pursuant to the provisions of Article 57-3, paragraph (1) of the Act must be carried out in the following prescribed manner:

一　変異原性試験、化学物質のがん原性に関し変異原性試験と同等以上の知見を得ることができる試験又はがん原性試験のうちいずれかの試験を行うこと。

(i) to carry out any of the test out of the mutagenicity test, the test from which information equivalent to or better than that can be obtained by a mutagenicity test concerning carcinogenicity of chemical substances, or the carcinogenicity test; and

二　組織、設備等に関し有害性の調査を適正に行うため必要な技術的基礎を有すると認められる試験施設等において行うこと。

(ii) to carry out at the testing laboratory, etc., found as having the technical basis to properly conduct toxicity investigation with respect to the organization, equipment, etc.

２　前項第二号の試験施設等が具備すべき組織、設備等に関する基準は、厚生労働大臣が定める。

(2) The standards related to the organization, equipment, etc., that should be provided at the testing laboratory set forth in item (ii) of the preceding paragraph are specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

（新規化学物質の名称、有害性の調査の結果等の届出）

(Notification of Names of New Chemical Substances and Results of of Investigations of the Their Harmful Effect)

第三十四条の四　法第五十七条の三第一項の規定による届出をしようとする者は、様式第四号の三による届書に、当該届出に係る同項に規定する新規化学物質（以下この節

において「新規化学物質」という。）について行つた前条第一項に規定する有害性の調査の結果を示す書面、当該有害性の調査が同条第二項の厚生労働大臣が定める基準を具備している試験施設等において行われたことを証する書面及び当該新規化学物質について予定されている製造又は取扱いの方法を記載した書面を添えて、厚生労働大臣に提出しなければならない。

Article 34-4 A person who seeks to submit a notification pursuant to the provisions of Article 57-3, paragraph (1) of the Act must submit the notification using Form No. 4-3 accompanied by a document showing the result of the toxicity test prescribed in paragraph (1) of the preceding Article for the new chemical substance prescribed in the same paragraph Act pertaining to the notification (hereinafter referred to as "new chemical substance" in this Section), a document certifying that the test on the harmful effect has been carried out at the testing facilities, etc., which satisfies the standard provided by the Minister of Health, Labour and Welfare set forth in paragraph (2) of the same Article and a document indicating the planned method of manufacturing and handling the new chemical substance to the Minister of Health, Labour and Welfare.

（労働者が新規化学物質にさらされるおそれがない旨の厚生労働大臣の確認の申請等）

(Application for Confirmation by the Minister of Health, Labour and Welfare to the Effect that Workers are not in Danger of Exposure to New Chemical Substances)

第三十四条の五　法第五十七条の三第一項第一号の確認を受けようとする者は、当該確認に基づき最初に新規化学物質を製造し、又は輸入する日の三十日前までに様式第四号の四による申請書に、当該新規化学物質について予定されている製造又は取扱いの方法を記載した書面を添えて、厚生労働大臣に提出しなければならない。

Article 34-5 A person who seeks to receive the confirmation set forth in Article 57-3, paragraph (1), item (i) of the Act submit a written application using Form No. 4-4 to the Minister of Health, Labour and Welfare within 30 days prior to the day when the new chemical substance is to be first manufactured or imported based on the confirmation, by attaching a document indicating the planned method of manufacture or handling of the new chemical substance.

第三十四条の六　前条の確認を受けた事業者は、同条の申請書又は書面に記載された事項に変更を生じたときは、遅滞なく、文書で、その旨を厚生労働大臣に届け出なければならない。

Article 34-6 The employer who has received the confirmation set forth in the preceding Article must notify the Minister of Health, Labour and Welfare in writing without delay when there are any changes in the matters stated in the written application or the documents set forth in the same Article.

第三十四条の七　厚生労働大臣は、法第五十七条の三第一項第一号の確認をした後において、前条の規定による届出その他の資料により労働者が新規化学物質にさらされるおそれがあると認めるに至つたときは、遅滞なく、当該確認を取り消し、その旨を当該確認に係る事業者に通知するものとする。

Article 34-7 When the Minister of Health, Labour and Welfare, after making the confirmation set forth in Article 57-3, paragraph (1), item (i), comes to find that workers are in danger of exposure to the new chemical substances based on the notification pursuant to the provisions of the preceding Article or other materials, is to revoke the confirmation and notify the fact to the employer pertaining to the confirmation without delay.

（新規化学物質の有害性がない旨の厚生労働大臣の確認の申請）

(Application for Confirmation by the Minister of Health, Labour and Welfare to the Effect that New Chemical Substances Do Not Have a Harmful Effect)

第三十四条の八　法第五十七条の三第一項第二号の確認を受けようとする者は、当該確認に基づき最初に新規化学物質を製造し、又は輸入する日の三十日前までに様式第四号の四による申請書に、当該新規化学物質に関し既に得られている次条の有害性がない旨の知見等を示す書面を添えて、厚生労働大臣に提出しなければならない。

Article 34-8 A person who seeks to receive the confirmation set forth in Article 57-3, paragraph (1), item (ii) of the Act must submit a written application using Form No. 4-4 to the Minister of Health, Labour and Welfare within 30 days prior to the day when the new chemical substance is to be first manufactured or imported based on the confirmation, by a document indicating the knowledge and information of the fact that the new chemical substance is free from harmful effects provided under the following Article.

（法第五十七条の三第一項第二号の厚生労働省令で定める有害性）

(Toxicity Prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare Set Forth in Article 57-3, Paragraph (1), Item (ii) of the Act)

第三十四条の九　法第五十七条の三第一項第二号の厚生労働省令で定める有害性は、がん原性とする。

Article 34-9 The harmful effect prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 57-3, paragraph (1), item (ii) of the Act is to be carcinogenicity.

（少量新規化学物質の製造又は輸入に係る厚生労働大臣の確認の申請等）

(Application for Confirmation by the Minister of Health, Labour and Welfare Pertaining to Manufacture or Importation of New Chemical Substances in a Small Quantity)

第三十四条の十　令第十八条の四の確認を受けようとする者は、当該確認に基づき最初

に新規化学物質を製造し、又は輸入する日の三十日前までに様式第四号の四による申請書を厚生労働大臣に提出しなければならない。

Article 34-10 A person who seeks to receive the confirmation set forth in Article 18-4 of the Order must submit a written application using Form No. 4-4 to the Minister of Health, Labour and Welfare within 30 days prior to the day when the new chemical substance is to be first manufactured or imported based on the confirmation.

第三十四条の十一　令第十八条の四の確認は、二年を限り有効とする。

Article 34-11 The confirmation set forth in Article 18-4 of the Order is to be valid for two years.

（通知）

(Notice)

第三十四条の十二　厚生労働大臣は、第三十四条の五、第三十四条の八及び第三十四条の十の申請書を受理したときは、遅滞なく、審査を行い、その結果を申請者に通知するものとする。

Article 34-12 The Minister of Health, Labour and Welfare, when having received an application set forth in Article 34-5, Article 34-8, and Article 34-10, is to examine the application and notify the applicant of the results of the examination without delay.

（法第五十七条の三第一項第四号の厚生労働省令で定めるとき）

(Case Prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare Set Forth in Article 57-3, Paragraph (1), Item (iv) of the Act)

第三十四条の十三　法第五十七条の三第一項第四号の厚生労働省令で定めるときは、本邦の地域内において労働者に小分け、詰め替え等の作業を行わせないとき等労働者が新規化学物質にさらされるおそれがないときとする。

Article 34-13 Cases prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 57-3, paragraph (1), item (iv) of the Act are to be cases in which workers are not likely to be exposed to new chemical substances such as when workers are not obliged to do the work of subdividing or repacking the chemical substance in the areas of Japan.

（新規化学物質の名称の公表）

(Publication of Names of the New Chemical Substances)

第三十四条の十四　法第五十七条の三第三項の規定による新規化学物質の名称の公表は、同条第一項の規定による届出の受理又は同項第二号の確認をした後一年以内に（当該新規化学物質に関して特許法（昭和三十四年法律第百二十一号）第三十六条第一項の規定による願書の提出がなされている場合にあつては、同法第六十四条第一項の規定による出願公開又は同法第六十六条第三項の規定による特許公報への掲載がなされた

後速やかに）、次項に定めるところにより行うものとする。

Article 34-14 (1) The publication of names of new chemical substances pursuant to the provisions of Article 57-3, paragraph (3) of the Act is to be made within a year after the receipt of the notification pursuant to the provisions of paragraph (1) of the same Article or after the confirmation set forth in item (ii) of the same paragraph (when the application pursuant to the provisions of Article 36, paragraph (1) of the Patent Act (Act No. 121 of 1959) in regard to the new chemical substances has been submitted, promptly after the publication of the application pursuant to the provisions of Article 64, paragraph (1) of the same Act has been made or after the patent application has been published in the patent gazette pursuant to the provisions of Article 66, paragraph (3) of the same Act), as provided for by the following paragraph.

２　新規化学物質の名称の公表は、三月以内ごとに一回、定期に、官報に掲載することにより行うものとする。

(2) The publication of the names of new chemical substances is to be made periodically once every period not exceeding three months by publishing them in the official gazette.

（学識経験者からの意見聴取）

(Hearing Opinions from Persons with Relevant Expertise)

第三十四条の十五　厚生労働大臣は、法第五十七条の三第四項の規定により学識経験者の意見を聴くときは、速やかに、次条の変異原性試験等結果検討委員候補者名簿に記載されている者のうちから、検討すべき内容に応じて、検討委員を指名し、その者の意見を聴くものとする。

Article 34-15 The Minister of Health, Labour and Welfare, when hearing opinions from persons with relevant expertise pursuant to the provisions of Article 57-3, paragraph (4) of the Act, is to appoint review members in accordance with the content of the subject to be reviewed, from among the those listed in the the name list of candidates of review members for the result of mutagenicity test, etc., set forth in the following Article, and promptly hear the opinions of those members.

（変異原性試験等結果検討委員候補者名簿）

(Name List of Candidates of Review Members for the Results of Mutagenicity Tests)

第三十四条の十六　厚生労働大臣は、化学物質の有害性の調査について高度の専門的知識を有する者のうちから、変異原性試験等結果検討委員候補者を委嘱して変異原性試験等結果検討委員候補者名簿を作成し、これを公表するものとする。

Article 34-16 The Minister of Health, Labour and Welfare is to entrust candidates of review member for the results of mutagenicity test, etc., from those who have high-level expert knowledge on the investigation of harmful

effect of chemical substances, and prepare and publicize the name list of candidates of review members for the result of mutagenicity test, etc.

（労働政策審議会への報告）
(Report to the Central Labour Standards Council)

第三十四条の十七　厚生労働大臣は、法第五十七条の三第四項の規定により新規化学物質の有害性の調査の結果について学識経験者の意見を聴いたときは、その内容を、同条第三項の規定による当該新規化学物質の名称の公表後一年以内に、労働政策審議会に報告するものとする。

Article 34-17 When having heard the opinion of persons with relevant expertise on the results of investigation of the harmful effect of new chemical substances pursuant to the provisions of Article 57-3, paragraph (4) of the Act, the Minister of Health, Labour and Welfare is to report the content of the opinions to the Labour Policy Council within a year after the names of the new chemical substances are publicized pursuant to the provisions of paragraph (3) of the same Article.

（化学物質の有害性の調査の指示）
(Instructions to Investigate the Harmful Effect of Chemical Substances)

第三十四条の十八　法第五十七条の四第一項の規定による指示は、同項に規定する有害性の調査を行うべき化学物質の名称、当該調査を行うべき理由、当該調査の方法その他必要な事項を記載した文書により行うものとする。

Article 34-18 Instructions pursuant to the provisions of Article 57-4, paragraph (1) of the Act are to be given by a document stating the names of chemical substances which are subject to the investigation of the harmful effect prescribed by the same paragraph, reasons for carrying out the investigation, method of the investigation and other necessary matters.

（法第五十七条の四第一項の厚生労働省令で定める事業者）
(Employers Prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare Set Forth in Article 57-4, Paragraph (1) of the Act)

第三十四条の十九　法第五十七条の四第一項の厚生労働省令で定める事業者は、がんその他の重度の健康障害を労働者に生ずるおそれのある化学物質を製造し、輸入し、又は使用したことのある事業者とする。

Article 34-19 An employer prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 57-4, paragraph (1) of the Act is to be the employer who has manufactured, imported or used chemical substances that have the possibility of causing cancer or other serious impairment of workers' health.

（準用）

(Application, Mutatis Mutandis)

第三十四条の二十　第三十四条の十五及び第三十四条の十六の規定は、法第五十七条の四第三項の規定により学識経験者の意見を聴く場合に準用する。この場合において、これらの規定中「変異原性試験等結果検討委員候補者名簿」とあるのは「がん原性試験指示検討委員候補者名簿」と、第三十四条の十六中「変異原性試験等結果検討委員候補者」とあるのは「がん原性試験指示検討委員候補者」と読み替えるものとする。

Article 34-20 The provisions set forth in Article 34-15 and Article 34-16 apply mutatis mutandis to the case in which opinions of persons with relevant expertise are to be obtained pursuant to the provisions of Article 57-4, paragraph (3) of the Act. In this case, the term " the name list of candidates of review members for the results of mutagenicity test, etc." in these provisions are deemed to be replaced with "the name list of candidates of review members for the instructions on carcinogenicity test," and the term "candidates of review members for the results of mutagenicity test, etc." in Article 34-16 is deemed to be replaced with "candidates of review members for the instructions on carcinogenicity test."

（労働政策審議会への報告）

(Report to the Central Labour Standards Council)

第三十四条の二十一　厚生労働大臣は、法第五十七条の四第一項の規定による指示に基づき化学物質の有害性の調査の結果について事業者から報告を受けたときは、その内容を当該報告を受けた後一年以内に労働政策審議会に報告するものとする。

Article 34-21 When having received from an employer a report on the results of investigations carried out on the harmful effect of chemical substances based on the instructions given pursuant to the provisions of Article 57-4, paragraph (1) of the Act, the Minister of Health, Labour and Welfare is to report the content of the report to the Labour Policy Council within a year from the day the report was received.

第四章　安全衛生教育
Chapter IV Safety and Health Education

（雇入れ時等の教育）

(Education at the Time of Employment)

第三十五条　事業者は、労働者を雇い入れ、又は労働者の作業内容を変更したときは、当該労働者に対し、遅滞なく、次の事項のうち当該労働者が従事する業務に関する安全又は衛生のため必要な事項について、教育を行なわなければならない。ただし、令第二条第三号に掲げる業種の事業場の労働者については、第一号から第四号までの事項についての教育を省略することができる。

Article 35 (1) When having employed a new worker or changed the content of work assigned to a worker, the emplouer must educate the worker on matters

which are necessary as regards safety and health among the following matters without delay; provided, however, that for a worker employed at a workplace falling under the type of business listed in Article 2, item (iii) of the Order, the education on matters listed in items (i) through (iv) may be omitted:

一　機械等、原材料等の危険性又は有害性及びこれらの取扱い方法に関すること。

(i) matters related to danger or harmful effect of machines, etc., or raw materials, etc., and those related to methods of handling thereof;

二　安全装置、有害物抑制装置又は保護具の性能及びこれらの取扱い方法に関すること。

(ii) matters related to performance of safety devices, harmful substance control devices, or personal protective equipment and matters related to methods of handling thereof;

三　作業手順に関すること。

(iii) matters related to operation procedures;

四　作業開始時の点検に関すること。

(iv) matters related to inspection at the time of commencement of work;

五　当該業務に関して発生するおそれのある疾病の原因及び予防に関すること。

(v) matters related to the causes and prevention of diseases which workers are susceptible regarding the work;

六　整理、整頓及び清潔の保持に関すること。

(vi) matters related to keeping the workplace in order and maintenance of its sanitary conditions;

七　事故時等における応急措置及び退避に関すること。

(vii) matters related to emergency measures and evacuation at the time of an accident; and

八　前各号に掲げるもののほか、当該業務に関する安全又は衛生のために必要な事項

(viii) beyond what is set forth in each of the preceding item, matters necessary for maintaining safety and health related to the work.

２　事業者は、前項各号に掲げる事項の全部又は一部に関し十分な知識及び技能を有していると認められる労働者については、当該事項についての教育を省略することができる。

(2) As regards the workers who are found to have sufficient knowledge and skill related to all or part of the matters listed in each item of the preceding paragraph, the employer may omit education on those matters.

（特別教育を必要とする業務）

(Work Necessitating Special Education)

第三十六条　法第五十九条第三項の厚生労働省令で定める危険又は有害な業務は、次のとおりとする。

Article 36 Dangerous or harmful work prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 59, paragraph (3) of the Act is

as follows:

一　研削といしの取替え又は取替え時の試運転の業務

(i) work involving replacement of grinding wheels or their test runs at the time of replacement;

二　動力により駆動されるプレス機械（以下「動力プレス」という。）の金型、シヤーの刃部又はプレス機械若しくはシヤーの安全装置若しくは安全囲いの取付け、取外し又は調整の業務

(ii) work involving fitting, removal, or adjustment of metal dies of a power-driven press machine (hereinafter referred to as "power press"), or of blades of shearing machines, or of safety devices or safety enclosures of power press or shearing machines;

三　アーク溶接機を用いて行う金属の溶接、溶断等（以下「アーク溶接等」という。）の業務

(iii) work involving welding or cutting of metals by arc welding equipment (hereinafter referred to as "arc welding, etc.");

四　高圧（直流にあつては七百五十ボルトを、交流にあつては六百ボルトを超え、七千ボルト以下である電圧をいう。以下同じ。）若しくは特別高圧（七千ボルトを超える電圧をいう。以下同じ。）の充電電路若しくは当該充電電路の支持物の敷設、点検、修理若しくは操作の業務、低圧（直流にあつては七百五十ボルト以下、交流にあつては六百ボルト以下である電圧をいう。以下同じ。）の充電電路（対地電圧が五十ボルト以下であるもの及び電信用のもの、電話用のもの等で感電による危害を生ずるおそれのないものを除く。）の敷設若しくは修理の業務又は配電盤室、変電室等区画された場所に設置する低圧の電路（対地電圧が五十ボルト以下であるもの及び電信用のもの、電話用のもの等で感電による危害の生ずるおそれのないものを除く。）のうち充電部分が露出している開閉器の操作の業務

(iv) work involving installation, inspection, repairing or operation of charged circuits with high voltage (meaning circuits with voltages exceeding 750 V and 7000 V or less for DC or exceeding 600 V and 7,000 V or less for AC; the same applies hereinafter) or charged circuits with super-high voltage (meaning circuits with voltages exceeding 7,000 V; the same applies hereinafter) or their supports; the work involving installation or repairing of charged circuits with low voltage (meaning circuits with voltages 750 V or less for DC or 600 V or less for AC; the same applies hereinafter) (excluding voltages to the ground are 50 V or less or those for telegraphy or telephone with voltages not high enough to cause the danger of an electric shock); and the work involving operation of switches with exposed charging units in the low-voltage circuits installed in sectioned spaces such as switchboard rooms or substations (excluding voltages to ground are 50 V or less or those for telegraphy or telephone with voltages not high enough to cause the danger of electric shock);

五　最大荷重一トン未満のフオークリフトの運転（道路交通法（昭和三十五年法律第

百五号）第二条第一項第一号の道路（以下「道路」という。）上を走行させる運転を除く。）の業務

(v) work operating a forklift with a maximum load of less than 1 ton (excluding the case of traveling on the road under Article 2, paragraph (1), item (i) of the Road Traffic Act (Act No. 105 of 1960) (hereinafter referred to as "road"));

五の二　最大荷重一トン未満のショベルローダー又はフオークローダーの運転（道路上を走行させる運転を除く。）の業務

(v)-2 work operating a shovel loader or a fork loader with a maximum load of less than 1 ton (excluding the case of traveling on the road);

五の三　最大積載量が一トン未満の不整地運搬車の運転（道路上を走行させる運転を除く。）の業務

(v)-3 work operating a transporting vehicle on rough terrain with a maximum loading capacity of less than 1 ton (excluding the case of traveling on the road);

六　制限荷重五トン未満の揚貨装置の運転の業務

(vi) work operating a cargo lifting appliance with a limited capacity of less than 5 tons;

七　機械集材装置（集材機、架線、搬器、支柱及びこれらに附属する物により構成され、動力を用いて、原木又は薪炭材を巻き上げ、かつ、空中において運搬する設備をいう。以下同じ。）の運転の業務

(vii) work operating a skyline logging cable crane (meaning a yarder, cables, carriers, supports, fittings thereof and designed to lift and carry logs and firewood in the air, utilizing power; the same applies hereinafter);

八　胸高直径が七十センチメートル以上の立木の伐木、胸高直径が二十センチメートル以上で、かつ、重心が著しく偏している立木の伐木、つりきりその他特殊な方法による伐木又はかかり木でかかつている木の胸高直径が二十センチメートル以上であるものの処理の業務

(viii) work involving the felling of standing trees with a chest-height diameter of 70 cm or more, felling of standing trees with a chest-height diameter of 20 cm or more and with its center of gravity extremely deviated, felling of trees by the special methods as hang-up cutting, etc., or disposing of trees including a hanging tree with a chest-height diameter of 20 cm or more;

八の二　チェーンソーを用いて行う立木の伐木、かかり木の処理又は造材の業務（前号に掲げる業務を除く。）

(viii)-2 work using a chain saw for the felling of a standing tree, disposing of a hanging tree, or logging (excluding the work listed in the preceding item);

九　機体重量が三トン未満の令別表第七第一号、第二号、第三号又は第六号に掲げる機械で、動力を用い、かつ、不特定の場所に自走できるものの運転（道路上を走行させる運転を除く。）の業務

(ix) work operating a machine listed in the Appended Table 7, item (1), (2), (3) or (6) of the Order with the base machine weight of less than 3 tons,

equipped with power-driven system and capable of self-propelling to unspecified places (excluding the case of traveling on the road);

九の二　令別表第七第三号に掲げる機械で、動力を用い、かつ、不特定の場所に自走できるもの以外のものの運転の業務

(ix)-2 work operating a machine listed in the Appended Table 7, item (3) of the Order, equipped with power-driven system and other than that capable of self-propelling to unspecified places;

九の三　令別表第七第三号に掲げる機械で、動力を用い、かつ、不特定の場所に自走できるものの作業装置の操作（車体上の運転者席における操作を除く。）の業務

(ix)-3 work operating the working attachment of a machine listed in the Appended Table 7, item (3) of the Order, equipped with power-driven system and capable of self-propelling to unspecified places (excluding operation in the operator's seat on the body);

十　令別表第七第四号に掲げる機械で、動力を用い、かつ、不特定の場所に自走できるものの運転（道路上を走行させる運転を除く。）の業務

(x) work operating a machine listed in the Appended Table 7, item (4) of the Order, those equipped with power-driven system and capable of self-propelling to unspecified places (excluding the case of traveling on the road);

十の二　令別表第七第五号に掲げる機械の作業装置の操作の業務

(x)-2 work operating the working attachment of a machine listed in the Appended Table 7, item (5) of the Order;

十の三　ボーリングマシンの運転の業務

(x)-3 work operating boring machines;

十の四　建設工事の作業を行う場合における、ジャッキ式つり上げ機械（複数の保持機構（ワイヤロープ等を締め付けること等によつて保持する機構をいう。以下同じ。）を有し、当該保持機構を交互に開閉し、保持機構間を動力を用いて伸縮させることにより荷のつり上げ、つり下げ等の作業をワイヤロープ等を介して行う機械をいう。以下同じ。）の調整又は運転の業務

(x)-4 work involving adjustment or operation of jack-type lifting machines (meaning machines equipped with multiple holding mechanisms (meaning mechanisms which hold a load by tightening a wire rope, etc.; the same applies hereinafter) that lift a load up and down with wire rope, etc., by opening and closing the holding mechanisms alternately to expand and contract the distance between the holding mechanisms using power; the same applies hereinafter), in the case of carrying out construction work;

十の五　作業床の高さ（令第十条第四号の作業床の高さをいう。）が十メートル未満の高所作業車（令第十条第四号の高所作業車をいう。以下同じ。）の運転（道路上を走行させる運転を除く。）の業務

(x)-5 work operating (excluding the case of traveling on the road) a vehicle for work at height (meaning the vehicle set forth in Article 10, item (iv) of the Order; the same applies hereinafter) with the working floor of less than 10m

in height (meaning the height set forth in Article 10, item (iv) of the Order);

十一　動力により駆動される巻上げ機（電気ホイスト、エヤーホイスト及びこれら以外の巻上げ機でゴンドラに係るものを除く。）の運転の業務

(xi) work operating a hoist with power-driven system (excluding electric hoists, air hoists and other hoists pertaining to gondolas);

十二　削除

(xii) Deleted;

十三　令第十五条第一項第八号に掲げる機械等（巻上げ装置を除く。）の運転の業務

(xiii) work involving operation of the machines, etc. (excluding a winching system) listed in Article 15, paragraph (1), item (viii) of the Order;

十四　小型ボイラー（令第一条第四号の小型ボイラーをいう。以下同じ。）の取扱いの業務

(xiv) work handling a small-sized boiler (meaning a small-sized boiler set forth in Article 1, item (iv) of the Order, the same applies hereinafter);

十五　次に掲げるクレーン（移動式クレーン（令第一条第八号の移動式クレーンをいう。以下同じ。）を除く。以下同じ。）の運転の業務

(xv) work operating cranes listed as follows (excluding a mobile crane (meaning a mobile crane set forth in Article 1, item (viii) of the Order, the same applies hereinafter)):

イ　つり上げ荷重が五トン未満のクレーン

(a) a crane having a lifting capacity of less than 5 tons;

ロ　つり上げ荷重が五トン以上の跨線テルハ

(b) a telpher having a lifting capacity of 5 tons or more;

十六　つり上げ荷重が一トン未満の移動式クレーンの運転（道路上を走行させる運転を除く。）の業務

(xvi) work operating a mobile crane with a lifting capacity of less than 1 ton (excluding the case of traveling on the road);

十七　つり上げ荷重が五トン未満のデリックの運転の業務

(xvii) work operating a derrick with a lifting capacity of less than 5 tons;

十八　建設用リフトの運転の業務

(xviii) work operating a lift for construction work;

十九　つり上げ荷重が一トン未満のクレーン、移動式クレーン又はデリックの玉掛けの業務

(xix) work involving the sling work for a crane, mobile crane or derrick with a lifting capacity of less than 1 ton;

二十　ゴンドラの操作の業務

(xx) work operating a gondola;

二十の二　作業室及び気閘室へ送気するための空気圧縮機を運転する業務

(xx)-2 work operating an air compressor for sending air to a work chamber or man-lock chamber;

二十一　高圧室内作業に係る作業室への送気の調節を行うためのバルブ又はコックを

操作する業務
(xxi) work operating valves or cocks for adjusting the amount of air to be delivered to working chambers pertaining to work in compressed air;
二十二　気閘室への送気又は気閘室からの排気の調整を行うためのバルブ又はコックを操作する業務
(xxii) work operating valves and cocks for adjusting the amount of fresh air to be delivered to or air to be let out of a man-lock chamber;
二十三　潜水作業者への送気の調節を行うためのバルブ又はコックを操作する業務
(xxiii) work operating valves and cocks for adjusting ventilation to diving workers;
二十四　再圧室を操作する業務
(xxiv) work operating a recompression chamber;
二十四の二　高圧室内作業に係る業務
(xxiv)-2 work pertaining to work in hyperbaric chamber;
二十五　令別表第五に掲げる四アルキル鉛等業務
(xxv) work handling tetraalkyl lead, etc., listed in the Appended Table 5 of the Order;
二十六　令別表第六に掲げる酸素欠乏危険場所における作業に係る業務
(xxvi) work pertaining to the work at the place of an oxygen-deficient danger listed in the Appended Table 6 of the Order;
二十七　特殊化学設備の取扱い、整備及び修理の業務（令第二十条第五号に規定する第一種圧力容器の整備の業務を除く。）
(xxvii) work involving handling, maintenance and repair of special chemical facilities (excluding maintenance work of the class-1 pressure vessels prescribed in Article 20, item (v) of the Order);
二十八　エックス線装置又はガンマ線照射装置を用いて行う透過写真の撮影の業務
(xxviii) work involving radiography by using X-ray apparatus or gamma-ray irradiation apparatus;
二十八の二　加工施設（核原料物質、核燃料物質及び原子炉の規制に関する法律（昭和三十二年法律第百六十六号）第十三条第二項第二号に規定する加工施設をいう。）、再処理施設（同法第四十四条第二項第二号に規定する再処理施設をいう。）又は使用施設等（同法第五十三条第三号に規定する使用施設等（核原料物質、核燃料物質及び原子炉の規制に関する法律施行令（昭和三十二年政令第三百二十四号）第四十一条に規定する核燃料物質の使用施設等に限る。）をいう。）の管理区域（電離放射線障害防止規則（昭和四十七年労働省令第四十一号）第三条第一項に規定する管理区域をいう。次号において同じ。）内において核燃料物質（原子力基本法（昭和三十年法律第百八十六号）第三条第二号に規定する核燃料物質をいう。次号において同じ。）若しくは使用済燃料（核原料物質、核燃料物質及び原子炉の規制に関する法律第二条第八項に規定する使用済燃料をいう。次号において同じ。）又はこれらによつて汚染された物（原子核分裂生成物を含む。次号において同じ。）を取り扱う業務

(xxviii)-2 work handling nuclear fuel substances (meaning nuclear fuel substances prescribed in Article 3, item (ii) of the Atomic Energy Basic Act (Act No. 186 of 1955); the same applies in the following item), spent nuclear fuel (meaning spent nuclear fuel prescribed by Article 2, paragraph (8) of the Act on the Regulation of Nuclear Source Material, Nuclear Fuel Material and Reactors (Act No. 166 of 1957); the same applies in the following item) or materials contaminated with those substances (including nuclear fission product; the same applies in the following item) in the controlled area (meaning the controlled area prescribed in Article 3, paragraph (1) of the Regulation on Prevention of Ionizing Radiation Hazards (Order of the Ministry of Labour No. 41 of 1972); the same applies in the following item) of the processing facilities (meaning the processing facilities prescribed in Article 13, paragraph (2), item (ii) of the Act on the Regulation of Nuclear Source Material, Nuclear Fuel Material and Reactors (Act No. 166 of 1957)), the reprocessing facilities (meaning the reprocessing facilities prescribed in Article 44, paragraph (2), item (ii) of the same Act) or facilities handling those substances (meaning the facilities prescribed in Article 53, item (iii) of the same Act (limited to the facilities handling nuclear fuel substances prescribed in Article 41 of the Enforcement Order of the Act on the Regulation of Nuclear Source Material, Nuclear Fuel Material and Reactors (Cabinet Order No. 324 of 1957)));

二十八の三　原子炉施設（核原料物質、核燃料物質及び原子炉の規制に関する法律第二十三条第二項第五号に規定する原子炉施設をいう。）の管理区域内において、核燃料物質若しくは使用済燃料又はこれらによつて汚染された物を取り扱う業務

(xxviii)-3 work handling nuclear fuel substances, spent nuclear fuel or materials contaminated with such substances in the controlled area of nuclear reactor facilities (meaning the facilities prescribed in Article 23, paragraph (2), item (v) of the Act on the Regulation of Nuclear Source Material, Nuclear Fuel Material and Reactors);

二十九　粉じん障害防止規則（昭和五十四年労働省令第十八号。以下「粉じん則」という。）第二条第一項第三号の特定粉じん作業（設備による注水又は注油をしながら行う粉じん則第三条各号に掲げる作業に該当するものを除く。）に係る業務

(xxix) work pertaining to the specified dust operation set forth in Article 2, paragraph (1), item (iii) of the Ordinance on Prevention of Haazards Due to Dust (Order of the Ministry of Labour No. 18 of 1979, hereinafter referred to as the "Dust Ordinance") (excluding the work that fall under work listed in each item of Article 3 of the Dust Ordinance carried out by controlling oil or water poured by the equipment);

三十　ずい道等の掘削の作業又はこれに伴うずり、資材等の運搬、覆工のコンクリートの打設等の作業（当該ずい道等の内部において行われるものに限る。）に係る業務

(xxx) work pertaining to excavation of tunnel, etc. and its associated work such as muck-carrying work, material-carrying work and concrete placing work of tunnel lining (limited to work performed inside the tunnel concerned);

三十一　マニプレータ及び記憶装置（可変シーケンス制御装置及び固定シーケンス制御装置を含む。以下この号において同じ。）を有し、記憶装置の情報に基づきマニプレータの伸縮、屈伸、上下移動、左右移動若しくは旋回の動作又はこれらの複合動作を自動的に行うことができる機械（研究開発中のものその他厚生労働大臣が定めるものを除く。以下「産業用ロボツト」という。）の可動範囲（記憶装置の情報に基づきマニプレータその他の産業用ロボツトの各部の動くことができる最大の範囲をいう。以下同じ。）内において当該産業用ロボツトについて行うマニプレータの動作の順序、位置若しくは速度の設定、変更若しくは確認（以下「教示等」という。）（産業用ロボツトの駆動源を遮断して行うものを除く。以下この号において同じ。）又は産業用ロボツトの可動範囲内において当該産業用ロボツトについて教示等を行う労働者と共同して当該産業用ロボツトの可動範囲外において行う当該教示等に係る機器の操作の業務

(xxxi) work pertaining to instruction, etc. (meaning setting, altering or confirming the motion sequence, position or velocity of a manipulator for a industrial robot (a machine which is composed of manipulators and memory devices (including variable sequence control units and fixed sequence control units; hereinafter the same applies in this item) and capable of automatically performing the motions of manipulators such as telescopic, bending or stretching, raising or lowering, moving to the right or left, revolving motions, and their combined motions based on the information in the memory device, excluding those under research and development or others specified by the Minister of Health, Labour and Welfare), excluding those carried out while the power source of the industrial robot is cut off; hereinafter the same applies in this item) for the industrial robot within its movable range (meaning the maximum movable range in which manipulators and other moving parts of the industrial robot are capable of moving based on the information in the memory device; the same applies hereinafter) and pertaining to the operation of the apparatus for the instruction, etc. carried out outside of the movable range in cooperation with the worker who carries out the instruction, etc., within the movable range;

三十二　産業用ロボツトの可動範囲内において行う当該産業用ロボツトの検査、修理若しくは調整（教示等に該当するものを除く。）若しくはこれらの結果の確認（以下この号において「検査等」という。）（産業用ロボツトの運転中に行うものに限る。以下この号において同じ。）又は産業用ロボツトの可動範囲内において当該産業用ロボツトの検査等を行う労働者と共同して当該産業用ロボツトの可動範囲外において行う当該検査等に係る機器の操作の業務

(xxxii) work related to inspection, repair or adjustment (excluding those corresponding to instruction, etc.), or the confirmation of the result of these

actions (hereinafter referred to as "inspection, etc." in this item) (limited to those carried out while the industrial robot is in operation; hereinafter the same applies in this item), or work related to the operation of apparatus pertaining to the inspection, etc. carried out outside of the movable range in cooperation with the worker who carries out the instruction, etc. within the movable range;

三十三　自動車（二輪自動車を除く。）用タイヤの組立てに係る業務のうち、空気圧縮機を用いて当該タイヤに空気を充てんする業務

(xxxiii) out of the work involving the assembly of automobile tires (excluding those for two-wheeled automobiles), the work of filling the tires with air using an air compressor;

三十四　ダイオキシン類対策特別措置法施行令（平成十一年政令第四百三十三号）別表第一第五号に掲げる廃棄物焼却炉を有する廃棄物の焼却施設（第九十条第五号の三を除き、以下「廃棄物の焼却施設」という。）においてばいじん及び焼却灰その他の燃え殻を取り扱う業務（第三十六号に掲げる業務を除く。）

(xxxiv) work of handling soot and dust, burnt ash and other burnt residues in waste incineration facilities that have waste incinerators specified in the Appended Table 1, item (5) of the Enforcement Order of the Act on Special Measures for Prevention of Dioxin, etc. (Cabinet Order No. 433 of 1999) (hereinafter referred to as "waste incineration facilities" except in Article 90, item (v)-3) (excluding the work listed in item (xxxvi) below);

三十五　廃棄物の焼却施設に設置された廃棄物焼却炉、集じん機等の設備の保守点検等の業務

(xxxv) work on maintenance and inspection, etc., of equipment such as waste incinerator and dust collector, etc. installed in waste incineration facilities;

三十六　廃棄物の焼却施設に設置された廃棄物焼却炉、集じん機等の設備の解体等の業務及びこれに伴うばいじん及び焼却灰その他の燃え殻を取り扱う業務

(xxxvi) work of dismantling, etc., equipment such as waste incinerators and dust collectors, etc., installed in waste incineration facilities, and work handling soot and dust, burnt ash and other burnt residues associated with the work; and

三十七　石綿障害予防規則（平成十七年厚生労働省令第二十一号。以下「石綿則」という。）第四条第一項各号に掲げる作業に係る業務

(xxxvii) work listed in each item of Article 4, paragraph (1) of the Ordinance on Prevention of Health Impairment due to Asbestos (Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare No. 21 of 2005; hereinafter referred to as the "Asbestos Ordinance").

（特別教育の科目の省略）

(Omission of Subjects of Special Education Curricula)

第三十七条　事業者は、法第五十九条第三項の特別の教育（以下「特別教育」とい

う。）の科目の全部又は一部について十分な知識及び技能を有していると認められる労働者については、当該科目についての特別教育を省略することができる。

Article 37 The employer may, for workers who are found to have sufficient knowledge and skill pertaining to all or part of the curricula of the special education set forth in Article 59, paragraph (3) of the Act (hereinafter referred to as "special education"), omit whole or a part of the subjects of the special education curricula.

（特別教育の記録の保存）

(Preserving the Record of Special Education)

第三十八条　事業者は、特別教育を行なつたときは、当該特別教育の受講者、科目等の記録を作成して、これを三年間保存しておかなければならない。

Article 38 When having given special education to workers, the employer must record the subjects and names of those who attended the special education course and preserve the records for three years.

（特別教育の細目）

(Details of the Special Education)

第三十九条　前二条及び第五百九十二条の七に定めるもののほか、第三十六条第一号から第十三号まで、第二十七号及び第三十号から第三十六号までに掲げる業務に係る特別教育の実施について必要な事項は、厚生労働大臣が定める。

Article 39 Beyond what is set forth the preceding two Articles and Article 592-7, necessary matters in implementing the special education pertaining to the work listed in Article 36, items (i) through (xiii), item (xxvii), and items (xxx) through (xxxvi) are specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

（職長等の教育）

(Education of Foremen)

第四十条　法第六十条第三号の厚生労働省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 40 (1) The matters prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 60, item (iii) of the Act are to be as follows:

一　法第二十八条の二第一項の危険性又は有害性等の調査及びその結果に基づき講ずる措置に関すること。

(i) matters related to the investigation of the danger or harmful effect, etc., prescribed in Article 28-2, paragraph (1) of the Act, and measures to be taken based on the results of the investigation;

二　異常時等における措置に関すること。

(ii) matters related to measures when abnormalities occur; and

三　その他現場監督者として行うべき労働災害防止活動に関すること。

(iii) other matters related to actions to be taken by the site supervisor in

regard to prevention of industrial accidents.

2　法第六十条の安全又は衛生のための教育は、次の表の上欄に掲げる事項について、同表の下欄に掲げる時間以上行わなければならないものとする。

(2) The education for safety and health set forth in Article 60 of the Act must be implemented for the matter listed in the left column of the following Table for the hours equal to or longer than the hours listed in the right column of the same Table.

事項 Matter	時間 No. of Hours
法第六十条第一号に掲げる事項 Matters listed in Article 60, item (i) of the Act 一　作業手順の定め方 (i) method of deciding work procedures 二　労働者の適正な配置の方法 (ii) method of appropriate arrangement of workers	二時間 2 hours
法第六十条第二号に掲げる事項 Matters listed in Article 60, item (ii) of the Act 一　指導及び教育の方法 (i) method of guidance and education 二　作業中における監督及び指示の方法 (ii) method of supervision and instruction during work	二・五時間 2.5 hours
前項第一号に掲げる事項 Matters listed in item (i) of the preceding paragraph 一　危険性又は有害性等の調査の方法 (i) method of investigation of the danger or harm, etc. 二　危険性又は有害性等の調査の結果に基づき講ずる措置 (ii) measures to be taken based on the results of the investigation of the danger or harm, etc. 三　設備、作業等の具体的な改善の方法 (iii) specific method of improvement for equipment, work, etc.	四時間 4 hours
前項第二号に掲げる事項 Matters listed in item (ii) of the preceding paragraph 一　異常時における措置 (i) measures to be taken when abnormality occurs 二　災害発生時における措置 (ii) measures to be taken when natural disasters occur	一・五時間 1.5 hours
前項第三号に掲げる事項 Matters listed in item (iii) of the preceding paragraph 一　作業に係る設備及び作業場所の保守管理の方法 (i) method of maintenance and management of the equipment and work place pertaining to work	二時間 2 hours

二　労働災害防止についての関心の保持及び労働者の創意工夫を引き出す方法 (ii) method of maintaining worker interest in, and eliciting ideas from, workers for preventing industrial accidents	

３　事業者は、前項の表の上欄に掲げる事項の全部又は一部について十分な知識及び技能を有していると認められる者については、当該事項に関する教育を省略することができる。

(3) The employer may, for a person who is found to have sufficient knowledge and skill of all or part of the matters listed in the left column of the Table set forth in the preceding paragraph, omit the education of those matters.

（指針の公表）

(Publication of Guidelines)

第四十条の二　第二十四条の規定は、法第六十条の二第二項の規定による指針の公表について準用する。

Article 40-2 The provisions of Article 24 apply mutatis mutandis to the publication of the guidelines pursuant to the provisions of Article 60-2, paragraph (2) of the Act.

（指定事業場等における安全衛生教育の計画及び実施結果報告）

(Plans of Safety and Health Education at Designated Workplaces and Reports of Results of Their Implementation)

第四十条の三　事業者は、指定事業場又は所轄都道府県労働局長が労働災害の発生率等を考慮して指定する事業場について、法第五十九条又は第六十条の規定に基づく安全又は衛生のための教育に関する具体的な計画を作成しなければならない。

Article 40-3 (1) As regards designated workplaces or workplaces that the Director of the competent Prefectural Labour Bureau designates in consideration of the occurrence rate of industrial accidents, etc., the employer must formulate a specific plan of education for safety or health pursuant to the provisions of Article 59 and Article 60 of the Act.

２　前項の事業者は、四月一日から翌年三月三十一日までに行つた法第五十九条又は第六十条の規定に基づく安全又は衛生のための教育の実施結果を、毎年四月三十日までに、様式第四号の五により、所轄労働基準監督署長に報告しなければならない。

(2) The employer set forth in the preceding paragraph must submit a report using Form No. 4-5 to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office by April 30 of each year, notifying the results of education for safety or health implemented during the period of April 1 of the preceding year to March 31 of that year pursuant to the provisions of Article 59 and Article 60 of the Act.

第五章　就業制限
Chapter V Restriction on Employment

（就業制限についての資格）
(Qualifications Regarding Restriction on Employment)

第四十一条　法第六十一条第一項に規定する業務につくことができる者は、別表第三の上欄に掲げる業務の区分に応じて、それぞれ、同表の下欄に掲げる者とする。

Article 41 A person who is eligible to engage in the work prescribed in Article 61, paragraph (1) of the Act is to be a person listed in the right column of the Appended Table 3 in accordance with the business type listed in the left column of the same Table.

（職業訓練の特例）
(Special Provisions for Vocational Training)

第四十二条　事業者は、職業能力開発促進法第二十四条第一項の認定に係る職業訓練を受ける労働者（以下「訓練生」という。）に技能を修得させるため令第二十条第二号、第三号、第五号から第八号まで又は第十一号から第十六号までに掲げる業務に就かせる必要がある場合において、次の措置を講じたときは、法第六十一条第一項の規定にかかわらず、職業訓練開始後六月（訓練期間が六月の訓練科に係る訓練生で、令第二十条第二号、第三号又は第五号から第八号までに掲げる業務に就かせるものにあつては五月、当該訓練科に係る訓練生で、同条第十一号から第１６号までに掲げる業務に就かせるものにあつては三月）を経過した後は、訓練生を当該業務に就かせることができる。

Article 42 (1) The employer, when it is necessary to have a worker who is to receive the approved vocational training pertaining to the approval set forth in Article 24, paragraph (1) of the Human Resources Development Promotion Act (hereinafter referred to as "trainee") obtain skills to engage in work listed in Article 20, item (ii), item (iii), items (v) through (viii) or items (xi) through (xvi) of the Order, has taken the following measures, may have the trainee engage in the work after six months have passed from the commencement of the vocational training (five months for a trainee of the training course for a period of six months and who is to engage in work listed in Article 20, item (ii), item (iii), or items (v) through (viii) of the Order, three months for a trainee of the training course and who is engaged in the work listed in items (xi) through (xvi)) notwithstanding the provisions of Article 61, paragraph (1) of the Act:

一　訓練生が当該業務に従事する間、訓練生に対し、当該業務に関する危険又は健康障害を防止するため必要な事項を職業訓練指導員に指示させること。

(i) to have the vocational training instructor advise the trainee on the necessary matters for preventing possible danger or health impairment from the work to be performed throughout the period during which the trainee is to engage in the work; and

二　訓練生に対し、当該業務に関し必要な安全又は衛生に関する事項について、あらかじめ、教育を行なうこと。

(ii) to provide the trainee with education concerning the matters necessary for the maintenance of safety and health for the work to be performed in advance.

２　事業者は、訓練生に技能を修得させるため令第二十条第十号に掲げる業務につかせる必要がある場合において、前項の措置を講じたときは、法第六十一条第一項の規定にかかわらず、職業訓練開始後直ちに訓練生を当該業務につかせることができる。

(2) The employer , when it is necessary to have the trainee engage in the work listed in Article 20, paragraph (1), item (x) of the Order, has taken the measures set forth in the preceding paragraph, notwithstanding the provisions of Article 61, paragraph (1) of the Act, may have the trainee engage in the work immediately after the commencement of the vocational training.

３　前二項の場合における当該訓練生については、法第六十一条第二項の規定は、適用しない。

(3) The provisions of Article 61, paragraph (2) of the Act do not apply to the trainee set forth the preceding two paragraphs.

第六章　健康の保持増進のための措置

Chapter VI Measures for Maintaining and Promoting Workers' Health

第一節　作業環境測定

Section 1 Working Environment Measurement

（作業環境測定指針の公表）

(Publication of Working Environment Measurement Guidelines)

第四十二条の二　第二十四条の規定は、法第六十五条第三項の規定による作業環境測定指針の公表について準用する。

Article 42-2 The provisions of Article 24 apply mutatis mutandis to the publication of the guidelines for the working environment measurement pursuant to the provisions of Article 65, paragraph (3) of the Act.

（作業環境測定の指示）

(Instructions for Working Environment Measurement)

第四十二条の三　法第六十五条第五項の規定による指示は、作業環境測定を実施すべき作業場その他必要な事項を記載した文書により行うものとする。

Article 42-3 The instructions pursuant to the provisions of Article 65, paragraph (5) of the Act are to be given by a document stating the workshop where the working environment measurement should be performed and other necessary matters.

第一節の二　健康診断

Section 1-2 Medical Examinations

（雇入時の健康診断）

(Medical Examination at the Time of Employment)

第四十三条　事業者は、常時使用する労働者を雇い入れるときは、当該労働者に対し、次の項目について医師による健康診断を行わなければならない。ただし、医師による健康診断を受けた後、三月を経過しない者を雇い入れる場合において、その者が当該健康診断の結果を証明する書面を提出したときは、当該健康診断の項目に相当する項目については、この限りでない。

Article 43 When employing a worker as a regular employee, the employer must provide the worker with a medical examination by a physician on the following check items; provided, however, that this does not apply to the case of employing a person who has undergone a medical examination by a physician within three months before the time of employment and the person has submitted the document certifying the result of the medical examination, for the check items corresponding to those of the medical examination:

一　既往歴及び業務歴の調査

(i) investigation of anamnesis and work history;

二　自覚症状及び他覚症状の有無の検査

(ii) examination of the presence of subjective and objective symptoms;

三　身長、体重、視力及び聴力（千ヘルツ及び四千ヘルツの音に係る聴力をいう。次条第一項第三号において同じ。）の検査

(iii) examination of height, weight, eyesight, and hearing (hearing pertaining to sound levels of 1,000 HZ or 4,000 HZ; the same applies in paragraph (1), item (iii) of the following Article);

四　胸部エックス線検査

(iv) thoracic X-ray examination;

五　血圧の測定

(v) blood pressure measurement;

六　血色素量及び赤血球数の検査（次条第一項第六号において「貧血検査」という。）

(vi) examination of hemoglobin content and erythrocyte count (referred to as "anemia examination" in paragraph (1), item (vi) of the following Article);

七　血清グルタミックオキサロアセチックトランスアミナーゼ（ＧＯＴ）、血清グルタミックピルビックトランスアミナーゼ（ＧＰＴ）及びガンマ―グルタミルトランスペプチダーゼ（γ―ＧＴＰ）の検査（次条第一項第七号において「肝機能検査」という。）

(vii) examination of serum glutamic oxaloacetic transaminase (GOT), glutamic pyruvic transaminase (GPT) and gamma-glutamyl transpeptidase (GGT) (referred to as "examination of hepatic function" in paragraph (1), item (vii) of the following Article).

八　血清総コレステロール、高比重リポ蛋白コレステロール（ＨＤＬコレステロール）及び血清トリグリセライドの量の検査（次条第一項第八号において「血中脂質検査」という。）

(viii) examination of total cholesterol level in blood serum, high-density lipoprotein cholesterol (HDL cholesterol) and triglyceride level in blood serum (referred to as "examination of blood lipid levels" in paragraph (1), item (viii) of the following Article);

九　血糖検査

(ix) examination of blood sugar level;

十　尿中の糖及び蛋白の有無の検査（次条第一項第十号において「尿検査」という。）

(x) examination of the presence or absence of sugar and protein in the urine (referred to as "urine analysis" in paragraph (1), item (x) of the following Article); and

十一　心電図検査

(xi) electrocardiogram examination.

（定期健康診断）

(Periodical Medical Examination)

第四十四条　事業者は、常時使用する労働者（第四十五条第一項に規定する労働者を除く。）に対し、一年以内ごとに一回、定期に、次の項目について医師による健康診断を行わなければならない。

Article 44 (1) The employer must provide a regularly employed worker (excluding the worker prescribed in Article 45, paragraph (1)) with a medical examination by a physician on the following check items periodically once each period not exceeding a year:

一　既往歴及び業務歴の調査

(i) investigation of anamnesis and work history;

二　自覚症状及び他覚症状の有無の検査

(ii) examination of the presence of subjective and objective symptoms;

三　身長、体重、視力及び聴力の検査

(iii) examination of height, weight, eyesight and hearing;

四　胸部エックス線検査及び喀痰検査

(iv) thoracic X-ray examination and sputum examination;

五　血圧の測定

(v) blood pressure measurement;

六　貧血検査

(vi) anemia examination;

七　肝機能検査

(vii) examination of hepatic function;

八　血中脂質検査

(viii) examination of blood lipid levels;
九　血糖検査
(ix) examination of blood sugar level;
十　尿検査
(x) urine analysis; and
十一　心電図検査
(xi) electrocardiogram examination.

２　前項の健康診断であつて次の各号に掲げるものの項目は、同項各号（第四号を除く。）に掲げる項目とする。

(2) The check items for the medical examination set forth the preceding paragraph listed in the following items are to be the items listed in each item of the same paragraph (excluding item (iv)):

一　満十六歳に達する日の属する年度（四月一日から翌年三月三十一日までをいう。以下この項、第四十四条の二及び第四十六条において同じ。）に前条又は前項の規定により行われた健康診断の際要観察者（胸部エックス線検査によつて結核によるものと考えられる治癒所見の発見された者及び担当の医師が結核の発病のおそれがあると認めた者をいう。次号において同じ。）とされなかつた者に対してその者が満十七歳に達する日の属する年度及び満十八歳に達する日の属する年度に当該健康診断を行つた事業者が行う健康診断

(i) the medical examination conducted, for a person who has not been diagnosed as requiring continuous medical observation (meaning a person who was not diagnosed as having traces of a cured past disease which is considered to be tuberculosis from the results of the thoracic x-ray examination, and a person who was not diagnosed as being apt to be affected by tuberculosis by the physician in charge; the same applies in the following item) from the result of the medical examination conducted pursuant to the provisions of the preceding Article or the preceding paragraph in the fiscal year (meaning the 12 months from April 1 through March 31; hereinafter the same applies in this paragraph and Article 44-2 and Article 46) in which the person reached the ages of 16, in fiscal years in which the person reaches the ages of 17 and 18 respectively by the employer who conducted the medical examination; and

二　満十七歳に達する日の属する年度に前条の規定により行われた健康診断の際要観察者とされなかつた者に対してその者が満十八歳に達する日の属する年度に当該健康診断を行つた事業者が行う健康診断

(ii) the medical examination that is conducted for a person who has not been diagnosed as requiring continuous medical observation from the result of the medical examination conducted pursuant to the provisions of the preceding Article in the fiscal year in which the person reached the ages of 17, in fiscal years in which the person reaches the ages of 18, by the employer who conducted the medical examination.

３　第一項第三号、第四号及び第六号から第十一号までに掲げる項目については、厚生労働大臣が定める基準に基づき、医師が必要でないと認めるときは、省略することができる。

(3) Check items listed in paragraph (1), item (iii), item (iv), and items (vi) through (xi) may be omitted when the physician finds them unnecessary, based on the standards provided by the Minister of Health, Labour and Welfare.

４　第一項の健康診断は、前条、第四十五条の二又は法第六十六条第二項前段の健康診断を受けた者（前条ただし書に規定する書面を提出した者を含む。）については、当該健康診断の実施の日から一年間に限り、その者が受けた当該健康診断の項目に相当する項目を省略して行うことができる。

(4) For a person who has received the medical examination set forth in the preceding Article, Article 45-2 or the first sentence of Article 66, paragraph (2) of the Act (including a person who has submitted the documents prescribed in the proviso of preceding Article), the medical examination set forth in paragraph (1) may be provided by omitting the check items corresponding to those which have already been received limited to one year from the date on which the medical examination has been conducted.

５　第一項第三号に掲げる項目（聴力の検査に限る。）は、四十五歳未満の者（三十五歳及び四十歳の者を除く。）については、同項の規定にかかわらず、医師が適当と認める聴力（千ヘルツ又は四千ヘルツの音に係る聴力を除く。）の検査をもつて代えることができる。

(5) The check item listed in paragraph (1), item (iii) (limited to the hearing test) may be substituted with a hearing test (excluding hearing pertaining to the sound level of 1,000 Hz or 4,000 Hz) found appropriate by the physician for those under the age of 45 (excluding those who are 35 and 40), notwithstanding the provisions of the same paragraph.

（満十五歳以下の者の健康診断の特例）

(Special Provisions of Medical Examination for Those 15 Years Old and Younger)

第四十四条の二　事業者は、前二条の健康診断を行おうとする日の属する年度において満十五歳以下の年齢に達する者で、当該年度において学校保健法第四条又は第六条の規定による健康診断を受けたもの又は受けることが予定されているものについては、前二条の規定にかかわらず、これらの規定による健康診断（学校教育法による中学校又はこれに準ずる学校を卒業した者に係る第四十三条の健康診断を除く。）を行わないことができる。

Article 44-2 (1) The employer may, notwithstanding the provisions of the preceding two Articles, choose not to provide the medical examination pursuant to these provisions (excluding the medical examination set forth in Article 43 pertaining to those who have graduated from the secondary education school under the School Education Act or an equivalent school) for those who are 15

years old or younger in the fiscal year including the day on which the medical examination set forth in the preceding two Articles is to be conducted and have already received or are expected to receive the medical examination under Article 4 or Article 6 of the School Health Act.

２　前二条の健康診断を行おうとする日の属する年度において満十五歳以下の年齢に達する者で、前項に規定する者以外のものについては、医師が必要でないと認めるときは、当該健康診断の項目の全部又は一部を省略することができる。

(2) A person who is 15 years old or younger in the fiscal year including the day on which the medical examination set forth in the preceding two Articles is to be conducted, and who is not specified in the preceding paragraph, may be exempted from all or a part of check items of the medical examination, when the physician finds them unnecessary.

（特定業務従事者の健康診断）

(Medical Examination for Those Engaged in Specified Work)

第四十五条　事業者は、第十三条第一項第二号に掲げる業務に常時従事する労働者に対し、当該業務への配置替えの際及び六月以内ごとに一回、定期に、第四十四条第一項各号に掲げる項目について医師による健康診断を行わなければならない。この場合において、同項第四号の項目については、一年以内ごとに一回、定期に、行えば足りるものとする。

Article 45 (1) The employer must provide the worker engaging regularly in work listed in Article 13, paragraph (1), item (ii) with a medical examination by a physician covering the check items listed in the items of Article 44, paragraph (1), at the time when the worker is transferred to that work and periodically once each period not exceeding six months. In this case, it is sufficient for the examination on the check item set forth in item (iv) of the same paragraph to be conducted once each period not exceeding a year.

２　前項の健康診断（定期のものに限る。）は、前回の健康診断において第四十四条第一項第六号から第九号まで及び第十一号に掲げる項目について健康診断を受けた者については、前項の規定にかかわらず、医師が必要でないと認めるときは、当該項目の全部又は一部を省略して行うことができる。

(2) As regards the medical examination set forth in the preceding paragraph (limited to a periodical exmination), when the physician finds them unnecessary, notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, for a person who has received a previous medical examination on the check items listed in Article 44, paragraph (1), items (vi) through (ix) and item (xi), the medical examination may be conducted by omitting all or part of those check items.

３　第四十四条第三項及び第四項の規定は、第一項の健康診断について準用する。この場合において、同条第四項中「一年間」とあるのは、「六月間」と読み替えるものとする。

(3) The provisions of Article 44, paragraph (3) and (4) apply mutatis mutandis to the medical examination set forth in paragraph (1). In this case, the term "for a year" in paragraph (4) of the same Article is deemed to be replaced with "for six months."

４　第一項の健康診断（定期のものに限る。）の項目のうち第四十四条第一項第三号に掲げる項目（聴力の検査に限る。）は、前回の健康診断において当該項目について健康診断を受けた者又は四十五歳未満の者（三十五歳及び四十歳の者を除く。）については、第一項の規定にかかわらず、医師が適当と認める聴力（千ヘルツ又は四千ヘルツの音に係る聴力を除く。）の検査をもつて代えることができる。

(4) Out of the check items of the medical examination set forth in paragraph (1) (limited to a periodical examination), the check item listed in Article 44, paragraph (1), item (iii) (limited to a hearing test) may be substituted by a hearing test found appropriate by the physician (excluding hearing pertaining to the sound level of 1,000 Hz or 4,000 Hz) for a person who has already received the hearing test in the previous medical examination or a person who is under 45 years old (excluding those who are 35 and 40), notwithstanding the provisions of paragraph (1).

（海外派遣労働者の健康診断）

(Medical Examination for Workers Dispatched Overseas)

第四十五条の二　事業者は、労働者を本邦外の地域に六月以上派遣しようとするときは、あらかじめ、当該労働者に対し、第四十四条第一項各号に掲げる項目及び厚生労働大臣が定める項目のうち医師が必要であると認める項目について、医師による健康診断を行わなければならない。

Article 45-2 (1) When seeking to dispatch a worker overseas for six months or longer, the employer must provide in advance the worker with a medical examination by a physician regarding matters listed in each item of Article 44, paragraph (1) and the matters found necessary by the physician from among those specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

２　事業者は、本邦外の地域に六月以上派遣した労働者を本邦の地域内における業務に就かせるとき（一時的に就かせるときを除く。）は、当該労働者に対し、第四十四条第一項各号に掲げる項目及び厚生労働大臣が定める項目のうち医師が必要であると認める項目について、医師による健康診断を行わなければならない。

(2) When having the worker who has been dispatched abroad for six months or longer assigned to a work in the area of Japan (excluding those to be assigned temporarily), the employer must provide the worker with the medical examination by a physician regarding matters listed in each item of Article 44, paragraph (1) and the matters found necessary by the physician from among those specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

３　第一項の健康診断は、第四十三条、第四十四条、前条又は法第六十六条第二項前段の健康診断を受けた者（第四十三条第一項ただし書に規定する書面を提出した者を含

む。）については、当該健康診断の実施の日から六月間に限り、その者が受けた当該健康診断の項目に相当する項目を省略して行うことができる。

(3) The medical examination set forth in paragraph (1) for those who have undergone the medical examination provided for in Articles 43, Article 44 and the preceding Article or the first sentence of Article 66, paragraph (2) of the Act (including those who have submitted the documents prescribed by the proviso of Article 43, paragraph (1)) may omit the check items corresponding to those of the previously received medical examination limited to a period of six months from the day on which the previous medical examination has been conducted.

４　第四十四条第三項の規定は、第一項及び第二項の健康診断について準用する。この場合において、第四十四条第三項中「、第四号及び第六号から第十一号まで」とあるのは、「及び第四号」と読み替えるものとする。

(4) The provisions of Article 44, paragraph (3) apply mutatis mutandis to the medical examination set forth in paragraph (1) and (2). In this case, the term "item (iv) and items (vi) through (xi)" in Article 44, paragraph (3) is deemed to be replaced with "and item (iv)."

（結核健康診断）

(Tuberculosis Examination)

第四十六条　事業者は、第四十三条、第四十四条、第四十五条又は前条の健康診断（第四十五条第一項に規定する労働者以外の者に係る健康診断にあつては、その者が満十九歳に達する日の属する年度以降の年度に行つたものに限る。）の際結核の発病のおそれがあると診断された労働者に対し、その後おおむね六月後に、次の項目について医師による健康診断を行わなければならない。この場合において、第二号に掲げる項目については、医師が必要でないと認めるときは、省略することができる。

Article 46 For the workers who have been diagnosed as having a risk of developing tuberculosis in the medical examination under Article 43, Article 44, Article 45 or the preceding Article (for the medical examination on workers other than those specified in Article 45, paragraph (1), limited to the medical examination conducted in the fiscal year after the fiscal year in which they reached 19 years of age), the employer must provide the workers with a medical examination by a physician on the following check items after approximately six months from the diagnosis. In this case, the check items listed under item (ii) may be omitted if they are found to be unnecessary by the physician:

一　エックス線直接撮影による検査及び喀痰検査

(i) examination by direct radiography and sputum examination; and

二　聴診、打診その他必要な検査

(ii) auscultation, percussion and other necessary examinations.

（給食従業員の検便）
(Examination of Feces for Food Supply Workers)

第四十七条　事業者は、事業に附属する食堂又は炊事場における給食の業務に従事する労働者に対し、その雇入れの際又は当該業務への配置替えの際、検便による健康診断を行なわなければならない。

Article 47 The employer must provide the worker engaging in the work of providing meals at a dining hall or a kitchen attached to the workplace with a feces examination at the time of employment or at the time of being transferred to the work.

（歯科医師による健康診断）
(Medical Examination by a Dentist)

第四十八条　事業者は、令第二十二条第三項の業務に常時従事する労働者に対し、その雇入れの際、当該業務への配置替えの際及び当該業務についた後六月以内ごとに一回、定期に、歯科医師による健康診断を行なわなければならない。

Article 48 The employer must provide the worker engaging regularly in the work set forth in Article 22, paragraph (3) of the Order with a medical examination by a dentist at the time of employment or of transfer to the work and once each period not exceeding six months periodically after the worker has been assigned to the work.

（健康診断の指示）
(Instruction of Medical Examination)

第四十九条　法第六十六条第四項の規定による指示は、実施すべき健康診断の項目、健康診断を受けるべき労働者の範囲その他必要な事項を記載した文書により行なうものとする。

Article 49 The instruction pursuant to the provisions of Article 66, paragraph (4) of the Act is to be given by a document stating the check items to be examined, the scope of workers that should undergo the medical examination and other necessary matters.

（労働者の希望する医師等による健康診断の証明）
(Certificate of Medical Examination Provided by a Physician that a Worker Desired)

第五十条　法第六十六条第五項ただし書の書面は、当該労働者の受けた健康診断の項目ごとに、その結果を記載したものでなければならない。

Article 50 The document set forth in the proviso of Article 66, paragraph (5) of the Act must be a document stating the result for each check item of the medical examination the worker has undergone.

（自発的健康診断）

(Voluntary Medical Examination)

第五十条の二　法第六十六条の二の厚生労働省令で定める要件は、常時使用され、同条の自ら受けた健康診断を受けた日前六月間を平均して一月当たり四回以上同条の深夜業に従事したこととする。

Article 50-2 The requirements prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 66-2 of the Act apply to the worker who is employed as a regular employee, and engage in the midnight work four times or more per month on average during the six months prior to the date of the voluntary medical examination under the same Article.

第五十条の三　前条で定める要件に該当する労働者は、第四十四条第一項各号に掲げる項目の全部又は一部について、自ら受けた医師による健康診断の結果を証明する書面を事業者に提出することができる。ただし、当該健康診断を受けた日から三月を経過したときは、この限りでない。

Article 50-3 A worker falling under the requirements provided for in the preceding Article may submit to the employer the document certifying the result of the medical examination by a physician on all or part of the check items listed in each item of Article 44, paragraph (1) of the Act; provided, however, that this does not apply when 3 months have passed from the day of the medical examination.

第五十条の四　法第六十六条の二の書面は、当該労働者の受けた健康診断の項目ごとに、その結果を記載したものでなければならない。

Article 50-4 The document set forth in Article 66-2 of the Act must be a document stating the result for each check item of the medical examination the worker has undergone.

（健康診断結果の記録の作成）

(Preparation of the Record of Results of Medical Examinations)

第五十一条　事業者は、第四十三条、第四十四条若しくは第四十五条から第四十八条までの健康診断若しくは法第六十六条第四項の規定による指示を受けて行つた健康診断（同条第五項ただし書の場合において当該労働者が受けた健康診断を含む。次条において「第四十三条等の健康診断」という。）又は法第六十六条の二の自ら受けた健康診断の結果に基づき、健康診断個人票（様式第五号）を作成して、これを五年間保存しなければならない。

Article 51 The employer must prepare the individual medical examination cards (Form No. 5) for individual employees based on the results of the medical examination set forth in Article 43, Article 44, or Articles 45 through 48, or medical examination conducted through the instruction under the provision of Article 66, paragraph (4) of the Act (including the medical examination undergone by the worker in the case set forth in the proviso of Article 66,

paragraph (5) referred to as "medical examination set forth in Article 43, etc." in the following Article), or the voluntary medical examination set forth in Article 66-2 of the Act, and preserve the medical examination cards for five years.

（健康診断の結果についての医師等からの意見聴取）

(Hearing of Opinions of Physicians on the Results of Medical Examination)

第五十一条の二　第四十三条等の健康診断の結果に基づく法第六十六条の四の規定による医師又は歯科医師からの意見聴取は、次に定めるところにより行わなければならない。

Article 51-2 (1) A hearing of opinions of a physician or a dentist pursuant to the provisions of Article 66-4 of the Act, based on the result of medical examination set forth in Article 43, etc., must be carried out as prescribed as follows:

一　第四十三条等の健康診断が行われた日（法第六十六条第五項ただし書の場合にあつては、当該労働者が健康診断の結果を証明する書面を事業者に提出した日）から三月以内に行うこと。

(i) to carry out the hearing within three months from the day when the medical examination set forth in Article 43, etc., has been conducted (in the case under the proviso of Article 66, paragraph (5) of the Act, on the day that the worker submitted the document certifying the results of the medical examination to the employer); and

二　聴取した医師又は歯科医師の意見を健康診断個人票に記載すること。

(ii) to enter the opinions heard from the physician or dentist into the individual medical examination card.

２　法第六十六条の二の自ら受けた健康診断の結果に基づく法第六十六条の四の規定による医師からの意見聴取は、次に定めるところにより行わなければならない。

(2) A hearing of opinions from a physician pursuant to the provisions of Article 66-4 of the Act, based on the result of voluntary medical examination set forth in Article 66-2 of the Act must be carried out as prescribed as follows:

一　当該健康診断の結果を証明する書面が事業者に提出された日から二月以内に行うこと。

(i) to carry out the hearing within two months from the day when the document certifying the result of the medical examination was submitted to the employer; and

二　聴取した医師の意見を健康診断個人票に記載すること。

(ii) to enter the opinions heard from the physician into the individual medical examination card.

（指針の公表）

(Publication of Guidelines)

第五十一条の三　第二十四条の規定は、法第六十六条の五第二項の規定による指針の公

表について準用する。

Article 51-3 The provisions of Article 24 apply mutatis mutandis to the publication of guidelines pursuant to the provisions of Article 66-5, paragraph (2) of the Act.

（健康診断の結果の通知）

(Notification of the Result of the Medical Examination)

第五十一条の四　事業者は、法第六十六条第四項又は第四十三条、第四十四条若しくは第四十五条から第四十八条までの健康診断を受けた労働者に対し、遅滞なく、当該健康診断の結果を通知しなければならない。

Article 51-4 The employer must notify, without delay, a worker who has undergone a medical examination set forth in Article 66, paragraph (4), Article 43, Article 44, or Articles 45 through 48 of the Act, the results of the medical examination.

（健康診断結果報告）

(Report of Result of Medical Examinations)

第五十二条　常時五十人以上の労働者を使用する事業者は、第四十四条、第四十五条又は第四十八条の健康診断（定期のものに限る。）を行なつたときは、遅滞なく、定期健康診断結果報告書（様式第六号）を所轄労働基準監督署長に提出しなければならない。

Article 52 The employer who regularly employs 50 or more workers must submit, without delay, a report of the results of a periodical medical examination (Form No. 6) to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office, when the employer has conducted a medical examination set forth in Articles 44, Article 45 or Article 48 (limited to periodical examinations).

第一節の三　面接指導等
Section 1-3 Face-to-Face Guidance

（面接指導の対象となる労働者の要件等）

(Requirement of Workers Subject to Face-to-Face Guidance)

第五十二条の二　法第六十六条の八第一項の厚生労働省令で定める要件は、休憩時間を除き一週間当たり四十時間を超えて労働させた場合におけるその超えた時間が一月当たり百時間を超え、かつ、疲労の蓄積が認められる者であることとする。ただし、次項の期日前一月以内に面接指導を受けた労働者その他これに類する労働者であつて面接指導を受ける必要がないと医師が認めたものを除く。

Article 52-2 (1) The requirements prescribed by the Order of Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 66-8, paragraph (1) of the Act are to be for a person whose working hours per week has exceeded 40 hours excluding break hours and the total working hours exceeding 40 hours per week has

exceeded 100 hours per month, and who is found to have accumulated fatigue; provided, however, that a worker who has undergone face-to-face guidance within one month before the date set forth in the following paragraph or other workers with similar conditions for whom the need to undergo face-to-face guidance was not found by a physician are excluded.

２　前項の超えた時間の算定は、毎月一回以上、一定の期日を定めて行わなければならない。

(2) The excess working hours set forth in the preceding paragraph must be calculated more than once a month by designating a fixed date.

（面接指導の実施方法等）

(Implementation Method of Face-to-Face Guidance)

第五十二条の三　面接指導は、前条第一項の要件に該当する労働者の申出により行うものとする。

Article 52-3 (1) Face-to-face guidance is to be provided at the request of workers who fall under the requirements set forth in paragraph (1) of the preceding Article.

２　前項の申出は、前条第二項の期日後、遅滞なく、行うものとする。

(2) The request set forth in the preceding paragraph is to be made without delay after the date set forth in paragraph (2) of the preceding Article.

３　事業者は、労働者から第一項の申出があつたときは、遅滞なく、面接指導を行わなければならない。

(3) When there is a request set forth in paragraph (1) from a worker, the employer must provide face-to-face guidance without delay.

４　産業医は、前条第一項の要件に該当する労働者に対して、第一項の申出を行うよう勧奨することができる。

(4) An industrial physician may recommend the worker whose working conditions fall under the requirements set forth in paragraph (1) of the preceding Article to make the request set forth in paragraph (1).

（面接指導における確認事項）

(Matters to be Confirmed in Face-to-Face Guidance)

第五十二条の四　医師は、面接指導を行うに当たつては、前条第一項の申出を行つた労働者に対し、次に掲げる事項について確認を行うものとする。

Article 52-4 The physician, in providing face-to-face guidance, is to confirm the following matters for the worker who made a request set forth in paragraph (1) of the preceding Article:

一　当該労働者の勤務の状況

(i) working conditions of the worker;

二　当該労働者の疲労の蓄積の状況

(ii) conditions of accumulated fatigue of the worker; and

三　前号に掲げるもののほか、当該労働者の心身の状況
(iii) beyond what is set forth in the preceding item, mental and physical conditions of the worker.

（労働者の希望する医師による面接指導の証明）
(Certification of Face-to-Face Guidance Provided by the Physician that a Worker Desired)
第五十二条の五　法第六十六条の八第二項ただし書の書面は、当該労働者の受けた面接指導について、次に掲げる事項を記載したものでなければならない。
Article 52-5 The document set forth in the proviso of Article 66-8, paragraph (2) of the Act must be a document stating the following matters concerning face-to-face guidance provided for the worker:
一　実施年月日
(i) the date of guidance;
二　当該労働者の氏名
(ii) the name of the worker;
三　面接指導を行つた医師の氏名
(iii) the name of the physician who provided face-to-face guidance;
四　当該労働者の疲労の蓄積の状況
(iv) the conditions of accumulated fatigue of the worker; and
五　前号に掲げるもののほか、当該労働者の心身の状況
(v) beyond what is set forth in the preceding item, the mental and physical conditions of the worker.

（面接指導結果の記録の作成）
(Preparation of Record of Results of Face-to-Face Guidance)
第五十二条の六　事業者は、面接指導（法第六十六条の八第二項ただし書の場合において当該労働者が受けた面接指導を含む。次条において同じ。）の結果に基づき、当該面接指導の結果の記録を作成して、これを五年間保存しなければならない。
Article 52-6 (1) The employer must make a record of the results of the face-to-face guidance (including the face-to-face guidance provided to the worker under the case provided in the proviso of Article 66-8, paragraph (2) of the Act; the same applies in the following Article) based on its results and preserve them for five years.
２　前項の記録は、前条各号に掲げる事項及び法第六十六条の八第四項の規定による医師の意見を記載したものでなければならない。
(2) The record set forth in the preceding paragraph must state the matters listed in each item of the preceding Article and the opinions of the physician pursuant to the provisions of Article 66-8, paragraph (4) of the Act.

（面接指導の結果についての医師からの意見聴取）

(Hearing Opinions from the Physician on the Results of Face-to-Face Guidance)

第五十二条の七　面接指導の結果に基づく法第六十六条の八第四項の規定による医師からの意見聴取は、面接指導が行われた後（法第六十六条の八第二項ただし書の場合にあつては、当該労働者が面接指導の結果を証明する書面を事業者に提出した後）、遅滞なく行わなければならない。

Article 52-7 The hearing of opinions from the physician based on the results of face-to-face guidance pursuant to the provisions of Article 66-8, paragraph (4) of the Act must be carried out without delay after the face-to-face guidance (after the worker submitted the document certifying the results of the face-to-face guidance in the case set forth in the proviso of Article 66-8, paragraph (2) of the Act) is implemented.

（法第六十六条の九に規定する必要な措置の実施）

(Implementation of Necessary Measures Prescribed in Article 66-9 of the Act)

第五十二条の八　法第六十六条の九の必要な措置は、面接指導の実施又は面接指導に準ずる措置とする。

Article 52-8 (1) The necessary measures set forth in Article 66-9 of the Act are to be the implementation of face-to-face guidance or measures equivalent to face-to-face guidance.

２　法第六十六条の九の必要な措置は、次に掲げる者に対して行うものとする。

(2) The necessary measures set forth in Article 66-9 of the Act are to be provided for the following persons:

一　長時間の労働により、疲労の蓄積が認められ、又は健康上の不安を有している労働者

(i) a worker who is found to have accumulated fatigue or has health concerns due to long working hours; and

二　前号に掲げるもののほか、事業場において定められた法第六十六条の九の必要な措置の実施に関する基準に該当する労働者

(ii) beyond what is set forth in the preceding item, workers who fall under the standard established in the workplace concerning necessary measures set forth in Article 66-9 of the Act.

３　前項第一号に掲げる労働者に対して行う法第六十六条の九の必要な措置は、当該労働者の申出により行うものとする。

(3) The necessary measures set forth in Article 66-9 of the Act for workers set forth in item (i) of the preceding paragraph are to be taken at the request of the worker.

第二節　健康管理手帳
Section 2 Personal Health Record

（健康管理手帳の交付）

(Issuance of Personal Health Record)

第五十三条　法第六十七条第一項の厚生労働省令で定める要件に該当する者は、労働基準法（昭和二十二年法律第四十九号）の施行の日以降において、次の表の上欄に掲げる業務に従事し、その従事した業務に応じて、離職の際に又は離職の後に、それぞれ、同表の下欄に掲げる要件に該当する者その他厚生労働大臣が定める要件に該当する者とする。

Article 53 (1) A person who falls under the requirements prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 67, paragraph (1) of the Act is to be the person who has engaged in the work listed in the left column of the following Table and falls under the requirements listed in the right column of the same Table in accordance with the work, at the time of or after the separation from their service, after the date on which the Labour Standards Act (Act No. 49 of 1947) came into effect, or other persons who fall under the requirements specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

業務 Work	要件 Requirement
令第二十三条第一号、第二号又は第十二号の業務 Work set forth in Article 23, item (i), (ii) or (xii) of the Order	当該業務に三月以上従事した経験を有すること。 To have experience of having engaged in the work for three months or longer
令第二十三条第三号の業務 Work set forth in Article 23, item (iii) of the Order	じん肺法（昭和三十五年法律第三十号）第十三条第二項（同法第十五条第三項、第十六条第二項及び第十六条の二第二項において準用する場合を含む。）の規定により決定されたじん肺管理区分が管理二又は管理三であること。 Pneumoconiosis supervision classification determined pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (2) of the Pneumoconiosis Act (Act No. 30 of 1960) is No. II or III (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 15, paragraph (3), Article 16, paragraph (2), and Article 16-2, paragraph (2) of the same Act)
令第二十三条第四号の業務 Work set forth in Article 23, item (iv) of the Order	当該業務に四年以上従事した経験を有すること。 To have experience of having engaged in the work for four years or longer

令第二十三条第五号の業務 Work set forth in Article 23, item (v) of the Order	当該業務に五年以上従事した経験を有すること。 To have experience of having engaged in the work for five years or longer
令第二十三条第六号の業務 Work set forth in Article 23, item (vi) of the Order	当該業務に五年以上従事した経験を有すること。 To have experience of having engaged in the work for five years or longer
令第二十三条第七号の業務 Work set forth in Article 23, item (vii) of the Order	当該業務に三年以上従事した経験を有すること。 To have experience of having engaged in the work for three years or longer
令第二十三条第八号の業務 Work set forth in Article 23, item (viii) of the Order	両肺野にベリリウムによるび慢性の結節性陰影があること。 To have tubercular shadow of a pervasive nature due to beryllium on both lungs
令第二十三条第九号の業務 Work set forth in Article 23, item (ix) of the Order	当該業務に三年以上従事した経験を有すること。 To have experience of having engaged in the work for three years or longer
令第二十三条第十号の業務 Work set forth in Article 23, item (x) of the Order	当該業務に四年以上従事した経験を有すること。 To have experience of having engaged in the work for four years or longer
令第二十三条第十一号の業務 Work set forth in Article 23, item (xi) of the Order	両肺野に石綿による不整形陰影があり、又は石綿による胸膜肥厚があること。 To have irregular shadows due to asbestos, or pleural thickening due to asbestos on both lungs

２　健康管理手帳（以下「手帳」という。）の交付は、前項に規定する要件に該当する者の申請に基づいて、所轄都道府県労働局長（離職の後に同項に規定する要件に該当する者にあつては、その者の住所を管轄する都道府県労働局長）が行うものとする。

(2) The personal health record (hereinafter referred to as "the record") is to be issued, based on the application by a person who falls under the requirement prescribed in the preceding paragraph, by the Director of the competent Prefectural Labour Bureau (for a person who falls under the requirements after the person's separation from the service, by the Director of the Prefectural Labour Bureau who has jurisdiction over the area where the person resides).

３　前項の申請をしようとする者は、健康管理手帳交付申請書（様式第七号）に第一項の要件に該当する事実を証する書類（当該書類がない場合には、当該事実についての申立書）（令第二十三条第八号又は第十一号の業務に係る前項の申請をしようとする者にあつては、胸部のエックス線直接撮影又は特殊なエックス線撮影による写真を含む）を添えて、所轄都道府県労働局長（離職の後に第一項の要件に該当する者にあつては、その者の住所を管轄する都道府県労働局長）に提出しなければならない。

(3) A person who seeks to make the application set forth in the preceding paragraph must submit a Personal Health Record Issuance Application (Form No. 7) to the Director of the competent Prefectural Labour Bureau (for a person who falls under the requirements of paragraph (1) after the person's separation from the service, to the Director of the Prefectural Labour Bureau who has jurisdiction over the area where the person resides) by attaching documents certifying the fact that the person falls under the requirements of paragraph (1) (when the document is not available, written statement on the fact) including a thoracic direct radiology or special radiology in the case of a person who seeks to make the application pertaining to the work set forth in Article 23, item (viii) or item (xi) of the Order).

（手帳の様式）

(Form of the Record)

第五十四条　手帳は、様式第八号による。

Article 54 The record is to be prepared using Form No. 8.

（受診の勧告）

(Recommendation to Receive Medical Examinations)

第五十五条　都道府県労働局長は、手帳を交付するときは、当該手帳の交付を受ける者に対し、厚生労働大臣が定める健康診断を受けることを勧告するものとする。

Article 55 When issuing the record, the Director of the Prefectural Labour Bureau is to recommend the person who receives the record to undergo the medical examinations specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

第五十六条　都道府県労働局長は、前条の勧告をするときは、手帳の交付を受ける者に対し、その者が受ける健康診断の回数、方法その他当該健康診断を受けることについて必要な事項を通知するものとする。

Article 56 When making the recommendation set forth in the preceding Article, the Director of the Prefectural Labour Bureau is to notify the person who receives the record of the number of times and the method of medical examinations the person is to undergo and other matters necessary for the person to receive the examinations.

（手帳の提出等）

(Submission of the Record)

第五十七条　手帳の交付を受けた者（以下「手帳所持者」という。）は、第五十五条の勧告に係る健康診断（以下この条において「健康診断」という。）を受けるときは、手帳を当該健康診断を行なう医療機関に提出しなければならない。

Article 57 (1) A person who has received the record (hereinafter referred to as "the holder of the record"), when the person undergoes a medical examination pertaining to the recommendation set forth in Article 55 (hereinafter referred to as "the medical examination" in this Article), must submit the record to the medical institution, which performs the medical examination.

２　前項の医療機関は、手帳所持者に対し健康診断を行なつたときは、その結果をその者の手帳に記載しなければならない。

(2) The medical institution set forth in preceding paragraph, when having performed the medical examination for the holder of the record, must record the results of the examination in the record of the person.

３　第一項の医療機関は、手帳所持者に対し健康診断を行つたときは、遅滞なく、様式第九号による報告書を当該医療機関の所在地を管轄する都道府県労働局長に提出しなければならない。

(3) The medical institution set forth in paragraph (1), when having performed the medical examination for the holder of the record, must submit the report using Form No. 9 to the Director of the Prefectural Labour Bureau who has jurisdiction over the area where the medical institution is located without delay.

（手帳の書替え）

(Renewal of the Record)

第五十八条　手帳所持者は、氏名又は住所を変更したときは、三十日以内に、健康管理手帳書替申請書（様式第十号）に手帳を添えてその者の住所を管轄する都道府県労働局長に提出し、手帳の書替えを受けなければならない。

Article 58 The holder of the record, when having changed their name or address, must submit a personal health record renewal application (Form No. 10) within 30 days, with the record attached, to the Director of the Prefectural Labour Bureau who has jurisdiction over the area where the holder resides, and have the record renewed.

（手帳の再交付）

(Reissuance of the Record)

第五十九条　手帳所持者は、手帳を滅失し、又は損傷したときは、健康管理手帳再交付申請書（様式第十号）をその者の住所を管轄する都道府県労働局長に提出し、手帳の再交付を受けなければならない。

Article 59 (1) The holder of the record, when having lost or damaged the record, must submit a personal health record reissuance application (Form No. 10) to

the Director of the Prefectural Labour Bureau who has jurisdiction over the area where the holder resides and have the record reissued.

２　手帳を損傷した者が前項の申請をするときは、当該申請書にその手帳を添えなければならない。

(2) The person who has damaged the record, when making an application set forth in the preceding paragraph, must attach the damaged record to the application form.

３　手帳所持者は、手帳の再交付を受けた後、滅失した手帳を発見したときは、速やかに、これを第一項の都道府県労働局長に返還しなければならない。

(3) The holder of the record, when they find the record that had been lost after having the record reissued, must return the record that had been once lost to the Director of the Prefectural Labour Bureau set forth in paragraph (1).

（手帳の返還）

(Return of the Record)

第六十条　手帳所持者が死亡したときは、当該手帳所持者の相続人又は法定代理人は、遅滞なく、手帳をその者の住所を管轄する都道府県労働局長に返還しなければならない。

Article 60 When the holder of the record has died, the heir or the statutory agent of the holder of the record must return the record, without delay, to the Director of the Prefectural Labour Bureau who has jurisdiction over the area where the holder resided.

第三節　病者の就業禁止

Section 3 Prohibition of Employing a Sick Person

第六十一条　事業者は、次の各号のいずれかに該当する者については、その就業を禁止しなければならない。ただし、第一号に掲げる者について伝染予防の措置をした場合は、この限りでない。

Article 61 (1) The employer must prohibit a person who falls under any of the following item from engaging in work; provided, however, that this does not apply when preventive measures for infectious disease were taken for a person listed in item (i):

一　病毒伝ぱのおそれのある伝染性の疾病にかかつた者

(i) a person who has contracted an infectious disease, which has a risk of communicating infectious agents to other persons;

二　心臓、腎臓、肺等の疾病で労働のため病勢が著しく増悪するおそれのあるものにかかつた者

(ii) a person who is suffering from such diseases as a heart disease, a kidney disease or a lung disease which are anticipated to worsen the person's physical condition as a result of employment in work; and

三　前各号に準ずる疾病で厚生労働大臣が定めるものにかかつた者

(iii) a person who is suffering from similar diseases as the diseases set forth in the preceding items specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

２　事業者は、前項の規定により、就業を禁止しようとするときは、あらかじめ、産業医その他専門の医師の意見をきかなければならない。

(2) The employer must obtain in advance opinions of an industrial physician or other medical specialists, when seeking to prohibit a person from engaging in work pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

第四節　指針の公表
Section 4 Publication of Guidelines

第六十一条の二　第二十四条の規定は、法第七十条の二第一項の規定による指針の公表について準用する。

Article 61-2 The provisions of Article 24 apply mutatis mutandis to the publication of the guidelines pursuant to the provisions of Article 70-2, paragraph (1) of the Act.

第六章の二　快適な職場環境の形成のための措置
Chapter VI-2 Measures for Establishing a Comfortable Working Environment

第六十一条の三　都道府県労働局長は、事業者が快適な職場環境の形成のための措置の実施に関し必要な計画を作成し、提出した場合において、当該計画が法第七十一条の三の指針に照らして適切なものであると認めるときは、その旨の認定をすることができる。

Article 61-3 (1) The Director of the Prefectural Labour Bureau, when the employer has formulated and submitted the plan necessary to implement measures for establishing a comfortable work environment, and the Director finds that the plan is appropriate in light of the guidelines set forth in Article 71-3 of the Act, may approve the plan.

２　都道府県労働局長は、法第七十一条の四の援助を行うに当たつては、前項の認定を受けた事業者に対し、特別の配慮をするものとする。

(2) The Director of Prefectural Labour Bureau, in giving the assistance set forth in Article 71-4 of the Act, is to pay special consideration to the employer who obtained the approval set forth in the preceding paragraph.

第七章　免許等
Chapter VII Licenses

第一節　免許
Section 1 License

（免許を受けることができる者）
(Person Eligible to Obtain a License)
第六十二条　法第十二条第一項、第十四条又は第六十一条第一項の免許（以下「免許」という。）を受けることができる者は、別表第四の上欄に掲げる免許の種類に応じて、同表の下欄に掲げる者とする。
Article 62 A person eligible to obtain the license set forth in Article 12, paragraph (1), Article 14, or Article 61, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as "license") is to be the person listed in the right column of the Appended Table 4 in accordance with the type of license listed in the left column of the same Table.

（免許の欠格事項）
(Disqualification Clause for License)
第六十三条　ガス溶接作業主任者免許、林業架線作業主任者免許、発破技士免許又は揚貨装置運転士免許に係る法第七十二条第二項第二号の厚生労働省令で定める者は、満十八歳に満たない者とする。
Article 63 The person prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 72, paragraph (2), item (ii) of the Act pertaining to the licenses for the operations chief of gas welding, operations chief of forestry cableway, blasting operator or cargo lifting appliance operator is to be under 18 years of age.

（免許の重複取得の禁止）
(Prohibition of Duplicate Acquisition of Licenses)
第六十四条　免許を現に受けている者は、当該免許と同一の種類の免許を重ねて受けることができない。ただし、次の各号に掲げる者が、当該各号に定める免許を受けるときは、この限りでない。
Article 64 A person who has already obtained a license is not allowed to obtain the same license in duplicate; provided, however, that this does not apply to the cases where a person listed in the following items obtains the license listed in each item:
一　クレーン等安全規則（昭和四十七年労働省令第三十四号。以下「クレーン則」という。）第二百二十四条の四第一項の規定により取り扱うことのできる機械の種類を床上運転式クレーン（クレーン則第二百二十三条第三号に規定する床上運転式クレーンをいう。以下同じ。）に限定したクレーン・デリック運転士免許を受けている者　取り扱うことのできる機械の種類を限定しないクレーン・デリック運転士免許又は同条第二項の規定により取り扱うことのできる機械の種類をクレーンに限定したクレーン・デリック運転士免許
(i) a person who has a crane or derrick operator's license that limits the type of machines that the person is permitted to operate pursuant to the provisions

of Article 224-4, paragraph (1) of the Safety Ordinance for Cranes (Order of the Ministry of Labour No. 34 of 1972; hereinafter referred to as the "Crane Ordinance") to floor-driving cranes (meaning the crane prescribed in Article 223, item (iii) of the Crane Ordinance, the same applies hereinafter): a crane or derrick operator's license that does not limit the type of machines allowed to operate, or a crane or derrick operator's license that limits the type of machines allowed to operate to cranes pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article; and

二　クレーン則第二百二十四条の四第二項の規定により取り扱うことのできる機械の種類をクレーンに限定したクレーン・デリック運転士免許を受けている者　取り扱うことのできる機械の種類を限定しないクレーン・デリック運転士免許

(ii) a person who has a crane or derrick operator's license that limits the type of machines allowed to operate pursuant to the provisions of Article 224-4, paragraph (2) of the Crane Ordinance: a crane or derrick operator's license that does not limit the type of machines allowed to operate.

（法第七十二条第三項の厚生労働省令で定める者）

(Person Prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare Set Forth in Article 72, Paragraph (3) of the Act)

第六十五条　発破技士免許に係る法第七十二条第三項の厚生労働省令で定める者は、身体又は精神の機能の障害により当該免許に係る業務を適正に行うに当たつて必要なせん孔機械、装てん機若しくは発破器の操作、結線又は不発の装薬若しくは残薬の点検及び処理を適切に行うことができない者とする。

Article 65 (1) A person prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 72, paragraph (3) of the Act pertaining to the license for blasting operators is to be the person who is not able to appropriately operate the boring machine, feeder or firing machine, and is not able to appropriately inspect and treat the connection, charge for misfires and residual gunpowder in carrying out the work pertaining to the license due to mental or physical disability.

２　揚貨装置運転士免許に係る法第七十二条第三項の厚生労働省令で定める者は、身体又は精神の機能の障害により当該免許に係る業務を適正に行うに当たつて必要な揚貨装置の操作又は揚貨装置の周囲の状況の確認を適切に行うことができない者とする。

(2) A person prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 72, paragraph (3) of the Act pertaining to the license for cargo lifting appliance operators is to be the person who is not able to appropriately carry out necessary operation of the cargo lifting appliance or confirmation of the situation around the cargo lifting appliance in carrying out the work pertaining to the license due to mental or physical disability.

３　ガス溶接作業主任者免許に係る法第七十二条第三項の厚生労働省令で定める者は、身体又は精神の機能の障害により当該免許に係る業務を適正に行うに当たつて必要な

溶接機器の操作を適切に行うことができない者とする。

(3) A person prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 72, paragraph (3) of the Act pertaining to the license for operations chief of gas welding is to be the person who is not able to appropriately operate the welding apparatus in carrying out the work pertaining to the license due to the mental or physical disability.

（障害を補う手段等の考慮）

(Consideration of Means to Cover Disability)

第六十五条の二　都道府県労働局長は、発破技士免許、揚貨装置運転士免許又はガス溶接作業主任者免許の申請を行つた者がそれぞれ前条第一項、第二項又は第三項に規定する者に該当すると認める場合において、当該者に免許を与えるかどうかを決定するときは、当該者が現に利用している障害を補う手段又は当該者が現に受けている治療等により障害が補われ、又は障害の程度が軽減している状況を考慮しなければならない。

Article 65-2 The Director of the Prefectural Labour Bureau, when they find that the person who applied for the license for blasting operator, cargo lifting appliance operator, operations chief of gas welding falls under the person prescribed by paragraph (1), (2), or (3) of the preceding Article, and decide whether or not to grant the license to the person, must take into account the means to compensate for disability used by the person or the situation in which the disability is compensated or the level the disability is reduced due to the medical treatment which the person is actually receiving.

（条件付免許）

(License with Conditions)

第六十五条の三　都道府県労働局長は、身体又は精神の機能の障害がある者に対して、その者が行うことのできる作業を限定し、その他作業についての必要な条件を付して、発破技士免許又はガス溶接作業主任者免許を与えることができる。

Article 65-3 (1) The Director of the Prefectural Labour Bureau may grant a license for blasting operator or operations chief of gas welding to a person who has mental or physical disability by limiting the type of work which the person can operate, or by attaching other necessary conditions concerning the operation.

２　都道府県労働局長は、身体又は精神の機能の障害がある者に対して、その取り扱うことのできる揚貨装置の種類を限定し、その他作業についての必要な条件を付して、揚貨装置運転士免許を与えることができる。

(2) The Director of the Prefectural Labour Bureau may grant a license for cargo lifting appliance operator to a person who has mental or physical disability by limiting the type of cargo lifting appliance which the person can operate, or by attaching other necessary conditions concerning the operation.

（免許の取消し等）
(Revocation of License)
第六十六条　法第七十四条第二項第五号の厚生労働省令で定めるときは、次のとおりとする。
Article 66 The cases prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 74, paragraph (2), item (v) of the Act are as follows:
一　当該免許試験の受験についての不正その他の不正の行為があつたとき。
(i) when misbehavior or other wrongful actions are performed in taking the license examination; and
二　免許証を他人に譲渡し、又は貸与したとき。
(ii) when the person has transferred or lent the license to other persons.

（免許証の交付）
(Issuance of License)
第六十六条の二　免許は、免許証（様式第十一号）を交付して行う。この場合において、同一人に対し、日を同じくして二以上の種類の免許を与えるときは、一の種類の免許に係る免許証に他の種類の免許に係る事項を記載して、当該種類の免許に係る免許証の交付に代えるものとする。
Article 66-2 (1) The license is to be granted by issuing a license (Form No. 11). In this case, when two or more types of licenses are granted to a person on the same day, matters related to the other types of license are to be entered into the license for one type of license in lieu of issuing the license for other types of licenses.
２　免許を現に受けている者に対し、当該免許の種類と異なる種類の免許を与えるときは、その異なる種類の免許に係る免許証にその者が現に受けている免許に係る事項（その者が現に受けている免許の中にその異なる種類の免許の下級の資格についての免許がある場合にあつては、当該下級の資格についての免許に係る事項を除く。）を記載して、その者が現に有する免許証と引換えに交付するものとする。
(2) When the license for a different type of license is to be granted to a person who has already been granted a license, matters related to the previously granted license (excluding the matters pertaining to the lower qualifications than those of the license to be newly issued if the license for lower qualification is included in the existing license) are to be entered into the new license and issued by replacing the previous license.
３　クレーン則第二百二十四条の四第一項の規定により取り扱うことのできる機械の種類を床上運転式クレーンに限定したクレーン・デリック運転士免許を現に受けている者に対し、取り扱うことのできる機械の種類を限定しないクレーン・デリック運転士免許若しくは同条第二項の規定により取り扱うことのできる機械の種類をクレーンに限定したクレーン・デリック運転士免許を与えるとき又は同項の規定により取り扱う

ことのできる機械の種類をクレーンに限定したクレーン・デリック運転士免許を現に受けている者に対し、取り扱うことのできる機械の種類を限定しないクレーン・デリック運転士免許を与えるときは、クレーン・デリック運転士免許に係る免許証を、その者が現に有する免許証と引換えに交付するものとする。この場合において、その者がクレーン・デリック運転士免許と異なる種類の免許を現に受けているときは、当該クレーン・デリック運転士免許に係る免許証に、当該異なる種類の免許に係る事項を記載するものとする。

(3) When a person who already has a crane or derrick operator's license limiting the type of machine allowed to operate pursuant to the provisions of Article 224-4, paragraph (1) of the Crane Ordinance to floor-driving cranes is to be granted a crane or derrick operator's license that does not limit the type of machine allowed to operate or a crane or derrick operator's license limiting the type of machine allowed to operate to cranes pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article, or when a person who already has a crane or derrick operator's license limiting the type of machine allowed to operate pursuant to the provisions of the same paragraph to cranes is to be granted a crane or derrick operator's license that does not limit the type of machine allowed to operate, a license for a crane or derrick operator's license is to be issued in exchange for the license the person already possessed. In this case, when the person already has a license other than the crane or derrick operator's license, matters related to the license that the person already possessed are to be entered into the license for the crane or derrick operator's license.

（免許の申請手続）

(Application Procedures for Obtaining License)

第六十六条の三　免許試験に合格した者で、免許を受けようとするもの（次項の者を除く。）は、当該免許試験に合格した後、遅滞なく、免許申請書（様式第十二号）を当該免許試験を行つた都道府県労働局長に提出しなければならない。

Article 66-3 (1) A person who has passed the license examination and is to receive a license (excluding a person who falls under the following paragraph) must submit a written license application (Form No. 12) to the Director of the Prefectural Labour Bureau which has conducted the license examination without delay, after having passed the license examination.

２　法第七十五条の二の指定試験機関（以下「指定試験機関」という。）が行う免許試験に合格した者で、免許を受けようとするものは、当該免許試験に合格した後、遅滞なく、前項の免許申請書に第七十一条の二に規定する書面を添えて当該免許試験を行つた指定試験機関の事務所の所在地を管轄する都道府県労働局長に提出しなければならない。

(2) A person who has passed the license examination conducted by the designated examining body set forth in Article 75-2 of the Act (hereinafter referred to as

"the designated examining body") and is to receive the license must submit a written license application set forth in the preceding paragraph together with the document prescribed in Article 71-2 to the Director of the Prefectural Labour Bureau that has jurisdiction over the location of the office of the designated examining body without delay, after having passed the license examination.

３　免許試験に合格した者以外の者で、免許を受けようとするものは、第一項の免許申請書をその者の住所を管轄する都道府県労働局長に提出しなければならない。

(3) A person other than the person who has passed the license examination who seeks to receive a license must submit a written license application set forth in paragraph (1) to the Director of the Prefectural Labour Bureau that has jurisdiction over the area where the person resides.

（免許証の再交付又は書替え）

(Reissuance or Renewal of the License)

第六十七条　免許証の交付を受けた者で、当該免許に係る業務に現に就いているもの又は就こうとするものは、これを滅失し、又は損傷したときは、免許証再交付申請書（様式第十二号）を免許証の交付を受けた都道府県労働局長又はその者の住所を管轄する都道府県労働局長に提出し、免許証の再交付を受けなければならない。

Article 67 (1) A person who has been issued the license and is actually engaging in or seeks to engage in the work related to the license, when having lost or damaged the license, must submit a written application for reissuance of the license (Form No. 12) to the Director of the Prefectural Labour Bureau that issued the license or to the Director of the Prefectural Labour Bureau that has jurisdiction over the area where the person resides and have the license reissued.

２　前項に規定する者は、本籍又は氏名を変更したときは、免許証書替申請書（様式第十二号）を免許証の交付を受けた都道府県労働局長又はその者の住所を管轄する都道府県労働局長に提出し、免許証の書替えを受けなければならない。

(2) A person prescribed in the preceding paragraph, when having changed their permanent address or name, must submit a written application for renewal of the license (Form No. 12) to the Director of the Prefectural Labour Bureau that issued the license or to the Director of the Prefectural Labour Bureau that has jurisdiction over the area where the person resides and have the license renwed.

（免許証の返還）

(Return of the License)

第六十八条　法第七十四条の規定により免許の取消しの処分を受けた者は、遅滞なく、免許の取消しをした都道府県労働局長に免許証を返還しなければならない。

Article 68 (1) A person who has received a disposition of license revocation

pursuant to the provisions of Article 74 of the Act must return the license without delay to the Director of the Prefectural Labour Bureau that has revoked the license.

２　前項の規定により免許証の返還を受けた都道府県労働局長は、当該免許証に当該取消しに係る免許と異なる種類の免許に係る事項が記載されているときは、当該免許証から当該取消しに係る免許に係る事項を抹消して、免許証の再交付を行うものとする。

(2) The Director of the Prefectural Labour Bureau that has received the license returned pursuant to the provisions of the preceding paragraph, when matters related to the license other than that revoked are stated on the license, is to delete the matters related to the revoked license and reissue the license.

（免許試験）

(License Examination)

第六十九条　法第七十五条第一項の厚生労働省令で定める免許試験の区分は、次のとおりとする。

Article 69 The classification of the license examinations prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 75, paragraph (1) of the Act is as follows:

一　第一種衛生管理者免許試験

(i) license examination for class-1 health supervisor;

一の二　第二種衛生管理者免許試験

(i)-2 license examination for class-2 health supervisor;

二　高圧室内作業主任者免許試験

(ii) license examination for operations chief of work in pressurized chamber;

三　ガス溶接作業主任者免許試験

(iii) license examination for operations chief of gas welding;

四　林業架線作業主任者免許試験

(iv) license examination for operations chief of forestry cableway;

五　特級ボイラー技士免許試験

(v) License examination for special class boiler expert;

六　一級ボイラー技士免許試験

(vi) license examination for class-1 boiler expert;

七　二級ボイラー技士免許試験

(vii) license examination for class-2 boiler expert;

八　エックス線作業主任者免許試験

(viii) license examination for operations chief of radiography with X-rays;

八の二　ガンマ線透過写真撮影作業主任者免許試験

(viii)-2 license examination for operations chief of radiography with gamma-rays;

九　発破技士免許試験

(ix) license examination for blasting operator;

十　揚貨装置運転士免許試験
(x) license examination for cargo lifting appliance operator;
十一　特別ボイラー溶接士免許試験
(xi) license examination for special class boiler welder;
十二　普通ボイラー溶接士免許試験
(xii) license examination for ordinary class boiler welder;
十三　ボイラー整備士免許試験
(xiii) license examination for boiler maintenance technician;
十四　クレーン・デリック運転士免許試験
(xiv) license examination for crane or derrick operator;
十五　移動式クレーン運転士免許試験
(xv) license examination for mobile crane operator; and
十六　潜水士免許試験
(xvi) license examination for marine diver.

（受験資格、試験科目等）
(Eligibility for Examination and Examination Subjects)
第七十条　前条第一号、第一号の二、第三号、第四号、第九号及び第十号の免許試験の受験資格及び試験科目並びにこれらの免許試験について法第七十五条第三項の規定により試験科目の免除を受けることができる者及び免除する試験科目は、別表第五のとおりとする。
Article 70 The eligibility for examination and the examination subjects of license examinations set forth in item (i), item (i)-2, item (iii), item (iv), item (ix) and item (x) of the preceding Article, and a person who is exempt from a number of the subjects of the license examination and the subjects to be exempted pursuant to the provisions of Article 75, paragraph (3) of the Act are as prescribed in the Appended Table 5.

（受験手続）
(Procedures for Taking Examination)
第七十一条　免許試験を受けようとする者は、免許試験受験申請書（様式第十四号）を都道府県労働局長（指定試験機関が行う免許試験を受けようとする者にあつては、指定試験機関）に提出しなければならない。
Article 71 A person who seeks to take the license examination must submit a written application for license examination (Form No. 14) to the Director of the Prefectural Labour Bureau (to a designated examining body for a person who seeks to take a license examination that the designated examining body conducts).

（合格の通知）
(Notice of Passing the Examination)

第七十一条の二　都道府県労働局長又は指定試験機関は、免許試験に合格した者に対し、その旨を書面により通知するものとする。

Article 71-2 The Director of the Prefectural Labour Bureau or the designated examining body is to notify in writing a person who has passed the license examination of that fact.

（免許試験の細目）

(Details of the License Examination)

第七十二条　前三条に定めるもののほか、第六十九条第一号、第一号の二、第三号、第四号、第九号及び第十号に掲げる免許試験の実施について必要な事項は、厚生労働大臣が定める。

Article 72 Beyond what is set forth in the preceding three Articles, the necessary matters for conducting the license examination listed in Article 69, item (i), item (i)-2, item (iii), item (iv), item (ix) and item (x) are specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

第二節　教習

Section 2 Practical Training

第七十三条　削除

Article 73 Deleted

（教習科目）

(Training Subjects)

第七十四条　揚貨装置運転実技教習の教習科目は、次のとおりとする。

Article 74 The training subjects of the cargo lifting appliance operation practical training course are as follows:

一　揚貨装置の基本運転

(i) basic operation of cargo lifting appliance;

二　揚貨装置の応用運転

(ii) applied operation of cargo lifting appliance; and

三　合図の基本作業

(iii) basic oeration of signals.

（教習を受けるための手続）

(Procedures for Receiving Practical Training)

第七十五条　法第七十五条第三項の教習（以下「教習」という。）を受けようとする者は、様式第十五号による申込書を当該教習を行う法第七十七条第三項の登録教習機関（以下「登録教習機関」という。）に提出しなければならない。

Article 75 A person who seeks to receive the practical training set forth in Article 75, paragraph (3) of the Act (hereinafter referred to as "practical

training") must submit a written application using Form No. 15 to a registered training institution set forth in Article 77, paragraph (3) of the Act where the training is provided (hereinafter referred to as the "registered training institution").

（教習修了証の交付）
(Issuance of Practical Training Completion Certificate)

第七十六条　教習を行つた登録教習機関は、当該教習を修了した者に対し、遅滞なく、教習修了証（様式第十六号）を交付しなければならない。

Article 76 The registered training institution that has provided the practical training must issue without delay, a practical training completion certificate (Form No. 16) to a person who has completed the training.

（教習の細目）
(Details of the Practical Training)

第七十七条　前三条に定めるもののほか、揚貨装置運転実技教習の実施について必要な事項は、厚生労働大臣が定める。

Article 77 Beyond what is set forth in the preceding three Articles, necessary matters for conducting a cargo lifting appliance operation practical training course are specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

第三節　技能講習
Section 3 Skills Training Course

第七十八条　削除
Article 78 Deleted

（技能講習の受講資格及び講習科目）
(Qualifications for Taking Skills Training Courses and Training Subjects)

第七十九条　法別表第十八第一号から第十七号まで及び第二十八号から第三十五号までに掲げる技能講習の受講資格及び講習科目は、別表第六のとおりとする。

Article 79 The eligibility for taking the skills training courses and training subjects listed in the Appended Table 18, items (1) through (17) and items (28) through (35) of the Act are as prescribed in the Appended Table 6 of the Act.

（受講手続）
(Procedures for Receiving Training)

第八十条　技能講習を受けようとする者は、技能講習受講申込書（様式第十五号）を当該技能講習を行う登録教習機関に提出しなければならない。

Article 80 A person who seeks to take the skills training course must submit written application for taking the skills training course (Form No. 15) to the

registered training institution that is to conduct the training course.

（技能講習修了証の交付）
(Issuance of the Skills Training Course Completion Certificate)

第八十一条　技能講習を行つた登録教習機関は、当該講習を修了した者に対し、遅滞なく、技能講習修了証（様式第十七号）を交付しなければならない。

Article 81 The registered training institution that has conducted the skills training course must issue a skills training course completion certificate (Form No. 17) without delay to a person who has completed the skills training course.

（技能講習修了証の再交付等）
(Reissuance of the Skills Training Course Completion Certificate)

第八十二条　技能講習修了証の交付を受けた者で、当該技能講習に係る業務に現に就いているもの又は就こうとするものは、これを滅失し、又は損傷したときは、第三項に規定する場合を除き、技能講習修了証再交付申込書（様式第十八号）を技能講習修了証の交付を受けた登録教習機関に提出し、技能講習修了証の再交付を受けなければならない。

Article 82 (1) A person who has received a skills training course completion certificate and is actually engaging or seeks to engage in the work pertaining to the skills training must, when the person loses or damages the certificate except for the case prescribed in paragraph (3) below, submit a written application for reissuance of the skills training course completion certificate (Form No. 18) to the registered training institution that issued the certificate, and have the skills training course completion certificate reissued.

２　前項に規定する者は、本籍又は氏名を変更したときは、第三項に規定する場合を除き、技能講習修了証書替申込書（様式第十八号）を技能講習修了証の交付を受けた登録教習機関に提出し、技能講習修了証の書替えを受けなければならない。

(2) A person prescribed in the preceding paragraph, when the person has changed their permanent address or name, must submit a written application for renewal of the skills training course completion certificate (Form No. 18) to the registered training institution that issued the certificate, and have the certificate renewed excluding the case prescribed in paragraph (3).

３　第一項に規定する者は、技能講習修了証の交付を受けた登録教習機関が当該技能講習の業務を廃止した場合（当該登録を取り消された場合及び当該登録がその効力を失つた場合を含む。）及び登録製造時等検査機関等に関する規則（昭和四十七年労働省令第四十四号）第二十四条第一項ただし書に規定する場合に、これを滅失し、若しくは損傷したとき又は本籍若しくは氏名を変更したときは、技能講習修了証明書交付申込書（様式第十八号）を同項ただし書に規定する厚生労働大臣が指定する機関に提出し、当該技能講習を修了したことを証する書面の交付を受けなければならない。

(3) The person prescribed in paragraph (1), when the registered training institution that issued the certificate has discontinued the training service

(including the case their registration has been cancelled or become invalid) and is prescribed in the proviso of Article 24, paragraph (1) of the Ordinance on Registered Inspection Agency, etc. (Order of the Ministry of Labour No. 44 of 1972), and when the person has lost or damaged the certificate or changed their permanent address or name, must submit a written application for the reissuance of the skills training course completion certificate (Form No. 18) to the institution designated by the Minister of Health, Labour and Welfare as prescribed in the proviso of the same paragraph, and have a document that certifies completion of the skills training course issued.

４　前項の場合において、厚生労働大臣が指定する機関は、同項の書面の交付を申し込んだ者が同項に規定する技能講習以外の技能講習を修了しているときは、当該技能講習を行つた登録教習機関からその者の当該技能講習の修了に係る情報の提供を受けて、その者に対して、同項の書面に当該技能講習を修了した旨を記載して交付することができる。

(4) In the case referred to in the preceding paragraph, when the person who submitted application for the issuance of the certificate set forth in the same paragraph has completed a skills training course other than those prescribed by the same paragraph, the institution designated by the Minister of Health, Labour and Welfare may issue the document set forth in the same paragraph by stating that the person completed the skills training course, upon receiving information pertaining to the person's completion of the skills training course from the registered training institution that provided the skills training course.

（都道府県労働局長が技能講習の業務を行う場合における規定の適用）

(Application of Provisions When Director of Prefectural Labour Bureau Provides Service Related to Skill Training Courses)

第八十二条の二　法第七十七条第三項において準用する法第五十三条の二第一項の規定により都道府県労働局長が技能講習の業務の全部又は一部を自ら行う場合における前三条の規定の適用については、第八十条、第八十一条並びに前条第一項及び第二項中「登録教習機関」とあるのは、「都道府県労働局長又は登録教習機関」とする。

Article 82-2 In applying the provision of the preceding three Articles when the Director of the Prefectural Labour Bureau provides all or part of the service related to the skills training courses pursuant to the provisions of Article 53-2, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 77, paragraph (3) of the Act, the term "the registered training institution" in Articles 80 and 81 and paragraph (1) and (2) of the preceding Article is deemed to be replaced with "the Director of the Prefectural Labour Bureau or the registered training institution."

（技能講習の細目）

(Details of Skills Training Courses)

第八十三条　第七十九条から前条までに定めるもののほか、法別表第十八第一号から第十七号まで及び第二十八号から第三十五号までに掲げる技能講習の実施について必要な事項は、厚生労働大臣が定める。

Article 83 Beyond what is set forth in Article 79 to the preceding Article, necessary matters for conducting the skills training courses listed in the Appended Table 18, items (1) through (17) and items (28) through (35) of of the Act are specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

第八章　安全衛生改善計画
Chapter VIII Safety and Health Improvement Plan

第八十四条　法第七十八条第一項の規定による指示は、所轄都道府県労働局長が、安全衛生改善計画作成指示書（様式第十九号）により行うものとする。

Article 84 The instructions pursuant to the provisions of Article 78, paragraph (1) of the Act are to be given by the Director of the competent Prefectural Labour Bureau through a written instruction for formulating safety and health improvement plan (Form No. 19).

第九章　監督等
Chapter IX Supervision

（計画の届出を要しない仮設の建設物等）

(Temporary Buildings Not Requiring a Notification of the Plan)

第八十四条の二　法第八十八条第一項の厚生労働省令で定める仮設の建設物又は機械等は、次に該当する建設物又は機械等で、六月未満の期間で廃止するもの（高さ及び長さがそれぞれ十メートル以上の架設通路又はつり足場、張出し足場若しくは高さ十メートル以上の構造の足場にあつては、組立てから解体までの期間が六十日未満のもの）とする。

Article 84-2 Temporary buildings or machines, etc., prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 88, paragraph (1) of the Act are to be the following buildings or machines, etc., to be demolished within a period of less than six months (those within a period of less than 60 days from assembling to dismantling for temporary passages, suspended scaffolds or overhang scaffolds having a height and length of 10 m or more respectively, or scaffolds having a height of 10 m or more):

一　その内部に設ける機械等の原動機の定格出力の合計が二・二キロワット未満である建設物

(i) buildings in which machines equipped with motors having a total rated power output of less than 2.2 kilowatts are to be installed;

二　原動機の定格出力が一・五キロワット未満である機械等（法第三十七条第一項の特定機械等を除く。次号及び第八十九条第一号において同じ。）

(ii) machines equipped with motors having a rated power output of less than 1.5 kilowatts (excluding special machines, etc., set forth in Article 37, paragraph (1) of the Act; the same applies in the following item and Article 89, item (i)); and

三　別表第六の二に掲げる業務を行わない建設物又は機械等

(iii) buildings or machines, etc., that are not used for the services listed in the Appended Table 6-2.

（計画の届出等）

(Notification of the Plan)

第八十五条　法第八十八条第一項の規定による届出をしようとする者は、様式第二十号による届書に次の書類を添えて、所轄労働基準監督署長に提出しなければならない。

Article 85 (1) A person who seeks to make the notification pursuant to the provisions of Article 88, paragraph (1) of the Act must submit the written notification using Form No. 20 to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office by attaching the following documents:

一　事業場の周囲の状況及び四隣との関係を示す図面

(i) drawings showing the situation of the surroundings of the workplace and the relationship between the workplace and the surrounding areas;

二　敷地内の建設物及び主要な機械等の配置を示す図面

(ii) drawings showing the arrangement of buildings and the main machines within the site;

三　原材料又は製品の取扱い、製造等の作業の方法の概要を記載した書面

(iii) documents stating the outlines of the method of operation such as handling or manufacturing of raw materials or products, etc.;

四　建築物（前号の作業を行なうものに限る。）の各階の平面図及び断面図並びにその内部の主要な機械等の配置及び概要を示す書面又は図面

(iv) documents or drawings indicating the floor plans and sectional plans for each floor of the building (limited to the building where the work set forth in the preceding item is carried out) and the arrangement and outline of the main machines on the respective floors; and

五　前号の建築物その他の作業場における労働災害を防止するための方法及び設備の概要を示す書面又は図面

(v) documents or drawings showing the outline of the methods or equipment designed to prevent industrial accidents in the building set forth in the preceding item and in other workshops.

２　建設物又は機械等の一部を設置し、移転し、又は変更しようとするときは、前項の規定による届出は、その部分についてのみ行なえば足りるものとする。

(2) When a part of a building or machine, etc., is to be installed, relocated, or altered, it would be sufficient if the notification pursuant to the provisions of the preceding paragraph is submitted only for that part.

第八十六条　別表第七の上欄に掲げる機械等を設置し、若しくは移転し、又はこれらの主要構造部分を変更しようとする事業者が法第八十八条第一項の規定による届出をしようとするときは、様式第二十号による届書に、当該機械等の種類に応じて同表の中欄に掲げる事項を記載した書面及び同表の下欄に掲げる図面等を添えて、所轄労働基準監督署長に提出しなければならない。

Article 86 (1) When the employer who seeks to install or relocate the machines, etc., listed in the right column of the Appended Table 7 or to alter their main structure is to submit the notification pursuant to the provisions of Article 88, paragraph (1) of the Act, the employer must submit the notification using Form No. 20 to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office by attaching the document stating the matters listed in the middle column of the same Table in accordance with the type of machines, etc., and drawings listed in the right column of the same Table.

２　前項の規定による届出をする場合における前条第一項の規定の適用については、次に定めるところによる。

(2) When submitting a notification pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the provisions of paragraph (1) of the preceding Article are applied as follows:

一　建設物又は他の機械等とあわせて別表第七の上欄に掲げる機械等について法第八十八条第一項の規定による届出をしようとする場合にあつては、前条第一項に規定する届書及び書類の記載事項のうち前項に規定する届書又は書面若しくは図面等の記載事項と重複する部分の記入は、要しないものとすること。

(i) when submitting a notification on machines listed in the left column of the Appended Table 7 together with buildings or other machines, etc., pursuant to the provisions of Article 88, paragraph (1) of the Act, it is not required to state the overlapping parts of the matters to state in the notification, documents or drawings prescribed in the preceding paragraph among the matters to state in the notification and documents prescribed in paragraph (1) of the preceding Article; and

二　別表第七の上欄に掲げる機械等のみについて法第八十八条第一項の規定による届出をする場合にあつては、前条第一項の規定は適用しないものとすること。

(ii) when submitting a notification pursuant to the provisions of Article 88, paragraph (1) of the Act only for machines, etc., listed in the left column of the Appended Table 7, the provisions of paragraph (1) of the preceding Article are not applicable.

３　特定化学物質障害予防規則（昭和四十七年労働省令第三十九号。以下「特化則」という。）第四十九条第一項の規定による申請をした者が行う別表第七の十六の項から二十の項までの上欄に掲げる機械等（以下「特定化学設備等」という。）の設置については、法第八十八条第一項の規定による届出は要しないものとする。

(3) A notification pursuant to the provisions of Article 88, paragraph (1) of the

Act is not required for the installation of machines, etc., listed in the left column of the Appended Table 7, items (16) through (20) (hereinafter referred to as "specified chemical facilities, etc.") by the person who filed an application pursuant to the provisions of Article 49, paragraph (1) of the Ordinance on Prevention of Hazards Due to Specified Chemical Substances (Order of the Ministry of Labour No. 39 of 1972; hereinafter referred to as the "Specified Chemical Ordinance").

（法第八十八条第一項ただし書の厚生労働省令で定める措置）

(Measures Prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare Set Forth in the Proviso of Article 88, Paragraph (1) of the Act)

第八十七条　法第八十八条第一項ただし書（同条第二項において準用する場合を含む。）の厚生労働省令で定める措置は、次に掲げる措置とする。

Article 87 The measures prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in the proviso of Article 88, paragraph (1) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 88, paragraph (2)) are the following measures:

一　法第二十八条の二第一項の危険性又は有害性等の調査及びその結果に基づき講ずる措置

(i) investigation of the danger or harm, etc., set forth in Article 28-2, paragraph (1) of the Act, and measures to be taken based on the results of the investigation; and

二　前号に掲げるもののほか、第二十四条の二の指針に従つて事業者が行う自主的活動

(ii) beyond what is set forth in the preceding item, voluntary activities to be implemented by the employer in accordance with the guidelines set forth in Article 24-2.

（認定の単位）

(Unit of Accreditation)

第八十七条の二　法第八十八条第一項ただし書（同条第二項において準用する場合を含む。）の規定による認定（次条から第八十七条の十までにおいて「認定」という。）は、事業場ごとに、所轄労働基準監督署長が行う。

Article 87-2 The accreditation pursuant to the provisions of the proviso of Article 88, paragraph (1) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (2) of the same Article) (hereinafter referred to as "accreditation" in the following Article to Article 87-10) is to be made for each workplace by the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office.

（欠格事項）

(Disqualification Clause)

第八十七条の三　次のいずれかに該当する者は、認定を受けることができない。

Article 87-3 A person who falls under any of the following cases may not obtain the accreditation:

一　法又は法に基づく命令の規定（認定を受けようとする事業場に係るものに限る。）に違反して、罰金以上の刑に処せられ、その執行を終わり、又は執行を受けることがなくなつた日から起算して二年を経過しない者

(i) a person who has violated the provisions of the Act or orders based on the Act (limited to those pertaining to the workplace for which the accreditation is sought), has been sentenced to a penalty heavier than a fine, and for whom two years have not elapsed since the date when the execution of the sentence was completed or the date when the person ceased to be subject to the execution of the sentence;

二　認定を受けようとする事業場について第八十七条の九の規定により認定を取り消され、その取消しの日から起算して二年を経過しない者

(ii) a person whose accreditation was revoked pursuant to the provisions of Article 87-9 for the workplace the person sought accreditation, and for whom two years have not elapsed since the date of revocation; or

三　法人で、その業務を行う役員のうちに前二号のいずれかに該当する者があるもの

(iii) a corporation that has an officer who falls under either of the preceding two items.

（認定の基準）

(Accreditation Standards)

第八十七条の四　所轄労働基準監督署長は、認定を受けようとする事業場が次に掲げる要件のすべてに適合しているときは、認定を行わなければならない。

Article 87-4 The Chief of the competent Labour Standards Inspection Office must give the accreditation when a workplace seeking to obtain the accreditation conforms to all of the following requirements:

一　第八十七条の措置を適切に実施していること。

(i) the workplace is properly carrying out the measures prescribed in Article 87;

二　労働災害の発生率が、当該事業場の属する業種における平均的な労働災害の発生率を下回つていると認められること。

(ii) the occurrence rate of industrial accidents is found to be lower than the average occurrence rate in the type of business to which the workplace belongs; and

三　申請の日前一年間に労働者が死亡する労働災害その他の重大な労働災害が発生していないこと。

(iii) industrial accidents in which workers have died or other serious industrial accidents have not occurred during the year preceding the application date.

（認定の申請）

(Application for Accreditation)

第八十七条の五　認定の申請をしようとする事業者は、認定を受けようとする事業場ごとに、計画届免除認定申請書（様式第二十号の二）に次に掲げる書面を添えて、所轄労働基準監督署長に提出しなければならない。

Article 87-5 (1) The employer who seeks to apply for accreditation must submit a written application for accreditation of exemption from notification of plan (Form No. 20-2) for each workplace together with the following documents to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office:

一　第八十七条の三各号に該当しないことを説明した書面

(i) a document explaining that the employer does not fall under any of the cases listed in each item of Article 87-3;

二　第八十七条の措置の実施状況について、申請の日前三月以内に二人以上の安全に関して優れた識見を有する者又は衛生に関して優れた識見を有する者による評価を受け、当該措置を適切に実施していると評価されたことを証する書面及び当該評価の概要を記載した書面

(ii) a document certifying that the implementation status of the measures pursuant to Article 87 has been evaluated by two or more persons well versed in safety or health within three months before the application date, and a document stating the outline of the evaluation;

三　前号の評価について、一人以上の安全に関して優れた識見を有する者及び一人以上の衛生に関して優れた識見を有する者による監査を受けたことを証する書面

(iii) a document certifying that the evaluation set forth in the preceding item has been audited by one or more persons well versed in safety and one or more persons well versed in health; and

四　前条第二号及び第三号に掲げる要件に該当することを証する書面（当該書面がない場合には、当該事実についての申立書）

(iv) a document certifying that the workplace meets the requirements listed in items (ii) and (iii) of the preceding Article (a written application on the fact when the document is not available).

２　前項第二号及び第三号の安全に関して優れた識見を有する者とは、次のいずれかに該当する者であつて認定の実施について利害関係を有しないものをいう。

(2) A person who is well versed in safety set forth in item (ii) and (iii) of the preceding paragraph means the person who falls under any of the following item and who does not have interests in providing the accreditation:

一　労働安全コンサルタントとして三年以上その業務に従事した経験を有する者で、第二十四条の二の指針に従つて事業者が行う自主的活動の実施状況についての評価を三件以上行つたもの

(i) a person who has experience of having been engaged in work as an industrial safety consultant for three years or longer, and has conducted three or more evaluations on the implementation status of voluntary

activities conducted by the employer in line with the guidelines set forth in Article 24-2; or

二　前号に掲げる者と同等以上の能力を有すると認められる者

(ii) a person who is found to have the ability equivalent to or greater than that of the person listed in the preceding item.

３　第一項第二号及び第三号の衛生に関して優れた識見を有する者とは、次のいずれかに該当する者であつて認定の実施について利害関係を有しないものをいう。

(3) A person who is well versed in health set forth in paragraph (1), items (ii) and (iii) means the person who falls under any of the following item and who does not have interests in providing the accreditation:

一　労働衛生コンサルタントとして三年以上その業務に従事した経験を有する者で、第二十四条の二の指針に従つて事業者が行う自主的活動の実施状況についての評価を三件以上行つたもの

(i) a person who has experience of having been engaged in work as an industrial health consultant for three years or longer, and who has conducted three or more evaluations on the implementation status of voluntary activities conducted by the employer in line with the guidelines set forth in Article 24-2; or

二　前号に掲げる者と同等以上の能力を有すると認められる者

(ii) a person who is found to have the ability equivalent to or greater than that of the person listed in the preceding item.

４　所轄労働基準監督署長は、認定をしたときは、様式第二十号の三による認定証を交付するものとする。

(4) The Chief of the competent Labour Standards Inspection Office, when they have providedthe accreditation , is to issue a certificate using Form No. 20-3.

第八十七条の六　認定は、三年ごとにその更新を受けなければ、その期間の経過によつて、その効力を失う。

Article 87-6 (1) Unless the accreditation is renewed every three years, it ceases to be effective after a lapse of the period.

２　第八十七条の三、第八十七条の四及び前条第一項から第三項までの規定は、前項の認定の更新について準用する。

(2) The provisions of Article 87-3, Article 87-4 and paragraphs (1) through (3) of the preceding Article apply mutatis mutandis to the renewal of accreditation pursuant to the preceding paragraph.

（実施状況等の報告）

(Report on the Implementation Status)

第八十七条の七　認定を受けた事業者は、認定に係る事業場（次条において「認定事業場」という。）ごとに、一年以内ごとに一回、実施状況等報告書（様式第二十号の四）に第八十七条の措置の実施状況について行つた監査の結果を記載した書面を添え

て、所轄労働基準監督署長に提出しなければならない。

Article 87-7 The employer who obtained the accreditation must submit a report on the implementation status (Form No. 20-4) to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office together with a document stating the results of an audit conducted on the implementation status of measures set forth in Article 87 for each workplace pertaining to the accreditation (hereinafter referred to as the "accredited workplace" in the following Article) once every period not exceeding a year.

（措置の停止）

(Suspension of Measures)

第八十七条の八　認定を受けた事業者は、認定事業場において第八十七条の措置を行わなくなつたときは、遅滞なく、その旨を所轄労働基準監督署長に届け出なければならない。

Article 87-8 The employer who obtained accreditation, when they have discontinued taking the measures set forth in Article 87 at the accredited workplace, must submit a notification of the fact to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office without delay.

（認定の取消し）

(Revocation of Accreditation)

第八十七条の九　所轄労働基準監督署長は、認定を受けた事業者が次のいずれかに該当するに至つたときは、その認定を取り消すことができる。

Article 87-9 The Chief of the competent Labour Standards Inspection Office may revoke the accreditation when the employer who has obtained the accreditation comes to fall under any of the following items:

一　第八十七条の三第一号又は第三号に該当するに至つたとき。

(i) when Article 87-3, item (i) or (iii) becomes applicable to the employer;

二　第八十七条の四第一号又は第二号に適合しなくなつたと認めるとき。

(ii) when the employer is found not to conform to Article 87-4, item (i) or (ii);

三　第八十七条の四第三号に掲げる労働災害を発生させたとき。

(iii) when an industrial accident listed in Article 87-4, item (iii) has occurred;

四　第八十七条の七の規定に違反して、同条の報告書及び書面を提出せず、又は虚偽の記載をしてこれらを提出したとき。

(iv) when the employer has failed to submit the report and document specified in Article 87-7 in violation of the provisions of the Article or submitted them by entering a false statement; or

五　不正の手段により認定又はその更新を受けたとき。

(v) when the employer obtained or renewed the accreditation by wrongful means.

（建設業の特例）
(Special Provisions for the Construction Industry)

第八十七条の十　第八十七条の二の規定にかかわらず、建設業に属する事業の仕事を行う事業者については、当該仕事の請負契約を締結している事業場ごとに認定を行う。

Article 87-10 (1) Notwithstanding the provision of Article 87-2, as regards the employer who engages in work that is part of the construction industry, accreditation is to be given for each workplace where the service contract for the work is concluded.

２　前項の認定についての次の表の上欄に掲げる規定の適用については、これらの規定中同表の中欄に掲げる字句は、それぞれ同表の下欄に掲げる字句に読み替えるものとする。

(2) As regards the application of provisions listed in the left column of the following Table concerning the accreditation set forth in the preceding paragraph, the terms listed in the middle column of the Table are deemed to be replaced with the terms listed in the right column.

第八十七条の三第一号 Article 87-3, item (i)	事業場 Workplace	建設業に属する事業の仕事に係る請負契約を締結している事業場及び当該事業場において締結した請負契約に係る仕事を行う事業場（以下「店社等」という。） Workplace where the service contract pertaining to the work of undertaking of the construction industry is concluded and workplace where the work pertaining to the service contract concluded in the workplace is conducted (hereinafter referred to as the "site, etc.")
第八十七条の四 Article 87-4	事業場が Workplace	店社等が Site, etc.
	当該事業場の属する業種 The type of industry to which the workplace belongs	建設業 Construction industry
第八十七条の七 Article 87-7	認定に係る事業場（次条において「認定事業場」という。） Workplace pertaining to accreditation (hereinafter referred to as the "accredited workplace" in the following Article)	認定に係る店社等 Site, etc. pertaining to accreditation

第八十七条の八 Article 87-8	認定事業場 Accredited workplace	認定に係る店社等 Site, etc. pertaining to accreditation

（計画の届出をすべき機械等）

(Machines Subject to Notification of the Plan)

第八十八条　法第八十八条第二項の厚生労働省令で定める機械等は、法に基づく他の省令に定めるもののほか、別表第七の上欄に掲げる機械等（同表の二十一の項の上欄に掲げる機械等にあつては放射線装置に限る。次項において同じ。）とする。

Article 88 (1) Machine, etc., prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 88, paragraph (2) of the Act is to be machine, etc., listed in the left column of Appended Table 7 (limited to the radiation apparatus for machine, etc., listed in the left column of item (21) of the same Table), in addition to what is prescribed by other orders based on laws.

２　第八十六条第一項の規定は、別表第七の上欄に掲げる機械等について法第八十八条第二項において準用する同条第一項の規定による届出をする場合に準用する。

(2) The provisions of Article 86, paragraph (1) apply mutatis mutandis to the case of submitting the notification pursuant to the provisions of Article 88, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (2) of the same Article on the machine, etc., listed in the left column of the Appended Table 7.

３　特化則第四十九条第一項の規定による申請をした者が行う特定化学設備等の設置については、法第八十八条第二項において準用する同条第一項の規定による届出は要しないものとする。

(3) A notification pursuant to the provisions of Article 88, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (2) of the same Article is considered not to be required for the installation of specified chemical equipment, etc., by a person who has made the application pursuant to the provisions of Article 49, paragraph (1) of the Specified Chemical Ordinance.

第八十九条　法第八十八条第二項において準用する同条第一項の厚生労働省令で定める仮設の機械等は、次のとおりとする。

Article 89 Temporary machines, etc., prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 88, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (2) of the same Article are to be as follows:

一　機械集材装置、運材索道（架線、搬器、支柱及びこれらに附属する物により構成され、原木又は薪炭材を一定の区間空中において運搬する設備をいう。以下同じ。）、架設通路及び足場以外の機械等（令第六条第十四号の型わく支保工（以下「型わく支保工」という。）を除く。）で、六月未満の期間で廃止するもの

(i) machine, etc., other than a skyline logging cable cranes, logging cableways

(meaning those consisting of cables, carriers, supporting poles and other items thereto and designed to carry logs or fuelwood for a certain distance in the air; the same applies hereinafter), temporary passages and scaffoldings (excluding concrete form shoring set forth in Article 6, item (xiv) of the Order; hereinafter referred to as "concrete form shoring") that are to be removed within six months; and

二　機械集材装置、運材索道、架設通路又は足場で、組立てから解体までの期間が六十日未満のもの

(ii) skyline logging cable cranes, logging cableways, makeshift passages, or scaffoldings, which are to be disassembled within 60 days after the commencement of assembling.

（仕事の範囲）

(Scope of Work)

第八十九条の二　法第八十八条第三項の厚生労働省令で定める仕事は、次のとおりとする。

Article 89-2 The work prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 88, paragraph (3) of the Act is to be as follows:

一　高さが三百メートル以上の塔の建設の仕事

(i) the construction work of a tower with a height of 300 m or more;

二　堤高（基礎地盤から堤頂までの高さをいう。）が百五十メートル以上のダムの建設の仕事

(ii) the construction work of a dam with a vertical height (meaning the height between the foundation and the top) of 150 m or more;

三　最大支間五百メートル（つり橋にあつては、千メートル）以上の橋梁の建設の仕事

(iii) the construction work of a bridge with a maximum span of 500 m or more (1,000 m or more for a suspension bridge);

四　長さが三千メートル以上のずい道等の建設の仕事

(iv) the construction work of tunnels, etc., with a length of 3,000 m or more;

五　長さが千メートル以上三千メートル未満のずい道等の建設の仕事で、深さが五十メートル以上のたて坑（通路として使用されるものに限る。）の掘削を伴うもの

(v) the construction work of tunnels, etc., with a length of 1,000 m or longer and shorter than 3,000 m where the depth of vertical shaft is 50 m or more (limited to those used for passages); and

六　ゲージ圧力が〇・三メガパスカル以上の圧気工法による作業を行う仕事

(vi) the work involving operations using the compressed air method under a gauge pressure of 0.3 MPa or more.

第九十条　法第八十八条第四項の厚生労働省令で定める仕事は、次のとおりとする。

Article 90 The work prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour

and Welfare set forth in Article 88, paragraph (4) of the Act is to be as follows:

一　高さ三十一メートルを超える建築物又は工作物（橋梁を除く。）の建設、改造、解体又は破壊（以下「建設等」という。）の仕事

(i) the work related to the construction, modification, dismantling or demolition (hereinafter referred to as the "construction, etc.") of a building or a structure exceeding 31 m in height (excluding bridges);

二　最大支間五十メートル以上の橋梁の建設等の仕事

(ii) the work related to the construction, etc., of bridges with a maximum span of 50 m or more;

二の二　最大支間三十メートル以上五十メートル未満の橋梁の上部構造の建設等の仕事（第十八条の二の場所において行われるものに限る。）

(ii)-2 the work related to the construction, etc., of bridge superstructures with a maximum span of 30 m or more and less than 50 m (limited to the work carried out in places set forth in the provisions of Article 18-2);

三　ずい道等の建設等の仕事（ずい道等の内部に労働者が立ち入らないものを除く。）

(iii) the work related to the construction, etc., of tunnels (excluding tunnels into which workers do not enter);

四　掘削の高さ又は深さが十メートル以上である地山の掘削（ずい道等の掘削及び岩石の採取のための掘削を除く。以下同じ。）の作業（掘削機械を用いる作業で、掘削面の下方に労働者が立ち入らないものを除く。）を行う仕事

(iv) the work related to excavation of natural ground with excavation height or depth of 10 m or more (excluding excavation of tunnels and for mining; the same applies hereinafter) (excluding work utilizing excavating machines but not requiring workers to enter under the excavation surface);

五　圧気工法による作業を行う仕事

(v) the work involving operations using compressed air methods;

五の二　建築基準法（昭和二十五年法律第二百一号）第二条第九号の二に規定する耐火建築物（第二百九十三条において「耐火建築物」という。）又は同法第二条第九号の三に規定する準耐火建築物（第二百九十三条において「準耐火建築物」という。）で、石綿等（石綿則第二条に規定する石綿等をいう。以下同じ。）が吹き付けられているものにおける石綿等の除去の作業を行う仕事

(v)-2 the work involving the removal of asbestos, etc. (meaning the asbestos, etc., prescribed by Article 2 of the Asbestos Ordinance; the same applies hereinafter) from the part on which asbestos are sprayed in fire-resistant buildings prescribed in Article 2, item (ix)-2 of the Building Standards Act (Act No. 201 of 1950) (hereinafter referred to as "fire-resistant buildings" in Article 293) or semi-fire-resistant buildings prescribed in Article 2, item (ix)-3 of the same Act (hereinafter referred to as "semi-fire-resistant buildings" in Article 293);

五の三　ダイオキシン類対策特別措置法施行令別表第一第五号に掲げる廃棄物焼却炉

（火格子面積が二平方メートル以上又は焼却能力が一時間当たり二〇〇キログラム以上のものに限る。）を有する廃棄物の焼却施設に設置された廃棄物焼却炉、集じん機等の設備の解体等の仕事

(v)-3 the work involving the dismantling, etc., of facilities such as waste incinerators or dust collectors, etc., installed in the waste incineration facilities that have the waste incinerator listed in the Appended Table 1, item (5) of the Enforcement Order of the Act on Special Measures for Prevention of Dioxin, etc. (limited to the waste incinerator for which the grate area is 2 m2 or more and the incineration capability is 200 kg/h or more);

六　掘削の高さ又は深さが十メートル以上の土石の採取のための掘削の作業を行う仕事

(vi) the work related to excavation for quarrying with the excavation height or depth of 10 m or more; and

七　坑内掘りによる土石の採取のための掘削の作業を行う仕事

(vii) the work related to excavation for quarrying using the underground excavation method.

（建設業に係る計画の届出）

(Notification of the Plan Pertaining to the Construction Industry)

第九十一条　建設業に属する事業の仕事について法第八十八条第三項の規定による届出をしようとする者は、様式第二十一号による届書に次の書類及び圧気工法による作業を行う仕事に係る場合にあつては圧気工法作業摘要書（様式第二十一号の二）を添えて厚生労働大臣に提出しなければならない。ただし、圧気工法作業摘要書を提出する場合においては、次の書類の記載事項のうち圧気工法作業摘要書の記載事項と重複する部分の記入は、要しないものとする。

Article 91 (1) A person who seeks to make a notification on the work related to the construction industry pursuant to the provisions of Article 88, paragraph (3) of the Act must submit the notification in Form No. 21 to the Minister of Health, Labour and Welfare together with the following documents and a compressed air work statement (Form No. 21-2) for the work pertaining to the work carried out by compressed air construction method; provided, however, that in submitting a compressed air work statement, it is not required to enter the matters to be stated in the following documents overlapping with those in the compressed air work statement:

一　仕事を行う場所の周囲の状況及び四隣との関係を示す図面

(i) drawings showing the situation of the surroundings of the place work is carried out and the relationship between that place and the surrounding areas;

二　建設等をしようとする建設物等の概要を示す図面

(ii) drawings indicating the outline of buildings, etc., which the person seeks to

construct;

三　工事用の機械、設備、建設物等の配置を示す図面

(iii) drawings showing the arrangement of machines, equipment, buildings, etc., used for the construction work;

四　工法の概要を示す書面又は図面

(iv) document or drawings indicating the outline of the construction method;

五　労働災害を防止するための方法及び設備の概要を示す書面又は図面

(v) documents or drawings indicating the outline of methods and equipment designed to prevent industrial accidents; and

六　工程表

(vi) operation schedule.

２　前項の規定は、法第八十八条第四項の規定による届出について準用する。この場合において、同項中「厚生労働大臣」とあるのは、「所轄労働基準監督署長」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of the preceding paragraph apply mutatis mutandis to the notification pursuant to the provisions of Article 88, paragraph (4) of the Act. In this case the term "Minister of Health, Labour and Welfare" is deemed to be replaced with "Chief of the competent Labour Standards Inspection Office."

（土石採取業に係る計画の届出）

(Notification of the Plan Pertaining to the Quarrying Industry)

第九十二条　土石採取業に属する事業の仕事について法第八十八条第四項の規定による届出をしようとする者は、様式第二十一号による届書に次の書類を添えて所轄労働基準監督署長に提出しなければならない。

Article 92 A person who seeks to make a notification on the work related to the quarrying industry pursuant to the provisions of Article 88, paragraph (4) of the Act must submit the notification using Form No. 21 to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office together with the following documents:

一　仕事を行う場所の周囲の状況及び四隣との関係を示す図面

(i) drawings showing the situation of the surroundings of the place work is carried out and the relationship between that place and the surrounding areas;

二　機械、設備、建設物等の配置を示す図面

(ii) drawings showing the arrangement of machines, equipment, buildings, etc.;

三　採取の方法を示す書面又は図面

(iii) document or drawings indicating the method of quarrying; and

四　労働災害を防止するための方法及び設備の概要を示す書面又は図面

(iv) documents or drawings indicating the method and outline of equipment designed to prevent industrial accidents.

（資格を有する者の参画に係る工事又は仕事の範囲）

(Scope of Construction or Work Pertaining to the Participation of Persons Who Have Qualifications)

第九十二条の二　法第八十八条第五項の厚生労働省令で定める工事は、別表第七の上欄第十号及び第十二号に掲げる機械等を設置し、若しくは移転し、又はこれらの主要構造部分を変更する工事とす

Article 92-2 (1) The construction prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 88, paragraph (5) of the Act is to be the construction work for installing, or removing the machine, etc. listed in the left column of the Appended Table 7, items (10) and (12) or altering their main structure.

２　法第八十八条第五項の厚生労働省令で定める仕事は、第九十条第一号から第五号までに掲げる仕事（同条第一号から第三号までに掲げる仕事にあつては、建設の仕事に限る。）とする。

(2) The work prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 88, paragraph (5) of the Act is to be the work listed in Article 90, items (i) through (v) (limited to construction work, for work listed in items (i) through (iii) of the same Article).

（計画の作成に参画する者の資格）

(Qualifications for Persons Participating in the Formulation of Plans)

第九十二条の三　法第八十八条第五項の厚生労働省令で定める資格を有する者は、別表第九の上欄に掲げる工事又は仕事の区分に応じて、同表の下欄に掲げる者とする。

Article 92-3 A person who has the qualifications prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 88, paragraph (5) of the Act is to be a person listed in the right column of the Appended Table 9 in accordance with the classification of construction or work listed in the left column of the same Table.

（技術上の審査）

(Investigation of Technical Aspects)

第九十三条　厚生労働大臣は、法第八十九条第二項の規定により学識経験者の意見をきくときは、次条の審査委員候補者名簿に記載されている者のうちから、審査すべき内容に応じて、審査委員を指名するものとする。

Article 93 The Minister of Health, Labour and Welfare, when asking opinions of persons with relevant expertise pursuant to the provisions of Article 89, paragraph (2) of the Act, is to designate members of an investigation committee from persons who are stated in the list of the names of candidates for the investigation committee members set forth in the following Article, in accordance with the content of the investigation,.

（審査委員候補者名簿）

(List of the Names of Candidates for the Investigation Committee Members)

第九十四条　厚生労働大臣は、安全又は衛生について高度の専門的な知識を有する者のうちから、審査委員候補者を委嘱して審査委員候補者名簿を作成し、これを公表するものとする。

Article 94 The Minister of Health, Labour and Welfare is to commission persons who have advanced expert knowledge on safety and health to be candidates for the investigation committee members, create a list of the names of candidates for the investigation committee members, and publicize the list.

（計画の範囲）

(Scope of the Plans)

第九十四条の二　法第八十九条の二第一項の厚生労働省令で定める計画は、次の仕事の計画とする。

Article 94-2 The plans prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth Article 89-2, in paragraph (1) of the Act are to be plans for the following work:

一　高さが百メートル以上の建築物の建設の仕事であつて、次のいずれかに該当するもの

(i) the work of constructing buildings of 100 m or more in height falling under any of following sub-items:

イ　埋設物その他地下に存する工作物（第二編第六章第一節及び第六百三十四条の二において「埋設物等」という。）がふくそうする場所に近接する場所で行われるもの

(a) the work that is carried out in the vicinity of underground installations or other underground structures (hereinafter referred to as "underground installation, etc." in Part II, Chapter VI, Section 1 and Article 634-2); or

ロ　当該建築物の形状が円筒形である等特異であるもの

(b) the building is unique such as its shape being cylindrical;

二　堤高が百メートル以上のダムの建設の仕事であつて、車両系建設機械（令別表第七に掲げる建設機械で、動力を用い、かつ、不特定の場所に自走できるものをいう。以下同じ。）の転倒、転落等のおそれのある傾斜地において当該車両系建設機械を用いて作業が行われるもの

(ii) the work of constructing a dam with banks of 100 m or more in height using a vehicle type construction machine (meaning construction machines equipped with power-driven system and capable of self-propelling to unspecified places among those listed in the Appended Table 7 of the Order; the same applies hereinafter) on slopes where the vehicle is likely to overturn or fall;

三　最大支間三百メートル以上の橋梁の建設の仕事であつて、次のいずれかに該当するもの

(iii) the work of constructing bridges with a maximum span of 300 m or more and falling under any of the following sub-items:

イ　当該橋梁のけたが曲線けたであるもの

(a) the girders of the bridge are curved; or

ロ　当該橋梁のけた下高さが三十メートル以上のもの

(b) the height beneath the girders of the bridge is 30 m or more;

四　長さが千メートル以上のずい道等の建設の仕事であつて、落盤、出水、ガス爆発等による労働者の危険が生ずるおそれがあると認められるもの

(iv) the work of constructing tunnels, etc., of 1,000 m or more in length and are found to have a risk of endangering workers due to cave-ins, inundations or gas explosions;

五　掘削する土の量が二十万立方メートルを超える掘削の作業を行う仕事であつて、次のいずれかに該当するもの

(v) the work of excavation in which the volume of excavated soil exceeds 200,000 m3 and falling under any of following sub-items:

イ　当該作業が地質が軟弱である場所において行われるもの

(a) the work is carried out in a place of weak soil; or

ロ　当該作業が狭あいな場所において車両系建設機械を用いて行われるもの

(b) the work is carried out in a confined place using vehicle type construction machines;

六　ゲージ圧力が〇・二メガパスカル以上の圧気工法による作業を行う仕事であつて、次のいずれかに該当するもの

(vi) the work is performed by the compressed air method with the gauge pressure of 0.2 MPa or more and falls under any of the following sub-items:

イ　当該作業が地質が軟弱である場所において行われるもの

(a) the work is carried out in a place of weak soil;

ロ　当該作業を行う場所に近接する場所で当該作業と同時期に掘削の作業が行われるもの

(b) excavating work is carried out at the same time in the vicinity of the place the work is performed.

（審査の対象除外）

(Exclusion from Investigation)

第九十四条の三　法第八十九条の二第一項ただし書の厚生労働省令で定める計画は、国又は地方公共団体その他の公共団体が法第三十条第二項に規定する発注者として注文する建設業に属する事業の仕事の計画とする。

Article 94-3 The plans prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in the proviso of Article 89-2, paragraph (1) of the Act are to be the plans of the work related to construction industry projects ordered by the national government or local governments and other public organizations as the original orderer prescribed in Article 30, paragraph (2) of the Act.

（技術上の審査等）

(Investigations of Technical Aspects)

第九十四条の四　第九十三条及び第九十四条の規定は、法第八十九条の二第一項の審査について準用する。この場合において、第九十三条中「法第八十九条第二項」とあるのは、「法第八十九条の二第二項において準用する法第八十九条第二項」と読み替えるものとする。

Article 94-4 The provisions of Article 93 and Article 94 apply mutatis mutandis to the investigation set forth in Article 89-2, paragraph (1) of the Act. In this case, the term "Article 89, paragraph (2) of the Act" in Article 93 is deemed to be replaced with "Article 89, paragraph (2) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 89-2, paragraph (2)."

（労働基準監督署長及び労働基準監督官）

(Chief of the Labour Standards Inspection Office and Labour Standards Inspector)

第九十五条　労働基準監督署長は、都道府県労働局長の指揮監督を受けて、法に基づく省令に定めるもののほか、法の施行に関する事務をつかさどる。

Article 95 (1) In addition to what is prescribed by the orders based on the Act, the Chief of the Labour Standards Inspection Office takes charge of affairs related to the implementation of the Act under the instruction and supervision of the Director of the Prefectural Labour Bureau.

２　労働基準監督官は、上司の命を受けて、法に基づく立入検査、司法警察員の職務その他の法の施行に関する事務をつかさどる。

(2) The Labour Standards Inspector takes charge of on-site inspections pursuant to the Act, duties of juridical police personnel and other affairs related to the implementation of the Act.

３　法第九十一条第三項の証票は、労働基準法施行規則様式第十八号によるものとする。

(3) The identification card set forth in Article 91, paragraph (3) of the Act is to be made using Form No. 18 of the Order for Enforcement of the Labour Standards Act.

（労働衛生指導医の任期）

(Term of Office of a Medical Advisor in Industrial Health)

第九十五条の二　労働衛生指導医の任期は、二年とする。

Article 95-2 (1) The term of office of a medical advisor in industrial health is two years.

２　労働衛生指導医の任期が満了したときは、当該労働衛生指導医は、後任者が任命されるまでその職務を行うものとする。

(2) When the term of office of a medical advisor in industrial health has expired, the medical advisor in industrial health is to perform their duties until a

successor is appointed.

（立入検査をする職員の証票）

(Identification Card for Employees Who Conduct On-site Inspections)

第九十五条の三　法第九十六条第五項において準用する法第九十一条第三項の証票は、様式第二十一号の二の二によるものとする。

Article 95-3 The identification card set forth in Article 91, paragraph (3) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 96, paragraph (5) of the Act is to be made using Form No. 21-2-2.

第九十五条の三の二　法第九十六条の二第五項において準用する法第九十一条第三項の証票は、様式第二十一号の二の三によるものとする。

Article 95-3-2 The identification card set forth in Article 91, paragraph (3) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 96-2, paragraph (5) of the Act is to be made using Form No. 21-2-3.

（労働災害防止業務従事者に対する講習）

(Training for Persons Engaged in Work to Prevent Industrial Accidents)

第九十五条の四　法第九十九条の二第一項の講習（以下この条において単に「講習」という。）の科目は、次の科目とする。

Article 95-4 (1) The subjects for training set forth in Article 99-2, paragraph (1) of the Act (hereinafter simply referred to as "training" in this Article) are to be the following subjects:

一　事業場の安全衛生に関する管理に係る問題点及びその対策

(i) problems and countermeasures pertaining to the supervision of workplace safety and health;

二　事業場の安全衛生に関する管理の方法

(ii) method of supervising workplace safety and health;

三　安全衛生関係法令

(iii) related laws and regulations on safety and health; and

四　労働災害の事例及びその防止対策

(iv) case examples of industrial accidents and their preventive measures.

２　講習を受けようとする者は、労働災害防止業務従事者労働災害再発防止講習受講申込書（様式第二十一号の三）を、講習を行う法第九十九条の二第一項の都道府県労働局長の指定する者（次項において「指定講習機関」という。）に提出しなければならない。

(2) A person who seeks to undergo the training must submit a written application for the training on the prevention of the recurrence of industrial accidents for persons engaged in work to prevent industrial accidents (Form No. 21-3) to a person conducting the training designated by the Director of the Prefectural Labour Bureau under the provisions of Article 99-2, paragraph (1) of the Act

(referred to as the "designated training institution" in the following paragraph).

３　指定講習機関は、講習を修了した者に対し、遅滞なく、労働災害防止業務従事者労働災害再発防止講習修了証（様式第二十一号の四）を交付しなければならない。

(3) The designated training institution must issue a person who has completed the training with a completion certificate of training on the prevention of the recurrence of industrial accidents for persons engaged in work to prevent industrial accidents (Form No. 21-4) without delay.

４　前三項に定めるもののほか、講習の実施について必要な事項は、厚生労働大臣が定める。

(4) Beyond what is set forth in the preceding three paragraphs, necessary matters for conducting the training are specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

（就業制限業務従事者に対する講習）

(Training for Persons Engaged in Work with Restrictions)

第九十五条の五　法第九十九条の三第一項の講習（以下この条において単に「講習」という。）の科目は、次の科目とする。

Article 95-5 (1) The subjects for training set forth in Article 99-3, paragraph (1) of the Act (hereinafter simply referred to as "training" in this Article) are to be the following subjects:

一　法第六十一条第一項に規定する業務に係る機械、設備等（以下この項において「就業制限業務機械等」という。）の構造

(i) the structure of machine, equipment, etc., pertaining to work prescribed in Article 61, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as "machines, etc. for work with restrictions").

二　就業制限業務機械等に係る安全装置等の機能

(ii) the function of safety device, etc., pertaining to machines, etc. for work with restrictions;

三　就業制限業務機械等の保守管理

(iii) the maintenance of machines, etc. for work with restrictions;

四　就業制限業務機械等に係る作業の方法

(iv) work method pertaining to machines, etc. for work with restrictions;

五　安全衛生関係法令

(v) related laws and regulations on safety and health; and

六　労働災害の事例及びその防止対策

(vi) case examples of industrial accidents and their preventive measures.

２　講習を受けようとする者は、就業制限業務従事者労働災害再発防止講習受講申込書（様式第二十一号の五）を、講習を行う法第九十九条の三第一項の都道府県労働局長の指定する者（次項において「指定講習機関」という。）に提出しなければならない。

(2) A person who seeks to undergo the training must submit a written application for training on the prevention of the recurrence of industrial accidents for

persons enaged in work with restrictions (Form No. 21-5) to a person conducting training designated by the Director of the Prefectural Labour Bureau set forth in Article 99-3, paragraph (1) of the Act (referred to as the "designated training institution" in the following paragraph).

３　指定講習機関は、講習を修了した者に対し、遅滞なく、就業制限業務従事者労働災害再発防止講習修了証（様式第二十一号の六）を交付しなければならない。

(3) The designated training institution must issue a person who has completed the training with a completion certificate of training on the prevention of the recurrence of industrial accidents for persons engaged in work with restrictions (Form No. 21-6) without delay.

４　前三項に定めるもののほか、講習の実施について必要な事項は、厚生労働大臣が定める。

(4) Beyond what is set forth in the preceding three paragraphs, necessary matters for conducting the training are specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

（有害物ばく露作業報告）

(Report on Work Exposed to Harmful Substances)

第九十五条の六　事業者は、労働者に健康障害を生ずるおそれのある物で厚生労働大臣が定めるものを製造し、又は取り扱う作業場において、労働者を当該物のガス、蒸気又は粉じんにばく露するおそれのある作業に従事させたときは、厚生労働大臣の定めるところにより、当該物のばく露の防止に関し必要な事項について、様式第二十一号の七による報告書を所轄労働基準監督署長に提出しなければならない。

Article 95-6 When the employer has workers engage in the work that is liable to expose workers to gas, vapor or dust at a workshop where the substances which have a risk of causing health impairment to workers and specified by the Minister of Health, Labour and Welfare are manufactured or handled, the employer must submit a report using Form No. 21-7 on the necessary matters for preventing exposure to the substances to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office, as specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

（事故報告）

(Reports on Accidents)

第九十六条　事業者は、次の場合は、遅滞なく、様式第二十二号による報告書を所轄労働基準監督署長に提出しなければならない。

Article 96 (1) In the following cases, the employer must submit a report using Form No. 22 to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office, without delay:

一　事業場又はその附属建設物内で、次の事故が発生したとき

(i) when any of the following accidents have occurred in the workplace or in

any attached buildings:

イ　火災又は爆発の事故（次号の事故を除く。）

(a) fire or explosion (excluding the accidents set forth in the following item);

ロ　遠心機械、研削といしその他高速回転体の破裂の事故

(b) rupture of a centrifugal machine, or a grinding wheel and other high speed rotating body;

ハ　機械集材装置、巻上げ機又は索道の鎖又は索の切断の事故

(c) disconnection of ropes or chains of skyline logging cable cranes, hoisting equipment or cableways;

ニ　建設物、附属建設物又は機械集材装置、煙突、高架そう等の倒壊の事故

(d) collapse of a building, construction attached thereto, or a skyline logging cable crane, chimney, overhead tank, etc.;

二　令第一条第三号のボイラー（小型ボイラーを除く。）の破裂、煙道ガスの爆発又はこれらに準ずる事故が発生したとき

(ii) when an accident involving the rupture of a boiler set forth in Article 1, item (iii) of the Order (excluding small-sized boilers) and the explosion of flue gas, or an accident equivalent to them has occurred.

三　小型ボイラー、令第一条第五号の第一種圧力容器及び同条第七号の第二種圧力容器の破裂の事故が発生したとき

(iii) when an accident involving the rupture of a small-sized boiler, a class-1 pressure vessel set forth in Article 1, item (v) of the Order or a class-2 pressure vessel set forth in item (vii) of the same Article has occurred;

四　クレーン（クレーン則第二条第一号に掲げるクレーンを除く。）の次の事故が発生したとき

(iv) when any of the following accidents involving a crane (excluding cranes listed in Article 2, item (i) of the Crane Ordinance) has occurred:

イ　逸走、倒壊、落下又はジブの折損

(a) runaway, collapse, falling or breaking of a jib; or

ロ　ワイヤロープ又はつりチェーンの切断

(b) disconnection of a wire rope or a hoisting chain;

五　移動式クレーン（クレーン則第二条第一号に掲げる移動式クレーンを除く。）の次の事故が発生したとき

(v) when any of the following accidents involving a mobile crane (excluding mobile cranes listed in item (i) of Article 2 of the Crane Ordinance) has occurred:

イ　転倒、倒壊又はジブの折損

(a) overturning, collapse, or breaking of a jib; or

ロ　ワイヤロープ又はつりチェーンの切断

(b) disconnection of a wire rope or a hoisting chain;

六　デリック（クレーン則第二条第一号に掲げるデリックを除く。）の次の事故が発生したとき

(vi) when any of the following accidents involving a derrick (excluding derricks listed in Article 2, item (i) of the Crane Ordinance) has occurred:

イ　倒壊又はブームの折損

(a) collapse, or breaking of a boom; or

ロ　ワイヤロープの切断

(b) disconnection of a wire rope;

七　エレベーター（クレーン則第二条第二号及び第四号に掲げるエレベーターを除く。）の次の事故が発生したとき

(vii) when any of the following accidents involving an elevator (excluding elevators listed in Article 2, item (ii) of the Crane Ordinance) has occurred:

イ　昇降路等の倒壊又は搬器の墜落

(a) collapse of an elevator step or falling of a load; or

ロ　ワイヤロープの切断

(b) disconnection of a wire rope;

八　建設用リフト（クレーン則第二条第二号及び第三号に掲げる建設用リフトを除く。）の次の事故が発生したとき

(viii) when any of the following accident involving a construction lift (excluding construction lifts listed in Article 2, item (ii) of the Crane Ordinance) has occurred:

イ　昇降路等の倒壊又は搬器の墜落

(a) collapse of an elevator step or falling of a carrier; or

ロ　ワイヤロープの切断

(b) disconnection of a wire rope;

九　令第一条第九号の簡易リフト（クレーン則第二条第二号に掲げる簡易リフトを除く。）の次の事故が発生したとき

(ix) when any of the following accidents involving a light capacity lift under the provisions of Article 1, item (ix) of the Order (excluding light capacity lifts listed in Article 2, item (ii) of the Crane Ordinance) has occurred:

イ　搬器の墜落

(a) falling of a carrier; or

ロ　ワイヤロープ又はつりチェーンの切断

(b) disconnection of a wire rope or a hoisting chain; and

十　ゴンドラの次の事故が発生したとき

(x) when any of the following accidents involving a gondola has occurred:

イ　逸走、転倒、落下又はアームの折損

(a) runaway, overturning, falling or breaking of an arm; or

ロ　ワイヤロープの切断

(b) disconnection of a wire rope.

2　次条第一項の規定による報告書の提出と併せて前項の報告書の提出をしようとする場合にあつては、当該報告書の記載事項のうち次条第一項の報告書の記載事項と重複する部分の記入は要しないものとする。

(2) When a report pursuant to the provisions of paragraph (1) of the following Article is to be submitted together with a report set forth in the preceding paragraph, it is not required to enter the matters to be stated in the report overlapping with the matters to be stated in the report under the provisions of paragraph (1) of the following Article .

（労働者死傷病報告）

(Reports of Worker Casualties)

第九十七条　事業者は、労働者が労働災害その他就業中又は事業場内若しくはその附属建設物内における負傷、窒息又は急性中毒により死亡し、又は休業したときは、遅滞なく、様式第二十三号による報告書を所轄労働基準監督署長に提出しなければならない。

Article 97 (1) When a worker has died or taken absence from work due to industrial accident or injury, suffocation or acute poisoning during work, or within the workplace or building attached thereto, the employer must submit a report using Form No. 23 to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office without delay.

２　前項の場合において、休業の日数が四日に満たないときは、事業者は、同項の規定にかかわらず、一月から三月まで、四月から六月まで、七月から九月まで及び十月から十二月までの期間における当該事実について、様式第二十四号による報告書をそれぞれの期間における最後の月の翌月末日までに、所轄労働基準監督署長に提出しなければならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, notwithstanding the provisions that paragraph, when the number of days a worker has taken absence from work is less than four days, the employer must submit a report using Form No. 24 on the fact to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office by the end of the following month of the last month of the respective quarterly periods of January through March, April through June, July through September and October through December.

（報告）

(Reporting)

第九十八条　厚生労働大臣、都道府県労働局長又は労働基準監督署長は、法第百条第一項の規定により、事業者、労働者、機械等貸与者又は建築物貸与者に対し、必要な事項を報告させ、又は出頭を命ずるときは、次の事項を通知するものとする。

Article 98 The Minister of Health, Labour and Welfare, the Director of the Prefectural Labour Bureau, or the Chief of the Labour Standards Inspection Office, when having an employer, workers or lenders of machine, etc., or buildings report necessary matters or when ordering them to make an appearance pursuant to the provisions of Article 100, paragraph (1) of the Act, is to notify the following matters:

一　報告をさせ、又は出頭を命ずる理由

(i) reason for making a report or for ordering to make an appearance; and

二　出頭を命ずる場合には、聴取しようとする事項

(ii) matters to be heard when ordering to make an appearance.

（法令等の周知の方法）

(Methods of Disseminating Laws and Regulations)

第九十八条の二　法第百一条第一項の厚生労働省令で定める方法は、第二十三条第三項各号に掲げる方法とする。

Article 98-2 (1) The methods prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 101, paragraph (1) of the Act are to be the method listed in each item of Article 23, paragraph (3).

２　法第百一条第二項の厚生労働省令で定める方法は、次に掲げる方法とする。

(2) The methods prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 101, paragraph (2) of the Act are to be the following methods:

一　通知された事項に係る物を取り扱う各作業場の見やすい場所に常時掲示し、又は備え付けること。

(i) to display or place the notified matters in a readily visible location at each workshop where the substances pertaining to the notified matters are handled at all times;

二　書面を、通知された事項に係る物を取り扱う労働者に交付すること。

(ii) to distribute a document to the worker handling substances pertaining to the notified matters; and

三　磁気テープ、磁気ディスクその他これらに準ずる物に記録し、かつ、通知された事項に係る物を取り扱う各作業場に当該物を取り扱う労働者が当該記録の内容を常時確認できる機器を設置すること。

(iii) to record the notified matters on magnetic tapes, magnetic disks or other equivalent devices and to install in each workshop where substances pertaining to the notified matters are handled devices that enable workers who handle the substances to confirm the content of the record at any time.

（疫学的調査等の結果の労働政策審議会への報告）

(Reports of Results of Epidemiological Surveys to the Central Labour Standards Council)

第九十八条の三　厚生労働大臣は、法第百八条の二第一項に基づき同項の疫学的調査等を行つたときは、その結果について当該疫学的調査等の終了後一年以内に労働政策審議会に報告するものとする。

Article 98-3 When having conducted an epidemiological survey set forth in Article 108-2, paragraph (1) of the Act based on the same paragraph, the Minister of Health, Labor and Welfare is to report the result of the survey to

the Labour Policy Council within a year after the survey has been finished.

第十章　雑則
Chapter X Miscellaneous Provisions

（申請書の提出部数）
(Number of Copies of Applications to Be Submitted)

第九十九条　法及びこれに基づく命令に定める許可、認定、検査、検定等の申請書（様式第十二号の申請書を除く。）は、正本にその写し一通を添えて提出しなければならない。

Article 99 The written application for the permission, accreditation, inspection or examination, etc., (excluding the written application using Form No. 12) prescribed by the Act and the orders based on the Act must be submitted by the original copy and a copy of the written application.

（様式の任意性）
(Voluntariness of Forms)

第百条　法に基づく省令に定める様式（様式第三号、様式第六号、様式第十一号、様式第十二号、様式第二十一号の二の二、様式第二十一号の七、様式第二十三号、有機溶剤中毒予防規則（昭和四十七年労働省令第三十六号。以下「有機則」という。）様式第三号の二、鉛中毒予防規則（昭和四十七年労働省令第三十七号。以下「鉛則」という。）様式第三号、四アルキル鉛中毒予防規則（昭和四十七年労働省令第三十八号。以下「四アルキル則」という。）様式第三号、特化則様式第三号、高気圧作業安全衛生規則（昭和四十七年労働省令第四十号。以下「高圧則」という。）様式第二号、電離放射線障害防止規則（昭和四十七年労働省令第四十一号。以下「電離則」という。）様式第二号及び石綿則様式第三号を除く。）は、必要な事項の最少限度を記載すべきことを定めるものであつて、これと異なる様式を用いることを妨げるものではない。

Article 100 Forms prescribed by the Orders of the Ministry based on the Act (excluding Form 3, Form 6, Form 11, Form12, Form 21-2-2, Form 21-7, and Form 23, Form No. 3-2 of the Ordinance on Prevention of Organic Solvent Poisoning (Order of the Ministry of Labour No. 36 of 1972, hereinafter referred to as "Organic Solvent Ordinance"), Form No. 3 of the Ordinance on Prevention of Lead Poisoning (Order of the Ministry of Labour No. 37 of 1972, hereinafter referred to as "Lead Poisoning Ordinance"), Form No. 3 of the Ordinance on Prevention of Tetraalkyl Lead Poisoning (Order of the Ministry of Labour No. 38 of 1972, hereinafter referred to as "Tetraalkyl Lead Poisoning Ordinance"), Form No. 3 of the Specified Chemical Ordinance, Form No. 2 of the Ordinance on Safety and Health of Work under High Pressure (Order of the Ministry of Labour No. 40 of 1972, hereinafter referred to as "High Pressure Work Ordinance"), Form No. 2 of the Regulation on Prevention of Ionizing Radiation

Hazards (Order of the Ministry of Labour No. 41 of 1972, hereinafter referred to as "Ionizing Radiation Regualtion"), and Form No. 3 of the Asbestos Order) prescribe the minimum necessary matters that should be stated, and does not prohibit the use of forms other than those forms.

第二編　安全基準
Part II Safety Standards
第一章　機械による危険の防止
Chapter I Prevention of Dangers Due to Machines
第一節　一般基準
Section 1 General Standards

（原動機、回転軸等による危険の防止）
(Prevention of Dangers Due to a Prime Mover and a Rotating Shaft)

第百一条　事業者は、機械の原動機、回転軸、歯車、プーリー、ベルト等の労働者に危険を及ぼすおそれのある部分には、覆い、囲い、スリーブ、踏切橋等を設けなければならない。

Article 101 (1) The employer must provide an enclosure, a cover, a sleeve, an overbridge, etc., for a prime mover, a rotating shaft, a gear, a pulley, a belt, etc., of a machine which has a risk of endangering workers.

２　事業者は、回転軸、歯車、プーリー、フライホイール等に附属する止め具については、埋頭型のものを使用し、又は覆いを設けなければならない。

(2) The employer must use the sunken head type or provide a cover for set-screws and other fixtures attached to a rotating shaft, a gear, a pulley, a flywheel, etc.

３　事業者は、ベルトの継目には、突出した止め具を使用してはならない。

(3) The employer must not use a protruded fastener for joining a belt.

４　事業者は、第一項の踏切橋には、高さが九十センチメートル以上の手すりを設けなければならない。

(4) The employer must provide a handrail with the height of 90 cm or more for the overbridge set forth in paragraph (1).

５　労働者は、踏切橋の設備があるときは、踏切橋を使用しなければならない。

(5) A worker must use an overbridge when the overbridge is provided.

（ベルトの切断による危険の防止）
(Prevention of Dangers Due to Cutting of a Belt)

第百二条　事業者は、通路又は作業箇所の上にあるベルトで、プーリー間の距離が三メートル以上、幅が十五センチメートル以上及び速度が毎秒十メートル以上であるものには、その下方に囲いを設けなければならない。

Article 102 The employer must provide an enclosure under the belt for a belt that is located above a passage or a workplace and having a distance between pulleys of 3 m or more, width of 15 cm or more and speed of 10 m/sec or more.

（動力しや断装置）

(Power Cutting Device)

第百三条　事業者は、機械ごとにスイッチ、クラッチ、ベルトシフター等の動力しや断装置を設けなければならない。ただし、連続した一団の機械で、共通の動力しや断装置を有し、かつ、工程の途中で人力による原材料の送給、取出し等の必要のないものは、この限りでない。

Article 103 (1) The employer must provide a power cutting device for a switch, a clutch, or a belt shifter, etc., for each machine; provided, however, that this does not apply to a series of machines having a common power cutting device and not requiring manual supply or extraction of raw materials during the process of operation.

２　事業者は、前項の機械が切断、引抜き、圧縮、打抜き、曲げ又は絞りの加工をするものであるときは、同項の動力しや断装置を当該加工の作業に従事する者がその作業位置を離れることなく操作できる位置に設けなければならない。

(2) The employer must, when the machine set forth in the preceding paragraph is for the process of cutting, drawing, compressing, punching, bending or expressing, provide the power cutting device set forth in the same paragraph at a place where a person engaging in the processing work is able to operate it without leaving the work station.

３　事業者は、第一項の動力しや断装置については、容易に操作ができるもので、かつ、接触、振動等のため不意に機械が起動するおそれのないものとしなければならない。

(3) The employer, as regards the power cutting device set forth in paragraph (1), provide a device that can be easily operated and is not likely to unexpectedly activate due to contact, vibration, etc.

（運転開始の合図）

(Signals for Starting Operation)

第百四条　事業者は、機械の運転を開始する場合において、労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、一定の合図を定め、合図をする者を指名して、関係労働者に対し合図を行なわせなければならない。

Article 104 (1) In starting the operation of a machine, when there is a risk of endangering workers, the employer must set fixed signals, designate a person who gives the signals, and have the person give the signals to the workers.

２　労働者は、前項の合図に従わなければならない。

(2) A worker must follow the signals set forth in the preceding paragraph.

（加工物等の飛来による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Workpieces that Come Flying)

第百五条　事業者は、加工物等が切断し、又は欠損して飛来することにより労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、当該加工物等を飛散させる機械に覆い又は囲いを設

けなければならない。ただし、覆い又は囲いを設けることが作業の性質上困難な場合において、労働者に保護具を使用させたときは、この限りでない。＃覆い（おおい）＃

Article 105 (1) When there is a risk of endangering workers due to cut or broken workpieces that come flying, the employer must provide a cover or an enclosure for the machine dispersing the workpieces; provided, however, that this does not apply if providing a cover or an enclosure is difficult due to the nature of the work, and when having workers use personal protective equipment.

２　労働者は、前項ただし書の場合において、保護具の使用を命じられたときは、これを使用しなければならない。

(2) A worker, when having been ordered to use personal protective equipment in the case referred to in the proviso of the preceding paragraph, must use the equipment.

（切削屑の飛来等による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Chips that Come Flying)

第百六条　事業者は、切削屑が飛来すること等により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、当該切削屑を生ずる機械に覆い又は囲いを設けなければならない。ただし、覆い又は囲いを設けることが作業の性質上困難な場合において、労働者に保護具を使用させたときは、この限りでない。＃覆い（おおい）＃

Article 106 (1) When there is a risk of endangering workers due to chips from machines that come flying, the employer must provide a cover or an enclosure for the machine generating the chips; provided, however, that this does not apply if providing a cover or an enclosure is difficult due to the nature of the work, and when having workers use personal protective equipment.

２　労働者は、前項ただし書の場合において、保護具の使用を命じられたときは、これを使用しなければならない。

(2) A worker, when having been ordered to use personal protective equipment in the case referred to in the proviso of the preceding paragraph, must use the equipment.

（そうじ等の場合の運転停止等）

(Suspension of Operation in the Case of Cleaning)

第百七条　事業者は、機械（刃部を除く。）のそうじ、給油、検査又は修理の作業を行なう場合において、労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、機械の運転を停止しなければならない。ただし、機械の運転中に作業を行なわなければならない場合において、危険な箇所に覆いを設ける等の措置を講じたときは、この限りでない。＃覆い（おおい）＃

Article 107 (1) When work of cleaning, lubrication, inspection or repairing of a machine (excluding blade parts) are carried out, and when there is a risk of endangering workers, the employer must suspend the operation of the

machine; provided, however, tht this does not apply if work has to be carried out during operation, and when measures of providing a cover on dangerous part have been taken.

２　事業者は、前項の規定により機械の運転を停止したときは、当該機械の起動装置に錠をかけ、当該機械の起動装置に表示板を取り付ける等同項の作業に従事する労働者以外の者が当該機械を運転することを防止するための措置を講じなければならない。

(2) When the employer has suspended the operation of the machine pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the employer must take the measures of locking the starting device of the machine or attaching a plate, etc., to prevent persons other than the workers engaging in the work set forth in the same paragraph from operating the machine.

（刃部のそうじ等の場合の運転停止等）

(Suspension of Operation in the Case of Cleaning Blade Parts)

第百八条　事業者は、機械の刃部のそうじ、検査、修理、取替え又は調整の作業を行なうときは、機械の運転を停止しなければならない。ただし、機械の構造上労働者に危険を及ぼすおそれのないときは、この限りでない。

Article 108 (1) When carrying out the work of cleaning, inspecting, repairing, replacing, or adjusting the blade parts of a machine, the employer must suspend the operation of the machine; provided, however, that this does not apply if doing so is not likely to endanger workers due to the structure of the machine.

２　事業者は、前項の規定により機械の運転を停止したときは、当該機械の起動装置に錠をかけ、当該機械の起動装置に表示板を取り付ける等同項の作業に従事する労働者以外の者が当該機械を運転することを防止するための措置を講じなければならない。

(2) When the employer has suspended the operation of the machine pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the employer must take the measures of locking the starting device of the machine and attaching a plate to prevent persons other than the workers engaging in the work set forth in the same paragraph from operating the machine.

３　事業者は、運転中の機械の刃部において切粉払いをし、又は切削剤を使用するときは、労働者にブラシその他の適当な用具を使用させなければならない。

(3) When removing chips or using cutting lubricants for the blade part of a machine during operation, the employer must have a worker use a brush or other appropriate tools.

４　労働者は、前項の用具の使用を命じられたときは、これを使用しなければならない。

(4) A worker, when having been ordered to use a tool set forth in the preceding paragraph, must use the tool.

（巻取りロール等の危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Wind-Up Roll)

第百九条　事業者は、紙、布、ワイヤロープ等の巻取りロール、コイル巻等で労働者に危険を及ぼすおそれのあるものには、覆い、囲い等を設けなければならない。

Article 109 The employer must provide a cover or an enclosure, etc., for a wind-up roll or a coil of a paper, a cloth or a wire rope, etc., which has a risk of endangering the workers.

（作業帽等の着用）

(Wearing of Work Caps)

第百十条　事業者は、動力により駆動される機械に作業中の労働者の頭髪又は被服が巻き込まれるおそれのあるときは、当該労働者に適当な作業帽又は作業服を着用させなければならない。

Article 110 (1) When there is a risk of getting hair or clothing of a worker working caught in a power-driven machine, the employer must have the worker wear appropriate work cap or work clothes.

２　労働者は、前項の作業帽又は作業服の着用を命じられたときは、これらを着用しなければならない。

(2) A worker, when having been ordered to wear work cap or work clothes set forth in the preceding paragraph, must wear them.

（手袋の使用禁止）

(Prohibition of the Use of Gloves)

第百十一条　事業者は、ボール盤、面取り盤等の回転する刃物に作業中の労働者の手が巻き込まれるおそれのあるときは、当該労働者に手袋を使用させてはならない。

Article 111 (1) When there is a risk of getting fingers of the worker working caught in rotating blades of a drilling machine or a chamfering machine, the employer must not have the worker wear gloves.

２　労働者は、前項の場合において、手袋の使用を禁止されたときは、これを使用してはならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, when a worker has been prohibited to wear gloves, the worker must not wear them.

第二節　工作機械
Section 2 Machine Tools

（ストローク端の覆い等）

(Cover on Stroke Ends)

第百十二条　事業者は、研削盤又はプレーナーのテーブル、シエーパーのラム等のストローク端が労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、覆い、囲い又はさくを設けなければならない。

Article 112 When the stroke ends of the ram of a shaper, a table of a grinding machine or a planer, etc., has a risk of endangering workers, the employer

must provide a cover, an enclosure or a railing.

（突出した加工物の覆い等）

(Cover on Workpieces Protruding from Machine Tools)

第百十三条　事業者は、立旋盤、タレツト旋盤等から突出して回転している加工物が労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、覆い、囲い等を設けなければならない。

Article 113 When a rotating workpieces protruding from a vertical lath, a turret lath, etc., has a risk of endangering workers, the employer must provide a cover, an enclosure, etc.

（帯のこ盤の歯等の覆い等）

(Cover on Teeth of a Band Saw)

第百十四条　事業者は、帯のこ盤（木材加工用帯のこ盤を除く。）の歯の切断に必要な部分以外の部分及びのこ車には、覆い又は囲いを設けなければならない。

Article 114 The employer must provide a cover or enclosure on the teeth of band saws (excluding woodworking band saws) other than the parts necessary for sawing and the band wheel.

（丸のこ盤の歯の接触予防装置）

(Preventive Device for Contact with Teeth of a Circular Saw)

第百十五条　事業者は、丸のこ盤（木材加工用丸のこ盤を除く。）には、歯の接触予防装置を設けなければならない。

Article 115 The employer must provide a preventive device for contact with teeth of circular saws, etc. (excluding woodworking circular saws).

（立旋盤等のテーブルへのとう乗の禁止）

(Prohibition of Riding on a Table of a Vertical Lathe)

第百十六条　事業者は、運転中の立旋盤、プレーナー等のテーブルには、労働者を乗せてはならない。ただし、テーブルに乗つた労働者又は操作盤に配置された労働者が、直ちに機械を停止することができるときは、この限りでない。

Article 116 (1) The employer must not allow a worker to ride on a table of a vertical lathe or a planer during operation; provided, however, that this does not apply when a worker on the table or a worker placed at the operation panel is able to immediately stop the machine.

２　労働者は、前項ただし書の場合を除いて、運転中の立旋盤、プレーナー等のテーブルに乗つてはならない。

(2) A worker, excluding the case referred to in the proviso of the preceding paragraph, may not ride on a table of a vertical lathe, a planer, etc., during operation.

（研削といしの覆い）

(Cover on Grinding Wheel)

第百十七条　事業者は、回転中の研削といしが労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、覆いを設けなければならない。ただし、直径が五十ミリメートル未満の研削といしについては、この限りでない。＃覆い（おおい）＃

Article 117 When a rotating grinding wheel has a risk of endangering workers, the employer must provide a cover; provided, however, that this does not apply to a grinding wheel with a diameter of less than 50 mm.

（研削といしの試運転）

(Test Run of Grinding Wheel)

第百十八条　事業者は、研削といしについては、その日の作業を開始する前には一分間以上、研削といしを取り替えたときには三分間以上試運転をしなければならない。

Article 118 As regards a grinding wheel, the employer must make a test run for one minute or longer before commencing the work for the day and for three minutes or longer when the grinding wheel has been replaced.

（研削といしの最高使用周速度をこえる使用の禁止）

(Prohibition of Operation of a Grinding Wheel at a Speed Exceeding the Maximum Allowable Speed)

第百十九条　事業者は、研削といしについては、その最高使用周速度をこえて使用してはならない。

Article 119 As regards a grinding wheel, the employer must not operate the grinding wheel at a speed exceeding the maximum allowable speed.

（研削といしの側面使用の禁止）

(Prohibition of Use of Side Surfaces of a Grinding Wheel)

第百二十条　事業者は、側面を使用することを目的とする研削といし以外の研削といしの側面を使用してはならない。

Article 120 The employer must not use the side surfaces of a grinding wheel except for a grinding wheel designed to use the side surfaces.

（バフの覆い）

(Cover on a Buff)

第百二十一条　事業者は、バフ盤（布バフ、コルクバフ等を使用するバフ盤を除く。）のバフの研まに必要な部分以外の部分には、覆いを設けなければならない。

Article 121 The employer must provide a cover on a buffing machine (excluding the buffing machine that use a cloth buff or a cork buff) other than the parts necessary for polishing.

第三節　木材加工用機械

Section 3 Wood Processing Machine

（丸のこ盤の反ぱつ予防装置）
(Anti-Kickback Device for a Circular Saw)
第百二十二条　事業者は、木材加工用丸のこ盤（横切用丸のこ盤その他反ぱつにより労働者に危険を及ぼすおそれのないものを除く。）には、割刃その他の反ぱつ予防装置を設けなければならない。
Article 122 The employer must provide a spreader or other anti-kickback device, etc., for a woodworking circular saw (excluding a cross cut circular saw and other circular saws that do not have the risk of endangering workers due to kickback of the wood).

（丸のこ盤の歯の接触予防装置）
(Preventive Device for Contact with Teeth of a Circular Saw)
第百二十三条　事業者は、木材加工用丸のこ盤（製材用丸のこ盤及び自動送り装置を有する丸のこ盤を除く。）には、歯の接触予防装置を設けなければならない。
Article 123 The employer must provide a preventive device for contact with teeth of a woodworking circular saw (excluding a circular saw for lumber and that with an automatic feeding device).

（帯のこ盤の歯及びのこ車の覆い等）
(Cover on Teeth or Band Wheel of a Band Saw)
第百二十四条　事業者は、木材加工用帯のこ盤の歯の切断に必要な部分以外の部分及びのこ車には、覆い又は囲いを設けなければならない。
Article 124 The employer must provide a cover or an enclosure on the teeth of a woodworking band saw other than the parts necessary for sawing and a band wheel.

（帯のこ盤の送りローラーの覆い等）
(Cover on Feeding Roller of a Band Saw)
第百二十五条　事業者は、木材加工用帯のこ盤のスパイクつき送りローラー又はのこ歯形送りローラーには、送り側を除いて、接触予防装置又は覆いを設けなければならない。ただし、作業者がスパイクつき送りローラー又はのこ歯形送りローラーを停止することができる急停止装置が設けられているものについては、この限りでない。＃覆い（おおい）＃
Article 125 The employer must provide a preventive device for contact or a cover on a spiked or a toothed feeding roller of a woodworking band saw excluding the feeding side; provided, however, that this does not apply to those equipped with a quick stop device, which enables an operator to stop the operation of spiked or toothed feeding rollers.

（手押しかんな盤の刃の接触予防装置）

(Preventive Device for Contact with a Blade of a Hand Feed Planer)

第百二十六条　事業者は、手押しかんな盤には、刃の接触予防装置を設けなければならない。

Article 126 The employer must provide a preventive device for contact with a blade of a hand feed planer.

（面取り盤の刃の接触予防装置）

(Preventive Device for Contact with Wood Shaper Blades)

第百二十七条　事業者は、面取り盤（自動送り装置を有するものを除く。）には、刃の接触予防装置を設けなければならない。ただし、接触予防装置を設けることが作業の性質上困難な場合において、労働者に治具又は工具を使用させたときは、この限りでない。

Article 127 (1) The employer must provide a preventive device for contact with a wood shaper blade (excluding a wood shaper equipped with an automatic feeding device); provided, however, that this does not apply when providing a preventive device for contact is difficult due to the nature of the work, and having a worker use a jig or a tool.

２　労働者は、前項ただし書の場合において、治具又は工具の使用を命じられたときは、これらを使用しなければならない。

(2) A worker, in the case referred to in the proviso of the preceding paragraph, and having been instructed to use a jig or a tool, must use the jig or the tool.

（立入禁止）

(Prohibition of Entry)

第百二十八条　事業者は、自動送材車式帯のこ盤の送材車と歯との間に労働者が立ち入ることを禁止し、かつ、その旨を見やすい箇所に表示しなければならない。

Article 128 (1) The employer must prohibit workers from entering the space between the teeth and the log carriage of an automatic log carriage type band saw and display a notice to that effect at a readily visible location.

２　労働者は、前項の規定により立ち入ることを禁止された箇所に立ち入つてはならない。

(2) A worker may not enter a place where entry is prohibited pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

（木材加工用機械作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Wood Processing Machines)

第百二十九条　事業者は、令第六条第六号の作業については、木材加工用機械作業主任者技能講習を修了した者のうちから、木材加工用機械作業主任者を選任しなければならない。

Article 129 As regards the work set forth in Article 6, item (vi) of the Order, the employer must appoint an operations chief of wood processing machines from

the persons who have completed the skills training course for operations chief of wood processing machines.

（木材加工用機械作業主任者の職務）
(Duties of the Operations Chief of Wood Processing Machines)

第百三十条　事業者は、木材加工用機械作業主任者に、次の事項を行なわせなければならない。

Article 130 The employer must have the operations chief of wood processing machines carry out the following matters:

一　木材加工用機械を取り扱う作業を直接指揮すること。
(i) to directly supervise the work of handling wood processing machines;
二　木材加工用機械及びその安全装置を点検すること。
(ii) to inspect the wood processing machine and its safety device;
三　木材加工用機械及びその安全装置に異常を認めたときは、直ちに必要な措置をとること。
(iii) to take immediately necessary measures when having found any abnormality in the wood processing machine and its safety device; and
四　作業中、治具、工具等の使用状況を監視すること。
(iv) to monitor the use of a jig or a tool during the operation.

第四節　プレス機械及びシヤー
Section 4 Press Machine and Shearing Machine

（プレス等による危険の防止）
(Prevention of Dangers Due to Press Machines)

第百三十一条　事業者は、プレス機械及びシヤー（以下「プレス等」という。）については、安全囲いを設ける等当該プレス等を用いて作業を行う労働者の身体の一部が危険限界に入らないような措置を講じなければならない。ただし、スライド又は刃物による危険を防止するための機構を有するプレス等については、この限りでない。

Article 131 (1) As regards a press machine and a shearing machine (hereinafter referred to as "press, etc."), the employer must take measures of providing a safety enclosure, etc., for preventing a part of a body of the worker carrying out the work using the press, etc., from going beyond the danger limit; provided, however, that this does not apply to press, etc., equipped with mechanism to prevent dangers due to the slide or the blade.

２　事業者は、作業の性質上、前項の規定によることが困難なときは、当該プレス等を用いて作業を行う労働者の安全を確保するため、次に定めるところに適合する安全装置を取り付ける等必要な措置を講じなければならない。

(2) When it is difficult to comply with the provisions of the preceding paragraph due to the nature of the work, the employer must take such necessary measures as installing safety devices that conform to the requirements set

forth in the following items, in order to secure the safety of a worker carrying out the work using the press, etc.:

一　プレス等の種類、圧力能力、毎分ストローク数及びストローク長さ並びに作業の方法に応じた性能を有するものであること。

(i) the safety device has the performance in accordance with the type of press, etc., pressure capability, strokes per minute, length of strokes, and the method of work; and

二　両手操作式の安全装置及び感応式の安全装置にあつては、プレス等の停止性能に応じた性能を有するものであること。

(ii) the safety device has the performance in accordance with the suspension performance of the press, etc., for a safety device with two-hand control system or with sensitive-response system.

３　前二項の措置は、行程の切替えスイッチ、操作の切替えスイッチ若しくは操作ステーションの切替えスイッチ又は安全装置の切替えスイッチを備えるプレス等については、当該切替えスイッチが切り替えられたいかなる状態においても講じられているものでなければならない。

(3) The measures set forth in the preceding two paragraphs, as regards press, etc., equipped with a processing stage changeover switch, an operation changeover switch or an operation station changeover switch or a safety device changeover switch, must be taken in any condition when one of the switches is operated.

（スライドの下降による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Descent of a Slide)

第百三十一条の二　事業者は、動力プレスの金型の取付け、取外し又は調整の作業を行う場合において、当該作業に従事する労働者の身体の一部が危険限界に入るときは、スライドが不意に下降することによる労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に安全ブロックを使用させる等の措置を講じさせなければならない。

Article 131-2 (1) When the work of fitting, replacing or adjusting the dies of a power press are carried out, and when a part of the body of the worker engaging in the work goes beyond the danger limit, the employer must have the worker take such measures as using a safety block, etc., in order to prevent the worker from dangers due to unexpected descent of the slide.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の安全ブロックを使用する等の措置を講じなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must take measures of using a safety block, etc., set forth in the same paragraph.

（金型の調整）

(Adjustment of a Die)

第百三十一条の三　事業者は、プレス機械の金型の調整のためスライドを作動させると

きは、寸動機構を有するものにあつては寸動により、寸動機構を有するもの以外のものにあつては手回しにより行わなければならない。

Article 131-3 When operating a slide for adjusting a die of a press machine, the employer must carry out the operations by inching for the press machine with an inching mechanism or by manually operating for a machine without an inching mechanism.

（クラッチ等の機能の保持）

(Maintaining the Functions of Clutches)

第百三十二条　事業者は、プレス等のクラッチ、ブレーキその他制御のために必要な部分の機能を常に有効な状態に保持しなければならない。

Article 132 The employer must maintain the functions of a clutch, a brake and other devices necessary for controlling the press, etc., in effective conditions at all times.

（プレス機械作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Press Machines)

第百三十三条　事業者は、令第六条第七号の作業については、プレス機械作業主任者技能講習を修了した者のうちから、プレス機械作業主任者を選任しなければならない。

Article 133 As regards the work set forth in Article 6, item (vii) of the Order, the employer must appoint an operations chief of press machines from the persons who have completed the skills training course for operations chief of press machines.

（プレス機械作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Press Machines)

第百三十四条　事業者は、プレス機械作業主任者に、次の事項を行なわせなければならない。

Article 134 The employer must have the operations chief of press machines carry out the following matters:

一　プレス機械及びその安全装置を点検すること。

(i) to inspect the press machine and its safety device;

二　プレス機械及びその安全装置に異常を認めたときは、直ちに必要な措置をとること。

(ii) to immediately take necessary measures when having found any abnormality in the press machine and its safety device;

三　プレス機械及びその安全装置に切替えキースイツチを設けたときは、当該キーを保管すること。

(iii) To store the key when having equipped a press machine or its safety device with a changeover key switch; and

四　金型の取付け、取りはずし及び調整の作業を直接指揮すること。

(iv) to directly supervise the work of fitting, removing and adjusting a die.

（切替えキースイツチのキーの保管等）

(Storing the Key of a Changeover Key Switch)

第百三十四条の二　事業者は、動力プレスによる作業のうち令第六条第七号の作業以外の作業を行う場合において、動力プレス及びその安全装置に切替えキースイツチを設けたときは、当該キーを保管する者を定め、その者に当該キーを保管させなければならない。

Article 134-2 When work other than those set forth in Article 6, item (vii) of the Order among work using a power press are carried out, and a changeover key switch for the power press and its safety device have been provided, the employer must designate a person who stores the key switch, and have the person store the key.

（定期自主検査）

(Periodical Self-inspections)

第百三十四条の三　事業者は、動力プレスについては、一年以内ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、一年を超える期間使用しない動力プレスの当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 134-3 (1) As regards a power press, the employer must carry out self-inspections for the following matters periodically once every period not exceeding a year; provided, however, that this does not apply to the non-use period of a power press which is not used for a period exceeding one year:

一　クランクシヤフト、フライホイールその他動力伝達装置の異常の有無

(i) abnormalities in crankshafts, flywheels and other power transmission devices;

二　クラッチ、ブレーキその他制御系統の異常の有無

(ii) abnormalities in a clutch, a brake and other controlling systems;

三　一行程一停止機構、急停止機構及び非常停止装置の異常の有無

(iii) abnormalities in an anti-repeat device, a quick-stop device or an emergency stop device;

四　スライド、コネクチングロツドその他スライド関係の異常の有無

(iv) abnormalities in a slide, a connecting rod or other slide-related parts;

五　電磁弁、圧力調整弁その他空圧系統の異常の有無

(v) abnormalities in a magnet valve, a pressure control valve or other air pressure systems;

六　電磁弁、油圧ポンプその他油圧系統の異常の有無

(vi) abnormalities in a magnet valve, a hydraulic pump or other hydraulic systems;

七　リミツトスイツチ、リレーその他電気系統の異常の有無

(vii) abnormalities in a limit switch, a relay or other electrical systems;

八　ダイクツション及びその附属機器の異常の有無
(viii) abnormalities in a die cushion and its accessories; and
九　スライドによる危険を防止するための機構の異常の有無
(ix) abnormalities in the mechanism for preventing dangers due to a slide.
２　事業者は、前項ただし書の動力プレスについては、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行わなければならない。
(2) As regards the power press set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

第百三十五条　事業者は、動力により駆動されるシヤーについては、一年以内ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、一年を超える期間使用しないシヤーの当該使用しない期間においては、この限りでない。
Article 135 (1) As regards a power-driven shearing machine, the employer must carry out self-inspections for the following matters periodically once every period not exceeding a year; provided, however, that this does not apply to the non-use period of a power-driven shearing machine which is not used for a period exceeding one year:
一　クラッチ及びブレーキの異常の有無
(i) abnormalities in a clutch and a brake;
二　スライド機構の異常の有無
(ii) abnormalities in a sliding mechanism;
三　一行程一停止機構、急停止機構及び非常停止装置の異常の有無
(iii) abnormalities in an anti-repeat device, a quick-stop device, and an emergency stop device;
四　電磁弁、減圧弁及び圧力計の異常の有無
(iv) abnormalities in a magnet valve, a pressure-reducing valve and a pressure gauge; and
五　配線及び開閉器の異常の有無
(v) abnormalities in wiring and switches.
２　事業者は、前項ただし書のシヤーについては、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行わなければならない。
(2) As regards the shearing machine set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

（定期自主検査の記録）
(Record of Periodical Self-inspections)
第百三十五条の二　事業者は、前二条の自主検査を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。
Article 135-2 When having carried out the self-inspections set forth in the

preceding two Articles, the employer must record the following matters and preserve the records for three years:

一　検査年月日

(i) the date of the inspection;

二　検査方法

(ii) the method of the inspection;

三　検査箇所

(iii) the parts of a machine inspected;

四　検査の結果

(iv) the results of the inspection;

五　検査を実施した者の氏名

(v) the name of the person who has carried out the inspection; and

六　検査の結果に基づいて補修等の措置を講じたときは、その内容

(vi) when measures such as repairs have been taken based on the result of the inspection, the details of the repairs.

（特定自主検査）

(Specified Self-inspections)

第百三十五条の三　動力プレスに係る法第四十五条第二項の厚生労働省令で定める自主検査（以下「特定自主検査」という。）は、第百三十四条の三に規定する自主検査とする。

Article 135-3 (1) The self-inspection prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 45, paragraph (2) of the Act pertaining to a power press (hereinafter referred to as the "specified self-inspection") is to be the self-inspection prescribed in Article 134-3.

２　動力プレスに係る法第四十五条第二項の厚生労働省令で定める資格を有する労働者は、次の各号のいずれかに該当する者とする。

(2) The worker who has the qualifications prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 45, paragraph (2) of the Act pertaining to a power press is to be the person who falls under any of the following item:

一　次のいずれかに該当する者で、厚生労働大臣が定める研修を修了したもの

(i) a person who falls under any of the following sub-items and has completed the training course specified by the Minister of Health, Labour and Welfare:

イ　学校教育法による大学又は高等専門学校において工学に関する学科を専攻して卒業した者で、動力プレスの点検若しくは整備の業務に二年以上従事し、又は動力プレスの設計若しくは工作の業務に五年以上従事した経験を有するもの

(a) a person who has majored in and graduated from an engineering course of a university or a technical collage under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work of inspection or maintenance of a power press for two years or longer, or design or

manufacture of a power press for five years or longer;

ロ　学校教育法による高等学校又は中等教育学校において工学に関する学科を専攻して卒業した者で、動力プレスの点検若しくは整備の業務に四年以上従事し、又は動力プレスの設計若しくは工作の業務に七年以上従事した経験を有するもの

(b) a person who has majored in and graduated from an engineering course of a senior high school or a secondary education school under the School Education Act and has experience of having been engaged in the work of inspection or maintenance of a power press for four years or longer, or design or manufacture of a power press for seven years or longer;

ハ　動力プレスの点検若しくは整備の業務に七年以上従事し、又は動力プレスの設計若しくは工作の業務に十年以上従事した経験を有する者

(c) a person who has experience of having been engaged in the work of inspection or maintenance of a power press for seven years or longer, or design or manufacture of a power press for 10 years or longer; or

ニ　法別表第十八第二号に掲げるプレス機械作業主任者技能講習を修了した者で、動力プレスによる作業に十年以上従事した経験を有するもの

(d) a person who has completed the skills training course for operations chief of press machine listed in the Appended Table 18, item (2) of the Act and who has experience of having been engaged in the work using a power press for 10 years or longer; or

二　その他厚生労働大臣が定める者

(ii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

3　動力プレスに係る特定自主検査を法第四十五条第二項の検査業者（以下「検査業者」という。）に実施させた場合における前条の規定の適用については、同条第五号中「検査を実施した者の氏名」とあるのは、「検査業者の名称」とする。

(3) As regards the application of the provisions of the preceding Article when having a registered inspection agency set forth in Article 45, paragraph (2) of the Act (hereinafter referred to as the "registered inspection agency") conduct the specified self-inspection pertaining to a power press, the term "the name of the person who has carried out the inspection" in item (v) of the same Article is deemed to be replaced with "the name of the registered inspection agency."

4　事業者は、動力プレスに係る特定自主検査を行つたときは、当該動力プレスの見やすい箇所に、特定自主検査を行つた年月を明らかにすることができる検査標章をはり付けなければならない。

(4) When having carried out the specified self-inspection pertaining to a power press, the employer must affix an inspection sticker stating the month and year when the specified self-inspection was carried out at a readily visible part of the power press.

（作業開始前の点検）

(Inspection before Commencing the Work)

第百三十六条　事業者は、プレス等を用いて作業を行うときには、その日の作業を開始する前に、次の事項について点検を行わなければならない。

Article 136 When carrying out the work using press, etc., the employer must inspect the following matters before commencing the work for the day:

一　クラッチ及びブレーキの機能

(i) the function of a clutch and a brake;

二　クランクシヤフト、フライホイール、スライド、コネクチングロツド及びコネクチングスクリユーのボルトのゆるみの有無

(ii) the slackness of a bolt of a crankshaft, a flywheel, a slide, a connecting rod and a connecting screw;

三　一行程一停止機構、急停止機構及び非常停止装置の機能

(iii) the function of an anti-repeat device, quick-stop device and an emergency stop device;

四　スライド又は刃物による危険を防止するための機構の機能

(iv) the function of mechanism for preventing dangers due to a slide or a blade;

五　プレス機械にあつては、金型及びボルスターの状態

(v) the conditions of a die and a bolster for a press machine; and

六　シヤーにあつては、刃物及びテーブルの状態

(vi) the conditions of a blade and a table for a shearing machine.

（プレス等の補修）

(Repair of Press Machines)

第百三十七条　事業者は、第百三十四条の三若しくは第百三十五条の自主検査又は前条の点検を行つた場合において、異常を認めたときは、補修その他の必要な措置を講じなければならない。

Article 137 When having found any abnormality in carrying out the self-inspection set forth in Article 134-3 or Article 135, or the inspection set forth in the preceding Article, the employer must immediately make repairs or take other necessary measures.

第五節　遠心機械
Section 5 Centrifugal Machine

（ふたの取付け）

(Fitting of a Lid)

第百三十八条　事業者は、遠心機械には、ふたを設けなければならない。

Article 138 The employer must provide a lid on a centrifugal machine.

（内容物を取り出す場合の運転停止）

(Suspension of Operation in Taking Out the Contents)

第百三十九条　事業者は、遠心機械（内容物の取出しが自動的に行なわれる構造のもの

を除く。）から内容物を取り出すときは、当該機械の運転を停止しなければならない。
Article 139 When taking out the contents of a centrifugal machine (excluding the centrifugal machine constructed so that the content is automatically taken out), suspend the operation of the centrifugal machine.

（最高使用回転数をこえる使用の禁止）
(Prohibition of Use at Speeds Exceeding Maximum Allowable Rotation)
第百四十条　事業者は、遠心機械については、その最高使用回転数をこえて使用してはならない。
Article 140 As regards a centrifugal machine, the employer must not use the centrifugal machine at a speed exceeding its maximum allowable rotating speed.

（定期自主検査）
(Periodical Self-inspections)
第百四十一条　事業者は、動力により駆動される遠心機械については、一年以内ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行なわなければならない。ただし、一年をこえる期間使用しない遠心機械の当該使用しない期間においては、この限りでない。
Article 141 (1) As regards a power-driven centrifugal machine, the employer must carry out self-inspections for the following matters periodically once every period not exceeding a year; provided, however, that this does not apply to the non-use period of a centrifugal machine which is not used for a period exceeding one year:
一　回転体の異常の有無
(i) abnormalities in rotor;
二　主軸の軸受部の異常の有無
(ii) abnormalities in bearing parts of the main shafts;
三　ブレーキの異常の有無
(iii) abnormalities in brake;
四　外わくの異常の有無
(iv) abnormalities in the outer frame; and
五　前各号に掲げる部分のボルトのゆるみの有無
(v) the slackness of a bolt used in the parts listed in each preceding item.
２　事業者は、前項ただし書の遠心機械については、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行なわなければならない。
(2) As regards the centrifugal machine set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the use.
３　事業者は、前二項の自主検査を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。
(3) When having carried out the self-inspections set forth in the preceding two

paragraphs, the employer must record the following matters and preserve the record for three years:

一　検査年月日

(i) the date of the inspection;

二　検査方法

(ii) the method of the inspection;

三　検査箇所

(iii) the parts inspected;

四　検査の結果

(iv) the results of the inspection;

五　検査を実施した者の氏名

(v) the name of the person who has carried out the inspection; and

六　検査の結果に基づいて補修等の措置を講じたときは、その内容

(vi) when measures such as repairs have been taken based on the result of the inspection, the details of the repairs.

4　事業者は、第一項又は第二項の自主検査を行なつた場合において、異常を認めたときは、補修その他の必要な措置を講じなければならない。

(4) When having found any abnormality in carrying out the self-inspection set forth in paragraph (1) or paragraph (2), the employer must immediately make repairs or take other necessary measures.

第六節　粉砕機及び混合機
Section 6 Crushing Machine and Mixer

（転落等の危険の防止）

(Prevention of Dangers of Falling)

第百四十二条　事業者は、粉砕機及び混合機の開口部から転落することにより労働者に危険が生ずるおそれのあるときは、ふた、囲い、高さが九十センチメートル以上のさく等を設けなければならない。ただし、ふた、囲い、さく等を設けることが作業の性質上困難な場合において、安全帯（令第十三条第三項第二十八号の安全帯をいう。以下同じ。）を使用させる等転落の危険を防止するための措置を講じたときは、この限りでない。

Article 142 (1) When there is a risk of endangering workers due to falling from the opening of a crushing machine or a mixer, the employers must provide a lid, an enclosure, a railing with a height of 90 cm or higher, etc.; provided, however, that this does not apply when providing a lid, a cover or a railing, etc., is difficult due to the nature of the work, and having taken measures of having the worker use a safety belt (meaning the safety belt set forth in Article 13, paragraph (3), item (xxviii) of the Order; the same applies hereinafter) for preventing dangers of falling.

2　事業者は、前項の開口部から可動部分に接触することにより労働者に危険が生ずる

おそれのあるときは、ふた、囲い等を設けなければならない。
(2) When there is a risk of endangering workers due to coming into contact with moving parts from the opening set forth in the preceding paragraph, the employer must provide a lid, an enclosure, etc.
３　労働者は、第一項ただし書の場合において、安全帯その他の命綱（以下「安全帯等」という。）の使用を命じられたときは、これを使用しなければならない。
(3) A worker, when having been instructed to use a safety belt and other lifelines (hereinafter referred to as "safety belt, etc.") in the case set forth in the proviso of paragraph (1), must use the safety belt, etc.

（内容物を取り出す場合の運転停止）
(Suspension of Operation in Taking Out the Contents)
第百四十三条　事業者は、粉砕機又は混合機（内容物の取出しが自動的に行なわれる構造のものを除く。）から内容物を取り出すときは、当該機械の運転を停止しなければならない。ただし、当該機械の運転を停止して内容物を取り出すことが作業の性質上困難な場合において、労働者に用具を使用させたときは、この限りでない。
Article 143 (1) When taking out the contents of a crushing machine or a mixer (excluding the machine constructed so that the content is automatically taken out), the employer must suspend the operation of the machine; provided, however, that this does not apply when taking out the contents by suspending the operations of the machine is difficult due to the nature of the work, and having a worker use tools.
２　労働者は、前項ただし書の場合において、用具の使用を命じられたときは、これを使用しなければならない。
(2) A worker, when having been instructed to use a tool in the case set forth in the proviso of the preceding paragraph, must use the tool.

第七節　ロール機等
Section 7 Rolling Mills

（紙等を通すロール機の囲い等）
(Enclosure of a Rolling Mill for Rolling Paper)
第百四十四条　事業者は、紙、布、金属箔等を通すロール機の労働者に危険を及ぼすおそれのある部分には、囲い、ガイドロール等を設けなければならない。
Article 144 The employer must provide an enclosure, a guide roll, etc., for the parts of the rolling mill in which paper, cloth, metal foil, etc., passes through, which have a risk of endangering workers.

（織機のシヤツトルガード）
(Shuttle Guard of a Weaving Machine)
第百四十五条　事業者は、シヤツトルを有する織機には、シヤツトルガードを設けなけ

ればならない。
Article 145 The employer must provide a shuttle guard for a weaving machine equipped with a shuttle.

（伸線機の引抜きブロック等の覆い等）
(Covers on Drawing Blocks of a Wiredrawing Machine)
第百四十六条　事業者は、伸線機の引抜きブロック又はより線機のケージで労働者に危険を及ぼすおそれのあるものには、覆い、囲い等を設けなければならない。
Article 146 The employer must provide a cover, an enclosure, etc., for a drawing block of a wiredrawing machine or a cage of strand-twisting machine, which has the risk of endangering workers.

（射出成形機等による危険の防止）
(Prevention of Dangers Due to Injection Molding Machines)
第百四十七条　事業者は、射出成形機、鋳型造形機、型打ち機等（本章第四節に規定する機械を除く。）に労働者が身体の一部をはさまれるおそれのあるときは、戸、両手操作式による起動装置その他の安全装置を設けなければならない。
Article 147 (1) When there is a risk of getting a part of a body of a worker caught in an injection molding machine, a molding machine or a stamping machine, etc., (excluding those machines prescribed by Section 4 of this Chapter), the employer must provide a door, starting device with two-hand control, and other safety devices.
２　前項の戸は、閉じなければ機械が作動しない構造のものでなければならない。
(2) The door set forth in the preceding paragraph must be constructed so that the machine does not operate unless the door is closed.

（扇風機による危険の防止）
(Prevention of Dangers Due to Fans)
第百四十八条　事業者は、扇風機の羽根で労働者に危険を及ぼすおそれのあるものには、網又は囲いを設けなければならない。
Article 148 The employer must provide a net or an enclosure for blades of fans that have a risk of endangering workers.

第八節　高速回転体
Section 8 High Speed Rotating Body

（回転試験中の危険防止）
(Prevention of Dangers During a Rotating Test)
第百四十九条　事業者は、高速回転体（タービンローター、遠心分離機のバスケット等の回転体で、周速度が毎秒二十五メートルをこえるものをいう。以下この節において同じ。）の回転試験を行なうときは、高速回転体の破壊による危険を防止するため、

専用の堅固な建設物内又は堅固な障壁等で隔離された場所で行なわなければならない。ただし、次条の高速回転体以外の高速回転体の回転試験を行なう場合において、試験設備に堅固な覆いを設ける等当該高速回転体の破壊による危険を防止するための措置を講じたときは、この限りでない。＃覆い（おおい）＃

Article 149 When carrying out a rotating test of a high speed rotating body (meaning the rotor of a turbine rotor, a basket of a centrifugal separator, etc., which has the circumferential speed exceeding 25 m/sec.; hereinafter the same applies in this Section), the employer must carry out the test inside a purpose-built sound building or at a place isolated by sound barriers, etc., in order to prevent dangers due to the destruction of the rotating body; provided, however, that this does not apply when a rotating test of the high speed rotating body other than those set forth in the following Article is carried out, and measures such as providing a sound cover in the testing facilities for preventing dangers due to destruction of the rotating body have been taken.

（回転軸の非破壊検査）

(Non-Destructive Inspection of the Rotating Shaft)

第百五十条　事業者は、高速回転体（回転軸の重量が一トンをこえ、かつ、回転軸の周速度が毎秒百二十メートルをこえるものに限る。）の回転試験を行なうときは、あらかじめ、その回転軸について、材質、形状等に応じた種類の非破壊検査を行い、破壊の原因となるおそれのある欠陥のないことを確認しなければならない。

Article 150 When carrying out a rotating test of high speed rotating body (limited to the body that has rotating shaft with the weight exceeding 1 ton and the circumferential speed exceeding 120 m/sec.), the employer must confirm in advance, that there is no defect that has a risk of causing destruction to its rotating shaft by carrying out non-destructive inspection in accordance with the material, shape, etc.

（回転試験の実施方法）

(Implementation Method of a Rotating Test)

第百五十条の二　事業者は、前条の高速回転体の回転試験を行うときは、遠隔操作の方法による等その制御、測定等の作業を行う労働者に当該高速回転体の破壊による危険を及ぼすおそれのない方法によつて行わなければならない。

Article 150-2 When carrying out a rotating test of a high speed rotating body, the employer must carry out the test by a method of remote control, etc., which does not have a risk of endangering the worker conducting the work of controlling, measuring, etc., the rotating body due to destruction of the high speed rotating body.

第九節　産業用ロボット

Section 9 Industrial Robots

（教示等）

(Teaching)

第百五十条の三　事業者は、産業用ロボットの可動範囲内において当該産業用ロボットについて教示等の作業を行うときは、当該産業用ロボットの不意の作動による危険又は当該産業用ロボットの誤操作による危険を防止するため、次の措置を講じなければならない。ただし、第一号及び第二号の措置については、産業用ロボットの駆動源を遮断して作業を行うときは、この限りでない。

Article 150-3 When carrying out the work of teaching, etc., industrial robots within their movement range, the employer must take the following measures in order to prevent the dangers due to an unexpected activation or an operational error of the industrial robots; provided, however, this does not apply to the measures set forth in the following items (i) and (ii), when work is carried out while the power source of the industrial robot is turned off.

一　次の事項について規程を定め、これにより作業を行わせること。

(i) to establish rules for the following matters and have workers carry out the work according to the rules:

イ　産業用ロボットの操作の方法及び手順

(a) the method and the procedure for operating the industrial robot;

ロ　作業中のマニプレータの速度

(b) the speed of the manipulator in operation;

ハ　複数の労働者に作業を行わせる場合における合図の方法

(c) the method of signals when having more than one worker carry out the work;

ニ　異常時における措置

(d) the measures in emergencies;

ホ　異常時に産業用ロボットの運転を停止した後、これを再起動させるときの措置

(e) the measures for resuming the operation of the industrial robot after suspending its operation in emergencies;

ヘ　その他産業用ロボットの不意の作動による危険又は産業用ロボットの誤操作による危険を防止するために必要な措置

(f) other necessary measures for preventing dangers due to an unexpected activation or an erroneous operation of the industrial robot;

二　作業に従事している労働者又は当該労働者を監視する者が異常時に直ちに産業用ロボットの運転を停止することができるようにするための措置を講ずること。

(ii) to take measures in order to enable a worker engaging in the work or a person who oversees the worker to immediately suspend the operation of the industrial robot in emergencies; and

三　作業を行つている間産業用ロボットの起動スイッチ等に作業中である旨を表示する等作業に従事している労働者以外の者が当該起動スイッチ等を操作することを防止するための措置を講ずること。

(iii) to take measures of displaying a sign on the start switch, etc., of the industrial robot to indicate that the industrial robot is in operation while carrying out the operation in order to prevent persons other than the worker engaging in the operation from operating the start switch, etc.

（運転中の危険の防止）

(Prevention of Dangers During Operation)

第百五十条の四　事業者は、産業用ロボツトを運転する場合（教示等のために産業用ロボツトを運転する場合及び産業用ロボツトの運転中に次条に規定する作業を行わなければならない場合において産業用ロボツトを運転するときを除く。）において、当該産業用ロボツトに接触することにより労働者に危険が生ずるおそれのあるときは、さく又は囲いを設ける等当該危険を防止するために必要な措置を講じなければならない。

Article 150-4 In operating an industrial robot (excluding when operating the industrial robot for teaching, etc., and when the work prescribed in the following Article must be carried out during the operation of the industrial robot), when there is a risk of endangering workers due to coming into contact with the industrial robot, the employer must take necessary measures of providing a railing, an enclosure, etc., for preventing the dangers.

（検査等）

(Inspections)

第百五十条の五　事業者は、産業用ロボツトの可動範囲内において当該産業用ロボツトの検査、修理、調整（教示等に該当するものを除く。）、掃除若しくは給油又はこれらの結果の確認の作業を行うときは、当該産業用ロボツトの運転を停止するとともに、当該作業を行つている間当該産業用ロボツトの起動スイッチに錠をかけ、当該産業用ロボツトの起動スイッチに作業中である旨を表示する等当該作業に従事している労働者以外の者が当該起動スイッチを操作することを防止するための措置を講じなければならない。ただし、産業用ロボツトの運転中に作業を行わなければならない場合において、当該産業用ロボツトの不意の作動による危険又は当該産業用ロボツトの誤操作による危険を防止するため、次の措置を講じたときは、この限りでない。

Article 150-5 In carrying out the work of inspecting, repairing, adjusting (excluding the work for teaching, etc.), cleaning or oiling, or confirming these results for an industrial robot within its movement range, the employer must take measures of suspending the operation of the industrial robot, as well as locking the start switch while carrying out the work and displaying a sign on the start switch of the industrial robot to indicate that the work is in progress in order to prevent persons other than the worker engaging in the operation from operating the start switch; provided; however, this does not apply when the work has to be carried out during operation of the industrial robot, and the following measures for preventing dangers due to an unexpected activation or an operational error of the industrial robot have been taken.

一　次の事項について規程を定め、これにより作業を行わせること。

(i) to establish rules for the following matters and have workers carry out work according to the rules:

イ　産業用ロボットの操作の方法及び手順

(a) the method and procedure for the operation of the industrial robot;

ロ　複数の労働者に作業を行わせる場合における合図の方法

(b) the method for signaling when having more than one worker carry out the work;

ハ　異常時における措置

(c) the measures in emergencies;

ニ　異常時に産業用ロボットの運転を停止した後、これを再起動させるときの措置

(d) the measures for resuming the operation of the robot after suspending its operation in emergencies;

ホ　その他産業用ロボットの不意の作動による危険又は産業用ロボットの誤操作による危険を防止するために必要な措置

(e) other necessary measures for preventing dangers due to unexpected activation or erroneous operation of the industrial robot;

二　作業に従事している労働者又は当該労働者を監視する者が異常時に直ちに産業用ロボットの運転を停止することができるようにするための措置を講ずること。

(ii) to take measures for enabling workers engaging in the work or a person who oversees the workers to immediately suspend the operation of the industrial robot in emergencies; and

三　作業を行つている間産業用ロボットの運転状態を切り替えるためのスイッチ等に作業中である旨を表示する等作業に従事している労働者以外の者が当該スイッチ等を操作することを防止するための措置を講ずること。

(iii) to take measures for preventing a person other than the workers engaging in work from operating the selector switch, etc., for changing the operating conditions of the robot during work such as displaying a sign to indicate that the work is currently in progress on the selector switch, etc.

（点検）

(Inspection)

第百五十一条　事業者は、産業用ロボットの可動範囲内において当該産業用ロボットについて教示等（産業用ロボットの駆動源を遮断して行うものを除く。）の作業を行うときは、その作業を開始する前に、次の事項について点検し、異常を認めたときは、直ちに補修その他必要な措置を講じなければならない。

Article 151 When carrying out the work of teaching, etc., (excluding the work carried out while the power source for the industrial robot is turned off) the industrial robot within its movement range, the employer must inspect the following matters before commencing the work for the day, and immediately make repairs or take other necessary measures when having found any

abnormality:
一　外部電線の被覆又は外装の損傷の有無
(i) damage to the insulation or sheath of an external cable;
二　マニプレータの作動の異常の有無
(ii) abnormalities in the function of the manipulator; and
三　制動装置及び非常停止装置の機能
(iii) functions of the braking device and emergency stop device.

第一章の二　荷役運搬機械等
Chapter I-2 Material Handling Equipment
第一節　車両系荷役運搬機械等
Section 1 Vehicle Type Material Handling Equipment
第一款　総則
Subsection 1 General Provisions

（定義）
(Definitions)
第百五十一条の二　この省令において車両系荷役運搬機械等とは、次の各号のいずれかに該当するものをいう。
Article 151-2 The term "vehicle type material handling equipment, etc." as used in this Ministerial Order means those falling under any of the following items:
一　フオークリフト
(i) the forklift;
二　ショベルローダー
(ii) the shovel-loader;
三　フオークローダー
(iii) the fork loader;
四　ストラドルキヤリヤー
(iv) the straddle carrier;
五　不整地運搬車
(v) the transporting vehicle on rough terrain;
六　構内運搬車（専ら荷を運搬する構造の自動車（長さが四・七メートル以下、幅が一・七メートル以下、高さが二・〇メートル以下のものに限る。）のうち、最高速度が毎時十五キロメートル以下のもの（前号に該当するものを除く。）をいう。）
(vi) the in-yard transporting vehicle (meaning the automobile constructed to exclusively transport cargos (limited to that with the length of 4.7 m or less, the width of 1.7 m or less and the height of 2.0 m or less) that has the maximum speed of 15 km/h or less (excluding the one falling under the preceding item)); or
七　貨物自動車（専ら荷を運搬する構造の自動車（前二号に該当するものを除く。）をいう。）

(vii) the truck (meaning the automobile constructed to exclusively transport cargos (excluding those falling under the preceding two items)).

（作業計画）

(Work Plan)

第百五十一条の三　事業者は、車両系荷役運搬機械等を用いて作業（不整地運搬車又は貨物自動車を用いて行う道路上の走行の作業を除く。以下第百五十一条の七までにおいて同じ。）を行うときは、あらかじめ、当該作業に係る場所の広さ及び地形、当該車両系荷役運搬機械等の種類及び能力、荷の種類及び形状等に適応する作業計画を定め、かつ、当該作業計画により作業を行わなければならない。

Article 151-3 (1) When carrying out the work using a vehicle type material handling equipment, etc. (excluding the work of traveling on the road using a transporting vehicle on rough terrain or a truck; hereinafter the same applies up to Article 151-7), the employer must establish in advance a work plan that conforms to the space and landform of the place pertaining to the work, the type and capability of the equipment, and the type and shape of the cargo, and carry out the work according to the work plan.

２　前項の作業計画は、当該車両系荷役運搬機械等の運行経路及び当該車両系荷役運搬機械等による作業の方法が示されているものでなければならない。

(2) The work plan set forth in the preceding paragraph must indicate the traveling route of the vehicle type material handing equipment, etc., and the method of the work according to the equipment, etc.

３　事業者は、第一項の作業計画を定めたときは、前項の規定により示される事項について関係労働者に周知させなければならない。

(3) When having established the work plan set forth in paragraph (1), the employer must make the matters indicated pursuant to the provisions of the preceding paragraph known to the workers concerned.

（作業指揮者）

(Operation Supervisor)

第百五十一条の四　事業者は、車両系荷役運搬機械等を用いて作業を行うときは、当該作業の指揮者を定め、その者に前条第一項の作業計画に基づき作業の指揮を行わせなければならない。

Article 151-4 When carrying out the work using a vehicle type material handling equipment, etc., the employer must designate a supervisor for the work, and have the supervisor direct the work based on the work plan set forth in paragraph (1) of the preceding Article.

（制限速度）

(Speed Limit)

第百五十一条の五　事業者は、車両系荷役運搬機械等（最高速度が毎時十キロメートル

以下のものを除く。）を用いて作業を行うときは、あらかじめ、当該作業に係る場所の地形、地盤の状態等に応じた車両系荷役運搬機械等の適正な制限速度を定め、それにより作業を行わなければならない。

Article 151-5 (1) When carrying out the work using a vehicle type material handling equipment, etc., (excluding the equipment that has a maximum speed of 10 km/h or less), set the appropriate speed limit for the vehicle type material handling machine, etc., in accordance with the landform and conditions of the ground, the place pertaining to the work, etc., in advance, and carry out the work by the set speed limit.

２　前項の車両系荷役運搬機械等の運転者は、同項の制限速度を超えて車両系荷役運搬機械等を運転してはならない。

(2) The operator of the vehicle type material handling equipment, etc., set forth in the preceding paragraph must not operate the vehicle type material handling equipment, etc., at a speed exceeding the speed limit set forth in the same paragraph.

（転落等の防止）

(Prevention of Falling)

第百五十一条の六　事業者は、車両系荷役運搬機械等を用いて作業を行うときは、車両系荷役運搬機械等の転倒又は転落による労働者の危険を防止するため、当該車両系荷役運搬機械等の運行経路について必要な幅員を保持すること、地盤の不同沈下を防止すること、路肩の崩壊を防止すること等必要な措置を講じなければならない。

Article 151-6 (1) When carrying out the work using a vehicle type material handling equipment, etc., the employer must take necessary measures for the traveling route of the equipment, etc., such as maintaining the necessary width and preventing uneven settling of the ground and collapse of shoulder in order to prevent workers from dangers due to overturning or falling of the equipment, etc.

２　事業者は、路肩、傾斜地等で車両系荷役運搬機械等を用いて作業を行う場合において、当該車両系荷役運搬機械等の転倒又は転落により労働者に危険が生ずるおそれのあるときは、誘導者を配置し、その者に当該車両系荷役運搬機械等を誘導させなければならない。

(2) When the work using a vehicle type material handling equipment, etc., is carried out at a road shoulder, inclined place, etc., and when there is a risk of endangering workers due to overturning or falling of the equipment, etc., the employer must place a guide, and have the person guide the equipment, etc.

３　前項の車両系荷役運搬機械等の運転者は、同項の誘導者が行う誘導に従わなければならない。

(3) The operator of the vehicle type material handling equipment, etc., referred to in the preceding paragraph must follow the instructions given by the guide set forth in the same paragraph.

（接触の防止）

(Prevention of Contact)

第百五十一条の七　事業者は、車両系荷役運搬機械等を用いて作業を行うときは、運転中の車両系荷役運搬機械等又はその荷に接触することにより労働者に危険が生ずるおそれのある箇所に労働者を立ち入らせてはならない。ただし、誘導者を配置し、その者に当該車両系荷役運搬機械等を誘導させるときは、この限りでない。

Article 151-7 (1) When carrying out the work using a vehicle type material handling equipment, etc., the employer must not allow a worker to enter a place that has a risk of endangering workers due to coming into contact with the vehicle type material handling equipment, etc., or its cargo during operation; provided, however, that this does not apply when placing a guide and having the person guide the equipment, etc.

２　前項の車両系荷役運搬機械等の運転者は、同項ただし書の誘導者が行う誘導に従わなければならない。

(2) The operator of the vehicle type material handling equipment, etc., set forth in the preceding paragraph must follow the instruction given by the guide set forth in the proviso of the same paragraph.

（合図）

(Signals)

第百五十一条の八　事業者は、車両系荷役運搬機械等について誘導者を置くときは、一定の合図を定め、誘導者に当該合図を行わせなければならない。

Article 151-8 (1) When placing a guide for a vehicle type material handling equipment, etc., the employer must set fixed signals and have the guide give the signals.

２　前項の車両系荷役運搬機械等の運転者は、同項の合図に従わなければならない。

(2) The operator of the vehicle type material handling equipment, etc., set forth in the preceding paragraph must follow the signals set forth in the same paragraph.

（立入禁止）

(Prohibition of Entry)

第百五十一条の九　事業者は、車両系荷役運搬機械等（構造上、フオーク、ショベル、アーム等が不意に降下することを防止する装置が組み込まれているものを除く。）については、そのフオーク、ショベル、アーム等又はこれらにより支持されている荷の下に労働者を立ち入らせてはならない。ただし、修理、点検等の作業を行う場合において、フオーク、ショベル、アーム等が不意に降下することによる労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に安全支柱、安全ブロック等を使用させるときは、この限りでない。

Article 151-9 (1) As regards a vehicle type material handling equipment, etc.,

(excluding those equipped with a device for preventing a fork, a shovel or an arm from unexpectedly descending due to its structure), the employer must not allow a worker to enter the place below its fork, shovel or sheathing cargo supported by them; provided, however that this does not apply when work for repairs or inspections, etc., are carried out, and having the worker engaged in the work use a safety prop or a safely block, etc., in order to prevent a worker from dangers due to unexpected descending of the fork, the shovel or the arm.

２　前項ただし書の作業を行う労働者は、同項ただし書の安全支柱、安全ブロック等を使用しなければならない。

(2) The worker carrying out the work set forth in the proviso of the preceding paragraph must use the safety prop, the safety block, etc., set forth in the proviso of the same paragraph.

（荷の積載）

(Loading of Cargo)

第百五十一条の十　事業者は、車両系荷役運搬機械等に荷を積載するときは、次に定めるところによらなければならない。

Article 151-10 When loading cargo on a vehicle type material handling equipment, etc., the employer must comply with the following requirements:

一　偏荷重が生じないように積載すること。

(i) to load the cargo in a manner that prevents uneven loading.

二　不整地運搬車、構内運搬車又は貨物自動車にあつては、荷崩れ又は荷の落下による労働者の危険を防止するため、荷にロープ又はシートを掛ける等必要な措置を講ずること。

(ii) for a transporting vehicle on rough terrain, an in-yard transporting vehicle or a truck, to take such necessary measures of roping or sheeting cargos, etc., in order to prevent workers from dangers due to collapsing or falling of cargo.

（運転位置から離れる場合の措置）

(Measures to be Taken When Leaving the Operating Station)

第百五十一条の十一　事業者は、車両系荷役運搬機械等の運転者が運転位置から離れるときは、当該運転者に次の措置を講じさせなければならない。

Article 151-11 (1) When the operator of a vehicle type material handling equipment, etc., leaves the operating station, the employer must have the operator take the following measures:

一　フオーク、ショベル等の荷役装置を最低降下位置に置くこと。

(i) to place a cargo handling device of the fork, shovel, etc., at the lowest descending position; and

二　原動機を止め、かつ、停止の状態を保持するためのブレーキを確実にかける等の車両系荷役運搬機械等の逸走を防止する措置を講ずること。

(ii) to stop the prime mover and take measures of setting the brake securely to

keep the machine in a stopped state, in order to prevent the vehicle type material handling equipment, etc., from breaking into a run.

２　前項の運転者は、車両系荷役運搬機械等の運転位置から離れるときは、同項各号に掲げる措置を講じなければならない。

(2) The operator set forth in the preceding paragraph must take the measures listed in each item of the same paragraph when leaving the operating station of the vehicle type material handling equipment, etc.

（車両系荷役運搬機械等の移送）

(Transfer of a Vehicle Type Material Handling Equipment)

第百五十一条の十二　事業者は、車両系荷役運搬機械等を移送するため自走又はけん引により貨物自動車に積卸しを行う場合において、道板、盛土等を使用するときは、当該車両系荷役運搬機械等の転倒、転落等による危険を防止するため、次に定めるところによらなければならない。

Article 151-12 When using a loading plate, fills, etc., in the case where a vehicle type material handling equipment, etc., is loaded to a truck, etc., or is unloaded from a truck, etc., by self-propelling or towing for transferring the equipment, the employer must comply with the following requirements in order to prevent dangers due to overturning, falling, etc. of the equipment:

一　積卸しは、平たんで堅固な場所において行うこと。

(i) to load or unload the equipment at a level and firm place;

二　道板を使用するときは、十分な長さ、幅及び強度を有する道板を用い、適当なこう配で確実に取り付けること。

(ii) when using a loading plate, to use the loading plate with a sufficient length, width and strength, and fix it securely with appropriate incline; and

三　盛土、仮設台等を使用するときは、十分な幅及び強度並びに適当なこう配を確保すること。

(iii) when using fills or a temporary stand, etc., to secure a sufficient width, strength and appropriate incline.

（搭乗の制限）

(Restriction on Riding)

第百五十一条の十三　事業者は、車両系荷役運搬機械等（不整地運搬車及び貨物自動車を除く。）を用いて作業を行うときは、乗車席以外の箇所に労働者を乗せてはならない。ただし、墜落による労働者の危険を防止するための措置を講じたときは、この限りでない。

Article 151-13 When carrying out the work using a vehicle type material handling equipment, etc. (excluding a transporting vehicle on rough terrain and a truck), the employer must not allow a worker to ride on places other than the seat; provided, however, that this does not apply when having taken measures to prevent workers from dangers due to falling.

（主たる用途以外の使用の制限）
(Restriction on the Use for Other than Main Purpose)

第百五十一条の十四　事業者は、車両系荷役運搬機械等を荷のつり上げ、労働者の昇降等当該車両系荷役運搬機械等の主たる用途以外の用途に使用してはならない。ただし、労働者に危険を及ぼすおそれのないときは、この限りでない。

Article 151-14 The employer must not use a vehicle type material handling equipment for purposes other than its main purpose, such as hoisting loads or raising or lowering workers; provided, however, that this does not apply if doing so is not likely to endanger workers.

（修理等）
(Repairs)

第百五十一条の十五　事業者は、車両系荷役運搬機械等の修理又はアタツチメントの装着若しくは取外しの作業を行うときは、当該作業を指揮する者を定め、その者に次の事項を行わせなければならない。

Article 151-15 When carrying out the work of repairing a vehicle type material handling equipment, etc., or fitting or removing its attachments, the employer must designate a person to supervise the work and have the person carry out the following matters:

一　作業手順を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work procedures, and directly supervise the work; and

二　第百五十一条の九第一項ただし書に規定する安全支柱、安全ブロック等の使用状況を監視すること。

(ii) to monitor the use of safety props, safety blocks, etc., set forth in the proviso of Article 151-9, paragraph (1).

第二款　フオークリフト
Subsection 2 Forklifts

（前照灯及び後照灯）
(Front and Rear Lamps)

第百五十一条の十六　事業者は、フオークリフトについては、前照灯及び後照灯を備えたものでなければ使用してはならない。ただし、作業を安全に行うため必要な照度が保持されている場所においては、この限りでない。

Article 151-16 As regards a forklift, the employer must not use a forklift without front and rear lamps; provided, however, that this does not apply to the place where necessary illumination for safely carrying out the work is maintained.

（ヘッドガード）
(Head Guard)

第百五十一条の十七　事業者は、フオークリフトについては、次に定めるところに適合するヘッドガードを備えたものでなければ使用してはならない。ただし、荷の落下によりフオークリフトの運転者に危険を及ぼすおそれのないときは、この限りでない。

Article 151-17 As regards a forklift, the employer must not use a forklift without a head guard that conforms to the following requirements; provided, however, that this does not apply if doing so is not likely to endanger the operator of the forklift due to falling of cargo:

一　強度は、フオークリフトの最大荷重の二倍の値（その値が四トンを超えるものにあつては、四トン）の等分布静荷重に耐えるものであること。

(i) having the strength withstanding against the uniformly distributed static load equivalent to two times of the maximum load of the forklift (4 tons when the value exceeds 4 tons);

二　上部わくの各開口の幅又は長さは、十六センチメートル未満であること。

(ii) having the opening of the upper frame with the width or the length of less than 16 cm;

三　運転者が座つて操作する方式のフオークリフトにあつては、運転者の座席の上面からヘッドガードの上部わくの下面までの高さは、九十五センチメートル以上であること。

(iii) having the height from the upper surface of a driver's seat to the lower surface of the upper frame of a head guard of 95 cm or more for the type of forklift operated by a driver sitting on its driver's seat; and

四　運転者が立つて操作する方式のフオークリフトにあつては、運転者席の床面からヘッドガードの上部わくの下面までの高さは、一・八メートル以上であること。

(iv) having the height from the floor surface of the driver's seat to the lower surface of the upper frame of the head guard of 1.8 m or more for the forklift operated by a driver standing.

（バツクレスト）

(Backrest)

第百五十一条の十八　事業者は、フオークリフトについては、バツクレストを備えたものでなければ使用してはならない。ただし、マストの後方に荷が落下することにより労働者に危険を及ぼすおそれのないときは、この限りでない。

Article 151-18 As regards a forklift, the employer must not use a forlift without a backrest; provided, however, that this does not apply if doing so is not likely to endanger workers due to falling of cargo on the rear of the mast.

（パレツト等）

(Pallets)

第百五十一条の十九　事業者は、フオークリフトによる荷役運搬の作業に使用するパレツト又はスキツドについては、次に定めるところによらなければ使用してはならない。

Article 151-19 As regards a pallet or a skid used in the material handling work

by a forklift, the employer must not use a pallet or a skid unless it meets the following requirements:

一　積載する荷の重量に応じた十分な強度を有すること。

(i) to have sufficient strength in accordance with the weight of cargos to be loaded; and

二　著しい損傷、変形又は腐食がないこと。

(ii) to be free from marked damage, deformation or corrosion.

（使用の制限）

(Restriction of Use)

第百五十一条の二十　事業者は、フオークリフトについては、許容荷重（フオークリフトの構造及び材料並びにフオーク等（フオーク、ラム等荷を積載する装置をいう。）に積載する荷の重心位置に応じ負荷させることができる最大の荷重をいう。）その他の能力を超えて使用してはならない。

Article 151-20 As regards a forklift, the employer must not use a forklift in conditions exceeding the allowable load (meaning the maximum load that can be loaded in accordance with its structure and material of the forklift and the center of the gravity of the load to be loaded on the fork, etc. (meaning a device for loading cargo such as a fork, a ram)) and other capabilities.

（定期自主検査）

(Periodical Self-inspection)

第百五十一条の二十一　事業者は、フオークリフトについては、一年を超えない期間ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、一年を超える期間使用しないフオークリフトの当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 151-21 (1) As regards a forklift, the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding one year; provided, however, that this does not apply to the non-use period of a forklift, which is not used for a period exceeding one year:

一　圧縮圧力、弁すき間その他原動機の異常の有無

(i) abnormalities in compression pressure, valve clearance and other parts of a prime mover;

二　デフアレンシヤル、プロペラシャフトその他動力伝達装置の異常の有無

(ii) abnormalities in differential, propeller shaft and other power transmission devices;

三　タイヤ、ホイールベアリングその他走行装置の異常の有無

(iii) abnormalities in tire, wheel bearing and other traveling devices;

四　かじ取り車輪の左右の回転角度、ナックル、ロッド、アームその他操縦装置の異常の有無

(iv) abnormalities in rotation angle of left and right steering wheels, knuckle,

rod, arm and other controlling devices;

五　制動能力、ブレーキドラム、ブレーキシユーその他制動装置の異常の有無

(v) abnormalities in braking capability, brake drum, brake shoe and other braking devices;

六　フオーク、マスト、チェーン、チエーンホイールその他荷役装置の異常の有無

(vi) abnormalities in fork, mast, chains, chain wheel and other cargo handling devices;

七　油圧ポンプ、油圧モーター、シリンダー、安全弁その他油圧装置の異常の有無

(vii) abnormalities in hydraulic pump, hydraulic motor, cylinder, a safety valve and other parts of a hydraulic system;

八　電圧、電流その他電気系統の異常の有無

(viii) abnormalities in voltage, amperage and other electrical system abnormalities; and

九　車体、ヘッドガード、バツクレスト、警報装置、方向指示器、灯火装置及び計器の異常の有無

(ix) abnormalities in the body, head guard, backrest, warning device, direction indicator, lightning device, or meter.

２　事業者は、前項ただし書のフオークリフトについては、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行わなければならない。

(2) As regards the forklift set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

第百五十一条の二十二　事業者は、フオークリフトについては、一月を超えない期間ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、一月を超える期間使用しないフオークリフトの当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 151-22 (1) As regards a forklift, the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding one month; provided, however, that this does not apply to the non-use period of a forklift which is not used for a period exceeding one month:

一　制動装置、クラッチ及び操縦装置の異常の有無

(i) abnormalities in braking device, clutch and controlling device;

二　荷役装置及び油圧装置の異常の有無

(ii) abnormalities in cargo handling device and hydraulic system; and

三　ヘッドガード及びバツクレストの異常の有無

(iii) abnormalities in head guard and backrest.

２　事業者は、前項ただし書のフオークリフトについては、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行わなければならない。

(2) As regards the forklift set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of

the same paragraph before resuming the operation.

（定期自主検査の記録）
(Record of Periodical Self-inspections)
第百五十一条の二十三　事業者は、前二条の自主検査を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。
Article 151-23 When having carried out the self-inspection set forth in the preceding two Articles, the employer must record the following matters and preserve the record for three years:
一　検査年月日
(i) the date of the inspection;
二　検査方法
(ii) the method of the inspection;
三　検査箇所
(iii) the parts inspected;
四　検査の結果
(iv) the results of the inspection;
五　検査を実施した者の氏名
(v) the name of the person who has carried out the inspection; and
六　検査の結果に基づいて補修等の措置を講じたときは、その内容
(vi) when measures such as repairs have been taken based on the result of the inspection, the details of the repairs.

（特定自主検査）
(Specified Self-inspection)
第百五十一条の二十四　フオークリフトに係る特定自主検査は、第百五十一条の二十一に規定する自主検査とする。
Article 151-24 (1) The specified self-inspection pertaining to a forklift is to be the self-inspection prescribed in Article 151-21.
２　フオークリフトに係る法第四十五条第二項の厚生労働省令で定める資格を有する労働者は、次の各号のいずれかに該当する者とする。
(2) The worker who has the qualifications prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 45, paragraph (2) of the Act pertaining to a forklift is to be the person who falls under any of the following items:
一　次のいずれかに該当する者で、厚生労働大臣が定める研修を修了したもの
(i) a person who falls under any of the following sub-items and has completed the training course specified by the Minister of Health, Labour and Welfare:
イ　学校教育法による大学又は高等専門学校において工学に関する学科を専攻して卒業した者で、フオークリフトの点検若しくは整備の業務に二年以上従事し、又はフオークリフトの設計若しくは工作の業務に五年以上従事した経験を有するも

の

(a) a person who has majored in and graduated from an engineering course of a university or a technical collage under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work of inspection or maintenance of a forklift for two years or longer, or design or manufacture of a forklift for five years or longer;

ロ　学校教育法による高等学校又は中等教育学校において工学に関する学科を専攻して卒業した者で、フオークリフトの点検若しくは整備の業務に四年以上従事し、又はフオークリフトの設計若しくは工作の業務に七年以上従事した経験を有するもの

(b) a person who has majored in and graduated from an engineering course of a senior high school or a secondary education school under the School Education Act and has experience of having been engaged in the work of inspection or maintenance of a forklift for four years or longer, or design or manufacture of a forklift for seven years or longer;

ハ　フオークリフトの点検若しくは整備の業務に七年以上従事し、又はフオークリフトの設計若しくは工作の業務に十年以上従事した経験を有する者

(c) a person who has experience of having been engaged in the work of inspection or maintenance of a forklift for seven years or longer, or design or manufacture of a forklift for 10 years or longer;

ニ　フオークリフトの運転の業務に十年以上従事した経験を有する者

(d) a person who has experience of having been engaged in the work of operating a forklift for 10 years or longer; or

二　その他厚生労働大臣が定める者

(ii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

3　事業者は、道路運送車両法（昭和二十六年法律第百八十五号）第二条第五項に規定する運行（以下「運行」という。）の用に供するフオークリフト（同法第四十八条第一項の適用を受けるものに限る。）について、同項の規定に基づいて点検を行つた場合には、当該点検を行つた部分については第百五十一条の二十一の自主検査を行うことを要しない。

(3) As regards the forklift (limited to the forklift for which Article 48, paragraph (1) of the Road Transportation Vehicle Act (Act No. 185 of 1951) applies) used for the traveling prescribed in Article 2, paragraph (5) of the same Act (hereinafter referred to as "traveling"), when having conducted an inspection pursuant to the provisions of the same paragraph, the employer is not required to carry out the self-inspection set forth in Article 151-21 for the parts where the inspection has been carried out.

4　フオークリフトに係る特定自主検査を検査業者に実施させた場合における前条の規定の適用については、同条第五号中「検査を実施した者の氏名」とあるのは、「検査業者の名称」とする。

(4) As regards the application of the provisions of the preceding Article when

having a registered inspection agency implement the specified self-inspection pertaining to a forklift, the term "the name of the person who has carried out the inspection" in item (v) of the same Article is deemed to be replaced with "the name of the registered inspection agency."

5　事業者は、フオークリフトに係る自主検査を行つたときは、当該フオークリフトの見やすい箇所に、特定自主検査を行つた年月を明らかにすることができる検査標章をはり付けなければならない。

(5) When having carried out the specified self-inspection pertaining to a forklift, the employer must affix an inspection sticker stating the month and year when the specified self-inspection was carried out at a readily visible part of the forklift.

（点検）

(Inspection)

第百五十一条の二十五　事業者は、フオークリフトを用いて作業を行うときは、その日の作業を開始する前に、次の事項について点検を行わなければならない。

Article 151-25 When carrying out work using a forklift, the employer must inspect the following matters before commencing the work for the day:

一　制動装置及び操縦装置の機能

(i) functions of the braking device and controlling device;

二　荷役装置及び油圧装置の機能

(ii) functions of the cargo handling device and hydraulic system;

三　車輪の異常の有無

(iii) abnormalities in the wheels; and

四　前照灯、後照灯、方向指示器及び警報装置の機能

(iv) functions of front and rear lamps, direction indicator and warning device.

（補修等）

(Repairs)

第百五十一条の二十六　事業者は、第百五十一条の二十一若しくは第百五十一条の二十二の自主検査又は前条の点検を行つた場合において、異常を認めたときは、直ちに補修その他必要な措置を講じなければならない。

Article 151-26 When having found an abnormality in carrying out the self-inspection set forth in Article 151-21 or Article 151-22, or the inspection set forth in the preceding Article, the employer must immediately make repairs or take other necessary measures.

第三款　ショベルローダー等

Subsection 3 Shovel-Loaders

（前照灯及び後照灯）

(Front and Rear Lamps)

第百五十一条の二十七　事業者は、ショベルローダー又はフオークローダー（以下「ショベルローダー等」という。）については、前照灯及び後照灯を備えたものでなければ使用してはならない。ただし、作業を安全に行うため必要な照度が保持されている場所においては、この限りでない。

Article 151-27 As regards a shovel-loader or a fork loader (hereinafter referred to as "shovel-loader, etc."), the employer must not use a shovel-loader, etc., without front and rear lamps; provided, however, that this does not apply to the place where necessary illumination for safely carrying out the work is maintained.

（ヘッドガード）

(Head Guard)

第百五十一条の二十八　事業者は、ショベルローダー等については、堅固なヘッドガードを備えたものでなければ使用してはならない。ただし、荷の落下によりショベルローダー等の運転者に危険を及ぼすおそれのないときは、この限りでない。

Article 151-28 As regards a shovel-loader, etc., the employer must not use a shovel-loader. etc., without a solid head guard; provided, however, that this does not apply if doing so is not likely to endanger the operator of the shovel-loader, etc., due to falling of cargo.

（荷の積載）

(Loading of Cargo)

第百五十一条の二十九　事業者は、ショベルローダー等については、運転者の視野を妨げないように荷を積載しなければならない。

Article 151-29 As regards a shovel-loader, etc., the employer must load cargos in such a manner that the loaded cargo does not obstruct the operator's view.

（使用の制限）

(Restriction of Use)

第百五十一条の三十　事業者は、ショベルローダー等については、最大荷重その他の能力を超えて使用してはならない。

Article 151-30 As regards a shovel-loader, etc., the employer must not use the shovel-loader for loading materials exceeding the maximum load or other purposes exceeding its capabilities.

（定期自主検査）

(Periodical Self-inspection)

第百五十一条の三十一　事業者は、ショベルローダー等については、一年を超えない期間ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、一年を超える期間使用しないショベルローダー等の当該使用しない期間においては、

この限りでない。

Article 151-31 (1) As regards shovel-loaders, etc., the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding one year; provided, however, that this does not apply to the non-use period of shovel-loaders, etc. which is not used for a period exceeding one year:

一　原動機の異常の有無

(i) abnormalities in the prime mover;

二　動力伝達装置及び走行装置の異常の有無

(ii) abnormalities in power transmission device and traveling device;

三　制動装置及び操縦装置の異常の有無

(iii) abnormalities in braking device and controlling device;

四　荷役装置及び油圧装置の異常の有無

(iv) abnormalities in the cargo handling device and hydraulic system; and

五　電気系統、安全装置及び計器の異常の有無

(v) abnormalities in the electrical system, safety device and meters.

２　事業者は、前項ただし書のショベルローダー等については、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行わなければならない。

(2) As regards the shovel-loader, etc. set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

第百五十一条の三十二　事業者は、ショベルローダー等については、一月を超えない期間ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、一月を超える期間使用しないショベルローダー等の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 151-32 (1) As regards a shovel-loader, etc., the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding one month; provided, however, that this does not apply to the non-use period of shovel-loaders, etc. which is not used for a period exceeding one month:

一　制動装置、クラッチ及び操縦装置の異常の有無

(i) abnormalities in the braking device, clutch and controlling device;

二　荷役装置及び油圧装置の異常の有無

(ii) abnormalities in the cargo handling device and hydraulic system; and

三　ヘッドガードの異常の有無

(iii) abnormalities in head guard.

２　事業者は、前項ただし書のショベルローダー等については、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行わなければならない。

(2) As regards the shovel-loader, etc., set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

（定期自主検査の記録）

(Record of Periodical Self-inspections)

第百五十一条の三十三　事業者は、前二条の自主検査を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。

Article 151-33 When having carried out the self-inspection set forth in the preceding two Articles, the employer must record the following matters and preserve the record for three years:

一　検査年月日

(i) the date of the inspection;

二　検査方法

(ii) the method of the inspection;

三　検査箇所

(iii) the parts inspected;

四　検査の結果

(iv) the results of the inspection;

五　検査を実施した者の氏名

(v) the name of the person who has carried out the inspection; and

六　検査の結果に基づいて補修等の措置を講じたときは、その内容

(vi) when measures such as repairs have been taken based on the result of the inspection, the details of the repairs.

（点検）

(Inspection)

第百五十一条の三十四　事業者は、ショベルローダー等を用いて作業を行うときは、その日の作業を開始する前に、次の事項について点検を行わなければならない。

Article 151-34 When carrying out the work using a shovel-loader, etc., the employer must inspect the following matters before commencing the work for the day:

一　制動装置及び操縦装置の機能

(i) functions of the braking device and controlling device;

二　荷役装置及び油圧装置の機能

(ii) functions of the cargo handling device and hydraulic system;

三　車輪の異常の有無

(iii) abnormalities in the wheels; and

四　前照灯、後照灯、方向指示器及び警報装置の機能

(iv) functions of front and rear lamps, direction indicator and warning device.

（補修等）

(Repairs)

第百五十一条の三十五　事業者は、第百五十一条の三十一若しくは第百五十一条の三十

二の自主検査又は前条の点検を行つた場合において、異常を認めたときは、直ちに補修その他必要な措置を講じなければならない。

Article 151-35 When having found an abnormality in carrying out the self-inspection set forth in Article 151-31 or Article 151-32, or the inspection set forth in the preceding Article, the employer must immediately make repairs or take other necessary measures.

第四款　ストラドルキヤリヤー
Subsection 4 Straddle Carriers

（前照灯及び後照灯）

(Front and Rear Lamps)

第百五十一条の三十六　事業者は、ストラドルキヤリヤーについては、前照灯及び後照灯を備えたものでなければ使用してはならない。ただし、作業を安全に行うため必要な照度が保持されている場所においては、この限りでない。

Article 151-36 As regards a straddle carrier, the employer must not use a straddle carrier without front and rear lamps; provided, however, that this does not apply to the place where necessary illumination for safely carrying out the work is maintained.

（使用の制限）

(Restriction of Use)

第百五十一条の三十七　事業者は、ストラドルキヤリヤーについては、最大荷重その他の能力を超えて使用してはならない。

Article 151-37 As regards a straddle carrier, the employer must not use the straddle carrier for loading cargo exceeding the maximum load and for other purposes exceeding its capabilities.

（定期自主検査）

(Periodical Self-inspection)

第百五十一条の三十八　事業者は、ストラドルキヤリヤーについては、一年を超えない期間ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、一年を超える期間使用しないストラドルキヤリヤーの当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 151-38 (1) As regards a straddle carrier, the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding one year; provided, however, that this does not apply to the non-use period of a straddle carrier which is not used for a period exceeding one year:

一　原動機の異常の有無

(i) abnormalities in the prime mover;

二　動力伝達装置及び走行装置の異常の有無

(ii) abnormalities in the power transmission device and traveling device;
三　制動装置及び操縦装置の異常の有無
(iii) abnormalities in the braking device and controlling device;
四　荷役装置及び油圧装置の異常の有無
(iv) abnormalities in the cargo handling device and hydraulic system; and
五　電気系統、安全装置及び計器の異常の有無
(v) abnormalities in the electrical system, safety device and meters.
２　事業者は、前項ただし書のストラドルキヤリヤーについては、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行わなければならない。
(2) As regards the straddle carrier set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

第百五十一条の三十九　事業者は、ストラドルキヤリヤーについては、一月を超えない期間ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、一月を超える期間使用しないストラドルキヤリヤーの当該使用しない期間においては、この限りでない。
Article 151-39 (1) As regards a straddle carrier, the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding month; provided, however, that this does not apply to the non-use period of a straddle carrier which is not used for a period exceeding one month:
一　制動装置、クラッチ及び操縦装置の異常の有無
(i) abnormalities in the braking device, clutch and controlling device; and
二　荷役装置及び油圧装置の異常の有無
(ii) abnormalities in the cargo handling device and hydraulic system.
２　事業者は、前項ただし書のストラドルキヤリヤーについては、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行わなければならない。
(2) As regards the straddle carrier set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

（定期自主検査の記録）
(Record of Periodical Self-inspections)
第百五十一条の四十　事業者は、前二条の自主検査を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。
Article 151-40 When having carried out the self-inspection set forth in the preceding two Articles, the employer must record the following matters and preserve the record for three years:
一　検査年月日
(i) the date of the inspection;
二　検査方法

(ii) the method of the inspection;
三　検査箇所
(iii) the parts inspected;
四　検査の結果
(iv) the results of the inspection;
五　検査を実施した者の氏名
(v) the name of the person who has carried out the inspection; and
六　検査の結果に基づいて補修等の措置を講じたときは、その内容
(vi) when measures such as repairs have been taken based on the result of the inspection, the details of the repairs.

（点検）
(Inspection)
第百五十一条の四十一　事業者は、ストラドルキヤリヤーを用いて作業を行うときは、その日の作業を開始する前に、次の事項について点検を行わなければならない。
Article 151-41 When carrying out the work using a straddle carrier, the employer must inspect the following matters before commencing the work for the day:
一　制動装置及び操縦装置の機能
(i) functions of the braking device and controlling device;
二　荷役装置及び油圧装置の機能
(ii) functions of the cargo handling device and hydraulic system;
三　車輪の異常の有無
(iii) abnormalities in the wheels; and
四　前照灯、後照灯、方向指示器及び警報装置の機能
(iv) functions of front and rear lamps, direction indicator and warning device.

（補修等）
(Repairs)
第百五十一条の四十二　事業者は、第百五十一条の三十八若しくは第百五十一条の三十九の自主検査又は前条の点検を行つた場合において、異常を認めたときは、直ちに補修その他必要な措置を講じなければならない。
Article 151-42 When having found an abnormality in carrying out the self-inspection set forth in Article 151-38 or Article 151-39, or the inspection set forth in the preceding Article, the employer must immediately make repairs or take other necessary measures.

第五款　不整地運搬車
Subsection 5 Transporting Vehicle on Rough Terrain

（前照灯及び尾灯）

(Front and Rear Lamps)

第百五十一条の四十三　事業者は、不整地運搬車（運行の用に供するものを除く。）については、前照灯及び尾灯を備えたものでなければ使用してはならない。ただし、作業を安全に行うため必要な照度が保持されている場所においては、この限りでない。

Article 151-43 As regards a transporting vehicle on rough terrain (excluding those used for traveling), the employer must not use a transporting vehicle without front and rear lamps; provided, however, that this does not apply to the place where necessary illumination for carrying out the work safely is maintained.

（使用の制限）

(Restrictions of Use)

第百五十一条の四十四　事業者は、不整地運搬車については、最大積載量その他の能力を超えて使用してはならない。

Article 151-44 As regards a transporting vehicle on rough terrain, the employer must not use for loading cargos exceeding the maximum loading capability and for other purposes exceeding its capacities.

（昇降設備）

(Raising and Lowering Equipment)

第百五十一条の四十五　事業者は、最大積載量が五トン以上の不整地運搬車に荷を積む作業（ロープ掛けの作業及びシート掛けの作業を含む。）又は最大積載量が五トン以上の不整地運搬車から荷を卸す作業（ロープ解きの作業及びシート外しの作業を含む。）を行うときは、墜落による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者が床面と荷台上の荷の上面との間を安全に昇降するための設備を設けなければならない。

Article 151-45 (1) When loading cargos on a transporting vehicle on rough terrain having the maximum loading capacity of 5 tons or more (including the work of roping and sheeting) and unloading cargos from a transporting vehicle on a rough terrain (including the work of unroping and unsheeting), the employer must provide the equipment for the worker engaging the work to go safely ascend and descend between the floor surface and the upper surface of the cargos on the loading platform in order to prevent workers from dangers due to falling.

２　前項の作業に従事する労働者は、床面と荷台上の荷の上面との間を昇降するときは、同項の昇降するための設備を使用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph, when ascending and descending between the floor surface and the upper surface of the cargos on the loading platform, must use the equipment for raising and lowering set forth in the preceding paragraph.

（不適格な繊維ロープの使用禁止）

(Prohibition of the Use of an Inadequate Fiber Rope)

第百五十一条の四十六　事業者は、次の各号のいずれかに該当する繊維ロープを不整地運搬車の荷掛けに使用してはならない。

Article 151-46 The employer must not use a fiber rope falling under any of the following items for roping cargos on a transporting vehicle on rough terrain:

一　ストランドが切断しているもの

(i) those with cut strand; or

二　著しい損傷又は腐食があるもの

(ii) those with marked damage or corrosion.

（繊維ロープの点検）

(Inspection on a Fiber Rope)

第百五十一条の四十七　事業者は、繊維ロープを不整地運搬車の荷掛けに使用するときは、その日の使用を開始する前に、当該繊維ロープを点検し、異常を認めたときは、直ちに取り替えなければならない。

Article 151-47 When using a fiber rope for roping cargos on a transporting vehicle on rough terrain, the employer must inspect the rope before starting the use for the day, and immediately replace it when having found an abnormality.

（積卸し）

(Loading and Unloading)

第百五十一条の四十八　事業者は、一の荷でその重量が百キログラム以上のものを不整地運搬車に積む作業（ロープ掛けの作業及びシート掛けの作業を含む。）又は不整地運搬車から卸す作業（ロープ解きの作業及びシート外しの作業を含む。）を行うときは、当該作業を指揮する者を定め、その者に次の事項を行わせなければならない。

Article 151-48 When loading a cargo with the weight of 100 kg or more on a transporting vehicle on rough terrain (including the work of roping and sheeting) or unloading the cargo from a transporting vehicle on a rough terrain (including the work of unroping and unsheeting), the employer must designate a person who supervises the work, and have the person carry out the following matters:

一　作業手順及び作業手順ごとの作業の方法を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work procedure and the work method for each work procedure, and directly supervise the work;

二　器具及び工具を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to inspect the instruments and tools, and remove those defective;

三　当該作業を行う箇所には、関係労働者以外の労働者を立ち入らせないこと。

(iii) not to allow workers other than those concerned to enter the place where the work is carried out;

四　ロープ解きの作業及びシート外しの作業を行うときは、荷台上の荷の落下の危険がないことを確認した後に当該作業の着手を指示すること。

(iv) when carrying out the work of unroping or unsheeting, to instruct the commencement of the work after having confirmed that there is no danger of cargos falling from the loading platform; and

五　第百五十一条の四十五第一項の昇降するための設備及び保護帽の使用状況を監視すること。

(v) to monitor the use of the equipment for raising and lowering set forth in Article 151-45, paragraph (1) and the safety helmet.

（中抜きの禁止）

(Prohibition of Pulling Out Middle Cargo from the Pile)

第百五十一条の四十九　事業者は、不整地運搬車から荷を卸す作業を行うときは、当該作業に従事する労働者に中抜きをさせてはならない。

Article 151-49 (1) When carrying out the work of unloading cargos from a transporting vehicle on rough terrain, the employer must not have the worker engaging in the work pull out middle cargo from the pile.

２　前項の作業に従事する労働者は、中抜きをしてはならない

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must not pull out middle cargo from the pile.

（荷台への乗車制限）

(Restrictions of Riding on the Loading Platform)

第百五十一条の五十　事業者は、荷台にあおりのない不整地運搬車を走行させるときは、当該荷台に労働者を乗車させてはならない。

Article 151-50 (1) When traveling a transporting vehicle on rough terrain without a tailgate on the loading platform, the employer must not have a worker ride on the loading platform.

２　労働者は、前項の場合において同項の荷台に乗車してはならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, the worker must not ride on the loading platform set forth in the same paragraph.

第百五十一条の五十一　事業者は、荷台にあおりのある不整地運搬車を走行させる場合において、当該荷台に労働者を乗車させるときは、次に定めるところによらなければならない。

Article 151-51 (1) When traveling a transporting vehicle on a rough terrain with a tailgate on the loading platform and having a worker ride on the loading platform, the employer must comply with the following requirements:

一　荷の移動による労働者の危険を防止するため、移動により労働者に危険を及ぼすおそれのある荷について、歯止め、滑止め等の措置を講ずること。

(i) to take measures to provide a stopper, a anti-slipper, etc., for the cargos

which have the risk of endangering workers due to shifting in order to prevent workers from dangers due to the shifting of the cargos;

二　荷台に乗車させる労働者に次の事項を行わせること。

(ii) to have the worker riding on the loading platform carry out the following matters:

イ　あおりを確実に閉じること。

(a) to close the tailgate securely;

ロ　あおりその他不整地運搬車の動揺により労働者が墜落するおそれのある箇所に乗らないこと。

(b) to not ride on the tailgate and other places where there is a risk of worker falling due to shaking of the transporting vehicle on a rough terrain; and

ハ　労働者の身体の最高部が運転者席の屋根の高さ（荷台上の荷の最高部が運転者席の屋根の高さを超えるときは、当該荷の最高部）を超えて乗らないこと。

(c) to not ride with the highest part of the body of the worker exceeding the height of roof of the operator's seat (the highest part of the cargo when the highest part of the load on the loading platform is higher than the height of the roof of the operator's seat).

２　前項第二号の労働者は、同号に掲げる事項を行わなければならない。

(2) The worker set forth in item (ii) of the preceding paragraph must carry out the matters listed in the same item.

（保護帽の着用）

(Wearing of Safety Helmet)

第百五十一条の五十二　事業者は、最大積載量が五トン以上の不整地運搬車に荷を積む作業（ロープ掛けの作業及びシート掛けの作業を含む。）又は最大積載量が五トン以上の不整地運搬車から荷を卸す作業（ロープ解きの作業及びシート外しの作業を含む。）を行うときは、墜落による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。

Article 151-52 (1) When carrying out the work of loading cargos on a transporting vehicle on a rough terrain having the maximum loading capacity of 5 tons or more (including the work of roping and sheeting) or unloading cargos from a transporting vehicle on a rough terrain having the maximum loading capacity of 5 tons or more (including the work of unroping and unsheeting), the employer must have the worker engaging in the work wear a safety helmet in order to prevent workers from dangers due to falling.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護帽を着用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

（定期自主検査）

(Periodical Self-inspection)

第百五十一条の五十三　事業者は、不整地運搬車については、二年を超えない期間ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、二年を超える期間使用しない不整地運搬車の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 151-53 (1) As regards a transporting vehicle on a rough terrain, the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding two years; provided, however, that this does not apply to the non-use period of a transporting vehicle on a rough terrain which is not used for a period exceeding two years:

一　圧縮圧力、弁すき間その他原動機の異常の有無

(i) abnormalities in compression pressure, valve clearance and other abnormalities of the prime mover;

二　クラッチ、トランスミッション、ファイナルドライブその他動力伝達装置の異常の有無

(ii) abnormalities in the clutch, transmission, final driver and other abnormalities of power transmission devices;

三　起動輪、遊動輪、上下転輪、履帯、タイヤ、ホイールベアリングその他走行装置の異常の有無

(iii) abnormalities in the drive wheel, idling wheel, vertical trunk roller, belt, tire, wheel bearing and other abnormalities of traveling devices;

四　ロッド、アームその他操縦装置の異常の有無

(iv) abnormalities in the rod, arm and other abnormalities of controlling devices;

五　制動能力、ブレーキドラム、ブレーキシューその他制動装置の異常の有無

(v) abnormalities in braking capability, brake drum, brake shoe and other abnormalities of braking devices;

六　荷台、テールゲートその他荷役装置の異常の有無

(vi) abnormalities in loading platform, tailgate and other abnormalities of cargo handling devices;

七　油圧ポンプ、油圧モーター、シリンダー、安全弁その他油圧装置の異常の有無

(vii) abnormalities in the hydraulic pump, hydraulic motor, cylinder, safety valve and other abnormalities of the hydraulic system;

八　電圧、電流その他電気系統の異常の有無

(viii) abnormalities in voltage, amperage and other abnormalities of the electrical system; and

九　車体、警報装置、方向指示器、灯火装置及び計器の異常の有無

(ix) abnormalities in the body, warning device, direction indicator, lightning device and meter.

２　事業者は、前項ただし書の不整地運搬車については、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行わなければならない。

(2) As regards the transporting vehicle on a rough terrain set forth in the proviso

of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

第百五十一条の五十四　事業者は、不整地運搬車については、一月を超えない期間ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、一月を超える期間使用しない不整地運搬車の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 151-54 (1) As regards a transporting vehicle on a rough terrain, the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding one month; provided, however, that this does not apply to the non-use period of a transporting vehicle on a rough terrain which is not used for a period exceeding one month:

一　制動装置、クラッチ及び操縦装置の異常の有無

(i) abnormalities in the braking device, clutch and controlling device; and

二　荷役装置及び油圧装置の異常の有無

(ii) abnormalities in the cargo handling device and hydraulic system;

２　事業者は、前項ただし書の不整地運搬車については、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行わなければならない。

(2) As regards the transporting vehicle on a rough terrain set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

（定期自主検査の記録）

(Record of Periodical Self-inspections)

第百五十一条の五十五　事業者は、前二条の自主検査を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。

Article 151-55 When having carried out the self-inspection set forth in the preceding two Articles, the employer must record the following matters and preserve the record for three years:

一　検査年月日

(i) the date of the inspection;

二　検査方法

(ii) the method of the inspection;

三　検査箇所

(iii) the parts inspected;

四　検査の結果

(iv) the results of the inspection;

五　検査を実施した者の氏名

(v) the name of the person who has carried out the inspection; and

六　検査の結果に基づいて補修等の措置を講じたときは、その内容

(vi) when measures such as repairs have been taken based on the result of the inspection, the details of the repairs.

（特定自主検査）

(Specified Self-inspection)

第百五十一条の五十六　不整地運搬車に係る特定自主検査は、第百五十一条の五十三に規定する自主検査とする。

Article 151-56 (1) The specified self-inspection pertaining to the transporting vehicle on a rough terrain is to be the self-inspection prescribed in Article 151-53.

２　第百五十一条の二十四第二項の規定は、不整地運搬車に係る法第四十五条第二項の厚生労働省令で定める資格を有する労働者について準用する。この場合において、第百五十一条の二十四第二項第一号中「フオークリフト」とあるのは、「不整地運搬車」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of Article 151-24, paragraph (2) apply mutatis mutandis to the worker who has the qualifications prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 45, paragraph (2) of the Act pertaining to a transporting vehicle on a rough terrain. In this case, the term "forklift" in Article 151-24, paragraph (2), item (i) is deemed to be replaced with "transporting vehicle on a rough terrain."

３　事業者は、運行の用に供する不整地運搬車（道路運送車両法第四十八条第一項の適用を受けるものに限る。）について、同項の規定に基づいて点検を行つた場合には、当該点検を行つた部分については第百五十一条の五十三の自主検査を行うことを要しない。

(3) As regards the transporting vehicle on a rough terrain used for traveling (limited to that on which Article 48, paragraph (1) of the Road Transportation Vehicle Act applies), when having made an inspection pursuant to the provisions of the same paragraph, the employer is not required to carry out the self-inspection set forth in Article 151-53 for the parts where the inspection has been carried out.

４　不整地運搬車に係る特定自主検査を検査業者に実施させた場合における前条の規定の適用については、同条第五号中「検査を実施した者の氏名」とあるのは、「検査業者の名称」とする。

(4) As regards the application of the provisions of the preceding Article when having a registered inspection agency implement the specified self-inspection pertaining to a transporting vehicle on a rough terrain, the term "the name of the person who has carried out the inspection" in item (v) of the same Article is deemed to be replaced with "the name of the registered inspection agency."

５　事業者は、不整地運搬車に係る自主検査を行つたときは、当該不整地運搬車の見やすい箇所に、特定自主検査を行つた年月を明らかにすることができる検査標章をはり

付けなければならない。

(5) When having carried out the specified self-inspection pertaining to a transporting vehicle on a rough terrain, the employer must affix an inspection sticker stating the month and year when the specified self-inspection was carried out at a readily visible part of the vehicle.

（点検）

(Inspection)

第百五十一条の五十七　事業者は、不整地運搬車を用いて作業を行うときは、その日の作業を開始する前に、次の事項について点検を行わなければならない。

Article 151-57 When carrying out the work using a transporting vehicle on a rough terrain, the employer must inspect the following matters before commencing the work for the day:

一　制動装置及び操縦装置の機能

(i) functions of the braking device and controlling device;

二　荷役装置及び油圧装置の機能

(ii) functions of the cargo handling device and hydraulic system;

三　履帯又は車輪の異常の有無

(iii) abnormalities in belt and wheel; and

四　前照灯、尾灯、方向指示器及び警報装置の機能

(iv) functions of front and rear lamps, direction indicator and warning device.

（補修等）

(Repairs)

第百五十一条の五十八　事業者は、第百五十一条の五十三若しくは第百五十一条の五十四の自主検査又は前条の点検を行つた場合において、異常を認めたときは、直ちに補修その他必要な措置を講じなければならない。

Article 151-58 When having found any abnormalities in carrying out the self-inspection set forth in Article 151-53 or Article 151-54, or the inspection set forth in the preceding Article, the employer must immediately make repairs or take other necessary measures.

第六款　構内運搬車

Subsection 6 In-yard Transporting Machine

（制動装置等）

(Braking Devices)

第百五十一条の五十九　事業者は、構内運搬車（運行の用に供するものを除く。以下この条において同じ。）については、次に定めるところに適合するものでなければ、使用してはならない。ただし、第四号の規定は、作業を安全に行うため必要な照度が保持されている場所で使用する構内運搬車については、適用しない。

Article 151-59 As regards an in-yard transporting machine (excluding those used for traveling; hereinafter the same applies in this Article), the employer must not use it unless it conforms to the following requirements; provided, however, that the provisions of item (iv) does not apply to the in-yard transporting machine used at a place where necessary illumination for safely carrying out the work is maintined:

一　走行を制動し、及び停止の状態を保持するため、有効な制動装置を備えていること。

(i) having an effective braking device for braking the travel motion and maintaining the stopped state;

二　警音器を備えていること。

(ii) having an alarming horn;

三　かじ取りハンドルの中心から車体の最外側までの距離が六十五センチメートル以上あるもの又は運転者席が車室内にあるものにあつては、左右に一個ずつ方向指示器を備えていること。

(iii) having a direction indicator on both the left and right side, for those with the distance between the center of the steering wheel and the outermost side of the body of 65 cm or more or those with an operator's seat in the cabin; and

四　前照灯及び尾灯を備えていること。

(iv) having front and rear lamps.

（連結装置）

(Coupling Device)

第百五十一条の六十　事業者は、構内運搬車に被けん引車を連結するときは、確実な連結装置を用いなければならない。

Article 151-60 When coupling an in-yard transporting machine with a carriage, the employer must use a secure coupling device.

（使用の制限）

(Restriction of Use)

第百五十一条の六十一　事業者は、構内運搬車については、最大積載量その他の能力を超えて使用してはならない。

Article 151-61 As regards an in-yard transporting machine, the employer must not use it for loading cargos exceeding the maximum loading capacity and for other purposes exceeding its capabilities.

（積卸し）

(Loading and Unloading)

第百五十一条の六十二　事業者は、一の荷でその重量が百キログラム以上のものを構内運搬車に積む作業（ロープ掛けの作業及びシート掛けの作業を含む。）又は構内運搬

車から卸す作業（ロープ解きの作業及びシート外しの作業を含む。）を行うときは、当該作業を指揮する者を定め、その者に次の事項を行わせなければならない。

Article 151-62 When loading a cargo with the weight of 100 kg or more on an in-yard transporting machine (including the work of roping and sheeting) or unloading the cargo from an in-yard transporting machine (including the work of unroping and unsheeting), the employer must designate a person who directs the work, and have the person carry out the following matters:

一　作業手順及び作業手順ごとの作業の方法を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work procedure and the work method for each work procedure, and directly supervise the work;

二　器具及び工具を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to inspect the instrument and tool, and remove those defective;

三　当該作業を行う箇所には、関係労働者以外の労働者を立ち入らせないこと。

(iii) not to allow workers other than those concerned to enter the place where the work is carried out; and

四　ロープ解きの作業及びシート外しの作業を行うときは、荷台上の荷の落下の危険がないことを確認した後に当該作業の着手を指示すること。

(iv) when carrying out the work of unroping or unsheeting, to instruct the commencement of the work after having confirmed that there is no danger of cargos falling from the loading platform.

（点検）

(Inspection)

第百五十一条の六十三　事業者は、構内運搬車を用いて作業を行うときは、その日の作業を開始する前に、次の事項について点検を行わなければならない。

Article 151-63 When carrying out the work using an in-yard transporting vehicle, the employer must inspect the following matters before commencing the work for the day:

一　制動装置及び操縦装置の機能

(i) functions of the braking device and controlling device;

二　荷役装置及び油圧装置の機能

(ii) functions of the cargo handling device and hydraulic system;

三　車輪の異常の有無

(iii) abnormalities in the wheels; and

四　前照灯、尾灯、方向指示器及び警音器の機能

(iv) functions of front and rear lamps, direction indicator and alarming horn.

（補修等）

(Repairs)

第百五十一条の六十四　事業者は、前条の点検を行つた場合において、異常を認めたときは、直ちに補修その他必要な措置を講じなければならない。

Article 151-64 When having found any abnormalities in carrying out the inspection set forth in the preceding Article, the employer must immediately make repairs or take other necessary measures.

第七款　貨物自動車
Subsection 7 Truck

（制動装置等）
(Braking Devices)

第百五十一条の六十五　事業者は、貨物自動車（運行の用に供するものを除く。以下この条において同じ。）については、次に定めるところに適合するものでなければ、使用してはならない。ただし、第八号の規定は、最高速度が毎時二十キロメートル以下の貨物自動車については、適用しない。

Article 151-65 As regards a truck (excluding those used for traveling; hereinafter the same applies in this Article), the employe must not use it unless it conforms to the following requirements; provided, however, that the provisions of item (viii) does not apply to the truck that has the maximum speed of 20 km/h or less:

一　走行を制動し、及び停止の状態を保持するため、有効な制動装置を備えていること。

(i) having an effective braking device for braking the travel motion and maintaining the stopped state;

二　運転者席は、運転者が安全な運転を行うことができる視界を有し、かつ、透明で運転者の視野を妨げるようなひずみのない安全ガラスを前面に使用していること。

(ii) having an operator's seat that provides an operator with view for operating the vehicle safely and with a safety front glass that does not have a strain that obstructs the operator's vision;

三　空気入りゴムタイヤは、き裂、コード層の露出その他の著しい損傷のないものであること。

(iii) having pneumatic rubber tires without cracks, exposure of cord layers and other marked damages;

四　前照灯及び尾灯を備えていること。

(iv) having front and rear lamps;

五　かじ取りハンドルの中心から車体の最外側までの距離が六十五センチメートル以上あるもの又は運転者席が車室内にあるものにあつては、当該貨物自動車の車両中心線上の前方及び後方三十メートルの距離から指示部が見通すことのできる位置に左右に一個ずつ方向指示器を備えていること。

(v) having a direction indicator on both the left and right side at places where indicating portions are discernible from a distance of 30 m away from the rear or front of the truck along the center line of the truck's body, for those with distance between the center of the steering wheel and the outermost

side of the body of 65 cm or more or those with an operator's seat in the cabin;

六　警音器を備えていること。

(vi) having an alarming horn.

七　運転者が安全に運転することができる後写鏡及び当該貨物自動車の直前にある障害物を確認することができる鏡を備えていること。

(vii) being equipped with a rear mirror enabling the driver to operate the truck safely and a mirror enabling the driver to confirm obstacles directly in front of the truck; and

八　速度計を備えていること。

(viii) being equipped with a speedometer.

（使用の制限）

(Restriction of Use)

第百五十一条の六十六　事業者は、貨物自動車については、最大積載量その他の能力を超えて使用してはならない。

Article 151-66 As regards a truck, the employer must not use it for loading cargos exceeding the maximum loading capacity and for other purposes exceeding its capabilities.

（昇降設備）

(Raising and Lowering Equipment)

第百五十一条の六十七　事業者は、最大積載量が五トン以上の貨物自動車に荷を積む作業（ロープ掛けの作業及びシート掛けの作業を含む。）又は最大積載量が五トン以上の貨物自動車から荷を卸す作業（ロープ解きの作業及びシート外しの作業を含む。）を行うときは、墜落による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者が床面と荷台上の荷の上面との間を安全に昇降するための設備を設けなければならない。

Article 151-67 (1) When loading cargos on a truck having the maximum loading capacity of 5 tons or more (including the work of roping and sheeting) and unloading cargos from a truck having the maximum loading capacity of 5 tons or more (including the work of unroping and unsheeting), the employer must provide equipment for the worker engaging in the work to ascend and descend safely between the floor surface and the upper surface of the cargos on the loading platform in order to prevent workers from dangers due to falling.

２　前項の作業に従事する労働者は、床面と荷台上の荷の上面との間を昇降するときは、同項の昇降するための設備を使用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph, when ascending and descending between the floor surface and the upper surface of the cargos on the loading platform, must use the equipment for raising and lowering set forth in the preceding paragraph.

（不適格な繊維ロープの使用禁止）
(Prohibition of the Use of Inadequate Fiber Rope)
第百五十一条の六十八　事業者は、次の各号のいずれかに該当する繊維ロープを貨物自動車の荷掛けに使用してはならない。
Article 151-68 The employer must not use a fiber rope falling under any of the following items for roping cargos on a truck:
一　ストランドが切断しているもの
(i) those with cut strands; and
二　著しい損傷又は腐食があるもの
(ii) those with marked damage or corrosion.

（繊維ロープの点検）
(Inspection of Fiber Rope)
第百五十一条の六十九　事業者は、繊維ロープを貨物自動車の荷掛けに使用するときは、その日の使用を開始する前に、当該繊維ロープを点検し、異常を認めたときは、直ちに取り替えなければならない。
Article 151-69 When using a fiber rope for roping cargos on a truck, the employer must inspect the rope before starting the use for the day, and immediately replace it when having found an abnormality.

（積卸し）
(Loading and Unloading)
第百五十一条の七十　事業者は、一の荷でその重量が百キログラム以上のものを貨物自動車に積む作業（ロープ掛けの作業及びシート掛けの作業を含む。）又は貨物自動車から卸す作業（ロープ解きの作業及びシート外しの作業を含む。）を行うときは、当該作業を指揮する者を定め、その者に次の事項を行わせなければならない。
Article 151-70 When loading a cargo with the weight of 100 kg or more on a truck (including the work of roping and sheeting) or unloading the cargo from a truck (including the work of unroping and unsheeting), the employer must designate a person who supervises the work, and have the person carry out the following matters:
一　作業手順及び作業手順ごとの作業の方法を決定し、作業を直接指揮すること。
(i) to decide the work procedure and the work method for each work procedure, and directly supervise the work;
二　器具及び工具を点検し、不良品を取り除くこと。
(ii) to inspect the instrument and tool, and remove those defective;
三　当該作業を行う箇所には、関係労働者以外の労働者を立ち入らせないこと。
(iii) not to allow workers other than those concerned to enter the place where the work is carried out;
四　ロープ解きの作業及びシート外しの作業を行うときは、荷台上の荷の落下の危険

がないことを確認した後に当該作業の着手を指示すること。

(iv) when carrying out the work of unroping or unsheeting, to instruct the commencement of the work after having confirmed that there is no danger of cargos falling from the loading platform; and

五　第百五十一条の六十七第一項の昇降するための設備及び保護帽の使用状況を監視すること。

(v) to monitor the use of equipment for lifting and lowering set forth in Article 151-67, paragraph (1) and a safety helmet.

（中抜きの禁止）

(Prohibition of Pulling Out Middle Cargo from the Pile)

第百五十一条の七十一　事業者は、貨物自動車から荷を卸す作業を行うときは、当該作業に従事する労働者に中抜きをさせてはならない。

Article 151-71 (1) When carrying out the work of unloading cargos from a truck, the employer must not allow the worker engaging in the work to pull out middle cargo from the pile.

２　前項の作業に従事する労働者は、中抜きをしてはならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must not pull out middle cargo from the pile.

（荷台への乗車制限）

(Restriction of Riding on a Loading Platform)

第百五十一条の七十二　事業者は、荷台にあおりのない貨物自動車を走行させるときは、当該荷台に労働者を乗車させてはならない。

Article 151-72 (1) When traveling a truck without a tailgate on the loading platform, the employer must not allow a worker to ride on the loading platform.

２　労働者は、前項の場合において同項の荷台に乗車してはならない。

(2) A worker, in the case referred to in the preceding paragraph, must not ride on the loading platform set forth in the same paragraph.

第百五十一条の七十三　事業者は、荷台にあおりのある貨物自動車を走行させる場合において、当該荷台に労働者を乗車させるときは、次に定めるところによらなければならない。

Article 151-73 (1) When traveling a truck with a tailgate on the loading platform, and having a worker ride on the loading platform, the employer must conform to the following requirements:

一　荷の移動による労働者の危険を防止するため、移動により労働者に危険を及ぼすおそれのある荷について、歯止め、滑止め等の措置を講ずること。

(i) to take measures of providing a stopper, an anti-slipper etc., for the cargos which have a risk of endangering workers due to their shifting in order to prevent workers from dangers due to the shifting of the cargos;

二　荷台に乗車させる労働者に次の事項を行わせること。
(ii) to have the worker riding on the loading platform carry out the following matters:
イ　あおりを確実に閉じること。
(a) to close the tailgate securely.
ロ　あおりその他貨物自動車の動揺により労働者が墜落するおそれのある箇所に乗らないこと。
(b) to not ride on the tailgate and other places where there is a risk of causing a worker to fall due to shaking of the tailgate or the truck; and
ハ　労働者の身体の最高部が運転者席の屋根の高さ（荷台上の荷の最高部が運転者席の屋根の高さを超えるときは、当該荷の最高部）を超えて乗らないこと。
(c) to not ride with the highest part of the body of the worker exceeding the height of roof of the operator's seat (the highest part of the cargo when the highest part of the load on the loading platform is higher than the height of the roof of the operator's seat).
２　前項第二号の労働者は、同号に掲げる事項を行わなければならない。
(2) The worker set forth in item (ii) of the preceding paragraph must carry out the matters listed in the same item.

（保護帽の着用）
(Wearing of Safety Helmets)
第百五十一条の七十四　事業者は、最大積載量が五トン以上の貨物自動車に荷を積む作業（ロープ掛けの作業及びシート掛けの作業を含む。）又は最大積載量が五トン以上の貨物自動車から荷を卸す作業（ロープ解きの作業及びシート外しの作業を含む。）を行うときは、墜落による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。
Article 151-74 (1) When carrying out the work loading cargos on a truck having the maximum loading capacity of 5 tons or more (including the work of roping and sheeting) or unloading cargos from a truck having the maximum loading capacity of 5 tons or more (including the work of unroping and unsheeting), the employer must have the worker engaging in the work wear a safety helmet in order to prevent workers from dangers due to falling.
２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護帽を着用しなければならない。
(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

（点検）
(Inspection)
第百五十一条の七十五　事業者は、貨物自動車を用いて作業を行うときは、その日の作業を開始する前に、次の事項について点検を行わなければならない。
Article 151-75 When carrying out the work using a truck, the employer must

inspect the following matters before commencing the work for the day:
一　制動装置及び操縦装置の機能
(i) functions of the braking device and controlling device;
二　荷役装置及び油圧装置の機能
(ii) functions of the cargo handling device and hydraulic system;
三　車輪の異常の有無
(iii) abnormalities in the wheels; and
四　前照灯、尾灯、方向指示器及び警音器の機能
(iv) functions of front and rear lamps, the direction indicator and alarming horn.

（補修等）
(Repairs)
第百五十一条の七十六　事業者は、前条の点検を行つた場合において、異常を認めたときは、直ちに補修その他必要な措置を講じなければならない。
Article 151-76 When having found an abnormality in carrying out out the inspection set forth in the preceding Article, the employer must immediately make repairs or take other necessary measures.

第二節　コンベヤー
Section 2 Conveyor

（逸走等の防止）
(Prevention of Uncontrolled Flow)
第百五十一条の七十七　事業者は、コンベヤー（フローコンベヤー、スクリューコンベヤー、流体コンベヤー及び空気スライドを除く。以下同じ。）については、停電、電圧降下等による荷又は搬器の逸走及び逆走を防止するための装置（第百五十一条の八十二において「逸走等防止装置」という。）を備えたものでなければ使用してはならない。ただし、専ら水平の状態で使用するときその他労働者に危険を及ぼすおそれのないときは、この限りでない。
Article 151-77 As regards a conveyor (excluding a flow-conveyor, a screw-conveyor liquid-conveyor and pneumatic slide; the same applies hereinafter), the employer must not use that without devices designed to prevent uncontrolled flow or back flow of loads or buckets due to power failure, voltage drop, etc., (referred to "uncontrolled flow breaker" in Article 151-82) equipped; provided, however, that this does not apply when the conveyor is used exclusively in a horizontal condition and when it is not likely to endanger the workers.

（非常停止装置）
(Emergency Stop Device)

第百五十一条の七十八　事業者は、コンベヤーについては、労働者の身体の一部が巻き込まれる等労働者に危険が生ずるおそれのあるときは、非常の場合に直ちにコンベヤーの運転を停止することができる装置（第百五十一条の八十二において「非常停止装置」という。）を備えなければならない。

Article 151-78 As regards a conveyor, when there is a risk of endangering workers such as getting a part of a body of the worker caught, the employer must provide a device that enables to immediately stop the operation of a conveyor in an emergency (referred to "emergency stop device" in Article 151-82).

（荷の落下防止）

(Prevention of Falling of Cargos)

第百五十一条の七十九　事業者は、コンベヤーから荷が落下することにより労働者に危険を及ぼすおそれがあるときは、当該コンベヤーに覆い又は囲いを設ける等荷の落下を防止するための措置を講じなければならない。

Article 151-79 When there is a risk of endangering workers due to falling of cargos from a conveyor, the employer must take measures such as providing a cover or an enclosure for the conveyor, etc., in order to prevent cargos from falling.

（トロリーコンベヤー）

(Trolley Conveyor)

第百五十一条の八十　事業者は、トロリーコンベヤーについては、トロリーとチェーン及びハンガーとが容易に外れないよう相互に確実に接続されているものでなければ使用してはならない。

Article 151-80 As regards a trolley conveyor, the employer must not use it unless the trolley, chain and hanger are connected to each other securely so as not to become easily disconnected.

（搭乗の制限）

(Restriction of Riding)

第百五十一条の八十一　事業者は、運転中のコンベヤーに労働者を乗せてはならない。ただし、労働者を運搬する構造のコンベヤーについて、墜落、接触等による労働者の危険を防止するための措置を講じた場合は、この限りでない。

Article 151-81 (1) The employer must not allow a worker to ride on a conveyor during operation; provided, however, this does not apply to the conveyor constructed for transporting workers and measures are taken to prevent workers from dangers due to falling or coming into contact, etc.

２　労働者は、前項ただし書の場合を除き、運転中のコンベヤーに乗つてはならない。

(2) A worker must not ride on a conveyor during operation excluding the case referred to in the proviso of the preceding paragraph.

（点検）

(Inspection)

第百五十一条の八十二　事業者は、コンベヤーを用いて作業を行うときは、その日の作業を開始する前に、次の事項について点検を行わなければならない。

Article 151-82 When carrying out the work using a conveyor, the employer must inspect the following matters before commencing the work for the day:

一　原動機及びプーリーの機能

(i) functions of the prime mover and pulley;

二　逸走等防止装置の機能

(ii) functions of the uncontrolled flow breaker;

三　非常停止装置の機能

(iii) functions of the emergency stop device; and

四　原動機、回転軸、歯車、プーリー等の覆い、囲い等の異常の有無

(iv) abnormalities in the cover, enclosure, etc. of the prime mover, rotating shaft, gear, pulley, etc.

（補修等）

(Repairs)

第百五十一条の八十三　事業者は、前条の点検を行つた場合において、異常を認めたときは、直ちに補修その他必要な措置を講じなければならない。

Article 151-83 When having found an abnormality in carrying out the inspection set forth in the preceding Article, the employer must immediately make repairs or take other necessary measures.

第二章　建設機械等

Chapter II Construction Machines

第一節　車両系建設機械

Section 1 Vehicle Type Construction Machines

第一款　構造

Subsection 1 Structure

（前照灯の設置）

(Provision of Front Lamp)

第百五十二条　事業者は、車両系建設機械には、前照灯を備えなければならない。ただし、作業を安全に行うため必要な照度が保持されている場所において使用する車両系建設機械については、この限りでない。

Article 152 The employer must provide a vehicle type construction machine with a front lamp; provided, however, that this does not apply to a vehicle type construction machine used at a place where necessary illumination for safely carrying out the work is maintained.

（ヘッドガード）
(Head Guard)
第百五十三条　事業者は、岩石の落下等により労働者に危険が生ずるおそれのある場所で車両系建設機械（ブル・ドーザー、トラクター・ショベル、ずり積機、パワー・ショベル、ドラグ・ショベル及びブレーカに限る。）を使用するときは、当該車両系建設機械に堅固なヘッドガードを備えなければならない。
Article 153 When using a vehicle type construction machine (limited to a bulldozer, a tractor shovel, a muck loader, a power shovel, a drag shovel and a breaker) in a place where there is a risk of endangering workers due to falling of rocks, etc., the employer must provide the vehicle type construction machine with a solid head guard.

第二款　車両系建設機械の使用に係る危険の防止
Subsection 2 Prevention of Dangers Pertaining to the Use of Vehicle Type Construction Machines

（調査及び記録）
(Investigation and Record)
第百五十四条　事業者は、車両系建設機械を用いて作業を行なうときは、当該車両系建設機械の転落、地山の崩壊等による労働者の危険を防止するため、あらかじめ、当該作業に係る場所について地形、地質の状態等を調査し、その結果を記録しておかなければならない。
Article 154 When carrying out the work using a vehicle type construction machine, the employer must investigate in advance the landform and condition of the nature of the soil, etc., of the place pertaining to the work in order to prevent workers from dangers due to falling of the machine, collapse of natural ground, etc., and record the result of the investigation.

（作業計画）
(Work Plan)
第百五十五条　事業者は、車両系建設機械を用いて作業を行なうときは、あらかじめ、前条の規定による調査により知り得たところに適応する作業計画を定め、かつ、当該作業計画により作業を行なわなければならない。
Article 155 (1) When carrying out the work using a vehicle type construction machine, the employer must establish in advance a work plan that conforms to what became known by the investigation pursuant to the provisions of preceding Article, and carry out the work according to the work plan.
２　前項の作業計画は、次の事項が示されているものでなければならない。
(2) The work plan set forth in the preceding paragraph must indicate the following matters:

一　使用する車両系建設機械の種類及び能力

(i) the type and capability of the vehicle type construction machine to be used;

二　車両系建設機械の運行経路

(ii) the traveling route of the vehicle type construction machine; and

三　車両系建設機械による作業の方法

(iii) the method of work by the vehicle type construction machine.

３　事業者は、第一項の作業計画を定めたときは、前項第二号及び第三号の事項について関係労働者に周知させなければならない。

(3) When having established the work plan set forth in paragraph (1), the employer must make the matters set forth in items (ii) and (iii) of the preceding paragraph known to the workers concerned.

（制限速度）

(Speed Limit)

第百五十六条　事業者は、車両系建設機械（最高速度が毎時十キロメートル以下のものを除く。）を用いて作業を行なうときは、あらかじめ、当該作業に係る場所の地形、地質の状態等に応じた車両系建設機械の適正な制限速度を定め、それにより作業を行なわなければならない。

Article 156 (1) When carrying out the work using a vehicle type construction machine (excluding those with the maximum speed of 10 km/h or less), the employer must, in advance, set the appropriate speed limit for the vehicle type construction machine in accordance with the landform and conditions of nature of the soil, etc., of the place pertaining to the work and carry out the work by the set speed limit.

２　前項の車両系建設機械の運転者は、同項の制限速度をこえて車両系建設機械を運転してはならない。

(2) The operator of the vehicle type construction machine set forth in the preceding paragraph must not operate the vehicle type construction machine at a speed exceeding the speed limit set forth in the same paragraph.

（転落等の防止）

(Prevention of Falling)

第百五十七条　事業者は、車両系建設機械を用いて作業を行なうときは、車両系建設機械の転倒又は転落による労働者の危険を防止するため、当該車両系建設機械の運行経路について路肩の崩壊を防止すること、地盤の不同沈下を防止すること、必要な幅員を保持すること等必要な措置を講じなければならない。

Article 157 (1) When carrying out the work using a vehicle type construction machine, the employer must take necessary measures for the traveling route of the machine etc., such as preventing collapse of the shoulder and uneven settling of the ground, and maintaining the necessary width in order to prevent workers from dangers due to overturning or falling of the machine.

２　事業者は、路肩、傾斜地等で車両系建設機械を用いて作業を行なう場合において、当該車両系建設機械の転倒又は転落により労働者に危険が生ずるおそれのあるときは、誘導者を配置し、その者に当該車両系建設機械を誘導させなければならない。

(2) When the work using a vehicle type construction machine is carried out at road shoulder, inclined place, etc., and there is a risk of endangering workers due to overturning or falling of the machine, the employer must place a guide, and have the person guide the machine.

３　前項の車両系建設機械の運転者は、同項の誘導者が行なう誘導に従わなければならない。

(3) The operator of a vehicle type construction machine set forth in the preceding paragraph must follow the instructions given by the guide set forth in the same paragraph.

（接触の防止）

(Prevention of Contact)

第百五十八条　事業者は、車両系建設機械を用いて作業を行なうときは、運転中の車両系建設機械に接触することにより労働者に危険が生ずるおそれのある箇所に、労働者を立ち入らせてはならない。ただし、誘導者を配置し、その者に当該車両系建設機械を誘導させるときは、この限りでない。

Article 158 (1) When carrying out the work using a vehicle type construction machine, the employer must not allow a worker to enter a place that has a risk of endangering workers due to coming into contact with the vehicle type construction machine during operation; provided, however, that this does not apply when the employer arranges a guide and has the person guide the machine.

２　前項の車両系建設機械の運転者は、同項ただし書の誘導者が行なう誘導に従わなければならない。

(2) The operator of the vehicle type construction machine set forth in the preceding paragraph must follow the instruction given by guide set forth in the proviso of the same paragraph.

（合図）

(Signals)

第百五十九条　事業者は、車両系建設機械の運転について誘導者を置くときは、一定の合図を定め、誘導者に当該合図を行なわせなければならない。

Article 159 (1) When placing a guide for operation of a vehicle type construction machine, the employer must set fixed signals and have the guide give the signals.

２　前項の車両系建設機械の運転者は、同項の合図に従わなければならない。

(2) The operator of the vehicle type construction machine set forth in the preceding paragraph must follow the signals set forth in the same paragraph.

（運転位置から離れる場合の措置）

(Measures to Be Taken in the Case of Leaving the Operating Station)

第百六十条　事業者は、車両系建設機械の運転者が運転位置から離れるときは、当該運転者に次の措置を講じさせなければならない。

Article 160 (1) When the operator of a vehicle type construction machine leaves the operating station, the employer must have the operator take the following measures:

一　バケット、ジツパー等の作業装置を地上におろすこと。

(i) to place the working device such as a bucket, ripper, etc., on the ground; and

二　原動機を止め、及び走行ブレーキをかける等の車両系建設機械の逸走を防止する措置を講ずること。

(ii) to stop the prime mover and take measures such as setting the brake in order to prevent the vehicle type construction machine from breaking into a run.

２　前項の運転者は、車両系建設機械の運転位置から離れるときは、同項各号に掲げる措置を講じなければならない。

(2) The operator set forth in the preceding paragraph must take measures listed in each item of the same paragraph when leaving the operating station of a vehicle type construction machine.

（車両系建設機械の移送）

(Transfer of Vehicle Type Construction Machine)

第百六十一条　事業者は、車両系建設機械を移送するため自走又はけん引により貨物自動車等に積卸しを行なう場合において、道板、盛土等を使用するときは、当該車両系建設機械の転倒、転落等による危険を防止するため、次に定めるところによらなければならない。

Article 161 In the case of loading a vehicle type construction machine to a truck, etc., or unloading it from a truck, etc., by self-propelling or towing for transferring the machine, when using a loading plate, fills, etc., the employer must comply with the following requirements in order to prevent dangers due to overturning, falling, etc. of the machine:

一　積卸しは、平たんで堅固な場所において行なうこと。

(i) to load or unload the machine at a level and firm place;

二　道板を使用するときは、十分な長さ、幅及び強度を有する道板を用い、適当なこう配で確実に取り付けること。

(ii) when using a loading plate, to use the plate with sufficient length, width and strength, and fix it securely with appropriate incline; and

三　盛土、仮設台等を使用するときは、十分な幅、強度及びこう配を確保すること。

(iii) when using fills or a temporary stand, etc., to secure sufficient width, strength, and appropriate incline.

（とう乗の制限）

(Restriction of Riding)

第百六十二条　事業者は、車両系建設機械を用いて作業を行なうときは、乗車席以外の箇所に労働者を乗せてはならない。

Article 162 When carrying out the work using a vehicle type construction machine, the employer must not allow a worker to ride on places other than the seat.

（使用の制限）

(Restriction of Use)

第百六十三条　事業者は、車両系建設機械を用いて作業を行うときは、転倒及びブーム、アーム等の作業装置の破壊による労働者の危険を防止するため、当該車両系建設機械についてその構造上定められた安定度、最大使用荷重等を守らなければならない。

Article 163 When carrying out the work using a vehicle type construction machine, the employer must observe the stability, the maximum working load, etc., decided on the basis of its structure in order to prevent workers from dangers due to overturning or destruction of working device of an sheathing a boom, etc.

（主たる用途以外の使用の制限）

(Restriction on the Use for Purpose Other than the Main Purpose)

第百六十四条　事業者は、車両系建設機械を、パワー・ショベルによる荷のつり上げ、クラムシェルによる労働者の昇降等当該車両系建設機械の主たる用途以外の用途に使用してはならない。

Article 164 (1) The employer must not use a vehicle type construction machine for purpose other than its main purpose such as to hoist loads by using a power shovel or to raise or lower workers in a clamshell.

２　前項の規定は、次のいずれかに該当する場合には適用しない。

(2) The provisions of the preceding paragraph do not apply to a case that falls under any of the following items:

一　荷のつり上げの作業を行う場合であつて、次のいずれにも該当するとき。

(i) the case falling under all of following sub-items, when the load lifting work is carried out:

イ　作業の性質上やむを得ないとき又は安全な作業の遂行上必要なとき。

(a) when it is unavoidable due to the nature of the work or necessary for the safe implementation of the work;

ロ　アーム、バケット等の作業装置に次のいずれにも該当するフック、シャックル等の金具その他のつり上げ用の器具を取り付けて使用するとき。

(b) when metal parts of a hook and a shackle or any other hoisting parts falling under all of following conditions are fitted to the work device such

as an arm or a bucket:

（１）　負荷させる荷重に応じた十分な強度を有するものであること。

1. having sufficient strength in accordance with the load to be applied;

（２）　外れ止め装置が使用されていること等により当該器具からつり上げた荷が落下するおそれのないものであること。

2. having no risk of the danger of the load lifted falling from the parts due to the use of a latch;

（３）　作業装置から外れるおそれのないものであること。

3. the load has no risk of coming off from the work device;

二　荷のつり上げの作業以外の作業を行う場合であつて、労働者に危険を及ぼすおそれのないとき。

(ii) when work other than lifting a load is carried out, and there is no risk of endangering the workers.

３　事業者は、前項第一号イ及びロに該当する荷のつり上げの作業を行う場合には、労働者とつり上げた荷との接触、つり上げた荷の落下又は車両系建設機械の転倒若しくは転落による労働者の危険を防止するため、次の措置を講じなければならない。

(3) When carrying out the load lifting work falling under item (i), (a) and (b) of the preceding paragraph, the employer must take the following measures to prevent workers from dangers due to coming into contact with the lifted load, falling of the lifted load, and overturning or falling of the vehicle type construction machine:

一　荷のつり上げの作業について一定の合図を定めるとともに、合図を行う者を指名して、その者に合図を行わせること。

(i) to set fixed signals for load lifting work, as well as designate a person who gives the signals and have the person give the signals;

二　平たんな場所で作業を行うこと。

(ii) to carry out the work on a level place;

三　つり上げた荷との接触又はつり上げた荷の落下により労働者に危険が生ずるおそれのある箇所に労働者を立ち入らせないこと。

(iii) to not allow workers to enter the place where there is a risk of endangering workers due to contact with load or falling of the load;

四　当該車両系建設機械の構造及び材料に応じて定められた負荷させることができる最大の荷重を超える荷重を掛けて作業を行わないこと。

(iv) to not apply the load that exceeds the maximum load established in accordance with the structure and material of the vehicle type construction machine;

五　ワイヤロープを玉掛用具として使用する場合にあつては、次のいずれにも該当するワイヤロープを使用すること。

(v) to use a wire rope falling under all of following cases in the case where the wire rope is used as the slinging equipment:

イ　安全係数（クレーン則第二百十三条第二項に規定する安全係数をいう。）の値

が六以上のものであること。

(a) those with a safety coefficient (meaning a safety coefficient prescribed in Article 213, paragraph (2) of the Crane Ordinance) of 6 or more;

ロ　ワイヤロープ一よりの間において素線（フィラ線を除く。）のうち切断しているものが十パーセント未満のものであること。

(b) those with less than 10% of the element wires (excluding filler wires) are cut in one strand;

ハ　直径の減少が公称径の七パーセント以下のものであること。

(c) those with the reduction ratio of a diameter 7 % or less of the normal diameter;

ニ　キンクしていないものであること。

(d) those without kinks;

ホ　著しい形くずれ及び腐食がないものであること。

(e) those without marked deformation or corrosion;

六　つりチェーンを玉掛用具として使用する場合にあつては、次のいずれにも該当するつりチェーンを使用すること。

(vi) to use a suspension chain falling under all of following conditions when the suspension chain is used as a suspension device:

イ　安全係数（クレーン則第二百十三条の二第二項に規定する安全係数をいう。）の値が、次の（１）又は（２）に掲げるつりチェーンの区分に応じ、当該（１）又は（２）に掲げる値以上のものであること。

(a) those with a safety coefficient (meaning a safety coefficient prescribed in Article 213-2, paragraph (2) of the Crane Ordinance) equal to or above the value listed in 1 or 2 below in accordance with the classification of chains listed in 1 or 2 below:

（１）　次のいずれにも該当するつりチェーン　四

1. chain falling under all of following conditions: 4

（ｉ）　切断荷重の二分の一の荷重で引つ張つた場合において、その伸びが〇・五パーセント以下のものであること。

i. those with an extension of 0.5 % or less when loaded with one half of the breaking load;

（ｉｉ）　その引張強さの値が四百ニュートン毎平方ミリメートル以上であり、かつ、その伸びが、次の表の上欄に掲げる引張強さの値に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる値以上となるものであること。

引張強さ（単位　ニュートン毎平方ミリメートル） Tensile Strength (Unit: N/mm2)	伸び（単位　パーセント） Extension (Unit: Percent)
四百以上六百三十未満 400 or more and less than 630	二十 20
六百三十以上千未満 630 or more and less than 1000	十七 17
千以上 More than 1000	十五 15

（２）　（１）に該当しないつりチェーン　五

2. those not falling under 1: 5

ロ　伸びが、当該つりチェーンが製造されたときの長さの五パーセント以下のものであること。

(b) those with the extension of 5 % or less of the length of the chain when it was manufactured;

ハ　リンクの断面の直径の減少が、当該つりチェーンが製造されたときの当該リンクの断面の直径の十パーセント以下のものであること。

(c) those with a reduction in section diameter of the links of 10 % or less of the section diameter of the links at the time of manufacture of the chain;

ニ　き裂がないものであること。

(d) those without cracks;

七　ワイヤロープ及びつりチェーン以外のものを玉掛用具として使用する場合にあつては、著しい損傷及び腐食がないものを使用すること。

(vii) when using something other than a wire rope or a lifting chain as the slinging equipment, to use the thing without marked damage or corrosion.

（修理等）

(Repairs)

第百六十五条　事業者は、車両系建設機械の修理又はアタツチメントの装着及び取りはずしの作業を行なうときは、当該作業を指揮する者を定め、その者に次の措置を講じさせなければならない。

Article 165 When carrying out the work of repairing a vehicle type construction machine, or fitting or removing its attachments, the employer must designate a person to direct the work and have the person take the following measures:

一　作業手順を決定し、作業を指揮すること。

(i) to decide the work procedures, and supervise the work;

二　次条第一項に規定する安全支柱、安全ブロック等の使用状況を監視すること。

(ii) to monitor the state of use of a safety prop, a safety block, etc., prescribed in paragraph (1) of the following Article.

（ブーム等の降下による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Lowering of Booms)

第百六十六条　事業者は、車両系建設機械のブーム、アーム等を上げ、その下で修理、点検等の作業を行うときは、ブーム、アーム等が不意に降下することによる労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に安全支柱、安全ブロック等を使用させなければならない。

Article 166 (1) When carrying out the work of repairing, checking, etc., below the raised boom or arm, etc., of a vehicle type construction machine, the employer

must have the worker engaging in the work use a safety prop, a safety block, etc., in order to prevent workers from dangers due to unexpected descending of the boom or the arm, etc.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の安全支柱、安全ブロック等を使用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must use the safety prop, safety block, etc., set forth in the same paragraph.

第三款　定期自主検査等
Subsection 3 Periodical Self-inspection

（定期自主検査）

(Periodical Self-inspection)

第百六十七条　事業者は、車両系建設機械については、一年以内ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、一年を超える期間使用しない車両系建設機械の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 167 (1) As regards a vehicle type construction machine, the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding one year; provided; however, that this does not apply to the non-use period of a vehicle type construction machine which is not used for a period exceeding one year:

一　圧縮圧力、弁すき間その他原動機の異常の有無

(i) abnormalities in compression pressure, valve clearance and other abnormalities of the prime mover;

二　クラッチ、トランスミツシヨン、プロペラシャフト、デフアレンシヤルその他動力伝達装置の異常の有無

(ii) abnormalities in the clutch, transmission, propeller shaft, differential, and other abnormalities of power transmission devices;

三　起動輪、遊動輪、上下転輪、履帯、タイヤ、ホイールベアリングその他走行装置の異常の有無

(iii) abnormalities in the drive wheel, idling wheel, vertical trunk roller, belt, tire, wheel bearing, and other abnormalities of traveling devices;

四　かじ取り車輪の左右の回転角度、ナックル、ロッド、アームその他操縦装置の異常の有無

(iv) abnormalities in rotation angle of left and right steering wheels, knuckle, rod, arm and other abnormalities of controlling devices;

五　制動能力、ブレーキドラム、ブレーキシユーその他ブレーキの異常の有無

(v) abnormalities in braking capability, brake drum, brake shoe and other abnormalities of brakes;

六　ブレード、ブーム、リンク機構、バケット、ワイヤロープその他作業装置の異常の有無

(vi) abnormalities in blade, boom, link-mechanism, bucket, wire rope and other abnormalities of working devices;

七　油圧ポンプ、油圧モーター、シリンダー、安全弁その他油圧装置の異常の有無

(vii) abnormalities in hydraulic pump, hydraulic motor, cylinder, safety valve and other abnormalities of the hydraulic system;

八　電圧、電流その他電気系統の異常の有無

(viii) abnormalities in voltage, amperage and other abnormalities of the electrical system; and

九　車体、操作装置、ヘッドガード、バツクストツパー、昇降装置、ロック装置、警報装置、方向指示器、灯火装置及び計器の異常の有無

(ix) abnormalities in the body, operating device, head guard, back stopper, raising and lowering device, locking device, warning device, direction indicator, lightning device and meter.

２　事業者は、前項ただし書の車両系建設機械については、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行わなければならない。

(2) As regards the vehicle type construction machine set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

第百六十八条　事業者は、車両系建設機械については、一月以内ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行なわなければならない。ただし、一月をこえる期間使用しない車両系建設機械の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 168 (1) As regards a vehicle type construction machine, the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding one month; provided, however, that this does not apply to the non-use period of a vehicle type construction machine which is not used for a period exceeding one month:

一　ブレーキ、クラッチ、操作装置及び作業装置の異常の有無

(i) abnormalities in brake, clutch, controlling devices and working devices;

二　ワイヤロープ及びチェーンの損傷の有無

(ii) damage in wire rope and chain; and

三　バケット、ジツパー等の損傷の有無

(iii) damage in bucket, zipper, etc.

２　事業者は、前項ただし書の車両系建設機械については、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行なわなければならない。

(2) As regards the vehicle type construction machine set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

（定期自主検査の記録）
(Record of Periodical Self-inspections)
第百六十九条　事業者は、前二条の自主検査を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。
Article 169 When having carried out the self-inspection set forth in the preceding two Articles, the employer must record the following matters and preserve the record for three years:
一　検査年月日
(i) the date of the inspection;
二　検査方法
(ii) the method of the inspection;
三　検査箇所
(iii) the parts inspected;
四　検査の結果
(iv) the results of the inspection;
五　検査を実施した者の氏名
(v) the name of the person who has carried out the inspection; and
六　検査の結果に基づいて補修等の措置を講じたときは、その内容
(vi) when measures such as repairs have been taken based on the result of the inspection, the details of the repairs.

（特定自主検査）
(Specified Self-inspection)
第百六十九条の二　車両系建設機械に係る特定自主検査は、第百六十七条に規定する自主検査とする。
Article 169-2 (1) The specified self-inspection pertaining to the vehicle type construction machine is to be the self-inspection prescribed in Article 167.
２　第百五十一条の二十四第二項の規定は、車両系建設機械のうち令別表第七第一号、第二号又は第六号に掲げるものに係る法第四十五条第二項の厚生労働省令で定める資格を有する労働者について準用する。この場合において、第百五十一条の二十四第二項第一号イからハまでの規定中「フオークリフト」とあるのは「車両系建設機械のうち令別表第七第一号、第二号若しくは第六号に掲げるもの」と、同号ニ中「フオークリフト」とあるのは「車両系建設機械のうち令別表第七第一号、第二号又は第六号に掲げるもの」と読み替えるものとする。
(2) The provisions of Article 151-24, paragraph (2) apply mutatis mutandis to the worker who has the qualifications prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 45, paragraph (2) of the Act pertaining to machines listed in the Appended Table 7, item (1), item (2), or item (6) of the Order among vehicle type construction machines. In this case, the term "forklift" in Article 151-24, paragraph (2), item (i), (a) through (c) is deemed to be replaced with "machines listed in the Appended Table 7, item (1),

item (2), or item (6) of the Order among vehicle type construction machines" and the term "forklifts" in (d) of the same item is deemed to be replaced with "machines listed in the Appended Table 7, item (1), item (2), or item (6) of the Order among vehicle type construction machines."

3　第百五十一条の二十四第二項の規定は、車両系建設機械のうち令別表第七第三号に掲げるものに係る法第四十五条第二項の厚生労働省令で定める資格を有する労働者について準用する。この場合において、第百五十一条の二十四第二項第一号中「フオークリフト」とあるのは、「車両系建設機械のうち令別表第七第三号に掲げるもの」と読み替えるものとする。

(3) The provisions of Article 151-24, paragraph (2) apply mutatis mutandis to the worker who has the qualifications prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 45, paragraph (2) of the Act pertaining to machines listed in the Appended Table 7, item (3) of the Order among vehicle type construction machines. In this case, the term "forklift" in Article 151-24, paragraph (2), item (i) is deemed to be replaced with "machines listed in the Appended Table 7, item (3) of the Order among vehicle type construction machines."

4　第百五十一条の二十四第二項の規定は、車両系建設機械のうち令別表第七第四号に掲げるものに係る法第四十五条第二項の厚生労働省令で定める資格を有する労働者について準用する。この場合において、第百五十一条の二十四第二項第一号中「フオークリフト」とあるのは、「車両系建設機械のうち令別表第七第四号に掲げるもの」と読み替えるものとする。

(4) The provisions of Article 151-24, paragraph (2) apply mutatis mutandis to the worker who has the qualifications prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 45, paragraph (2) of the Act pertaining to machines listed in the Appended Table 7, item (4) of the Order among vehicle type construction machines. In this case, the term "forklift" in Article 151-24, paragraph (2), item (i) is deemed to be replaced with "machines listed in the Appended Table 7, item (4) of the Order among vehicle type construction machines."

5　第百五十一条の二十四第二項の規定は、車両系建設機械のうち令別表第七第五号に掲げるものに係る法第四十五条第二項の厚生労働省令で定める資格を有する労働者について準用する。この場合において、第百五十一条の二十四第二項第一号中「フオークリフト」とあるのは、「車両系建設機械のうち令別表第七第五号に掲げるもの」と読み替えるものとする。

(5) The provisions of Article 151-24, paragraph (2) apply mutatis mutandis to the worker who has the qualifications prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 45, paragraph (2) of the Act pertaining to machines listed in the Appended Table 7, item (5) of the Order among vehicle type construction machines. In this case, the term "forklift" in Article 151-24, paragraph (2), item (i) is deemed to be replaced with "machines

listed in the Appended Table 7, item (5) of the Order among vehicle type construction machines."

6　事業者は、運行の用に供する車両系建設機械（道路運送車両法第四十八条第一項の適用を受けるものに限る。）について、同項の規定に基づいて点検を行つた場合には、当該点検を行つた部分については第百六十七条の自主検査を行うことを要しない。

(6) As regards the vehicle type construction machine used for traveling (limited to the machine to which Article 48, paragraph (1) of the Road Transportation Vehicle Act applies), when an inspection pursuant to the provisions of the same paragraph has been carried out, the employer is not required to carry out the self-inspection set forth in Article 167 for the parts where the inspection has been carried out.

7　車両系建設機械に係る特定自主検査を検査業者に実施させた場合における前条の規定の適用については、同条第五号中「検査を実施した者の氏名」とあるのは、「検査業者の名称」とする。

(7) As regards the application of the provisions of the preceding Article when having a registered inspection agency conduct the specified self-inspection pertaining to a vehicle type construction machine, the term "the name of the person who has carried out the inspection" in item (v) of the same Article is deemed to be replaced with "the name of the registered inspection agency."

8　事業者は、車両系建設機械に係る自主検査を行つたときは、当該車両系建設機械の見やすい箇所に、特定自主検査を行つた年月を明らかにすることができる検査標章をはり付けなければならない。

(8) When having carried out the specified self-inspection pertaining to a vehicle type construction machine, the employer must affix an inspection sticker stating the month and year when the specified self-inspection was carried out at a readily visible part of the machine.

（作業開始前点検）

(Inspection before Commencing Work)

第百七十条　事業者は、車両系建設機械を用いて作業を行なうときは、その日の作業を開始する前に、ブレーキ及びクラッチの機能について点検を行なわなければならない。

Article 170 When carrying out the work using vehicle type construction machine, the employer must inspect functions of the brake and clutch before commencing the work for the day.

（補修等）

(Repairs)

第百七十一条　事業者は、第百六十七条若しくは第百六十八条の自主検査又は前条の点検を行なつた場合において、異常を認めたときは、直ちに補修その他必要な措置を講じなければならない。

Article 171 When having found any abnormalities in carrying out the self-

inspection set forth in Article 167 or Article 168, or the inspection set forth in the preceding Article, the employer must immediately make repairs or take other necessary measures.

第四款　コンクリートポンプ車
Subsection 4 Concrete Pump Vehicle

（輸送管等の脱落及び振れの防止等）
(Prevention of Coming off or Sway of Transport Pipes)

第百七十一条の二　事業者は、コンクリートポンプ車を用いて作業を行うときは、次の措置を講じなければならない。

Article 171-2 When carrying out the work using a concrete pump vehicle, the employer must take the following measures:

一　輸送管を継手金具を用いて輸送管又はホースに確実に接続すること、輸送管を堅固な建設物に固定させること等当該輸送管及びホースの脱落及び振れを防止する措置を講ずること。

(i) to take measures of preventing the coming off or sway of the transport pipe or hose such as securely attaching a transport pipe to a transport pipe or a hose using couplings, and securing the transport pipe onto a solid building, etc.;

二　作業装置の操作を行う者とホースの先端部を保持する者との間の連絡を確実にするため、電話、電鈴等の装置を設け、又は一定の合図を定め、それぞれ当該装置を使用する者を指名してその者に使用させ、又は当該合図を行う者を指名してその者に行わせること。

(ii) to provide devices of a telephone, an electric bell, etc., designate persons who use each device and have the persons use them, or set fixed signals, designate a person who gives the signals and have the person give the signals, in order to ensure the communication between the person operating the work device and the person holding the terminal of the hoses;

三　コンクリート等の吹出しにより労働者に危険が生ずるおそれのある箇所に労働者を立ち入らせないこと。

(iii) to not allow workers to enter the place where there is a risk of endangering workers due to blow out of concrete, etc.;

四　輸送管又はホースが閉そくした場合で、輸送管及びホース（以下この条及び次条において「輸送管等」という。）の接続部を切り離そうとするときは、あらかじめ、当該輸送管等の内部の圧力を減少させるため空気圧縮機のバルブ又はコックを開放すること等コンクリート等の吹出しを防止する措置を講ずること。

(iv) when the transport pipe or hose is blocked, and seeking to cut off the coupling of the transport pipe or hose (hereinafter referred to as "transport pipe, etc." in this Article and the following Article), take in advance, measures for preventing blow out, etc., of concrete, such as lowering the

internal pressure of the transport pipe, etc., by opening the valve or cock of the air compressor valve;

五　洗浄ボールを用いて輸送管等の内部を洗浄する作業を行うときは、洗浄ボールの飛出しによる労働者の危険を防止するための器具を当該輸送管等の先端部に取り付けること。

(v) when cleaning the inside of the transport pipe, etc., using a cleaning ball, to attach an instrument to the end of the transport pipe, etc., in order to prevent workers from dangers due to the cleaning ball flying out.

（作業指揮）

(Supervision of Work)

第百七十一条の三　事業者は、輸送管等の組立て又は解体を行うときは、作業の方法、手順等を定め、これらを労働者に周知させ、かつ、作業を指揮する者を指名して、その直接の指揮の下に作業を行わせなければならない。

Article 171-3 When assembling or dismantling a transport pipe, etc., the employer must establish the method and procedures, etc., of the work, make them known to the workers, designate a person who supervises the work and have the workers carry out the work under the person's direct supervision.

第五款　ブレーカ
Subsection 5 Breaker

（工作物の解体等の作業）

(Work of Demolishing a Structure)

第百七十一条の四　事業者は、ブレーカを用いて工作物の解体若しくは破壊の作業（令第六条第十五号の五の作業を除く。）又はコンクリート、岩石等の破砕の作業を行うときは、次の措置を講じなければならない。

Article 171-4 When carrying out the work of dismantling or demolishing a structure using a breaker (excluding the work set forth in Article 6, item (xv)-5 of the Order) or the work of breaking concrete or stone, the employer must take the following measures:

一　作業を行う区域内には、関係労働者以外の労働者の立入りを禁止すること。

(i) to prohibit workers other than those concerned from entering the area where the work is carried out;

二　強風、大雨、大雪等の悪天候のため、作業の実施について危険が予想されるときは、当該作業を中止すること。

(ii) to suspend the work when dangers regarding the implementation of the work are expected due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain or heavy snow.

第二節　くい打機、くい抜機及びボーリングマシン

Section 2 Pile Driver, Pile Drawer, and Boring Machine

（強度等）

(Strength)

第百七十二条　事業者は、動力を用いるくい打機及びくい抜機（不特定の場所に自走できるものを除く。）並びにボーリングマシンの機体、附属装置及び附属品については、次の要件に該当するものでなければ、使用してはならない。

Article 172 As regards bodies, accessory devices and fittings of a pile driver and a pile drawer driven by power (excluding those capable of self-propelling to unspecified places) and a boring machine, the employer must not use them unless they fall under the following requirements:

一　使用の目的に適応した必要な強度を有すること。

(i) having necessary strength that conforms to the purpose of use; and

二　著しい損傷、摩耗、変形又は腐食のないものであること。

(ii) being free from marked damage, wear, deformation or corrosion.

（倒壊防止）

(Prevention of Collapse)

第百七十三条　事業者は、動力を用いるくい打機（以下「くい打機」という。）、動力を用いるくい抜機（以下「くい抜機」という。）又はボーリングマシンについては、倒壊を防止するため、次の措置を講じなければならない。

Article 173 As regards a pile driver driven by power (hereinafter referred to as "pile driver") or a pile drawer driven by power (hereinafter referred to as "pile drawer") or a boring machine, the employer must take the following measures for preventing its collapse:

一　軟弱な地盤に据え付けるときは、脚部又は架台の沈下を防止するため、敷板、敷角等を使用すること。

(i) when installing the machine on soft ground, to use boards, blocks, etc., for preventing settling of legs or the cradle;

二　施設、仮設物等に据え付けるときは、その耐力を確認し、耐力が不足しているときは、これを補強すること。

(ii) when installing the machine in facilities or on a temporary construction, to confirm the durability, and when the durability is insufficient, to reinforce the durability;

三　脚部又は架台が滑動するおそれのあるときは、くい、くさび等を用いてこれを固定させること。

(iii) when there is a riks of the leg part or the cradle to slide, to secure the leg part or the cradle by using piles, wedges, etc.;

四　軌道又はころで移動するくい打機、くい抜機又はボーリングマシンにあつては、不意に移動することを防止するため、レールクランプ、歯止め等でこれを固定させること。

(iv) for a pile driver, a pile drawer or a boring machine designed to be moved on rollers or on rail tracks, to secure the machine with rail clamps, a stopper, etc., in order to prevent it from moving unexpectedly;

五　控え（控線を含む。以下この節において同じ。）のみで頂部を安定させるときは、控えは、三以上とし、その末端は、堅固な控えぐい、鉄骨等に固定させること。

(v) when the top part is to be stabilized only with stays (including bracing wires; hereinafter the same applies in this Section), to use three or more stays and secure each end of the stays to a sound tie bar, iron frame, etc.;

六　控線のみで頂部を安定させるときは、控線を等間隔に配置し、控線の数を増す等の方法により、いずれの方向に対しても安定させること。

(vi) when the top part is to be stabilized only with bracing wires, to stabilize the top part in all directions by methods such as arranging the bracing wires at equal intervals and increasing the number of staying wires; and

七　バランスウエイトを用いて安定させるときは、バランスウエイトの移動を防止するため、これを架台に確実に取り付けること。

(vii) when stabilizing the machine by using balance weights, to fix them securely on the cradle in order to prevent the balance weights from shifting.

（不適格なワイヤロープの使用禁止）

(Prohibition of the Use of an Inadequate Wire Rope)

第百七十四条　事業者は、くい打機、くい抜機又はボーリングマシンの巻上げ用ワイヤロープについては、次の各号のいずれかに該当するものを使用してはならない。

Article 174 As regards a hoisting wire rope for a pile driver, a pile drawer or a boring machine, the employer must not use the ropes falling under any of the following items:

一　継目のあるもの

(i) those with joints;

二　ワイヤロープ一よりの間において素線（フィラ線を除く。以下本号において同じ。）の数の十パーセント以上の素線が切断しているもの

(ii) those with 10% or more of the element wires (excluding filler wires) are cut in one strand;

三　直径の減少が公称径の七パーセントをこえるもの

(iii) those with the reduction ratio of a diameter that exceeds 7% of the nominal diameter;

四　キンクしたもの

(iv) those with kinks; and

五　著しい形くずれ又は腐食があるもの

(v) those with marked deformation or corrosion.

（巻上げ用ワイヤロープの安全係数）

(Safety Coefficient of Hoisting Wire Ropes)

第百七十五条　事業者は、くい打機又はくい抜機の巻上げ用ワイヤロープの安全係数については、六以上としなければならない。

Article 175 (1) As regards hoisting wire ropes for a pile driver or a pill drawer, the employer must set the safety coefficient at six or higher.

２　前項の安全係数は、ワイヤロープの切断荷重の値を当該ワイヤロープにかかる荷重の最大の値で除した値とする。

(2) The safety coefficient set forth in the preceding paragraph is to be the value obtained by dividing the breaking load of the wire rope by the maximum value of the load applied on to the wire rope.

（巻上げ用ワイヤロープ）

(Hoisting Wire Rope)

第百七十六条　事業者は、くい打機、くい抜機又はボーリングマシンの巻上げ用ワイヤロープについては、次の措置を講じなければならない。

Article 176 As regards hoisting wire ropes to be used on a pile driver, a pile drawer or a boring machine, the employer must take the following measures:

一　巻上げ用ワイヤロープは、落錘又はハンマーが最低の位置にある場合、矢板等の抜き始めの場合、ロッド等のつり具が最低の位置にある場合等において、巻上げ装置の巻胴に少なくとも二巻を残すことができる長さのものであること。

(i) hoisting wire ropes are to have a length sufficient to leave at least two windings on their drum of the hoisting equipment at the time when the dropping weight or hammer is placed at the lowest position, at the position for starting the drawing of a sheet pile or the suspension tool, including the rod, is at its lowest position;

二　巻上げ用ワイヤロープは、巻上げ装置の巻胴にクランプ、クリップ等を用いて、確実に取り付けること。

(ii) hoisting wire ropes to be fixed securely to the drum of the hoisting device with clamps, clips, etc.; and

三　くい打機の巻上げ用ワイヤロープと落錘、ハンマー等との取付け又はボーリングマシンの巻上げ用ワイヤロープと滑車装置、ホイスティングスイベル等との取付けは、クリップ、クランプ等を用いて確実にすること。

(iii) in connecting a dropping weight or a hammer to the hoisting wire rope of the pile driver or connecting the hoisting wire rope of the boring machine to a pulley block, a hoisting swivel, etc., clamps, clips, etc. are to be used to securely connect them.

（矢板、ロッド等との連結）

(Connection with Sheet Piles and Rods)

第百七十七条　事業者は、くい抜機又はボーリングマシンの巻上げ用ワイヤロープ、滑車装置等については十分な強度を有するシャックル、つかみ金具、ホイスティングスイベル等を用いて、くい、矢板、ロッド等と確実に連結しておかなければならない。

Article 177 As regards hoisting wire ropes, pulley blocks, etc., of a pile driver or a boring machine, the employer must securely connect them with poles, sheet piles, rods, etc., by using such tools as shackles, checking fixtures, hoisting swivels, etc., that have sufficient strength.

（ブレーキ等の備付け）
(Provision of Brakes)

第百七十八条　事業者は、くい打機、くい抜機又はボーリングマシンに使用するウインチについては、歯止め装置又は止め金付きブレーキを備え付けなければならない。ただし、バンドブレーキ等のブレーキを備えるボーリングマシンに使用するウインチについては、この限りでない。

Article 178 As regards the winch used for a pile driver, a pile drawer or a boring machine, the employer must provide the machine with a ratchet or a brake equipped with a clamp; provided, however, that this does not apply to the winch used for a boring machine with a braking device such as a band brake.

（ウインチの据付け）
(Installation of a Winch)

第百七十九条　事業者は、くい打機、くい抜機又はボーリングマシンのウインチについては、浮き上がり、ずれ、振れ等が起らないように据え付けなければならない。

Article 179 As regards a winch of a pile driver, a pile drawer or a boring machine, the employer must install it in a manner that floating, shifting, sway, etc., may be prevented.

（みぞ車の位置）
(Position of Sheaves)

第百八十条　事業者は、くい打機、くい抜機又はボーリングマシンの巻上げ装置の巻胴の軸と巻上げ装置から第一番目のみぞ車の軸との間の距離については、巻上げ装置の巻胴の幅の十五倍以上としなければならない。

Article 180 (1) As regards the distance between the shaft of a drum barrel of a pile driver, pile drawer or boring machine and the shaft of the first sheave from the hoisting equipment, the employer must set the distance to a value equivalent to 15 times or more of the width of the drum of the hoisting equipment.

２　前項のみぞ車は、巻上げ装置の巻胴の中心を通り、かつ、軸に垂直な面上になければならない。

(2) The sheave referred to in the preceding paragraph must go through the center of the drum of the hoisting equipment and be placed on a plane perpendicular to the shaft.

３　前二項の規定は、次の各号のいずれかに該当するときは、適用しない。

(3) The provisions of the preceding two paragraphs do not apply to the cases

falling under any of the following items:

一　くい打機、くい抜機又はボーリングマシンの構造上、巻上げ用ワイヤロープが乱巻となるおそれのないとき。

(i) when there is no risk of irregular winding of the hoisting wire rope due to the structure of the pile driver, a pile drawer or a boring machine; or

二　ずい道等の著しく狭あいな場所でボーリングマシンを使用して作業を行う場合で、巻上げ用ワイヤロープの切断による危険が生ずるおそれのある区域への労働者の立入りを禁止したとき。

(ii) when workers are prohibited from entering the area where there is a risk of causing danger due to the hoisting wire rope being cut in carrying out the work using a boring machine in a very confined space such as a tunnel.

（みぞ車等の取付け）

(Fitting of Sheaves)

第百八十一条　事業者は、くい打機、くい抜機又はボーリングマシンのみぞ車又は滑車装置については、取付部が受ける荷重によつて破壊するおそれのない取付金具、シャックル、ワイヤロープ等で、確実に取り付けておかなければならない。

Article 181 As regards sheaves or pulley blocks of a pile driver, a pile drawer or a boring machine, the employer must fasten the devices securely using fittings, shackles, wire ropes, etc., which do not have the risk of breaking by the load applied to the fixed part.

第百八十二条　事業者は、やぐら、二本構等とウインチが一体となつていないくい打機、くい抜機又はボーリングマシンのみぞ車については、巻上げ用ワイヤロープの水平分力がやぐら、二本構等に作用しないように配置しなければならない。ただし、やぐら、二本構等について、脚部にやらずを設け、脚部をワイヤロープで支持する等の措置を講ずるときは、当該脚部にみぞ車を取り付けることができる。

Article 182 As regards sheaves of a pile driver, a pile drawer or a boring machine in which the winch is not integrated with the tower or the twin pillar, etc., the employer must place the winch so that the horizontal component of force acting on the hoisting wire rope does not affect the tower or the twin-pole; provided, however, when measures such as providing a prop to the leg of the tower or the twin pillar to support the leg by wire ropes are taken, sheaves may be fixed on the leg.

（蒸気ホース等）

(Steam Hoses)

第百八十三条　事業者は、蒸気又は圧縮空気を動力源とするくい打機又はくい抜機を使用するときは、次の措置を講じなければならない。

Article 183 When using a pile driver or a pile drawer driven with steam or compressed air, the employer must take the following measures:

一　ハンマーの運動により、蒸気ホース又は空気ホースとハンマーとの接続部が破損し、又ははずれるのを防止するため、当該接続部以外の箇所で蒸気ホース又は空気ホースをハンマーに固着すること。

(i) to firmly connect a steam hose or an air hose with a hammer at a place other than the joint parts of the hose and the hammer for preventing damages or disconnection of these joints parts due to the motion of the hammer.

二　蒸気又は空気をしや断するための装置をハンマーの運転者が容易に操作することができる位置に設けること。

(ii) to install a device for cutting off steam or air at a place where a hammer operator is able to easily handle the device.

（乱巻時の措置）

(Measures to Be Taken When Irregular Winding Occurs)

第百八十四条　事業者は、くい打機、くい抜機又はボーリングマシンの巻上げ装置の巻胴に巻上げ用ワイヤロープが乱巻となつているときは、巻上げ用ワイヤロープに荷重をかけさせてはならない。

Article 184 When a wire rope is wound irregularly on the drum of the hoisting equipment of a pile driver, a pile drawer or a boring machine, the employer must not have workers apply a load on the hoisting wire rope.

（巻上げ装置停止時の措置）

(Measures to Be Taken When the Hoisting Device is Suspended)

第百八十五条　事業者は、くい打機、くい抜機又はボーリングマシンの巻上げ装置に荷重をかけたままで巻上げ装置を停止しておくときは、歯止め装置により歯止めを行い、止め金付きブレーキを用いて制動しておく等確実に停止しておかなければならない。

Article 185 When leaving a hoisting device of a pile driver, a pile drawer or a boring machine suspended with the load applied to the hoisting equipment, the employer must securely suspend the machine by applying ratchets and using a brake with clamp.

（運転位置からの離脱の禁止）

(Prohibition of Leaving the Operating Station)

第百八十六条　事業者は、くい打機、くい抜機又はボーリングマシンの運転者を巻上げ装置に荷重をかけたまま運転位置から離れさせてはならない。

Article 186 (1) The employer must not allow the operator of a pile driver, a pile drawer or a boring machine to leave the operating station of the machine while loads are applied to the hoisting equipment.

２　前項の運転者は、巻上げ装置に荷重をかけたままで運転位置を離れてはならない。

(2) The operator set forth in the preceding paragraph must not leave the operating station of a pile driver or a pile drawer while loads are applied to the hoisting equipment.

（立入禁止）

(Prohibition of Entry)

第百八十七条　事業者は、くい打機、くい抜機若しくはボーリングマシンのみぞ車若しくは滑車装置又はこれらの取付部の破損によつて、ワイヤロープがはね、又はみぞ車、滑車装置等が飛来する危険を防止するため、運転中のくい打機、くい抜機又はボーリングマシンの巻上げ用ワイヤロープの屈曲部の内側に労働者を立ち入らせてはならない。

Article 187 The employer must not allow a worker to enter the inside of the bent part of a hoisting wire rope of a pile driver, a pile drawer or a boring machine during operation in order to prevent dangers of the spring motion of the wire rope or sheaves or pulley blocks, etc., that come flying due to the damage of sheaves, pulley blocks or their fixing parts of the machines.

（矢板、ロッド等のつり上げ時の措置）

(Measures to Be Taken When Hoisting Sheet Piles and Rods)

第百八十八条　事業者は、くい打機又はボーリングマシンで、くい、矢板、ロッド等をつり上げるときは、その玉掛部が巻上げ用みぞ車又は滑車装置の直下になるようにつり上げさせなければならない。くい打機にジンポール等の物上げ装置を取り付けて、くい、矢板等をつり上げる場合においても、同様とする。

Article 188 When hoisting piles, sheet piles and rods, etc., with a pile driver or a boring machine, the employer must have the operator of the machine hoist piles in a manner that the hook part is located right under the sheave or the pulley block of the machine. The same applies to the case of hoisting a pile or sheet pile by providing a pile driver with a hoisting device such as a gin pole.

（合図）

(Signals)

第百八十九条　事業者は、くい打機、くい抜機又はボーリングマシンの運転について、一定の合図及び合図を行う者を定め、運転に当たつては、当該合図を使用させなければならない。

Article 189 (1) The employer must set fixed signals for the operation of a pile driver, a pile drawer or a boring machine, designate a person who gives the signals and have the person give the signals when operating the machine.

２　くい打機、くい抜機又はボーリングマシンの運転者は、前項の合図に従わなければならない。

(2) An operator of a pile driver, a pile drawer or a boring machine must follow the signals set forth in the preceding paragraph.

（作業指揮）

(Supervision of the Work)

第百九十条　事業者は、くい打機、くい抜機又はボーリングマシンの組立て、解体、変更又は移動を行うときは、作業の方法、手順等を定め、これらを労働者に周知させ、かつ、作業を指揮する者を指名して、その直接の指揮の下に作業を行わせなければならない。

Article 190 When carrying out the work of assembling, disassembling, altering or transfer of a pile driver, a pile drawer or a boring machine, the employer must determine the method, procedures, etc., of the work, and make them known to the workers, designate a person who supervises the operation, and have the workers carry out the work under the direct supervision of the person.

（くい打機等の移動）

(Transfer of Pile Drivers)

第百九十一条　事業者は、控えで支持するくい打機又はくい抜機の二本構、支柱等を建てたままで、動力によるウインチその他の機械を用いて、これらの脚部を移動させるときは、脚部の引過ぎによる倒壊を防止するため、反対側からテンションブロック、ウインチ等で、確実に制動しながら行なわせなければならない。

Article 191 When transferring the legs of a pile driver or a pile drawer supported with stayed wires, etc., with the twin pillar, mast, etc., in a standing position, using power-driven winch or other machines, the employer must carry out the operation while braking the movement of the machine securely with a winch, tension blocks, etc., from the opposite side in order to prevent collapse due to the legs being dragged excessively.

（点検）

(Inspection)

第百九十二条　事業者は、くい打機、くい抜機又はボーリングマシンを組み立てたときは、次の事項について点検し、異常がないことを確認してからでなければ、これを使用させてはならない。

Article 192 When having assembled a pile driver, pile drawer or boring machine, the employer must inspect the following matters, and not allow the use of the machines unless having confirmed that there are no abnormalities:

一　機体の緊結部のゆるみ及び損傷の有無

(i) damage and slackness of joint parts of the machine;

二　巻上げ用ワイヤロープ、みぞ車及び滑車装置の取付状態

(ii) fitted state of the hoisting wire rope, sheave, and pulley block;

三　巻上げ装置のブレーキ及び歯止め装置の機能

(iii) functions of the brake and ratchets of hoisting device;

四　ウインチの据付状態

(iv) installation status of a winch; and

五　控えで頂部を安定させるくい打機又はくい抜機にあつては、控えのとり方及び固定の状態

(v) for a pile driver or a pile drawer of which the top part is secured with stays, the method of fixing the stays and the firmness of the stays.

（控線をゆるめる場合の措置）

(Measures to Be Taken in the Case of Slackening the Bracing Wires)

第百九十三条　事業者は、くい打機又はくい抜機の控線（仮控線を含む。以下この条において同じ。）をゆるめるときは、テンションブロック又はウインチを用いる等適当な方法により、控線をゆるめる労働者に、その者が容易に支持することができる限度をこえる荷重がかからないようにさせなければならない。

Article 193 When slackening the bracing wires (including temporary bracing wires, hereinafter the same applies in this Article) of a pile driver or a pile drawer, the employer must take appropriate measures such as using tension blocks or winches in order to prevent letting the load exceed the limit of the load the workers engaged in the slackening operation are able to easily support.

（ガス導管等の損壊の防止）

(Prevention of Damage to Gas Pipes)

第百九十四条　事業者は、くい打機又はボーリングマシンを使用して作業を行う場合において、ガス導管、地中電線路その他地下に存する工作物（以下この条において「ガス導管等」という。）の損壊により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、あらかじめ、作業箇所について、ガス導管等の有無及び状態を当該ガス導管等を管理する者に確かめる等の方法により調査し、これらの事項について知り得たところに適応する措置を講じなければならない。

Article 194 When the work using a pile driver or boring machine is carried out and there is a risk of endangering workers due to damage of gas pipes, underground electric lines and other underground structures (hereinafter referred to as "gas pipes, etc." in this Article), the employer must in advance, conduct investigation of the workplace by inquiring the existance of the gas pipes, etc., and confirming their conditions to the person administrating the gas pipes, etc., and take measures in conformity with the matters they have come to know by the investigation.

（ロッドの取付時等の措置）

(Measures to Be Taken when Attaching Rods)

第百九十四条の二　事業者は、ボーリングマシンのロッド、ビット等を取り付け又は取りはずすときは、クラッチレバーをストッパーで固定する等によりロッド等を回転させる動力を確実に遮断しなければならない。

Article 194-2 (1) When attaching or removing the rod or bit, etc., of a boring machine, the employer must securely cut off the power rotating the rod, etc., by fixing the clutch lever with a stopper.

２　事業者は、ボーリングマシンのロッドを取りはずすとき及びビット等を取り付け又

は取りはずすときは、ロッドをロッドホルダー等により確実に保持しなければならない。

(2) When removing a rod or attaching or removing a bit, etc., from a boring machine, the employer must securely store the rod in the rod holder, etc.

（ウォータースイベル用ホースの固定等）

(Fixing the Hose for a Water Swivel)

第百九十四条の三　事業者は、ボーリングマシンのウォータースイベルに接続するホースについては、当該ホースがロッド等の回転部分に巻き込まれることによる労働者の危険を防止するため、当該ホースをやぐらに固定する等の措置を講じなければならない。

Article 194-3 As regards a hose to be connected to the water swivel of a boring machine, the employer must take measures such as fixing the hose to a tower in order to prevent workers from danger due to the hose being trapped into the rotating parts of the rod, etc.

第二節の二　ジャッキ式つり上げ機械
Section 2-2 Jack-type Lifting Machines

（保持機構等）

(Holding Mechanisms)

第百九十四条の四　事業者は、建設工事の作業において使用するジャッキ式つり上げ機械については、次の要件に該当するものでなければ、使用してはならない。

Article 194-4 The employer must not use a jack-type lifting machine for construction work unless the machine falls under the following requirements:

一　使用の目的に適応した必要な強度を有すること。

(i) having the necessary strength in accordance with the purpose of use;

二　保持機構については、ワイヤロープ等を保持するために必要な能力を有すること。

(ii) for holding mechanisms, having the necessary capability to hold a wire rope, etc.;

三　すべての保持機構が同時に開放されることを防止する機構を有していること。

(iii) having the mechanism to prevent simultaneous opening of all the holding mechanisms; and

四　著しい損傷、摩耗、変形又は腐食のないものであること。

(iv) being free from marked damage, wear, deformation or corrosion.

（作業計画）

(Work Plan)

第百九十四条の五　事業者は、建設工事の作業を行う場合において、ジャッキ式つり上げ機械を用いて荷のつり上げ、つり下げ等の作業を行うときは、あらかじめ、作業計画を定め、かつ、当該作業計画により作業を行わなければならない。

Article 194-5 (1) When carrying out the work of lifting or lowering the load using a jack-type lifting machine in carrying out construction, the employer must establish in advance a work plan and carry out the work according to the work plan.

２　前項の作業計画は、次の事項が示されているものでなければならない。

(2) The work plan set forth in the preceding paragraph must indicate the following matters:

一　作業の方法及び順序

(i) the method and procedures of the work;

二　使用するジャッキ式つり上げ機械の崩壊及び倒壊を防止するための方法

(ii) the method for preventing the jack-type lifting machine to be used from collapsing or overturning;

三　作業に従事する労働者の墜落による危険を防止するための設備の設置の方法

(iii) the method of installing the equipment for preventing the worker engaged in the work from danger of falling; and

四　使用する機械等の種類及び能力

(iv) the type and capability of the machine, etc., to be used.

３　事業者は、第一項の作業計画を定めたときは、前項各号の事項について関係労働者に周知させなければならない。

(3) When having established the work plan set forth in paragraph (1), the employer must make the matters set forth in each item of the preceding paragraph known to the workers concerned.

（ジャッキ式つり上げ機械による作業）

(Work Using a Jack-type Lifting Machine)

第百九十四条の六　事業者は、建設工事の作業を行う場合において、ジャッキ式つり上げ機械を用いて荷のつり上げ、つり下げ等の作業を行うときは、次の措置を講じなければならない。

Article 194-6 When carrying out the work of lifting, lowering, etc., of load using a jack-type lifting machine in carrying out construction work, the employer must take the following measures:

一　作業を行う区域内には、関係労働者以外の労働者の立入りを禁止すること。

(i) to prohibit workers other than those concerned from entering the area where the work is carried out;

二　強風、大雨、大雪等の悪天候のため、作業の実施について危険が予想されるときは、当該作業を中止すること。

(ii) to suspend the work when dangers involved in carrying out the work are expected due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain or heavy snow;

三　ジャッキ式つり上げ機械を施設、仮設物等に据え付けるときは、ボルト等を用いて当該ジャッキ式つり上げ機械を確実に固定させること。

(iii) when installing a jack-type lifting machine in facilities and temporary buildings etc., to fasten the machine securely using bolts, etc.; and

四　ジャッキ式つり上げ機械を施設、仮設物等に据え付けるときは、当該施設、仮設物等の耐力を確認し、耐力が不足しているときは、これを補強すること。

(iv) when installing a jack-type lifting machine in facilities and temporary buildings, etc., to confirm the strength of the facilities and temporary buildings, etc., and to reinforce the strength when it is insufficient.

（保護帽の着用）

(Wearing of Safety Helmets)

第百九十四条の七　事業者は、建設工事の作業を行う場合において、ジャッキ式つり上げ機械を用いて荷のつり上げ、つり下げ等の作業を行うときは、物体の飛来又は落下による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。

Article 194-7 (1) When the work of lifting and lowering of load is carried out using a jack-type lifting machine in carrying out construction work, the employer must have the worker engaging in the work wear a safety helmet in order to prevent workers from dangers due to objects that come flying or falling.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護帽を着用しなければならない。

(2) The worker engaged in the work set forth in the preceding paragraph must wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

第二節の三　高所作業車
Section 2-3 Vehicle for Work at Height

（前照灯及び尾灯）

(Front and Rear Lamps)

第百九十四条の八　事業者は、高所作業車（運行の用に供するものを除く。以下この条において同じ。）については、前照灯及び尾灯を備えなければならない。ただし、走行の作業を安全に行うため必要な照度が保持されている場所において使用する高所作業車については、この限りでない。

Article 194-8 As regards a vehicle for work at height (excluding those used for traveling; hereinafter the same applies in this Article) the employer must provide front and rear lamps for the vehicle; provided, however, that this does not apply to a vehicle for work at height used in the place where necessary illumination for safely carrying out the work is maintained.

（作業計画）

(Work Plan)

第百九十四条の九　事業者は、高所作業車を用いて作業（道路上の走行の作業を除く。以下第百九十四条の十一までにおいて同じ。）を行うときは、あらかじめ、当該作業

に係る場所の状況、当該高所作業車の種類及び能力等に適応する作業計画を定め、かつ、当該作業計画により作業を行わなければならない。

Article 194-9 (1) When carrying out the work using a vehicle for work at height (excluding the work of traveling on roads; hereinafter the same applies up to Article 194-11), the employer must establish in advance a work plan in conformity with the situation of the place pertaining to the work, the type and capability of the vehicle, and carry out the work according to the work plan.

２　前項の作業計画は、当該高所作業車による作業の方法が示されているものでなければならない。

(2) The work plan set forth in the preceding paragraph must indicate the work method using the vehicle for work at height.

３　事業者は、第一項の作業計画を定めたときは、前項の規定により示される事項について関係労働者に周知させなければならない。

(3) When having established the work plan set forth in paragraph (1), the employer must make the matters indicated pursuant to the provisions of the preceding paragraph known to the workers concerned.

（作業指揮者）

(Operation Supervisor)

第百九十四条の十　事業者は、高所作業車を用いて作業を行うときは、当該作業の指揮者を定め、その者に前条第一項の作業計画に基づき作業の指揮を行わせなければならない。

Article 194-10 When carrying out the work using a vehicle for work at height, the employer must designate a supervisor for the work, and have the supervisor direct the work based on the work plan set forth in paragraph (1) of the preceding Article.

（転落等の防止）

(Prevention of Falling)

第百九十四条の十一　事業者は、高所作業車を用いて作業を行うときは、高所作業車の転倒又は転落による労働者の危険を防止するため、アウトリガーを張り出すこと、地盤の不同沈下を防止すること、路肩の崩壊を防止すること等必要な措置を講じなければならない。

Article 194-11 When carrying out the work using a vehicle for work at height, the employer must take necessary measures of projecting an outrigger, preventing uneven settling of the ground, and collapsing of a road shoulder in order to prevent workers from dangers due to overturning or falling of the vehicle.

（合図）

(Signals)

第百九十四条の十二　事業者は、高所作業車を用いて作業を行う場合で、作業床以外の箇所で作業床を操作するときは、作業床上の労働者と作業床以外の箇所で作業床を操作する者との間の連絡を確実にするため、一定の合図を定め、当該合図を行う者を指名してその者に行わせる等必要な措置を講じなければならない。

Article 194-12 When carrying out the work using a vehicle for work at height and operating a working floor at a place other than the working floor, the employer must take necessary measures of setting fixed signals, designating a person who gives the signals and having the person give the signals, etc., in order to ensure the communication between the worker on the working floor and the worker operating the working floor at a place other than the working floor.

（運転位置から離れる場合の措置）

(Measures to Be Taken in the Case of Leaving the Operating Station)

第百九十四条の十三　事業者は、高所作業車の運転者が走行のための運転位置から離れるとき（作業床に労働者が乗つて作業を行い、又は作業を行おうとしている場合を除く。）は、当該運転者に次の措置を講じさせなければならない。

Article 194-13 (1) When the operator of a vehicle for work at height leaves the operating station (excluding the case where a worker carries out the work on the working floor or attempting to carry out the work), the employer must have the operator take the following measures:

一　作業床を最低降下位置に置くこと。

(i) to put the working floor in the lowest position; and

二　原動機を止め、かつ、停止の状態を保持するためのブレーキを確実にかける等の高所作業車の逸走を防止する措置を講ずること。

(ii) to stop the prime mover and take measures of setting the brake securely to keep the machine in stopped state in order to prevent the vehicle for work at height from breaking into a run.

２　前項の運転者は、高所作業車の走行のための運転位置から離れるときは、同項各号に掲げる措置を講じなければならない。

(2) The operator set forth in the preceding paragraph must take the measures listed in each item of the same paragraph when leaving the operating station for traveling of the vehicle for work at height.

３　事業者は、高所作業車の作業床に労働者が乗つて作業を行い、又は行おうとしている場合であつて、運転者が走行のための運転位置から離れるときは、当該高所作業車の停止の状態を保持するためのブレーキを確実にかける等の措置を講じさせなければならない。

(3) When the operator of a vehicle for work at height leaves the operating station for traveling, for carrying out the work on the working floor, or attempting to carry out the work, the employer must have the operator take measures such as setting the brake securely to keep the machine in a stopped state.

４　前項の運転者は、高所作業車の走行のための運転位置から離れるときは、同項の措置を講じなければならない。

(4) The operator set forth in the preceding paragraph must take measures listed in each item of the same paragraph when leaving the operating station for traveling of the vehicle for work at height.

（高所作業車の移送）

(Transfer of Vehicle for Work at Height)

第百九十四条の十四　事業者は、高所作業車を移送するため自走又はけん引により貨物自動車に積卸しを行う場合において、道板、盛土等を使用するときは、当該高所作業車の転倒、転落等による危険を防止するため、次に定めるところによらなければならない。

Article 194-14 When using a loading plate, fills, etc., in the case where a vehicle for work at height is loaded to a truck, etc., or unloaded from a truck, etc., by self-propelling or towing for transferring the machine, the employer must comply with the following requirements in order to prevent dangers due to overturning, falling, etc., of the vehicle:

一　積卸しは、平坦で堅固な場所において行うこと。

(i) to load or unload the vehicle at a level and firm place;

二　道板を使用するときは、十分な長さ、幅及び強度を有する道板を用い、適当なこう配で確実に取り付けること。

(ii) when using a loading plate, to use the plate with sufficient length, width and strength, and fix it securely with appropriate incline; and

三　盛土、仮設台等を使用するときは、十分な幅及び強度並びに適当なこう配を確保すること。

(iii) when using fills or a temporary stand, etc., to secure sufficient width, strength and appropriate incline.

（搭乗の制限）

(Restriction of Riding)

第百九十四条の十五　事業者は、高所作業車を用いて作業を行うときは、乗車席及び作業床以外の箇所に労働者を乗せてはならない。

Article 194-15 When the work using a vehicle for work at height is carried out, the employer must not allow a worker to ride on places other than the seat or the working floor.

（使用の制限）

(Restriction of Use)

第百九十四条の十六　事業者は、高所作業車については、積載荷重（高所作業車の構造及び材料に応じて、作業床に人又は荷を乗せて上昇させることができる最大の荷重をいう。）その他の能力を超えて使用してはならない。

Article 194-16 As regards a vehicle for work at height, the employer must not use it for the load exceeding the loading capacity (meaning the maximum load the vehicle is capable of raising with personnel or loads on working floor, in accordance with its structure and materials of the vehicle for work at height) and for other purposes exceeding its capabilities.

（主たる用途以外の使用の制限）
(Restriction on the Use for Purposes Other than the Main Purpose)

第百九十四条の十七　事業者は、高所作業車を荷のつり上げ等当該高所作業車の主たる用途以外の用途に使用してはならない。ただし、労働者に危険を及ぼすおそれのないときは、この限りでない。

Article 194-17 The employer must not use a vehicle for work at height for purposes other than its main purpose of hositing loads; provided, however, that this does not apply ther is no risk of endangering workers in doing so.

（修理等）
(Repairs)

第百九十四条の十八　事業者は、高所作業車の修理又は作業床の装着若しくは取外しの作業を行うときは、当該作業を指揮する者を定め、その者に次の事項を行わせなければならない。

Article 194-18 When carrying out the work of repairing a vehicle for work at height, or fitting or removing the working floor, the employer must designate a person to supervise the work and have the person carry out the following matters:

一　作業手順を決定し、作業を直接指揮すること。
(i) to decide the work procedures, and directly supervise the work; and
二　次条第一項に規定する安全支柱、安全ブロック等の使用状況を監視すること。
(ii) to monitor the use of the safety prop, safety block, etc., prescribed in paragraph (1) of the following Article.

（ブーム等の降下による危険の防止）
(Prevention of Danger Due to Falling Booms)

第百九十四条の十九　事業者は、高所作業車のブーム等を上げ、その下で修理、点検等の作業を行うときは、ブーム等が不意に降下することによる労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に安全支柱、安全ブロック等を使用させなければならない。

Article 194-19 (1) When carrying out the work of repairs, inspection, etc., below the raised boom of a vehicle for work at height, the employer must have the worker engaging in the work use a safety prop and a safety block, etc., in order to prevent workers from dangers due to the unexpected falling of the boom, etc.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の安全支柱、安全ブロック等を使用しなけれ

ばならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must use the safety prop and safety block, etc., set forth in the same paragraph.

（作業床への搭乗制限等）

(Restriction of Riding on the Working Floor)

第百九十四条の二十　事業者は、高所作業車（作業床において走行の操作をする構造のものを除く。以下この条において同じ。）を走行させるときは、当該高所作業車の作業床に労働者を乗せてはならない。ただし、平坦で堅固な場所において高所作業車を走行させる場合で、次の措置を講じたときは、この限りでない。

Article 194-20 (1) When having a vehicle for work at height (excluding those with a structuire of carrying out the traveling operation on the working floor; hereinafter the same applies in this Article) travel, the employer must not allow a worker to ride on the working floor of the vehicle for work at height; provided, however, that this does not apply when having the vehicle for work at height travel at a level and firm place, and the following measures have been taken:

一　誘導者を配置し、その者に高所作業車を誘導させること。

(i) to arrange a guide, and have the person guide the vehicle for work at height;

二　一定の合図を定め、前号の誘導者に当該合図を行わせること。

(ii) to set fixed signals and have the guide set forth in the preceding item give the signals;

三　あらかじめ、作業時における当該高所作業車の作業床の高さ及びブームの長さ等に応じた高所作業車の適正な制限速度を定め、それにより運転者に運転させること。

(iii) to set an appropriate working speed limit for the vehicle for work at height in accordance with the height of the working floor and the length of the boom, etc. of the vehicle for work at height in advance, and have the operator operate the vehicle within the speed limit.

２　労働者は、前項ただし書の場合を除き、走行中の高所作業車の作業床に乗つてはならない。

(2) A worker, excluding the case referred to in the proviso of the preceding paragraph, must not ride on the working floor of a vehicle for work at height while it is traveling.

３　第一項ただし書の高所作業車の運転者は、同項第一号の誘導者が行う誘導及び同項第二号の合図に従わなければならず、かつ、同項第三号の制限速度を超えて高所作業車を運転してはならない。

(3) The operator of the vehicle for work at height set forth in the proviso of paragraph (1) must follow the instructions given by the guide set forth in item (i) of the same paragraph and the signals set forth in item (ii) of the same paragraph, and must not operate the vehicle for work at height at a speed exceeding the speed limit set forth in item (iii) of the same paragraph.

第百九十四条の二十一　事業者は、作業床において走行の操作をする構造の高所作業車を平坦で堅固な場所以外の場所で走行させるときは、次の措置を講じなければならない。

Article 194-21 (1) When traveling a vehicle for work at height with a structure of carrying out the traveling operation on a working floor at places other than level and firm places, the employer must take the following measures:

一　前条第一項第一号及び第二号に掲げる措置を講ずること。

(i) to take the measures listed in paragraph (1), items (i) and (ii) of the preceding Article; and

二　あらかじめ、作業時における当該高所作業車の作業床の高さ及びブームの長さ、作業に係る場所の地形及び地盤の状態等に応じた高所作業車の適正な制限速度を定め、それにより運転者に運転させること。

(ii) to establish in advance, an appropriate working speed limit for the vehicle for work at height in accordance with the height of the working floor and the length of the boom of the vehicle for work at height, and the landform and condition of the ground pertaining to the work, and have the operator operate the vehicle within the speed limit.

２　前条第三項の規定は、前項の高所作業車の運転者について準用する。この場合において、同条第三項中「同項第三号」とあるのは、「次条第一項第二号」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of paragraph (3) of the preceding Article apply mutatis mutandis to the operator of the vehicle for work at height set forth in the preceding paragraph. In this case, the term "item (iii) of the same paragraph" in paragraph (3) of the same Article is deemed to be replaced with "paragraph (1), item (ii) of the following Article."

（安全帯等の使用）

(Use of Safety Belts)

第百九十四条の二十二　事業者は、高所作業車（作業床が接地面に対し垂直にのみ上昇し、又は下降する構造のものを除く。）を用いて作業を行うときは、当該高所作業車の作業床上の労働者に安全帯等を使用させなければならない。

Article 194-22 (1) When the work using a vehicle for work at height (excluding those with the structure in which the working floor raises and lowers only in the direction perpendicular to the ground plane) is carried out, the employer must have the workers on the working floor of the vehicle use safety belts, etc.

２　前項の労働者は、安全帯等を使用しなければならない。

(2) The worker set forth in the preceding paragraph must use a safety belt, etc.

（定期自主検査）

(Periodical Self-inspection)

第百九十四条の二十三　事業者は、高所作業車については、一年以内ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、一年を超える期間使用しない高所作業車の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 194-23 (1) As regards a vehicle for work at height, the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding one year; provided, however, that this does not apply to the non-use period of a vehicle for work at height which is not used for a period exceeding one year:

一　圧縮圧力、弁すき間その他原動機の異常の有無

(i) abnormalities in the compression pressure, valve clearance and other abnormalities of the prime mover;

二　クラッチ、トランスミッション、プロペラシャフト、デファレンシャルその他動力伝達装置の異常の有無

(ii) abnormalities in the clutch, transmission, propeller shaft, differential and other abnormalities of power transmission devices;

三　起動輪、遊動輪、上下転輪、履帯、タイヤ、ホイールベアリングその他走行装置の異常の有無

(iii) abnormalities in the drive wheel, idling wheel, vertical trunk roller, belt, tire, wheel bearing and other abnormalities of traveling devices;

四　かじ取り車輪の左右の回転角度、ナックル、ロッド、アームその他操縦装置の異常の有無

(iv) abnormalities in the rotation angle of left and right steering wheels, knuckle, rod, arm and other abnormalities of controlling devices;

五　制動能力、ブレーキドラム、ブレーキシューその他制動装置の異常の有無

(v) abnormalities in braking capability, brake drum, brake shoe and other abnormalities of braking devices;

六　ブーム、昇降装置、屈折装置、平衡装置、作業床その他作業装置の異常の有無

(vi) abnormalities in the boom, lifting and lowering device, bending device, balance device, working floor and other abnormalities of working devices;

七　油圧ポンプ、油圧モーター、シリンダー、安全弁その他油圧装置の異常の有無

(vii) abnormalities in the hydraulic pump, hydraulic motor, cylinder, safety valve and other abnormalities of the hydraulic system.

八　電圧、電流その他電気系統の異常の有無

(viii) abnormalities in voltage, amperage and other abnormalities of the electrical system; and

九　車体、操作装置、安全装置、ロック装置、警報装置、方向指示器、灯火装置及び計器の異常の有無

(ix) abnormalities in the body, operating device, safety device, locking device, warning device, direction indicator, lightning device and meter.

2　事業者は、前項ただし書の高所作業車については、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行わなければならない。

(2) As regards the vehicle for work at height set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

第百九十四条の二十四　事業者は、高所作業車については、一月以内ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、一月を超える期間使用しない高所作業車の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 194-24 (1) As regards a vehicle for work at height, the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding one month; provided, however, that this does not apply to the non-use period of a vehicle for work at height which is not used for a period exceeding one month:

一　制動装置、クラッチ及び操作装置の異常の有無

(i) abnormalities in the braking device, clutch and steering system;

二　作業装置及び油圧装置の異常の有無

(ii) abnormalities in the working device and hydraulic system; and

三　安全装置の異常の有無

(iii) abnormalities in the safety device.

２　事業者は、前項ただし書の高所作業車については、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行わなければならない。

(2) As regards the vehicle for work at height set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

（定期自主検査の記録）

(Record of Periodical Self-inspections)

第百九十四条の二十五　事業者は、前二条の自主検査を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。

Article 194-25 When having carried out the self-inspection set forth in the preceding two Articles, the employer must record the following matters and preserve the record for three years:

一　検査年月日

(i) the date of the inspection;

二　検査方法

(ii) the method of the inspection;

三　検査箇所

(iii) the parts inspected;

四　検査の結果

(iv) the results of the inspection;

五　検査を実施した者の氏名

(v) the name of the person who carried out the inspection; and

六　検査の結果に基づいて補修等の措置を講じたときは、その内容

(vi) when measures such as repairs have been taken based on the result of the inspection, the details of the repairs.

（特定自主検査）

(Specified Self-inspection)

第百九十四条の二十六　高所作業車に係る特定自主検査は、第百九十四条の二十三に規定する自主検査とする。

Article 194-26 (1) The specified self-inspection pertaining to the vehicle for work at height is to be the self-inspection prescribed in Article 194-23.

２　第百五十一条の二十四第二項の規定は、高所作業車に係る法第四十五条第二項の厚生労働省令で定める資格を有する労働者について準用する。この場合において、第百五十一条の二十四第二項第一号中「フオークリフト」とあるのは、「高所作業車」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of Article 151-24, paragraph (2) apply mutatis mutandis to the worker who has the qualifications prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 45, paragraph (2) of the Act pertaining to vehicle for work at height. In this case, the term "forklift" in Article 151-24, paragraph (2), item (i) is deemed to be replaced with "vehicle for work at height."

３　事業者は、運行の用に供する高所作業車（道路運送車両法第四十八条第一項の適用を受けるものに限る。）について、同項の規定に基づいて点検を行つた場合には、当該点検を行つた部分については第百九十四条の二十三の自主検査を行うことを要しない。

(3) As regards the vehicle for work at height (limited to those for which Article 48, paragraph (1) of the Road Transportation Vehicle Act applies) used for traveling, when the employer has carried out an inspection pursuant to the provisions of the same paragraph, they are not required to carry out the self-inspection set forth in Article 194-23 for the parts where the inspection has been carried out.

４　高所作業車に係る特定自主検査を検査業者に実施させた場合における前条の規定の適用については、同条第五号中「検査を実施した者の氏名」とあるのは、「検査業者の名称」とする。

(4) As regards the application of the provisions of the preceding Article when having a registered inspection agency conduct the specified self-inspection pertaining to a vehicle for work at height, the term "the name of the person who has carried out the inspection" in item (v) of the same Article is deemed to be replaced with "the name of the registered inspection agency."

５　事業者は、高所作業車に係る自主検査を行つたときは、当該高所作業車の見やすい

箇所に、特定自主検査を行つた年月を明らかにすることができる検査標章をはり付けなければならない。

(5) When having carried out the specified self-inspection pertaining to a vehicle for work at height, the employer must affix an inspection sticker stating the month and year when the specified self-inspection was carried out at a readily visible part of the vehicle.

（作業開始前点検）

(Checkup before Commencing the Work)

第百九十四条の二十七　事業者は、高所作業車を用いて作業を行うときは、その日の作業を開始する前に、制動装置、操作装置及び作業装置の機能について点検を行わなければならない。

Article 194-27 When the work by vehicle for work at height is carried out, the employer must inspect the functions of the braking device, controlling device and working device before commencing the work for the day.

（補修等）

(Repairs)

第百九十四条の二十八　事業者は、第百九十四条の二十三若しくは第百九十四条の二十四の自主検査又は前条の点検を行つた場合において、異常を認めたときは、直ちに補修その他必要な措置を講じなければならない。

Article 194-28 When having found an abnormality in carrying out the self-inspection set forth in Article 194-23 or Article 194-24, or the inspection set forth in the preceding Article, the employer must immediately make repairs or take other necessary measures.

第三節　軌道装置及び手押し車両

Section 3 Railway Equipment and Handcart

第一款　総則

Subsection 1 General Provisions

（定義）

(Definitions)

第百九十五条　この省令で軌道装置とは、事業場附帯の軌道及び車両、動力車、巻上げ機等を含む一切の装置で、動力を用いて軌条により労働者又は荷物を運搬する用に供されるもの（鉄道営業法（明治三十三年法律第六十五号）、鉄道事業法（昭和六十一年法律第九十二号）又は軌道法（大正十年法律第七十六号）の適用を受けるものを除く。）をいう。

Article 195 The term "railway equipment" as used in this Ministerial Order means all units of equipment including rail tracks and a vehicle attached to a workplace, a power vehicle, a winch, etc. that is driven with the power on rails

and used for transporting workers or cargos (excluding those for which the Railway Operation Act (Act No. 65 of 1900), the Railway Business Act (Act No. 92 of 1986) or the Railway Act (Act No. 76 of 1921) applies).

第二款　軌道等
Subsection 2 Rail Tracks

（軌条の重量）
(Weights of Rails)

第百九十六条　事業者は、軌条の重量については、次の表の上欄に掲げる車両重量に応じて、同表の下欄に掲げる軌条重量以上としなければならない。

Article 196 The employer must have the weight of a rail to be equal to or more than the weight listed in the right column of the following Table in accordance with the vehicle body weight listed in the left column of the same Table:

車両重量 Vehicle Body Weight	軌条重量 Weight of Rail
五トン未満 Less than 5 tons	九キログラム 9 kg
五トン以上十トン未満 5 tons or more and less than 10 tons	十二キログラム 12 kg
十トン以上十五トン未満 10 tons or more and less than 15 tons	十五キログラム 15 kg
十五トン以上 15 tons or more	二十二キログラム 22 kg

（軌条の継目）
(Joint of Rails)

第百九十七条　事業者は、軌条の継目については、継目板を用い、溶接を行なう等により堅固に固定しなければならない。

Article 197 As regards joint of rails, the employer must securely fix the rails by using joint plates and welding them.

（軌条の敷設）
(Laying Rails)

第百九十八条　事業者は、軌条の敷設については、犬くぎ、止め金具等を用いて、軌条をまくら木、コンクリート道床等に堅固に締結しなければならない。

Article 198 As regards laying of rails, the employer must securely fix the rails on the sleeper, concrete bed, etc., by using rail spikes, metal fixture, etc.

（まくら木）
(Sleeper)

第百九十九条　事業者は、まくら木の大きさ及び配置の間隔については、軌条を安定させるため、車両重量、道床の状態等に応じたものとしなければならない。

Article 199 (1) The employer must ensure that the size and intervals of sleepers are appropriate to the vehicle body weight, the condition of bed, etc., in order to stabilize the rails.

２　事業者は、腐食しやすい箇所又は取替えの困難な箇所で用いるまくら木については、耐久性を有するものとしなければならない。

(2) As regards the sleeper to be used at places where they are susceptible to corrosion or where they are difficult to replace, the emplyers must ensure that sleepers having sufficient durability are used.

（道床）

(Bed)

第二百条　事業者は、車両重量五トン以上の動力車を運転する軌道のうち道床が砕石、砂利等で形成されているものについては、まくら木及び軌条を安全に保持するため、道床を十分つき固め、かつ、排水を良好にするための措置を講じなければならない。

Article 200 As regards rail tracks of which the bed consists of crushed stones, gravel, etc., among rail tracks laid for operating power vehicle with the vehicle body weight of 5 tons or more, the employer must sufficiently harden the bed as well as take measures to have good drainage in order to maintain the sleeper and rails in a safe condition.

（曲線部）

(Curved Section)

第二百一条　事業者は、軌道の曲線部については、次に定めるところによらなければならない。

Article 201 The employer must conform to the requirement set forth in the following items for a curved section of rail tracks:

一　曲線半径は、十メートル以上とすること。

(i) to have the radius of a curvature of 10 m or more;

二　適当なカント及びスラツクを保つこと。

(ii) to maintain an appropriate cant and a slack; and

三　曲線半径に応じ、護輪軌条を設けること。

(iii) to provide a guard rail in accordance with the radius of the curvature.

（軌道のこう配）

(Gradient of Rail Tracks)

第二百二条　事業者は、動力車を使用する区間の軌道のこう配については、千分の五十以下としなければならない。

Article 202 As regards the gradient of rail tracks at the section where a power vehicle is used, the employer must set the gradient ratio to fifty thousandth or

less.

（軌道の分岐点等）
(Junction of Rail Tracks)
第二百三条　事業者は、軌道の分岐する部分には、確実な機能を有する転てつ器及びてつさを設け、軌道の終端には、確実な車止め装置を設けなければならない。
Article 203 The employer must equip the junction of rail tracks with a point and a frog having secure function, and equip the end of the rail tracks with secure wheel stoppers.

（逸走防止装置）
(Anchoring Device)
第二百四条　事業者は、車両が逸走するおそれのあるときは、逸走防止装置を設けなければならない。
Article 204 When there is a risk of a vehicle overrunning, the employer must install an anchoring device.

（車両と側壁等との間隔）
(Clearance Between Vehicle and Side Wall)
第二百五条　事業者は、建設中のずい道等の内部に軌道装置を設けるときは、通行中の労働者に運行する車両が接触する危険を防止するため、その片側において、当該車両と側壁又は障害物との間隔を〇・六メートル以上としなければならない。ただし、ずい道等の断面が狭小であること等により当該間隔を〇・六メートル以上とすることが困難な場合で、次のいずれかの措置を講じたときは、この限りでない。
Article 205 When installing railway equipment inside a tunnel, etc., under construction, the employer must provide a clearance of 0.6 m or more between a vehicle and the side wall or an obstacle on one side of the track in order to prevent the dangers of workers who are passing through coming into contact with vehicles in motion; provided, however, that this does not apply when providing the clearance is difficult due to the small sectional area of the tunnel, etc., and any of the following measures has been taken:
一　明確に識別できる回避所を適当な間隔で設けること。
(i) to provide a clearly discernible safety zones at appropriate intervals; and
二　信号装置の設置、監視人の配置等により運行中の車両の進行方向上に労働者を立ち入らせないこと。
(ii) to not allow workers enter the place in the traveling direction of a vehicle in operation by installing a signaling device, arranging a watcher, etc.

（車両とう乗者の接触予防措置）
(Preventive Measures for a Person Riding on a Vehicle from Coming into Contact)

第二百六条　事業者は、建設中のずい道等の内部に軌道装置を設けるときは、車両のとう乗者がずい道等の内部の側壁、天盤、障害物等に接触する危険を防止するため、当該車両と当該側壁、天盤、障害物等との間に必要な距離を保持しなければならない。ただし、地山の荷重により変形した支保工等障害物があるときに、当該車両のとう乗者が当該障害物に接触する危険を防止するため、車両とう乗者が容易に識別できる措置を講じたときには、この限りでない。

Article 206 When installing railway equipment inside a tunnel, etc., under construction, the employer must maintain necessary distance between a vehicle and the sidewall or the ceiling of the tunnel, etc., and obstacles in order to prevent the person riding on a vehicle from coming into contact with the sidewall or the ceiling of the tunnel, etc., or obstacles; provided, however, that this does not apply when obstacles such as shoring, etc., deformed by the load of the land exist, and measures for easily discerning the obstacles have been taken in order to prevent the dangers of person riding on a vehicle from coming into contact with the obstacles in the tunnel, etc.

（信号装置）

(Signaling Device)

第二百七条　事業者は、軌道装置の状況に応じて信号装置を設けなければならない。

Article 207 The employer must install a signaling device in accordance with the condition of railway equipment.

第三款　車両

Subsection 3 Vehicle

（動力車のブレーキ）

(Brake of a Power Vehicle)

第二百八条　事業者は、動力車には、手用ブレーキを備え、かつ、十トン以上の動力車には、動力ブレーキをあわせ備えなければならない。

Article 208 (1) The employer must equip a power vehicle with a hand brake as well as equip a power vehicle that has the vehicle body weight of 10 tons or more with a power brake.

２　事業者は、ブレーキの制輪子に作用する圧力と制動車輪の軌条に対する圧力との割合を、動力ブレーキにあつては百分の五十以上百分の七十五以下、手用ブレーキにあつては百分の二十以上としなければならない。

(2) The employer must set the ratio of the pressure of a brake applied to the brake shoe to the pressure of the brake wheel applied to rails to fifty hundredth or more and seventy-five hundredth or less for a power brake and twenty hundredth or more for a hand brake.

（動力車の設備）

(Facilities for a Power Vehicle)

第二百九条　事業者は、動力車については、次に定めるところに適合するものでなければ、使用してはならない。

Article 209 The employer must not use a power vehicle unless it conforms to the following requirements:

一　汽笛、警鈴等の合図の装置を備えること。

(i) to be equipped with signaling device such as a whistle, an alarm bell, etc.;

二　夜間又は地下において使用するときは、前照灯及び運転室の照明設備を設けること。

(ii) to be equipped with a front lamp and lighting facilities for the driver's cabin when operating the power vehicle at night or underground;

三　内燃機関車には、潤滑油の圧力を表示する計器を備えること。

(iii) to be equipped with a lubricant pressure indicator for an internal combustion locomotive; and

四　電気機関車には、自動しや断器を備え、かつ、架空線式の場合には避雷器を備えること。

(iv) to be equipped with an automatic circuit-breaker for an electric locomotive, and with a lightning arrester for an electric locomotive with an aerial cableway system.

（動力車の運転者席）

(Operator's Seat of a Power Vehicle)

第二百十条　事業者は、動力車の運転者席については、次に定めるところに適合するものでなければ、使用してはならない。

Article 210 The employer must not use an operator's seat of a power vehicle unless it conforms to the following requirements:

一　運転者が安全な運転を行なうことができる視界を有する構造とすること。

(i) to have the structure that has a visibility that enables an operator to safely operate the vehicle; and

二　運転者の転落による危険を防止するため、囲い等を設けること。

(ii) to be equipped with an enclosure, etc., in order to prevent an operator from dangers of falling.

（人車）

(Worker Carrier)

第二百十一条　事業者は、労働者の輸送に用いる専用の車両（以下「人車」という。）については、次に定めるところに適合するものでなければ、使用してはならない。

Article 211 The employer must not use a vehicle exclusively for transporting workers (hereinafter referred to as "worker carrier") unless it conforms to the following requirements:

一　労働者が安全に乗車できる座席、握り棒等の設備を設けること。

(i) to be equipped with such devices as a seat, a grasping rod, etc. that enables workers to ride on the carrier safely;

二　囲い及び乗降口を設けること。

(ii) to be equipped with an enclosure and a gate;

三　斜道において用いる巻上げ装置によりけん引される人車については、巻上げ機の運転者と人車のとう乗者とが緊急時に連絡できる設備を設けること。

(iii) as regards a worker carrier pulled by a winching system used on inclined rails, to be equipped with facilities enabling an operator of the winch and a person riding on the worker carrier to communicate with each other in an emergency;

四　前号の人車については、ワイヤロープの切断、速度超過等による危険を防止するため、非常停止装置を設けること。

(iv) as regards the worker carrier set forth in the preceding item, to be equipped with an emergency stop device in order to prevent dangers due to cutting off of a wire rope, excessive speed, etc.; and

五　傾斜角三十度以上の斜道に用いる人車については、脱線予防装置を設けること。

(v) as regards a worker carrier used on inclined rails with an inclined angle of 30 degrees or more, to be equipped with a derailment preventive device.

（車輪）

(Wheels)

第二百十二条　事業者は、車輪については、次に定めるところに適合するものでなければ、使用してはならない。

Article 212 The employer must not use a wheel unless it conforms to the following requirements:

一　タイヤの幅は、フランジが最も摩耗した状態で、最大軌間を通過するときに、なおその踏面が軌条に安全に乗る広さとすること。

(i) to have the width which ensures that the tread safely mounts on the rails when the tires with their flanges worn to the maximum extent pass the track part having the maximum gauge;

二　フランジの厚さは、最も摩耗したときに、十分な強さを有し、かつ、分岐及びてつさの通過に差しつかえない厚さ以下とすること。

(ii) to have a flange thickness which provides sufficient strength even when their flange has been worn to the maximum extent and while allowing the tires to pass through junctions and frogs; and

三　フランジの高さは、タイヤが軌条からはずれない高さ以上で、継目板及びてつさ等に乗り上げない高さとすること。

(iii) to have a flange height which is higher than that required for preventing tires from derailment and from running on the joint plates, frogs, etc.

（連結装置）

(Coupling Device)

第二百十三条　事業者は、車両を連結するときは、確実な連結装置を用いなければならない。

Article 213 When coupling vehicles, the employer must use a secure coupling device.

（斜道における人車の連結）

(Coupling of Worker Carriers on Inclined Rails)

第二百十四条　事業者は、斜道において人車を用いる場合において、人車と人車又はワイヤロープソケツトをチェーン又はリンクで連結するときは、当該チェーン又はリンクの切断等による人車の逸走を防止するため、予備のチェーン又はワイヤロープで連結しておかなければならない。

Article 214 When using a worker carrier on inclined rails and coupling worker carriers with other worker carriers or to a wire rope socket with a chain or a link, the employer must use chain or wire rope for backup in order to prevent the vehicle from overrunning due to cutting off of the link or the chain.

第四款　巻上げ装置

Subsection 4 Winching System

（巻上げ装置のブレーキ）

(Brake of a Winching System)

第二百十五条　事業者は、巻上げ装置には、車両に最大の荷重をかけた場合において、車両をすみやかに停止させ、かつ、その停止状態を保持することができるブレーキを備えなければならない。

Article 215 The employer must equip a winching system with a brake that enables to promptly stop a vehicle when the vehicle is applied the maximum load, and maintain the stopped state of the vehicle.

（ワイヤロープ）

(Wire Rope)

第二百十六条　事業者は、巻上げ装置に用いるワイヤロープについては、次に定めるところに適合するものでなければ、使用してはならない。

Article 216 The employer must not use a wire rope to be used on a winching system unless it conforms to the following requirements:

一　安全係数は六以上（人車に用いるワイヤロープにあつては、十以上）とすること。この場合の安全係数は、ワイヤロープの切断荷重の値を当該ワイヤロープにかかる荷重の最大の値で除した値とする。

(i) to have the safety coefficient of a wire rope at 6 or higher (10 or more for a wire rope to be used for a worker carrier). In this case, the safety coefficient is to be the value obtained by dividing the value of the breaking load of the

wire rope by the maximum value of the load applied to the wire rope; and
二　リンクを使用する等確実な方法により、車両に取り付けること。
(ii) to be fixed to vehicles by secure method such as using links.

（不適格なワイヤロープの使用禁止）
(Prohibition of the Use of an Inadequate Wire Rope)
第二百十七条　事業者は、次のいずれかに該当するワイヤロープを巻上げ装置の巻上げ用ワイヤロープとして使用してはならない。
Article 217 The employer must not use a wire rope falling under any of the following item for a winching system:
一　ワイヤロープ一よりの間において素線の数の十パーセント以上の素線が切断しているもの
(i) those with 10% or more of element wires cut in one strand;
二　直径の減少が公称径の七パーセントを超えるもの
(ii) those with the reduction ratio of a diameter exceeding 7% of the nominal diameter;
三　キンクしたもの
(iii) those with kinks; and
四　著しい形くずれ又は腐食があるもの
(iv) those with marked deformation or corrosion.

（深度指示器）
(Depth Indicator)
第二百十八条　事業者は、斜坑において人車を用いる場合において、巻上げ機の運転者が人車の位置を確認することが困難なときは、当該運転者が容易に確認できる深度指示器を備えなければならない。
Article 218 When using worker carrier on an inclined pit line and it is difficult for the operator of the winch to confirm the position of the worker carrier, the employer must equip the winch with a depth indicator that enables the operator to readily confirm the position of the worker carrier.

第五款　軌道装置の使用に係る危険の防止
Subsection 5 Prevention of Dangers Pertaining to the Use of the Railway Equipment

（信号装置の表示方法）
(Display Method of a Signaling Device)
第二百十九条　事業者は、信号装置を設けたときは、あらかじめ、当該信号装置の表示方法を定め、かつ、関係労働者に周知させなければならない。
Article 219 When having installed a signaling device, the employer must establish in advance the display method for the signaling device, and make the

display method known to the workers concerned.

（合図）

(Signals)

第二百二十条　事業者は、軌道装置の運転については、あらかじめ、当該運転に関する合図方法を定め、かつ、これを関係労働者に周知させなければならない。

Article 220 (1) As regards the operation of the railway equipment, the employer must establish in advance a signaling method for the operation and make the signaling method known to the workers concerned.

２　前項の軌道装置の運転者は、同項の合図方法により運転しなければならない。

(2) The operator of the railway equipment set forth in the preceding paragraph must operate the railway equipment according to the signaling method set forth in the same paragraph.

（人車の使用）

(Use of Worker Carriers)

第二百二十一条　事業者は、軌道装置により労働者を輸送するときは、人車を使用しなければならない。ただし、少数の労働者を輸送する場合又は臨時に労働者を輸送する場合において、次の措置を講じたときは、この限りでない。

Article 221 When transporting workers by the railway equipment, the employer must use a worker carrier; provided, however, this does not apply when transporting small numbers of workers or temporary transporting workers, and the following measures have been taken:

一　車両に転落防止のための囲い等を設けること。

(i) to equip a vehicle with an enclosure, etc., in order to prevent falling; and

二　転位、崩壊等のおそれのある荷と労働者とを同乗させないこと。

(ii) to not carry workers to ride with cargo that is likely to collapse, crumble, etc.

（制限速度）

(Speed Limit)

第二百二十二条　事業者は、車両の運転については、あらかじめ、軌条重量、軌間、こう配、曲線半径等に応じ、当該車両の制限速度を定め、これにより運転者に、運転させなければならない。

Article 222 (1) As regards operation of a vehicle, the employer must set in advance the speed limit for the vehicle in accordance with the weight of rail, gauge, gradient, radius of curvature, etc., and have an operator operate within the speed limit.

２　前項の車両の運転者は、同項の制限速度をこえて車両を運転してはならない。

(2) The operator of the vehicle set forth in the preceding paragraph must not operate the vehicle at a speed exceeding the speed limit set forth in the same

paragraph.

（とう乗定員）
(Riding Capacity)
第二百二十三条　事業者は、人車については、その構造に応じたとう乗定員数を定め、かつ、これを関係労働者に周知させなければならない。
Article 223 As regards a worker carrier, the employer must set a riding capacity in accordance with the structure of the vehicle, and make it known to the workers concerned.

（車両の後押し運転時における措置）
(Measures to be Taken When Operating a Vehicle by Pushing from Behind)
第二百二十四条　事業者は、建設中のずい道等の内部において動力車による後押し運転をするときは、次の措置を講じなければならない。ただし、後押し運転をする区間を定め、当該区間への労働者の立入りを禁止したときは、この限りでない。
Article 224 When operating a vehicle inside tunnel, etc., under construction by pushing from behind with a power vehicle, the employer must take the following measures; provided, however, that this does not apply when the section where the operation is carried out is determined and workers are prohibited from entering the section:
一　誘導者を配置し、その者に当該動力車を誘導させること。
(i) to place a guide and have the person guide the power vehicle;
二　先頭車両に前照灯を備えること。
(ii) to equip the first vehicle with a front lamp; and
三　誘導者と動力車の運転者が連絡でき、かつ、誘導者が緊急時に警報できる装置を備えること。
(iii) to install a device enabling the guide and the operator to communicate with each other and the guide to give an alarm in an emergency.

（誘導者を車両にとう乗させる場合の措置）
(Measures in the Case of Having a Guide Ride a Vehicle)
第二百二十五条　事業者は、前条の誘導者を車両にとう乗させるときは、誘導者が車両から転落する危険を防止するため、誘導者を囲いを設けた車両又は乗車台にとう乗させる等の措置を講じなければならない。
Article 225 When having a guide set forth in the preceding Article ride a vehicle, the employer must take measures such as having the guide ride the vehicle equipped with an enclosure or ride on the boarding platform in order to prevent the guide from dangers of falling from the vehicle.

（運転席から離れる場合の措置）
(Measures to Be Taken in the Case of Leaving the Operator's Seat)

第二百二十六条　事業者は、動力車の運転者が運転席から離れるときは、ブレーキをかける等車両の逸走を防止する措置を講じさせなければならない。

Article 226 (1) When the operator of a power vehicle leaves the operator's seat, the employer must have the operator take such measures as applying a brake in order to prevent the vehicle from overrunning.

２　前項の運転者は、運転席から離れるときは、同項の措置を講じなければならない。

(2) When leaving the operator's seat, the operator set forth in the preceding paragraph must take the measures set forth in the same paragraph.

（運転位置からの離脱の禁止）

(Prohibition of Leaving the Operating Station)

第二百二十七条　事業者は、巻上げ機が運転されている間は、当該巻上げ機の運転者を運転位置から離れさせてはならない。

Article 227 (1) The employer must not allow an operator of a winch to leave the operating station while the winch is in operation.

２　前項の運転者は、巻上げ機が運転されている間は、運転位置から離れてはならない。

(2) The operator set forth in the preceding paragraph must not leave the operating station while the winch is in operation.

第六款　定期自主検査等
Subsection 6 Periodical Self-inspection

（定期自主検査）

(Periodical Self-inspection)

第二百二十八条　事業者は、電気機関車、蓄電池機関車、電車、蓄電池電車、内燃機関車、内燃動車、蒸気機関車及び巻上げ装置（以下この款において「電気機関車等」という。）については、三年以内ごとに一回、定期に、当該電気機関車等の各部分の異常の有無について自主検査を行なわなければならない。ただし、三年をこえる期間使用しない電気機関車等の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 228 (1) As regards an electric locomotive, a battery locomotive, an electric vehicle, a battery electric vehicle, an internal combustion locomotive, an internal combustion power vehicle, a steam locomotive and a winching system (hereinafter referred to as "electric locomotive, etc." in this Subsection), the employer must carry out a self-inspection for abnormalities in each part of the electric locomotive, etc., periodically once every period not exceeding three years; provided, however, that this does not apply to the non-use period of electric locomotive, etc., which is not used for a period exceeding three years.

２　事業者は、前項ただし書の電気機関車等については、その使用を再び開始する際に、当該電気機関車等の各部分の異常の有無について自主検査を行なわなければならない。

(2) As regards the electric locomotive, etc., set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for

abnormalities in each part of the electric locomotive, etc., before resuming the operation.

第二百二十九条　事業者は、電気機関車等については、一年以内ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行なわなければならない。ただし、一年をこえる期間使用しない電気機関車等の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 229 (1) As regards the electric locomotive, etc., the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding one year; provided, however, that this does not apply to the non-use period of the electric locomotive, etc., which is not used for a period exceeding one year:

一　電気機関車、蓄電池機関車、電車及び蓄電池電車にあつては、電動機、制御装置、ブレーキ、自動しや断器、台車、連結装置、蓄電池、避雷器、配線、接続器具及び各種計器の異常の有無

(i) abnormalities in the motor, control device, brake, automatic circuit-breaker, carriage, coupler, battery, lightning arrester, wiring, connecting device and various meters for an electric locomotive, a battery locomotive, an electric vehicle and a battery electric vehicle;

二　内燃機関車及び内燃動車にあつては、機関、動力伝達装置、制御装置、ブレーキ、台車、連結装置及び各種計器の異常の有無

(ii) abnormalities in the engine, power transmission device, control device, brake, carriage, coupling device and various meters for an internal combustion locomotive and an internal combustion power vehicle;

三　蒸気機関車にあつては、シリンダー、弁室、蒸気管、加減弁、安全弁及び各種計器の異常の有無

(iii) abnormalities in the cylinder, valve cheat, steam pipe, regulating valve, safety valve and various meters for a steam locomotive; and

四　巻上げ装置にあつては、電動機、動力伝達装置、巻胴、ブレーキ、ワイヤロープ、ワイヤロープ取付金具、安全装置及び各種計器の異常の有無

(iv) abnormalities in the motor, power transmission device, drum, brake, wire rope, wire rope fittings, safety device and various meters for a winching system.

２　事業者は、前項ただし書の電気機関車等については、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行なわなければならない。

(2) As regards the electric locomotive, etc., set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

第二百三十条　事業者は、電気機関車等については、一月以内ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行なわなければならない。ただし、一月をこえる期間使用

しない電気機関車等の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 230 (1) As regards the electric locomotive, etc., the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding one month; provided, however, that this does not apply to the non-use period of electric locomotive, etc., which is not used for a period exceeding one month:

一　電気機関車、蓄電池機関車、電車及び蓄電池電車にあつては、電路、ブレーキ及び連結装置の異常の有無

(i) abnormalities in the electric circuit, brake and coupling device for an electric locomotive, a battery locomotive, an electric vehicle and a battery electric vehicle;

二　内燃機関車及び内燃動車にあつては、ブレーキ及び連結装置の異常の有無

(ii) abnormalities in the brake and coupling device for an internal combustion locomotive and an internal combustion power vehicle;

三　蒸気機関車にあつては、火室内部、可溶栓、火粉止め、水面測定装置、給水装置、ブレーキ及び連結装置の異常の有無

(iii) abnormalities in the interior of firebox, fusible plug, spark arrester, water gauge, feed-water supply systems, brake and coupling device for a steam locomotive; and

四　巻上げ装置にあつては、ブレーキ、ワイヤロープ、ワイヤロープ取付金具の異常の有無

(iv) abnormalities in the brake, wire rope, wire rope fittings for a winching system.

２　事業者は、前項ただし書の電気機関車等については、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行なわなければならない。

(2) As regards the electric locomotive, etc., set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the operation.

（定期自主検査の記録）

(Record of Periodical Self-inspections)

第二百三十一条　事業者は、前三条の自主検査を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。

Article 231 When having carried out the self-inspections set forth in the preceding three Articles, the employer must record the following matters and preserve the record for three years:

一　検査年月日

(i) the date of the inspection;

二　検査方法

(ii) the method of the inspection;

三　検査箇所
(iii) the parts inspected;
四　検査の結果
(iv) the results of the inspection;
五　検査を実施した者の氏名
(v) the name of the person who has carried out the inspection; and
六　検査の結果に基づいて補修等の措置を講じたときは、その内容
(vi) when measures such as repairs have been taken based on the result of the inspection, the details of the repairs.

（点検）
(Inspection)
第二百三十二条　事業者は、軌道装置を用いて作業を行なうときは、その日の作業を開始する前に、次の事項について点検を行なわなければならない。
Article 232 (1) When the work using railway equipment is carried out, the employer must inspect the following matters before commencing the work for the day:
一　ブレーキ、連結装置、警報装置、集電装置、前照灯、制御装置及び安全装置の機能
(i) functions of the brake, coupling device, warning device, current collector, front lamp, control device and safety device; and
二　空気等の配管からの漏れの有無
(ii) leakage of air, etc., from the piping.
２　事業者は、軌道については、随時、軌条及び路面の状態の異常の有無について点検を行なわなければならない。
(2) The employer must check for any abnormalities in the condition of the rails and the tread for rail track as needed.

（補修）
(Repairs)
第二百三十三条　事業者は、第二百二十八条から第二百三十条までの自主検査及び前条の点検を行なつた場合において異常を認めたときは、直ちに、補修しなければならない。
Article 233 When having found an abnormality when the self-inspection set forth in Articles 228 through Article 230, or the inspection set forth in the preceding Article has been carried out, the employer must immediately make repairs.

第七款　手押し車両
Subsection 7 Hand Carts

（手押し車両の軌道）

(Rail Tracks for a Hand Cart)

第二百三十四条　事業者は、手押し車両を用いる軌道については、次に定めるところによらなければならない。

Article 234 (1) The employer must conform to the following requirements for rail tracks in which hand carts are used:

一　軌道の曲線半径は、五メートル以上とすること。

(i) having the radius of curvature of rail tracks of 5 m or more;

二　こう配は、十五分の一以下とすること。

(ii) having the gradient of one fifteenth or less;

三　軌条の重量は、六キログラム以上とすること。

(iii) having the weight of a rail of 6 kg or more; and

四　径九センチメートル以上のまくら木を適当な間隔に配置すること。

(iv) having arranged sleepers with a diameter of 9 cm or more at appropriate intervals.

２　第百九十七条及び第二百三十二条第二項の規定は、手押し車両の軌道に準用する。

(2) The provisions of Article 197 and Article 232, paragraph (2) apply mutatis mutandis to the rail tracks for a hand cart.

（ブレーキの具備）

(Installation of Brake)

第二百三十五条　事業者は、こう配が千分の十以上の軌道区間で使用する手押し車両については、有効な手用ブレーキを備えなければならない。

Article 235 As regards a hand cart to be used on a section of rail tracks with a gradient of ten thousandth or more, the employer must install an effective hand brake onto the hand cart.

（車両間隔等）

(Intervals of Hand Carts)

第二百三十六条　事業者は、労働者が手押し車両を運転するときは、次の事項を行なわせなければならない。

Article 236 (1) When a worker operates a hand cart, the employer must have the worker carry out the following matters:

一　車両の間隔は、上りこう配軌道又は水平軌道の区間では六メートル以上、下りこう配軌道の区間では二十メートル以上とすること。

(i) to have the intervals between the carts of 6 m or more in sections of uphill gradient rail tracks or horizontal rail tracks and of 20 m or more in sections of downhill gradient rail tracks; and

二　車両の速度は、下りこう配で毎時十五キロメートルをこえないこと。

(ii) not to have the speed of carts exceed15 km/h when they are operated in sections of downhill gradient rail tracks.

２　前項の労働者は、手押し車両を運転するときは、同項各号の事項を行なわなければならない。

(2) The worker set forth in the preceding paragraph, when operating a hand cart, must carry out the matters listed in each item of the same paragraph.

第三章　型わく支保工
Chapter III Concrete Form Shoring

第一節　材料等
Section 1 Materials

（材料）

(Material)

第二百三十七条　事業者は、型わく支保工の材料については、著しい損傷、変形又は腐食があるものを使用してはならない。

Article 237 As regards materials for concrete form shoring, the employer must not use those with marked damage, deformation or corrosion.

（主要な部分の鋼材）

(Steel Used for the Main Part)

第二百三十八条　事業者は、型わく支保工に使用する支柱、はり又ははりの支持物の主要な部分の鋼材については、日本工業規格Ｇ三一〇一（一般構造用圧延鋼材）、日本工業規格Ｇ三一〇六（溶接構造用圧延鋼材）、日本工業規格Ｇ三四四四（一般構造用炭素鋼鋼管）若しくは日本工業規格Ｇ三三五〇（建築構造用冷間成形軽量形鋼）に定める規格に適合するもの又は日本工業規格Ｚ二二四一（金属材料引張試験方法）に定める方法による試験において、引張強さの値が三百三十ニュートン毎平方ミリメートル以上で、かつ、伸びが次の表の上欄に掲げる鋼材の種類及び同表の中欄に掲げる引張強さの値に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる値となるものでなければ、使用してはならない。

Article 238 As regards steel materials for the main parts of supports, girders or supporting members for girders used for concrete form shoring, the employer must not use those materials unless they conform to the Japanese Industrial Standard G 3101 (Rolled Steel for General Structure), the Japanese Industrial Standard G 3106 (Rolled Steel for Welded Structure), the Japanese Industrial Standard G 3444 (Carbon Steel Tubes for General Structural Purposes), or the Japanese Industrial Standard G 3350 (Cold-formed Light Gauge Steels for Construction Structure), or those materials of which the value of tensile strength is 330 N/mm2 or more in the test conducted by the method prescribed by the Japanese Industrial Standard Z2241 (Method of Tensile Test for Metallic Materials), and which have elongation listed in the right column of the following Table in accordance with the type of the steel materials listed in the left column and the value of the tensile strength listed in the middle column of

the same Table:

鋼材の種類 Type of Steel Material	引張強さ（単位　ニュートン毎平方ミリメートル） Tensile Strength (Unit: N/mm2)	伸び（単位　パーセント） Elongation (Unit: Percent)
鋼管 Steel pipe	三百三十以上四百未満 330 or more and less than 400	二十五以上 25 or more
	四百以上四百九十未満 400 or more and less than 490	二十以上 20 or more
	四百九十以上 490 or more	十以上 10 or more
鋼板、形鋼、平鋼又は軽量形鋼 Steel plate, gauge steel, flat steel, or light gauge steel	三百三十以上四百未満 330 or more and less than 400	二十一以上 21 or more
	四百以上四百九十未満 400 or more and less than 490	十六以上 16 or more
	四百九十以上五百九十未満 490 or more and less than 590	十二以上 12 or more
	五百九十以上 590 or more	八以上 8 or more
棒鋼 Bar steel	三百三十以上四百未満 330 or more and less than 400	二十五以上 25 or more
	四百以上四百九十未満 400 or more and less than 490	二十以上 20 or more
	四百九十以上 490 or more	十八以上 18 or more

（型わく支保工の構造）

(Structure of Concrete Form Shoring)

第二百三十九条　事業者は、型わく支保工については、型わくの形状、コンクリートの打設の方法等に応じた堅固な構造のものでなければ、使用してはならない。

Article 239 As regards a concrete form shoring, the employer must not use the shoring unless it has a solid structure in accordance with the configuration of the concrete form, method of placing concrete, etc.

第二節　組立て等の場合の措置

Section 2 Measures in the Case of Assembling Concrete Form Shoring

（組立図）

(Assembly Drawing)

第二百四十条　事業者は、型わく支保工を組み立てるときは、組立図を作成し、かつ、当該組立図により組み立てなければならない。

Article 240 (1) When assembling concrete form shoring, the employer must create an assembly drawing and assemble the concrete form shoring according to the assembly drawing.

２　前項の組立図は、支柱、はり、つなぎ、筋かい等の部材の配置、接合の方法及び寸法が示されているものでなければならない。

(2) The assembly drawing set forth in the preceding paragraph must indicate the arrangement, method of connection and size of the components such as supports, girders, ties and diagonal bracings.

３　第一項の組立図に係る型枠支保工の設計は、次に定めるところによらなければならない。

(3) The design of the concrete form shoring pertaining to the assembly drawing set forth in paragraph (1) must comply with the requirements set forth in the following items:

一　支柱、はり又ははりの支持物（以下この条において「支柱等」という。）が組み合わされた構造のものでないときは、設計荷重（型枠支保工が支える物の重量に相当する荷重に、型枠一平方メートルにつき百五十キログラム以上の荷重を加えた荷重をいう。以下この条において同じ。）により当該支柱等に生ずる応力の値が当該支柱等の材料の許容応力の値を超えないこと。

(i) when the support, the girder or the supporting member of the girder (hereinafter referred to as "support, etc." in this Article) does not have a combined structure, the value of the stress produced on the support, etc., by the design load (meaning adding the load equivalent to the weight of things supported by concrete form shoring to the load of 150 kg or more per 1 m2 of the concrete form; hereinafter the same applies in this Article) does not exceed the value of the allowable stress of the materials of the support, etc.

二　支柱等が組み合わされた構造のものであるときは、設計荷重が当該支柱等を製造した者の指定する最大使用荷重を超えないこと。

(ii) when the support, etc., has a combined structure, the design load does not exceed the maximum working load designated by the manufacturer of the support, etc.

三　鋼管枠を支柱として用いるものであるときは、当該型枠支保工の上端に、設計荷重の百分の二・五に相当する水平方向の荷重が作用しても安全な構造のものとすること。

(iii) when a steel tubing frame is used as a support, the concrete form shoring is to have a safe structure even when the horizontal weight applied on its top is equivalent to 2.5% of the design load.

四　鋼管枠以外のものを支柱として用いるものであるときは、当該型枠支保工の上端に、設計荷重の百分の五に相当する水平方向の荷重が作用しても安全な構造のものとすること。

(iv) when something other than a steel tubing frame is used as a support, the concrete form shoring is to have a safe structure even when the horizontal

weight applied on its top is equivalent to 5% of the design load.

（許容応力の値）

(Value of Allowable Stress)

第二百四十一条　前条第三項第一号の材料の許容応力の値は、次に定めるところによる。

Article 241 The value of allowable stress of materials set forth in paragraph (3), item (i) of the preceding Article is to comply with the following requirements:

一　鋼材の許容曲げ応力及び許容圧縮応力の値は、当該鋼材の降伏強さの値又は引張強さの値の四分の三の値のうちいずれか小さい値の三分の二の値以下とすること。

(i) the value of allowable bending stress and allowable compressive stress of steel materials are to be two thirds or less of the value of the yield strength of the steel materials or three quarters of the value of the tensile strength, whichever is smaller;

二　鋼材の許容せん断応力の値は、当該鋼材の降伏強さの値又は引張強さの値の四分の三の値のうちいずれか小さい値の百分の三十八の値以下とすること。

(ii) the value of allowable shearing stress of steel materials is to be 38 % or less of the yield strength of the steel materials or three quarters of the value of the tensile strength, whichever is smaller; and

三　鋼材の許容座屈応力の値は、次の式により計算を行つて得た値以下とすること。

(iii) the value of allowable buckling stress of steel materials is to be equal to or less than the value obtained by the calculation using the following formula:

ｌ／ｉ≦Λの場合

When l/i ≦ Λ

ｂｃ＝（（１－０．４（（ｌ／ｉ）／Λ）＾２）／ν）Ｆ

бc = ((1 - 0.4((l/i)/Λ)^2)/ν)F

ｌ／ｉ＞Λの場合

When l/i > Λ

ｂｃ＝（０．２９／（（ｌ／ｉ）／Λ）＾２）Ｆ

бc = (0.29/((l/i)/Λ)^2)F

（これらの式において、ｌ、ｉ、Λ、ｂｃ、ν及びＦは、それぞれ次の値を表すものとする。

In these formulas, l, i, Λ, бc, ν and F designate the following values.

ｌ　支柱の長さ（支柱が水平方向の変位を拘束されているときは、拘束点間の長さのうちの最大の長さ）（単位　センチメートル）

l: Length of the support (where the support is bound to prevent horizontal displacement, the maximum length between bound points) (Unit: cm)

ｉ　支柱の最小断面二次半径（単位　センチメートル）

i: Minimum secondary radius of section of the support (Unit: cm)

Λ　限界細長比＝√（π＾２Ｅ／０．６Ｆ）

Λ: Critical slenderness ratio = √ (π^2E/0.6F)

ただし、π　円周率

However, π: circumference ratio

Ｅ　当該鋼材のヤング係数（単位　ニュートン毎平方センチメートル）

E: Young coefficient of the steel materials (Unit: N/cm2)

ｂｃ　許容座屈応力の値（単位　ニュートン毎平方センチメートル）

бc: Value of allowable buckling stress (Unit: N/cm2)

ν　安全率＝１．５＋０．５７（（ｌ／ｉ）／Λ）＾２

v: Safety factor = 1.5 + 0.57((l/i)/Λ)^2

Ｆ　当該鋼材の降伏強さの値又は引張強さの値の四分の三の値のうちのいずれか小さい値（単位　ニュートン毎平方センチメートル））

F: The value of the yield strength or the value of three quarters of the tensile strength of the steel materials, whichever is smaller (Unit: N/cm2)

四　木材の繊維方向の許容曲げ応力、許容圧縮応力及び許容せん断応力の値は、次の表の上欄に掲げる木材の種類に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる値以下とすること。

木材の種類 Type of timber	許容応力の値（単位　ニュートン毎平方センチメートル） Value of Allowable Stress (Unit: N/cm2)		
	曲げ Bending	圧縮 Compression	せん断 Shearing
あかまつ、くろまつ、からまつ、ひば、ひのき、つが、べいまつ又はべいひ Japanese red pine, Japanese black pine, Japanese larch, hiba, hinoki, Japanese hemlock, Oregon pine, or Port Oxford cedar	一、三二〇 1,320	一、一八〇 1,180	一〇三 103
すぎ、もみ、えぞまつ、とどまつ、べいすぎ又はべいつが Japanese cedar, fir, silver fir, abies, red cedar or Western hemlock	一、〇三〇 1,030	八八〇 880	七四 74
かし Oak	一、九一〇 1,910	一、三二〇 1,320	二一〇 210
くり、なら、ぶな又はけやき Japanese chestnut, Japanese oak, Japanese beech, or keyaki	一、四七〇 1,470	一、〇三〇 1,030	一五〇 150

五　木材の繊維方向の許容座屈応力の値は、次の式により計算を行つて得た値以下とすること。

(v) the value of allowable buckling stress of timber in the direction of fiber is to be equal to or less than the value obtained by calculation using the following formula:

ｌｋ／ｉ≦１００の場合　ｆｋ＝ｆｃ（１－０．００７（ｌｋ／ｉ））

When lk/i ≦100; fk = fc(1 - 0.007(lk/i))

ｌｋ／ｉ＞１００の場合　ｆｋ＝０．３ｆｃ／（ｌｋ／１００ｉ）＾２

When lk/i > 100; fk = 0.3fc/(lk/100i)^2

（これらの式において、ｌｋ、ｉ、ｆｃ及びｆｋは、それぞれ次の値を表すものとする。

In these formulas, lk, i, fc and fk designate the following values.

ｌｋ　支柱の長さ（支柱が水平方向の変位を拘束されているときは、拘束点間の長さのうち最大の長さ）（単位　センチメートル）

lk: Length of the support (when the support is bound to prevent horizontal displacement, the maximum length between bound points) (Unit: cm)

ｉ　支柱の最小断面二次半径（単位　センチメートル）

i: Minimum secondary radius of section of the support (Unit: cm)

ｆｃ　許容圧縮応力の値（単位　ニュートン毎平方センチメートル）

fc: Value of allowable compressive stress (Unit: N/cm2)

ｆｋ　許容座屈応力の値（単位　ニュートン毎平方センチメートル））

fk: Value of allowable buckling stress (Unit: N/cm2)

（型枠支保工についての措置等）

(Measures to Be Taken for Concrete Form Shoring)

第二百四十二条　事業者は、型枠支保工については、次に定めるところによらなければならない。

Article 242 As regards a concrete form shoring, the employer must comply with the following requirements:

一　敷角の使用、コンクリートの打設、くいの打込み等支柱の沈下を防止するための措置を講ずること。

(i) to take measures to prevent subsiding of the supports, such as the use of square timber, concrete placing, and use of posts;

二　支柱の脚部の固定、根がらみの取付け等支柱の脚部の滑動を防止するための措置を講ずること。

(ii) to take measures to prevent sliding of the legs of the supports, such as fixing the leg parts and providing bridge batten of foot post;

三　支柱の継手は、突合せ継手又は差込み継手とすること。

(iii) to use a butt joint or a bell-and-spigot joint for the joint of a support;

四　鋼材と鋼材との接続部及び交差部は、ボルト、クランプ等の金具を用いて緊結すること。

(iv) to fasten connecting and intersecting portions of steel materials with fittings such as bolts and clamps;

五　型枠が曲面のものであるときは、控えの取付け等当該型枠の浮き上がりを防止するための措置を講ずること。

(v) when concrete forms have curved surfaces, to take measures to prevent floating of the concrete form, such as use of stays;

五の二　H型鋼又はＩ型鋼（以下この号において「H型鋼等」という。）を大引き、敷角等の水平材として用いる場合であつて、当該H型鋼等と支柱、ジャッキ等とが接続する箇所に集中荷重が作用することにより、当該H型鋼等の断面が変形するおそれがあるときは、当該接続する箇所に補強材を取り付けること。

(v)-2 when H-steel or I-steel (hereinafter referred to as "H-steel, etc." in this item) is used as conncring beams for sleepers and square timbers and there is a risk of deformation of the section of the H-steel, etc., due to the concentration of load on the point of connection between the H-steel, etc., and supports and jacks, etc., to attach reinforcing materials to the points of connection;

六　鋼管（パイプサポートを除く。以下この条において同じ。）を支柱として用いるものにあつては、当該鋼管の部分について次に定めるところによること。

(vi) for those using steel pipes (excluding adjustable tubular pole shores; hereinafter the same applies in this Article) as supports, the parts using the steel pipes is to conform to the requirements set forth in the following sub-items:

イ　高さ二メートル以内ごとに水平つなぎを二方向に設け、かつ、水平つなぎの変位を防止すること。

(a) to equip horizontal collar braces in two directions for each height of 2 m or less, and prevent displacement of the horizontal collar braces;

ロ　はり又は大引きを上端に載せるときは、当該上端に鋼製の端板を取り付け、これをはり又は大引きに固定すること。

(b) when putting girders or sleepers on the top of the steel pipes, to fix an end plate of steel to the top and fasten to the girders or sleepers;

七　パイプサポートを支柱として用いるものにあつては、当該パイプサポートの部分について次に定めるところによること。

(vii) for those using adjustable tubular pole shores as supports, the adjustable tubular pole shores are to conform to the requirements set forth in the following sub-items:

イ　パイプサポートを三以上継いで用いないこと。

(a) not to connect three or more adjustable tubular pole shores;

ロ　パイプサポートを継いで用いるときは、四以上のボルト又は専用の金具を用いて継ぐこと。

(b) when connecting adjustable tubular pole shores, to connect them using four or more bolts or exclusively designed fittings;

ハ　高さが三・五メートルを超えるときは、前号イに定める措置を講ずること。

(c) when the height exceeds 3.5 m, to take measures set forth in (a) of the

preceding item;

八　鋼管枠を支柱として用いるものにあつては、当該鋼管枠の部分について次に定めるところによること。

(viii) for those using tubular steel forms as supports, parts using the tubular steel forms are to conform to the requirements of the following sub-items:

イ　鋼管枠と鋼管枠との間に交差筋かいを設けること。

(a) to equip cross bracings between the tubular steel forms;

ロ　最上層及び五層以内ごとの箇所において、型枠支保工の側面並びに枠面の方向及び交差筋かいの方向における五枠以内ごとの箇所に、水平つなぎを設け、かつ、水平つなぎの変位を防止すること。

(b) to equip horizontal collar braces for each five frames or less in the direction of the side surface and the form surface of the concrete form shoring and in the direction of the cross bracings at the top layer and for each five layers or less, as well as prevent displacement of the horizontal collar braces;

ハ　最上層及び五層以内ごとの箇所において、型枠支保工の枠面の方向における両端及び五枠以内ごとの箇所に、交差筋かいの方向に布枠を設けること。

(c) to equip ledger forms in the direction of the cross bracings, at both ends of the concrete form shoring in the direction of the form surface and for each five frames or less at the top layer and for each five layers or less;

ニ　第六号ロに定める措置を講ずること。

(d) to take the measures set forth in item (vi), (b);

九　組立て鋼柱を支柱として用いるものにあつては、当該組立て鋼柱の部分について次に定めるところによること。

(ix) for those using built-up steel props as supports, the parts using the built-up steel props is to conform to the requirements set forth in the following sub-items:

イ　第六号ロに定める措置を講ずること。

(a) to take the measures set forth in item (vi), (b);

ロ　高さが四メートルを超えるときは、高さ四メートル以内ごとに水平つなぎを二方向に設け、かつ、水平つなぎの変位を防止すること。

(b) when the height exceeds 4 m, to equip horizontal collar braces in two directions for each height of 4 m or less, and prevent the displacement of the horizontal collar braces;

九の二　H型鋼を支柱として用いるものにあつては、当該H型鋼の部分について第六号ロに定める措置を講ずること。

(ix)-2 for those using H-steel as supports, to take the measures set forth in item (vi), (b) for the parts using H-steel sections;

十　木材を支柱として用いるものにあつては、当該木材の部分について次に定めるところによること。

(x) for those using timber as supports, the parts using timber is to conform to

the requirements set forth in the following sub-items:

イ　第六号イに定める措置を講ずること。

(a) to take the measures set forth in item (vi), (a);

ロ　木材を継いで用いるときは、二個以上の添え物を用いて継ぐこと。

(b) when connecting two or more timbers, to connect them using two or more reinforcements;

ハ　はり又は大引きを上端に載せるときは、添え物を用いて、当該上端をはり又は大引きに固定すること。

(c) when putting girders or sleepers on the top of the timber, to use reinforcements to fix the top to the girders or sleepers;

十一　はりで構成するものにあつては、次に定めるところによること。

(xi) for those consisting of girders, they are to conform to the requirements set forth in the following sub-items:

イ　はりの両端を支持物に固定することにより、はりの滑動及び脱落を防止すること。

(a) to fix both ends of the girders to supporting members in order to prevent the girders from sliding and coming off;

ロ　はりとはりとの間につなぎを設けることにより、はりの横倒れを防止すること。

(b) to equip collar braces between the girders in order to prevent the girders from side buckling.

（段状の型わく支保工）

(Step-Like Concrete Form Shoring)

第二百四十三条　事業者は、敷板、敷角等をはさんで段状に組み立てる型わく支保工については、前条各号に定めるところによるほか、次に定めるところによらなければならない。

Article 243 As regards concrete form shoring to be assembled in the shape of steps using planking, square timber, etc., the employer must comply with the requirements set forth in the following items, in addition to the requirements set forth in each item of the preceding Article:

一　型わくの形状によりやむを得ない場合を除き、敷板、敷角等を二段以上はさまないこと。

(i) not to use two or more layers of planking, square timbers, etc., excluding the case where it is unavoidable due to the configuration of the concrete form;

二　敷板、敷角等を継いで用いるときは、当該敷板、敷角等を緊結すること。

(ii) when connecting planking, square timbers, etc., to tightly bind the planking, square timbers, etc.; and

三　支柱は、敷板、敷角等に固定すること。

(iii) to fix supports to the planking, square timbers, etc.

（コンクリートの打設の作業）

(Concrete Placing Work)

第二百四十四条　事業者は、コンクリートの打設の作業を行なうときは、次に定めるところによらなければならない。

Article 244 When concrete placing work is carried out, the employer must comply with the following requirements:

一　その日の作業を開始する前に、当該作業に係る型わく支保工について点検し、異状を認めたときは、補修すること。

(i) to inspect the concrete form shoring pertaining to the work before commencing the work for the day, and make repairs when having found an abnormality; and

二　作業中に型わく支保工に異状が認められた際における作業中止のための措置をあらかじめ講じておくこと。

(ii) to have in place measures for suspending work when any abnormality is found on the concrete form shoring during work, in advance.

（型わく支保工の組立て等の作業）

(Work of Assembling Concrete Form Shoring)

第二百四十五条　事業者は、型わく支保工の組立て又は解体の作業を行なうときは、次の措置を講じなければならない。

Article 245 When carrying out the work of assembling or dismantling concrete form shoring, the employer must take the following measures:

一　当該作業を行なう区域には、関係労働者以外の労働者の立入りを禁止すること。

(i) to prohibit workers other than those concerned from entering the area where the work is carried out;

二　強風、大雨、大雪等の悪天候のため、作業の実施について危険が予想されるときは、当該作業に労働者を従事させないこと。

(ii) to suspend the work when dangers regarding the implementation of the work are expected due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain, and heavy snow; and

三　材料、器具又は工具を上げ、又はおろすときは、つり綱、つり袋等を労働者に使用させること。

(iii) when raising or lowering the materials, instruments or tools, to have workers use a lifting rope, lifting bag, etc.

（型枠支保工の組立て等作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Assembling the Concrete Form Shoring)

第二百四十六条　事業者は、令第六条第十四号の作業については、型枠支保工の組立て等作業主任者技能講習を修了した者のうちから、型枠支保工の組立て等作業主任者を選任しなければならない。

Article 246 As regards the work set forth in Article 6, item (xiv) of the Order, the

employer must appoint an operations chief of assembling the concrete form shoring from the persons who have completed the skill training course for operations chief of assembling the concrete form shoring.

（型枠支保工の組立て等作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Assembling the Concrete Form Shoring)

第二百四十七条　事業者は、型枠支保工の組立て等作業主任者に、次の事項を行わせなければならない。

Article 247 The employer must have the operations chief of assembling the concrete form shoring carry out the following matters:

一　作業の方法を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work method and directly supervise the work;

二　材料の欠点の有無並びに器具及び工具を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) To inspect defects in materials, instruments and tools, and remove those defective; and

三　作業中、安全帯等及び保護帽の使用状況を監視すること。

(iii) to monitor the use of safety belt, etc., and safety helmet during work.

第四章　爆発、火災等の防止

Chapter IV Prevention of Explosions and Fires

第一節　溶融高熱物等による爆発、火災等の防止

Section 1 Prevention of Explosions and Fires Due to Melted High-temperature Substances

（高熱物を取り扱う設備の構造）

(Structure of Facilities Handling High-temperature Substances)

第二百四十八条　事業者は、火炉その他多量の高熱物を取り扱う設備については、火災を防止するため必要な構造としなければならない。

Article 248 As regards furnace and other facilities handling a large quantity of high-temperature substances, the employer must ensure that they have a structure necessary to prevent fires.

（溶融高熱物を取り扱うピット）

(Melted High-temperature Substance Handling Pits)

第二百四十九条　事業者は、水蒸気爆発を防止するため、溶融した高熱の鉱物（以下「溶融高熱物」という。）を取り扱うピット（高熱の鉱さいを水で処理するものを除く。）については、次の措置を講じなければならない。

Article 249 In order to prevent steam explosions, the employer must take the following measures for melted high-temperature minerals (hereinafter referred to as "melted high-temperature substance") handling pits (excluding those processing high-temperature slag with water):

一　地下水が内部に浸入することを防止できる構造とすること。ただし、内部に滞留した地下水を排出できる設備を設けたときは、この限りでない。

(i) to have the structure enabling to prevent underground water from penetrating inside the pit; provided, however, that this does not apply when the pits are equipped with facilities that can discharge the underground water stagnated inside the pit;

二　作業用水又は雨水が内部に浸入することを防止できる隔壁その他の設備を周囲に設けること。

(ii) to install partitions or other equipment that can prevent work-use water or rain water from penetrating inside the pit.

（建築物の構造）

(Structure of Buildings)

第二百五十条　事業者は、水蒸気爆発を防止するため、溶融高熱物を取り扱う設備を内部に有する建築物については、次の措置を講じなければならない。

Article 250 In order to prevent steam explosions, the employer must take the following measures for buildings which have facilities handling melted high-temperature substances inside:

一　床面は、水が滞留しない構造とすること。

(i) to have floor surface that is structured to prevent the stagnation of water; and

二　屋根、壁、窓等は、雨水が浸入することを防止できる構造とすること。

(ii) to have the roof, wall, window, etc., that is structured to prevent rainwater from penetrating inside the building.

（溶融高熱物を取り扱う作業）

(Work of Handling Melted High-temperature Substances)

第二百五十一条　事業者は、溶融高熱物を取り扱う作業（高熱の鉱さいを水で処理する作業及び高熱の鉱さいを廃棄する作業を除く。）を行なうときは、水蒸気爆発を防止するため、第二百四十九条のピツト、前条の建築物の床面その他当該溶融高熱物を取り扱う設備について、これらに水が滞留し、又はこれらが水により湿潤していないことを確認した後でなければ、当該作業を行なつてはならない。

Article 251 When the work of handling melted high-temperature substances (excluding work of processing high-temperature slag with water and work of disposing the slag) is carried out, in order to prevent steam explosions, the employer must not carry out the work unless having confirmed that the pit set forth in Article 249, the floor surface of building set forth in the preceding Article, and other facilities handling melted high-temperature substance are free of stagnant water, or are not wet.

（高熱の鉱さいの水処理等）

(Water Processing of High-temperature Slag)

第二百五十二条　事業者は、水蒸気爆発を防止するため、高熱の鉱さいを水で処理し、又は廃棄する場所については、次の措置を講じなければならない。ただし、水砕処理を行なうときは、この限りでない。

Article 252 As regards places where high-temperature slag is processed with water, or is disposed, in order to prevent steam explosions, the employer must take the following measures; provided, however, this does not apply when water granulation process is performed:

一　高熱の鉱さいを水で処理し、又は廃棄する場所は、排水が良いところとすること。

(i) the place where high-temperature slag is processed with water, or is disposed, is to be a place with good drainage; and

二　高熱の鉱さいを廃棄する場所には、その場所である旨の表示をすること。

(ii) the place where high-temperature slag is disposed is to indicate that fact.

第二百五十三条　事業者は、高熱の鉱さいを水で処理し、又は廃棄する作業を行なうときは、水蒸気爆発を防止するため、前条の場所に水が滞留していないことを確認した後でなければ、当該作業を行なつてはならない。ただし、水砕処理を行なうときは、この限りでない。

Article 253 When carrying out the work of processing high-temperature slag with water, or work of disposing the slag, in order to prevent steam explosions, the employer must not carry out the work unless having confirmed that the places set forth in the preceding Article are free of stagnant water; provided, however, that this does not apply when water granulation process is performed.

（金属溶解炉に金属くずを入れる作業）

(Work Putting Metal Scraps in the Furnace)

第二百五十四条　事業者は、金属の溶解炉に金属くずを入れる作業を行なうときは、水蒸気爆発その他の爆発を防止するため、当該金属くずに水、火薬類、危険物（令別表第一に掲げる危険物をいう。以下同じ。）、密閉された容器等がはいつていないことを確認した後でなければ、当該作業を行なつてはならない。

Article 254 When carrying out the work of putting metal scraps in a furnace, in order to prevent steam explosions and other explosions, the employer must not carry out the work unless having confirmed that the metal scraps does not contain water, gunpowder, dangerous goods (meaning those listed in the Appended Table 1 of the Order; the same applies hereinafter), airtight containers, etc.

（火傷等の防止）

(Prevention of Burns)

第二百五十五条　事業者は、溶鉱炉、溶銑炉又はガラス溶解炉その他多量の高熱物を取り扱う作業を行なう場所については、当該高熱物の飛散、流出等による火傷その他の

危険を防止するため、適当な措置を講じなければならない。

Article 255 (1) As regards a blast furnace, a cupola, glass melting furnace and other places where the work of handling a large quantity of high-temperature substances is carried out, the employer must take appropriate measures in order to prevent burns or other dangers due to the scattering, outflow, etc., of the high-temperature substances.

２　事業者は、前項の場所には、火傷その他の危険を防止するため、適当な保護具を備えなければならない。

(2) The employer must provide the places set forth in the preceding paragraph with appropriate personal protective equipment in order to prevent burns and other dangers.

３　労働者は、第一項の作業を行うときは、前項の保護具を使用しなければならない。

(3) A worker, when carrying out the work set forth in paragraph (1), must use the personal protective equipment set forth in the preceding paragraph.

第二節　危険物等の取扱い等
Section 2 Handling of Dangerous Goods

（危険物を製造する場合等の措置）

(Measures in the Case of Manufacture of Dangerous Goods)

第二百五十六条　事業者は、危険物を製造し、又は取り扱うときは、爆発又は火災を防止するため、次に定めるところによらなければならない。

Article 256 (1) When manufacturing or handling dangerous goods, the employer must comply with the following requirements in order to prevent explosions or fires:

一　爆発性の物（令別表第一第一号に掲げる爆発性の物をいう。）については、みだりに、火気その他点火源となるおそれのあるものに接近させ、加熱し、摩擦し、又は衝撃を与えないこと。

(i) as regards explosive substances (meaning those listed in the Appended Table 1, item (1) of the Order), ro not bring them close to fire or other things that are likely to become a fire source, or heat, rub them or give a shock to them without reason;

二　発火性の物（令別表第一第二号に掲げる発火性の物をいう。）については、それぞれの種類に応じ、みだりに、火気その他点火源となるおそれのあるものに接近させ、酸化をうながす物若しくは水に接触させ、加熱し、又は衝撃を与えないこと。

(ii) as regards combustible substances (meaning those listed in the Appended Table 1, item (1) of the Order), to not bring them close to fire or other things that are likely to become a fire source, or make them come into contact with substances that accelerate oxidation or with water, heat them, or give a shock to them, in accordance with their types, without reason;

三　酸化性の物（令別表第一第三号に掲げる酸化性の物をいう。以下同じ。）につい

ては、みだりに、その分解がうながされるおそれのある物に接触させ、加熱し、摩擦し、又は衝撃を与えないこと。

(iii) as regards oxidizing substances (meaning those listed in the Appended Table 1, item (3) of the Order; the same applies hereinafter), to not make them come into contact with substances which are likely to accelerate decomposition, or heat, rub them, or give a shock to them without reason;

四　引火性の物（令別表第一第四号に掲げる引火性の物をいう。以下同じ。）については、みだりに、火気その他点火源となるおそれのあるものに接近させ、若しくは注ぎ、蒸発させ、又は加熱しないこと。

(iv) as regards inflammable substances (meaning those listed in the Appended Table 1, item (4) of the Order; the same applies hereinafter), to not bring them close to fire or other things that are likely to become a fire source, or pour them, make them evaporate, or heat them without reason; and

五　危険物を製造し、又は取り扱う設備のある場所を常に整理整とんし、及びその場所に、みだりに、可燃性の物又は酸化性の物を置かないこと。

(v) to keep the places that have facilities that manufacturers or handles the dangerous goods clean and organized at all times, and to not place flammable or oxidizing substances in the places without reason.

２　労働者は、前項の場合には、同項各号に定めるところによらなければならない。

(2) A worker, in the case referred to in the preceding paragraph, must comply with the requirements set forth in each item of the same paragraph.

（作業指揮者）

(Operations Supervisor)

第二百五十七条　事業者は、危険物を製造し、又は取り扱う作業（令第六条第二号又は第八号に掲げる作業を除く。）を行なうときは、当該作業の指揮者を定め、その者に当該作業を指揮させるとともに、次の事項を行なわせなければならない。

Article 257 When carrying out the work of manufacturing or handling dangerous goods (excluding the work listed in Article 6, item (ii) or item (viii) of the Order), the employer must designate a supervisor for the work, and have the supervisor direct the work as well as carry out the following matters:

一　危険物を製造し、又は取り扱う設備及び当該設備の附属設備について、随時点検し、異常を認めたときは、直ちに、必要な措置をとること。

(i) to inspect as needed the facilities and their attached facilities that manufacture or handle the dangerous goods, and when having found an abnormality, to immediately take necessary measures;

二　危険物を製造し、又は取り扱う設備及び当該設備の附属設備がある場所における温度、湿度、遮光及び換気の状態等について随時点検し、異常を認めたときは、直ちに、必要な措置をとること。

(ii) to inspect as needed the temperature, humidity, conditions of shading of light and ventilation, etc., in the place that has the facilities and their

attached facilities where the dangerous goods are manufactured or handled, and when having found an abnormality, to immediately take necessary measures;

三　前各号に掲げるもののほか、危険物の取扱いの状況について、随時点検し、異常を認めたときは、直ちに、必要な措置をとること。

(iii) beyond what is set forth in the preceding items, to inspect as needed how handling dangerous goods are handled, and when having found an abnormality, to immediately take necessary measures; and

四　前各号の規定によりとつた措置について、記録しておくこと。

(iv) to keep records of the measures taken pursuant to the provisions of the preceding items.

（ホースを用いる引火性の物等の注入）

(Pouring Inflammable Substances Using a Hose)

第二百五十八条　事業者は、引火性の物又は可燃性ガス（令別表第一第五号に掲げる可燃性のガスをいう。以下同じ。）で液状のものを、ホースを用いて化学設備（配管を除く。）、タンク自動車、タンク車、ドラムかん等に注入する作業を行うときは、ホースの結合部を確実に締め付け、又ははめ合わせたことを確認した後でなければ、当該作業を行つてはならない。

Article 258 (1) When carrying out the work of pouring inflammable substances or combustible gas (meaning combustible gas listed in the Appended Table 1, item (5) of the Order; the same applies hereinafter) which are in liquid form into chemical facilities (excluding piping), a tank vehicle, a tank car, a drum, etc., using a hose, the employer must not carryout the work unless having confirmed that the joining parts of the hose are firmly fastened, or coupled.

２　労働者は、前項の作業に従事するときは、同項に定めるところによらなければ、当該作業を行なつてはならない。

(2) A worker, when engaging in the work set forth in the preceding paragraph, must not carry out the work unless they conform to the requirements set forth in the same paragraph.

（ガソリンが残存している設備への灯油等の注入）

(Pouring Kerosene into Facilities with Residual Gasoline)

第二百五十九条　事業者は、ガソリンが残存している化学設備（危険物を貯蔵するものに限るものとし、配管を除く。次条において同じ。）、タンク自動車、タンク車、ドラムかん等に灯油又は軽油を注入する作業を行うときは、あらかじめ、その内部について、洗浄し、ガソリンの蒸気を不活性ガスで置換する等により、安全な状態にしたことを確認した後でなければ、当該作業を行つてはならない。

Article 259 (1) When carrying out the work of pouring kerosene or light oil into chemical facilities (limited to the facilities that store dangerous goods, and excluding piping; the same applies in the following Article), a tank vehicle, a

tank car, a drum, etc., in which residual gasoline exists, the employer must not carry out the work unless having confirmed in advance, that the inside of the chemical facilities, etc., has been made safe by washing, replacing gasoline with inert gas, etc.

２　労働者は、前項の作業に従事するときは、同項に定めるところによらなければ、当該作業を行なつてはならない。

(2) A worker, when engaging in the work set forth in the preceding paragraph, must not carry out the work unless they conform to the requirements set forth in the same paragraph.

（エチレンオキシド等の取扱い）

(Handling of Ethylene Oxide and Other Chemicals)

第二百六十条　事業者は、エチレンオキシド、アセトアルデヒド又は酸化プロピレンを化学設備、タンク自動車、タンク車、ドラムかん等に注入する作業を行うときは、あらかじめ、その内部の不活性ガス以外のガス又は蒸気を不活性ガスで置換した後でなければ、当該作業を行つてはならない。

Article 260 (1) When carrying out the work of pouring ethylene oxide, acetaldehyde or propylene oxide into chemical facilities, a tank vehicle, a tank car, a drum, etc., the employer must not carry out the work unless having replaced the gas or vapor other than inert gas in the chemical facilities, etc., by inert gas in advance.

２　事業者は、エチレンオキシド、アセトアルデヒド又は酸化プロピレンを化学設備、タンク自動車、タンク車、ドラムかん等に貯蔵するときは、常にその内部の不活性ガス以外のガス又は蒸気を不活性ガスで置換しておかなければならない。

(2) When storing ethylene oxide, acetaldehyde or propylene oxide in chemical facilities, a tank vehicle, a tank car, a drum, etc., the employer must have the gas or vapor other than inert gas in the chemical facilities, etc., replaced by inert gas at all times.

（通風等による爆発又は火災の防止）

(Prevention of Explosions or Fires by Means of Ventilation)

第二百六十一条　事業者は、引火性の物の蒸気、可燃性ガス又は可燃性の粉じんが存在して爆発又は火災が生ずるおそれのある場所については、当該蒸気、ガス又は粉じんによる爆発又は火災を防止するため、通風、換気、除じん等の措置を講じなければならない。

Article 261 As regards places where there is a risk of explosions or fires due to existing vapor of inflammable substances, flammable gas or flammable dust, the employer must take measures such as ventilation, airing, or removal of dust in order to prevent the explosions or fires.

（通風等が不十分な場所におけるガス溶接等の作業）

(Work of Gas Welding at a Place Where Ventilation Is Insufficient)

第二百六十二条　事業者は、通風又は換気が不十分な場所において、可燃性ガス及び酸素（以下この条及び次条において「ガス等」という。）を用いて溶接、溶断又は金属の加熱の作業を行なうときは、当該場所におけるガス等の漏えい又は放出による爆発、火災又は火傷を防止するため、次の措置を講じなければならない。

Article 262 (1) When carrying out the work of welding, fusing, or heating metal using flammable gas and oxygen (hereinafter referred to as "gas, etc." in this Article and the following Articles) at places where ventilation or airing is insufficient, the employer must take the following measures in order to prevent explosions, fires or burns due to leakage or discharge of gas, etc., at the places:

一　ガス等のホース及び吹管については、損傷、摩耗等によるガス等の漏えいのおそれがないものを使用すること。

(i) as regards hoses and torches for gas, etc., those that do not have a risk of gas leakage due to their damages, wear, etc. are to be used;

二　ガス等のホースと吹管及びガス等のホース相互の接続箇所については、ホースバンド、ホースクリツプ等の締付具を用いて確実に締付けを行なうこと。

(ii) as regards connection of connecting parts between hoses and torches and between hoses of gas, etc., to fasten the parts securely with hose bands, hose clips, etc.;

三　ガス等のホースにガス等を供給しようとするときは、あらかじめ、当該ホースに、ガス等が放出しない状態にした吹管又は確実な止めせんを装着した後に行なうこと。

(iii) in supplying gas, etc., to hoses of gas, etc., to supply the gas, etc., after mounting on the hoses a blowpipe that is set so as not to discharge gas, etc., or a firm stop plug in advance;

四　使用中のガス等のホースのガス等の供給口のバルブ又はコックには、当該バルブ又はコックに接続するガス等のホースを使用する者の名札を取り付ける等ガス等の供給についての誤操作を防ぐための表示をすること。

(iv) to display an indication for preventing operational error of the supply of gas, etc., on the valve or cock of the supply inlet of gas, etc., of the hose being used, by attaching a name tag of the operator who uses the hose connected with the valve or cock, etc.;

五　溶断の作業を行なうときは、吹管からの過剰酸素の放出による火傷を防止するため十分な換気を行なうこと。

(v) when carrying out the work of fusing, to provide sufficient ventilation to prevent burns due to the discharge of excessive oxygen from the blowpipies; and

六　作業の中断又は終了により作業箇所を離れるときは、ガス等の供給口のバルブ又はコックを閉止してガス等のホースを当該ガス等の供給口から取りはずし、又はガス等のホースを自然通風若しくは自然換気が十分な場所へ移動すること。

(vi) when leaving the work place due to suspension or completion of the work, to shut the valve or cock of the supply inlet of gas, etc., and dismantle the

hose of gas, etc., from the supply inlet of gas etc., or remove the hose of gas etc., to a place where there is sufficient natural ventilation or sufficient air supply is made.

２　労働者は、前項の作業に従事するときは、同項各号に定めるところによらなければ、当該作業を行なつてはならない。

(2) A worker, when engaging in the work set forth in the preceding paragraph, must not carry out the work unless they conform to the requirements set forth in each item of the same paragraph.

（ガス等の容器の取扱い）

(Handling of Gas Containers)

第二百六十三条　事業者は、ガス溶接等の業務（令第二十条第十号に掲げる業務をいう。以下同じ。）に使用するガス等の容器については、次に定めるところによらなければならない。

Article 263 As regards gas containers used for the work of gas welding, etc., (meaning the work listed in Article 20, item (x) of the Order; the same applies hereinafter) the employer must comply with the requirements set forth in the following items:

一　次の場所においては、設置し、使用し、貯蔵し、又は放置しないこと。

(i) to not install, use, store or leave the gas containers in the following places:

イ　通風又は換気の不十分な場所

(a) places where there is insufficient airing or ventilation;

ロ　火気を使用する場所及びその附近

(b) places where fires are used and their vicinities;

ハ　火薬類、危険物その他の爆発性若しくは発火性の物又は多量の易燃性の物を製造し、又は取り扱う場所及びその附近

(c) places where gun powder, dangerous goods, or other explosive or combustible substances or a large quantity of flammable substances are manufactured or handled and their vicinities;

二　容器の温度を四十度以下に保つこと。

(ii) to keep the temperature of the containers at 40 degrees or lower;

三　転倒のおそれがないように保持すること。

(iii) to maintain the containers in such a way that they are not likely to fall;

四　衝撃を与えないこと。

(iv) to not give a shock to the containers;

五　運搬するときは、キヤツプを施すこと。

(v) to cap the containers when transporting them;

六　使用するときは、容器の口金に付着している油類及びじんあいを除去すること。

(vi) to remove oil, etc., and dust adhering to the mouthpiece of the containers when using them;

七　バルブの開閉は、静かに行なうこと。

(vii) to open and close the valve of the containers gently; and
八　溶解アセチレンの容器は、立てて置くこと。
(viii) to place a container for dissolved acetylene in an upright position; and
九　使用前又は使用中の容器とこれら以外の容器との区別を明らかにしておくこと。
(ix) to clearly distinguish containers before use or in use from other containers.

（異種の物の接触による発火等の防止）
(Prevention of Ignition Due to Contact with Different Types of Substances)
第二百六十四条　事業者は、異種の物が接触することにより発火し、又は爆発するおそれのあるときは、これらの物を接近して貯蔵し、又は同一の運搬機に積載してはならない。ただし、接触防止のための措置を講じたときは、この限りでない。
Article 264 When there is a risk of ignition or explosion due to contact with different types of substances, the employer must not store them close to each other, or load them on the same carrier; provided, however, this does not apply when measures to prevent the substances from coming into contact with each other are taken..

（火災のおそれのある作業の場所等）
(Workplace that Has a Risk of Fire)
第二百六十五条　事業者は、起毛、反毛等の作業又は綿、羊毛、ぼろ、木毛、わら、紙くずその他可燃性の物を多量に取り扱う作業を行なう場所、設備等については、火災防止のため適当な位置又は構造としなければならない。
Article 265 The employer must ensure that places, equipment, etc., where the work of nap raising, rag opening, etc., or work of handling a great quantity of cotton, wool, rags, excelsior, straw, wastepaper and other flammable substances, have appropriate location or structure to prevent fires.

（自然発火の防止）
(Prevention of Spontaneous Combustion)
第二百六十六条　事業者は、自然発火の危険がある物を積み重ねるときは、危険な温度に上昇しない措置を講じなければならない。
Article 266 When piling up substances that have the risk of spontaneous combustion, the employer must take measures to prevent the temperature of the substances from rising to a dangerous level.

（油等の浸染したボロ等の処理）
(Disposal of Rags Soaked with Oil)
第二百六十七条　事業者は、油又は印刷用インキ類によつて浸染したボロ、紙くず等については、不燃性の有がい容器に収める等火災防止のための措置を講じなければならない。
Article 267 As regards rags, wastepaper, etc., soaked with oil or printing ink,

the employer must take measures for preventing fire, such as putting them in a non-combustible covered container.

第三節　化学設備等
Section 3 Chemical Facilities

（化学設備を設ける建築物）
(Buildings in Which Chemical Facilities Are Installed)

第二百六十八条　事業者は、化学設備（配管を除く。）を内部に設ける建築物については、当該建築物の壁、柱、床、はり、屋根、階段等（当該化学設備に近接する部分に限る。）を不燃性の材料で造らなければならない。

Article 268 As regards a building in which chemical facilities (excluding piping) are installed, the employer must use non-combustible materials to construct the walls, pillars, floors, girders, roofs, stairs, etc. (limited to those parts adjacent to the chemical facilities).

（腐食防止）
(Prevention of Corrosion)

第二百六十九条　事業者は、化学設備（バルブ又はコックを除く。）のうち危険物又は引火点が六十五度以上の物（以下「危険物等」という。）が接触する部分については、当該危険物等による当該部分の著しい腐食による爆発又は火災を防止するため、当該危険物等の種類、温度、濃度等に応じ、腐食しにくい材料で造り、内張りを施す等の措置を講じなければならない。

Article 269 As regards parts of chemical facilities (excluding valves or cocks) that come into contact with dangerous goods or substances with a flash point of 65 degrees or higher (hereinafter referred to as "dangerous goods, etc"), the employer must take measures such as constructing the parts with corrosion-resistant materials and providing linings, in accordance with the type, temperature or concentration, etc., of the dangerous goods, etc., in order to prevent explosions or fires due to extreme corrosion of the parts by the dangerous goods, etc.

（ふた板等の接合部）
(Joining Parts of Cover Plates)

第二百七十条　事業者は、化学設備のふた板、フランジ、バルブ、コック等の接合部については、当該接合部から危険物等が漏えいすることによる爆発又は火災を防止するため、ガスケットを使用し、接合面を相互に密接させる等の措置を講じなければならない。

Article 270 As regards the joining parts of a cover plate, a flange, a valve, a cock, etc., of chemical facilities, the employer must take measures such as using gaskets to tightly attach the joint surfaces in order to prevent explosions or

fires due to leakage of dangerous goods, etc., from the joining parts.

（バルブ等の開閉方向の表示等）

(Indicating the Opening and Closing Direction of Valves)

第二百七十一条　事業者は、化学設備のバルブ若しくはコック又はこれらを操作するためのスイッチ、押しボタン等については、これらの誤操作による爆発又は火災を防止するため、次の措置を講じなければならない。

Article 271 (1) As regards the valves or cocks of chemical facilities or the switches, push buttons, etc., for operating the valves or cocks, the employer must take the following measures in order to prevent explosions or fires due to an operational error of the valves and cocks:

一　開閉の方向を表示すること。

(i) to indicate the direction of opening and closing them; and

二　色分け、形状の区分等を行うこと。

(ii) to distinguish them by color, shape, etc.

２　前項第二号の措置は、色分けのみによるものであつてはならない。

(2) The measure under item (ii) of the preceding paragraph must not be distinction by color only.

（バルブ等の材質等）

(Materials of Valves)

第二百七十二条　事業者は、化学設備のバルブ又はコックについては、次に定めるところによらなければならない。

Article 272 The employer must conform to the following requirements for the valves or cocks of chemical facilities:

一　開閉のひん度及び製造又は取扱いに係る危険物等の種類、温度、濃度等に応じ、耐久性のある材料で造ること。

(i) to make the valves or cocks with durable materials in accordance with the frequency of opening and closing the valves or cocks, or the type, temperature, concentration, etc., of the dangerous goods, etc., pertaining to manufacturing or handling of chemicals; and

二　化学設備の使用中にしばしば開放し、又は取りはずすことのあるストレーナ等とこれらに最も近接した化学設備（配管を除く。以下この号において同じ。）との間には、二重に設けること。ただし、当該ストレーナ等と当該化学設備の間に設けられるバルブ又はコックが確実に閉止していることを確認することができる装置を設けるときは、この限りでない。

(ii) to provide double valves or cocks between the strainers, etc. that are frequently opened or removed during the use of chemical facilities and the nearest chemical facilities (excluding piping; hereinafter the same applies in this item); provided, however, that this does not apply when devices enabling to confirm that the valves or cocks between the strainers, etc., and the

chemical facilities have been securely closed are provided.

（送給原材料の種類等の表示）

(Indication of Types of Raw Materials Supplied)

第二百七十三条　事業者は、化学設備（配管を除く。）に原材料を送給する労働者が当該送給を誤ることによる爆発又は火災を防止するため、当該労働者が見やすい位置に、当該原材料の種類、当該送給の対象となる設備その他必要な事項を表示しなければならない。

Article 273 The employer must display at a readily visible place for workers, the type of raw materials, the facilities in which the raw materials are supplied and other necessary matters in order to prevent explosions or fires due to an error in supplying raw materials by workers who supply raw materials to chemical facilities (excluding piping).

（計測装置の設置）

(Installing Measuring Instruments)

第二百七十三条の二　事業者は、特殊化学設備については、その内部における異常な事態を早期には握するために必要な温度計、流量計、圧力計等の計測装置を設けなければならない。

Article 273-2 As regards special chemical facilities, the employer must equip thermometers, flow meters, pressure gauges and other measuring instruments necessary to discover abnormal conditions in the facilities at an early stage.

（自動警報装置の設置等）

(Installation of an Automatic Warning Device)

第二百七十三条の三　事業者は、特殊化学設備（製造し、又は取り扱う危険物等の量が厚生労働大臣が定める基準に満たないものを除く。）については、その内部における異常な事態を早期には握するために必要な自動警報装置を設けなければならない。

Article 273-3 (1) As regards special chemical facilities (excluding those facilities which manufacture or handle dangerous goods, etc., in a quantity less than the standard provided by the Minister of Health, Labour and Welfare), the employer must install an automatic warning device necessary to discover abnormal conditions in the facilities at an early stage.

２　事業者は、前項に規定する措置を講ずることが困難なときは、監視人を置き、当該特殊化学設備の運転中は当該設備を監視させる等の措置を講じなければならない。

(2) When it is difficult to take the measures prescribed in the preceding paragraph, the employer must take measures such as placing a watcher and having the person monitor the special chemical facilities during operation.

（緊急しや断装置の設置等）

(Installation of an Emergency Stop Device)

第二百七十三条の四　事業者は、特殊化学設備については、異常な事態の発生による爆発又は火災を防止するため、原材料の送給をしや断し、又は製品等を放出するための装置、不活性ガス、冷却用水等を送給するための装置等当該事態に対処するための装置を設けなければならない。

Article 273-4 (1) As regards special chemical facilities, the employer must install devices for coping with abnormal conditions, such as a device for cutting off feeding of raw materials or for discharging products, etc., and devices for feeding inert gas, cooling water, etc., in order to prevent explosions or fires due to abnormal conditions.

２　前項の装置に設けるバルブ又はコックについては、次に定めるところによらなければならない。

(2) Valves or cocks to be equipped in the devices set forth in the preceding paragraph must conform to the requirements set forth in the following items:

一　確実に作動する機能を有すること。

(i) to have the function that reliably operates;

二　常に円滑に作動できるような状態に保持すること。

(ii) to maintain the valves or cocks in a condition that enables smooth operation at all times; and

三　安全かつ正確に操作することのできるものとすること。

(iii) to provide valves or cocks that enable safe and accurate operation.

（予備動力源等）

(Reserved Power Sources)

第二百七十三条の五　事業者は、特殊化学設備、特殊化学設備の配管又は特殊化学設備の附属設備に使用する動力源については、次に定めるところによらなければならない。

Article 273-5 (1) The employer must conform to the requirements set forth in the following items regarding power sources used for special chemical facilities, their piping or their attached facilities:

一　動力源の異常による爆発又は火災を防止するための直ちに使用することができる予備動力源を備えること。

(i) to provide reserved power sources that enable immediate use, to prevent explosions or fires due to abnormalities of regular power sources; and

二　バルブ、コック、スイッチ等については、誤操作を防止するため、施錠、色分け、形状の区分等を行うこと。

(ii) to provide locking, distinction by color, sorting by shape, etc., on valves, cocks, switches, etc., in order to prevent operational errors.

２　前項第二号の措置は、色分けのみによるものであつてはならない。

(2) The measures under item (ii) of the preceding paragraph must not be distinction by color only.

（作業規程）

(Work Rules)

第二百七十四条　事業者は、化学設備又はその附属設備を使用して作業を行うときは、これらの設備に関し、次の事項について、爆発又は火災を防止するため必要な規程を定め、これにより作業を行わせなければならない。

Article 274 When carrying out the work using chemical facilities or their attached facilities, the employer must establish the rules for the facilities on the following matters to prevent explosions or fires, and have workers carry out work according to the rules:

一　バルブ、コック等（化学設備（配管を除く。以下この号において同じ。）に原材料を送給し、又は化学設備から製品等を取り出す場合に用いられるものに限る。）の操作

(i) operation of valves, cocks, etc. (limited to those used to supply raw materials to or to take products out from chemical facilities (excluding piping; hereinafter the same applies in this item));

二　冷却装置、加熱装置、攪拌装置及び圧縮装置の操作

(ii) operation of cooling devices, heating devices, stirring devices and compressors;

三　計測装置及び制御装置の監視及び調整

(iii) monitoring and adjustment of measuring instruments and the control device;

四　安全弁、緊急しや断装置その他の安全装置及び自動警報装置の調整

(iv) adjustment of safety devices such as safety valves and the emergency stop device and the automatic warning device;

五　ふた板、フランジ、バルブ、コック等の接合部における危険物等の漏えいの有無の点検

(v) inspection of joining parts of cover plates, flanges, valves, cocks, etc., for leakage of dangerous goods, etc.;

六　試料の採取

(vi) collection of samples;

七　特殊化学設備にあつては、その運転が一時的又は部分的に中断された場合の運転中断中及び運転再開時における作業の方法

(vii) for specified chemical facilities, work methods during the suspension of operation and at the time of the resumption of operation when operations are temporarily or partially suspended;

八　異常な事態が発生した場合における応急の措置

(viii) emergency measures in an abnormal situation; and

九　前各号に掲げるもののほか、爆発又は火災を防止するため必要な措置

(ix) beyond what is set forth in the preceding items, necessary measures for preventing explosions or fires.

（退避等）

(Evacuation)

第二百七十四条の二　事業者は、化学設備から危険物等が大量に流出した場合等危険物等の爆発、火災等による労働災害発生の急迫した危険があるときは、直ちに作業を中止し、労働者を安全な場所に退避させなければならない。

Article 274-2 (1) If there is imminent danger of an industrial accident due to explosion, fire, etc., owing to a large quantity of leakage of dangerous goods, etc., from chemical facilities, the employer must immediately suspend the operation and evacuate workers to a safe place.

２　事業者は、前項の場合には、労働者が危険物等による労働災害を被るおそれのないことを確認するまでの間、当該作業場等に関係者以外の者が立ち入ることを禁止し、かつ、その旨を見やすい箇所に表示しなければならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, the employer must prohibit persons other than those concerned from entering the workshop, etc., and display a notice to that effect at a readily visible place, until having confirmed that there is no danger of an industrial accident for workers due to dangerous goods, etc.

（改造、修理等）

(Modifications and Repairs)

第二百七十五条　事業者は、化学設備又はその附属設備の改造、修理、清掃等を行う場合において、これらの設備を分解する作業を行い、又はこれらの設備の内部で作業を行うときは、次に定めるところによらなければならない。

Article 275 In modifying, repairing or cleaning the chemical facilities or their attached facilities, the employer must conform to the requirements set forth in the following items when the work of disassembling the facilities are carried out or the work is carried out inside the facilities:

一　当該作業の方法及び順序を決定し、あらかじめ、これを関係労働者に周知させること。

(i) to decide in advance the method and procedures of the work, and make them known to the workers concerned;

二　当該作業の指揮者を定め、その者に当該作業を指揮させること。

(ii) to designate a superviosr of the work, and have the supervisor direct the work;

三　作業箇所に危険物等が漏えいし、又は高温の水蒸気等が逸出しないように、バルブ若しくはコックを二重に閉止し、又はバルブ若しくはコックを閉止するとともに閉止板等を施すこと。

(iii) to doubly close the valves or cocks, or apply baffles to the valves or cocks as well as close them in order to prevent dangerous goods, etc. from leaking or high-temperature steam from being discharged inside the workplace;

四　前号のバルブ、コック又は閉止板等に施錠し、これらを開放してはならない旨を表示し、又は監視人を置くこと。

(iv) to lock the valves, cocks or baffles set forth in the preceding item and display a notice stating that the valves, cocks or baffles must not be opened, or placing a watcher; and

五　第三号の閉止板等を取りはずす場合において、危険物等又は高温の水蒸気等が流出するおそれのあるときは、あらかじめ、当該閉止板等とそれに最も近接したバルブ又はコックとの間の危険物等又は高温の水蒸気等の有無を確認する等の措置を講ずること。

(v) in the case that the baffle, etc., set forth in item (iii) is to be removed and when there is risk of dangerous goods, etc., or high-temperature steam leaking or discharging, to take measures such as confirming in advance, the existence of the dangerous goods, etc., or high-temperature steam between the baffle and the nearest valve or cock.

第二百七十五条の二　事業者は、前条の作業を行うときは、随時、作業箇所及びその周辺における引火性の物の蒸気又は可燃性ガスの濃度を測定しなければならない。

Article 275-2 When carrying out the work set forth in the preceding Article, the employer must measure the concentration of the vapor of inflammable substances or the combustible gas at the workplace and its surrounding, as needed.

（定期自主検査）

(Periodical Self-inspection)

第二百七十六条　事業者は、化学設備（配管を除く。以下この条において同じ。）及びその附属設備については、二年以内ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行わなければならない。ただし、二年を超える期間使用しない化学設備及びその附属設備の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 276 (1) As regards chemical facilities (excluding piping; hereinafter the same applies in this Article) and their attached facilities, the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding two years; provided, however, that this does not apply to the non-use period of chemical facilities and their attached facilities which are not used for a period exceeding two years:

一　爆発又は火災の原因となるおそれのある物の内部における有無

(i) existence of the substances inside the facilities that may cause explosions or fires;

二　内面及び外面の著しい損傷、変形及び腐食の有無

(ii) existence of marked damage, deformation or corrosion on internal and external surfaces of the facilities;

三　ふた板、フランジ、バルブ、コック等の状態

(iii) condition of cover plates, flanges, valves, cocks, etc.;

四　安全弁、緊急しや断装置その他の安全装置及び自動警報装置の機能

(iv) functions of safety devices, such as safety valves and emergency stops, and of automatic warning devices;

五　冷却装置、加熱装置、攪拌装置、圧縮装置、計測装置及び制御装置の機能

(v) functions of cooling devices, heating devices, stirring devices, compressors, measuring instruments and the control device;

六　予備動力源の機能

(vi) functions of reserve power sources; and

七　前各号に掲げるもののほか、爆発又は火災を防止するため特に必要な事項

(vii) beyond what is set forth in the preceding items, matters especially necessary for preventing explosions or fires.

２　事業者は、前項ただし書の化学設備及びその附属設備については、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行なわなければならない。

(2) As regards the chemical facilities and their attached facilities set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the use.

３　事業者は、前二項の自主検査の結果、当該化学設備又はその附属設備に異常を認めたときは、補修その他必要な措置を講じた後でなければ、これらの設備を使用してはならない。

(3) When having found an abnormality in the chemical facilities and their attached facilities as a result of the self-inspection set forth in the preceding two paragraphs, the employer must not use the facilities unless having made repairs or taken other necessary measures.

４　事業者は、第一項又は第二項の自主検査を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。

(4) When having carried out the self-inspection set forth in paragraph (1) and (2), the employer must record the following matters and preserve the record for three years:

一　検査年月日

(i) the date of the inspection;

二　検査方法

(ii) the method of the inspection;

三　検査箇所

(iii) the parts inspected;

四　検査の結果

(iv) the results of the inspection;

五　検査を実施した者の氏名

(v) the name of the person who has carried out the inspection; and

六　検査の結果に基づいて補修等の措置を講じたときは、その内容

(vi) when measures such as repairs have been taken based on the result of the inspection, the details of the repairs.

（使用開始時の点検）

(Inspection before Commencing Use)

第二百七十七条　事業者は、化学設備（配管を除く。以下この条において同じ。）又はその附属設備を初めて使用するとき、分解して改造若しくは修理を行つたとき、又は引き続き一月以上使用しなかつたときは、これらの設備について前条第一項各号に掲げる事項を点検し、異常がないことを確認した後でなければ、これらの設備を使用してはならない。

Article 277 (1) When using chemical facilities (excluding piping; hereinafter the same applies in this Article) or their attached facilities for the first time, after having dismantled and remodeled or repaired them, or after a non-use period of one month or longer, the employer must not use the facilities unless they have confirmed that there is no abnormality by carrying out the inspection on the matters listed in each item of paragraph (1) of the preceding Article.

２　事業者は、前項の場合のほか、化学設備又はその附属設備の用途の変更（使用する原材料の種類を変更する場合を含む。以下この項において同じ。）を行なうときは、前条第一項第一号、第四号及び第五号に掲げる事項並びにその用途の変更のために改造した部分の異常の有無を点検し、異常がないことを確認した後でなければ、これらの設備を使用してはならない。

(2) In addition to the case referred to in the preceding paragraph, when changing the use of chemical facilities or their attached facilities (including changing the type of raw materials used; hereinafter the same applies in this paragraph), the employer must not use the facilities unless they have confirmed that there is no abnormality by inspecting the facilities for the matters listed in paragraph (1), item (i), item (iv) and item (v) of the preceding Article and the parts modified for the changes in use.

（安全装置）

(Safety Device)

第二百七十八条　事業者は、異常化学反応その他の異常な事態により内部の気体の圧力が大気圧を超えるおそれのある容器については、安全弁又はこれに代わる安全装置を備えているものでなければ、使用してはならない。ただし、内容積が〇・一立方メートル以下である容器については、この限りでない。

Article 278 (1) As regards containers in which the pressure of gas is likely to exceed the atmospheric pressure due to an abnormal chemical reaction or other abnormal conditions, the employer must not use them unless they are provided with a safety valve or other alternative safety devices; provided, however, that this does not apply to the containers having a volume of 0.1 m3 or less.

２　事業者は、前項の容器の安全弁又はこれに代わる安全装置については、その作動に伴つて排出される危険物（前項の容器が引火点が六十五度以上の物を引火点以上の温度で製造し、又は取り扱う化学設備（配管を除く。）である場合にあつては、当該物。

以下この項において同じ。）による爆発又は火災を防止するため、密閉式の構造のものとし、又は排出される危険物を安全な場所へ導き、若しくは燃焼、吸収等により安全に処理することができる構造のものとしなければならない。

(2) As regards a safety valve or alternative safety device for the containers set forth in the preceding paragraph, in order to prevent explosions or fires due to dangerous goods (if the containers set forth in the preceding paragraph are chemical facilities (excluding piping) that manufacture or handle substances having a flash point of 65 degrees or higher at the temperature equal to or higher than the flash point, the substances; hereinafter the same applies in this paragraph) discharged by the operation of the safety valve or alternative safety device, the employer must use the safety valve or alternative safety device having an airtight structure, or one with the structure that enables discharged dangerous goods to be conveyed to a safe place or to be safely disposed by burning, absorbing, etc.

第四節　火気等の管理
Section 4 Control of Fires

（危険物等がある場所における火気等の使用禁止）

(Prohibition of Use of Fire at Places Where Dangerous Goods Exist)

第二百七十九条　事業者は、危険物以外の可燃性の粉じん、火薬類、多量の易燃性の物又は危険物が存在して爆発又は火災が生ずるおそれのある場所においては、火花若しくはアークを発し、若しくは高温となつて点火源となるおそれのある機械等又は火気を使用してはならない。

Article 279 (1) The employer must not use machines, etc., or fires that produce sparks or arcs, or that reach a high temperature and are liable to become an ignition source at places where there is a risk of explosion or fire due to the existence of combustible dust other than dangerous goods, gunpowder, a large quantity of easily flammable substances or dangerous goods.

２　労働者は、前項の場所においては、同項の点火源となるおそれのある機械等又は火気を使用してはならない。

(2) A worker must not use machines, etc., or fires that have the risk of becoming an ignition source set forth in the preceding paragraph at places set forth in the same paragraph.

（爆発の危険のある場所で使用する電気機械器具）

(Electric Machine and Appliance Used in Places that Have a Risk of Explosion)

第二百八十条　事業者は、第二百六十一条の場所のうち、同条の措置を講じても、なお、引火性の物の蒸気又は可燃性ガスが爆発の危険のある濃度に達するおそれのある箇所において電気機械器具（電動機、変圧器、コード接続器、開閉器、分電盤、配電盤等電気を通ずる機械、器具その他の設備のうち配線及び移動電線以外のものをいう。以

下同じ。）を使用するときは、当該蒸気又はガスに対しその種類に応じた防爆性能を有する防爆構造電気機械器具でなければ、使用してはならない。

Article 280 (1) When using electric machines and appliances (meaning those other than wiring and movable electric cable among machines or instruments that conduct electricity such as a motor, transformer, cable connector, switch, distribution board or switch board and other equipment; the same applies hereinafter) at a place where the vapor of flammable substance or flammable gas is liable to reach the explosive concentration even after the measures set forth in Article 261 are taken, the employer must not use them unless they are explosion-proof electric machines and appliances that have explosion-proof function in accordance with the types of the vapors or gases.

２　労働者は、前項の箇所においては、同項の防爆構造電気機械器具以外の電気機械器具を使用してはならない。

(2) A worker must not use electric machines and appliances other than the explosion-proof electric machines and appliances set forth in the preceding paragraph at places set forth in the same paragraph.

第二百八十一条　事業者は、第二百六十一条の場所のうち、同条の措置を講じても、なお、可燃性の粉じん（マグネシウム粉、アルミニウム粉等爆燃性の粉じんを除く。）が爆発の危険のある濃度に達するおそれのある箇所において電気機械器具を使用するときは、当該粉じんに対し防爆性能を有する防爆構造電気機械器具でなければ、使用してはならない。

Article 281 (1) As regards places set forth in Article 261, when using an electric machine and appliance at a place where flammable dust (excluding deflagration dust such as the dust of magnesium and aluminum) is liable to reach the explosive concentration even after the measures set forth in the same Article have been taken, the employer may not use electric machine and appliance unless it is an explosion-proof electric machine and appliance tht has explosion-proof function for the dust.

２　労働者は、前項の箇所においては、同項の防爆構造電気機械器具以外の電気機械器具を使用してはならない。

(2) A worker must not use an electric machine and appliance other than the explosion-proof machine and appliance set forth in the preceding paragraph at places set forth in the same paragraph.

第二百八十二条　事業者は、爆燃性の粉じんが存在して爆発の危険のある場所において電気機械器具を使用するときは、当該粉じんに対して防爆性能を有する防爆構造電気機械器具でなければ、使用してはならない。

Article 282 (1) When using an electric machine and appliance at places where there is a risk of explosion due to existing deflagration dust, the employer must not use the electric machine and appliance unless it is an explosion-proof

electric machine and appliance that has an explosion-proof function for the dust.

２　労働者は、前項の場所においては、同項の防爆構造電気機械器具以外の電気機械器具を使用してはならない。

(2) A worker must not use an electric machine and appliance other than the explosion-proof electric machine and appliance set forth in the preceding paragraph at places set forth in the same paragraph.

（修理作業等の適用除外）

(Exclusion from Application for Repair Work)

第二百八十三条　前四条の規定は、修理、変更等臨時の作業を行なう場合において、爆発又は火災の危険が生ずるおそれのない措置を講ずるときは適用しない。

Article 283 The provisions of the preceding four Articles do not apply to the case of carrying out temporary work such as repairs or alterations, and taking measures which are not likely to cause explosion or fire.

（点検）

(Inspection)

第二百八十四条　事業者は、第二百八十条から第二百八十二条までの規定により、当該各条の防爆構造電気機械器具（移動式又は可搬式のものに限る。）を使用するときは、その日の使用を開始する前に、当該防爆構造電気機械器具及びこれに接続する移動電線の外装並びに当該防爆構造電気機械器具と当該移動電線との接続部の状態を点検し、異常を認めたときは、直ちに補修しなければならない。

Article 284 When using an explosion-proof electric machine and appliance set forth in Articles 280 through 282 (limited to movable or portable types) pursuant to the provisions of those Articles, the employer must inspect the explosion-proof electric machine and appliance, and the condition of the outer part of the movable electric cable connected to the machine and the connecting part of the machine and and the cable before commencing the use for the day, and when having found any abnormality, immediately make repairs.

（油類等の存在する配管又は容器の溶接等）

(Welding of Piping or a Container with Residual Oil)

第二百八十五条　事業者は、危険物以外の引火性の油類若しくは可燃性の粉じん又は危険物が存在するおそれのある配管又はタンク、ドラムかん等の容器については、あらかじめ、これらの危険物以外の引火性の油類若しくは可燃性の粉じん又は危険物を除去する等爆発又は火災の防止のための措置を講じた後でなければ、溶接、溶断その他火気を使用する作業又は火花を発するおそれのある作業をさせてはならない。

Article 285 (1) As regards piping or a tank, a drum or other containers in which inflammable oil or combustible dust other than dangerous goods, or dangerous goods are likely to exist, the employer must not have a worker carry out

welding, fusing or other work using fire, or work that is likely to produce sparks unless measures for preventing explosions or fires, such as removing, etc., the inflammable oil or combustible dust other than the dangerous goods, or dangerous goods have been taken in advance.

２　労働者は、前項の措置が講じられた後でなければ、同項の作業をしてはならない。

(2) A worker must not carry out the work set forth in the preceding paragraph until the measures set forth in the same paragraph have been taken.

（通風等の不十分な場所での溶接等）

(Welding at Places Where Ventilation Is Insufficient)

第二百八十六条　事業者は、通風又は換気が不十分な場所において、溶接、溶断、金属の加熱その他火気を使用する作業又は研削といしによる乾式研ま、たがねによるはつりその他火花を発するおそれのある作業を行なうときは、酸素を通風又は換気のために使用してはならない。

Article 286 (1) When carrying out the work of welding, fusing, heating metal or other work using fire, or dry grinding using grinding wheels, chipping using a chisel or other work that is likely to produce sparks at a place where ventilation is insufficient, the employer must not use oxygen for the purpose of airing or ventilation.

２　労働者は、前項の場合には、酸素を通風又は換気のために使用してはならない。

(2) A worker must not use oxygen for the purpose of airing or ventilation in the case referred to in the preceding paragraph.

（静電気帯電防止作業服等）

(Anti-Static Work Clothes)

第二百八十六条の二　事業者は、第二百八十条及び第二百八十一条の箇所並びに第二百八十二条の場所において作業を行うときは、当該作業に従事する労働者に静電気帯電防止作業服及び静電気帯電防止用作業靴を着用させる等労働者の身体、作業服等に帯電する静電気を除去するための措置を講じなければならない。

Article 286-2 (1) When carrying out the work at the locations set forth in Article 280 and Article 281 and the places set forth in Article 282, the employers must take measures to eliminate static electricity from the bodies and work clothes, etc., of workers, such as ensuring that the worker engaging in the work wear anti-static work clothes and anti-static work shoes.

２　労働者は、前項の作業に従事するときは、同項に定めるところによらなければ、当該作業を行つてはならない。

(2) A worker, when carrying out the work set forth in the preceding paragraph, must not carry out the work unless they conform to the requirements set forth in the same paragraph.

３　前二項の規定は、修理、変更等臨時の作業を行う場合において、爆発又は火災の危険が生ずるおそれのない措置を講ずるときは適用しない。

(3) The provisions of the preceding two paragraphs do not apply when carrying out temporary work such as repair or alteration, and measures which are not likely to cause explosion or fire have been taken.

（静電気の除去）

(Removal of Static Electricity)

第二百八十七条　事業者は、次の設備を使用する場合において、静電気による爆発又は火災が生ずるおそれのあるときは、接地、除電剤の使用、湿気の付与、点火源となるおそれのない除電装置の使用その他静電気を除去するための措置を講じなければならない。

Article 287 In using the following equipment, when there is a risk of explosion or fire due to static electricity, the employer must use a grounding connection, use a neutralizer, provide humidity, or use a neutralization apparatus which is unlikely to become an ignition source, and take other measures for eliminating static electricity:

一　危険物をタンク自動車、タンク車、ドラムかん等に注入する設備

(i) the equipment for pouring dangerous goods into a tank vehicle, a tank car, a drum, etc.;

二　危険物を収納するタンク自動車、タンク車、ドラムかん等の設備

(ii) the equipment for storing dangerous goods, such as a tank vehicle, a tank car, a drum, etc.;

三　引火性の物を含有する塗料、接着剤等を塗布する設備

(iii) the equipment for applying paints, adhesives, etc., containing inflammable substances;

四　乾燥設備（熱源を用いて火薬類取締法（昭和二十五年法律第百四十九号）第二条第一項に規定する火薬類以外の物を加熱乾燥する乾燥室及び乾燥器をいう。以下同じ。）で、危険物又は危険物が発生する乾燥物を加熱乾燥するもの（以下「危険物乾燥設備」という。）又はその附属設備

(iv) drying equipment (drying rooms and dryers for heat-drying with a heat source substances other than gunpowder prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Explosive Control Act (Act No. 149 of 1950); the same applies hereinafter) which heat-dry dangerous goods or materials to be dried that produce dangerous goods (hereinafter referred to as "drying equipment for dangerous goods"), or their attached equipment;

五　可燃性の粉状の物のスパウト移送、ふるい分け等を行なう設備

(v) the equipment for spouting, sifting, etc., combustible powdery substances;

六　前各号に掲げる設備のほか、化学設備（配管を除く。）又はその附属設備

(vi) beyond the equipment set forth in the preceding items, chemical facilities (excluding piping) or their attached facilities.

（立入禁止等）

(Prohibition of Entry)

第二百八十八条　事業者は、火災又は爆発の危険がある場所には、火気の使用を禁止する旨の適当な表示をし、特に危険な場所には、必要でない者の立入りを禁止しなければならない。

Article 288 The employer must provide an appropriate indication that use of fire is prohibited at places where there is danger of fire or explosion, and prohibit persons other than those concerned from entering especially dangerous places.

（消火設備）

(Fire Extinguishing Equipment)

第二百八十九条　事業者は、建築物及び化学設備（配管を除く。）又は乾燥設備がある場所その他危険物、危険物以外の引火性の油類等爆発又は火災の原因となるおそれのある物を取り扱う場所（以下この条において「建築物等」という。）には、適当な箇所に、消火設備を設けなければならない。

Article 289 (1) The employer must provide buildings, places where chemical facilities (excluding piping) or drying equipment is installed, and places where dangerous goods, inflammable oil other than dangerous goods, or other substances that are likely to cause explosion or fire are handled (hereinafter referred to as "buildings, etc." in this Article) with fire extinguishing equipment at appropriate locations.

２　前項の消火設備は、建築物等の規模又は広さ、建築物等において取り扱われる物の種類等により予想される爆発又は火災の性状に適応するものでなければならない。

(2) The fire extinguishing equipment set forth in the preceding paragraph must have the capacity corresponding to the nature of explosions or fires expected from the size or floor space of buildings, etc., type of substances handled in the buildings, etc., and other factors.

（防火措置）

(Fire Prevention Measures)

第二百九十条　事業者は、火炉、加熱装置、鉄製煙突その他火災を生ずる危険のある設備と建築物その他可燃性物体との間には、防火のため必要な間隔を設け、又は可燃性物体をしや熱材料で防護しなければならない。

Article 290 The employer must provide a space necessary for fire protection between a furnace, heating device, iron stack or other equipment that is likely to cause fire and a building or other flammable objects, or protect the flammable objects using insulating materials.

（火気使用場所の火災防止）

(Fire Prevention at Places Where Fire is Used)

第二百九十一条　事業者は、喫煙所、ストーブその他火気を使用する場所には、火災予防上必要な設備を設けなければならない。

Article 291 (1) The employer must provide smoking rooms and places where stoves or other places fire is used with equipment necessary to prevent fires.

２　労働者は、みだりに、喫煙、採だん、乾燥等の行為をしてはならない。

(2) A worker must not perform acts such as smoking, warm themselves, or dry things without reason.

３　火気を使用した者は、確実に残火の始末をしなければならない。

(3) A person who has used fire must ensure that the fire has been completely extinguished after use.

（灰捨場）

(Ash-Dumping Spot)

第二百九十二条　事業者は、灰捨場については、延焼の危険のない位置に設け、又は不燃性の材料で造らなければならない。

Article 292 The employer must install an ash-dumping spot at places where there is no danger of fire spreading, or construct the spot using incombustible materials.

第五節　乾燥設備
Section 5 Drying Equipment

（危険物乾燥設備を有する建築物）

(Building with a Drying Equipment for Dangerous Goods Installed)

第二百九十三条　事業者は、危険物乾燥設備（乾燥室に限る。以下この条において同じ。）を設ける部分の建築物については、平家としなければならない。ただし、建築物が当該危険物乾燥設備を設ける階の直上に階を有しないもの又は耐火建築物若しくは準耐火建築物である場合は、この限りでない。

Article 293 The employer must ensure that the part of a building in which drying equipment for dangerous goods (limited to a drying room; hereinafter the same applies in this Article) is installed in a single-storied building; provided, however, that this does not apply to the building where there is no floor right above the floor where the drying equipment is installed, or the building is fire-proof or semi-fire-proof.

（乾燥設備の構造等）

(Structure of Drying Equipment)

第二百九十四条　事業者は、乾燥設備については、次に定めるところによらなければならない。ただし、乾燥物の種類、加熱乾燥の程度、熱源の種類等により爆発又は火災が生ずるおそれのないものについては、この限りでない。

Article 294 The employer must conform to the requirements set forth in the following items; provided, however, that this does not apply to those that are unlikely to cause explosion or fire due to the type of materials to be dried, the

extent of heat-drying, the type of heat source, etc.:

一　乾燥設備の外面は、不燃性の材料で造ること。

(i) to construct the outer surface of the drying equipment using incombustible materials;

二　乾燥設備（有機過酸化物を加熱乾燥するものを除く。）の内面、内部のたな、わく等は、不燃性の材料で造ること。

(ii) to construct the inner surface of the drying equipment (excluding that for heat-drying organic peroxide substances) and shelves, frames etc., in the equipment using incombustible materials;

三　危険物乾燥設備は、その側部及び底部を堅固なものとすること。

(iii) the side and bottom part of the drying equipment for dangerous goods are to have a solid structure;

四　危険物乾燥設備は、周囲の状況に応じ、その上部を軽量な材料で造り、又は有効な爆発戸、爆発孔等を設けること。

(iv) for the drying equipment for dangerous goods, to construct the top of the equipment with lightweight materials in accordance with the surrounding conditions, or provide an effective explosion door, explosion hole, etc.;

五　危険物乾燥設備は、乾燥に伴つて生ずるガス、蒸気又は粉じんで爆発又は火災の危険があるものを安全な場所に排出することができる構造のものとすること。

(v) for the drying equipment for dangerous goods, to have a structure that enables discharging gas, vapor or dust generated during drying operations that is liable to cause dangers of explosion or fire to a safe place;

六　液体燃料又は可燃性ガスを熱源の燃料として使用する乾燥設備は、点火の際の爆発又は火災を防止するため、燃焼室その他点火する箇所を換気することができる構造のものとすること。

(vi) for the drying equipment that use liquid fuel or flammable gas as fuel for heat sources, to have a structure that enables providing ventilation for the combustion chamber or other locations where ignition occurs in order to prevent explosion or fire at the time of ignition;

七　乾燥設備の内部は、そうじしやすい構造のものとすること。

(vii) to have the inside of the drying equipment be of a structure that can be cleaned easily;

八　乾燥設備ののぞき窓、出入口、排気孔等の開口部は、発火の際延焼を防止する位置に設け、かつ、必要があるときに、直ちに密閉できる構造のものとすること。

(viii) to provide the openings of the drying equipment, such as peep windows, manholes, and exhaust holes at places where spreading of fire can be prevented when the equipment is ignited, and the openings to be of the structure that can be immediately shut tightly when required;

九　乾燥設備には、内部の温度を随時測定することができる装置及び内部の温度を安全な温度に調整することができる装置を設け、又は内部の温度を自動的に調整することができる装置を設けること。

(ix) to equip the drying equipment with a device for measuring the internal temperature as needed and a device for adjusting the temperature to a safe level, or a device for automatically controlling the temperature;

十　危険物乾燥設備の熱源として直火を使用しないこと。

(x) to not use open fire as a heat source for the drying equipment for dangerous goods; and

十一　危険物乾燥設備以外の乾燥設備の熱源として直火を使用するときは、炎又ははね火により乾燥物が燃焼することを防止するため、有効な覆い又は隔壁を設けること。

(xi) when using open fire as a heat source for the drying equipment other than those for dangerous goods, to provide an effective cover or partition in order to prevent materials to be dried from being ignited by the flames or scattered sparks.

（乾燥設備の附属電気設備）

(Electric Equipment Attached to Drying Equipment)

第二百九十五条　事業者は、乾燥設備に附属する電熱器、電動機、電灯等に接続する配線及び開閉器については、当該乾燥設備に専用のものを使用しなければならない。

Article 295 (1) As regards wiring and switch connected to an electric heater, a motor, an electric lamp, etc., attached to a drying equipment, the employer must use those exclusive for the equipment.

２　事業者は、危険物乾燥設備の内部には、電気火花を発することにより危険物の点火源となるおそれのある電気機械器具又は配線を設けてはならない。

(2) The employer must not provide an electric machine and appliance or wiring that are likely to become an ignition source for dangerous goods by generating electric sparks inside the drying equipment for dangerous goods.

（乾燥設備の使用）

(Use of Drying Equipment)

第二百九十六条　事業者は、乾燥設備を使用して作業を行なうときは、爆発又は火災を防止するため、次に定めるところによらなければならない。

Article 296 When carrying out the work using a drying equipment, the employer must comply with the requirement set forth in the following items in order to prevent an explosion or fire:

一　危険物乾燥設備を使用するときは、あらかじめ、内部をそうじし、又は換気すること。

(i) when using a drying equipment for dangerous goods, to clean or ventilate the inside of the equipment in advance;

二　危険物乾燥設備を使用するときは、乾燥に伴つて生ずるガス、蒸気又は粉じんで爆発又は火災の危険があるものを安全な場所に排出すること。

(ii) when using a drying equipment for dangerous goods, to discharge gas,

vapor or dust generated by drying operations, which have a risk of explosion or fire to a safe place;

三　危険物乾燥設備を使用して加熱乾燥する乾燥物は、容易に脱落しないように保持すること。

(iii) to hold in place the materials to be heat-dried using the drying equipment for dangerous goods in order to prevent the materials from easily falling down;

四　第二百九十四条第六号の乾燥設備を使用するときは、あらかじめ、燃焼室その他点火する箇所を換気した後に点火すること。

(iv) when using the drying equipment set forth in Article 294 item (vi), to ignite the equipment after ventilating the combustion chamber or other places to be ignited in advance;

五　高温で加熱乾燥した可燃性の物は、発火の危険がない温度に冷却した後に格納すること。

(v) to store flammable substances that have been heat-dried at a high temperature after the temperature of the substances has been lowered to a level that has no risk of being ignited; and

六　乾燥設備（外面が著しく高温にならないものを除く。）に近接した箇所には、可燃性の物を置かないこと。

(vi) to not place flammable substances at places near the drying equipment (excluding those whose outer surfaces do not rise to a considerably high temperature).

（乾燥設備作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Drying Equipment)

第二百九十七条　事業者は、令第六条第八号の作業については、乾燥設備作業主任者技能講習を修了した者のうちから、乾燥設備作業主任者を選任しなければならない。

Article 297 As regards the work set forth in Article 6, item (viii) of the Order, the employer must appoint operations chief of drying equipment from the persons who have completed the skill training course for operations chief of drying equipment.

（乾燥設備作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Drying Equipment)

第二百九十八条　事業者は、乾燥設備作業主任者に次の事項を行なわせなければならない。

Article 298 The employer must have operations chief of drying equipment carry out the following matters:

一　乾燥設備をはじめて使用するとき、又は乾燥方法若しくは乾燥物の種類を変えたときは、労働者にあらかじめ当該作業の方法を周知させ、かつ、当該作業を直接指揮すること。

(i) when using a drying equipment for the first time, or when having changed the drying method or the type of materials to be dried, to make the work method known to the workers in advance, and directly supervise the work;

二　乾燥設備及びその附属設備について不備な箇所を認めたときは、直ちに必要な措置をとること。

(ii) to immediately take necessary measures when having found any defective parts in the drying equipment and its attached equipment;

三　乾燥設備の内部における温度、換気の状態及び乾燥物の状態について随時点検し、異常を認めたときは、直ちに必要な措置をとること。

(iii) to inspect as needed the temperature, condition of ventilation and condition of materials to be dried inside the drying equipment, and immediately take necessary measures when having found an abnormality; and

四　乾燥設備がある場所を常に整理整とんし、及びその場所にみだりに可燃性の物を置かないこと。

(iv) to keep the place where a drying equipment is installed clean and organized at all times and not to place flammable substances in the place without reason.

（定期自主検査）

(Periodical Self-inspection)

第二百九十九条　事業者は、乾燥設備及びその附属設備については、一年以内ごとに一回、定期に、次の事項について自主検査を行なわなければならない。ただし、一年をこえる期間使用しない乾燥設備及びその附属設備の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 299 (1) As regards a drying equipment and its attached equipment, the employer must carry out a self-inspection for the following matters periodically once every period not exceeding one year; provided, however, that this does not apply to the non-use period of a drying equipment and its attached equipment which is not used for a period exceeding one year:

一　内面及び外面並びに内部のたな、わく等の損傷、変形及び腐食の有無

(i) damage, deformation and corrosion both inside and outside of the equipment and shelves, frames, etc., inside;

二　危険物乾燥設備にあつては、乾燥に伴つて生ずるガス、蒸気又は粉じんで爆発又は火災の危険があるものを排出するための設備の異常の有無

(ii) for the drying equipment for dangerous goods, abnormalities in the equipment for discharging gas, vapor or dust generated from the drying operation that has the risk of explosion or fire;

三　第二百九十四条第六号の乾燥設備にあつては、燃焼室その他点火する箇所の換気のための設備の異常の有無

(iii) for the drying equipment set forth in Article 294, item (vi), abnormalities

in the equipment for ventilation of the combustion chamber or other places where materials are ignited;

四　のぞき窓、出入口、排気孔等の開口部の異常の有無

(iv) abnormalities in openings such as peep windows, manholes, and exhaust holes;

五　内部の温度の測定装置及び調整装置の異常の有無

(v) abnormalities in devices for measuring and adjusting the inside temperature; and

六　内部に設ける電気機械器具又は配線の異常の有無

(vi) abnormalities in electric machine and appliance or wiring installed inside the equipment.

２　事業者は、前項ただし書の乾燥設備及びその附属設備については、その使用を再び開始する際に、同項各号に掲げる事項について自主検査を行なわなければならない。

(2) As regards the drying equipment and its attached equipment set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters listed in each item of the same paragraph before resuming the use.

３　事業者は、前二項の自主検査を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。

(3) When having carried out the self-inspection set forth in the preceding two paragraphs, the employer must record the following matters and preserve the record for three years:

一　検査年月日

(i) the date of the inspection;

二　検査方法

(ii) the method of the inspection;

三　検査箇所

(iii) the parts inspected;

四　検査の結果

(iv) the results of the inspection;

五　検査を実施した者の氏名

(v) the name of the person who has carried out the inspection; and

六　検査の結果に基づいて補修等の措置を講じたときは、その内容

(vi) when measures such as repairs have been taken based on the result of the inspection, the details of the repairs.

（補修等）

(Repairs)

第三百条　事業者は、前条第一項又は第二項の自主検査の結果、当該乾燥設備又はその附属設備に異常を認めたときは、補修その他必要な措置を講じた後でなければ、これらの設備を使用してはならない。

Article 300 When having found an abnormality in the drying equipment and its attached equipment as a result of the self-inspection set forth in paragraph (1) or (2) of the preceding Article, the employer must not use the equipment unless repairs have been made or other necessary measures have been taken.

第六節　アセチレン溶接装置及びガス集合溶接装置
Section 6 Acetylene Welding Equipment and Gas Welding Equipment Using Manifolds

第一款　アセチレン溶接装置
Subsection 1 Acetylene Welding Equipment

（圧力の制限）
(Pressure Limit)

第三百一条　事業者は、アセチレン溶接装置（令第一条第一号に掲げるアセチレン溶接装置をいう。以下同じ。）を用いて金属の溶接、溶断又は加熱の作業を行うときは、ゲージ圧力百三十キロパスカルを超える圧力を有するアセチレンを発生させ、又はこれを使用してはならない。

Article 301 When carrying out the work of welding, fusing or heating metals using acetylene welding equipment (meaning the equipment listed in Article 1, item (i) of the Order; the same applies hereinafter), the employer must not generate or use acetylene having a pressure exceeding a gauge pressure of 130 kPa.

（発生器室）
(Generator Room)

第三百二条　事業者は、アセチレン溶接装置のアセチレン発生器（以下「発生器」という。）については、専用の発生器室（以下「発生器室」という。）内に設けなければならない。

Article 302 (1) As regards an acetylene generator of acetylene welding equipment (hereinafter referred to as "generator"), the employer must install the generator in a dedicated generator room (hereinafter referred to as "generator room").

２　事業者は、発生器室については、直上に階を有しない場所で、かつ、火気を使用する設備から相当離れたところに設けなければならない。

(2) As regards a generator room, the employer must install it in the floor that has no floor right above and at a place where there is a considerable distance from the equipment using fire.

３　事業者は、発生器室を屋外に設けるときは、その開口部を他の建築物から一・五メートル以上の距離に保たなければならない。

(3) When installing a generator room outdoors, the employer must have its opening at a distance of 1.5 m or more from other buildings.

第三百三条　事業者は、発生器室については、次に定めるところによらなければならない。

Article 303 As regards a generator room, the employer must conform to the requirements set forth in the following items:

一　壁は、不燃性のものとし、次の構造又はこれと同等以上の強度を有する構造のものとすること。

(i) to be constructed with an incombustible wall, and to have the following structure or a structure with the strength equivalent to or stronger than those listed in the following sub-items:

イ　厚さ四センチメートル以上の鉄筋コンクリートとすること。

(a) to be made of ferroconcrete with the thickness of 4 cm or more; and

ロ　鉄骨若しくは木骨に厚さ三センチメートル以上のメタルラス張モルタル塗りをし、又は鉄骨に厚さ一・五ミリメートル以上の鉄板張りをしたものとすること。

(b) to be made of steel or lumber on which metal lath is lined and mortar is painted 3 cm or more in thickness, or of steel on which an iron plate with thickness of 1.5 mm or more are lined;

二　屋根及び天井には、薄鉄板又は軽い不燃性の材料を使用すること。

(ii) to use thin iron plate or lightweight incombustible materials for the roof and ceiling;

三　床面積の十六分の一以上の断面積をもつ排気筒を屋上に突出させ、かつ、その開口部は窓、出入口その他の孔口から一・五メートル以上離すこと。

(iii) to project an exhaust pipe having a cross-section area of one-sixteenth of the floor area or more from the roof, and place the opening of the pipe at a distance of 1.5 m or more from a window, an entrance and other openings;

四　出入口の戸は、厚さ一・五ミリメートル以上の鉄板を使用し、又は不燃性の材料を用いてこれと同等以上の強度を有する構造とすること。

(iv) to use an iron plate with the thickness of 1.5 mm or more, or with a structure having the same strength as the iron plate or stronger using incombustible materials for the door of an entrance;

五　壁と発生器との間隔は、発生器の調整又はカーバイド送給等の作業を妨げない距離とすること。

(v) to keep the space between a wall and a generator that does not hinder the work of adjusting the generator, or the work of feeding of carbide, etc.

（格納室）

(Storeroom)

第三百四条　事業者は、移動式のアセチレン溶接装置については、第三百二条第一項の規定にかかわらず、これを使用しないときは、専用の格納室に収容しなければならない。ただし、気鐘を分離し、発生器を洗浄した後保管するときは、この限りでない。

Article 304 (1) As regards movable acetylene welding equipment,

notwithstanding the provisions of Article 302, item (i), the employer must store the equipment in a dedicated storeroom when it is not used; provided, however, that this does not apply when storing the equipment after its gas bell is removed and the generator is washed.

２　事業者は、前項の格納室については、木骨鉄板張、木骨スレート張等耐火性の構造としなければならない。

(2) As regards the storeroom referred to in the preceding paragraph, the employer must construct it by using fire-proof materials such as iron plate-lined lumber and slate-lined lumber.

（アセチレン溶接装置の構造規格）

(Standards of Acetylene Welding Equipment)

第三百五条　事業者は、ゲージ圧力（以下この条において「圧力」という。）七キロパスカル以上のアセチレンを発生し、又は使用するアセチレン溶接装置（発生器及び安全器を除く。）については、次に定めるところに適合するものとしなければならない。

Article 305 (1) As regards acetylene welding equipment (excluding generators and safety equipment) that generate or use acetylene of a gauge pressure (hereinafter referred to as "pressure" in this Article) of 7 kPa or more, the employer must conform to the requiremenst set forth in the following items:

一　ガスだめは、次に定めるところによるものであること。

(i) the gas holder conforms to the following requirements:

イ　主要部分は、次の表の上欄に掲げる内径に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる厚さ以上の鋼板又は鋼管で造られていること。

内径（単位　センチメートル） Inner Diameter (Unit: cm)	鋼板又は鋼管（単位　ミリメートル） Thickness of Steel Plate or Pipe (Unit: mm)
六十未満 Less than 60	二 2
六十以上百二十未満 60 or more and less than 120	二・五 2.5
百二十以上二百未満 120 or more and less than 200	三・五 3.5
二百以上 200 or more	五 5

ロ　主要部分の鋼板又は鋼管の接合方法は、溶接、びよう接又はボルト締めによるものであること。

(b) the method of joining steel plates or steel pipes of the main parts to be welding, or using rivet joints or bolt joints; and

ハ　アセチレンと空気との混合ガスを排出するためのガス逃がし弁又はコックを備えていること。

(c) to be equipped with a gas escape valve or a cock to discharge a mixed gas

of acetylene and air;

二　発生器から送り出された後、圧縮装置により圧縮されたアセチレンのためのガスだめにあつては、前号に定めるところによるほか、次に定める安全弁及び圧力計を備えていること。

(ii) for the gas holder for acetylene that is compressed by a compressor after being fed from the generator, in addition to compliance with the requirements set forth in the preceding item, to be equipped with a safety valve and a pressure gauge as prescribed in the following sub-items:

イ　安全弁

(a) safety valve

（イ）　ガスだめ内の圧力が百四十キロパスカルに達しないうちに作動し、かつ、その圧力が常用圧力から十キロパスカル低下するまでの間に閉止するものであること。

i. those that operate before the pressure in the gas holder reaches 140 kPa, and shut while the pressure lowers to a level lower than the normal pressure by 10 kPa;

（ロ）　発生器が最大量のアセチレンを発生する場合において、ガスだめ内の圧力を百五十キロパスカル未満に保持する能力を有するものであること。

ii. when the generator generates a maximum quantity of acetylene, those that have the capability of keeping the pressure in the gas holder at less than 150 kPa;

ロ　圧力計

(b) pressure gauge

（イ）　目もり盤の径は、定置式のガスだめに取り付けるものにあつては七十五ミリメートル以上、移動式のガスだめに取り付けるものにあつては五十ミリメートル以上であること。

i. the diameter of the dial plate is to be 75 mm or more for those mounted on a stationary gas holder, and 50 mm or more for those mounted on a movable gas holder;

（ロ）　目もり盤の最大指度は、常用圧力の一・五倍以上、かつ、五百キロパスカル以下の圧力を示すものであること。

ii. the maximum scale for the dial plate to indicate pressures which are 1.5 times the normal pressure or more and 500 kPa or less;

（ハ）　目もりには、常用圧力を示す位置に見やすい表示がされているものであること。

iii.) for the dial plate, to have indication of the normal pressure at a readily visible location;

三　ガスだめ、清浄器、導管等のアセチレンと接触する部分は、銅又は銅を七十パーセント以上含有する合金を使用しないものであること。

(iii) for the parts of the gas holder, purifiers, acetylene distributing lines, etc., which contact acetylene, copper or an alloy containing 70% or more copper

are not used.

２　事業者は、前項のアセチレン溶接装置以外のアセチレン溶接装置の清浄器、導管等でアセチレンが接触するおそれのある部分には、銅を使用してはならない。

(2) The employer must not use copper for the parts of the purifiers, acetylene distributing lines etc., of acetylene welding equipment other than those set forth in the preceding paragraph that is likely to come in contact with acetylene.

（安全器の設置）

(Installation of Safety Equipment)

第三百六条　事業者は、アセチレン溶接装置については、その吹管ごとに安全器を備えなければならない。ただし、主管に安全器を備え、かつ、吹管に最も近接した分岐管ごとに安全器を備えたときは、この限りでない。

Article 306 (1) As regards acetylene welding equipment, the employer must provide safety equipment for each blowpipe; provided, however, that this does not apply when safety equipment is provided to the main pipe and for each branch pipe nearest to the blowpipes.

２　事業者は、ガスだめが発生器と分離しているアセチレン溶接装置については、発生器とガスだめの間に安全器を設けなければならない。

(2) As regards acetylene welding equipment in which the gas holder and the generator are separated, the employer must provide safety equipment between the generator and the gas holder.

（カーバイドのかすだめ）

(Sludge Pit of Carbide)

第三百七条　事業者は、カーバイドのかすだめについては、これを安全な場所に設け、その構造は、次に定めるところに適合するものとしなければならない。ただし、出張作業等で、移動式のアセチレン溶接装置を使用するときは、この限りでない。

Article 307 The employer must install a sludge pit at a safe place and its structure must conform to the requiremetns set forth in the following items; provided, however, that this does not apply to mobile acetylene welding equipment used for outwork:

一　れんが又はコンクリート等を使用すること。

(i) bricks or concrete is to be used; and

二　容積は、カーバイドてん充器の三倍以上とすること。

(ii) the capacity of the sludge pit is to be three times or more of the carbide charging device.

第二款　ガス集合溶接装置

Subsection 2 Gas Welding Equipment Using Manifolds

（ガス集合装置の設置）
(Installation of Gas Manifolds)
第三百八条　事業者は、令第一条第二号のガス集合装置（以下「ガス集合装置」という。）については、火気を使用する設備から五メートル以上離れた場所に設けなければならない。
Article 308 (1) As regards a gas manifold set forth in Article 1, item (ii) of the Order (hereinafter referred to as "gas manifolds"), the employer must install them in a place at a distance of 5 m or more from equipment using fire.
２　事業者は、ガス集合装置で、移動して使用するもの以外のものについては、専用の室（以下「ガス装置室」という。）に設けなければならない。
(2) As regards a gas manifolds other than those movable, the employer must install them in a dedicated room (hereinafter referred to as "gas manifold room").
３　事業者は、ガス装置室の壁とガス集合装置との間隔については、当該装置の取扱い、ガスの容器の取替え等をするために十分な距離に保たなければならない。
(3) As regards the space between the wall of the gas manifold room and a gas manifold, the employer must keep sufficient space for handling of the device, exchanging of a gas cylinder, etc.

（ガス装置室の構造）
(Structure of the Gas Manifold Room)
第三百九条　事業者は、ガス装置室については、次に定めるところに適合するものとしなければならない。
Article 309 As regards a gas manifold room, the employer must conform to the following requirements:
一　ガスが漏えいしたときに、当該ガスが滞留しないこと。
(i) the gas does not stagnate when there is leakage of gas;
二　屋根及び天井の材料が軽い不燃性の物であること。
(ii) to be constructed with a roof and a ceiling made of lightweight and incombustible materials; and
三　壁の材料が不燃性の物であること。
(iii) to be constructed with a wall made of incombustible materials.

（ガス集合溶接装置の配管）
(Piping of Gas Welding Equipment using Manifolds)
第三百十条　事業者は、令第一条第二号に掲げるガス集合溶接装置（以下「ガス集合溶接装置」という。）の配管については、次に定めるところによらなければならない。
Article 310 As regards the piping of the gas welding equipment using manifolds listed in Article 1, item (ii) of the Order (hereinafter referred to as "the gas welding equipment using manifolds"), the employer must conform to the requirements set forth in the following items:

一　フランジ、バルブ、コック等の接合部には、ガスケットを使用し、接合面を相互に密接させる等の措置を講ずること。

(i) for the joining part of a flange, a valve, a cock, etc., to take measures of having their joining surface securely joined using gaskets, etc.; and

二　主管及び分岐管には、安全器を設けること。この場合において、一の吹管について、安全器が二以上になるようにすること。

(ii) to install a safety equipment for the main pipe and branch pipes. In this case, to install two or more safety equipment for each blowpipe.

（銅の使用制限）

(Restriction on the Use of Copper)

第三百十一条　事業者は、溶解アセチレンのガス集合溶接装置の配管及び附属器具には、銅又は銅を七十パーセント以上含有する合金を使用してはならない。

Article 311 The employer must not use copper or an alloy containing 70% or more copper for the piping of the gas welding equipment using manifolds for dissolved acetylene and its accessories.

第三款　管理
Subsection 3 Management

（アセチレン溶接装置の管理等）

(Management of Acetylene Welding Equipment)

第三百十二条　事業者は、アセチレン溶接装置を用いて金属の溶接、溶断又は加熱の作業を行なうときは、次に定めるところによらなければならない。

Article 312 When carrying out the work of welding, fusing or heating metals using acetylene welding equipment, the employer must comply with the requirements set forth in the following items:

一　発生器（移動式のアセチレン溶接装置の発生器を除く。）の種類、型式、製作所名、毎時平均ガス発生算定量及び一回のカーバイド送給量を発生器室内の見やすい箇所に掲示すること。

(i) to display the type, model, manufacturer's name, calculated quantity of hourly average gas generation, and the quantity of carbide fed in one lot of generators (excluding the gas generators of portable acetylene welding equipment) at a readily visible location in the generator room;

二　発生器室には、係員のほかみだりに立ち入ることを禁止し、かつ、その旨を適当に表示すること。

(ii) to prohibit persons other than those in charge from entering the generator room without reason and display a notice to that effect in an appropriate manner;

三　発生器から五メートル以内又は発生器室から三メートル以内の場所では、喫煙、火気の使用又は火花を発するおそれのある行為を禁止し、かつ、その旨を適当に表

示すること。

(iii) to prohibit smoking, use of fire or acts that are likely to produce sparks at places within 5 m from the generators or within 3 m from the generator room, and display a notice to that effect in an appropriate manner;

四　導管には、酸素用とアセチレン用との混同を防ぐための措置を講ずること。

(iv) to take measures to prevent confusion between supply lines for oxygen from those for acetylene;

五　アセチレン溶接装置の設置場所には、適当な消火設備を備えること。

(v) to provide appropriate fire extinguishing equipment at places where acetylene welding equipment is installed;

六　移動式のアセチレン溶接装置の発生器は、高温の場所、通風又は換気の不十分な場所、振動の多い場所等にすえつけないこと。

(vi) to not install the generators for portable acetylene welding equipment at places where the temperature is high, ventilation or airing is insufficient, or where there is much vibration, etc.; and

七　当該作業を行う者に保護眼鏡及び保護手袋を着用させること。

(vii) to have the person engaging in the work wear eye protector and protective gloves.

（ガス集合溶接装置の管理等）

(Management of the Gas Welding Equipment using Manifolds)

第三百十三条　事業者は、ガス集合溶接装置を用いて金属の溶接、溶断又は加熱の作業を行なうときは、次に定めるところによらなければならない。

Article 313 When carrying out the work of welding, fusing or heating metal using the gas welding equipment using manifolds, the employer must comply with the requirements set forth in the following items:

一　使用するガスの名称及び最大ガス貯蔵量を、ガス装置室の見やすい箇所に掲示すること。

(i) to display the name of the gas used and the maximum quantity of gas stored at a readily visible location in the gas manifold room;

二　ガスの容器を取り替えるときは、ガス溶接作業主任者に立ち合わせること。

(ii) to have the operations chief of gas welding attend when exchanging a gas cylinder;

三　ガス装置室には、係員のほかみだりに立ち入ることを禁止し、かつ、その旨を見やすい箇所に掲示すること。

(iii) to prohibit persons other than those in charge from entering the gas manifold rooms without reason, and to display a notice to that effect at a readily visible location;

四　ガス集合装置から五メートル以内の場所では、喫煙、火気の使用又は火花を発するおそれのある行為を禁止し、かつ、その旨を見やすい箇所に掲示すること。

(iv) to prohibit smoking, uses of fire or acts that may produce sparks at places

within 5 m from the gas manifolds, and display a notice to that effect at a readily visible location;

五　バルブ、コック等の操作要領及び点検要領をガス装置室の見やすい箇所に掲示すること。

(v) to display the guidelines of operation and of inspection of a valve, a cock, etc., at a readily visible location in the gas manifold room;

六　導管には、酸素用とガス用との混同を防止するための措置を講ずること。

(vi) to take measures to prevent confusin between supply lines for oxygen from those for gas;

七　ガス集合装置の設置場所に適当な消火設備を設けること。

(vii) to install appropriate fire extinguishing equipment at the places where a gas manifold is installed; and

八　当該作業を行う者に保護眼鏡及び保護手袋を着用させること。

(viii) to have the person engaging in the work wear eye protector and protective gloves.

（ガス溶接作業主任者の選任）

(Appointment of Operations Chief of Gas Welding)

第三百十四条　事業者は、令第六条第二号の作業については、ガス溶接作業主任者免許を有する者のうちから、ガス溶接作業主任者を選任しなければならない。

Article 314 As regards the work set forth in Article 6, item (ii) of the Order, the employer must appoint operations chief of gas welding from persons who have the license of operations chief of gas welding.

（ガス溶接作業主任者の職務）

(Duties of an Operation Chief of Gas Welding)

第三百十五条　事業者は、アセチレン溶接装置を用いて金属の溶接、溶断又は加熱の作業を行なうときは、ガス溶接作業主任者に、次の事項を行なわせなければならない。

Article 315 When carrying out work of welding, fusing or heating metal using an acetylene welding equipment, the employer must have the operations chief of gas welding carry out the following matters:

一　作業の方法を決定し、作業を指揮すること。

(i) to decide the work method, and supervise the work;

二　アセチレン溶接装置の取扱いに従事する労働者に次の事項を行なわせること。

(ii) to have the worker engaging in handling acetylene welding equipment carry out the following matters:

イ　使用中の発生器に、火花を発するおそれのある工具を使用し、又は衝撃を与えないこと。

(a) to not use a tool which is likely to produce sparks for, or give shocks to, the generator being used;

ロ　アセチレン溶接装置のガス漏れを点検するときは、石けん水を使用する等安全

な方法によること。

(b) when inspecting gas leakage from acetylene welding equipment, to use a safe method such as using soap water;

ハ　発生器の気鐘の上にみだりに物を置かないこと。

(c) to not put things on the gas bell of the generator without reason;

ニ　発生器室の出入口の戸を開放しておかないこと。

(d) to not leave the door of the entrance to the generator room open;

ホ　移動式のアセチレン溶接装置の発生器にカーバイドを詰め替えるときは、屋外の安全な場所で行なうこと。

(e) when recharging carbide to the generator of portable acetylene welding equipment, to carry out the operations at a safe place outdoors; and

ヘ　カーバイド罐を開封するときは、衝撃その他火花を発するおそれのある行為をしないこと。

(f) when opening a carbide can, to not perform acts that are likely to produce sparks, such as giving shocks;

三　当該作業を開始するときは、アセチレン溶接装置を点検し、かつ、発生器内に空気とアセチレンの混合ガスが存在するときは、これを排除すること。

(iii) when starting the work, to inspect the acetylene welding equipment, and when a mixed gas of air and acetylene exists in the generator, to remove the mixed gas;

四　安全器は、作業中、その水位を容易に確かめることができる箇所に置き、かつ、一日一回以上これを点検すること。

(iv) to place the safety equipment at a place where its water-level can easily be inspected during operations, and inspect the safety device more than once a day;

五　アセチレン溶接装置内の水の凍結を防ぐために、保温し、又は加温するときは、温水又は蒸気を使用する等安全な方法によること。

(v) when keeping the acetylene welding equipment warm or heating the equipment to prevent water in the equipment from freezing, to use a safe method, such as using warm water or steam;

六　発生器の使用を休止するときは、その水室の水位を水と残留カーバイドが接触しない状態に保つこと。

(vi) when suspending the use of the generator, to keep the water level in its water chamber in a condition that the water and residual carbide may not come into contact each other;

七　発生器の修繕、加工、運搬若しくは格納をしようとするとき、又はその使用を継続して休止しようとするときは、アセチレン及びカーバイドを完全に除去すること。

(vii) when repairing, processing, transporting or storing the generator, or suspending its use continuously, to completely remove the acetylene and carbide from the generator;

八　カーバイドのかすは、ガスによる危険がなくなるまでかすだめに入れる等安全に

処置すること。

(viii) to dispose carbide sludge in a safe manner such as keeping it in a sludge pit until the danger due to gas is removed;

九　当該作業に従事する労働者の保護眼鏡及び保護手袋の使用状況を監視すること。

(ix) to monitor the use of eye protector and protective gloves by workers engaged in the work; and

十　ガス溶接作業主任者免許証を携帯すること。

(x) to carry the license of operations chief of gas welding.

第三百十六条　事業者は、ガス集合溶接装置を用いて金属の溶接、溶断又は加熱の作業を行なうときは、ガス溶接作業主任者に次の事項を行なわせなければならない。

Article 316 When carrying out the work of welding, fusing or heating metal using the gas welding equipment using manifolds, the employer must have the operations chief of gas welding carry out the following matters:

一　作業の方法を決定し、作業を指揮すること。

(i) to decide the work method and supervise the work;

二　ガス集合装置の取扱いに従事する労働者に次の事項を行なわせること。

(ii) to have the worker engaging in the handling of the gas manifolds carry out the following matters:

イ　取り付けるガスの容器の口金及び配管の取付け口に付着している油類、じんあい等を除去すること。

(a) to remove oil, etc., and dust, etc., adhering to the mouthpiece of the gas cylinder and the mounting opening of the piping;

ロ　ガスの容器の取替えを行なつたときは、当該容器の口金及び配管の取付け口の部分のガス漏れを点検し、かつ、配管内の当該ガスと空気との混合ガスを排除すること。

(b) when having exchanged gas cylinders, to inspect the mouthpiece of the gas cylinder and the mounting opening of the piping for leakage of gas, and remove the mixed gas of the gas and air in the piping;

ハ　ガス漏れを点検するときは、石けん水を使用する等安全な方法によること。

(c) when inspecting leakage of gas, to use a safe method such as using soap water;

ニ　バルブ又はコックの開閉を静かに行なうこと。

(d) to open and close the valve or cock gently;

三　ガスの容器の取替えの作業に立ち合うこと。

(iii) to be present when the gas cylinders are exchanged;

四　当該作業を開始するときは、ホース、吹管、ホースバンド等の器具を点検し、損傷、摩耗等によりガス又は酸素が漏えいするおそれがあると認めたときは、補修し、又は取り替えること。

(iv) when commencing the work, to inspect the hose, blowpipe, hose band, etc., and when having found that there is a risk of leakage of gas or oxygen due to

the damage, wear, etc., to repair or exchange the parts damaged, worn, etc.;

五　安全器は、作業中、その機能を容易に確かめることができる箇所に置き、かつ、一日一回以上これを点検すること。

(v) to place the safety equipment at a place where its functions can easily be confirmed, and inspect the safety device more than once a day;

六　当該作業に従事する労働者の保護眼鏡及び保護手袋の使用状況を監視すること。

(vi) to monitor the use of eye protector and protective gloves by workers engaged in the work; and

七　ガス溶接作業主任者免許証を携帯すること。

(vii) to carry the license of operations chief of gas welding.

（定期自主検査）

(Periodical Self-inspection)

第三百十七条　事業者は、アセチレン溶接装置又はガス集合溶接装置（これらの配管のうち、地下に埋設された部分を除く。以下この条において同じ。）については、一年以内ごとに一回、定期に、当該装置の損傷、変形、腐食等の有無及びその機能について自主検査を行なわなければならない。ただし、一年をこえる期間使用しないアセチレン溶接装置又はガス集合溶接装置の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 317 (1) As regards an acetylene welding equipment or a gas welding equipment using manifolds (excluding the parts of the piping of those devices installed underground; hereinafter the same applies in this Article), the employer must carry out a self-inspection on the existence of damage, deformation, corrosion, etc., and the functions of the equipment periodically once every period not exceeding one year; provided, however, that this does not apply to the non-use period of acetylene welding equipment or a gas welding equipment using manifolds, which is not used for a period exceeding one year.

２　事業者は、前項ただし書のアセチレン溶接装置又はガス集合溶接装置については、その使用を再び開始する際に、同項に規定する事項について自主検査を行なわなければならない。

(2) As regards the acetylene welding equipment or gas welding equipment using manifolds referred to in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the matters prescribed in the same paragraph before resuming the operation.

３　事業者は、前二項の自主検査の結果、当該アセチレン溶接装置又はガス集合溶接装置に異常を認めたときは、補修その他必要な措置を講じた後でなければ、これらを使用してはならない。

(3) When an abnormality is found in the acetylene welding equipment as a result of the self-inspection referred to in the preceding two paragraphs, the employer must not use the equipment unless repairs are made or other necessary measures have been taken.

４　事業者は、第一項又は第二項の自主検査を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。

(4) When having carried out the self-inspection set forth in paragraph (1) and (2), the employer must record the following matters and preserve the record for three years:

一　検査年月日

(i) the date of the inspection;

二　検査方法

(ii) the method of the inspection;

三　検査箇所

(iii) the parts inspected;

四　検査の結果

(iv) the results of the inspection;

五　検査を実施した者の氏名

(v) the name of the person who has carried out the inspection; and

六　検査の結果に基づいて補修等の措置を講じたときは、その内容

(vi) when measures such as repairs have been taken based on the result of the inspection, the details of the repairs.

第七節　発破の作業
Section 7 Blasting Work

（発破の作業の基準）

(Standards of Blasting Work)

第三百十八条　事業者は、令第二十条第一号の業務（以下「発破の業務」という。）に従事する労働者に次の事項を行なわせなければならない。

Article 318 (1) The employer must have the worker engaging in the work set forth in Article 20, item (i) of the Order (hereinafter referred to as "blasting work") carry out the following matters:

一　凍結したダイナマイトは、火気に接近させ、蒸気管その他の高熱物に直接接触させる等危険な方法で融解しないこと。

(i) to not defreeze the frozen dynamite by a dangerous method, such as bringing it in proximity to fire or into direct contact with a steam pipe or other high-temperature objects;

二　火薬又は爆薬を装てんするときは、その付近で裸火の使用又は喫煙をしないこと。

(ii) when charging gunpowder or explosives, to not use naked fire or smoke in the vicinity;

三　装てん具は、摩擦、衝撃、静電気等による爆発を生ずるおそれのない安全なものを使用すること。

(iii) to use a safe charging tool, which are unlikely to cause an explosion due to friction, shock, static electricity, etc.;

四　込物は、粘土、砂その他の発火又は引火の危険のないものを使用すること。
(iv) to use a safe stemming, which are unlikely to cause an ignition or an inflammation, such as clay or sand;
五　点火後、装てんされた火薬類が爆発しないとき、又は装てんされた火薬類が爆発したことの確認が困難であるときは、次に定めるところによること。
(v) when the charged gunpowder does not explode after ignition, or when it is difficult to confirm that the charged gunpowder has exploded, to comply with the requirements set forth in the following sub-items:
イ　電気雷管によつたときは、発破母線を点火器から取り外し、その端を短絡させておき、かつ、再点火できないように措置を講じ、その後五分以上経過した後でなければ、火薬類の装てん箇所に接近しないこと。
(a) when an electric detonator is used, to remove the blasting leading wire from the igniter and short-circuit the end of the wire, and take measures to prevent re-ignition; and not to approach the place where the gunpowder is charged within five minutes after the measures are taken; and
ロ　電気雷管以外のものによつたときは、点火後十五分以上経過した後でなければ、火薬類の装てん箇所に接近しないこと。
(b) when device other than an electric detonator is used, not to approach the place where the gunpowder is charged within 15 minutes after ignition.
２　前項の業務に従事する労働者は、同項各号に掲げる事項を行なわなければならない。
(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must carry out the matters listed in each item of the same paragraph.

（導火線発破作業の指揮者）
(Supervisor for Fuse Blasting Work)
第三百十九条　事業者は、導火線発破の作業を行なうときは、発破の業務につくことができる者のうちから作業の指揮者を定め、その者に次の事項を行なわせなければならない。
Article 319 (1) When carrying out fuse blasting work, the employer must appoint a supervisor from those eligible for the work, and have the supervisor carry out the following matters:
一　点火前に、点火作業に従事する労働者以外の労働者に対して、退避を指示すること。
(i) to instruct workers other than those engaging in igniting work to evacuate the workplace before ignition;
二　点火作業に従事する労働者に対して、退避の場所及び経路を指示すること。
(ii) to indicate the place for evacuation and the route to that place to workers engaging in the igniting work;
三　一人の点火数が同時に五以上のときは、発破時計、捨て導火線等の退避時期を知らせる物を使用すること。
(iii) when a worker takes charge of five or more ignitions at a time, have each

worker use device that notifies the time of evacuation such as a blasting watch or waste fuses;

四　点火の順序及び区分について指示すること。

(iv) to instruct workers on the procedures and specification of the igniting work;

五　点火の合図をすること。

(v) to give a signal of ignition;

六　点火作業に従事した労働者に対して、退避の合図をすること。

(vi) to give a signal of evacuation to workers who engaged in the igniting work; and

七　不発の装薬又は残薬の有無について点検すること。

(vii) to check for misfires or residual gunpowder.

２　導火線発破の作業の指揮者は、前項各号に掲げる事項を行なわなければならない。

(2) The supervisor for fuse blasting work must carry out the matters listed in each item of the preceding paragraph.

３　導火線発破の作業に従事する労働者は、前項の規定により指揮者が行なう指示及び合図に従わなければならない。

(3) The worker who engages in the fuse blasting work must follow the instructions and signals given by the supervisor pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

（電気発破作業の指揮者）

(Supervisor for Electric Blasting Work)

第三百二十条　事業者は、電気発破の作業を行なうときは、発破の業務につくことができる者のうちから作業の指揮者を定め、その者に前条第一項第五号及び第七号並びに次の事項を行なわせなければならない。

Article 320 (1) When carrying out electric blasting work, the employer must appoint a supervisor from those eligible for the work and have the supervisor carry out the matters set forth in paragraph (1), items (v) and (vii) of the preceding Article and the following matters:

一　当該作業に従事する労働者に対し、退避の場所及び経路を指示すること。

(i) to indicate the place for evacuation and the route to that place to the workers engaging in the work;

二　点火前に危険区域内から労働者が退避したことを確認すること。

(ii) to confirm that workers have been evacuated from the dangerous area before ignition;

三　点火者を定めること。

(iii) to appoint a person in charge of the ignition; and

四　点火場所について指示すること。

(iv) to give instruction on the place of ignition.

２　電気発破の作業の指揮者は、前項各号に掲げる事項を行なわなければならない。

(2) The supervisor of the electric blasting work must carry out the matters listed in each item of the preceding paragraph.

３　電気発破の作業に従事する労働者は、前項の規定により指揮者が行なう指示及び合図に従わなければならない。

(3) The worker engaging in the electric blasting work must follow the instructions and signals given by the supervisor pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

（避難）

(Evacuation)

第三百二十一条　事業者は、発破の作業を行なう場合において、労働者が安全な距離に避難し得ないときは、前面と上部を堅固に防護した避難所を設けなければならない。

Article 321 When carrying out blasting work, and it is not possible for workers to evacuate to a safe distance from the workplace, the employer must provide an evacuation shelter with a solidly protected front and top part.

第七節の二　コンクリート破砕器作業
Section 7-2 Concrete Breaking Work

（コンクリート破砕器作業の基準）

(Standards for Concrete Breaking Work)

第三百二十一条の二　事業者は、コンクリート破砕器を用いて破砕の作業を行うときは、次に定めるところによらなければならない。

Article 321-2 When carrying out the breaking work using a concrete breaker, the employer must comply with the requirements set forth in the following items:

一　コンクリート破砕器を装てんするときは、その付近での裸火の使用又は喫煙を禁止すること。

(i) when charging a concrete breaker, to prohibit the use of naked fire or smoking in the vicinity;

二　装てん具は、摩擦、衝撃、静電気等によりコンクリート破砕器が発火するおそれのない安全なものを使用すること。

(ii) to use a safe charging tool, which is unlikely to cause ignition of the concrete breaker due to friction, shock, static electricity, etc.

三　込物は、セメントモルタル、砂その他の発火又は引火の危険のないものを使用すること。

(iii) to use a safe stemming, which is unlikely to cause ignition or inflammation, such as cement mortar or sand;

四　破砕された物等の飛散を防止するための措置を講ずること。

(iv) to take measures to prevent the broke materials, etc., from scattering; and

五　点火後、装てんされたコンクリート破砕器が発火しないとき、又は装てんされたコンクリート破砕器が発火したことの確認が困難であるときは、コンクリート破砕

器の母線を点火器から取り外し、その端を短絡させておき、かつ、再点火できないように措置を講じ、その後五分以上経過した後でなければ、当該作業に従事する労働者をコンクリート破砕器の装てん箇所に接近させないこと。

(v) when the charged concrete breaker does not ignite after ignition, or when it is difficult to confirm that the charged concrete breaker has ignited, to remove the lead wire of the blaster from the igniter and short-circuit the end of the wire, and to take measures to prevent re-ignition; and not to allow the worker engaging in the concrete breaking work to approach the place where the concrete breaker is charged within five minutes after the measures have been taken.

（コンクリート破砕器作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Concrete Breaking)

第三百二十一条の三　事業者は、令第六条第八号の二の作業については、コンクリート破砕器作業主任者技能講習を修了した者のうちから、コンクリート破砕器作業主任者を選任しなければならない。

Article 321-3 As regards the work set forth in Article 6, item (viii)-2 of the Order, appoint an operations chief of concrete breaking from the persons who have completed the skill training course for operations chief of concrete breaking.

（コンクリート破砕器作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Concrete Breaking)

第三百二十一条の四　事業者は、コンクリート破砕器作業主任者に次の事項を行わせなければならない。

Article 321-4 The employer must have the operations chief of concrete breaking carry out the following matters:

一　作業の方法を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work method and directly supervise the work;

二　作業に従事する労働者に対し、退避の場所及び経路を指示すること。

(ii) to indicate the place for evacuation and the route to that place to the workers engaging in the work;

三　点火前に危険区域内から労働者が退避したことを確認すること。

(iii) to confirm that workers have been evacuated from the dangerous area before ignition;

四　点火者を定めること。

(iv) to appoint a worker in charge of ignition;

五　点火の合図をすること。

(v) to give a signal of ignition; and

六　不発の装薬又は残薬の有無について点検すること。

(vi) to check for misfires or residual gunpowder.

第八節　雑則
Section 8 Miscellaneous Provisions

（地下作業場等）
(Underground Workshop)

第三百二十二条　事業者は、可燃性ガスが発生するおそれのある地下作業場において作業を行うとき（第三百八十二条に規定するずい道等の建設の作業を行うときを除く。）、又はガス導管からガスが発散するおそれのある場所において明り掘削の作業（地山の掘削又はこれに伴う土石の運搬等の作業（地山の掘削の作業が行われる箇所及びこれに近接する箇所において行われるものに限る。）をいう。以下同じ。）を行うときは、爆発又は火災を防止するため、次に定める措置を講じなければならない。

Article 322 When carrying out the work at underground workshop where flammable gas is likely to be generated (excluding the case of carrying out construction works of tunnels etc., prescribed in Article 382), or when carrying out an open-cut excavation work at places where discharged gas from gas supply lines is likely to be discharged (meaning the excavation work of natural ground or transportation, etc., of earth and rocks associated with the excavation (limited to the work which is carried out at places where excavating work of natural ground are carried out and in the vicinity of the places); the same applies hereinafter), the employer must take the following measures in order to prevent explosion or fire:

一　これらのガスの濃度を測定する者を指名し、その者に、毎日作業を開始する前及び当該ガスに関し異常を認めたときに、当該ガスが発生し、又は停滞するおそれがある場所について、当該ガスの濃度を測定させること。

(i) to appoint a person in charge of measuring the concentration of the gas, and have the person measure the concentration of the gas every day before commencing the work and when having found an abnormality related to the gas at places where gas is likely to be generated or become stagnant;

二　これらのガスの濃度が爆発下限界の値の三十パーセント以上であることを認めたときは、直ちに、労働者を安全な場所に退避させ、及び火気その他点火源となるおそれがあるものの使用を停止し、かつ、通風、換気等を行うこと。

(ii) when having found that the concentration of the gas has reached 30% or more of the value of the explosion lower limit, the employer must have workers immediately evacuate to a safe place, suspend the use of fire or other things that are likely to become an ignition source, and conduct airing, ventilation, etc.

第三百二十三条及び第三百二十四条　削除
Articles 323 and 324 Deleted

（強烈な光線を発散する場所）

(Place Where Strong Light Is Emitted)

第三百二十五条　事業者は、アーク溶接のアークその他強烈な光線を発散して危険のおそれのある場所については、これを区画しなければならない。ただし、作業上やむを得ないときは、この限りでない。

Article 325 (1) The employer must enclose places where it is likely to cause dangers due to strong light such as welding ark is emitted; provided, however, that this does not apply when it is inevitable due to the nature of the operation.

２　事業者は、前項の場所については、適当な保護具を備えなければならない。

(2) As regards places set forth in the preceding paragraph, the employer must provide appropriate personal protective equipment.

（腐食性液体の圧送設備）

(Pressurized Feeding Facilities of Corrosive Liquid)

第三百二十六条　事業者は、硫酸、硝酸、塩酸、酢酸、クロールスルホン酸、か性ソーダ溶液、クレゾール等皮膚に対して腐食の危険を生ずる液体（以下「腐食性液体」という。）をホースをとおして、動力を用いて圧送する作業を行うときは、当該圧送に用いる設備について、次の措置を講じなければならない。

Article 326 When carrying out the work of pressure feeding with power and through hoses thse liquids which causes dangers of corrosive effect on the skin, such as sulfuric acid, nitric acid, hydrochloric acid, acetic acid, chlorosulfonic acid, caustic soda solution and cresol (hereinafter referred to as "corrosive liquids"), the employer must take the following measures for the equipment used in the work:

一　圧送に用いる設備の運転を行う者（以下この条において「運転者」という。）が見やすい位置に圧力計を、運転者が容易に操作することができる位置に動力を遮断するための装置を、それぞれ備え付けること。

(i) to provide a pressure gauge at a readily visible location for the person who operates the equipment used for pressure feeding (hereinafter referred to as the "operator" in this Article), and a device for cutting off power at a place where the operator can easily operate it, respectively;

二　ホース及びその接続用具は、圧送する腐食性液体に対し、耐食性、耐熱性及び耐寒性を有するものを用いること。

(ii) to use the hoses and their connecting tools that are anti-corrosive, heat-resistant and cold-resistant against the corrosive liquids fed;

三　ホースについては、水圧試験等により、安全に使用することができる圧力を定め、これを当該ホースに表示し、かつ、当該圧力を超えて圧送を行わないこと。

(iii) for hoses, to set the pressure for their safe use by conducting hydraulic tests, etc., and indicate the set pressure on hoses, and not to carry out the feed using a pressure exceeding the pressure;

四　ホースの内部に異常な圧力が加わるおそれのあるときは、圧送に用いる設備にアンローダ、リターンバルブ等の過圧防止装置を備え付けること。

(iv) when there is a risk of abnormal pressure acting on the inside of hoses, to provide the equipment used for pressure feeding with preventive device for excessive pressurizing such as unloaders and return valves;

五　ホースとホース以外の管及びホース相互の接続箇所については、接続用具を用いて確実に接続すること。

(v) to securely connect the connecting parts of hoses and pipes other than hoses, and between hoses using connecting tools;

六　ゲージ圧力二百キロパスカルを超える圧力で圧送を行うときは、前号の接続用具については、ねじ込結合方式、三鈎式結合方式等の方式による接続用具で、ホースを装着する部分に三箇以上の谷を有するもの等当該圧力により離脱するおそれのない構造のものを用いること。

(vi) when carrying out pressure feeding at a gauge pressure exceeding 200 kPa, as regards the connecting tool set forth in the preceding item, to use those whose structure is unlikely to be disconnected due to the pressure such as the screw connection method, three-hook connection method, etc., those having three or more bottoms at the part to mount hoses, etc.;

七　運転者を指名し、その者に圧送に用いる設備の運転及び圧力計の監視を行わせること。

(vii) to appoint an operator and have the operator monitor the operation of the equipment used for pressure feeding and the pressure gauge; and

八　ホース及びその接続用具は、その日の使用を開始する前に点検し、損傷、腐食等の欠陥により、圧送する腐食性液体が飛散し、又は漏えいするおそれのあるときは、取り換えること。

(viii) to inspect the hoses and their connecting tools before commencing the use for the day, and to exchange them when there is a risk of scattering or leakage of corrosive liquids due to defects such as damage, corrosion, etc.

（保護具）

(Personal Protective Equipment)

第三百二十七条　事業者は、腐食性液体を圧送する作業に従事する労働者に、腐食性液体の飛散、漏えい又は溢流による身体の腐食の危険を防止するため必要な保護具を着用させなければならない。

Article 327 (1) The employer must have the worker engaging in pressure feeding work of corrosive liquids wear personal protective equipment necessary to prevent the body from the danger of corrosion due to scattered, leaked or overflowing corrosive liquid.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護具の着用を命じられたときは、これを着用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph, when having been instructed to wear the personal protective equipment set forth in the same paragraph, must wear the equipment.

（空気以外のガスの使用制限）
(Restriction on the Use of Gas Other Than Air)
第三百二十八条　事業者は、圧縮したガスの圧力を動力として用いて腐食性液体を圧送する作業を行なうときは、空気以外のガスを当該圧縮したガスとして使用してはならない。ただし、当該作業を終了した場合において、直ちに当該ガスを排除するとき、又は当該ガスが存在することを表示する等労働者が圧送に用いた設備の内部に立ち入ることによる窒息の危険が生ずるおそれのない措置を講ずるときは、窒素又は炭酸ガスを使用することができる。
Article 328 When carrying out the pressure feeding work of corrosive liquid using the pressure of compressed gas as power source, the employer must not use gas other than air for the compressed gas; provided, however, that in having completed the work, and immdediately removing the gas, or when taking measures which are unlikely to cause danger of suffocation due to workers entering the facilities used for the pressure feeding, such as indicating that the gas exists, nitrogen or carbon dioxide gas may be used.

（タイヤの空気充てん作業の基準）
(Work Standards for Filling Tires with Air)
第三百二十八条の二　事業者は、自動車（二輪自動車を除く。）用タイヤ（以下この条において「タイヤ」という。）の組立てを行う場合において、空気圧縮機を用いてタイヤに空気を充てんする作業を行うときは、タイヤの破裂等による危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に、タイヤの種類に応じて空気の圧力を適正に調節させ、及び安全囲い等破裂したタイヤ等の飛来を防止するための器具を使用させなければならない。
Article 328-2 (1) When assembling a tire for an automobile (excluding two-wheeled vehicles) (hereinafter referred to as "tires" in this Article) and filling a tire with air using an air compressor, the employer must have the worker engaging in the work adjust air pressure appropriately in accordance with the type of tire in order to prevent danger due to a burst tire, etc., and use appliances such as safety enclosures etc., in order to prevent pieces of burst tires, etc., from coming flying.
２　前項の作業に従事する労働者は、タイヤの種類に応じて空気の圧力を適正に調節し、及び同項の器具を使用しなければならない。
(2) The worker engaging in the work set forth the preceding paragraph must adjust air pressure appropriately corresponding to the type of tire and use the appliances set forth in the same paragraph.

（船舶の改造等）
(Ship Modifications)
第三百二十八条の三　事業者は、船舶の改造、修理、清掃等を行う場合に、船倉等当該

船舶の内部又はこれに接する場所において、火花若しくはアークを発し、若しくは高温となつて点火源となるおそれのある機械等又は火気を使用する作業を行うときは、当該作業を開始するとき及び当該作業中随時、作業箇所及びその周辺における引火性の物の蒸気又は可燃性ガスの濃度を測定しなければならない。

Article 328-3 In carrying out ship modifications, repairs and cleaning, etc., when carrying out the work using machine, etc., that generates sparks or arcs or reaches high temperatures, that has a risk of becoming a source of ignition, or work using fire in areas inside the ship such as the hold or adjoining areas, the employers must measure the concentration of vapor of inflammable substances and flammable gas in the workplace and surrounding areas before commencing the work and as needed during work.

（液化酸素の製造設備の改造等）

(Modification of Manufacturing Facilities of Liquid Oxygen)

第三百二十八条の四　事業者は、液化酸素を製造する設備の改造、修理、清掃等を行う場合において、当該設備の内部で作業を行うときは、次に定めるところによらなければならない。

Article 328-4 In carrying out modification, repairing and cleaning, etc., of the manufacturing facilities of liquid oxygen, when carrying out the work inside the facilities, the employer must comply with the following requirements:

一　当該作業の方法及び順序を決定し、あらかじめ、これを関係労働者に周知させること。

(i) to decide the method and procedures of the work, and make them known to the workers concerned in advance;

二　当該作業の指揮者を定め、その者に当該作業を指揮させること。

(ii) to designate a supervisor for the work and have the supervisor direct the work;

三　作業箇所に酸素が漏えいしないように、バルブ若しくはコックを二重に閉止し、又はバルブ若しくはコックを閉止するとともに閉止板等を施すこと。

(iii) to doubly close valves or cocks or apply baffles in addition to closing valves or cocks in order to prevent the workplace from leakage of oxygen; and

四　前号のバルブ、コック又は閉止板等に施錠し、これらを開放してはならない旨を表示し、又は監視人を置くこと。

(iv) to lock the valves, cocks and baffles set forth in the preceding item, display a notice stating that they must not be opened, or place a watcher.

（ヒドロキシルアミン等の製造等）

(Manufacturing of Hydroxylamine)

第三百二十八条の五　事業者は、ヒドロキシルアミン及びその塩（以下この条において「ヒドロキシルアミン等」という。）を製造し、又は取り扱うときは、爆発を防止するため、次に定めるところによらなければならない。

Article 328-5 When manufacturing or handling hydroxylamine and its salt (hereinafter referred to as "hydroxylamine etc." in this Article), the employer must comply with the requirements of the following items in order to prevent explosion:

一　ヒドロキシルアミン等への鉄イオン等の混入を防止すること等のヒドロキシルアミン等と鉄イオン等との異常反応を防止するための措置を講ずること。

(i) to take measures to prevent the abnormal reaction between hydroxylamine, etc., and ferrous ion, etc., such as prevention of interfusion of ferrous ion etc., to hydroxylamine etc.; and

二　ヒドロキシルアミン等の加熱の作業を行うときは、その温度を調整すること。

(ii) when carrying out the work of heating hydroxylamine, etc., to adjust the temperature.

第五章　電気による危険の防止
Chapter V Prevention of Dangers Due to Electricity

第一節　電気機械器具
Section 1 Electric Machine and Appliance

（電気機械器具の囲い等）

(Enclosure for Electric Machines and Appliances)

第三百二十九条　事業者は、電気機械器具の充電部分（電熱器の発熱体の部分、抵抗溶接機の電極の部分等電気機械器具の使用の目的により露出することがやむを得ない充電部分を除く。）で、労働者が作業中又は通行の際に、接触（導電体を介する接触を含む。以下この章において同じ。）し、又は接近することにより感電の危険を生ずるおそれのあるものについては、感電を防止するための囲い又は絶縁覆いを設けなければならない。ただし、配電盤室、変電室等区画された場所で、事業者が第三十六条第四号の業務に就いている者（以下「電気取扱者」という。）以外の者の立入りを禁止したところに設置し、又は電柱上、塔上等隔離された場所で、電気取扱者以外の者が接近するおそれのないところに設置する電気機械器具については、この限りでない。

Article 329 As regards energized parts of electric machine and appliance (excluding the energized parts of electric machine and appliance which are inevitable to be exposed for the purpose of their use such as heating unit of electric heaters, the welding rods of resistance welding machines) which is liable to cause danger of electric shocks to workers when they come into contact (including contact via an electric conductor; hereinafter the same applies in this Chapter) or come in proximity to these parts during work or when passing through, the employer must install enclosures or insulating covers in order to prevent electric shocks; provided, however, that this does not apply to the electric machine and appliance which is installed in an enclosed place such as a switchboard room and substation room where the employer prohibited persons other than those who are engaged in the work set forth in Article 36,

item (iv) (hereinafter referred to as "electrician") from entering, or installed on detached place such as a pole and a tower where there is no possibility that persons other than electrician will come in proximity to them.

（手持型電灯等のガード）

(Guard for a Portable Lamp)

第三百三十条　事業者は、移動電線に接続する手持型の電灯、仮設の配線又は移動電線に接続する架空つり下げ電灯等には、口金に接触することによる感電の危険及び電球の破損による危険を防止するため、ガードを取り付けなければならない。

Article 330 (1) The employer must install a guard for portable lamps to be connected with movable electric wire, suspended lamps, etc., to be connected with temporary wiring or movable electric wire, in order to prevent the danger of electric shocks by coming into contact with the bayonet cap, and the danger due to broken electric bulbs.

２　事業者は、前項のガードについては、次に定めるところに適合するものとしなければならない。

(2) As regards the guard set forth in the preceding paragraph, the employer must use guards that comply with the following requirements:

一　電球の口金の露出部分に容易に手が触れない構造のものとすること。

(i) having the structure that prevents hands from easily coming into contact with the exposed part of the bayonet cap of the electric bulbs; and

二　材料は、容易に破損又は変形をしないものとすること。

(ii) being made of materials which are not easily broken or deformed.

（溶接棒等のホルダー）

(Holder for Welding Rods)

第三百三十一条　事業者は、アーク溶接等（自動溶接を除く。）の作業に使用する溶接棒等のホルダーについては、日本工業規格Ｃ九三〇二（溶接棒ホルダー）に定めるホルダーの規格に適合するもの又はこれと同等以上の絶縁効力及び耐熱性を有するものでなければ、使用してはならない。

Article 331 As regards holders for welding rods used in work such as arc welding, etc. (excluding automatic welding), the employer must not use them unless they conform to the standards set by the Japanese Industrial Standard C 9302 (Welding electrode holders), or those which have same insulating effect or heat resistance equal to or better than the standard.

（交流アーク溶接機用自動電撃防止装置）

(Automatic Voltage Reducing Device for Alternative Current Arc Welding Machines)

第三百三十二条　事業者は、船舶の二重底若しくはピークタンクの内部、ボイラーの胴若しくはドームの内部等導電体に囲まれた場所で著しく狭あいなところ又は墜落によ

り労働者に危険を及ぼすおそれのある高さが二メートル以上の場所で鉄骨等導電性の高い接地物に労働者が接触するおそれがあるところにおいて、交流アーク溶接等（自動溶接を除く。）の作業を行うときは、交流アーク溶接機用自動電撃防止装置を使用しなければならない。

Article 332 When carrying out alternative current arc welding, etc. (excluding automatic welding) at places surrounded by electric conductors which are very confined, such as inside of a double-bottom or peak tank of a vessel, of a drum or dome of a boiler, or at the place with the height of 2 m or higher where there is a risk of endangering workers due to falling and there is a risk of workers coming into contact with grounding materials with high conductivity of steel frame, etc., the employer must use an automatic voltage reducing device for alternative current arc welding machines.

（漏電による感電の防止）

(Prevention of Electric Shocks Due to Current Leakage)

第三百三十三条　事業者は、電動機を有する機械又は器具（以下「電動機械器具」という。）で、対地電圧が百五十ボルトをこえる移動式若しくは可搬式のもの又は水等導電性の高い液体によつて湿潤している場所その他鉄板上、鉄骨上、定盤上等導電性の高い場所において使用する移動式若しくは可搬式のものについては、漏電による感電の危険を防止するため、当該電動機械器具が接続される電路に、当該電路の定格に適合し、感度が良好であり、かつ、確実に作動する感電防止用漏電しや断装置を接続しなければならない。

Article 333 (1) As regards machines or appliance equipped with motor (hereinafter referred to as "motor-driven appliance") which are of the movable or portable type, those that have voltage to ground exceeding 150 V, or those used at places where they are wetted with liquids having high electric conductivity such as water, or at places where electric conductivity is high, such as on an iron plate, a steel frame, or a surface plate, the employer must connect an earth-leakage circuit breaker for preventing electric shocks that conform to the rating of the circuit, and having good sensitivity and the function to reliably work in order to prevent danger of electric shocks due to the current leakage to the electric circuit to which motor-driven appliances are connected.

２　事業者は、前項に規定する措置を講ずることが困難なときは、電動機械器具の金属製外わく、電動機の金属製外被等の金属部分を、次に定めるところにより接地して使用しなければならない。

(2) When it is difficult to take the measures prescribed in the preceding paragraph, the employer must use the machine and appliance by grounding the metal portions of the outer frame of motor-driven appliance, metal covers of motors, prescribed in the following manner:

一　接地極への接続は、次のいずれかの方法によること。

(i) to connect the metal parts to a grounding pole by any of the following methods:

イ　一心を専用の接地線とする移動電線及び一端子を専用の接地端子とする接続器具を用いて接地極に接続する方法

(a) the method of connecting to a grounding pole by using a movable cable with a core exclusively used for a grounding line and a connecting device with a terminal exclusively used for a grounding terminal;

ロ　移動電線に添えた接地線及び当該電動機械器具の電源コンセントに近接する箇所に設けられた接地端子を用いて接地極に接続する方法

(b) the method of connecting a grounding line attached to a movable electric cable and the grounding terminal installed at the location adjacent to the power source consent of a motor-driven apparatus;

二　前号イの方法によるときは、接地線と電路に接続する電線との混用及び接地端子と電路に接続する端子との混用を防止するための措置を講ずること。

(ii) when the method set forth in (a) of the preceding item is used, to take measures to prevent confusing the grounding conductor with an electric conductor connected to the electrical circuit, and the grounding terminal with a terminal connected to the electrical circuit;

三　接地極は、十分に地中に埋設する等の方法により、確実に大地と接続すること。

(iii) to securely connect the grounding pole with the ground by a method such as burying it in the ground to a sufficient depth.

（適用除外）

(Exclusion from Application)

第三百三十四条　前条の規定は、次の各号のいずれかに該当する電動機械器具については、適用しない。

Article 334 The provisions of the preceding Article do not apply to motor-driven appliance that fall under any of the following items:

一　非接地方式の電路（当該電動機械器具の電源側の電路に設けた絶縁変圧器の二次電圧が三百ボルト以下であり、かつ、当該絶縁変圧器の負荷側の電路が接地されていないものに限る。）に接続して使用する電動機械器具

(i) motor-driven appliance used by connecting with an electrical circuit of a non-grounding system (limited to those for which the secondary voltage of the insulated transformer provided in the circuit on the power source side of the motor-driven appliance is 300 V or less, and which the electrical circuit on the load side of the insulated transformer is not grounded);

二　絶縁台の上で使用する電動機械器具

(ii) motor-driven appliance used on an insulating platform; or

三　電気用品安全法（昭和三十六年法律第二百三十四号）第二条第二項の特定電気用品であつて、同法第十条第一項の表示が付された二重絶縁構造の電動機械器具

(iii) specified electric appliances set forth in Article 2, paragraph (2) of the

Electric Appliances Materials Safety Act (Act No. 234 of 1961) and is a motor-driven appliance of a double insulation structure on which the indication under Article 10 of the same Act is attached.

（電気機械器具の操作部分の照度）
(Illuminance on the Operation Part of Electric Machines and Appliances)

第三百三十五条　事業者は、電気機械器具の操作の際に、感電の危険又は誤操作による危険を防止するため、当該電気機械器具の操作部分について必要な照度を保持しなければならない。

Article 335 In order to prevent dangers of electric shocks or dangers due to an operational error in operating an electric machine or appliance, the employer must maintain necessary illumination on the operation part of the electric machine or appliance.

第二節　配線及び移動電線
Section 2 Wiring and Movable Electric Cables

（配線等の絶縁被覆）
(Insulating Coating of Wiring)

第三百三十六条　事業者は、労働者が作業中又は通行の際に接触し、又は接触するおそれのある配線で、絶縁被覆を有するもの（第三十六条第四号の業務において電気取扱者のみが接触し、又は接触するおそれがあるものを除く。）又は移動電線については、絶縁被覆が損傷し、又は老化していることにより、感電の危険が生ずることを防止する措置を講じなければならない。

Article 336 As regards wiring which workers come into contact or have a risk of coming into contact during work or when passing through and which have insulating coating (excluding those which only electricians come into contact or have a risk of contacting in work set forth in Article 36, item (iv)), or movable electric cables, the employer must take measures for preventing the danger of electric shocks due to damage or aging of the insulating coating.

（移動電線等の被覆又は外装）
(Covering or Sheathing of Movable Electric Cables)

第三百三十七条　事業者は、水その他導電性の高い液体によつて湿潤している場所において使用する移動電線又はこれに附属する接続器具で、労働者が作業中又は通行の際に接触するおそれのあるものについては、当該移動電線又は接続器具の被覆又は外装が当該導電性の高い液体に対して絶縁効力を有するものでなければ、使用してはならない。

Article 337 As regards movable electric cables or their attached connecting tools used at places where they are wet with water or other liquids having high conductivity and which workers may contact during work or when passing

through, the employer must not use them unless the covering or sheathing of the movable electric cables or their connecting tools have an insulating effect against the liquids having high conductivity.

（仮設の配線等）
(Temporary Wiring)

第三百三十八条　事業者は、仮設の配線又は移動電線を通路面において使用してはならない。ただし、当該配線又は移動電線の上を車両その他の物が通過すること等による絶縁被覆の損傷のおそれのない状態で使用するときは、この限りでない。

Article 338 The employer must not use temporary wiring or movable electric cables on the surface of passages; provided, however, this does not apply when using the wiring or movable electric cables in a condition where there is no risk that the insulating coating of the wiring or movable electric cables may be damaged due to a vehicle and other things passing over the wiring or movable electric wires.

第三節　停電作業
Section 3 Power Cut Operation

（停電作業を行なう場合の措置）
(Measures for Carrying Out Power Cut Work)

第三百三十九条　事業者は、電路を開路して、当該電路又はその支持物の敷設、点検、修理、塗装等の電気工事の作業を行なうときは、当該電路を開路した後に、当該電路について、次に定める措置を講じなければならない。当該電路に近接する電路若しくはその支持物の敷設、点検、修理、塗装等の電気工事の作業又は当該電路に近接する工作物（電路の支持物を除く。以下この章において同じ。）の建設、解体、点検、修理、塗装等の作業を行なう場合も同様とする。

Article 339 (1) When carrying out electric work such as installation, inspection, repairing or painting of an electrical circuit or its support while opening the electrical circuit, the employer must take the following measures for the electrical circuit after opening the electrical circuit. This also applies to the case of carrying out an electric work such as installation, inspection, repairing or painting of an electrical circuit or its support in proximity to the electrical circuit or work such as the construction, dismantling, inspection, repairing or painting of a structure in proximity to the electrical circuit (excluding the support of an electrical circuit; hereinafter the same applies in this Chapter):

一　開路に用いた開閉器に、作業中、施錠し、若しくは通電禁止に関する所要事項を表示し、又は監視人を置くこと。

(i) to lock the switch used for circuit opening during work, or indicate necessary matters on prohibition of electric charge, or place a watcher;

二　開路した電路が電力ケーブル、電力コンデンサー等を有する電路で、残留電荷に

よる危険を生ずるおそれのあるものについては、安全な方法により当該残留電荷を確実に放電させること。

(ii) as regards the opened circuit that are equipped with a power cable, power capacitor, etc., and have a risk of danger due to residual electric charge, to completely discharge the residual charge by a safe method; and

三　開路した電路が高圧又は特別高圧であつたものについては、検電器具により停電を確認し、かつ、誤通電、他の電路との混触又は他の電路からの誘導による感電の危険を防止するため、短絡接地器具を用いて確実に短絡接地すること。

(iii) as regards the opened circuit that is of high voltage or extra-high voltage, to confirm the power cut with voltage detector, and short circuit to ground securely with a short circuit grounding equipment to prevent the danger of electric shocks due to erroneous turning on the electricity, confusion with other circuits, or induction from other circuits.

２　事業者は、前項の作業中又は作業を終了した場合において、開路した電路に通電しようとするときは、あらかじめ、当該作業に従事する労働者について感電の危険が生ずるおそれのないこと及び短絡接地器具を取りはずしたことを確認した後でなければ、行なつてはならない。

(2) When seeking to turn on the electricuty on the opened circuit during work set forth in the preceding paragraph or when the work is finished, the employer must not turn on the electricity unless having confirmed that it is not likely to cause danger of electric shocks to the worker engaging in the work and that the short circuit grounding equipment has been removed in advance.

（断路器等の開路）

(Opening the Circuit of Disconnectors)

第三百四十条　事業者は、高圧又は特別高圧の電路の断路器、線路開閉器等の開閉器で、負荷電流をしや断するためのものでないものを開路するときは、当該開閉器の誤操作を防止するため、当該電路が無負荷であることを示すためのパイロツトランプ、当該電路の系統を判別するためのタブレツト等により、当該操作を行なう労働者に当該電路が無負荷であることを確認させなければならない。ただし、当該開閉器に、当該電路が無負荷でなければ開路することができない緊錠装置を設けるときは、この限りでない。

Article 340 When opening a switch such as a disconnector and line switch for high voltage or extra-high voltage electrical circuit that is not for breaking the load current, the employer must have the workers engaged in the operation confirm that the electric circuit is at no load using a pilot lamp for indicating that the electric circuit is at no load, a tablet for identifying the electrical circuit, etc.; provided, however, that this does not apply when a locking device is provided for the switch that does not to allow the circuit to open unless the electrical circuit is at not load.

第四節　活線作業及び活線近接作業
Section 4 Live-Line Work and Work in Proximity to Live Line

（高圧活線作業）
(High Voltage Live Line Work)

第三百四十一条　事業者は、高圧の充電電路の点検、修理等当該充電電路を取り扱う作業を行なう場合において、当該作業に従事する労働者について感電の危険が生ずるおそれのあるときは、次の各号のいずれかに該当する措置を講じなければならない。

Article 341 (1) In carrying out the work of handling high-voltage charged circuit, such as inspections and repairs of the circuit, and when when there is a risk of causing danger of electric shock on the worker engaging in the work, the employer must take measures that fall under any of the following items:

一　労働者に絶縁用保護具を着用させ、かつ、当該充電電路のうち労働者が現に取り扱つている部分以外の部分が、接触し、又は接近することにより感電の危険が生ずるおそれのあるものに絶縁用防具を装着すること。

(i) to have the worker wear personal insulating protective equipment, and install an insulating device to the parts of the charged electrical circuit other than the part actually handled by the worker that has a risk of causing danger of electric shock when the worker comes into contact or comes in proximity to the parts;

二　労働者に活線作業用器具を使用させること。

(ii) to have the worker use live line work instruments; or

三　労働者に活線作業用装置を使用させること。この場合には、労働者が現に取り扱つている充電電路と電位を異にする物に、労働者の身体又は労働者が現に取り扱つている金属製の工具、材料等の導電体（以下「身体等」という。）が接触し、又は接近することによる感電の危険を生じさせてはならない。

(iii) to have the worker use live line work equipment. In this case, the risk of electric shocks due to the body of the worker or an electric conductor handled by the worker such as a metal tool or material (hereinafter referred to as "body, etc.") coming into contact or coming in proximity to objects with different voltage from that of the charged circuit actually handled by the worker must be eliminated.

２　労働者は、前項の作業において、絶縁用保護具の着用、絶縁用防具の装着又は活線作業用器具若しくは活線作業用装置の使用を事業者から命じられたときは、これを着用し、装着し、又は使用しなければならない。

(2) A worker, when having been instructed to wear personal insulating protective equipment, install an insulating device, and use live line work instruments or live line work equipment by the employer in carrying out the work set forth in the preceding paragraph, must wear, install, or use them, respectively.

（高圧活線近接作業）

(Work in Proximity to High-Voltage Live Lines)

第三百四十二条　事業者は、電路又はその支持物の敷設、点検、修理、塗装等の電気工事の作業を行なう場合において、当該作業に従事する労働者が高圧の充電電路に接触し、又は当該充電電路に対して頭上距離が三十センチメートル以内又は躯側距離若しくは足下距離が六十センチメートル以内に接近することにより感電の危険が生ずるおそれのあるときは、当該充電電路に絶縁用防具を装着しなければならない。ただし、当該作業に従事する労働者に絶縁用保護具を着用させて作業を行なう場合において、当該絶縁用保護具を着用する身体の部分以外の部分が当該充電電路に接触し、又は接近することにより感電の危険が生ずるおそれのないときは、この限りでない。＃躯側距離（くそくきょり）＃

Article 342 (1) When carrying out the electric work of installing, inspecting, repairing, painting, etc., an electrical circuit or its supports, and when there is a risk of electric shock to the worker engaging in the work due to contacting a high-voltage charged circuit, or approaching the electrical circuit within 30 cm above the head or within 60 cm from the side of the body or below the feet, the employer must install an insulating device for the charged circuit; provided, however, that this does not apply when having the worker engaging in the work wear personal insulating protective equipment, and when there is no risk of electric shock to the parts of the body other than those wearing the personal insulating protective equipment due to coming into contact or coming in proximity to the charged electrical circuit.

２　労働者は、前項の作業において、絶縁用防具の装着又は絶縁用保護具の着用を事業者から命じられたときは、これを装着し、又は着用しなければならない。

(2) A worker, when having been instructed to install an insulating device or wear personal insulating protective equipment by the employer in carrying out the work set forth in the preceding paragraph, must install or wear them, respectively.

（絶縁用防具の装着等）

(Installing Insulating Devices)

第三百四十三条　事業者は、前二条の場合において、絶縁用防具の装着又は取りはずしの作業を労働者に行なわせるときは、当該作業に従事する労働者に、絶縁用保護具を着用させ、又は活線作業用器具若しくは活線作業用装置を使用させなければならない。

Article 343 (1) When having workers carry out the work of installing or removing an insulating device in the case referred to in the preceding two Articles, the employer must have the worker engaging in the work wear personal insulating protective equipment or have them use live line work instruments or live line work equipment.

２　労働者は、前項の作業において、絶縁用保護具の着用又は活線作業用器具若しくは活線作業用装置の使用を事業者から命じられたときには、これを着用し、又は使用しなければならない。

(2) A worker, when having been instructed to wear protective equipment or use live line work instruments or live line work equipment by the employer in carrying out the work set forth in the preceding paragraph, must wear or use them, respectively.

（特別高圧活線作業）
(Extra High Voltage Live Line Work)

第三百四十四条　事業者は、特別高圧の充電電路又はその支持がいしの点検、修理、清掃等の電気工事の作業を行なう場合において、当該作業に従事する労働者について感電の危険が生ずるおそれのあるときは、次の各号のいずれかに該当する措置を講じなければならない。

Article 344 (1) In carrying out electric work such as inspecting, repairing and cleaning extra high voltage charged circuits or their supporting insulators, and when there is a risk of electric shock to the worker engaging in the work, the employer must take measures that fall under any of the following items:

一　労働者に活線作業用器具を使用させること。この場合には、身体等について、次の表の上欄に掲げる充電電路の使用電圧に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる充電電路に対する接近限界距離を保たせなければならない。

充電電路の使用電圧（単位　キロボルト） Working Voltage of Charged Electric Circuit (Unit: kV)	充電電路に対する接近限界距離（単位　センチメートル） Minimum Allowable Proximity (Unit: cm)
二二以下 22 or less	二〇 20
二二をこえ三三以下 More than 22 and 33 or less	三〇 30
三三をこえ六六以下 More than 33 and 66 or less	五〇 50
六六をこえ七七以下 More than 66 and 77 or less	六〇 60
七七をこえ一一〇以下 More than 77 and 110 or less	九〇 90
一一〇をこえ一五四以下 More than 110 and 154 or less	一二〇 120
一五四をこえ一八七以下 More than 154 and 187 or less	一四〇 140
一八七をこえ二二〇以下 More 187 and 220 or less	一六〇 160
二二〇をこえる場合 More than 220	二〇〇 200

二　労働者に活線作業用装置を使用させること。この場合には、労働者が現に取り扱っている充電電路若しくはその支持がいしと電位を異にする物に身体等が接触し、

又は接近することによる感電の危険を生じさせてはならない。

(ii) to have the worker use live line work equipments. In this case, the danger of electric shocks due to the body, etc., coming into contact or coming in proximity of an object having an electric potential different from the electric potential of the charged electric circuit or its supporting insulators handled by the worker must be eliminated.

２　労働者は、前項の作業において、活線作業用器具又は活線作業用装置の使用を事業者から命じられたときは、これを使用しなければならない。

(2) A worker, when having been instructed to use a live line work instrument or live line work equipment in carrying out the work set forth in the preceding paragraph, must use the instrument or equipment.

（特別高圧活線近接作業）

(Work in Proximity to Extra High Voltage Live Lines)

第三百四十五条　事業者は、電路又はその支持物（特別高圧の充電電路の支持がいしを除く。）の点検、修理、塗装、清掃等の電気工事の作業を行なう場合において、当該作業に従事する労働者が特別高圧の充電電路に接近することにより感電の危険が生ずるおそれのあるときは、次の各号のいずれかに該当する措置を講じなければならない。

Article 345 (1) In carrying out electric work such as inspecting, repairing, painting and cleaning an electric circuit or its supports (excluding supporting insulators for extra high voltage charged circuits), and when there is a risk of causing danger of electric shock to the worker engaging in the work due to coming in vicinity of an extra high voltage charged circuit, the employer must take measures that fall under any of the following items:

一　労働者に活線作業用装置を使用させること。

(i) to have the worker use live line work equipment; or

二　身体等について、前条第一項第一号に定める充電電路に対する接近限界距離を保たせなければならないこと。この場合には、当該充電電路に対する接近限界距離を保つ見やすい箇所に標識等を設け、又は監視人を置き作業を監視させること。

(ii) to have body, etc., keep the approach limit distance to the charged circuit as prescribed in paragraph (1), item (i) of the preceding Article. In this case, to provide a sign, etc., at a readily visible location where the approach limit distance may be maintained, or to place a watcher and have the watcher watch the work.

２　労働者は、前項の作業において、活線作業用装置の使用を事業者から命じられたときは、これを使用しなければならない。

(2) A worker, when having been instructed to use live line work equipment by the employer in carrying out the work set forth in the preceding paragraph, must use it.

（低圧活線作業）

(Low Voltage Live Line Work)

第三百四十六条　事業者は、低圧の充電電路の点検、修理等当該充電電路を取り扱う作業を行なう場合において、当該作業に従事する労働者について感電の危険が生ずるおそれのあるときは、当該労働者に絶縁用保護具を着用させ、又は活線作業用器具を使用させなければならない。

Article 346 (1) In carrying out the work of handling a low voltage charged circuit, such as inspecting or repairing the circuit, and when there is a risk of causing danger of electric shock to the worker engaging in the work, the employer must have the worker wear personal insulating protective equipment or use live line work instruments.

２　労働者は、前項の作業において、絶縁用保護具の着用又は活線作業用器具の使用を事業者から命じられたときは、これを着用し、又は使用しなければならない。

(2) A worker, when having been instructed to wear personal insulating protective equipment or use live line work instruments by the employer in carrying out the work set forth in the preceding paragraph, must wear or use them, respectively.

（低圧活線近接作業）

(Operations in Proximity to LowVoltage Live Lines)

第三百四十七条　事業者は、低圧の充電電路に近接する場所で電路又はその支持物の敷設、点検、修理、塗装等の電気工事の作業を行なう場合において、当該作業に従事する労働者が当該充電電路に接触することにより感電の危険が生ずるおそれのあるときは、当該充電電路に絶縁用防具を装着しなければならない。ただし、当該作業に従事する労働者に絶縁用保護具を着用させて作業を行なう場合において、当該絶縁用保護具を着用する身体の部分以外の部分が当該充電電路に接触するおそれのないときは、この限りでない。

Article 347 (1) In carrying out electric work such as installing, inspecting, repairing, or painting an electrical circuit or its supports at a place in vicinity of a low voltage charged electric circuit, and when there is a risk of causing danger of electric shock to the worker engaging in the work due to coming into contact with the charged circuit, the employer must install an insulating device for the charged electrical circuit; provided, however, that this does not apply when having the worker engaging in the work wear personal insulating protective equipment, and the parts of the body, etc., other than those wearing the personal insulating protective equipment are unlikely to come into contact with the charged electrical circuit.

２　事業者は、前項の場合において、絶縁用防具の装着又は取りはずしの作業を労働者に行なわせるときは、当該作業に従事する労働者に、絶縁用保護具を着用させ、又は活線作業用器具を使用させなければならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, when having workers carry out work of installing or removing an insulating device, the employer

must have the worker engaging in the work wear personal insulating protective equipment or use live line work instruments.

３　労働者は、前二項の作業において、絶縁用防具の装着、絶縁用保護具の着用又は活線作業用器具の使用を事業者から命じられたときは、これを装着し、着用し、又は使用しなければならない。

(3) A worker, when having been instructed to install an insulating device, wear personal insulating protective equipment, or use live line work instruments by the employer in carrying out the work set forth in the preceding two paragraphs, must install, wear, or use them, respectively.

（絶縁用保護具等）

(Personal Insulating Protective Equipment)

第三百四十八条　事業者は、次の各号に掲げる絶縁用保護具等については、それぞれの使用の目的に適応する種別、材質及び寸法のものを使用しなければならない。

Article 348 (1) As regards personal insulating protective equipment, etc., listed in the following items, the employer must use the equipment whose type, materials and size are suitable for each purpose of use:

一　第三百四十一条から第三百四十三条までの絶縁用保護具

(i) the personal insulating protective equipment set forth in Articles 341 through 343;

二　第三百四十一条及び第三百四十二条の絶縁用防具

(ii) the insulating device set forth in Article 341 and Article 342;

三　第三百四十一条及び第三百四十三条から第三百四十五条までの活線作業用装置

(iii) the live line work equipment set forth in Article 341 and Articles 343 through 345;

四　第三百四十一条、第三百四十三条及び第三百四十四条の活線作業用器具

(iv) the live line work instruments set forth in Article 341, Article 343, and Article 344; and

五　第三百四十六条及び第三百四十七条の絶縁用保護具及び活線作業用器具並びに第三百四十七条の絶縁用防具

(v) the personal insulating protective equipment and the live line work instruments set forth in Article 346 and Article 347 and the insulating device set forth in Article 347.

２　事業者は、前項第五号に掲げる絶縁用保護具、活線作業用器具及び絶縁用防具で、直流で七百五十ボルト以下又は交流で三百ボルト以下の充電電路に対して用いられるものにあつては、当該充電電路の電圧に応じた絶縁効力を有するものを使用しなければならない。

(2) As regards personal insulating protective equipment, live line work instruments and insulating device listed in item (v) of the preceding paragraph, which are used for a charged circuit of 750 V or less for direct current or of 300 V or less for alternative current, the employer must use those that have an

insulating effect in accordance with the voltage of the charged circuit.

（工作物の建設等の作業を行なう場合の感電の防止）
(Prevention of Electric Shocks in Carrying Out the Work for Construction of Structures)

第三百四十九条　事業者は、架空電線又は電気機械器具の充電電路に近接する場所で、工作物の建設、解体、点検、修理、塗装等の作業若しくはこれらに附帯する作業又はくい打機、くい抜機、移動式クレーン等を使用する作業を行なう場合において、当該作業に従事する労働者が作業中又は通行の際に、当該充電電路に身体等が接触し、又は接近することにより感電の危険が生ずるおそれのあるときは、次の各号のいずれかに該当する措置を講じなければならない。

Article 349 In carrying out the work such as constructing, dismantling, inspecting, repairing, and painting a structure or the work associated with them, or the work using a pile driver, pile drawer, mobile crane, etc., at a place in the vicinity of overhead wires or charged circuits of electric machine and appliance, when there is a risk of electric shocks to the worker engaging in the work due to the worker' body, etc., coming into contact or coming in the vicinity of the charged circuits during work or when passing through, the employer must take measures that fall under any of the following items:

一　当該充電電路を移設すること。
(i) to move the charged circuit to other places;
二　感電の危険を防止するための囲いを設けること。
(ii) to install an enclosure to prevent the danger of electric shock;
三　当該充電電路に絶縁用防護具を装着すること。
(iii) to provide the charged circuit with insulating protective equipment; or
四　前三号に該当する措置を講ずることが著しく困難なときは、監視人を置き、作業を監視させること。
(iv) when taking measures falling under the preceding three items are extremely difficult, to place a watcher and have the watcher monitor the work.

第五節　管理
Section 5 Management

（電気工事の作業を行なう場合の作業指揮等）
(Supervision in Carrying Out Electric Work)

第三百五十条　事業者は、第三百三十九条、第三百四十一条第一項、第三百四十二条第一項、第三百四十四条第一項又は第三百四十五条第一項の作業を行なうときは、当該作業に従事する労働者に対し、作業を行なう期間、作業の内容並びに取り扱う電路及びこれに近接する電路の系統について周知させ、かつ、作業の指揮者を定めて、その者に次の事項を行なわせなければならない。

Article 350 When carrying out the work set forth in Article 339, Article 341, paragraph (1), Article 342, paragraph (1), Article 344, paragraph (1), or Article 345, paragraph (1), the employer must make the period of carrying out the work, the content of the work, and the electric circuits handled, and the electric circuit system in vicinity of the electrical circuit known to the worker engaging in the work, as well as designate a supervisor of the work and have the supervisor carry out the following matters:

一　労働者にあらかじめ作業の方法及び順序を周知させ、かつ、作業を直接指揮すること。

(i) to make the method and procedures of the work known to the workers in advance, and directly supervise the work;

二　第三百四十五条第一項の作業を同項第二号の措置を講じて行なうときは、標識等の設置又は監視人の配置の状態を確認した後に作業の着手を指示すること。

(ii) when carrying out the work set forth in Article 345, paragraph (1) by taking the measures set forth in item (ii) of the same paragraph, to instruct the commencement of the work after having confirmed the installation of the sign, etc., or the placement of a watcher;

三　電路を開路して作業を行なうときは、当該電路の停電の状態及び開路に用いた開閉器の施錠、通電禁止に関する所要事項の表示又は監視人の配置の状態並びに電路を開路した後における短絡接地器具の取付けの状態を確認した後に作業の着手を指示すること。

(iii) when carrying out work after opening the electrical circuit, to instruct the commencement of the work after having confirmed the power cut state of the electrical circuit, the switch used for the circuit opening being locked, indication of matters necessary to prohibit electric charge, placement of a watcher, and the state of fitting of the appliance for short circuit to ground after opening the electric circuit.

（絶縁用保護具等の定期自主検査）

(Periodical Self-inspection of Personal Insulating Protective Equipment)

第三百五十一条　事業者は、第三百四十八条第一項各号に掲げる絶縁用保護具等（同項第五号に掲げるものにあつては、交流で三百ボルトを超える低圧の充電電路に対して用いられるものに限る。以下この条において同じ。）については、六月以内ごとに一回、定期に、その絶縁性能について自主検査を行わなければならない。ただし、六月を超える期間使用しない絶縁用保護具等の当該使用しない期間においては、この限りでない。

Article 351 (1) As regards personal insulating protective equipment, etc., listed in each item of Article 348, paragraph (1) (for those listed in item (v) of the same paragraph, limited to those used for an charged circuit of low voltage exceeding 300 V in alternative current; hereinafter the same applies in this Article), the employer must carry out a self-inspection for the insulating

performance, periodically once every period not exceeding six months; provided, however, that this does not apply to the non-use period of personal insulating protective equipment, etc., which is not used for a period exceeding six months.

２　事業者は、前項ただし書の絶縁用保護具等については、その使用を再び開始する際に、その絶縁性能について自主検査を行なわなければならない。

(2) As regards the personal insulating protective equipment, etc., set forth in the proviso of the preceding paragraph, the employer must carry out a self-inspection for the insulating performance before resuming the use.

３　事業者は、第一項又は第二項の自主検査の結果、当該絶縁用保護具等に異常を認めたときは、補修その他必要な措置を講じた後でなければ、これらを使用してはならない。

(3) When having found an abnormality in the personal insulating protective equipment, etc., as a result of the self-inspection set forth in paragraph (1) or (2), the employer must not use them unless having made repairs or taken other necessary measures.

４　事業者は、第一項又は第二項の自主検査を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。

(4) When having carried out the self-inspection set forth in paragraph (1) or (2), the employer must record the following matters and preserve the record for three years:

一　検査年月日

(i) the date of the inspection;

二　検査方法

(ii) the method of the inspection;

三　検査箇所

(iii) the parts inspected;

四　検査の結果

(iv) the results of the inspection;

五　検査を実施した者の氏名

(v) the name of the person who has carried out the inspection; and

六　検査の結果に基づいて補修等の措置を講じたときは、その内容

(vi) when measures such as repairs have been taken based on the result of the inspection, the details of the repairs.

（電気機械器具等の使用前点検等）

(Inspection Before Using Electric Machine and Appliance)

第三百五十二条　事業者は、次の表の上欄に掲げる電気機械器具等を使用するときは、その日の使用を開始する前に当該電気機械器具等の種別に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる点検事項について点検し、異常を認めたときは、直ちに、補修し、又は取り換えなければならない。

Article 352 When using the electric machine and appliance listed in the left

column of the following Table, the employer must inspect the matters listed in the right column of the same Table in accordance with the type of the electric machine and appliance, and immediately repair or replace it when having found any abnormality.

電気機械器具等の種別 Classification of Electrical Machinery and Equipment	点検事項 Inspection Matters
第三百三十一条の溶接棒等ホルダー A holder for welding rod, etc., set forth in Article 331	絶縁防護部分及びホルダー用ケーブルの接続部の損傷の有無 Damage on the insulated protected portion and connected portion of the cable for holders
第三百三十二条の交流アーク溶接機用自動電撃防止装置 Automatic voltage reducing device for alternating current arc welding machine set forth in Article 332	作動状態 Operating state
第三百三十三条第一項の感電防止用漏電しや断装置 Earth-leakage circuit breaker for preventing electric shock set forth in Article 333, paragraph (1)	
第三百三十三条の電動機械器具で、同条第二項に定める方法により接地をしたもの Motor-driven appliance set forth in Article 333 that are grounded by the method set forth in paragraph (2) of that Article	接地線の切断、接地極の浮上がり等の異常の有無 Abnormalities, such as disconnected ground wire or lifting of grounding pole
第三百三十七条の移動電線及びこれに附属する接続器具 Movable electric cables and their connecting tools set forth in Article 337	被覆又は外装の損傷の有無 Damage on the cover or armor
第三百三十九条第一項第三号の検電器具 Voltage detector set forth in Article 339, paragraph (1), item (iii)	検電性能 Voltage testing capability
第三百三十九条第一項第三号の短絡接地器具 Short circuit grounding equipment set forth in Article 339, paragraph (1), item (iii)	取付金具及び接地導線の損傷の有無 Damage on metal fittings and grounding lead wires
第三百四十一条から第三百四十三条までの絶縁用保護具 Insulating protective equipment set forth in Articles 341 through 343	ひび、割れ、破れその他の損傷の有無及び乾燥状態 Damage such as cracks, splits and breakages, and dryness state

第三百四十一条及び第三百四十二条の絶縁用防具 Insulating device set forth in Articles 341 and 342	
第三百四十一条及び第三百四十三条から第三百四十五条までの活線作業用装置 Live line work equipment set forth in Articles 341 and Articles 343 through 345	
第三百四十一条、第三百四十三条及び第三百四十四条の活線作業用器具 Live line work instruments set forth in Articles 341, 343 and 344	
第三百四十六条及び第三百四十七条の絶縁用保護具及び活線作業用器具並びに第三百四十七条の絶縁用防具 Insulating protective equipment and live line work instruments set forth in Articles 346 and 347 and insulating device set forth in Article 347	
第三百四十九条第三号及び第五百七十条第一項第六号の絶縁用防護具 Insulating device set forth in Article 349, item (iii) and Article 570, paragraph (1), item (vi)	

（電気機械器具の囲い等の点検等）

(Inspection of Enclosure of Electric Machine and Appliance)

第三百五十三条　事業者は、第三百二十九条の囲い及び絶縁覆いについて、毎月一回以上、その損傷の有無を点検し、異常を認めたときは、直ちに補修しなければならない。

Article 353 The employer must check for damage of the enclosure and insulating cover set forth in Article 329 more than once a month, and immediately make repairs when having found any abnormality.

第六節　雑則

Section 6 Miscellaneous Provisions

（適用除外）

(Exclusion from Application)

第三百五十四条　この章の規定は、電気機械器具、配線又は移動電線で、対地電圧が五十ボルト以下であるものについては、適用しない。

Article 354 The provisions of this Chapter do not apply to electric machines and appliances, wiring, or movable electric cables with voltage to ground of 50 V or less.

第六章　掘削作業等における危険の防止
Chapter VI Prevention of Dangers in Excavating Work
第一節　明り掘削の作業
Section 1 Open-Cut Excavating Work
第一款　掘削の時期及び順序等
Subsection 1 Time and Procedures of Excavating Work

（作業箇所等の調査）
(Investigation on the Workplace)

第三百五十五条　事業者は、地山の掘削の作業を行う場合において、地山の崩壊、埋設物等の損壊等により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、あらかじめ、作業箇所及びその周辺の地山について次の事項をボーリングその他適当な方法により調査し、これらの事項について知り得たところに適応する掘削の時期及び順序を定めて、当該定めにより作業を行わなければならない。

Article 355 In carrying out the excavating work of natural ground, when there is a risk of endangering workers due to collapse of natural ground, damage to underground-installed objects, etc., the employer must investigate in advance the workplace and natural ground surrounding the workplace regarding the following matters by boring or other appropriate methods, determine the time and procedures of excavation that conforms to what became known by the investigation, and carry out the work according to the procedures determined:

一　形状、地質及び地層の状態
(i) landform, nature of the soil and conditions of strata;
二　き裂、含水、湧水及び凍結の有無及び状態
(ii) existence and condition of cracks, water content, spring water and freezing;
三　埋設物等の有無及び状態
(iii) existence and condition of underground-installed objects, etc.; and
四　高温のガス及び蒸気の有無及び状態
(iv) existence and condition of high-temperature gas and vapor.

（掘削面のこう配の基準）
(Standard for Gradient of the Excavation Surface)

第三百五十六条　事業者は、手掘り（パワー・ショベル、トラクター・ショベル等の掘削機械を用いないで行なう掘削の方法をいう。以下次条において同じ。）により地山（崩壊又は岩石の落下の原因となるき裂がない岩盤からなる地山、砂からなる地山及び発破等により崩壊しやすい状態になつている地山を除く。以下この条において同じ。）の掘削の作業を行なうときは、掘削面（掘削面に奥行きが二メートル以上の水平な段があるときは、当該段により区切られるそれぞれの掘削面をいう。以下同じ。）のこう配を、次の表の上欄に掲げる地山の種類及び同表の中欄に掲げる掘削面の高さに応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる値以下としなければならない。

Article 356 (1) When carrying out excavating work of natural ground (excluding

natural ground composed of rock beds without cracks that cause collapse or fall of rocks, natural ground composed of sand, and natural ground in a condition which is liable to collapse due to blasting etc.; hereinafter the same applies in this Article) by the method of manual excavation (meaning the method of excavation without using excavating machines such as a power shovel and tractor shovel; hereinafter the same applies in the following Article), the employer must make the gradient of the excavation surface (in the case that there is a horizontal step with a depth of 2 m or more on the excavation surface, meaning each excavation surface divided by the horizontal step; the same applies hereinafter) the value equal to or less than that listed in the right column of the following Table in accordance with the type of the ground listed in the left column and the height of the excavation surface listed in the middle column of the same Table, respectively:

地山の種類 Type of the Natural Ground	掘削面の高さ（単位　メートル） Height of the Excavation Surface (Unit: m)	掘削面のこう配（単位　度） Gradient of the Excavation Surface (Unit: Degrees)
岩盤又は堅い粘土からなる地山 natural ground composed of rock beds or hard clay	五未満 Less than 5	九十 90
	五以上 5 or more	七十五 75
その他の地山 other natural ground	二未満 Less than 2	九十 90
	二以上五未満 2 or more and less than 5	七十五 75
	五以上 5 or more	六十 60

２　前項の場合において、掘削面に傾斜の異なる部分があるため、そのこう配が算定できないときは、当該掘削面について、同項の基準に従い、それよりも崩壊の危険が大きくないように当該各部分の傾斜を保持しなければならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, when it is not possible to calculate the gradient because there are parts of the excavation surface that differ in slope from other parts, the slopes of the part of the excavation surface must be maintained so that the danger of collapse may not become greater than that prescribed in the same paragraph.

第三百五十七条　事業者は、手掘りにより砂からなる地山又は発破等により崩壊しやすい状態になつている地山の掘削の作業を行なうときは、次に定めるところによらなければならない。

Article 357 (1) When carrying out the excavating work of natural ground composed of sand or of natural ground in a condition liable to collapse due to blasting, etc., by manual excavation, the employer must comply with requirements set forth in the following items:

一　砂からなる地山にあつては、掘削面のこう配を三十五度以下とし、又は掘削面の高さを五メートル未満とすること。

(i) for natural ground composed of sand, to make the gradient of the excavation surface 35 degrees or less, or make the height of the excavation surface less than 5 m; and

二　発破等により崩壊しやすい状態になつている地山にあつては、掘削面のこう配を四十五度以下とし、又は掘削面の高さを二メートル未満とすること。

(ii) for natural ground in a condition liable to collapse due to blasting, etc., to make the gradient of the excavation surface 45 degrees or less, or make the height of the excavation surface less than 2 m.

２　前条第二項の規定は、前項の地山の掘削面に傾斜の異なる部分があるため、そのこう配が算定できない場合について、準用する。

(2) The provisions of item (ii) of the preceding Article apply mutatis mutandis to the case where it is not possible to calculate the gradient because parts of the excavation surface of the natural ground set forth in the preceding paragraph differ in slope from other parts.

（点検）

(Inspection)

第三百五十八条　事業者は、明り掘削の作業を行なうときは、地山の崩壊又は土石の落下による労働者の危険を防止するため、次の措置を講じなければならない。

Article 358 When carrying out the work of open-cut excavation, the employer must take the following measures to prevent workers from dangers due to collapse of natural ground or fallen earth and rocks:

一　点検者を指名して、作業箇所及びその周辺の地山について、その日の作業を開始する前、大雨の後及び中震以上の地震の後、浮石及びき裂の有無及び状態並びに含水、湧水及び凍結の状態の変化を点検させること。

(i) to designate an inspector and have the inspector check the workplace and the natural ground surrounding the workplace before commencing the work for the day, after a heavy rain and a moderate or greater earthquake on the existence and condition of loose stones and cracks, and changes in water content, spring water and freezing conditions; and

二　点検者を指名して、発破を行なつた後、当該発破を行なつた箇所及びその周辺の浮石及びき裂の有無及び状態を点検させること。

(ii) to designate an inspector and have the inspector check for the existence and condition of loose stones and cracks, after blasting work, at places where the blasting work has been carried out and their surroundings.

（地山の掘削作業主任者の選任）

(Appointment of Operations Chief of Excavating Natural Ground)

第三百五十九条　事業者は、令第六条第九号の作業については、地山の掘削及び土止め支保工作業主任者技能講習を修了した者のうちから、地山の掘削作業主任者を選任しなければならない。

Article 359 As regards the work set forth in Article 6, item (ix) of the Order, the employer must appoint an operations chief of excavating natural ground from the persons who have completed the skill training course for operations chief of excavating natural ground and shoring.

（地山の掘削作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Excavating Natural Ground)

第三百六十条　事業者は、地山の掘削作業主任者に、次の事項を行なわせなければならない。

Article 360 The employer must have the operations chief of excavating natural ground carry out the following matters:

一　作業の方法を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work method and directly supervise the work;

二　器具及び工具を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to inspect the instruments and tools, and remove those defective; and

三　安全帯等及び保護帽の使用状況を監視すること。

(iii) to monitor the use of safety belts, etc., and safety helmets.

（地山の崩壊等による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Collapse of Natural Ground)

第三百六十一条　事業者は、明り掘削の作業を行なう場合において、地山の崩壊又は土石の落下により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、あらかじめ、土止め支保工を設け、防護網を張り、労働者の立入りを禁止する等当該危険を防止するための措置を講じなければならない。

Article 361 In carrying out the work of open-cut excavation, when there is a risk of endangering workers due to collapse of natural ground or fallen earth and rocks, the employer must take measures to prevent the dangers, such as setting up shoring, setting up protective nets, prohibiting workers from entering etc., in advance.

（埋設物等による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Underground-Installed Objects)

第三百六十二条　事業者は、埋設物等又はれんが壁、コンクリートブロック塀、擁壁等の建設物に近接する箇所で明り掘削の作業を行なう場合において、これらの損壊等により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、これらを補強し、移設する等当該危険を防止するための措置が講じられた後でなければ、作業を行なつてはならない。

Article 362 (1) In carrying out the work of open-cut excavation at a place in the vicinity of underground-installed objects, etc., or structures of brick walls, concrete block walls, retaining walls, etc., when there is a risk of endangering workers due to their damage, the employer must not carry out the work unless measures to prevent the dangers, such as reinforcing or removing them have been taken.

２　明り掘削の作業により露出したガス導管の損壊により労働者に危険を及ぼすおそれのある場合の前項の措置は、つり防護、受け防護等による当該ガス導管についての防護を行い、又は当該ガス導管を移設する等の措置でなければならない。

(2) The measure set forth in the preceding paragraph, in the case where there is a risk of endangering workers due to damage of gas conduits exposed by open-cut excavation work, must be measures such as protecting the gas conduits using suspending protection, supporting protection, etc., or removing the gas conduits.

３　事業者は、前項のガス導管の防護の作業については、当該作業を指揮する者を指名して、その者の直接の指揮のもとに当該作業を行なわせなければならない。

(3) As regards the work for protecting gas conduits prescribed in the preceding paragraph, the employer must designate a person to supervise the work, and have the work carried out under the direct supervision by the person.

（掘削機械等の使用禁止）

(Prohibition of Using Excavating Machines)

第三百六十三条　事業者は、明り掘削の作業を行なう場合において、掘削機械、積込機械及び運搬機械の使用によるガス導管、地中電線路その他地下に存する工作物の損壊により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、これらの機械を使用してはならない。

Article 363 In carrying out the open-cut excavation work, when there is a risk of endangering workers due to damage to gas conduits, underground electric line or other underground structures by the use of excavating machine, loading and transporting machines, the employer must not use those machines.

（運搬機械等の運行の経路等）

(Traveling Route of Transporting Machines)

第三百六十四条　事業者は、明り掘削の作業を行うときは、あらかじめ、運搬機械、掘削機械及び積込機械（車両系建設機械及び車両系荷役運搬機械等を除く。以下この章において「運搬機械等」という。）の運行の経路並びにこれらの機械の土石の積卸し場所への出入の方法を定めて、これを関係労働者に周知させなければならない。

Article 364 When carrying out the open-cut excavation work, the employer must determine in advance the traveling route for the transporting machine, excavating machine and loading machine (excluding a vehicle type construction equipment and a vehicle type material handling machine, etc.; hereinafter referred to as "transporting machine, etc." in this Chapter), and the method for entering and leaving the place for those machines to load and unload the earth and rocks, and make them known to the workers concerned.

（誘導者の配置）

(Arrangement of a Guide)

第三百六十五条　事業者は、明り掘削の作業を行なう場合において、運搬機械等が、労働者の作業箇所に後進して接近するとき、又は転落するおそれのあるときは、誘導者を配置し、その者にこれらの機械を誘導させなければならない。

Article 365 (1) In carrying out the open-cut excavation work, when the transporting machine, etc., approaches the workplace by going backwards or when there is a risk of transporting machine, etc., falling, the employer must arrange a guide and have the person guide the machine, etc.

２　前項の運搬機械等の運転者は、同項の誘導者が行なう誘導に従わなければならない。

(2) The operator of the transporting machine, etc., set forth in the preceding paragraph must follow the instruction given by the guide set forth in the same paragraph.

（保護帽の着用）

(Wearing Safety Helmets)

第三百六十六条　事業者は、明り掘削の作業を行なうときは、物体の飛来又は落下による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。

Article 366 (1) When carrying out the work of open-cut excavation, the employer must have the worker engaging in the work wear a safety helmet in order to prevent workers from dangers due to objects that come flying or falling.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護帽を着用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

（照度の保持）

(Maintenance of Illumination)

第三百六十七条　事業者は、明り掘削の作業を行なう場所については、当該作業を安全に行なうため必要な照度を保持しなければならない。

Article 367 As regards the place where the work of an open-cut excavation is carried out, necessary illumination for safely carrying out the work must be maintained.

第二款　土止め支保工
Subsection 2 Shoring

（材料）
(Material)

第三百六十八条　事業者は、土止め支保工の材料については、著しい損傷、変形又は腐食があるものを使用してはならない。

Article 368 As regards materials of shoring, the employer must not use those having marked damage, deformation or corrosion.

（構造）
(Structure)

第三百六十九条　事業者は、土止め支保工の構造については、当該土止め支保工を設ける箇所の地山に係る形状、地質、地層、き裂、含水、湧水、凍結及び埋設物等の状態に応じた堅固なものとしなければならない。

Article 369 The employer must make the structure of the shoring solid in accordance with the condition of landform, nature of the soil, strata, cracks, water content, spring water, freezing and underground-installed objects, etc., pertaining to the natural ground where the shoring is to be installed.

（組立図）
(Assembly Drawing)

第三百七十条　事業者は、土止め支保工を組み立てるときは、あらかじめ、組立図を作成し、かつ、当該組立図により組み立てなければならない。

Article 370 (1) When assembling the shoring, the employer must prepare an assembly drawing in advance, and assemble the shoring according to the drawing.

２　前項の組立図は、矢板、くい、背板、腹おこし、切りばり等の部材の配置、寸法及び材質並びに取付けの時期及び順序が示されているものでなければならない。

(2) The assembly drawing set forth in the preceding paragraph must indicate the arrangement, size and materials of components such as sheet piles, piles, shore laggings, wales, struts, and the time and procedures of installation.

（部材の取付け等）
(Installation of Components)

第三百七十一条　事業者は、土止め支保工の部材の取付け等については、次に定めるところによらなければならない。

Article 371 As regards installation, etc. of the components of the shoring, the employer must comply with the requirements set forth in the following items:

一　切りばり及び腹おこしは、脱落を防止するため、矢板、くい等に確実に取り付け

ること。

(i) to firmly mount the wales and struts on sheet piles, piles, etc., to prevent them from coming off;

二　圧縮材（火打ちを除く。）の継手は、突合せ継手とすること。

(ii) to use butt joints for joints of compression components (excluding angle braces);

三　切りばり又は火打ちの接続部及び切りばりと切りばりとの交さ部は、当て板をあててボルトにより緊結し、溶接により接合する等の方法により堅固なものとすること。

(iii) to firmly fasten the connecting parts of struts or angle braces and the crossing parts of struts with doubling plates and bolts, or connect them by welding or other methods to make them solid;

四　中間支持柱を備えた土止め支保工にあつては、切りばりを当該中間支持柱に確実に取り付けること。

(iv) for shoring with a middle support pole, to firmly mount struts on the middle support pole; and

五　切りばりを建築物の柱等部材以外の物により支持する場合にあつては、当該支持物は、これにかかる荷重に耐えうるものとすること。

(v) when struts are supported by things other than the components such as the columns of a building, to make the supports strong enough to bear the load applied.

（切りばり等の作業）

(Work of Installing or Removing Struts)

第三百七十二条　事業者は、令第六条第十号の作業を行なうときは、次の措置を講じなければならない。

Article 372 When carrying out the work set forth in Article 6, item (x) of the Order, the employer must take the following measures:

一　当該作業を行なう箇所には、関係労働者以外の労働者が立ち入ることを禁止すること。

(i) to prohibit workers other than those concerned from entering the place where the work is carried out; and

二　材料、器具又は工具を上げ、又はおろすときは、つり綱、つり袋等を労働者に使用させること。

(ii) when raising or lowering materials, instruments or tools, to have workers use lifting ropes, lifting bags, etc.

（点検）

(Inspection)

第三百七十三条　事業者は、土止め支保工を設けたときは、その後七日をこえない期間ごと、中震以上の地震の後及び大雨等により地山が急激に軟弱化するおそれのある事

態が生じた後に、次の事項について点検し、異常を認めたときは、直ちに、補強し、又は補修しなければならない。

Article 373 When having installed shoring, the employer must inspect the following matters once every period not exceeding seven days, after a moderate or greater earthquake, and after the occurrence of a situation that has a risk of rapidly weakening the ground due to heavy rain, etc., and immediately reinforce or make repairs when having found any abnormality:

一　部材の損傷、変形、腐食、変位及び脱落の有無及び状態

(i) existence and condition of damage, deformation, corrosion, displacement and coming off of components;

二　切りばりの緊圧の度合

(ii) degree of compression of struts; and

三　部材の接続部、取付け部及び交さ部の状態

(iii) condition of the connecting parts, mounting parts and crossing parts of components.

（土止め支保工作業主任者の選任）

(Appointment of Operations Chief of Shoring)

第三百七十四条　事業者は、令第六条第十号の作業については、地山の掘削及び土止め支保工作業主任者技能講習を修了した者のうちから、土止め支保工作業主任者を選任しなければならない。

Article 374 As regards the work set forth in Article 6, item (x) of the Order, the employer must appoint an operations chief of shoring from the persons who have completed the skill training courses for operations chief of excavating natural ground and shoring.

（土止め支保工作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Shoring)

第三百七十五条　事業者は、土止め支保工作業主任者に、次の事項を行なわせなければならない。

Article 375 The employer must have the operations chief of shoring carry out the following matters:

一　作業の方法を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work method and directly supervise the work;

二　材料の欠点の有無並びに器具及び工具を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to check for defects in material and inspect instruments and tools, and remove those defective; and

三　安全帯等及び保護帽の使用状況を監視すること。

(iii) to monitor the use of safety belts, etc., and safety helmets.

第三款　潜函内作業等

Subsection 3 Work in Caissons

（沈下関係図等）

(Diagram on Subsidence)

第三百七十六条　事業者は、潜函又は井筒の内部で明り掘削の作業を行うときは、潜函又は井筒の急激な沈下による労働者の危険を防止するため、次の措置を講じなければならない。

Article 376 When carrying out the open-cut excavation work inside a caisson or inside a well curb, the employer must take the following measures to prevent dangers to workers due to the rapid subsidence of the caisson or well curb:

一　沈下関係図に基づき、掘削の方法、載荷の量等を定めること。

(i) to determine the method of excavation, the quantity of load, etc., based on the diagram on subsidence;

二　刃口から天井又ははりまでの高さは、一・八メートル以上とすること。

(ii) to have the height from the cutting edge to the ceiling or the girder 1.8 m or higher.

（潜函等の内部における作業）

(Work Inside a Caisson)

第三百七十七条　事業者は、潜函、井筒、たて坑、井戸その他これらに準ずる建設物又は設備（以下「潜函等」という。）の内部で明り掘削の作業を行うときは、次の措置を講じなければならない。

Article 377 (1) When carrying out the open-cut excavation work inside a caisson, a well curb, a vertical shaft, a well or other buildings or facilities equivalent to them (hereinafter referred to as "caissons, etc."), the employer must take the following measures:

一　酸素が過剰になるおそれのあるときは、酸素の濃度を測定する者を指名して測定を行わせること。

(i) when there is a risk of the quantity of oxygen becoming excessive, to designate a person in charge of measuring the concentration of oxygen, and have the person measure the concentration;

二　労働者が安全に昇降するための設備を設けること。

(ii) to provide facilities for workers to safely ascend to and descend from the workplace;

三　掘下げの深さが二十メートルを超えるときは、当該作業を行う箇所と外部との連絡のための電話、電鈴等の設備を設けること。

(iii) when the depth of excavation exceeds 20 m, to provide devices such as a telephone, an electric bell, etc., for communication between the workplace and the outside.

２　事業者は、前項の場合において、同項第一号の測定の結果等により酸素の過剰を認めたとき、又は掘下げの深さが二十メートルをこえるときは、送気のための設備を設

け、これにより必要な量の空気を送給しなければならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, when excessive oxygen is found as a result of the measurement set forth in item (i) of the same paragraph, or when the depth of excavation has exceeded 20 m, the employer must provide facilities for air supply and send the necessary quantity of air using the facilities.

（作業の禁止）

(Prohibition of Work)

第三百七十八条　事業者は、次の各号のいずれかに該当するときは、潜函等の内部で明り掘削の作業を行なつてはならない。

Article 378 In the case falling under any of the following items, the employer must not carry out the open-cut excavation work inside caissons, etc.:

一　前条第一項第二号若しくは第三号又は同条第二項の設備が故障しているとき。

(i) when the facilities set forth in paragraph (1), item (ii) or (iii) of the preceding Article or in paragraph (2) of the same Article are out of order; or

二　潜函等の内部へ多量の水が浸入するおそれのあるとき。

(ii) when there is a risk of a large quantity of water entering into the caissons, etc.

第二節　ずい道等の建設の作業等

Section 2 Construction Work of Tunnels

第一款　調査等

Subsection 1 Investigations

（調査及び記録）

(Investigation and Record)

第三百七十九条　事業者は、ずい道等の掘削の作業を行うときは、落盤、出水、ガス爆発等による労働者の危険を防止するため、あらかじめ、当該掘削に係る地山の形状、地質及び地層の状態をボーリングその他適当な方法により調査し、その結果を記録しておかなければならない。

Article 379 When carrying out the excavating work of tunnels, etc., the employer must investigate in advance the landform of natural ground and condition of the nature of the soil and strata pertaining to the excavation work by boring or other appropriate method in order to prevent workers from dangers due to cave-in, inundation, gas explosion, etc., and record the result of the investigation.

（施工計画）

(Construction Plan)

第三百八十条　事業者は、ずい道等の掘削の作業を行なうときは、あらかじめ、前条の

調査により知り得たところに適応する施工計画を定め、かつ、当該施工計画により作業を行なわなければならない。

Article 380 (1) When carrying out excavating work of tunnels, etc., the employer must formulate in advance a construction plan that conforms to what became known by the investigation prescribed in the preceding Article, and carry out the work according to the plan.

２　前項の施工計画は、次の事項が示されているものでなければならない。

(2) The construction plan set forth in the preceding paragraph must indicate the following matters:

一　掘削の方法

(i) the method of excavation; and

二　ずい道支保工の施工、覆工の施工、湧水若しくは可燃性ガスの処理、換気又は照明を行う場合にあつては、これらの方法

(ii) the method of construction of tunnel shoring, construction of lining, disposal of spring water or flammable gas, and ventilation or illumination when these operations are to be carried out.

（観察及び記録）

(Observation and Record)

第三百八十一条　事業者は、ずい道等の掘削の作業を行うときは、落盤、出水、ガス爆発等による労働者の危険を防止するため、毎日、掘削箇所及びその周辺の地山について、次の事項を観察し、その結果を記録しておかなければならない。

Article 381 (1) When carrying out excavating work of tunnels, etc., the employer must observe the following matters at the excavation site and the natural ground surrounding the site each day in order to prevent dangers to workers due to cave-in, inundation, gas explosion, etc., and record the results of the observation:

一　地質及び地層の状態

(i) condition of nature of the soil and strata;

二　含水及び湧水の有無及び状態

(ii) existence and condition of water content, and spring water;

三　可燃性ガスの有無及び状態

(iii) existence and condition of flammable gas; and

四　高温のガス及び蒸気の有無及び状態

(iv) existence and condition of high-temperature gas or vapor.

２　前項第三号の事項に係る観察は、掘削箇所及びその周辺の地山を機械で覆う方法による掘削の作業を行う場合においては、測定機器を使用して行わなければならない。

(2) When the excavation is carried out by the method in which excavation site and its surrounding natural ground are covered with a machine, the observation pertaining to the matters set forth in item (iii) of the preceding paragraph must be carried out using a measuring instrument.

（点検）

(Inspection)

第三百八十二条　事業者は、ずい道等の建設の作業（ずい道等の掘削の作業又はこれに伴うずり、資材等の運搬、覆工のコンクリートの打設等の作業（当該ずい道等の内部又は当該ずい道等に近接する場合において行なわれるものに限る。）をいう。以下同じ。）を行なうときは、落盤又は肌落ちによる労働者の危険を防止するため、次の措置を講じなければならない。

Article 382 When carrying out the construction work of tunnel, etc., (meaning excavating work of tunnels, etc., or transportation of muck, materials, etc., or lining concrete placing, etc., associated with the excavating work (limited to the work carried out inside the tunnel, etc., or at a place in the vicinity of the tunnel, etc.); the same applies hereinafter), the employer must take the following measures to prevent the dangers to workers due to cave-in or falling of rocks:

一　点検者を指名して、ずい道等の内部の地山について、毎日及び中震以上の地震の後、浮石及びき裂の有無及び状態並びに含水及び湧水の状態の変化を点検させること。

(i) to designate an inspector and have the person inspect the ground inside the tunnels, etc., each day and after a moderate or greater earthquake on the existence and condition of loose stones and cracks, and changes in the condition of water content and spring water; and

二　点検者を指名して、発破を行なつた後、当該発破を行なつた箇所及びその周辺の浮石及びき裂の有無及び状態を点検させること。

(ii) to designate an inspector and after blasting work is carried out, have the person inspect the location where the blasting work has been carried out and its surroundings on the existence and condition of loose stones and cracks.

（可燃性ガスの濃度の測定等）

(Measurement of the Concentration of Flammable Gas)

第三百八十二条の二　事業者は、ずい道等の建設の作業を行う場合において、可燃性ガスが発生するおそれのあるときは、爆発又は火災を防止するため、可燃性ガスの濃度を測定する者を指名し、その者に、毎日作業を開始する前、中震以上の地震の後及び当該可燃性ガスに関し異常を認めたときに、当該可燃性ガスが発生し、又は停滞するおそれがある場所について、当該可燃性ガスの濃度を測定させ、その結果を記録させておかなければならない。

Article 382-2 In carrying out the construction work of tunnels, etc., when there is a risk of flammable gas to be generated, the employer must designate a person in charge of measuring the concentration of the flammable gas in order to prevent explosion or fire, and have the person measure and record the concentration of the flammable gas at the places where there is a risk of the

flammable gas to be generated or stagnate each day before commencing the work for the day, after a moderate or greater earthquake or when having found any abnormality related to the flammable gas.

（自動警報装置の設置等）

(Installation of Automatic Warning Devices)

第三百八十二条の三　事業者は、前条の測定の結果、可燃性ガスが存在して爆発又は火災が生ずるおそれのあるときは、必要な場所に、当該可燃性ガスの濃度の異常な上昇を早期には握するために必要な自動警報装置を設けなければならない。この場合において、当該自動警報装置は、その検知部の周辺において作業を行つている労働者に当該可燃性ガスの濃度の異常な上昇を速やかに知らせることのできる構造としなければならない。

Article 382-3 (1) When it is found as a result of the measurement set forth in the preceding Article that the flammable gas exists which may cause an explosion or fire, the employer must install automatic warning devices at necessary places for an early detection of abnormal rise in the concentration of the flammable gas. In this case, the automatic warning devices must have a mechanism that enables to quickly alert workers who are working around the area of the detectors of the devices of the abnormal rise in the concentration of the flammable gas.

２　事業者は、前項の自動警報装置については、その日の作業を開始する前に、次の事項について点検し、異常を認めたときは、直ちに補修しなければならない。

(2) As regards the automatic warning device set forth in the preceding paragraph, the employer must inspect the following matters before commencing the work for the day, and immediately make repairs when having found any abnormality:

一　計器の異常の有無

(i) abnormalities in measuring gauges;

二　検知部の異常の有無

(ii) abnormalities in detectors; and

三　警報装置の作動の状態

(iii) function of the alarms.

（施工計画の変更）

(Alteration in Construction Plan)

第三百八十三条　事業者は、ずい道等の掘削の作業を行う場合において、第三百八十条第一項の施工計画が第三百八十一条第一項の規定による観察、第三百八十二条の規定による点検、第三百八十二条の二の規定による測定等により知り得た地山の状態に適応しなくなつたときは、遅滞なく、当該施工計画を当該地山の状態に適応するよう変更し、かつ、変更した施工計画によつて作業を行わなければならない。

Article 383 In carrying out excavating work of tunnels, etc., when the

construction plan set forth in Article 380, paragraph (1) becomes unsuitable to the conditions of natural ground which became known by the observation pursuant to the provisions of Article 381, paragraph (1), the inspection pursuant to the provisions of Article 382, the measurement pursuant to the provisions of Article 382-2, etc., the employer must change the construction plan without delay so that suits the conditions of the natural ground, and carry out the excavating work according to the changed construction plan.

（ずい道等の掘削等作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Excavating Tunnel)

第三百八十三条の二　事業者は、令第六条第十号の二の作業については、ずい道等の掘削等作業主任者技能講習を修了した者のうちから、ずい道等の掘削等作業主任者を選任しなければならない。

Article 383-2 As regards the work set forth in Article 6, item (x)-2 of the Order, the employer must appoint an operations chief of excavating tunnel, etc., from the persons who have completed the skill training course for operation chief of excavating tunnel, etc.

（ずい道等の掘削等作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Excavating Tunnel)

第三百八十三条の三　事業者は、ずい道等の掘削等作業主任者に、次の事項を行わせなければならない。

Article 383-3 The employer must have the operations chief of excavating tunnel, etc., carry out the following matters:

一　作業の方法及び労働者の配置を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work method and arrangement of workers, and directly supervise the work;

二　器具、工具、安全帯等及び保護帽の機能を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to inspect the functions of the instruments, tools, safety belts, etc., and safety helmets, and remove those defective; and

三　安全帯等及び保護帽の使用状況を監視すること。

(iii) to monitor the use of safety belts, etc., and safety helmets.

（ずい道等の覆工作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Lining of Tunnel)

第三百八十三条の四　事業者は、令第六条第十号の三の作業については、ずい道等の覆工作業主任者技能講習を修了した者のうちから、ずい道等の覆工作業主任者を選任しなければならない。

Article 383-4 As regards the work set forth in Article 6, item (x)-3 of the Order, the employer must appoint an operations chief of lining of tunnel, etc., from the persons who have completed the skill training course for operations chief of

lining of tunnel, etc.

（ずい道等の覆工作業主任者の職務）
(Duties of the Operations Chief of Lining of Tunnel)
第三百八十三条の五　事業者は、ずい道等の覆工作業主任者に、次の事項を行わせなければならない。
Article 383-5 The employer must have the operations chief of lining of tunnel, etc., carry out the following matters:
一　作業の方法及び労働者の配置を決定し、作業を直接指揮すること。
(i) to decide the work method and arrangement of workers, and directly supervise the work;
二　器具、工具、安全帯等及び保護帽の機能を点検し、不良品を取り除くこと。
(ii) to inspect the functions of instruments, tools, safety belts, etc., and safety helmets, and remove those defective; and
三　安全帯等及び保護帽の使用状況を監視すること。
(iii) to monitor the use of safety belts, etc., and safety helmets.

第一款の二　落盤、地山の崩壊等による危険の防止
Subsection 1-2 Prevention of Dangers Due to Cave-in and Collapse of Natural Ground

（落盤等による危険の防止）
(Prevention of Dangers Due to Cave-in)
第三百八十四条　事業者は、ずい道等の建設の作業を行なう場合において、落盤又は肌落ちにより労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、ずい道支保工を設け、ロツクボルトを施し、浮石を落す等当該危険を防止するための措置を講じなければならない。
Article 384 In carrying out the construction work of tunnels, etc., when there is a risk of endangering workers due to a cave-in or fall of rocks, the employer must take measure such as providing tunnel shoring, use lock bolts and removing loose stones in order to prevent such dangers.

（出入口附近の地山の崩壊等による危険の防止）
(Prevention of Dangers Due to Collapse of Natural Ground in the Vicinity of the Entrance)
第三百八十五条　事業者は、ずい道等の建設の作業を行なう場合において、ずい道等の出入口附近の地山の崩壊又は土石の落下により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、土止め支保工を設け、防護網を張り、浮石を落す等当該危険を防止するための措置を講じなければならない。
Article 385 In carrying out the construction work of tunnels, etc., when there is a risk of endangering workers due to collapse of natural ground or fallen soil and stones in the vicinity of the entrance or exit of the tunnels, etc., the

employer must take measures such as providing shoring, setting up protective nets and removing loose stones in order to prevent such dangers.

（立入禁止）

(Prohibition of Entry)

第三百八十六条　事業者は、次の箇所に関係労働者以外の労働者を立ち入らせてはならない。

Article 386 The employer must not have workers other than those concerned enter the following places:

一　浮石落しが行なわれている箇所又は当該箇所の下方で、浮石が落下することにより労働者に危険を及ぼすおそれのあるところ

(i) places where the work to remove loose stones is being carried out or below those places, where there is a risk of endangering workers due to fallen loose stones; and

二　ずい道支保工の補強作業又は補修作業が行なわれている箇所で、落盤又は肌落ちにより労働者に危険を及ぼすおそれのあるところ

(ii) places where the work of reinforcing or repairing tunnel shoring is being carried out and where there is a risk of endangering workers due to cave-in or falling of rocks.

（視界の保持）

(Maintenance of Visibility)

第三百八十七条　事業者は、ずい道等の建設の作業を行なう場合において、ずい道等の内部における視界が排気ガス、粉じん等により著しく制限される状態にあるときは、換気を行い、水をまく等当該作業を安全に行なうため必要な視界を保持するための措置を講じなければならない。

Article 387 In carrying out construction work of tunnels, etc., when visibility inside tunnels, etc., is highly limited by exhaust gas, dust, etc., the employer must take measures such as ventilating tunnels, etc., spraying water in order to maintain the visibility necessary to safely carry out the work.

（準用）

(Application, Mutatis Mutandis)

第三百八十八条　第三百六十四条から第三百六十七条までの規定は、ずい道等の建設の作業について準用する。

Article 388 The provisions of Articles 364 through 367 apply mutatis mutandis to construction work of tunnels, etc.

第一款の三　爆発、火災等の防止

Subsection 1-3 Prevention of Explosions and Fires

（発火具の携帯禁止等）

(Prohibition against Carrying Ignitable Objects)

第三百八十九条　事業者は、第三百八十二条の二の規定による測定の結果、可燃性ガスが存在するときは、作業の性質上やむを得ない場合を除き、火気又はマッチ、ライターその他発火のおそれのある物をずい道等の内部に持ち込むことを禁止し、かつ、その旨をずい道等の出入口付近の見やすい場所に掲示しなければならない。

Article 389 When it is found as a result of the measurement pursuant to the provisions of Article 382-2 that flammable gas exists, the employer must prohibit workers from carrying fire, matches, lighters or other ignitable objects into the inside of the tunnels, etc., , excluding the cases where it is unavoidable due to the nature of the work, and display a notice to that effect at a readily visible place in the vicinity of the entrance of the tunnels, etc.

（自動警報装置が作動した場合の措置）

(Measures in the Case Automatic Warning Device is Activated)

第三百八十九条の二　事業者は、第三百八十二条の三の自動警報装置が作動した場合に関係労働者が可燃性ガスによる爆発又は火災を防止するために講ずべき措置をあらかじめ定め、これを当該労働者に周知させなければならない。

Article 389-2 The employer must establish measures that the workers concerned should take to prevent an explosion or fire due to flammable gas when the automatic warning device set forth in Article 382-3 is activated, in advance, and make the measures known to the workers.

（ガス抜き等の措置）

(Measures to Remove Gas)

第三百八十九条の二の二　事業者は、ずい道等の掘削の作業を行う場合において、可燃性ガスが突出するおそれのあるときは、当該可燃性ガスによる爆発又は火災を防止するため、ボーリングによるガス抜きその他可燃性ガスの突出を防止するため必要な措置を講じなければならない。

Article 389-2-2 In carrying out the excavating work of tunnels, etc., when flammable gas is liable to be generated, the employer must take measures to remove the gas by boring and other necessary measures to prevent the flammable gas from flowing out in order to prevent explosion or fire due to the flammable gas.

（ガス溶接等の作業を行う場合の火災防止措置）

(Measures to Prevent Fire in Carrying Out Work of Gas Welding)

第三百八十九条の三　事業者は、ずい道等の建設の作業を行う場合において、当該ずい道等の内部で、可燃性ガス及び酸素を用いて金属の溶接、溶断又は加熱の作業を行うときは、火災を防止するため、次の措置を講じなければならない。

Article 389-3 In carrying out the construction work of tunnels, etc., when the

work of welding, cutting or heating metals using the flammable gas and oxygen is carried out inside the tunnels, etc., the employer must take the following measures to prevent fire:

一　付近にあるぼろ、木くず、紙くずその他の可燃性の物を除去し、又は当該可燃性の物に不燃性の物による覆いをし、若しくは当該作業に伴う火花等の飛散を防止するための隔壁を設けること。

(i) to remove rags, wood chips, paper scraps or other flammable objects lying around inside, cover them with nonflammable objects, or install partitions to prevent sparks arising from the work;

二　第二百五十七条の指揮者に、同条各号の事項のほか、次の事項を行わせること。

(ii) to have the supervisor set forth in Article 257 carry out the following matters in addition to matters set forth in each item of the same Article:

イ　作業に従事する労働者に対し、消火設備の設置場所及びその使用方法を周知させること。

(a) to inform to the workers engaging in the work the location of fire extinguishing equipment and the method of using the equipment;

ロ　作業の状況を監視し、異常を認めたときは、直ちに必要な措置をとること。

(b) to monitor the work process and immediately take necessary measure when having found any abnormality; and

ハ　作業終了後火花等による火災が生ずるおそれのないことを確認すること。

(c) to confirm that there is no risk of fire due to sparks, etc., after the work is completed.

（防火担当者）

(Person in Charge of Fire Prevention)

第三百八十九条の四　事業者は、ずい道等の建設の作業を行うときは、当該ずい道等の内部の火気又はアークを使用する場所（前条の作業を行う場所を除く。）について、防火担当者を指名し、その者に、火災を防止するため、次の事項を行わせなければならない。

Article 389-4 In carrying out the construction work of tunnels, etc., as regards the places inside the tunnel, etc., where fire or arc is used (excluding places where the work set forth in the preceding Article is carried out), the employer must designate a person in charge of fire prevention and have the person carry out the following matters to prevent fire:

一　火気又はアークの使用の状況を監視し、異常を認めたときは、直ちに必要な措置をとること。

(i) to monitor the status of use of fire or arc and immediately take necessary measures when having found any abnormality; and

二　残火の始末の状況について確認すること。

(ii) to confirm that remaining fire has been properly extinguished.

（消火設備）
(Fire Extinguishing Equipment)
第三百八十九条の五　事業者は、ずい道等の建設の作業を行うときは、当該ずい道等の内部の火気若しくはアークを使用する場所又は配電盤、変圧器若しくはしや断器を設置する場所には、適当な箇所に、予想される火災の性状に適応する消火設備を設け、関係労働者に対し、その設置場所及び使用方法を周知させなければならない。
Article 389-5 When carrying out construction work of tunnels, etc., the employer must install fire extinguishing equipment suitable for the nature of fire that is expected to break out at appropriate locations in the places where fire or arc is used inside the tunnels, etc., or where a switch board, transformer or circuit breaker is installed, and inform the workers concerned of the location of the fire extinguishing equipment and the method of using the equipment.

（たて坑の建設の作業）
(Construction Work of Vertical Shafts)
第三百八十九条の六　前三条の規定は、たて坑の建設の作業について準用する。
Article 389-6 The provisions of the preceding three Articles apply mutatis mutandis to the construction work of vertical shafts.

第一款の四　退避等
Subsection 1-4 Evacuations

（退避）
(Evacuation)
第三百八十九条の七　事業者は、ずい道等の建設の作業を行う場合において、落盤、出水等による労働災害発生の急迫した危険があるときは、直ちに作業を中止し、労働者を安全な場所に退避させなければならない。
Article 389-7 In carrying out the construction work of tunnels, etc., when there is imminent danger of an industrial accident occurring by cave-in, inundation, etc., the employer must immediately suspend the work and evacuate the workers to a safe place.

第三百八十九条の八　事業者は、ずい道等の建設の作業を行う場合であつて、当該ずい道等の内部における可燃性ガスの濃度が爆発下限界の値の三十パーセント以上であることを認めたときは、直ちに、労働者を安全な場所に退避させ、及び火気その他点火源となるおそれのあるものの使用を停止し、かつ、通風、換気等の措置を講じなければならない。
Article 389-8 (1) In carrying out the construction work of tunnels, etc., when having found that the concentration of the flammable gas inside the tunnel has reached 30% or more of the lower explosion limit, the employer must immediately evacuate the workers to a safe place, discontinue the use of fire or

other ignitable objects and take measures for airing, ventilation, etc.

２　事業者は、前項の場合において、当該ずい道等の内部における可燃性ガスの濃度が爆発下限界の値の三十パーセント未満であることを確認するまでの間、当該ずい道等の内部に関係者以外の者が立ち入ることを禁止し、かつ、その旨を見やすい箇所に表示しなければならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, the employer must prohibit workers other than those concerned from entering the inside of the tunnels, etc., and display a notice to that effect at a readily visible location until it is confirmed that the concentration of the flammable gas is below 30% of the lower explosion limit.

（警報設備等）

(Warning Devices)

第三百八十九条の九　事業者は、ずい道等の建設の作業を行うときは、落盤、出水、ガス爆発、火災その他非常の場合に関係労働者にこれを速やかに知らせるため、次の各号の区分に応じ、当該各号に掲げる設備等を設け、関係労働者に対し、その設置場所を周知させなければならない。

Article 389-9 (1) When carrying out the construction work of tunnels, etc., the employer must install the devices listed in the following items in accordance with the classification listed in each item, in order to promptly give warning to the workers concerned in the case of cave-in, inundation, gas explosion, fire or other emergencies, and inform the workers concerned of the places where the devices are installed:

一　出入口から切羽までの距離（以下この款において「切羽までの距離」という。）が百メートルに達したとき（次号に掲げる場合を除く。）　サイレン、非常ベル等の警報用の設備（以下この条において「警報設備」という。）

(i) when the distance from the entrance of the tunnels, etc., to the working face (hereinafter referred to as "distance to the working face" in this Subsection) has reached 100 m (excluding the case listed in the following item): warning devices such as sirens and emergency bells (hereinafter referred to as "warning devices" in this Article); and

二　切羽までの距離が五百メートルに達したとき　警報設備及び電話機等の通話装置（坑外と坑内の間において通話することができるものに限る。以下この条において「通話装置」という。）

(ii) when the distance to the working face has reached 500 m: communication equipment such as warning devices, and telephones, etc. (limited to those enabling communication between the inside and the outside of the tunnel, etc.; hereinafter referred to as "communication equipment" in this Article).

２　事業者は、前項の警報設備及び通話装置については、常時、有効に作動するように保持しておかなければならない。

(2) The employer must maintain the proper functioning of the warning devices

and communication equipment set forth in the preceding paragraph at all times.

３　事業者は、第一項の警報設備及び通話装置に使用する電源については、当該電源に異常が生じた場合に直ちに使用することができる予備電源を備えなければならない。

(3) The employer must install a reserve power source, which can be used immediately when an abnormality arises in the power source for the warning devices and communication equipment set forth in paragraph (1).

（避難用器具）

(Apparatuses for Evacuation)

第三百八十九条の十　事業者は、ずい道等の建設の作業を行うときは、落盤、出水、ガス爆発、火災その他非常の場合に労働者を避難させるため、次の各号の区分に応じ、当該各号に掲げる避難用器具を適当な箇所に備え、関係労働者に対し、その備付け場所及び使用方法を周知させなければならない。

Article 389-10 (1) When carrying out the construction work of tunnels, etc., the employer must provide the apparatuses listed in the following items in accordance with the classification listed in each item at appropriate locations, in order to evacuate the workers concerned in the case of cave-in, inundation, gas explosion, fire or other emergencies, and inform the workers concerned of the locations of the apparatuses and the method of using the apparatuses:

一　可燃性ガスが存在して爆発又は火災が生ずるおそれのあるずい道等以外のずい道等にあつては、切羽までの距離が百メートルに達したとき（第三号に掲げる場合を除く。）　懐中電灯等の携帯用照明器具（以下この条において「携帯用照明器具」という。）その他避難に必要な器具

(i) for the tunnels, etc., other than those where flammable gas exists and where there is a risk of explosion or fire (excluding the case listed in item (iii)), and when the distance to the working face has reached 100 m: portable lighting apparatuses such as flashlights (hereinafter called "portable illumination apparatuses" in this Article) and other apparatuses necessary for evacuation;

二　可燃性ガスが存在して爆発又は火災が生ずるおそれのあるずい道等にあつては、切羽までの距離が百メートルに達したとき（次号に掲げる場合を除く。）　一酸化炭素用自己救命器等の呼吸用保護具（以下この条において「呼吸用保護具」という。）、携帯用照明器具その他避難に必要な器具

(ii) for the tunnels, etc., where flammable gas exists and where there is a risk of explosion or fire (excluding the case listed in the following item), and when the distance to the working face has reached 100 m: respiration apparatuses such as survival equipment against carbon monoxide (hereinafter referred to as "respiration apparatuses" in this Article), portable illumination apparatuses and other apparatuses necessary for evacuation; and

三　切羽までの距離が五百メートルに達したとき　呼吸用保護具、携帯用照明器具その他避難に必要な器具

(iii) when the distance to the working face has reached 500 m: respiratory protective equipment, portable illumination apparatuses and other apparatuses necessary for evacuation.

２　事業者は、前項の呼吸用保護具については、同時に就業する労働者（出入口付近において作業に従事する者を除く。次項において同じ。）の人数と同数以上を備え、常時有効かつ清潔に保持しなければならない。

(2) As regards the respiratory protective equipment set forth in the preceding paragraph, the employer must provide the number of equipment equal to or more than the number of workers working at the same time (excluding persons engaging in the work in the vicinity of the entrance; the same applies in the following paragraph), and maintain their functioning and cleanliness at all times.

３　事業者は、第一項の携帯用照明器具については、同時に就業する労働者の人数と同数以上を備え、常時有効に保持しなければならない。ただし、同項第一号の場合において、同時に就業する労働者が集団で避難するために必要な照明を確保する措置を講じているときは、この限りでない。

(3) As regards the portable illumination apparatuses set forth in paragraph (1), the employer must provide the number of apparatuses equal to or more than the number of workers working at the same time, and maintain them to effectively function at all times; provided, however, that this does not apply to the case referred to in item (i) of the same paragraph, and when measures to secure illumination for the evacuation of workers working at the same time as a group have been taken.

（避難等の訓練）

(Evacuation Drills)

第三百八十九条の十一　事業者は、切羽までの距離が百メートル（可燃性ガスが存在して爆発又は火災が生ずるおそれのあるずい道等以外のずい道等にあつては、五百メートル）以上となるずい道等に係るずい道等の建設の作業を行うときは、落盤、出水、ガス爆発、火災等が生じたときに備えるため、関係労働者に対し、当該ずい道等の切羽までの距離が百メートルに達するまでの期間内に一回、及びその後六月以内ごとに一回、避難及び消火の訓練（以下「避難等の訓練」という。）を行わなければならない。

Article 389-11 (1) When carrying out the construction work of a tunnel, etc., at the place where the distance to the tunnel face is 100 m or more (500 m for a tunnel, etc., other than those where flammable gas exists and where there is a risk of explosion or fire) the employer must conduct an evacuation drill and fire drill (hereinafter referred to as "evacuation drill, etc.") for the workers concerned once during the period before the distance to the tunnel face reaches 100 m and once every period not exceeding six months thereafter in order to prepare for cave-in, inundation, gas explosion, fire, etc.

２　事業者は、避難等の訓練を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。

(2) When having conducted the evacuation drill, etc., the employer must record the following matters and preserve the record for three years:

一　実施年月日

(i) the date the drill was conducted;

二　訓練を受けた者の氏名

(ii) the name of the persons who have undergone the drill; and

三　訓練の内容

(iii) the details of the drill.

第二款　ずい道支保工
Subsection 2 Tunnel Shoring

（材料）

(Materials)

第三百九十条　事業者は、ずい道支保工の材料については、著しい損傷、変形又は腐食があるものを使用してはならない。

Article 390 (1) The employer must not use materials having marked damage, deformation or corrosions as materials for tunnel shoring.

２　事業者は、ずい道支保工に使用する木材については、あかまつ、くろまつその他じん性に富み、かつ、強度上の著しい欠点となる割れ、虫食い、節、繊維の傾斜等がないものでなければ、使用してはならない。

(2) As regards the wooden materials for tunnel shoring, the employer must not use the materials unless they are materials of Japanese red pine or black pine, and other wood that have toughness and are free from the marked defects for strength such as cracks, worm-eaten spots, gnarls and slanted fibers.

（ずい道支保工の構造）

(Structure of Tunnel Shoring)

第三百九十一条　事業者は、ずい道支保工の構造については、当該ずい道支保工を設ける箇所の地山に係る地質、地層、含水、湧水、き裂及び浮石の状態並びに掘削の方法に応じた堅固なものとしなければならない。

Article 391 The employer must make the structure of tunnel shoring solid in accordance with the condition of nature of the soil, strata, water content, spring water, cracks and loose stones pertaining to the natural ground where the tunnel shoring is to be installed and the method of excavation.

（標準図）

(Standard Drawing)

第三百九十二条　事業者は、ずい道支保工を組み立てるときは、あらかじめ、標準図を

作成し、かつ、当該標準図により組み立てなければならない。

Article 392 (1) When assembling the tunnel shoring, the employer must prepare in advance a standard drawing, and assemble the shoring according to the standard drawing.

２　前項の標準図は、ずい道支保工の部材の配置、寸法及び材質が示されているものでなければならない。

(2) The standard drawing prescribed in the preceding paragraph must indicate the layout, size and materials of the components of the tunnel shoring.

（組立て又は変更）

(Assembly or Alteration)

第三百九十三条　事業者は、ずい道支保工を組み立て、又は変更するときは、次に定めるところによらなければならない。

Article 393 When assembling or altering the tunnel shoring, the employer must comply with the requirements set forth in the following items:

一　主材を構成する一組の部材は、同一平面内に配置すること。

(i) to lay out a set of components composing the main component on the same plane; and

二　木製のずい道支保工にあつては、当該ずい道支保工の各部材の緊圧の度合が均等になるようにすること。

(ii) for wooden tunnel shoring, to make the degree of compression of each component of the tunnel shoring the same level.

（ずい道支保工の危険の防止）

(Prevention of Dangers of Tunnel Shoring)

第三百九十四条　事業者は、ずい道支保工については、次に定めるところによらなければならない。

Article 394 As regards tunnel shoring, the employer must comply with the requirements set forth in the following items:

一　脚部には、その沈下を防止するため、皿板を用いる等の措置を講ずること。

(i) to take measures such as providing sill plates to the leg part to prevent the part from subsiding;

二　鋼アーチ支保工にあつては、次に定めるところによること。

(ii) for steel arch shoring, to comply with the following requirements:

イ　建込み間隔は、一・五メートル以下とすること。

(a) to make the support spacing 1.5 m or less;

ロ　主材がアーチ作用を十分に行なうようにするため、くさびを打ち込む等の措置を講ずること。

(b) to take measures such as driving wedges so that the main components create sufficient arch action;

ハ　つなぎボルト及びつなぎばり、筋かい等を用いて主材相互を強固に連結するこ

と。

(c) to firmly join main components with each other using connecting bolts and connecting girders, bracings, etc.;

ニ　ずい道等の出入口の部分には、やらずを設けること。

(d) to provide slant props at the entrance of tunnels, etc.;

ホ　鋼アーチ支保工のずい道等の縦方向の長さが短い場合その他当該鋼アーチ支保工にずい道等の縦方向の荷重がかかることによりその転倒又はねじれを生ずるおそれのあるときは、ずい道等の出入口の部分以外の部分にもやらずを設ける等その転倒又はねじれを防止するための措置を講ずること。

(e) when there is a risk of steel arch shoring falling or becoming twisted due to the longitudinal load of tunnels, etc., being applied to the shoring, when longitudinal length of tunnels, etc., supported by steel arch shoring is short, to take measures to prevent the steel arch shoring from falling or becoming twisted, such as providing slant props to parts other than the parts of the entrance of the tunnels, etc.;

ヘ　肌落ちにより労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、矢板、矢木、ライナープレート等を設けること。

(f) when there is a risk of endangering workers due to falling of rocks, to provide sheet piles, wooden sheets, linier plates, etc.;

三　木製支柱式支保工にあつては、次に定めるところによること。

(iii) for wooden prop type shoring, to comply with following requirements:

イ　大引きは、変位を防止するため、鼻ばり等により地山に固定すること。

(a) to fasten sleepers to the ground with nose girders, etc., to prevent displacement;

ロ　両端にはやらずを設けること。

(b) to provide slant props at both ends;

ハ　木製支柱式支保工にずい道等の縦方向の荷重がかかることによりその転倒又はねじれを生ずるおそれのあるときは、両端以外の部分にもやらずを設ける等その転倒又はねじれを防止するための措置を講ずること。

(c) when there is a risk of wooden prop type shoring falling or becoming twisted due to the longitudinal load of tunnels, etc., being applied to the shoring, to take measures to prevent wooden prop typed shoring from falling or becoming twisted, such as providing slant props to parts other than both ends;

ニ　部材の接続部はなじみよいものとし、かつ、かすがい等により固定すること。

(d) to make the connecting parts of components fit smoothly and tightly fasten them using clamps, etc.;

ホ　ころがしは、にない内ばり又はけたつなぎばりを含む鉛直面内に配置しないこと。

(e) to not place caps within the vertical plane including longitudinal bar braces or girders collar braces;

へ　にない内ばり及びけたつなぎばりが、アーチ作用を十分に行なう状態にすること。

(f) to have the longitudinal bar braces and girder collar braces create sufficient arch action; and

四　鋼アーチ支保工及び木製支柱式支保工以外のずい道支保工にあつては、ずい道等の出入口の部分には、やらずを設けること。

(iv) for tunnel shoring other than steel arch shoring and wooden prop type shoring, to provide slant props at the part of the entrance of tunnels, etc.

（部材の取りはずし）

(Removal of Components)

第三百九十五条　事業者は、荷重がかかつているずい道支保工の部材を取りはずすときは、当該部材にかかつている荷重をずい道型わく支保工等に移す措置を講じた後でなければ、当該部材を取りはずしてはならない。

Article 395 When removing components of tunnel shoring to which a load is applied, the employer must not remove the components unless measures to remove the load applied to the components to tunnel concrete form shoring, etc. have been taken.

（点検）

(Inspection)

第三百九十六条　事業者は、ずい道支保工を設けたときは、毎日及び中震以上の地震の後、次の事項について点検し、異常を認めたときは、直ちに補強し、又は補修しなければならない。

Article 396 When having installed tunnel shoring, the employer must inspect the following matters each day and after a moderate or greater earthquake, and immediately reinforce or repair the shoring when having found any abnormality:

一　部材の損傷、変形、腐食、変位及び脱落の有無及び状態

(i) existence and condition of damage, deformation, corrosion, displacements and coming off of the components;

二　部材の緊圧の度合

(ii) degree of compression of the components;

三　部材の接続部及び交さ部の状態

(iii) condition of the connecting parts and crossing parts of the components; and

四　脚部の沈下の有無及び状態

(iv) existence and condition of subsidence of the leg parts.

第三款　ずい道型わく支保工

Subsection 3 Tunnel Concrete Form Shoring

（材料）
(Materials)
第三百九十七条　事業者は、ずい道型わく支保工の材料については、著しい損傷、変形又は腐食があるものを使用してはならない。
Article 397 The employer must not use materials having marked damage, deformation or corrosion as materials for tunnel concrete form shoring.

（構造）
(Structure)
第三百九十八条　事業者は、ずい道型わく支保工の構造については、当該ずい道型わく支保工にかかる荷重、型わくの形状等に応じた堅固なものとしなければならない。
Article 398 The employer must make the structure of tunnel concrete form shoring solid in accordance with the load applied to the tunnel concrete form shoring, the shape of the concrete form, etc.

第三節　採石作業
Section 3 Quarrying Work
第一款　調査、採石作業計画等
Subsection 1 Investigation and Quarrying Work Plan

（調査及び記録）
(Investigation and Record)
第三百九十九条　事業者は、採石作業（岩石の採取のための掘削の作業、採石場において行なう岩石の小割、加工及び運搬の作業その他これらの作業に伴う作業をいう。以下同じ。）を行なうときは、地山の崩壊、掘削機械の転落等による労働者の危険を防止するため、あらかじめ、当該採石作業に係る地山の形状、地質及び地層の状態を調査し、その結果を記録しておかなければならない。
Article 399 When carrying out the quarrying work (meaning excavating work for collecting rocks, work of cutting in-blocks, processing and transporting rocks at the quarry, and other work associated with these operations; the same applies hereinafter), the employer must investigate in advance the landform and condition of the nature of the soil and strata pertaining to the quarrying work in order to prevent workers from dangers due to collapse of the natural ground, falling of excavating machines, etc., and record the result of the investigation.

（採石作業計画）
(Quarrying Work Plan)
第四百条　事業者は、採石作業を行なうときは、あらかじめ、前条の規定による調査により知り得たところに適応する採石作業計画を定め、かつ、当該採石作業計画により作業を行なわなければならない。
Article 400 (1) When carrying out the quarrying work, the employer must

formulate in advance a quarrying work plan that conform with what became known by the investigation pursuant to the provisions of the preceding Article, and carry out the work according to the work plan.

２　前項の採石作業計画は、次の事項が示されているものでなければならない。

(2) The quarrying work plan set forth in the preceding paragraph must indicate the following matters:

一　露天掘り又は坑内掘りの別及び露天掘りにあつては、階段採掘法、傾斜面掘削法又はグローリホール法の別

(i) in making a distinction between open casting or underground casting and for open casting, the distinction among the step quarrying system, slope quarrying system or glory hole system;

二　掘削面の高さ及びこう配

(ii) the height and gradient of the excavation surface;

三　掘削面の段の位置及び奥行き

(iii) the position and depth of the steps of the excavation surface;

四　坑内における落盤、肌落ち及び側壁の崩壊防止の方法

(iv) the method of preventing cave-in, falling of rocks, and collapse of sidewalls in the pit;

五　発破の方法

(v) the method of blasting;

六　岩石の小割の方法

(vi) the method of breaking rocks into small pieces;

七　岩石の加工の場所

(vii) the place for processing rocks;

八　土砂又は岩石の積込み及び運搬の方法並びに運搬の経路

(viii) the method of loading, transporting earth and sand or rocks and the route of transportation;

九　使用する掘削機械、小割機械、積込機械又は運搬機械の種類及び能力

(ix) the type and capability of excavating machines, machines for breaking rocks into small pieces, loading machines or transporting machines to be used; and

十　表土又は湧水の処理の方法

(x) the method of disposing surface earth or spring water.

（点検）

(Inspection)

第四百一条　事業者は、採石作業を行なうときは、地山の崩壊又は土石の落下による労働者の危険を防止するため、次の措置を講じなければならない。

Article 401 When carrying out quarrying work, the employer must take the following measures for preventing dangers to workers due to collapse of the natural ground or falling of earth and rocks:

一　点検者を指名して、作業箇所及びその周辺の地山について、その日の作業を開始する前、大雨の後及び中震以上の地震の後、浮石及びき裂の有無及び状態並びに含水、湧水及び凍結の状態の変化を点検させること。

(i) to designate an inspector and have the person check the workplace and the natural ground surrounding the workplace, before commencing the work for the day, after a heavy rain and a moderate or heavier earthquake, for the existence and condition of loose stones and cracks, and changes in the condition of water content, spring water and freezing; and

二　点検者を指名して、発破を行なつた後、当該発破を行なつた箇所及びその周辺の浮石及びき裂の有無及び状態を点検させること。

(ii) to designate an inspector and have the person check the place where blasting has been carried out and its surroundings for the existence and condition of loose stones and cracks, after blasting.

（採石作業計画の変更）

(Alteration in Quarrying Work Plan)

第四百二条　事業者は、採石作業を行なう場合において、第四百条第一項の採石作業計画が前条の規定による点検等により知り得た地山の状態に適応しなくなつたときは、遅滞なく、当該採石作業計画を当該地山の状態に適応するよう変更し、かつ、変更した採石作業計画によつて作業を行なわなければならない。

Article 402 In carrying out the quarrying work, when the quarrying work plan prescribed in Article 400, paragraph (1) has become unsuitable to the condition of the natural ground which became known by the inspection pursuant to the provisions of the preceding Article, etc., the employer must change the quarrying work plan so that it suits the condition of the ground without delay, and carry out the quarrying work according to the changed quarrying work plan.

（採石のための掘削作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Excavating for Quarrying)

第四百三条　事業者は、令第六条第十一号の作業については、採石のための掘削作業主任者技能講習を修了した者のうちから、採石のための掘削作業主任者を選任しなければならない。

Article 403 As regards the work set forth in Article 6, item (xi) of the Order, the employer must appoint an operations chief of excavating for quarrying from the persons who have completed the skill training course for operations chief of excavating for quarrying.

（採石のための掘削作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Excavating for Quarrying)

第四百四条　事業者は、採石のための掘削作業主任者に、次の事項を行わせなければな

らない。

Article 404 The employer must have the operations chief of excavating for quarrying carry out the following matters:

一　作業の方法を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work method and directly supervise the work;

二　材料の欠点の有無並びに器具及び工具を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to inspect defects in materials, and instruments and tools, and remove those defective;

三　安全帯等及び保護帽の使用状況を監視すること。

(iii) to monitor the use of safety belts, etc., and safety helmets; and

四　退避の方法を、あらかじめ、指示すること。

(iv) to instruct the method of evacuation in advance.

（隣接採石場との連絡の保持）

(Maintenance of Communication with Adjacent Quarries)

第四百五条　事業者は、地山の崩壊、土石の飛来等による労働者の危険を防止するため、隣接する採石場で行なわれる発破の時期、浮石落しの方法等必要な事項について当該採石場との間の連絡を保たなければならない。

Article 405 To prevent workers from dangers due to collapse of natural ground, earth and rocks, etc., that come flying, the employer must maintain communication with adjacent quarries on the necessary matters such as time of blasting, the method of removal of loose stones which are adopted in the adjacent quarries.

（照度の保持）

(Maintenance of Illumination)

第四百六条　事業者は、採石作業を行なう場所については、当該作業を安全に行なうため必要な照度を保持しなければならない。

Article 406 As regards the place where the quarrying work is carried out, the employer must maintain the necessary illumination for carrying out the work safely.

第二款　地山の崩壊等による危険の防止
Subsection 2 Prevention of Dangers Due to Collapse of Natural Ground

（掘削面のこう配の基準）

(Standards for Gradient of Excavation Surface)

第四百七条　事業者は、岩石の採取のための掘削の作業（坑内におけるものを除く。以下この条において同じ。）を行なうときは、掘削面のこう配を、次の表の上欄に掲げる地山の種類及び同表の中欄に掲げる掘削面の高さに応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる値以下としなければならない。ただし、パワー・ショベル、トラクター・ショベ

ル等の掘削機械を用いて掘削の作業を行なう場合において、地山の崩壊又は土石の落下により当該機械の運転者に危険を及ぼすおそれのないときは、この限りでない。

Article 407 When carrying out the excavating work for quarrying (excluding the work in a pit; hereinafter the same applies in this Article), the employer must make the gradient of the excavation surface equivalent to or less than the value listed in the right column of the following Table in accordance with the type of natural ground listed in the left column of the same Table and the height of the excavation surface listed in the middle column of the same Table, respectively; provided however, that this does not apply to the case of carrying out the excavating work using excavating machines such as a power shovel and a tractor shovel, and when there is no risk of endangering the operator of the excavating machine due to collapse of natural ground or falling of earth and rocks:

地山の種類 Type of Natural Ground	掘削面の高さ（単位　メートル） Height of Excavation Surface (Unit: m)	掘削面のこう配（単位度） Gradient of Excavation Surface (Unit: Degrees)
一　崩壊又は落下の原因となるき裂がない岩盤からなる地山 (1) Natural ground composed of rock beds having no cracks that may cause collapse or fall	二十未満 Less than 20	九十 90
	二十以上 20 or more	七十五 75
二　前号の岩盤以外の岩盤からなる地山 (2) Natural ground composed of rock beds other than those listed in the preceding item	五未満 Less than 5	九十 90
	五以上 5 or more	六十 60
三　前各号に掲げる地山以外の地山 (3) Natural ground other than those listed in each of the preceding item	二未満 Less than 2	九十 90
	二以上 2 or more	四十五 45

（崩壊等による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Collapses)

第四百八条　事業者は、採石作業（坑内で行なうものを除く。）を行なう場合において、崩壊又は落下により労働者に危険を及ぼすおそれのある土石、立木等があるときは、

あらかじめ、これらを取り除き、防護網を張る等当該危険を防止するための措置を講じなければならない。

Article 408 In carrying out the quarrying work (excluding work carried out in a pit), when there are earth and rocks, standing trees, etc., which have the risk of endangering workers due to collapsing or falling, the employer must take measures to prevent the dangers, such as removing them, providing a protective net, etc., in advance.

（落盤等による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Cave-in)

第四百九条　事業者は、坑内で採石作業を行なう場合において、落盤、肌落ち又は側壁の崩壊により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、支柱又は残柱を設け、天井をアーチ状とし、ロツクボルトを施す等当該危険を防止するための措置を講じなければならない。

Article 409 In carrying out quarrying work in a pit, when there is a risk of endangering workers due to cave-in, falling rocks or collapsing of sidewalls, the employer must take measures to prevent the dangers, such as providing supports or residual poles, making the ceiling an arch, using lock bolts, etc.

（掘削箇所附近での作業禁止）

(Prohibition of Work in the Vicinity of Excavation Sites)

第四百十条　事業者は、掘削箇所の附近で岩石の小割又は加工の作業を行なつてはならない。ただし、当該岩石を移動させることが著しく困難なときは、この限りでない。

Article 410 The employer mut not carry out the work of breaking rocks into small pieces or rock processing work in the vicinity of an excavation site; provide, however, that this does not apply when it is considerably difficult to move the rocks to other places.

（立入禁止）

(Prohibition of Entry)

第四百十一条　事業者は、岩石の採取のための掘削の作業が行なわれている箇所の下方で土石の落下により労働者に危険を及ぼすおそれのあるところには、労働者を立ち入らせてはならない。

Article 411 The employer must not have workers enter a place below the place where excavating work for collecting rocks are carried out and where there is a risk of endangering workers due to falling of earth and rocks.

（保護帽の着用）

(Wearing of Safety Helmets)

第四百十二条　事業者は、採石作業を行なうときは、物体の飛来又は落下による危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。

Article 412 (1) When carrying out quarrying work, the employer must have the workers engaging in the work wear a safety helmet in order to prevent them from dangers due to objects that come flying or falling.

２　労働者は、前項の保護帽の着用を命じられたときは、同項の保護帽を着用しなければならない。

(2) A worker, when having been instructed to wear a safety helmet set forth in the preceding paragraph, must wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

第三款　運搬機械等による危険の防止
Subsection 3 Prevention of Dangers Due to Transporting Machines

（運搬機械等の運行の経路等）

(Traveling Route of Transporting Machines)

第四百十三条　事業者は、採石作業を行なうときは、あらかじめ、運搬機械等及び小割機械の運行の経路並びに運搬機械等及び小割機械の土石の積卸し場所への出入の方法を定めて、これを関係労働者に周知させなければならない。

Article 413 (1) When carrying out quarrying work, the employer must determine in advance the traveling route of transporting machines, etc., and machines for breaking rocks into small pieces, and the method of entering and leaving from the loading and unloading site of earth and rocks of those machines, and make the traveling route and the method known to the workers concerned.

２　事業者は、前項の運行の経路については、次の措置を講じなければならない。

(2) As regards the traveling route set forth in the preceding paragraph, the employer must take the following measures:

一　必要な幅員を保持すること。

(i) to maintain a sufficient width;

二　路肩の崩壊を防止すること。

(ii) to prevent collapse of shoulders;

三　地盤の軟弱化を防止すること。

(iii) to prevent the ground from weakening; and

四　必要な箇所に標識又はさくを設けること。

(iv) to provide signs or a railing at necessary places.

３　事業者は、第一項の運行の経路について補修その他経路を有効に保持するための作業を行うときは、監視人を配置し、又は作業中である旨の掲示をしなければならない。

(3) When carrying out repairs or other work for maintaining the traveling route set forth in paragraph (1), the employer must place a watcher or display a notice indicating that the work is under way.

（運行の経路上での作業の禁止）

(Prohibition of Work on the Traveling Route)

第四百十四条　事業者は、前条第一項の運行の経路上で、岩石の小割又は加工の作業を行なつてはならない。ただし、やむを得ない場合で、監視人を配置し、作業中である旨の掲示をする等運搬機械等及び小割機械に接触することによる労働者の危険を防止するための措置を講じたときは、この限りでない。

Article 414 The employer must not carry out work of breaking rocks into small pieces or rocks processing work on the traveling route set forth in paragraph (1) of the preceding Article; provided, however, that this does not apply when it is inevitable and when measures to prevent workers from dangers due to coming into contact with a transporting machine or a machine for breaking rocks into small pieces, such as placing a watcher or displaying a notice indicating that the work is under way.

（立入禁止）

(Prohibition of Entry)

第四百十五条　事業者は、採石作業を行なうときは、運転中の運搬機械等及び小割機械に接触することにより労働者に危険を及ぼすおそれのある箇所に、労働者を立ち入らせてはならない。

Article 415 When carrying out the quarrying work, the employer must not have workers enter a place where there is a risk of endangering workers due to coming into contact with a transporting machine or a machine for breaking rocks into small pieces during operation.

（誘導者の配置等）

(Placing a Guide)

第四百十六条　事業者は、採石作業を行う場合において、運搬機械等及び小割機械が労働者の作業箇所に後進して接近するとき、又は転落するおそれのあるときは、誘導者を配置し、その者に当該運搬機械等及び小割機械を誘導させなければならない。

Article 416 (1) In carrying out the quarrying work, when a transport machine, etc., and a machine for breaking rocks into small pieces approach the workplace by going backwards, or there is a risk of the machines falling, the employer must place a guide and have the person guide the transporting machine, etc., and the machine for breaking rocks into small pieces.

２　前項の運搬機械等及び小割機械を運転する労働者は、同項の誘導者が行なう誘導に従わなければならない。

(2) The worker operating the transporting machine, etc., and the machine for breaking rocks into small pieces set forth in the preceding paragraph must follow the instruction given by the guide set forth in the same paragraph.

第七章　荷役作業等における危険の防止

Chapter VII Prevention of Dangers in Cargo Handling Work

第一節　貨物取扱作業等

Section 1 Freight Handling Work
第一款　積卸し等
Subsection 1 Loading and Unloading Cargo

第四百十七条　削除
Article 417 Deleted

（不適格な繊維ロープの使用禁止）
(Prohibition of Using Inadequate Fiber Rope)
第四百十八条　事業者は、次の各号のいずれかに該当する繊維ロープを貨車の荷掛けに使用してはならない。
Article 418 The employer must not use a fiber rope that falls under any of the following items for roping cargos on a freight vehicle:
一　ストランドが切断しているもの
(i) those with cut strands; or
二　著しい損傷又は腐食があるもの
(ii) those with marked damage or corrosion.

（点検）
(Inspection)
第四百十九条　事業者は、繊維ロープを貨車の荷掛けに使用するときは、その日の使用を開始する前に、当該繊維ロープを点検し、異常を認めたときは、直ちに取り替えなければならない。
Article 419 When using a fiber rope for roping cargos on a freight vehicle, the employer must check the rope before commencing the use for the day, and immediately replace it when having found any abnormality.

（作業指揮者の選任及び職務）
(Appointment and Duties of the Operations Supervisor)
第四百二十条　事業者は、一の荷でその重量が百キログラム以上のものを貨車に積む作業（ロープ掛けの作業及びシート掛けの作業を含む。）又は貨車から卸す作業（ロープ解きの作業及びシート外しの作業を含む。）を行うときは、当該作業の指揮者を定め、その者に次の事項を行わせなければならない。
Article 420 When carrying out the work of loading a cargo with the weight of 100kg or more on a freight vehicle (including the work of roping and sheeting) or unloading the cargo from a freight vehicle (including the work of unroping and unsheeting), the employer must designate a supervisor for the work, and have the person carry out the following matters:
一　作業の方法及び順序を決定し、作業を指揮すること。
(i) to decide the method and procedures of the work, and supervise the work;
二　器具及び工具を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to inspect instruments and tools, and remove those defective;

三　当該作業を行う箇所には、関係労働者以外の労働者を立ち入らせないこと。

(iii) to not have workers other than those concerned to enter the place where the work is carried out; and

四　ロープ解きの作業及びシート外しの作業を行うときは、荷台上の荷の落下の危険がないことを確認した後に当該作業の着手を指示すること。

(iv) when carrying out the work of unroping and unsheeting, to instruct the commencement of the work after having confirmed that there is no risk of cargo on the vehicle platform to fall off.

（中抜きの禁止）

(Prohibition of Pulling Out Middle Cargo from the Piling)

第四百二十一条　事業者は、貨車から荷を卸す作業を行うときは、当該作業に従事する労働者に中抜きをさせてはならない。

Article 421 (1) When carrying out the work of unloading cargos from a freight vehicle, the employer must not have the worker engaging in the work to pull out the middle cargo from the piling.

２　前項の作業に従事する労働者は、中抜きをしてはならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must not pull out the middle cargo from the piling.

第四百二十二条から第四百二十五条まで　削除

Articles 422 through 425 Deleted

（ふ頭等の荷役作業場）

(Workshop for Stevedoring at Wharves)

第四百二十六条　事業者は、ふ頭、岸壁等の荷役作業を行なう場所については、次の措置を講じなければならない。

Article 426 The employer must take the following measures for places where stevedoring work is carried out such as wharfs and quays:

一　作業場及び通路の危険な部分には、安全で有効な照明の方法を講ずること。

(i) to take safe and effective measures to provide illumination for dangerous parts of workshop and passages;

二　ふ頭又は岸壁の線に沿つて、通路を設けるときは、その幅を九十センチメートル以上とし、かつ、この区域から固定の設備及び使用中の装置以外の障害物を除くこと。

(ii) when providing a passage along the wharf or quay, to make the width of the passage 90 cm or wider, and remove from that area obstacles other than stationary facilities and devices in use; and

三　陸上における通路及び作業場所で、ぐう角、橋又は船きよのこう門をこえる歩道等の危険な部分には、適当な囲い、さく等を設けること。

(iii) to provide an appropriate enclosure, railing, etc., for dangerous parts of passages and workshop on shore, such as angular corner, bridges, and footpaths over the lock gate of a dock.

第二款　はい付け、はいくずし等
Subsection 2 Stacking and Unstacking Cargo

（はいの昇降設備）
(Ascending and Descending Equipment for Cargo Piles)

第四百二十七条　事業者は、はい（倉庫、上屋又は土場に積み重ねられた荷（小麦、大豆、鉱石等のばら物の荷を除く。）の集団をいう。以下同じ。）の上で作業を行なう場合において、作業箇所の高さが床面から一・五メートルをこえるときは、当該作業に従事する労働者が床面と当該作業箇所との間を安全に昇降するための設備を設けなければならない。ただし、当該はいを構成する荷によつて安全に昇降できる場合は、この限りでない。

Article 427 (1) In carrying out the work on cargo piles (a group of piled cargos (excluding bulk cargos of wheat, soy beans, ores, etc.) piled up in a warehouse, shed or cargo piling place; the same applies hereinafter), when the height of the workplace exceeds 1.5 m from the floor surface, the employer must provide an equipment for the worker engaging in the work to safely ascend and descend between the floor surface and the workplace; provided, however, that this does not apply to the case where a safe ascent and descent is possible by using the cargos composing the cargo pile.

２　前項の作業に従事する労働者は、床面と当該作業箇所との間を昇降するときは、同項のただし書に該当する場合を除き、同項の昇降するための設備を使用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph, when ascending and descending between the floor surface and the workplace, must use the equipment for ascending and descending set forth in the same paragraph, excluding the case set forth in the proviso of the same paragraph.

（はい作業主任者の選任）
(Appointment of an Operations Chief of Cargo Piling)

第四百二十八条　事業者は、令第六条第十二号の作業については、はい作業主任者技能講習を修了した者のうちから、はい作業主任者を選任しなければならない。

Article 428 As regards the work set forth in Article 6, item (xii) of the Order, the employer must appoint an operations chief of cargo piling from the persons who have completed the skill training course for operations chief of cargo piling.

（はい作業主任者の職務）
(Duties of the Operations Chief of Cargo Piling)

第四百二十九条　事業者は、はい作業主任者に、次の事項を行わせなければならない。

Article 429 The employer must have the operations chief of cargo piling carry out the following matters:

一　作業の方法及び順序を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the method and procedures of the work, and directly supervise the work;

二　器具及び工具を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to inspect instruments and tools, and remove those defective;

三　当該作業を行なう箇所を通行する労働者を安全に通行させるため、その者に必要な事項を指示すること。

(iii) in order to have the workers who pass through the workplace safely pass through, to instruct the necessary matters for them;

四　はいくずしの作業を行なうときは、はいの崩壊の危険がないことを確認した後に当該作業の着手を指示すること。

(iv) when carrying out cargo stacking operation, to instruct the commencement of the operation after having confirmed that there is no risk of the cargo piling to collapse; and

五　第四百二十七条第一項の昇降するための設備及び保護帽の使用状況を監視すること。

(v) to monitor the use of the equipment for ascending and descending set forth in Article 427, paragraph (1), and the use of safety helmets.

（はいの間隔）

(Spacing between Cargo Piles)

第四百三十条　事業者は、床面からの高さが二メートル以上のはい（容器が袋、かます又は俵である荷により構成されるものに限る。）については、当該はいと隣接のはいとの間隔を、はいの下端において十センチメートル以上としなければならない。

Article 430 As regards the cargo pile having a height of 2 m or more from the floor surface (limited to those composed of cargos, containers whose are sacks, straw bags or bales), the employer must ensure that the spacing between the cargo pile and the adjacent cargo pile is 10 cm or more at the lower end.

（はいくずし作業）

(Cargo Unstacking Operation)

第四百三十一条　事業者は、床面からの高さが二メートル以上のはいについて、はいくずしの作業を行なうときは、当該作業に従事する労働者に次の事項を行なわせなければならない。

Article 431 (1) When carrying out the cargo unstacking operation for a cargo pile having a height of 2 m or more from the floor surface, the employer must have the worker engaging in the work carry out the following matters:

一　中抜きをしないこと。

(i) to not pull out middle cargo from the pile; and

二　容器が袋、かます又は俵である荷により構成されるはいについては、ひな段状にくずし、ひな段の各段（最下段を除く。）の高さは一・五メートル以下とすること。

(ii) for a cargo pile composed of cargos whose containers are sacks, straw bags or bales, to break the cargo pile in tiers, and make the height of each tier (excluding the lowest tier) 1.5 m or less.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項各号に掲げる事項を行なわなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must carry out the matters listed in each item of the same paragraph.

（はいの崩壊等の危険の防止）

(Prevention of Dangers of Cargo Piles Collapsing)

第四百三十二条　事業者は、はいの崩壊又は荷の落下により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、当該はいについて、ロープで縛り、網を張り、くい止めを施し、はい替えを行なう等当該危険を防止するための措置を講じなければならない。

Article 432 When there is a risk of endangering workers due to cargo piles collapsing or cargos falling, the employer must take measures to prevent the dangers such as fastening the cargo piles with ropes, setting a net over the cargo piles, providing preventive posts, restacking the cargo piles, etc.

（立入禁止）

(Prohibition of Entry)

第四百三十三条　事業者は、はい付け又ははいくずしの作業が行なわれている箇所で、はいの崩壊又は荷の落下により労働者に危険を及ぼすおそれのあるところに、関係労働者以外の労働者を立ち入らせてはならない。

Article 433 The employer must not have workers other than those concerned enter the place where the cargo stacking or unstacking operation is being carried out and where there is a risk of endangering workers due to cargo piles collapsing or cargos falling.

（照度の保持）

(Maintenance of Illumination)

第四百三十四条　事業者は、はい付け又ははいくずしの作業を行なう場所については、当該作業を安全に行なうため必要な照度を保持しなければならない。

Article 434 As regards a place where the cargo stacking or unstacking operation is carried out, the employer must maintain necessary illumination for safely carrying out the operation.

（保護帽の着用）

(Wearing of Safety Helmets)

第四百三十五条　事業者は、はいの上における作業（作業箇所の高さが床面から二メー

トル以上のものに限る。）を行なうときは、墜落による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。

Article 435 (1) When carrying out the work on a cargo pile (limited to the workplace with the height of 2 m or more from the floor surface), the employer must have workers engaged in the work wear safety helmets in order to prevent dangers to workers from falling.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護帽を着用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

第四百三十六条から第四百四十八条まで　削除

Articles 436 through 448 Deleted

第二節　港湾荷役作業

Section 2 Stevedoring Work

第一款　通行のための設備等

Subsection 1 Facilities for Passage

（船倉への通行設備）

(Facilities for Passage to the Hold)

第四百四十九条　事業者は、ばく露甲板の上面から船倉の底までの深さが一・五メートルをこえる船倉の内部において荷の取扱いの作業を行なうときは、当該作業に従事する労働者が当該甲板と当該船倉との間を安全に通行するための設備を設けなければならない。ただし、安全に通行するための設備が船舶に設けられている場合は、この限りでない。

Article 449 (1) When carrying out the cargo handling work inside a hold having a depth exceeding 1.5 m from the exposed deck, the employer must provide facilities that enable the worker engaging in the work to pass safely between the deck and the hold; provided, however, that this does not apply if facilities for safe passage have already been provided in the ship.

２　前項の作業に従事する労働者は、ばく露甲板と船倉との間を通行するときは、同項の通行するための設備を使用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must use the facilities for passage set forth in the same paragraph when passing between the exposed deck and the hold.

（船内荷役作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Stevedores)

第四百五十条　事業者は、令第六条第十三号の作業については、船内荷役作業主任者技能講習を修了した者のうちから、船内荷役作業主任者を選任しなければならない。

Article 450 As regards the work set forth in Article 6, item (xiii) of the Order,

the employer must appoint an operations chief of stevedores from the persons who have completed the skill training course for operations chief of stevedores.

（船内荷役作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Stevedores)

第四百五十一条　事業者は、船内荷役作業主任者に、次の事項を行わせなければならない。

Article 451 The employer must have the operations chief of stevedores carry out the following matters:

一　作業の方法を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work method and directly supervise the work;

二　通行設備、荷役機械、保護具並びに器具及び工具を点検整備し、これらの使用状況を監視すること。

(ii) to inspect and maintain the facilities for passage, the cargo handling machine, the personal protective equipment, instruments and tools, and monitor their use; and

三　周辺の作業者との連絡調整を行うこと。

(iii) to communicate and coordinate with workers at surrounding work sites.

（通行の禁止）

(Prohibition of Passage)

第四百五十二条　事業者は、揚貨装置、クレーン、移動式クレーン又はデリック（以下この節において「揚貨装置等」という。）を用いて、荷の巻上げ又は巻卸しの作業を行なつている場合において、第四百四十九条第一項の通行するための設備を使用して通行する労働者に荷が落下し、又は激突するおそれのあるときは、その通行をさせてはならない。

Article 452 In carrying out operations of raising or lowering cargo using cargo lifting appliance, cranes, mobile cranes, or derricks (hereinafter referred to as "cargo lifting appliance, etc." in this Section), when there is a risk of cargos falling or hitting workers who uses the facilities for passage set forth in of Article 449, paragraph (1), the employer must not have workers pass through the facilities.

（立入禁止）

(Prohibition of Entry)

第四百五十三条　事業者は、次の場所に労働者を立ち入らせてはならない。

Article 453 The employer must not have a worker enter the following places:

一　ハツチボードの開閉又はハツチビームの取付け若しくは取りはずしの作業が行なわれている場所の下方で、ハツチボード又はハツチビームが落下することにより労働者に危険を及ぼすおそれのあるところ

(i) places located below the place where the work of opening or shutting a hatch

board, or mounting or removing a hatch beam is carried out, and where there is a risk of endangering workers due to a hatch board or hatch beam falling; and

二　揚貨装置のブームの起伏の作業が行なわれている場合において、当該ブームが倒れることにより労働者に危険を及ぼすおそれのあるところ

(ii) places where the work of raising or lowering the boom of cargo lifting appliance is carried out, where there is a risk of endangering workers due to the boom falling.

（照度の保持）

(Maintenance of Illumination)

第四百五十四条　事業者は、港湾荷役作業（船舶に荷を積み、船舶から荷を卸し、又は船舶において荷を移動させる作業をいう。以下同じ。）を行なうときは、当該作業を安全に行なうため必要な照度を保持しなければならない。

Article 454 When carrying out the work of stevedoring (meaning the work of loading cargos to a vessel, unloading cargos from a vessel, or moving cargos in a vessel; the same applies hereinafter), the employer must maintain necessary illumination for safely carrying out the work.

第二款　荷積み及び荷卸し
Subsection 2 Loading and Unloading of Cargo

（有害物、危険物等による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Harmful Substances and Dangerous Goods)

第四百五十五条　事業者は、港湾荷役作業を開始する前に、当該作業が行われる船倉の内部、ばく露甲板の上又は岸壁の上にある荷の中に、塩素、シアン酸、四アルキル鉛等急性中毒を起こすおそれのある物、腐食性液体その他の腐食性の物、火薬類又は危険物が存するかどうかを調べ、これらの物が存するときは、次の措置を講じなければならない。

Article 455 Before commencing the stevedoring work, the employer must investigate whether or not substances that may cause acute poisoning such as chlorine, cyanic acid and tetraalkyl lead, corrosive liquids or other corrosive substances, gunpowder or dangerous goods exist in the cargo in the hold, on the exposed deck or on the quay where the work is carried out, and when the substances exist, take the following measures:

一　これらの物の安全な取扱いの方法を定めて、当該作業に従事する労働者に周知させ、作業の実施について当該取扱いの方法によらせること。

(i) to determine the method of safe handling of the substances and make the method known to the worker engaging in the work, and have them follow the method in carrying out the work; and

二　これらの物が飛散し又は漏えいしたときの処置を定めて、当該作業に従事する労

働者に周知させ、これらの物の飛散又は漏えいの際には、当該処置を採らせること。

(ii) to determine the measures to be taken when the substances are scattered or leak and make the measures known to the workers engaging in the work, and have them take the measures in the case where scattering or leaking of the substances occur.

（ハツチビーム等の点検）

(Inspection of Hatch Beam)

第四百五十六条　事業者は、揚貨装置等を用いて、船倉の内部から荷を巻き上げ、又は船倉の内部へ荷を巻き卸す作業を行なうときは、当該作業を開始する前に、ハツチビーム又は開放されたちようつがい付きハツチボードの固定の状態について点検し、これらが確実に固定されていることを確認した後でなければ、当該作業に労働者を従事させてはならない。

Article 456 When carrying out the work of hoisting cargo from the hold or lowering cargo into the hold with cargo lifting appliance, etc., the employer must check the condition of fastening of the hatch beam or the opened hatch board with a hinge, and must not have workers engage in the work unless having confirmed that they have been securely fastened.

（シフチングボード等の取りはずしの確認）

(Confirmation of Removal of Shifting Boards)

第四百五十七条　事業者は、船倉の内部の小麦、大豆、とうもろこし等ばら物の荷を卸す作業を行なう場合において、シフチングボード、フイーダボツクス等荷の移動を防止するための隔壁が倒壊し又は落下することにより、当該作業に従事する労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、当該隔壁が取りはずされた後でなければ、当該作業に労働者を従事させてはならない。

Article 457 In carrying out the work of unloading bulk cargos such as wheat, soy beans or corn inside the hold, when there is a risk of endangering the workers engaging in the work due to collapsing or falling of partitions to prevent cargo from moving such as shifting boards and feeder boxes, the employer must not have the workers engage in the work unless the partitions have been removed.

（同時作業の禁止）

(Prohibition of Simultaneous Work)

第四百五十八条　事業者は、同一の船倉の内部において、同時に異なる層で作業を行なつてはならない。ただし、防網、防布等荷の落下を防止するための設備が設けられているときは、この限りでない。

Article 458 The employer must not carry out work on different tiers in the same hold at the same time; provided, however, that this does not apply if facilities to prevent cargo from falling such as protective nets and protective sheets are provided.

（巻出索の使用等）
(Use of Unwinding Lines)
第四百五十九条　事業者は、揚貨装置等を用いて、船倉の内部の荷で、ハツチの直下にあるもの以外のものを巻き上げる作業を行なうときは、巻出索を使用する等により、あらかじめ、当該荷をハツチの直下に移してから行なわなければならない。
Article 459 When carrying out the work of hoisting with cargo lifting appliance, etc., the cargo in the hold other than those located directly below the hatch, the employer must move the cargos to the place directly below the hatch using unwinding lines, etc., before commencing the work.

（みぞ車の取付け）
(Mounting of Sheaves)
第四百六十条　事業者は、揚貨装置等を用いて、荷の巻出し又は引込みの作業を行なうときは、巻出索又は引込索に用いるみぞ車を、ビームクランプ、シャックル等の取付具により船のフレームに確実に取り付けなければならない。
Article 460 When carrying out the work of unwinding or pulling in cargos using cargo lifting appliance, etc., the employer must mount sheaves used for unwinding or pulling in lines firmly on the frames of the vessel with beam clamps, shackles, etc.

（立入禁止）
(Prohibition of Entry)
第四百六十一条　事業者は、揚貨装置等を用いて、巻出索又は引込索により荷を引いているときは、当該索の内角側で、当該索又はみぞ車が脱落することにより労働者に危険を及ぼすおそれのある箇所に労働者を立ち入らせてはならない。
Article 461 While dragging cargos with unwinding or pulling in lines using a cargo lifting appliance, etc., the employer must not have workers enter places located within the interior angle of the lines where there is a risk of endangering workers due to the lines or sheaves coming off.

（フック付きスリングの使用）
(Use of Slings with Hooks)
第四百六十二条　事業者は、揚貨装置等を用いて、フック付きスリングによりドラムかん、たる等の荷の巻上げの作業を行なうときは、ドラムスリングその他当該荷がはずれるおそれのない構造のフック付きスリングを使用しなければならない。
Article 462 When carrying out the work of hoisting cargos in drums, barrels, etc. with slings with hooks using cargo lifting appliance, etc., the employer must use drum slings or other slings with hooks having a structure that does not have a risk of the cargos to come off.

（ベール包装貨物の取扱い）
(Handling of Baled Cargo)
第四百六十三条　事業者は、揚貨装置等を用いて、綿花、羊毛、コルク等でベール包装により包装されているものの巻上げの作業を行なうときは、労働者に、当該包装に用いられている帯鉄、ロープ又は針金にスリングのフックをかけさせてはならない。
Article 463 (1) When carrying out the work of hoisting cotton, wool, cork etc., packaged with a bale package using cargo lifting appliance, etc., the employer must not have workers hitch sling hooks on the band irons, ropes or wires used for the cargo packaged with a bale package.
２　前項の作業に従事する労働者は、同項の帯鉄、ロープ又は針金にスリングのフックをかけてはならない。
(2) The workers engaging in the work set forth in the preceding paragraph must not hitch sling hooks on the band iron, rope or wire set forth in the same paragraph.

（保護帽の着用）
(Wearing of Safety Helmets)
第四百六十四条　事業者は、港湾荷役作業を行なうときは、物体の飛来又は落下による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。
Article 464 (1) When carrying out the stevedoring work, the employer must have the workers engaging in the work wear a safety helmet in order to prevent them from dangers due to objects that come flying or falling.
２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護帽を着用しなければならない。
(2) The workers engaging in the work set forth in the preceding paragraph must wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

第三款　揚貨装置の取扱い
Subsection 3 Handling of Cargo Lifting Appliance

（点検）
(Inspection)
第四百六十五条　事業者は、揚貨装置を用いて、荷の巻上げ又は巻卸しの作業を行なうときは、当該作業を開始する前に、揚貨装置の作動状態について点検し、異常がないことを確認した後でなければ、労働者に揚貨装置を使用させてはならない。
Article 465 When carrying out the work of hoisting or lowering cargos using a cargo lifting appliance, the employer must inspect the operating state of the appliance before commencing the work and not have the workers use the appliance unless having conformed that there is no abnormality.

（制限荷重の厳守）

(Strict Observance of Limited Load)

第四百六十六条　事業者は、揚貨装置にその制限荷重をこえる荷重をかけて使用してはならない。

Article 466 The employer must not use a cargo lifting appliance with a load exceeding its limited load.

（合図）

(Signals)

第四百六十七条　事業者は、揚貨装置を用いて作業を行なうときは、揚貨装置の運転について一定の合図を定め、合図を行なう者を揚貨装置ごとに指名して、その者に合図を行なわせなければならない。

Article 467 (1) When carrying out the work using a cargo lifting appliance, the employer must set fixed signals for the operation of the cargo lifting appliance, designate a person who gives the signals for each cargo lifting appliance, and have the person give the signals.

２　前項の指名を受けた者は、同項の作業に従事するときは、同項の合図を行なわなければならない。

(2) When engaging in the work set forth in the preceding paragraph, the person who has been designated pursuant to the same paragraph must give the signals set forth in that paragraph.

３　第一項の作業に従事する労働者は、同項の合図に従わなければならない。

(3) The workers engaging in the work set forth in paragraph (1) must follow the signals set forth in the same paragraph.

（作業位置からの離脱の禁止）

(Prohibition of Leaving the Work Station)

第四百六十八条　事業者は、揚貨装置の運転者を荷をつつたまま作業位置から離れさせてはならない。

Article 468 (1) The employer must not allow the operator of cargo lifting appliance to leave the work station while the load is suspended.

２　前項の運転者は、荷をつつたまま作業位置を離れてはならない。

(2) The operator set forth in the preceding paragraph must not leave the work station while the load is suspended.

（ワイヤロープの安全係数）

(Safety Coefficient of Wire Ropes)

第四百六十九条　事業者は、揚貨装置の玉掛けに用いるワイヤロープの安全係数については、六以上としなければならない。

Article 469 (1) As regards the value of the safety coefficient of wire ropes used for slinging of a cargo lifting appliance, the employer must ensure the value to be six or more.

２　前項の安全係数は、ワイヤロープの切断荷重の値を、当該ワイヤロープにかかる荷重の最大の値で除した値とする。

(2) The safety coefficient set forth in the preceding paragraph is to be the value obtained by dividing the breaking load of a wire rope by the value of the maximum load applied to the wire rope.

（鎖の安全係数）

(Safety Coefficient of Chains)

第四百六十九条の二　事業者は、揚貨装置の玉掛けに用いる鎖の安全係数については、次の各号に掲げる鎖の区分に応じ、当該各号に掲げる値以上としなければならない。

Article 469-2 (1) The employer must ensure the value of the safety coefficient of a chain used for slinging of cargo lifting appliance to be a value equivalent to or more than the value listed in the following items in accordance with the category of the chains listed in each item:

一　次のいずれにも該当する鎖　四

(i) chains falling under the all of the following requirements: 4

イ　切断荷重の二分の一の荷重で引つ張つた場合において、その伸びが〇・五パーセント以下のものであること。

(a) those with an elongation not more than 0.5 % when loaded with one half of the breaking load;

ロ　その引張強さの値が四百ニュートン毎平方ミリメートル以上であり、かつ、その伸びが、次の表の上欄-に掲げる引張強さの値に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる値以上となるものであること。

引張強さ（単位　ニュートン毎平方ミリメートル） Tensile Strength (Unit: N/mm2)	伸び（単位　パーセント） Elongation (Unit: Percent)
四百以上六百三十未満 400 or more and less than 630	二十 20
六百三十以上千未満 630 or more and less than 1,000	十七 17
千以上 1,000 or more	十五 15

二　前号に該当しない鎖　五

(ii) chains other than those falling under the preceding item: 5

２　前項の安全係数は、鎖の切断荷重の値を、当該鎖にかかる荷重の最大の値で除した値とする。

(2) The safety coefficient prescribed in the preceding paragraph is to be the value obtained by dividing the value of the breaking load of the chain by the value of the maximum load applied to the chain.

（フック等の安全係数）
(Safety Coefficient of Hooks)
第四百七十条　事業者は、揚貨装置の玉掛けに用いるフック又はシャックルの安全係数については、五以上としなければならない。
Article 470 (1) The employer must ensure that the safety coefficient of hooks or shackles used for slinging of cargo lifting appliance, is the value of five or more.
２　前項の安全係数は、フック又はシャックルの切断荷重の値を、それぞれ当該フック又はシャックルにかかる荷重の最大の値で除した値とする。
(2) The safety coefficient set forth in the preceding paragraph is to be the value obtained by dividing the value of the breaking load of a hook or a shackle by the value of the maximum load applied to the hook or shackle.

（不適格なワイヤロープの使用禁止）
(Prohibition of Using Inadequate Wire Ropes)
第四百七十一条　事業者は、次の各号のいずれかに該当するワイヤロープを揚貨装置の玉掛けに使用してはならない。
Article 471 The employer must not use a wire rope falling under any of the following items for slinging of cargo lifting appliance:
一　ワイヤロープ一よりの間において素線（フィラ線を除く。以下本号において同じ。）の数の十パーセント以上の素線が切断しているもの
(i) those with 10% or more of the element wires (excluding filler wires) cut in one strand;
二　直径の減少が公称径の七パーセントをこえるもの
(ii) those with the reduction ratio of a diameter exceeding 7% of the nominal diameter;
三　キンクしたもの
(iii) those with kinks; or
四　著しい形くずれ又は腐食があるもの
(iv) those with marked deformation or corrosion.

（不適格な鎖の使用禁止）
(Prohibition of Using Inadequate Chains)
第四百七十二条　事業者は、次の各号のいずれかに該当する鎖を揚貨装置の玉掛けに使用してはならない。
Article 472 The employer must not use a chain falling under any of the following items for slinging of cargo lifting appliance:
一　伸びが、当該鎖が製造されたときの長さの五パーセントをこえるもの
(i) those with elongation exceeding 5% of the original length of the chain at the time of manufacture;
二　リンクの断面の直径の減少が、当該鎖が製造されたときの当該リンクの断面の直径の十パーセントをこえるもの

(ii) those with the reduction ratio of a diameter of the cross section exceeding 10% of the original diameter of the cross section of the chain at the time of manufacture; or

三　き裂があるもの

(iii) those with cracks.

（不適格なフック等の使用禁止）

(Prohibition of Using Inadequate Hooks)

第四百七十三条　事業者は、変形し、又はき裂があるフック、シャックル又はリングを揚貨装置の玉掛けに使用してはならない。

Article 473 The employer must not use a hook, a shackle or a ring with deformation or crack for slinging of cargo lifting appliance.

（不適格な繊維ロープ等の使用禁止）

(Prohibition of Using Inadequate Fiber Ropes)

第四百七十四条　事業者は、次の各号のいずれかに該当する繊維ロープ又は繊維ベルトを揚貨装置の玉掛けに使用してはならない。

Article 474 The employer must not use a fiber rope or a fiber belt falling under any of the following items for slinging of a cargo lifting appliance:

一　ストランドが切断しているもの

(i) those with cut strands; or

二　著しい損傷又は腐食があるもの

(ii) those with marked damage or corrosion.

（ワイヤロープ及び鎖）

(Wire Ropes and Chains)

第四百七十五条　事業者は、エンドレスでないワイヤロープ又は鎖については、その両端にフック、シャックル、リング又はアイを備えているものでなければ、揚貨装置の玉掛けに使用してはならない。

Article 475 (1) As regards the non-endless type of wire ropes or chains, the employer must not use the ropes or chains unless they are fitted with hooks, shackles, rings or eyes on both ends for slinging of cargo lifting appliance.

２　前項のアイは、アイスプライス若しくは圧縮どめ又はこれらと同等以上の強さを保持する方法によるものでなければならない。この場合において、アイスプライスは、ワイヤロープのすべてのストランドを三回以上編み込んだ後、それぞれのストランドの素線の半数の素線を切り、残された素線をさらに二回以上（すべてのストランドを四回以上編み込んだときは、一回以上）編み込むものとする。

(2) The eyes set forth in the preceding paragraph must be those in which eyesplicing, compressed fitting methods or other methods with the strength equal to or greater than those methods are used. In this case, the eye-splicing method is to be made by splicing all the strands of a wire rope three times or

more, then cutting half of the wires of each strand, and further splicing the remaining wires more than twice (when all of the strands are spliced four times or more, at least once).

（スリングの点検）
(Inspection of Slings)

第四百七十六条　事業者は、揚貨装置を用いて作業を行なうときは、その日の作業を開始する前に、当該作業に用いるフック付きスリング、もつこスリング、ワイヤスリング等のスリングの状態について点検し、異常を認めたときは、直ちに、補修し、又は取り替えなければならない。

Article 476 When carrying out the work using a cargo lifting appliance, the employer must inspect the condition of the slings used for the work such as a sling with a hook, a net sling and a wire sling, before commencing the work for the day, and immediately repair or replace them when having found any abnormality.

第八章　伐木作業等における危険の防止
Chapter VIII Prevention of Dangers in Tree Logging Work

第一節　伐木、造材等
Section 1 Tree Logging and Bucking

（伐木作業における危険の防止）
(Prevention of Dangers in Tree Felling Work)

第四百七十七条　事業者は、伐木の作業を行なうときは、立木を伐倒しようとする労働者に、それぞれの立木について、次の事項を行なわせなければならない。ただし、油圧式伐倒機を使用するときは、第一号及び第三号の規定は、適用しない。

Article 477 (1) When carrying out the work of tree logging, the employer must have the worker seeking to fell standing trees carry out the following matters for each tree; provided, however, the provisions of item (i) and (iii) do not apply to the cases where hydraulic felling machines are used:

一　伐倒の際に退避する場所を、あらかじめ、選定すること。

(i) to select and determine in advance the place to evacuate when felling trees;

二　かん木、枝条、つる、浮石等で、伐倒の際その他作業中に危険を生ずるおそれのあるものを取り除くこと。

(ii) to remove shrubs, branches, vines, loose stones and other objects, which has a risk of causing dangers when felling trees and during other work; and

三　伐倒しようとする立木の胸高直径が四十センチメートル以上であるときは、伐根直径の四分の一以上の深さの受け口をつくること。

(iii) when chest-high diameter of trees to be felled is 40 cm or more, to make a receiving groove of a depth of one-fourth or more of the root diameter of the trees.

２　立木を伐倒しようとする労働者は、前項各号に掲げる事項を行なわなければならない。
(2) The worker who seeks to fell standing trees must carry out the matters listed in each item of the preceding paragraph.

（油圧式伐倒機のヘッドガード）
(Head Guard for Hydraulic Felling Machines)
第四百七十八条　事業者は、油圧式伐倒機については、堅固なヘッドガードを備えたものでなければ使用してはならない。
Article 478 As regards a hydraulic felling machine, the employer must not use a machine that is not equipped with a solid head guard.

（伐倒の合図）
(Signals of Felling)
第四百七十九条　事業者は、伐木の作業を行なうときは、伐倒について一定の合図を定め、当該作業に関係がある労働者に周知させなければならない。
Article 479 (1) When carrying out the work of tree logging, the employer must set fixed signals for felling and make them known to the workers concerned with the work.
２　事業者は、伐木の作業を行なう場合において、当該立木の伐倒の作業に従事する労働者以外の労働者（以下本条において「他の労働者」という。）に、伐倒により危険を生ずるおそれのあるときは、当該立木の伐倒の作業に従事する労働者に、あらかじめ、前項の合図を行なわせ、他の労働者が避難したことを確認させた後でなければ、伐倒させてはならない。
(2) When carrying out the work of tree logging when there is a risk of endangering workers other than those engaged in the work of felling standing trees (hereinafter referred to as "other workers" in this Article) due to felling, the employer must have in advance workers engaged in the felling work of standing trees give the signals set forth in the preceding paragraph, and must not have the workers commence felling of trees unless having conformed that other workers have evacuated.
３　前項の伐倒の作業に従事する労働者は、同項の危険を生ずるおそれのあるときは、あらかじめ、合図を行い、他の労働者が避難したことを確認した後でなければ、伐倒してはならない。
(3) The worker engaged in the felling work set forth in the preceding paragraph, when there is a risk of dangers set forth in the same paragraph, must give signals in advance and must not commence the felling work unless having confirmed that other workers have evacuated.

（造材作業における危険の防止）
(Prevention of Dangers in Work of Bucking)

第四百八十条　事業者は、造材の作業を行なうときは、転落し、又はすべることにより、当該作業に従事する労働者に危険を及ぼすおそれのある伐倒木、玉切材、枯損木等の木材について、当該作業に従事する労働者に、くい止め、歯止め等これらの木材が転落し、又はすべることによる危険を防止するための措置を講じさせなければならない。

Article 480 (1) When carrying out the work of bucking, the employer must have workers engaged in the work take measures of providing stakes, stoppers, etc., to prevent the dangers due to falling or sliding of felled trees, for processed lumber, dead or damaged trees, etc. that has a risk of endangering the workers.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の措置を講じなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must take the measures set forth in the same paragraph.

（立入禁止）

(Prohibition of Entry)

第四百八十一条　事業者は、造林、伐木、造材、木寄せ又は修羅による集材若しくは運材の作業（以下この節において「造林等の作業」という。）を行なつている場所の下方で、伐倒木、玉切材、枯損木等の木材が転落し、又はすべることによる危険を生ずるおそれのあるところには、労働者を立ち入らせてはならない。

Article 481 The employer must not have workers enter a place below the place where the work of afforestation, logging, bucking, tree gathering, or yarding by chute, or log conveying (hereinafter referred to as "work of afforestation, etc." in this Section) where there is a risk of danger due to felled trees, falling or sliding of processed lumber, dead or damaged trees, etc.

（修羅による集材又は運材作業における危険の防止）

(Prevention of Dangers in Yarding by Chute or Log Conveying)

第四百八十二条　事業者は、修羅による集材又は運材の作業を行なうときは、次の措置を講じなければならない。

Article 482 When carrying out the work of yarding by chute or log conveying, the employer must take the following measures:

一　木材を滑走させている間は、労働者を当該滑路に立ち入らせないこと。

(i) to not to have workers enter the slideway while logs are being slid; and

二　とめ場、うす場その他滑路の一部において停止した木材を労働者に取り扱わせるときは、当該労働者に、その上方において木材を滑走させている者に対して滑走を停止させるための合図を行なわせ、木材の滑走が停止したことを確認させた後に、行なわせること。

(ii) when having workers handle logs that are stopped at stopping aprons, turning devices or other parts of the slideway, to have the worker give a signal to those who are sliding logs at the upper locations to stop sliding trees, and have the workers handle the logs only after they have confirmed that sliding of trees has been stopped.

（悪天候時の作業禁止）

(Prohibition of Work in Bad Weather)

第四百八十三条　事業者は、強風、大雨、大雪等の悪天候のため、造林等の作業の実施について危険が予想されるときは、当該作業に労働者を従事させてはならない。

Article 483 When dangers are expected in carrying out the work of afforestation, etc., due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain, heavy snow, the employer must not have workers engage in the work.

（保護帽の着用）

(Wearing of Safety Helmets)

第四百八十四条　事業者は、造林等の作業を行なうときは、物体の飛来又は落下による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。

Article 484 (1) When carrying out the work of afforestation, etc., the employer must have the worker engaging in the work wear a safety helmet in order to prevent workers from dangers due to objects that come flying or falling.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護帽を着用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

第二節　木馬運材及び雪そり運材

Section 2 Log Conveying by Wooden Sleigh and Snow Sledge

（木馬道）

(Path of Wooden Sleighs)

第四百八十五条　事業者は、木馬による運材の作業を行う場合における木馬道（以下「木馬道」という。）については、次に定めるところによらなければならない。ただし、インクラインの方式による木馬の木馬道については、この限りでない。

Article 485 As regards the paths of wooden sleighs used in log conveying work (hereinafter referred to as "paths of wooden sleighs"), the employer must conform with the requirements set forth in the following items; provided, however, this does not apply to the paths for incline type wooden sleighs:

一　縦断こう配は、二分の一以下（さん橋の部分については三分の一以下）とし、曲線半径が五メートル未満の曲線区間（曲線区間が十メートル未満の間隔で連続している場合における第二番目以後の曲線区間を除く。）の直前十メートルの区間については、単軌木馬その他有効な制動装置を備える木馬の木馬道及び制動用ワイヤロープを備える木馬道の場合を除き、十分の一以下とすること。

(i) to ensure that the longitudinal gradient of the wooden sleigh path is one half or less (one third or less for the section of landing pier), and one tenth or less for the section 10 m immediately before the curved section with a radius

of less than 5 m (excluding the curved sections after the second curved section when there are a series of curved sections at intervals of less than 10 m) excluding monorail paths or sleigh paths for wooden sleigh with effective braking devices and paths equipped with braking wire ropes;

二　曲線部における横断こう配は、四分の一以下とすること。

(ii) to ensure that the transversal gradient of the curved section is one fourth or less;

三　幅は、木馬の荷台の幅に三十センチメートルを加えた幅以上とし、曲線半径が五メートル未満の曲線区間については、木馬の荷台の幅に三十センチメートルを加えた幅に木馬の長さの五分の一に相当する幅を加えた幅以上とすること。

(iii) to ensure that the width of the wooden sleigh path is larger than 30 cm or more added to the width of the wooden sleigh platform, and for the section where the radius of the curvature is less than 5 m, the width of the path is larger than the width that added one fifth of the length of the wooden sleigh to the width of the wooden sleigh platform to which 30 cm was added.

四　路面は、つまづき、踏み抜き等により危険を生ずるおそれのない状態に保持すること。

(iv) to maintain treads of the wooden sleigh path in a condition that does not have a risk of endangering the workers due to stumbling, stepping on a sliver, etc.;

五　路面の曲線部における外周で岩石、根株等の障害物により危険を生ずるおそれのある箇所については、当該障害物を取り除き、又は整地すること。

(v) for the parts where there is a risk of dangers due to obstacles such as rocks and stumps lying along the outer curvature of the treads, to remove the obstacles or level the ground;

六　縦断こう配が八分の一以上の区間、木馬道の見透し距離が三十メートル未満の区間、他の道路との交さ点その他木馬の運行について危険が生ずるおそれのある箇所の直前十メートルの地点には、注意標識を、労働者が容易に認識することができるように設けること。

(vi) to set up warning signs readily visible to the workers at the point of 10 m immediately before the sections where the longitudinal gradients are one eighth or more, the visibility is less than 30 m, the cross sections and any other points where there is a risk of dangers in traveling the wooden sleighs;

七　さん橋は、丈夫な構造とし、かつ、埋込み盤木を設けること、盤木に補助盤木を設けること等踏みはずしによる危険を防止するための措置を講ずること。

(vii) to ensure that the landing piers have a solid structure and take measures to prevent dangers due to stepping out such as providing joined planks and supplementary joined boards; and

八　曲線半径が五メートル未満の曲線区間の外周及びさん橋には、単軌木馬の木馬道の場合を除き、高さ五センチメートル以上の押え木を設けること。

(viii) to provide wooden guardrails of 5 cm or more in height at the outer

curvature of the path with the curvature radius of less than 5 m and the landing pier excluding monorail paths for wooden sleighs.

第四百八十六条　事業者は、木馬道（単軌木馬、インクラインの方式による木馬その他有効な制動装置を備える木馬の木馬道を除く。）で、八分の一以上の縦断こう配が十メートル以上にわたる区間については、制動用ワイヤロープを備え、これを労働者に使用させなければならない。

Article 486 (1) When sections of the paths of wooden sleighs (excluding paths of monorail wooden sleighs, incline type wooden sleighs and other wooden sleighs equipped with effective braking device) extend 10 m or more of which the longitudinal gradient is one-eighth or more, the employer must provide braking wire ropes, and have workers use the wire ropes.

２　前項の木馬道において運材の作業に従事する労働者は、同項の制動用ワイヤロープを使用しなければならない。

(2) The worker engaging in the log conveying work at the paths of wooden sleigh set forth in the preceding paragraph must use the braking wire rope set forth in the same paragraph.

第四百八十七条　前条第一項の制動用ワイヤロープは、著しい摩耗、腐食、断線等の欠点がないもので、木馬道の縦断こう配が三分の一以下であるときは直径が六ミリメートル以上、木馬道の縦断こう配が三分の一をこえるときは直径九ミリメートル以上のものでなければならない。

Article 487 (1) The braking wire ropes set forth in paragraph (1) of the preceding Article must be free of marked wear, corrosion, cuts or other defects, and must have a diameter of 6 mm or more when the longitudinal gradient of paths of wooden sleighs is one-third or less, and 9 mm or more when the gradient is more than one-third.

２　事業者は、前項のワイヤロープについては、立木、止めくい、根株等の固定物で堅固なものに、確実に取り付けなければならない。

(2) The employer must make sure to fasten the wire ropes set forth in the preceding paragraph securely to solid stationary objects such as standing trees, stakes, stumps, etc.

（木馬への積荷）

(Loading Cargo on Wooden Sleighs)

第四百八十八条　事業者は、木馬に積荷するときは、かすがい、索等の用具により積荷を確実に固定させ、かつ、インクラインの方式による木馬の場合を除き、積荷の高さを当該木馬の中央幅の四倍に相当する高さ以下にしなければならない。

Article 488 When loading cargo on a wooden sleigh, the employe must fix the cargo securely with such tools as clamps and ropes, and make the height of the cargo equivalent to or less than four times the width at the center of the

wooden sleigh, excluding incline type wooden sleighs.

（木馬をひく作業）
(Wooden Sleigh Work)

第四百八十九条　事業者は、積荷した木馬をひく作業を行うときは、当該作業に従事する労働者に次の事項を行わせなければならない。ただし、第一号については、木馬道の平たんな区間においては、この限りでない。

Article 489 (1) When carrying out the work of pulling a loaded wooden sleigh, the employer must have the worker engaging in the work carry out the following matters; provided, however, that this does not apply to level sections of paths of wooden sleighs, regarding item (i):

一　単軌木馬及びインクラインの方式による木馬の場合を除き、木馬と木馬との間隔は、三十メートル以上を保持すること。

(i) to keep a distance of 30 m or more between wooden sleighs excluding monorail wooden sleighs and incline type wooden sleighs;

二　肩綱は、木馬をひくときに木馬に巻き込まれるおそれのない長さとし、かつ、木馬道の縦断こう配が八分の一以上の区間においては、容易に木馬からはずれるものであるときを除き、けさ掛をしないこと。

(ii) to make the length of a shoulder rope long enough not to get caught in wooden sleighs while pulling a wooden sleigh, and also at sections where the longitudinal gradient of paths of wooden sleighs is one-eighth or more, not to wear the rope across the shoulder, excluding the case where the rope easily comes off from wooden sleighs; and

三　第四百八十六条第一項の制動用ワイヤロープの継替えは、木馬を確実に停止した後に行なうこと。

(iii) to exchange the braking wire ropes set forth in Article 486, paragraph (1) only after the worker has completely stopped the wooden sleigh.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項各号に掲げる事項を行なわなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must carry out the matters listed in each item of the same paragraph.

（点検）
(Inspection)

第四百九十条　事業者は、木馬による運材の作業を行うときは、その日の作業を開始する前に、次の事項について点検しなければならない。

Article 490 (1) When carrying out the log conveying work using a wooden sleigh, the employer must inspect the following matters before commencing the work for the day:

一　木馬道の状態

(i) condition of the paths of wooden sleighs;

二　第四百八十六条第一項の制動用ワイヤロープを備える木馬道を使用するときは、

当該制動用ワイヤロープの状態

(ii) when using paths of wooden sleighs equipped with the braking wire ropes set forth in Article 486, paragraph (1), the condition of the braking wire ropes; and

三　制動装置を備える木馬を使用するときは、当該制動装置の機能

(iii) when using a wooden sleigh equipped with a braking device, the function of the braking device.

２　事業者は、木馬道のさん橋で、一月以上使用を休止していたものを使用して木馬による運材の作業を行なおうとするときは、あらかじめ、当該さん橋の橋脚、はり、けた、控え及び筋かいの腐食の有無、これらのものの緊結部、接続部及び取付部の状態並びに橋脚の浮動の有無を点検しなければならない。

(2) When carrying out the log conveying work by wooden sleigh using paths of wooden sleighs with landing piers that have not been used for one month or more, the employer must inspect in advance corrosions on the bents, girders, beams, stays and bracings of the piers, the condition of the fastening parts, connecting parts and mounting parts of the bents, etc., and the loosening of the bents.

３　事業者は、前二項の点検を行なつた場合において、異常を認めたときは、直ちに補修しなければならない。

(3) When having found an abnormality in conducting the inspection set forth in the preceding two paragraphs, the employer must immediately make repairs.

（雪そり道）

(Paths of Snow Sledges)

第四百九十一条　事業者は、雪そり（畜力による雪そり及びインクラインの方式による雪そりを除く。以下同じ。）による運材の作業を行なう場合における雪そり道（以下「雪そり道」という。）については、次に定めるところによらなければならない。

Article 491 As regards paths of snow sledges in carrying out log conveying work using snow sledges (excluding snow sledges using cattle power and incline type snow sledges; the same applies hereinafter), (hereinafter referred to as "paths of snow sledges"), the employer must conform to the requirements of following items:

一　縦断こう配は、雪そりの構造に応じて、次に定めるところによること。

(i) to have the longitudinal gradient of paths of snow sledges conform to the following requirements in accordance with the structure of the snow sledges:

イ　積荷の一部が路面に接する構造の雪そりを使用するときは、四分の一以下（直線区間が二十メートル未満である部分については三分の一以下）とし、曲線半径が十メートル未満の曲線区間（曲線区間が二十メートル未満の間隔で連続しているときにおける第二番目以後の曲線区間を除く。）の直前二十メートルの区間については、五分の一以下とすること。

(a) when using snow sledges that have a structure in which a part of the

cargo touches the treads of snow sledges, the gradient of one fourth or less (for sections where the length of the straight section is less than 20 m, one third or less), and for sections 20 m immediately before a curved section of which the radius of curvature is less than 10 m (excluding the curved sections after the second curved section when curved section exists continuously at intervals of less than 20 m), the gradient of one-fifth;

ロ　積荷が路面に接しない構造の雪そりを使用するときは、五分の一以下とすること。

(b) when using snow sledges that have a structure in which the cargo does not touch the treads of snow sledges, the gradient of one-fifth;

二　路面及びその曲線部における外周で、岩石、根株等の障害物により危険を生ずるおそれのある箇所については、当該障害物を取り除き、又は整地すること。

(ii) as regards treads or outer circumferences of paths where there is risk of danger due to obstacles such as rocks and stumps, to remove the obstacles, or to level the ground;

三　縦断こう配が十分の一以上の区間、雪そり道の見透し距離が五十メートル未満の区間、他の道路との交さ点、橋その他雪そりの走行について危険を生ずるおそれのある箇所の直前二十メートルの地点には、注意標識を、労働者が容易に認識することができるように設けること。

(iii) to put up a warning sign in a manner that workers may easily become aware of them at locations 20 m immediately before sections of which the longitudinal gradient is one-tenth or more, sections where the visibility is less than 50 m in the paths of snow sledges, crossing with another path, bridges, and places where there is a risk of danger due to the operation of snow sledges; and

四　雪そりの過速により危険を生ずるおそれのある部分には、土、わら、もみがら等を敷くことにより雪そりの速度を低下させるための措置を講ずること。

(iv) to take measures for reducing the speed of snow sledges, such as spreading soil, straw, chaff, etc., at sections where there is a risk of dangers due to overspeed of snow sledges.

第四百九十二条　事業者は、運材の作業に使用する雪そりについては、有効な制動装置を備えたものでなければ、使用してはならない。

Article 492 The employer must not use a snow sledges for log conveying work unless it is equipped with an effective braking device.

（雪そりへの積荷）

(Loading Logs into Snow Sledges)

第四百九十三条　事業者は、雪そりによる運材の作業を行なう場合において、雪そりに積荷するときは、かすがい、索等の用具により積荷を確実に固定させ、かつ、積荷の高さを雪そりの中央幅の二・五倍に相当する高さ以下にしなければならない。

Article 493 In carrying out the log conveying work, when loading logs into snow sledges, the employer must fix the logs securely with such tools as clamps and ropes, and make the height of the logs equivalent to or less than two and half times the width at the center of the snow sledge.

（雪そりを走行させる作業）

(Work of Traveling Snow Sledges)

第四百九十四条　事業者は、雪そり道において積荷した雪そりを走行させる作業を行なうときは、当該作業に従事する労働者に次の事項を行なわせなければならない。ただし、第一号については、雪そり道の平たんな区間においては、この限りでない。

Article 494 (1) When carrying out the work of traveling a snow sledge loaded with cargo on paths of snow sledge, the employer must have the worker engaging in the work carry out the following matters; provided, however, this does not apply to the level sections of paths of snow sledges, regarding item (i):

一　雪そりと雪そりとの間隔は、五十メートル以上を保持すること。

(i) to keep a distance of 50 m or more between snow sledges; and

二　雪そりを停止させる場合において、後続の雪そりが追突するおそれのあるときは、後続の雪そりを走行させる者に対して停止のための合図をすみやかに行うこと。

(ii) in stopping a snow sledge, when there is a risk of a rear-end collision by the snow sledge behind, to promptly give a signal for stopping to the person who is running the snow sledge behind.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項各号に掲げる事項を行なわなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must carry out the matters listed in each item of the same paragraph.

（点検）

(Inspection)

第四百九十五条　事業者は、雪そりによる運材の作業を行なうときは、その日の作業を開始する前に、雪そり道の状態及び雪そりの制動装置を点検し、異常を認めたときは、直ちに補修しなければならない。

Article 495 When carrying out the log conveying work by a snow sledge, the employer must inspect the condition of paths and the braking device of the snow sledge before commencing the work for the day, and immediately make repairs when having found any abnormality.

（悪天候時の作業禁止）

(Prohibition of Work in Bad Weather)

第四百九十六条　事業者は、強風、大雨、大雪等の悪天候のため、木馬又は雪そりによる運材の作業の実施について危険が予想されるときは、当該作業に労働者を従事させてはならない。

Article 496 When dangers in carrying out log conveying work by a wooden sleigh

or snow sledge are expected due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain, heavy snow, the employer must not have workers engage in the work.

（保護帽の着用）
(Wearing of Safety Helmets)

第四百九十七条　事業者は、木馬又は雪そりによる運材の作業を行なうときは、物体の飛来又は落下による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。

Article 497 (1) When carrying out the log conveying work by wooden sleigh or snow sledge, the employer must have the workers engaging in the work wear a safety helmet in order to prevent workers from dangers due to objects that come flying or falling.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護帽を着用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

第三節　機械集材装置及び運材索道
Section 3 Skyline Logging Cable Crane and Logging Cableway

（機械集材装置等の設置）
(Installation of Skyline Logging Cable Cranes)

第四百九十八条　事業者は、機械集材装置又は運材索道を設置しようとするときは、あらかじめ、林業架線作業主任者に、次の事項を示さなければならない。

Article 498 When seeking to install a skyline logging cable crane or a logging cableway, the employer must notify in advance the following matters to the operations chief of forestry cableway:

一　支柱及び主要機器の配置の場所
(i) places where supports and the main equipment is installed;

二　使用するワイヤロープの種類及びその直径
(ii) type and diameter of wire ropes to be used;

三　中央垂下比
(iii) central dangling ratio;

四　最大使用荷重及び搬器ごとの最大積載荷重
(iv) maximum working load and the maximum loading capacity for each carrier; and

五　機械集材装置の集材機の最大けん引力
(v) maximum traction force of the yarder of the skyline logging cable crane.

（制動装置等）
(Braking Devices)

第四百九十九条　事業者は、機械集材装置又は運材索道については、次に定めるところによらなければならない。

Article 499 As regards a skyline logging cable crane or a logging cableway, the employer must conform to the requirements of the following items:

一　搬器又はつり荷を制動させる必要がない場合を除き、搬器又はつり荷を適時停止させることができる有効な制動装置を備えること。

(i) to provide an effective braking device for stopping carriers or lifted cargos as necessary except when there is no need to brake the carriers or stop the lifted cargos;

二　主索、控索及び固定物に取り付ける作業索は、支柱、立木、根株等の固定物で堅固なものに二回以上巻き付け、かつ、クリップ、クランプ等の緊結具を用いて確実に取り付けること。

(ii) to wind up the main cable, stay ropes and work ropes more than twice onto solid stationary objects such as supports, standing trees, stumps, etc., and fasten the ropes securely using clips, clamps or other fastening tools;

三　支柱の頂部を安定させるための控えは、二以上とし、控えと支柱とのなす角度を三十度以上とすること。

(iii) to use two stays or more to stabilize the top of the supports, and make the angle formed by a stay and a support 30 degrees or more;

四　サドルブロツク、ガイドブロツク等は、取付け部が受ける荷重により破壊し、又は脱落するおそれのないシャックル、台付け索等の取付け具を用いて確実に取り付けること。

(iv) to securely fasten saddle blocks, guide blocks, etc., using shackles, anchor ropes or other fittings that do not have a risk of breaking or coming off by the load applied to the mounting part;

五　搬器、主索支持器その他の附属器具は、十分な強度を有するものを使用すること。

(v) to use carriers, main cable supporting devices and other accessories that have sufficient strength; and

六　えい索又は作業索の端部を搬器又はロージングブロツクに取り付けるときは、クリップ止め、アイスプライス等の方法により確実に取り付けること。

(vi) when fastening the end of the towing ropes or work ropes to a carrier or a loading block, to securely fasten with clips, eye splices or other methods.

（ワイヤロープの安全係数）

(Safety Coefficient of Wire Ropes)

第五百条　事業者は、機械集材装置又は運材索道の次の表の上欄に掲げる索については、その用途に応じて、安全係数が同表の下欄に掲げる値以上であるワイヤロープを使用しなければならない。

Article 500 (1) As regards the ropes for skyline logging cable cranes or logging cableways listed in the left column of the following Table, the employer must use wire ropes that have a safety coefficient equivalent to or more than that

listed in the right column of the same Table in accordance with the use of the cables:

ワイヤロープの用途 Intended Use of Wire Rope	安全係数 Safety Coefficient
主索 Main cable	二・七 2.7
えい索 Towing rope	四・〇 4.0
作業索（巻上げ索を除く。） Work rope (excluding hoisting rope)	四・〇 4.0
巻上げ索 Hoisting rope	六・〇 6.0
控索 Stay rope	四・〇 4.0
台付け索 Anchor rope	四・〇 4.0
荷吊り索 Cargo lifting rope	六・〇 6.0

２　前項の安全係数は、ワイヤロープの切断荷重を、当該機械集材装置又は運材索道の組立ての状態及び当該ワイヤロープにかかる荷重に応じた最大張力で除した値とする。

(2) The safety coefficient set forth in the preceding paragraph must be the value obtained by dividing the value of the breaking load of wire ropes by the value of maximum tension in accordance with the constructing condition of the skyline logging cable cranes or logging cableways and the load applied to the wire ropes.

（不適格なワイヤロープの使用禁止）

(Prohibition of Using Inadequate Wire Ropes)

第五百一条　事業者は、機械集材装置又は運材索道のワイヤロープについては、次に定めるものを使用してはならない。

Article 501 As regards a wire rope for a skyline logging cable crane or a logging cableway, the employer must not use a wire rope falling under any of the following items:

一　ワイヤロープ一よりの間において素線数の十分の一以上の素線が切断したもの

(i) those with one-tenth or more of the element wires cut in one strand;

二　摩耗による直径の減少が公称径の七パーセントをこえるもの

(ii) those with the reduction ratio of a diameter due to wear-out that exceeds 7% of the nominal diameter;

三　キンクしたもの

(iii) those with kinks; and

四　著しい形くずれ又は腐食のあるもの

(iv) those with marked deformation or corrosion.

（作業索）

(Work Ropes)

第五百二条　事業者は、機械集材装置の作業索（エンドレスのものを除く。）については、次に定める措置を講じなければならない。

Article 502 As regards the work ropes for skyline logging cable cranes (excluding endless cables), the employer must take the following measures:

一　作業索は、これを最大に使用した場合において、集材機の巻胴に二巻以上を残すことができる長さとすること。

(i) the length of work ropes must be a length that enables to leave two or more windings around the drum of the yarder when the ropes are used at the maximum length; and

二　作業索の端部は、集材機の巻胴にクランプ、クリップ等の緊結具を用いて確実に取り付けること。

(ii) the end of work ropes is to be securely fastened to the drum of the yarder with clamps, clips or other fastening tools.

（巻過ぎ防止）

(Prevention of Over Winding)

第五百三条　事業者は、機械集材装置については、巻上げ索の巻過ぎを防止するため、巻上げ索に標識を付すること、信号装置を設けること等の措置を講じなければならない。

Article 503 As regards skyline logging cable cranes, in order to prevent over winding of hoisting ropes, the employer must take measures such as attaching a sign on the hoisting ropes and installing a signal device.

（集材機又は運材機）

(Yarder or Cableway)

第五百四条　事業者は、機械集材装置の集材機又は運材索道の運材機については、次に定める措置を講じなければならない。

Article 504 As regards the yarder of skyline logging cable crane or the cableway of logging cableway, the employer must take the following measures:

一　浮上がり、ずれ又はふれが生じないように据え付けること。

(i) to install the yarder or cableway so that it does not to float, slip out of place, or swing; and

二　歯止装置又は止め金つきブレーキを備え付けること。

(ii) to provide a ratchet or brakes fitted with studs.

（最大使用荷重等の表示）

(Indication of Maximum Working Load)

第五百五条　事業者は、機械集材装置については、最大使用荷重を見やすい箇所に表示し、かつ、これを労働者に周知させなければならない。

Article 505 (1) As regards skyline logging cable cranes, the employer must indicate their maximum working load at a readily visible location, and make the value known to workers.

２　事業者は、機械集材装置については、前項の最大使用荷重をこえる荷重をかけて使用してはならない。

(2) As regards skyline logging cable cranes, the employer must not use the cranes by applying a load exceeding the maximum working load set forth in the preceding paragraph.

第五百六条　事業者は、運材索道については、次の事項を見やすい箇所に表示し、かつ、これらを労働者に周知させなければならない。

Article 506 (1) As regards logging cableways, the employer must indicate the following matters at a readily visible location, and make them known to workers:

一　最大使用荷重

(i) the maximum working load;

二　搬器と搬器との間隔

(ii) the distance between carriers; and

三　搬器ごとの最大積載荷重

(iii) the maximum loading capacity for each carrier.

２　事業者は、運材索道については、前項第一号の最大使用荷重及び同項第三号の搬器ごとの最大積載荷重をこえる荷重をかけて使用してはならない。

(2) As regards logging cableways, the employer must not use the cableways by applying a load exceeding the maximum working load set forth in item (i) of the preceding paragraph and the maximum loading capacity for each carrier set forth in item (iii) of the same paragraph.

（合図等）

(Signals)

第五百七条　事業者は、林業架線作業（機械集材装置若しくは運材索道の組立て、解体、変更若しくは修理の作業又はこれらの設備による集材若しくは運材の作業をいう。以下同じ。）を行なうときは、機械集材装置又は運材索道の運転者と荷かけ又は荷はずしをする者との間の連絡を確実にするため、電話、電鈴等の装置を設け、又は一定の合図を定め、それぞれ当該装置を使用する者を指名してその者に使用させ、又は当該合図を行なう者を指名してその者に行なわせなければならない。

Article 507 When carrying out the forestry cableway work (meaning the work of constructing, dismantling, altering or repairing a skyline logging cable crane or a logging cableway, or yarding or log conveying by those devices; the same applies hereinafter),the employer must provide devices such as a telephone, or

an electric bell, designate a person who uses each device and have the person use the device, or set fixed signals, designate a person who gives the signals and have the person give the signals, in order to ensure communications between the operator of the crane or cableway and the worker hitching cargos.

（立入禁止）

(Prohibition of Entry)

第五百八条　事業者は、林業架線作業を行なうときは、次の箇所に労働者を立ち入らせてはならない。

Article 508 When carrying out the work of forestry cableway, the employer must not have workers enter the following places:

一　主索の下で、荷が落下し、又は降下することにより労働者に危険を及ぼすおそれのある箇所

(i) places below the main cable where there is a risk of endangering workers due to cargos falling or dropping; and

二　作業索の内角側で、索又はガイドブロツク等が反ぱつ又は飛来することにより労働者に危険を及ぼすおそれのある箇所

(ii) places located within the interior angle of the work rope, where there is a risk of endangering workers due to loose ropes, guide blocks, etc. rebounding or coming flying.

（とう乗の制限）

(Restriction of Riding)

第五百九条　事業者は、機械集材装置又は運材索道の搬器、つり荷、重錘等の物で、つり下げられているものに、労働者を乗せてはならない。ただし、搬器、索等の器材の点検、補修等臨時の作業を行なう場合で、墜落による危険を生ずるおそれのない措置を講ずるときは、この限りでない。

Article 509 (1) The employer must not have workers ride on the carrier, lifted cargo, plumb bob, etc. of a skyline logging cable crane or a logging cableway that are hung; provided, however, that this does not apply to the case where temporary work of inspecting repairing, etc., the equipment of a carrier, ropes, etc., are carried out and measures that do not have a risk of dangers due to falling are taken.

２　労働者は、前項ただし書の場合を除き、同項のつり下げられている物に乗つてはならない。

(2) A worker must not ride on the carriers, etc., that are hung set forth in the preceding paragraph, excluding the case set forth in the proviso of the same paragraph.

（悪天候時の作業禁止）

(Prohibition of Work in Bad Weather)

第五百十条　事業者は、強風、大雨、大雪等の悪天候のため、林業架線作業の実施について危険が予想されるときは、当該作業に労働者を従事させてはならない。

Article 510 When dangers in carrying out forestry cableway work are expected due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain, heavy snow, the employer must not have a worker engage in the work.

（点検）

(Inspection)

第五百十一条　事業者は、林業架線作業については、次の表の上欄に掲げる場合に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる事項を点検し、異常を認めたときは、直ちに、補修し、又は取り替えなければならない。

Article 511 As regards a forestry cableway work, the employer must inspect the matters listed in the right column of the following Table in accordance with the cases listed in the left column of the same Table, and immediately make repairs or replacements when having found any abnormality.

点検を要する場合 Case Requiring Inspection	点検事項 Matter to be Inspected
組立て又は変更を行なつた場合 When constructing or altering work was carried out 試運転を行なつた場合 When test run was carried out	支柱及びアンカの状態 Condition of supports and anchors; 集材機、運材機及び制動機の異常の有無及びその据え付けの状態 Abnormality in yarders, cableways and brakes, and condition of installation of those machines; 主索、えい索、作業索、控索及び台付け索の異常の有無及びその取付けの状態 Abnormality in the main cable, towing rope, work rope, stay rope and anchor rope, and condition of installation of those ropes; 搬器又はロージングブロツクとワイヤロープとの緊結部の状態 Condition of the fastening portion between carriers or loading blocks and wire ropes; 第五百七条の電話、電鈴等の装置の異常の有無 Abnormality in the device such as a telephone and an electric bell set forth in Article 507.

強風、大雨、大雪等の悪天候の後及び中震以上の地震の後の場合 After bad weather conditions such as strong wind, heavy rain, heavy snow, and after an earthquake of medium shock or heavier	支柱及びアンカの状態 Condition of supports and anchors; 集材機、運材機及び制動機の異常の有無及びその据え付けの状態 Abnormality in yarders, cableways and brakes, and condition of installation of those machines; 主索、えい索、作業索、控索及び台付け索の取付けの状態 Condition of installation of main cable, towing rope, work rope, stay rope and anchor rope; 第五百七条の電話、電鈴等の装置の異常の有無 Abnormality in the device such as a telephone and an electric bell set forth in Article 507.
その日の作業を開始しようとする場合 Before commencing the work for the day	制動装置の機能 Function of braking device; 荷吊り索の異常の有無 Abnormality in cargo lifting ropes; 運材索道の搬器の異常の有無及び搬器とえい索との緊結部の状態 Abnormality in the carriers of logging cableways and condition of the fastening portionbetween carriers and towing ropes; 第五百七条の電話、電鈴等の装置の機能 Function of the device such as a telephone and an electric bell set forth in Article 507.

（運転位置からの離脱の禁止）

(Prohibition of Leaving the Operating Station)

第五百十二条　事業者は、機械集材装置又は運材索道の運転中はそれらの運転者を運転位置から離れさせてはならない。

Article 512 (1) The employer must not allow the operator of skyline logging cable cranes or logging cableways to leave the operating station during operation.

２　前項の運転者は、機械集材装置又は運材索道の運転中運転位置を離れてはならない。

(2) Operators set forth in the preceding paragraph must not leave the operating station during operation of skyline logging cable cranes or logging cableways.

（林業架線作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Forestry Cableways)

第五百十三条　事業者は、令第六条第三号の作業については、林業架線作業主任者免許を受けた者のうちから、林業架線作業主任者を選任しなければならない。

Article 513 As regards the work set forth in Article 6, item (iii) of the Order, the employer must appoint an operations chief of forestry cableway from the persons who have obtained the license for operations chief of forestry cableway.

（林業架線作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Forestry Cableways)

第五百十四条　事業者は、林業架線作業主任者に、次の事項を行わせなければならない。

Article 514 The employer must have the operations chief of forestry cableways carry out the following matters:

一　作業の方法及び労働者の配置を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work method and placement of workers, and directly supervise the work;

二　材料の欠点の有無並びに器具及び工具の機能を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to check for defects in materials and function of instruments and tools, and remove those defective; and

三　作業中、安全帯等及び保護帽の使用状況を監視すること。

(iii) to monitor the use of safety belts, etc., and safety helmets during work.

（主索の安全係数の検定等）

(Test of Safety Coefficient of the Main Cable)

第五百十五条　事業者は、機械集材装置若しくは運材索道を組み立て、又は主索の張力に変化を生ずる変更をしたときは、主索の安全係数を検定し、かつ、その最大使用荷重の荷重で試運転を行なわなければならない。

Article 515 When having assembled a skyline logging cable crane or logging cableway or having made an alteration that causes changes in the tension of the main cable, the employer must conduct a test on the safety coefficient of the main cable, and perform a test run by applying the maximum working load.

（保護帽の着用）

(Wearing of Safety Helmets)

第五百十六条　事業者は、林業架線作業を行なうときは、物体の飛来又は落下による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。

Article 516 (1) When carrying out the forestry cableway work, the employer have the workers engaging in the work wear a safety helmet in order to prevent workers from dangers due to objects that come flying or falling.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護帽を着用しなければならない。

(2) The workers engaging in the work set forth in the preceding paragraph must

wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

（適用除外）
(Exclusion from Application)

第五百十七条　第五百条第一項及び第五百十五条の規定は、最大使用荷重が二百キログラム未満で、支間の斜距離の合計が三百五十メートル未満の運材索道については、適用しない。

Article 517 The provisions of Article 500, paragraph (1) and Article 515 do not apply to the logging cableways with the maximum working load of less than 200 kg and the total of sloped distances of effective spans is less than 350 m.

第八章の二　建築物等の鉄骨の組立て等の作業における危険の防止
Chapter VIII-2 Prevention of Dangers in Assembling Steel Frame of Buildings

（作業計画）
(Work Plan)

第五百十七条の二　事業者は、令第六条第十五号の二の作業を行うときは、あらかじめ、作業計画を定め、かつ、当該作業計画により作業を行わなければならない。

Article 517-2 (1) When carrying out the work set forth in Article 6, item (xv)-2 of the Order, the employer must formulate in advance a work plan and carry out the work according to the work plan.

２　前項の作業計画は、次の事項が示されているものでなければならない。

(2) The work plan set forth in the preceding paragraph must indicate the following matters:,

一　作業の方法及び順序,

(i) the method and procedures of the work;

二　部材の落下又は部材により構成されているものの倒壊を防止するための方法

(ii) the method of preventing components from falling or structures composed of components from collapsing; and

三　作業に従事する労働者の墜落による危険を防止するための設備の設置の方法

(iii) the method of installing equipment for preventing the workers engaging in the work from dangers due to falling.

３　事業者は、第一項の作業計画を定めたときは、前項各号の事項について関係労働者に周知させなければならない。

(3) When having formulated the work plan set forth in paragraph (1), the employer must inform the workers concerned of the matters set forth in each item of the preceding paragraph.

（建築物等の鉄骨の組立て等の作業）
(Work of Assembling Steel Frame of Buildings)

第五百十七条の三　事業者は、令第六条第十五号の二の作業を行うときは、次の措置を講じなければならない。

Article 517-3 When carrying out the work set forth in Article 6, item (xv)-2 of the Order, the employer must take the following measures:

一　作業を行う区域内には、関係労働者以外の労働者の立入りを禁止すること。

(i) to prohibit workers other than those concerned from entering the area where the work is carried out;

二　強風、大雨、大雪等の悪天候のため、作業の実施について危険が予想されるときは、当該作業を中止すること。

(ii) to suspend the work when dangers in carrying out the work are expected due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain, and heavy snow; and

三　材料、器具、工具等を上げ、又は下すときは、つり綱、つり袋等を労働者に使用させること。

(iii) when lifting or lowering materials, an instrument, a tool, etc., to have workers use lifting ropes, lifting bags, etc.

（建築物等の鉄骨の組立て等作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Assembly of Steel Frame of Buildings)

第五百十七条の四　事業者は、令第六条第十五号の二の作業については、建築物等の鉄骨の組立て等作業主任者技能講習を修了した者のうちから、建築物等の鉄骨の組立て等作業主任者を選任しなければならない。

Article 517-4 As regards the work set forth in Article 6, item (xv)-2 of the Order, the employer must appoint an operations chief of assembly of steel frame of buildings from the persons who have completed the skill training course for operations chief of asssembly of steel frame of buildings.

（建築物等の鉄骨の組立て等作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Assembly of Steel Frame of Buildings)

第五百十七条の五　事業者は、建築物等の鉄骨の組立て等作業主任者に、次の事項を行わせなければならない。

Article 517-5 The employer must have the operations chief of assembly of steel frame of buildings carry out the following matters:

一　作業の方法及び労働者の配置を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work method and placement of workers, and directly supervise the work;

二　器具、工具、安全帯等及び保護帽の機能を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to inspect the function of instruments, tools, safety belt, etc., and safety helmets, and remove those defective; and

三　安全帯等及び保護帽の使用状況を監視すること。

(iii) to monitor the use of safety belts, etc., and safety helmets.

第八章の三　鋼橋架設等の作業における危険の防止
Chapter VIII-3 Prevention of Dangers in Installing Steel Bridges

（作業計画）
(Work Plan)

第五百十七条の六　事業者は、令第六条第十五号の三の作業を行うときは、あらかじめ、作業計画を定め、かつ、当該作業計画により作業を行わなければならない。

Article 517-6 (1) When carrying out the work set forth in Article 6, item (xv)-3 of the Order, the employer must formulate in advance a work plan and carry out the work according to the work plan.

２　前項の作業計画は、次の事項が示されているものでなければならない。

(2) The work plan set forth in the preceding paragraph must indicate the following matters:

一　作業の方法及び順序

(i) the method and procedures of the work;

二　部材（部材により構成されているものを含む。）の落下又は倒壊を防止するための方法

(ii) the method for preventing components (including those composed of components) from falling or collapsing;

三　作業に従事する労働者の墜落による危険を防止するための設備の設置の方法

(iii) the method of installing equipment for preventing the workers engaging in the work from dangers due to falling; and

四　使用する機械等の種類及び能力

(iv) the type and capability of the machine, etc., to be used.

３　事業者は、第一項の作業計画を定めたときは、前項各号の事項について関係労働者に周知させなければならない。

(3) When having formulated the work plan set forth in paragraph (1), the employer must make the matters set forth in each item of the preceding paragraph known to the workers concerned.

（鋼橋架設等の作業）
(Work of Installing Steel Bridges)

第五百十七条の七　事業者は、令第六条第十五号の三の作業を行うときは、次の措置を講じなければならない。

Article 517-7 When carrying out the work set forth in Article 6, item (xv)-3 of the Order, the employer must take the following measures:

一　作業を行う区域内には、関係労働者以外の労働者の立入りを禁止すること。

(i) to prohibit workers other than those concerned from entering the area where the work is carried out;

二　強風、大雨、大雪等の悪天候のため、作業の実施について危険が予想されるとき

は、当該作業を中止すること。

(ii) to suspend the work when dangers in carrying out the work are expected due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain, and heavy snow;

三　材料、器具、工具等を上げ、又は下ろすときは、つり綱、つり袋等を労働者に使用させること。

(iii) to have workers use lifting ropes, lifting bags, etc., when lifting or lowering materials, equipment or tools, etc.; and

四　部材又は架設用設備の落下又は倒壊により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、控えの設置、部材又は架設用設備の座屈又は変形の防止のための補強材の取付け等の措置を講ずること。

(iv) when there is a risk of endangering workers due to components or equipment for installation falling or collapsing, to take measures such as installing stays and attaching reinforcing materials to prevent the buckling or deformation of the components and the equipment for installation.

（鋼橋架設等作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Installation of Steel Bridges)

第五百十七条の八　事業者は、令第六条第十五号の三の作業については、鋼橋架設等作業主任者技能講習を修了した者のうちから、鋼橋架設等作業主任者を選任しなければならない。

Article 517-8 As regards the work set forth in Article 6, item (xv)-3 of the Order, the employer must appoint an operations chief of installation of steel bridges from the persons who have completed the skill training course for operations chief installation of steel bridges.

（鋼橋架設等作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Installation of Steel Bridges)

第五百十七条の九　事業者は、鋼橋架設等作業主任者に、次の事項を行わせなければならない。

Article 517-9 The employer must have the operations chief of installation of steel bridges carry out the following matters:

一　作業の方法及び労働者の配置を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work method and placement of workers, and directly supervise the work;

二　器具、工具、安全帯等及び保護帽の機能を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to inspect the function of instruments, tools, safety belts, etc., and safety helmets, and remove those defective; and

三　安全帯等及び保護帽の使用状況を監視すること。

(iii) to monitor the use of safety belts, etc., and safety helmets.

（保護帽の着用）

(Wearing of Safety Helmets)

第五百十七条の十　事業者は、令第六条第十五号の三の作業を行うときは、物体の飛来又は落下による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。

Article 517-10 (1) When carrying out the work set forth in Article 6, item (xv)-3 of the Order, the employer must have workers engaging in the work wear a safety helmet in order to prevent the workers from dangers due to objects that come flying or falling.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護帽を着用しなければならない。

(2) The workers engaging in the work set forth in the preceding paragraph must wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

第八章の四　木造建築物の組立て等の作業における危険の防止
Chapter VIII-4 Prevention of Dangers in Assembling Wooden Buildings.

（木造建築物の組立て等の作業）

(Work of Assembling a Wooden Building)

第五百十七条の十一　事業者は、令第六条第十五号の四の作業を行うときは、次の措置を講じなければならない。

Article 517-11 When carrying out the work set forth in Article 6, item (xv)-4 of the Order, the employer must take the following measures:

一　作業を行う区域内には、関係労働者以外の労働者の立入りを禁止すること。

(i) to prohibit workers other then those concerned from entering the area where the work is carried out;

二　強風、大雨、大雪等の悪天候のため、作業の実施について危険が予想されるときは、当該作業を中止すること。

(ii) to suspend the work when dangers in carrying out the work are expected due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain, and heavy snow; and

三　材料、器具、工具等を上げ、又は下ろすときは、つり綱、つり袋等を労働者に使用させること。

(iii) to have workers use lifting ropes, lifting bags, etc., when lifting or lowering materials, equipment or tools, etc.

（木造建築物の組立て等作業主任者の選任）

(Appointment of Operations Chief of Assembly of Wooden Buildings)

第五百十七条の十二　事業者は、令第六条第十五号の四の作業については、木造建築物の組立て等作業主任者技能講習を修了した者のうちから、木造建築物の組立て等作業主任者を選任しなければならない。

Article 517-12 As regards the work set forth in Article 6, item (xv)-4 of the Order,

the employer must appoint an operations chief of assembly of wooden buildings from the persons who have completed the skill training course for operations chief of assembly of wooden buildings.

（木造建築物の組立て等作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Assembly of Wooden Buildings)

第五百十七条の十三　事業者は、木造建築物の組立て等作業主任者に次の事項を行わせなければならない。

Article 517-13 The employer must have the operations chief of assembly of wooden buildings carry out the following matters:

一　作業の方法及び順序を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the method and procedures of the work, and directly supervise the work;

二　器具、工具、安全帯等及び保護帽の機能を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to inspect the function of instruments, tools, safety belts, etc., and safety helmets, and remove those defective; and

三　安全帯等及び保護帽の使用状況を監視すること。

(iii) to monitor the use of safety belts, etc., and safety helmets.

第八章の五　コンクリート造の工作物の解体等の作業における危険の防止
Chapter VIII-5 Prevention of Dangers in Demolishing Concrete Structures

（調査及び作業計画）

(Investigation and Work Plan)

第五百十七条の十四　事業者は、令第六条第十五号の五の作業を行うときは、工作物の倒壊、物体の飛来又は落下等による労働者の危険を防止するため、あらかじめ、当該工作物の形状、き裂の有無、周囲の状況等を調査し、当該調査により知り得たところに適応する作業計画を定め、かつ、当該作業計画により作業を行わなければならない。

Article 517-14 (1) When carrying out the work set forth in Article 6, item (xv)-5 of the Order, investigate in advance the shape of the structure, presence of cracks, and the surrounding environment, etc., and formulate a work plan that conforms with what became known by the investigation in order to prevent workers from dangers due to collapsing of the structure, flying and falling, etc., of objects, and carry out the work according to the work plan.

２　前項の作業計画は、次の事項が示されているものでなければならない。

(2) The work plan set forth in the preceding paragraph must indicate the following matters:

一　作業の方法及び順序

(i) the method and procedures of the work;

二　使用する機械等の種類及び能力

(ii) the type and capability of the machine, etc., to be used; and

三　控えの設置、立入禁止区域の設定その他の外壁、柱、はり等の倒壊又は落下による労働者の危険を防止するための方法

(iii) the method of installation of stays, establishment of the prohibited entry area, and any other measures for preventing workers from dangers due to the collapse or falling of outer walls, posts, girders, etc.

３　事業者は、第一項の作業計画を定めたときは、前項第一号及び第三号の事項について関係労働者に周知させなければならない。

(3) When having formulated the work plan set forth in paragraph (1), the employer must make the matters set forth in the item (i) and (iii) of the preceding paragraph known to the workers concerned.

（コンクリート造の工作物の解体等の作業）

(Work of Demolishing a Concrete Structure)

第五百十七条の十五　事業者は、令第六条第十五号の五の作業を行うときは、次の措置を講じなければならない。

Article 517-15 When carrying out the work set forth in Article 6, item (xv)-5 of the Order, the employer must take the following measures:

一　作業を行う区域内には、関係労働者以外の労働者の立入りを禁止すること。

(i) to prohibit workers other than those concerned from entering the area where the work is carried out;

二　強風、大雨、大雪等の悪天候のため、作業の実施について危険が予想されるときは、当該作業を中止すること。

(ii) to suspend the work when dangers in carrying out the work are expected due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain, and heavy snow; and

三　器具、工具等を上げ、又は下ろすときは、つり綱、つり袋等を労働者に使用させること。

(iii) when lifting or lowering equipment, tools, etc., to have workers use lifting ropes, lifting bags, etc.

（引倒し等の作業の合図）

(Signal for Pulling Down Work)

第五百十七条の十六　事業者は、令第六条第十五号の五の作業を行う場合において、外壁、柱等の引倒し等の作業を行うときは、引倒し等について一定の合図を定め、関係労働者に周知させなければならない。

Article 517-16 (1) When carrying out the work of pulling down outer walls, posts, etc., in carrying out the work set forth in Article 6, item (xv)-5 of the Order, the employer must set fixed signals for the pulling down work, and make them known to the workers concerned.

２　事業者は、前項の引倒し等の作業を行う場合において、当該引倒し等の作業に従事する労働者以外の労働者（以下この条において「他の労働者」という。）に引倒し等

により危険を生ずるおそれのあるときは、当該引倒し等の作業に従事する労働者に、あらかじめ、同項の合図を行わせ、他の労働者が避難したことを確認させた後でなければ、当該引倒し等の作業を行わせてはならない。

(2) In carrying out the pulling down work set forth in the preceding paragraph, when there is a risk of endangering workers other than those engaged in the pulling down work (hereinafter referred to as "other workers" in this Article), the employer must have the worker engaged in the pulling down work give the signals set forth in the same paragraph in advance, and must not start the work unless the worker has confirmed that the other workers have evacuated the area.

３　第一項の引倒し等の作業に従事する労働者は、前項の危険を生ずるおそれのあるときは、あらかじめ、合図を行い、他の労働者が避難したことを確認した後でなければ、当該引倒し等の作業を行つてはならない。

(3) The worker engaging in the pulling down work set forth in paragraph (1), when it is likely to cause dangers in the preceding paragraph, must give signals in advance, and not start the pulling down work unless having confirmed that the other workers have evacuated the area.

（コンクリート造の工作物の解体等作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Demolition of Concrete Structures)

第五百十七条の十七　事業者は、令第六条第十五号の五の作業については、コンクリート造の工作物の解体等作業主任者技能講習を修了した者のうちから、コンクリート造の工作物の解体等作業主任者を選任しなければならない。

Article 517-17 As regards the work set forth in Article 6, item (xv)-5 of the Order, the employer must appoint an operations chief of demolition of concrete structures from the persons who have completed the skill training course for operations chief of demolition of concrete structures.

（コンクリート造の工作物の解体等作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Demolition of Concrete Structures)

第五百十七条の十八　事業者は、コンクリート造の工作物の解体等作業主任者に、次の事項を行わせなければならない。

Article 517-18 The employer must have the operations chief of demolition of concrete structures carry out the following matters:

一　作業の方法及び労働者の配置を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work method and placement of workers, and directly supervise the work;

二　器具、工具、安全帯等及び保護帽の機能を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to inspect the function of instruments, tools, safety belts, etc., and safety helmets and remove those defective; and

三　安全帯等及び保護帽の使用状況を監視すること。

(iii) to monitor the use of safety belts, etc., and safety helmets.

（保護帽の着用）

(Wearing of Safety Helmets)

第五百十七条の十九　事業者は、令第六条第十五号の五の作業を行うときは、物体の飛来又は落下による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。

Article 517-19 (1) when carrying out the work set forth in Article 6, item (xv)-5 of the Order, the employer must have the workers engaging in the work wear a safety helmet in order to prevent workers from dangers due to objects that come flying or falling.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護帽を着用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

第八章の六　コンクリート橋架設等の作業における危険の防止
Chapter VIII-6 Prevention of Dangers in Installing Concrete Bridges.

（作業計画）

(Work Plan)

第五百十七条の二十　事業者は、令第六条第十六号の作業を行うときは、あらかじめ、作業計画を定め、かつ、当該作業計画により作業を行わなければならない。

Article 517-20 (1) When carrying out the work set forth in Article 6, item (xvi) of the Order, the employer must formulate in advance a work plan and carry out the work according to the work plan.

２　前項の作業計画は、次の事項が示されているものでなければならない。

(2) The work plan set forth in the preceding paragraph must indicate the following matters:

一　作業の方法及び順序

(i) the method and procedures of the work;

二　部材（部材により構成されているものを含む。）の落下又は倒壊を防止するための方法

(ii) the method for preventing components (including those composed of components) from falling or collapsing;

三　作業に従事する労働者の墜落による危険を防止するための設備の設置の方法

(iii) the method of installing equipment for preventing the worker engaging in the work from dangers due to falling; and

四　使用する機械等の種類及び能力

(iv) the type and capability of the machine, etc., to be used.

３　事業者は、第一項の作業計画を定めたときは、前項各号の事項について関係労働者に周知させなければならない。

(3) When having formulated the work plan set forth in paragraph (1), the employer must make the matters set forth in each item of the preceding paragraph known to the workers concerned.

（コンクリート橋架設等の作業）
(Work of Installing a Concrete Bridge)

第五百十七条の二十一　事業者は、令第六条第十六号の作業を行うときは、次の措置を講じなければならない。

Article 517-21 When carrying out the work set forth in Article 6, item (xvi) of the Order, the employer must take the following measures:

一　作業を行う区域内には、関係労働者以外の労働者の立入りを禁止すること。

(i) to prohibit workers other than those concerned from entering the area where the work is carried out;

二　強風、大雨、大雪等の悪天候のため、作業の実施について危険が予想されるときは、当該作業を中止すること。

(ii) to suspend the work when dangers in carrying out the work are expected due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain, and heavy snow;

三　材料、器具、工具類等を上げ、又は下ろすときは、つり綱、つり袋等を労働者に使用させること。

(iii) to have workers use lifting ropes, lifting bags, etc. when lifting and lowering materials, equipment and tools; and

四　部材又は架設用設備の落下又は倒壊により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、控えの設置、部材又は架設用設備の座屈又は変形の防止のための補強材の取付け等の措置を講ずること。

(iv) when there is a risk of endangering workers due to components or equipment for installation falling or collapsing, to take measures such as installing stays and attaching reinforcing materials to prevent the buckling or deformation of the components of the equipment for installation.

（コンクリート橋架設等作業主任者の選任）
(Appointment of an Operations Chief of Installation of Concrete Bridges)

第五百十七条の二十二　事業者は、令第六条第十六号の作業については、コンクリート橋架設等作業主任者技能講習を修了した者のうちから、コンクリート橋架設等作業主任者を選任しなければならない。

Article 517-22 As regards the work set forth in Article 6, item (xvi) of the Order, the employer must appoint an operations chief of installation of concrete bridges from the persons who have completed the skill training course for operations chief of installation of concrete bridges.

（コンクリート橋架設等作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Installation of Concrete Bridges)

第五百十七条の二十三　事業者は、コンクリート橋架設等作業主任者に、次の事項を行わせなければならない。

Article 517-23 The employer must have the operations chief of installation of concrete bridges carry out the following matters:

一　作業の方法及び労働者の配置を決定し、作業を直接指揮すること。

(i) to decide the work method and placement of workers, and directly supervise the work;

二　器具、工具、安全帯等及び保護帽の機能を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to inspect the function of instruments, tools, safety belts, etc., and safety helmets and remove those defective; and

三　安全帯等及び保護帽の使用状況を監視すること。

(iii) to monitor the use of safety belts, etc., and safety helmets.

（保護帽の着用）

(Wearing of Safety Helmets)

第五百十七条の二十四　事業者は、令第六条第十六号の作業を行うときは、物体の飛来又は落下による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。

Article 517-24 (1) When carrying out the work set forth in Article 6, item (xvi) of the Order, the employer must have the workers engaging in the work wear a safety helmet in order to prevent the workers from dangers due to objects that come flying or falling.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護帽を着用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

第九章　墜落、飛来崩壊等による危険の防止

Chapter IX Prevention of Dangers Due to Falling, Objects that Come Flying, or Collapse

第一節　墜落等による危険の防止

Section 1 Prevention of Dangers Due to Falling

（作業床の設置等）

(Installation of the Work Floor)

第五百十八条　事業者は、高さが二メートル以上の箇所（作業床の端、開口部等を除く。）で作業を行なう場合において墜落により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、足場を組み立てる等の方法により作業床を設けなければならない。

Article 518 (1) In carrying out a work at a place having a height of 2 m or higher (excluding the end, an opening, etc., of a work floor), when there is a risk of endangering workers due to falling, the employer must provide a work floor by

installing scaffolding or by other methods.

２　事業者は、前項の規定により作業床を設けることが困難なときは、防網を張り、労働者に安全帯を使用させる等墜落による労働者の危険を防止するための措置を講じなければならない。

(2) When it is difficult to provide a work floor pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the employer must take measures such as setting a protective net or having workers use safety belts, etc., to prevent workers from dangers due to falling.

第五百十九条　事業者は、高さが二メートル以上の作業床の端、開口部等で墜落により労働者に危険を及ぼすおそれのある箇所には、囲い、手すり、覆い等（以下この条において「囲い等」という。）を設けなければならない。

Article 519 (1) The employer must provide enclosures, handrails, covers, etc., (hereinafter referred to as "enclosures, etc." in this Article), to places at the end or an opening of a work floor having a height of 2 m or higher that have the risk of endangering workers due to falling.

２　事業者は、前項の規定により、囲い等を設けることが著しく困難なとき又は作業の必要上臨時に囲い等を取りはずすときは、防網を張り、労働者に安全帯を使用させる等墜落による労働者の危険を防止するための措置を講じなければならない。

(2) When it is considerably difficult to provide enclosures, etc., pursuant to the provisions of the preceding paragraph, or when removing enclosures, etc., temporarily due to necessity for work, the employer must take measures such as setting a protective net or having workers use safety belts, etc., to prevent the workers from dangers due to falling.

第五百二十条　労働者は、第五百十八条第二項及び前条第二項の場合において、安全帯等の使用を命じられたときは、これを使用しなければならない。

Article 520 A worker, when having been instructed to use a safety belt, etc., in the case referred to in Article 518, paragraph (2), and paragraph (2) of the preceding Article, must use the safety belt, etc.

（安全帯等の取付設備等）

(Equipment for Fixing Safety Belts)

第五百二十一条　事業者は、高さが二メートル以上の箇所で作業を行なう場合において、労働者に安全帯等を使用させるときは、安全帯等を安全に取り付けるための設備等を設けなければならない。

Article 521 (1) When carrying out the work at a place having a height of 2 m or higher, and having workers use safety belts, etc., the the employer must provide equipment, etc., for safely fixing safety belts, etc.

２　事業者は、労働者に安全帯等を使用させるときは、安全帯等及びその取付け設備等の異常の有無について、随時点検しなければならない。

(2) When having workers use safety belts, etc., the employer must inspect the safety belts, etc., and equipment, etc., for fixing them as needed for existence of abnormality.

（悪天候時の作業禁止）

(Prohibition of Work in Bad Weather)

第五百二十二条　事業者は、高さが二メートル以上の箇所で作業を行なう場合において、強風、大雨、大雪等の悪天候のため、当該作業の実施について危険が予想されるときは、当該作業に労働者を従事させてはならない。

Article 522 When work is carried out at a place having a height of 2 m or higher, and when dangers in carrying out the work are expected due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain, heavy snow, the employer must not have workers engage in the work.

（照度の保持）

(Maintenance of Illumination)

第五百二十三条　事業者は、高さが二メートル以上の箇所で作業を行なうときは、当該作業を安全に行なうため必要な照度を保持しなければならない。

Article 523 When carrying out work at a place having a height of 2 m or higher, the employer must maintain necessary illumination for safely in carrying out the work.

（スレート等の屋根上の危険の防止）

(Prevention of Dangers on a Roof Made of Slates)

第五百二十四条　事業者は、スレート、木毛板等の材料でふかれた屋根の上で作業を行なう場合において、踏み抜きにより労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、幅が三十センチメートル以上の歩み板を設け、防網を張る等踏み抜きによる労働者の危険を防止するための措置を講じなければならない。

Article 524 In carrying out work on a roof made of such materials as slate or wood wool boards, when there is a risk of endangering workers due to stepping through the roof, the employer must take measures such as providing foot boards having a width of 30 cm or wider and setting a protective net to prevent the workers from dangers due to stepping through the roof.

（不用のたて坑等における危険の防止）

(Prevention of Dangers in Unused Vertical Shafts)

第五百二十五条　事業者は、不用のたて坑、坑井又は四十度以上の斜坑には、坑口の閉そくその他墜落による労働者の危険を防止するための設備を設けなければならない。

Article 525 (1) The employer must provide vertical shafts, wells, or inclined shafts with a slope of 40 degrees or more that are not in use with a blockade of the entrance or other measures to prevent the workers from dangers due to

falling.

２　事業者は、不用の坑道又は坑内採掘跡には、さく、囲いその他通行しや断の設備を設けなければならない。

(2) The employer must provide unused tunnels or remains of mining with a railing, an enclosure or other facilities to cut off the passage.

（昇降するための設備の設置等）

(Installation of Facilities for Ascending and Descending)

第五百二十六条　事業者は、高さ又は深さが一・五メートルをこえる箇所で作業を行なうときは、当該作業に従事する労働者が安全に昇降するための設備等を設けなければならない。ただし、安全に昇降するための設備等を設けることが作業の性質上著しく困難なときは、この限りでない。

Article 526 (1) When carrying out work at a place having a height or a depth exceeding 1.5 m, the employer must provide facilities that enable the worker engaging in the work to safely ascend and descend the workplace; provided, however, that this does not apply when providing facilities for safely ascending or descending is considerably difficult due to the nature of the work.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項本文の規定により安全に昇降するための設備等が設けられたときは、当該設備等を使用しなければならない。

(2) The workers engaging in the work set forth in the preceding paragraph must use the facilities for safely ascending and descending when the facilities have been provided pursuant to the provisions of the main clause of the same paragraph.

（移動はしご）

(Movable Ladders)

第五百二十七条　事業者は、移動はしごについては、次に定めるところに適合したものでなければ使用してはならない。

Article 527 The employer must not use a movable ladder unless it conforms to the following requirements:

一　丈夫な構造とすること。

(i) to have a strong structure;

二　材料は、著しい損傷、腐食等がないものとすること。

(ii) to be made of materials without marked damage, corrosion, etc.;

三　幅は、三十センチメートル以上とすること。

(iii) to have the width of 30 cm or wider; and

四　すべり止め装置の取付けその他転位を防止するために必要な措置を講ずること。

(iv) to fasten a non-slip device or to take other necessary measures to prevent displacement.

（脚立）

(Stepladders)

第五百二十八条　事業者は、脚立については、次に定めるところに適合したものでなければ使用してはならない。

Article 528 The employer must not use a stepladder unless it conforms to the following requirements:

一　丈夫な構造とすること。

(i) to have a strong structure;

二　材料は、著しい損傷、腐食等がないものとすること。

(ii) to be made of materials without marked damage, corrosion, etc.;

三　脚と水平面との角度を七十五度以下とし、かつ、折りたたみ式のものにあつては、脚と水平面との角度を確実に保つための金具等を備えること。

(iii) to have the angle made by the foot and the floor of 75 degrees or less, and for folding stepladders, to be equipped with fittings, etc., to keep the angle made by the foot and the floor secure; and

四　踏み面は、作業を安全に行なうため必要な面積を有すること。

(iv) to be equipped with steps having an area sufficient for safe operation.

（建築物等の組立て、解体又は変更の作業）

(Work of Assembling, Dismantling or Altering Buildings)

第五百二十九条　事業者は、建築物、橋梁、足場等の組立て、解体又は変更の作業（作業主任者を選任しなければならない作業を除く。）を行なう場合において、墜落により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、次の措置を講じなければならない。

Article 529 In carrying out the work of assembling, dismantling or altering buildings, bridges, scaffoldings, etc., (excluding work requiring the appointment of an operations chief), when there is a risk of endangering workers due to falling, the employer must take the following measures:

一　作業を指揮する者を指名して、その者に直接作業を指揮させること。

(i) to appoint a person that supervises the work, and have the person directly supervise the work; and

二　あらかじめ、作業の方法及び順序を当該作業に従事する労働者に周知させること。

(ii) to inform the workers engaged in the work the method and procedures of the work in advance.

（立入禁止）

(Prohibition of Entry)

第五百三十条　事業者は、墜落により労働者に危険を及ぼすおそれのある箇所に関係労働者以外の労働者を立ち入らせてはならない。

Article 530 The employer must not have workers other than those concerned enter the place where there is a risk of endangering workers due to falling.

（船舶により労働者を輸送する場合の危険の防止）

(Prevention of Dangers when Transporting Workers by Vessel)

第五百三十一条　事業者は、船舶により労働者を作業を行なう場所に輸送するときは、船舶安全法（昭和八年法律第十一号）及び同法に基づく命令の規定に基づいて当該船舶について定められた最大とう載人員をこえて労働者を乗船させないこと、船舶に浮袋その他の救命具を備えること等当該船舶の転覆若しくは沈没又は労働者の水中への転落による労働者の危険を防止するため必要な措置を講じなければならない。

Article 531 When transporting workers to the workplace by vessel, the employer must take necessary measures to prevent workers from dangers due to the capsize or submergence of the vessel or the workers falling into the water, such as not boarding workers exceeding the maximum capacity of the vessel set pursuant to the Vessel Safety Act (Act No. 11 of 1933) and the provisions of the order based on the same Act and providing the vessel with life preservers or other lifesaving equipment.

（救命具等）

(Lifesaving Equipment)

第五百三十二条　事業者は、水上の丸太材、網羽、いかだ、櫓又は櫂を用いて運転する舟等の上で作業を行なう場合において、当該作業に従事する労働者が水中に転落することによりおぼれるおそれのあるときは、当該作業を行なう場所に浮袋その他の救命具を備えること、当該作業を行なう場所の附近に救命のための舟を配置すること等救命のため必要な措置を講じなければならない。

Article 532 In carrying out work on a log, a log boom, a raft, or boats on water using oars or paddles, etc., when there is a risk of workers engaging in the work drowning due to falling into the water, the employer must provide the place where the work is carried out with life preservers or other lifesaving equipment, arrange a small boat for lifesaving in the vicinity of the place, or take other necessary measures to save the workers' lives.

（ホッパー等の内部における作業の制限）

(Restriction of Work Inside a Hopper)

第五百三十二条の二　事業者は、ホッパー又はずりびんの内部その他土砂に埋没すること等により労働者に危険を及ぼすおそれがある場所で作業を行わせてはならない。ただし、労働者に安全帯を使用させる等当該危険を防止するための措置を講じたときは、この限りでない。

Article 532-2 The employer must not have workers work inside a hopper or a muck bin or other places where there is a risk of endangering workers due to workers being buried in soil and sand; provided, however, that this does not apply when measures such as having workers wear safety belts are taken to prevent the dangers.

（煮沸槽等への転落による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Falling into Boiling Basins)

第五百三十三条　事業者は、労働者に作業中又は通行の際に転落することにより火傷、窒息等の危険を及ぼすおそれのある煮沸槽、ホッパー、ピット等があるときは、当該危険を防止するため、必要な箇所に高さが七十五センチメートル以上の丈夫なさく等を設けなければならない。ただし、労働者に安全帯を使用させる等転落による労働者の危険を防止するための措置を講じたときは、この限りでない。＃煮沸槽（しゃふつそう）＃

Article 533 When there is a boiling basin, hopper, pit, etc., which has a risk of causing burns and suffocation on workers if they fall into it during work or when passing through it, the employer must provide a strong railing, etc., having a height of 75 cm or higher to the necessary parts in order to prevent such dangers; provided, however, that this does not apply when measures to prevent workers from dangers of falling are taken, such as having workers use safety belts, etc.

第二節　飛来崩壊災害による危険の防止
Section 2 Prevention of Dangers Due to Objects that Come Flying or Collapse

（地山の崩壊等による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Collapse of Natural Ground)

第五百三十四条　事業者は、地山の崩壊又は土石の落下により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、当該危険を防止するため、次の措置を講じなければならない。

Article 534 When there is a risk of endangering workers due to collapse of natural ground or falling of earth and rocks, the employer must take the following measures to prevent the dangers:

一　地山を安全なこう配とし、落下のおそれのある土石を取り除き、又は擁壁、土止め支保工等を設けること。

(i) to make the gradient of the natural ground safe, remove earth and rocks that may fall, or provide a retaining wall, shoring, etc.; and

二　地山の崩壊又は土石の落下の原因となる雨水、地下水等を排除すること。

(ii) to remove rainwater, underground water, etc., that may cause collapse of ground or fall of earth and rocks.

（落盤等による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Cave-ins)

第五百三十五条　事業者は、坑内における落盤、肌落ち又は側壁の崩壊により労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、支保工を設け、浮石を取り除く等当該危険を防止するための措置を講じなければならない。

Article 535 When there is a risk of endangering workers due to cave-ins, fall of rocks or collapse of sidewalls inside a tunnel, the employer must take measures

such as providing shoring or removing loose stones to prevent the dangers.

（高所からの物体投下による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Throwing an Object from a High Place)

第五百三十六条　事業者は、三メートル以上の高所から物体を投下するときは、適当な投下設備を設け、監視人を置く等労働者の危険を防止するための措置を講じなければならない。

Article 536 (1) When throwing objects from a high place of 3 m or higher, the employer must take measures such as providing appropriate throwing facilities and placing a watcher to prevent the dangers to workers.

２　労働者は、前項の規定による措置が講じられていないときは、三メートル以上の高所から物体を投下してはならない。

(2) A worker, when measures pursuant to the provisions of the preceding paragraph have not been taken, must not throw objects from a high place with a height of 3 m or higher.

（物体の落下による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Objects Falling)

第五百三十七条　事業者は、作業のため物体が落下することにより、労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、防網の設備を設け、立入区域を設定する等当該危険を防止するための措置を講じなければならない。

Article 537 When there is a risk of endangering workers due to objects for work falling, the employer must take measures such as providing protective nets or establishing a prohibited entry area to prevent the danger.

（物体の飛来による危険の防止）

(Prevention of Dangers Due to Objects that Come Flying)

第五百三十八条　事業者は、作業のため物体が飛来することにより労働者に危険を及ぼすおそれのあるときは、飛来防止の設備を設け、労働者に保護具を使用させる等当該危険を防止するための措置を講じなければならない。

Article 538 When there is a risk of endangering workers due to objects that come flying, the employer must take measures such as providing facilities for preventing objects to come flying or have workers wear personal protective equipment, to prevent the dangers.

（保護帽の着用）

(Wearing of Safety Helmets)

第五百三十九条　事業者は、船台の附近、高層建築場等の場所で、その上方において他の労働者が作業を行なつているところにおいて作業を行なうときは、物体の飛来又は落下による労働者の危険を防止するため、当該作業に従事する労働者に保護帽を着用させなければならない。

Article 539 (1) In carrying out the work in the vicinity of a building berth, or at high-rise structure construction site, etc., where other workers are carrying out work at its upper part, the employer must have the worker engaging in the work wear a safety helmet in order to prevent workers from dangers due to objects that come flying or falling.

２　前項の作業に従事する労働者は、同項の保護帽を着用しなければならない。

(2) The worker engaging in the work set forth in the preceding paragraph must wear the safety helmet set forth in the same paragraph.

第十章　通路、足場等
Chapter X Passages and Scaffoldings

第一節　通路等
Section 1 Passages

（通路）

(Passage)

第五百四十条　事業者は、作業場に通ずる場所及び作業場内には、労働者が使用するための安全な通路を設け、かつ、これを常時有効に保持しなければならない。

Article 540 (1) The employer must provide places leading to a workshop and inside the workshop with safe passages for workers, and effectively maintain the passages at all times.

２　前項の通路で主要なものには、これを保持するため、通路であることを示す表示をしなければならない。

(2) The main passage of the passages prescribed in the preceding paragraph must have a sign indicating they are passages in order to maintain their effectiveness.

（通路の照明）

(Illumination for Passages)

第五百四十一条　事業者は、通路には、正常の通行を妨げない程度に、採光又は照明の方法を講じなければならない。ただし、坑道、常時通行の用に供しない地下室等で通行する労働者に、適当な照明具を所持させるときは、この限りでない。

Article 541 The employer must provide passages with measures of lighting or illumination to the extent that they do not hinder the normal passage of workers; provided, however, that this does not apply to tunnels, basements normally not used for passage, etc., when workers that pass through them are provided with an appropriate illumination tool.

（屋内に設ける通路）

(Indoor Passages)

第五百四十二条　事業者は、屋内に設ける通路については、次に定めるところによらな

ければならない。

Article 542 As regards indoor passages, the employer must conform to the following requirements:

一　用途に応じた幅を有すること。

(i) to ensure sufficient widths in accordance with the purpose of use;

二　通路面は、つまずき、すべり、踏抜等の危険のない状態に保持すること。

(ii) to maintain the surface of the passage in a condition that does not cause dangers of stumbling, slipping, stepping through, etc.; and

三　通路面から高さ一・八メートル以内に障害物を置かないこと。

(iii) to not to place obstacles within a height of 1.8 m from the floor.

（機械間等の通路）

(Passage between Machines)

第五百四十三条　事業者は、機械間又はこれと他の設備との間に設ける通路については、幅八十センチメートル以上のものとしなければならない。

Article 543 As regards passages provided between machines or a machine and other facilities, the employer must provide a passage with the width of 80 cm or more.

（作業場の床面）

(Floor Surface of a Workshop)

第五百四十四条　事業者は、作業場の床面については、つまづき、すべり等の危険のないものとし、かつ、これを安全な状態に保持しなければならない。

Article 544 The employer must ensure that the floor surface of a workshop is in a condition that does not cause stumbling, slipping, etc., and maintain the floor surface in a safe condition.

（作業踏台）

(Footstools)

第五百四十五条　事業者は、旋盤、ロール機等の機械が、常時当該機械に係る作業に従事する労働者の身長に比べて不適当に高いときは、安全で、かつ、適当な高さの作業踏台を設けなければならない。

Article 545 When a lathe, a rolling mill or other machines are too high in comparison with the height of the workers engaged in the work pertaining to the machines, the employer must provide footstools that are safe and have an appropriate height.

（危険物等の作業場等）

(Workshop for Handling Dangerous Goods)

第五百四十六条　事業者は、危険物その他爆発性若しくは発火性の物の製造又は取扱いをする作業場及び当該作業場を有する建築物の避難階（直接地上に通ずる出入口のあ

る階をいう。以下同じ。）には、非常の場合に容易に地上の安全な場所に避難することができる二以上の出入口を設けなければならない。

Article 546 (1) The employer must provide a workshop where dangerous goods or other explosive or ignitable substances are manufactured or handled, and the evacuation floor of a building having the workshop (meaning a floor having an entrance directly leading to the ground; the same applies hereinafter) with two or more entrances through which workers are able to easily escape to a safe place on the ground in an emergency.

２　前項の出入口に設ける戸は、引戸又は外開戸でなければならない。

(2) The door of the entrances set forth in the preceding paragraph must be a sliding door or a door that opens outward.

第五百四十七条　事業者は、前条の作業場を有する建築物の避難階以外の階については、その階から避難階又は地上に通ずる二以上の直通階段又は傾斜路を設けなければならない。この場合において、それらのうちの一については、すべり台、避難用はしご、避難用タラツプ等の避難用器具をもつて代えることができる。

Article 547 (1) The employer must provide the floors other than the evacuation floor of a building having the workshop set forth in the preceding Article with two or more direct stairs or slope passages that lead to the evacuation floor or to the ground. In this case, one of the direct stairs or slope passages may be substituted by an evacuation tool such as a chute or an escape ladder.

２　前項の直通階段又は傾斜路のうち一は、屋外に設けられたものでなければならない。ただし、すべり台、避難用はしご、避難用タラツプ等の避難用器具が設けられているときは、この限りでない。

(2) One of the direct stairs or slope passages set forth in the preceding paragraph must be provided outdoors; provided, however, that this does not apply when evacuation tools such as a chute, an escape ladder, or escape steps are provided.

第五百四十八条　事業者は、第五百四十六条第一項の作業場又は常時五十人以上の労働者が就業する屋内作業場には、非常の場合に関係労働者にこれをすみやかに知らせるための自動警報設備、非常ベル等の警報用の設備又は携帯用拡声器、手動式サイレン等の警報用の器具を備えなければならない。

Article 548 The employer must provide the workshop set forth in Article 546, paragraph (1) or an indoor workshop where 50 or more workers are regularly engaged in work with warning equipment such as automatic alarm equipment or emergency bells, or warning tools such as portable loud-speakers or manual sirens to promptly give a warning to workers in an emergency.

（避難用の出入口等の表示等）

(Indication of Evacuation Exits)

第五百四十九条　事業者は、常時使用しない避難用の出入口、通路又は避難用器具につ

いては、避難用である旨の表示をし、かつ、容易に利用することができるように保持しておかなければならない。

Article 549 (1) The employer must provide indications to emergency exits, emergency passages or evacuation tools that are not used regularly showing that the exits, etc., are for emergency use, and maintain the exits, etc., in a readily accessible condition.

２　第五百四十六条第二項の規定は、前項の出入口又は通路に設ける戸について準用する。

(2) The provisions of Article 546, paragraph (2) apply mutatis mutandis to the doors of the exits or passages set forth in the preceding paragraph.

（通路と交わる軌道）

(Railway Crossing with a Passage)

第五百五十条　事業者は、通路と交わる軌道で車両を使用するときは、監視人を配置し、又は警鈴を鳴らす等適当な措置を講じなければならない。

Article 550 When using vehicles on a rail track crossing with a passage, the employer must take appropriate measures such as placing a watcher or ringing an alarm bell.

（船舶と岸壁等との通行）

(Passage between Vessel and Quay)

第五百五十一条　事業者は、労働者が船舶と岸壁又は船舶とその船舶に横づけとなつている船舶との間を通行するときは、歩板、はしご等適当な通行設備を設けなければならない。ただし、安全な船側階段を備えたときは、この限りでない。

Article 551 (1) When workers pass between a vessel and a quay or between a vessel and another vessel mooring alongside the vessel, the employer must provide appropriate facilities for passage such as footboards or ladders; provided, however, that this does not apply when safe vessel-side stairs are provided.

２　労働者は、前項の通行設備又は船側階段を使用しなければならない。

(2) Workers must use the facilities for passage or the vessel-side stairs set forth in the preceding paragraph.

（架設通路）

(Temporary Passages)

第五百五十二条　事業者は、架設通路については、次に定めるところに適合したものでなければ使用してはならない。

Article 552 The employer must not use temporary passages unless they conform to the following requirements:

一　丈夫な構造とすること。

(i) to have a sound structure;

二　こう配は、三十度以下とすること。ただし、階段を設けたもの又は高さが二メートル未満で丈夫な手掛を設けたものはこの限りでない。

(ii) to make the gradient 30 degrees or less; provided, however, that this does not apply to those that are equipped with stairs or those that are equipped with handrails with the height lower than 2 m;

三　こう配が十五度をこえるものには、踏さんその他の滑止めを設けること。

(iii) for those having a gradient exceeding 15 degrees, to provide step pieces or other anti-slide devices;

四　墜落の危険のある箇所には、高さ七十五センチメートル以上の丈夫な手すりを設けること。ただし、作業上やむを得ない場合は、必要な部分を限つて臨時にこれを取りはずすことができる。

(iv) to provide solid handrails with the height of 75 cm or higher at a place where there is a risk of workers falling; provided, however, in cases where it is unavoidable due to the nature of work, the handrails may be temporarily removed limited to necessary parts;

五　たて坑内の架設通路でその長さが十五メートル以上であるものは、十メートル以内ごとに踊場を設けること。

(v) for a temporary passage inside a vertical shaft having a length of 15 m or longer, to provide a landing at an interval of 10 m or less; and

六　建設工事に使用する高さ八メートル以上の登りさん橋には、七メートル以内ごとに踊場を設けること。

(vi) for an ascending pier for construction work having a height of 8 m or higher, to provide a landing at an interval of 7 m or less.

（軌道を設けた坑道等の回避所）

(Shelter in Tunnels Equipped with Rail Tracks)

第五百五十三条　事業者は、軌道を設けた坑道、ずい道、橋梁等を労働者が通行するときは、適当な間隔ごとに回避所を設けなければならない。ただし、軌道のそばに相当の余地があつて、当該軌道を運行する車両に接触する危険のないときは、この限りでない。＃橋梁（きょうりょう）＃

Article 553 (1) When workers pass through a tunnel, a bridge, etc., in which a rail tracks is laid, the employer must provide shelters at appropriate intervals; provided, however, that this does not apply when there is sufficient space on both sides of the rail tracks and there is no danger of coming into conatact with vehicles traveling on the rail tracks.

２　前項の規定は、建設中のずい道等については、適用しない。

(2) The provisions of the preceding paragraph do not apply to tunnels, etc., under construction.

（軌道内等の作業における監視の措置）

(Measures for Monitoring Work on Rail Tracks)

第五百五十四条　事業者は、軌道上又は軌道に近接した場所で作業を行なうときは、労働者と当該軌道を運行する車両とが接触する危険を防止するため、監視装置を設置し又は監視人を配置しなければならない。

Article 554 When carrying out the work on rail tracks or in the vicinity of rail tracks, an employer must provide a monitoring device or place a watcher to prevent the dangers of workers coming into contact with a vehicle traveling on the rail tracks.

（保線作業等における照度の保持）

(Maintenance of Illumination for Rail Track Maintenance Work)

第五百五十五条　事業者は、軌道の保線の作業又は軌道を運行する車両の入れ換え、連結若しくは解放の作業を行なうときは、当該作業を安全に行なうため必要な照度を保持しなければならない。

Article 555 When carrying out the work of rail track maintenance, or work of exchanging, connecting or disconnecting vehicles traveling on rail tracks, the employer must maintain the illumination necessary to safely carry out the work.

（はしご道）

(Ladder Paths)

第五百五十六条　事業者は、はしご道については、次に定めるところに適合したものでなければ使用してはならない。

Article 556 (1) The employer must not use ladder paths unless they conform to the following requirements:

一　丈夫な構造とすること。

(i) to have a strong structure;

二　踏さんを等間隔に設けること。

(ii) to provide step pieces at equal intervals;

三　踏さんと壁との間に適当な間隔を保たせること。

(iii) to maintain appropriate space between a step piece and the wall;

四　はしごの転位防止のための措置を講ずること。

(iv) to take measures to prevent displacement of the ladder;

五　はしごの上端を床から六十センチメートル以上突出させること。

(v) to have the top end of the ladder protrude fom the floor by 60 cm or more;

六　坑内はしご道でその長さが十メートル以上のものは、五メートル以内ごとに踏だなを設けること。

(vi) for a ladder path in a pit having a length of 10 m or more, to provide a landing platform at an interval of 5 m or less; and

七　坑内はしご道のこう配は、八十度以内とすること。

(vii) to make the gradient of a ladder path in a pit 80 degrees or less.

２　前項第五号から第七号までの規定は、潜函内等のはしご道については、適用しない。

(2) The provisions of items (v) through (vii) of the preceding paragraph do not apply to ladder paths in a caisson, etc.

（坑内に設けた通路等）
(Passages in a Pit)

第五百五十七条　事業者は、坑内に設けた通路又ははしご道で、巻上げ装置と労働者との接触による危険がある場所には、当該場所に板仕切その他の隔壁を設けなければならない。

Article 557 The employer must provide partition boards or other barriers for a passage or a ladder path installed in a pit where there is a danger of workers coming into contact with hoisting devices.

（安全靴等の使用）
(Use of Safety Shoes)

第五百五十八条　事業者は、作業中の労働者に、通路等の構造又は当該作業の状態に応じて、安全靴その他の適当な履物を定め、当該履物を使用させなければならない。

Article 558 (1) The employer must determine an appropriate footwear such as safety shoes for workers in accordance with the structure of passages, etc., or the condition of the work, and have workers use the footwear.

２　前項の労働者は、同項の規定により定められた履物の使用を命じられたときは、当該履物を使用しなければならない。

(2) Workers set forth in the preceding paragraph, when having been instructed to wear footwear pursuant to the provisions of the same paragraph, must wear them.

第二節　足場
Section 2 Scaffoldings

第一款　材料等
Subsection 1 Materials

（材料等）
(Materials)

第五百五十九条　事業者は、足場の材料については、著しい損傷、変形又は腐食のあるものを使用してはならない。

Article 559 (1) As regards the materials of scaffoldings, the employer must not use those that have marked damage, deformation or corrosion.

２　事業者は、足場に使用する木材については、強度上の著しい欠点となる割れ、虫食い、節、繊維の傾斜等がなく、かつ、木皮を取り除いたものでなければ、使用してはならない。

(2) As regards the lumbers used for scaffoldings, the employer must not use them unless they are free from cracks, worm-eaten spots, knars, slant fibers or other

defects that significantly affect the strength of the lumber, and whose bark is removed.

（鋼管足場に使用する鋼管等）
(Steel Pipes Used for Steel Pipe Scaffoldings)

第五百六十条　事業者は、鋼管足場に使用する鋼管については、日本工業規格Ａ八九五一（鋼管足場）に定める鋼管の規格（以下「鋼管規格」という。）又は次に定めるところに適合するものでなければ、使用してはならない。

Article 560 (1) As regards the steel pipes used for steel pipe scaffoldings, the employer must not use them unless they conform to the standards for steel pipes of the Japanese Industrial Standard A 8951, (Steel Pipe Scaffoldings) (hereinafter referred to as the "steel pipe standards"), or conform to the following requirements:

一　材質は、引張強さの値が三百七十ニュートン毎平方ミリメートル以上であり、かつ、伸びが、次の表の上欄に掲げる引張強さの値に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる値となるものであること。

引張強さ（単位　ニュートン毎平方ミリメートル） Tensile Strength (Unit: N/mm2)	伸び（単位　パーセント） Elongation (Unit: Percent)
三百七十以上三百九十未満 370 or more and less than 390	二十五以上 25 or more
三百九十以上五百未満 390 or more and less than 500	二十以上 20 or more
五百以上 500 or more	十以上 10 or more

二　肉厚は、外径の三十一分の一以上であること。
(ii) the thickness is to be one thirty-first or more of the outer diameter.

２　事業者は、鋼管足場に使用する附属金具については、日本工業規格Ａ八九五一（鋼管足場）に定める附属金具の規格又は次に定めるところに適合するものでなければ、使用してはならない。

(2) As regards the fittings used for steel pipe scaffoldings, the employer must not use them unless they conform to the standards for fittings of the Japanese Industrial Standard A 8951 (Steel Pipe Scaffoldings) or conform to the following requirements:

一　材質（衝撃を受けるおそれのない部分に使用する部品の材質を除く。）は、圧延鋼材、鍛鋼品又は鋳鋼品であること。
(i) materials (excluding those of the parts used for portions that may not be subject to shock) are to be rolled steels, forged steels or cast steels;

二　継手金具にあつては、これを用いて鋼管を支点（作業時における最大支点間隔の支点をいう。）間の中央で継ぎ、これに作業時の最大荷重を集中荷重としてかけた

場合において、そのたわみ量が、継手がない同種の鋼管の同一条件におけるたわみ量の一・五倍以下となるものであること。

(ii) as regards couplings, when they are used to couple steel pipes at the center of fulcrums (meaning fulcrums having the maximum distance between them during work) and the maximum load during work is applied to them as concentrated load, the strain of the couplings is to be 1.5 times or less of that of steel pipes of the same type without couplings under the same condition; and

三　緊結金具にあつては、これを用いて鋼管を直角に緊結し、これに作業時の最大荷重の二倍の荷重をかけた場合において、そのすべり量が十ミリメートル以下となるものであること。

(iii) as regards clamps, when they are used to fasten steel pipes at a right angle and a load two times of the maximum operational load is applied onto the fastened part, the slip is to be 10 mm or less.

（構造）

(Structure)

第五百六十一条　事業者は、足場については、丈夫な構造のものでなければ、使用してはならない。

Article 561 As regards scaffoldings, the employer must not use them unless they have a strong structure.

（最大積載荷重）

(Maximum Loading Capacity)

第五百六十二条　事業者は、足場の構造及び材料に応じて、作業床の最大積載荷重を定め、かつ、これをこえて積載してはならない。

Article 562 (1) The employer must determine the maximum loading capacity of a work floor of scaffolding in accordance with its structure and materials, and must not apply a load exceeding the maximum loading capacity.

２　前項の作業床の最大積載荷重は、つり足場（ゴンドラのつり足場を除く。以下この節において同じ。）にあつては、つりワイヤロープ及びつり鋼線の安全係数が十以上、つり鎖及びつりフツクの安全係数が五以上並びにつり鋼帯並びにつり足場の下部及び上部の支点の安全係数が鋼材にあつては二・五以上、木材にあつては五以上となるように、定めなければならない。

(2) As regards hanging scaffoldings (excluding hanging scaffoldings of gondolas; hereinafter the same applies in this Section), the maximum loading capacity of the work floor set forth in the preceding paragraph must be so determined as to ensure the safety coefficient of 10 or more for hanging wire ropes and hanging steel wires, the safety coefficient of 5 or more for hanging chains and hanging hooks, and the safety coefficient of hanging steel bands and of fulcrums at the bottom and top of the hanging scaffoldings of 2.5 for steels and

5 or more for logs.

３　事業者は、第一項の最大積載荷重を労働者に周知させなければならない。

(3) The employer must make the maximum loading capacity set forth in paragraph (1) known to workers.

（作業床）

(Work Floor)

第五百六十三条　事業者は、足場（一側足場を除く。）における高さ二メートル以上の作業場所には、次に定めるところにより、作業床を設けなければならない。

Article 563 (1) The employer must provide a workplace on scaffolding (excluding single-row scaffolding) having a height of 2 m or higher with a work floor that conform to the following requirements:

一　床材は、支点間隔及び作業時の荷重に応じて計算した曲げ応力の値が、次の表の上欄に掲げる木材の種類に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる許容曲げ応力の値を超えないこと。

木材の種類 Type of Lumber	許容曲げ応力（単位　ニュートン毎平方センチメートル） Allowable Bending Stress (Unit: N/cm2)
あかまつ、くろまつ、からまつ、ひば、ひのき、つが、べいまつ又はべいひ Japanese red pine, Japanese black pine, Japanese larch, hiba, hinoki, Japanese hemlock, Oregon pine, or Port Oxford cedar	一、三二〇 1,320
すぎ、もみ、えぞまつ、とどまつ、べいすぎ又はべいつが Japanese cedar, fir, silver fir, abies, red cedar, or Western hemlock	一、〇三〇 1,030
かし Oak	一、九一〇 1,910
くり、なら、ぶな又はけやき Japanese chestnut, Japanese oak, Japanese beech or Keyaki	一、四七〇 1,470
アピトン又はカポールをフエノール樹脂により接着した合板 Plywood manufactured by gluing apitong or kapur with phenol resin	一、六二〇 1,620

二　つり足場の場合を除き、幅は、四十センチメートル以上とし、床材間のすき間は、三センチメートル以下とすること。

(ii) the width to be of 40 cm or more and the clearance between floor boards to be of 3 cm or less, excluding hanging scaffoldings;

三　墜落により労働者に危険を及ぼすおそれのある箇所には、次に定めるところによ

り、手すり等を設けること。ただし、作業の性質上手すり等を設けることが著しく困難な場合又は作業の必要上臨時に手すり等を取りはずす場合において、防網を張り、労働者に安全帯を使用させる等墜落による労働者の危険を防止するための措置を講じたときは、この限りでない。

(iii) to provide places where there is a risk of endangering workers due to falling with handrails, etc., that conform to the following requirements; provided, however that this does not apply to the cases in which it is significantly difficult to provide the handrails, etc., due to the nature of the work, or in the cases the handrails, etc., are temporarily removed according to the needs of the work, and measures such as setting a protective net or providing workers with safety belts are taken to prevent the dangers to workers due to falling.

イ　丈夫な構造とすること。

(a) to have a strong structure;

ロ　材料は、著しい損傷、腐食等がないものとすること。

(b) to be made of materials without marked damage, corrosion, etc.;

ハ　高さは、七十五センチメートル以上とすること。

(c) to have the height of 75 cm or more;

四　腕木、布、はり、脚立その他作業床の支持物は、これにかかる荷重によつて破壊するおそれのないものを使用すること。

(iv) to use brackets, ledgers, girders, trestle or other supporting materials for the work floor having a strength sufficient to bear the load applied; and

五　つり足場の場合を除き、床材は、転位し、又は脱落しないように二以上の支持物に取り付けること。

(v) to fix the floor boards to two supports or more to prevent displacement or coming off, excluding hanging scaffoldings.

２　前項第五号の規定は、次の各号のいずれかに該当するときは、適用しない。

(2) The provisions set forth in item (v) of the preceding paragraph do not apply when the boards fall under any of the following items:

一　幅が二十センチメートル以上、厚さが三・五センチメートル以上、長さが三・六メートル以上の板を床材として用い、これを作業に応じて移動させる場合で、次の措置を講ずるとき。

(i) when boards having a width of 20 cm or more, a thickness of 3.5 cm or more and a length of 3.6 m or more are used for the floor materials and are to be moved in accordance with the work, and when the following measures are taken:

イ　足場板は、三以上の支持物にかけ渡すこと。

(a) scaffolding boards are supported by three or more supports;

ロ　足場板の支点からの突出部の長さは、十センチメートル以上とし、かつ、労働者が当該突出部に足を掛けるおそれのない場合を除き、足場板の長さの十八分の一以下とすること。

(b) the length of projection of scaffolding boards from the fulcrums is 10 cm or longer, and is one-eighteenth or less of the length of the scaffolding boards, excluding the cases where there is no risk of workers putting their foot on the projections;

ハ　足場板を長手方向に重ねるときは、支点の上で重ね、その重ねた部分の長さは、二十センチメートル以上とすること。

(c) when scaffolding boards are to be piled in the longitudinal direction, they are to be piled on their fulcrum, and the length of the piled part is to be 20 cm or more; and

二　幅が三十センチメートル以上、厚さが六センチメートル以上、長さが四メートル以上の板を床材として用い、かつ、前号ロ及びハに定める措置を講ずるとき。

(ii) when boards having a width of 30 cm or more, a thickness of 6 cm or more and a length of 4 m or more are used, and the measures provided in (b) and (c) of the preceding item are taken.

3　労働者は、第一項第三号ただし書の場合において、安全帯等の使用を命じられたときは、これを使用しなければならない。

(3) A worker, in the case referred to in the proviso of paragraph (1), item (iii), when having been instructed to use safety belts, etc., must use them.

第二款　足場の組立て等における危険の防止
Subsection 2 Prevention of Dangers in Assembling of Scaffoldings

（足場の組立て等の作業）

(Assembling of Scaffoldings)

第五百六十四条　事業者は、令第六条第十五号の作業を行なうときは、次の措置を講じなければならない。

Article 564 (1) When carrying out the work set forth in Article 6, item (xv) of the Order, the employer must take the following measures:

一　組立て、解体又は変更の時期、範囲及び順序を当該作業に従事する労働者に周知させること。

(i) to make the timing, scope and procedures of assembling, dismantling or altering known to the workers engaging in the work;

二　組立て、解体又は変更の作業を行なう区域内には、関係労働者以外の労働者の立入りを禁止すること。

(ii) to prohibit workers other than those concerned from entering the area where assembling, dismantling or altering work is to be carried out;

三　強風、大雨、大雪等の悪天候のため、作業の実施について危険が予想されるときは、作業を中止すること。

(iii) to suspend the work when dangers due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain, or heavy snow is expected;

四　足場材の緊結、取りはずし、受渡し等の作業にあつては、幅二十センチメートル

以上の足場板を設け、労働者に安全帯を使用させる等労働者の墜落による危険を防止するための措置を講ずること。

(iv) when carrying out the work of fastening, removing or handing over materials for scaffoldings, to provide scaffolding boards having a width of 20 cm or more, and take measures such as having workers use safety belts in order to prevent the danger to workers due to falling; and

五　材料、器具、工具等を上げ、又はおろすときは、つり綱、つり袋等を労働者に使用させること。

(v) when lifting or lowering materials, equipment, tools, etc., to have workers use lifting ropes, lifting bags, etc.

２　労働者は、前項第四号の作業において安全帯等の使用を命ぜられたときは、これを使用しなければならない。

(2) The workers, in carrying out the work set forth in item (iv) of the preceding paragraph, when having been instructed to use safety belts, etc., must use them.

（足場の組立て等作業主任者の選任）

(Appointment of an Operations Chief of Assembling of Scaffolding)

第五百六十五条　事業者は、令第六条第十五号の作業については、足場の組立て等作業主任者技能講習を修了した者のうちから、足場の組立て等作業主任者を選任しなければならない。

Article 565 As regards the work set forth in Article 6, item (xv) of the Order, the employer must appoint an operations chief of assembling of scaffolding from those who have completed the skill training course for operations chief of assembling of scaffolding.

（足場の組立て等作業主任者の職務）

(Duties of the Operations Chief of Assembling of Scaffolding)

第五百六十六条　事業者は、足場の組立て等作業主任者に、次の事項を行なわせなければならない。ただし、解体の作業のときは、第一号の規定は、適用しない。

Article 566 The employer must have the operations chief of assembling of scaffolding carry out the following matters; provided, however, that the provisions of item (i) do not apply to the work of dismantling:

一　材料の欠点の有無を点検し、不良品を取り除くこと。

(i) to check for defects in materials, and remove those defective;

二　器具、工具、安全帯等及び保護帽の機能を点検し、不良品を取り除くこと。

(ii) to inspect the function of instruments, tools, safety belts, etc., and safety helmets, and remove those defective;

三　作業の方法及び労働者の配置を決定し、作業の進行状況を監視すること。

(iii) to decide the work method and the placement of workers, and supervise the progress of work; and

四　安全帯等及び保護帽の使用状況を監視すること。
(iv) to monitor the use of safety belts, etc., and safety helmets.

（点検）
(Inspection)
第五百六十七条　事業者は、強風、大雨、大雪等の悪天候若しくは中震以上の地震又は足場の組立て、一部解体若しくは変更の後において、足場における作業を行なうときは、作業を開始する前に、次の事項について、点検し、異常を認めたときは、直ちに補修しなければならない。
Article 567 When carrying out the work on scaffoldings after bad weather conditions such as strong wind, heavy rain, heavy snow, a moderate or greater earthquake, or assembling, partially dismantling or altering scaffoldings, the employer must inspect the following matters before commencing the work, and when having found any abnormality, immediately make repairs:
一　床材の損傷、取付け及び掛渡しの状態
(i) condition of damage, mounting and placing of floor materials;
二　建地、布、腕木等の緊結部、接続部及び取付部のゆるみの状態
(ii) condition of loosening at the fastening, connecting and mounting parts of standards, ledgers, brackets, etc.;
三　緊結材及び緊結金具の損傷及び腐食の状態
(iii) condition of damage and corrosion of clamping materials and clamps;
四　手すり等の取りはずし及び脱落の有無
(iv) existence of removal and coming off of handrails, etc.;
五　脚部の沈下及び滑動の状態
(v) condition of subsidence and sliding of leg parts;
六　筋かい、控え、壁つなぎ等の補強材の取付状態及び取りはずしの有無
(vi) condition of mounting and existence of removal of diagonal bracings, stays, ties to wall and other reinforcement materials;
七　建地、布及び腕木の損傷の有無
(vii) existence of damage of standards, ledgers and brackets; and
八　突りようとつり索との取付部の状態及びつり装置の歯止めの機能
(viii) condition of the mounting part of projected girders and lifting cables, and the function of lifting devices.

（つり足場の点検）
(Inspection of Hanging Scaffolding)
第五百六十八条　事業者は、つり足場における作業を行なうときは、その日の作業を開始する前に、前条第一号から第四号まで、第六号及び第八号に掲げる事項について、点検し、異常を認めたときは、直ちに補修しなければならない。
Article 568 When carrying out the work on hanging scaffolding, the employer must inspect the matters listed in items (i) through (iv), item (vi) and (viii) of

the preceding Article before commencing the work for the day, and when having found any abnormality, immediately make repairs.

第三款　丸太足場
Subsection 3 Log Scaffoldings

第五百六十九条　事業者は、丸太足場については、次に定めるところに適合したものでなければ使用してはならない。

Article 569 (1) As regards log scaffoldings, the employer must not use then unless they conform to the following requirements:

一　建地の間隔は、二・五メートル以下とし、地上第一の布は、三メートル以下の位置に設けること。

(i) to have the interval between standards 2.5 m or less, and provide the first ledger over the ground at a place having a height of 3 m or less;

二　建地の脚部には、その滑動又は沈下を防止するため、建地の根本を埋め込み、根がらみを設け、皿板を使用する等の措置を講ずること。

(ii) for the leg part of standards, to take measures such as embedding the foot of standards underground, providing bridge batten of foot posts, and using sills in order to prevent standards from sliding or settling;

三　建地の継手が重合せ継手の場合には、接続部において、一メートル以上を重ねて二箇所以上において縛り、建地の継手が突合せ継手の場合には、二本組の建地とし、又は一・八メートル以上の添木を用いて四箇所以上において縛ること。

(iii) when the couplings of standards are lap joints, to band the joining parts at two locations or more with overlapping of 1 m or more; when the couplings of standards are butt joints, to construct the standards with two logs, or band the joining part at four locations or more with a splint having a length of 1.8 m or more;

四　建地、布、腕木等の接続部及び交さ部は、鉄線その他の丈夫な材料で堅固に縛ること。

(iv) for the joining parts and crossing parts of standards, ledgers, brackets, etc., to be firmly bound with wires or other strong materials;

五　筋かいで補強すること。

(v) to reinforce log scaffoldings using diagonal bracing;

六　一側足場、本足場又は張出し足場であるものにあつては、次に定めるところにより、壁つなぎ又は控えを設けること。

(vi) for single row scaffolding, double row scaffolding or cantilever scaffolding, to provide ties to wall or stays that conform to the following requirements:

イ　間隔は、垂直方向にあつては五・五メートル以下、水平方向にあつては七・五メートル以下とすること。

(a) the interval to be of 5.5 m or more in the vertical direction and 7.5 m or more in the horizontal direction;

ロ　鋼管、丸太等の材料を用いて堅固なものとすること。

(b) to make the scaffolding solid with steel pipes, logs, etc.; and

ハ　引張材と圧縮材とで構成されているものであるときは、引張材と圧縮材との間隔は、一メートル以内とすること。

(c) when the scaffoldings are composed of tension components and compression components, the interval between these components are to be within 1 m.

２　前項第一号の規定は、作業の必要上同号の規定により難い部分がある場合において、なべつり、二本組等により当該部分を補強したときは、適用しない。

(2) The provisions of item (i) of the preceding paragraph do not apply to the case where it is difficult to conform to the requirements of the provisions of the item due to the necessity of the work and the parts are reinforced with bent ledgers, two logs combined, etc.

３　第一項第六号の規定は、窓わくの取付け、壁面の仕上げ等の作業のため壁つなぎ又は控えを取りはずす場合その他作業の必要上やむを得ない場合において、当該壁つなぎ又は控えに代えて、建地又は布に斜材を設ける等当該足場の倒壊を防止するための措置を講ずるときは、適用しない。

(3) The provisions of paragraph (1), item (vi) do not apply when ties to wall or stays are removed for the work of mounting of window frames and finishing of walls, or it is unavoidable due to necessity of the work, when taking measures in order to prevent the scaffoldings from collapsing, such as providing diagonal components to standards or ledgers in lieu of the ties to wall or stays.

第四款　鋼管足場
Subsection 4 Steel Pipe Scaffoldings

（鋼管足場）

(Steel Pipe Scaffoldings)

第五百七十条　事業者は、鋼管足場については、次に定めるところに適合したものでなければ使用してはならない。

Article 570 (1) As regards steel pipe scaffoldings, the employer must not use them unless they conform to the following requirements:

一　足場（脚輪を取り付けた移動式足場を除く。）の脚部には、足場の滑動又は沈下を防止するため、ベース金具を用い、かつ、敷板、敷角等を用い、根がらみを設ける等の措置を講ずること。

(i) for the leg part of the scaffoldings (excluding movable scaffoldings with casters), to take measures such as providing the bridge batten of foot posts with base fittings, and plankings, square timbers, etc., in order to prevent the scaffolding from sliding or subsiding;

二　脚輪を取り付けた移動式足場にあつては、不意に移動することを防止するため、ブレーキ、歯止め等で脚輪を確実に固定させ、足場の一部を堅固な建設物に固定さ

せる等の措置を講ずること。

(ii) for movable scaffolding with casters, to take measures such as securely fixing the casters with a brake, or other brakes, pawl, etc. or fastening a part of the scaffolding to a solid building, in order to prevent scaffoldings from moving unexpectedly;

三　鋼管の接続部又は交さ部は、これに適合した附属金具を用いて、確実に接続し、又は緊結すること。

(iii) to securely join or fasten the joining parts or crossing parts of steel pipes with suitable fittings;

四　筋かいで補強すること。

(iv) to reinforce the scaffolding with bracings;

五　一側足場、本足場又は張出し足場であるものにあつては、次に定めるところにより、壁つなぎ又は控えを設けること。

(v) for single row scaffolding, double row scaffolding or cantilever scaffolding, to provide ties to wall or stays that conform to the following requirement:

イ　間隔は、次の表の上欄に掲げる鋼管足場の種類に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる値以下とすること。

鋼管足場の種類 Type of Steel Pipe Scaffolding	間隔（単位メートル） Interval (Unit: m)	
	垂直方向 Vertical direction	水平方向 Horizontal direction
単管足場 Tube and coupler scaffolding	五 5	五・五 5.5
わく組足場（高さが五メートル未満のものを除く。） Prefabricated scaffolding (excluding those having height of less than 5 m)	九 9	八 8

ロ　鋼管、丸太等の材料を用いて、堅固なものとすること。

(b) to make the scaffolding strong with materials such as steel pipes and logs;

ハ　引張材と圧縮材とで構成されているものであるときは、引張材と圧縮材との間隔は、一メートル以内とすること。

(c) when the scaffoldings are composed of tension components and compression components, the interval between these components are to be within 1 m; and

六　架空電路に近接して足場を設けるときは、架空電路を移設し、架空電路に絶縁用防護具を装着する等架空電路との接触を防止するための措置を講ずること。

(vi) when a scaffolding is to be installed in the vicinity of an overhead power

line, to take measures to prevent contact with the overhead power line such as moving the overhead power line or installing protecting equipment for insulating.

２　前条第三項の規定は、前項第五号の規定の適用について、準用する。この場合において、前条第三項中「第一項第六号」とあるのは、「第五百七十条第一項第五号」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of paragraph (3) of the preceding Article apply mutatis mutandis to item (v) of the preceding paragraph. In this case, the term "paragraph (1), item (vi)" in paragraph (3) of the preceding Article is deemed to be replaced with " Article 570, paragraph (1), item (v)."

（鋼管規格に適合する鋼管足場）

(Steel Pipe Scaffolding Conforming to the Steel Pipe Standards)

第五百七十一条　事業者は、鋼管規格に適合する鋼管を用いて構成される鋼管足場については、前条第一項に定めるところによるほか、単管足場にあつては第一号から第四号まで、わく組足場にあつては第五号から第七号までに定めるところに適合したものでなければ使用してはならない。

Article 571 (1) As regards the steel pipe scaffoldings composed of steel pipes that confirm to the steel pipe standards, the employer must not use them unless they conform to the requirements set forth in the following items (i) through (iv) for single pipe scaffoldings and in items (v) through (vii) for prefabricated scaffoldings, in addition to the requirements set forth in paragraph (1) of the preceding Article:

一　建地の間隔は、けた行方向を一・八五メートル以下、はり間方向は一・五メートル以下とすること。

(i) the intervals of the standards are to be of 1.85 m or less in the direction of the crossbeam and 1.5 m or less in the direction of the beam;

二　地上第一の布は、二メートル以下の位置に設けること。

(ii) to provide the first ledger above the ground at the height of 2 m or lower;

三　建地の最高部から測つて三十一メートルを超える部分の建地は、鋼管を二本組とすること。

(iii) the standards exceeding 31 m measured from the highest point of the standards to consist of the combination of two steel pipes;

四　建地間の積載荷重は、四百キログラムを限度とすること。

(iv) to limit the loading capacity between the standards to 400 kg;

五　最上層及び五層以内ごとに水平材を設けること。

(v) to provide the horizontal components at the top level and for each fifth level or less;

六　はりわく及び持送りわくは、水平筋かいその他によつて横振れを防止する措置を講ずること。

(vi) to take measures to prevent the beam frames and bracket frames from

moving laterally with horizontal bracings; and

七　高さ二十メートルを超えるとき及び重量物の積載を伴う作業を行うときは、使用する主わくは、高さ二メートル以下のものとし、かつ、主わく間の間隔は一・八五メートル以下とすること。

(vii) when the scaffolding has a height exceeding 20 m, and when the work involves carrying heavy materials, the main frame is to be the height of 2 m or less, and the interval is to be 1.85 m or less.

２　前項第一号又は第四号の規定は、作業の必要上これらの規定により難い場合において、各支点間を単純ばりとして計算した最大曲げモーメントの値に関し、事業者が次条に定める措置を講じたときは、適用しない。

(2) The provisions of item (i) or item (iv) of the preceding paragraph do not apply when it is difficult to comply with the provisions due to necessity of work and when the employer takes the measures prescribed in the following Article for the value of the maximum bending moment obtained by the calculation supposing that the components between each fulcrum as a simple beam structure.

３　第一項第二号の規定は、作業の必要上同号の規定により難い部分がある場合において、二本組等により当該部分を補強したときは、適用しない。

(3) The provisions of paragraph (1), item (ii) do not apply when it is difficult to comply with the provisions due to the necessity of work and when the parts are reinforced with two steel pipes combined, etc.

（鋼管規格に適合する鋼管以外の鋼管足場）

(Steel Pipe Scaffolding Constructed by Steel Pipes Other Than Those Conforming to the Steel Pipe Standards)

第五百七十二条　事業者は、鋼管規格に適合する鋼管以外の鋼管を用いて構成される鋼管足場については、第五百七十条第一項に定めるところによるほか、各支点間を単純ばりとして計算した最大曲げモーメントの値が、鋼管の断面係数に、鋼管の材料の降伏強さの値（降伏強さの値が明らかでないものについては、引張強さの値の二分の一の値）の一・五分の一及び次の表の上欄に掲げる鋼管の肉厚と外径との比に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる係数を乗じて得た値（継手のある場合には、この値の四分の三）以下のものでなければ使用してはならない。

Article 572 As regards steel pipe scaffoldings composed of steel pipes other than those conforming to the steel pipe standards, the employer must not use them unless the value of the maximum bending moment between fulcrums calculated by supposing that interval between components as a simple beam structure does not exceed the value obtained by multiplying the section modulus of steel pipe with 1/1.5 of yield point of material of steel pipe (when the yield point is not known, 1/2 of the tensile strength) and coefficients listed in the right column of the following Table (when joints are used, 3/4 of the value of the factor) in accordance with the ratio of thickness to outer diameters listed in the

left column of the same Table, in addition to conforming to the requirements set forth in Article 570, paragraph (1).

鋼管の肉厚と外径との比 Ratio of Thickness to Outer Diameter of Steel Pipe	係数 Coefficient
肉厚が外径の十四分の一以上 Thickness of 1/14 or more of outer diameter	一 1
肉厚が外径の二十分の一以上十四分の一未満 Thickness of 1/20 or more and less than 1/14 of outer diameter	〇・九 0.9
肉厚が外径の三十一分の一以上二十分の一未満 Thickness of 1/31 or more and less than 1/20 of outer diameter	〇・八 0.8

（鋼管の強度の識別）

(Distinction of Strength of Steel Pipes)

第五百七十三条　事業者は、外径及び肉厚が同一であり、又は近似している鋼管で、強度が異なるものを同一事業場で使用するときは、鋼管の混用による労働者の危険を防止するため、鋼管に色又は記号を付する等の方法により、鋼管の強度を識別することができる措置を講じなければならない。

Article 573 (1) When using steel pipes with the same or similar outer diameter and thickness which differ in strength at the same workplace, in order to prevent dangers to workers due to confused use of the steel pipes, the employer must take measures to distinguish the strength such as coloring or affixing symbols, to the pipe surface, etc.

２　前項の措置は、色を付する方法のみによるものであつてはならない。

(2) The measure referred to in the preceding paragraph must not be the distinction by color only.

第五款　つり足場
Subsection 5 Hanging Scaffoldings

（つり足場）

(Hanging Scaffoldings)

第五百七十四条　事業者は、つり足場については、次に定めるところに適合したものでなければ使用してはならない。

Article 574 (1) As regards hanging scaffoldings, the employer must not use them unless they conform to the following requirements:

一　つりワイヤロープは、次のいずれかに該当するものを使用しないこと。

(i) to not use hanging wire ropes falling under any of the following sub-items:

イ　ワイヤロープ一よりの間において素線（フィラ線を除く。以下この号において同じ。）の数の十パーセント以上の素線が切断しているもの

(a) those with 10% or more of element wires (excluding filler wires; hereinafter the same applies in this item) of which are cut in one strand of

wire ropes;

ロ　直径の減少が公称径の七パーセントをこえるもの

(b) those with reduction ratio of a diameter exceeding 7% of the nominal diameter;

ハ　キンクしたもの

(c) those with kinks;

ニ　著しい形くずれ又は腐食があるもの

(d) those with marked deformation or corrosion;

二　つり鎖は、次のいずれかに該当するものを使用しないこと。

(ii) to not use hanging chains falling under any of the following sub-items:

イ　伸びが、当該つり鎖が製造されたときの長さの五パーセントをこえるもの

(a) those with the elongation exceeding 5% of the original length at the time of manufacture;

ロ　リンクの断面の直径の減少が、当該つり鎖が製造されたときの当該リンクの断面の直径の十パーセントをこえるもの

(b) those with a reduction ratio of the diameter of links of the hanging chains exceeding 10% of the original diameter at the time of manufacture;

ハ　き裂があるもの

(c) those with cracks;

三　つり鋼線及びつり鋼帯は、著しい損傷、変形又は腐食のあるものを使用しないこと。

(iii) to not use hanging steel wires and hanging steel belts with marked damage, deformation or corrosion;

四　つり繊維索は、次のいずれかに該当するものを使用しないこと。

(iv) to not use hanging fiber ropes falling under any of the following sub-items:

イ　ストランドが切断しているもの

(a) those with cut strands;

ロ　著しい損傷又は腐食があるもの

(b) those with marked damage or corrosion;

五　つりワイヤロープ、つり鎖、つり鋼線、つり鋼帯又はつり繊維索は、その一端を足場けた、スターラツプ等に、他端を突りよう、アンカーボルト、建築物のはり等にそれぞれ確実に取り付けること。

(v) to securely fasten one end of the hanging wire ropes, hanging chains, hanging steel wires, hanging steel belts or hanging fiber ropes to the scaffolding girder, stirrup, etc., and the other end to projected girders, anchor bolts, girders of building, etc.;

六　作業床は、幅を四十センチメートル以上とし、かつ、すき間がないようにすること。

(vi) the work floor is to be with a width of 40 cm or more, and without clearance between the floor boards;

七　床材は、転位し、又は脱落しないように、足場けた、スターラツプ等に取り付け

ること。

(vii) to fasten the floor materials to the scaffolding girder, stirrup, etc., in order to prevent them from being displaced or coming off;

八　足場けた、スターラツプ、作業床等に控えを設ける等動揺又は転位を防止するための措置を講ずること。

(viii) to take measures in order to prevent movement or displacement such as providing stays to the scaffolding girders, stirrups, work floors, etc.; and

九　たな足場であるものにあつては、けたの接続部及び交さ部は、鉄線、継手金具又は緊結金具を用いて、確実に接続し、又は緊結すること。

(ix) for shelf scaffoldings, to securely connect or fasten the joining parts and crossing parts of girders with steel wires, couplings or clamps.

２　前項第六号の規定は、作業床の下方又は側方に網又はシートを設ける等墜落又は物体の落下による労働者の危険を防止するための措置を講ずるときは、適用しない。

(2) The provisions of item (vi) of the preceding paragraph do not apply when measures are taken to prevent dangers to workers due to falling or falling of objects such as installing a net or a sheet under the work floor or sideways of the work floor.

（作業禁止）

(Prohibition of Work)

第五百七十五条　事業者は、つり足場の上で、脚立、はしご等を用いて労働者に作業させてはならない。

Article 575 The employer must not have workers use a stepladder, a ladder, etc., on hanging scaffolding.

第十一章　作業構台

Chapter XI Working Platforms

（材料等）

(Materials)

第五百七十五条の二　事業者は、仮設の支柱及び作業床等により構成され、材料若しくは仮設機材の集積又は建設機械等の設置若しくは移動を目的とする高さが二メートル以上の設備で、建設工事に使用するもの（以下「作業構台」という。）の材料については、著しい損傷、変形又は腐食のあるものを使用してはならない。

Article 575-2 (1) As regards materials used for the facilities composed of temporary supports, work platforms, etc., for the purpose of piling up materials or temporary equipment, or of installing or moving construction machines, etc., and having a height of 2 m or more (hereinafter referred to as "working platforms"), the employer must not use those with marked damage, deformation or corrosion.

２　事業者は、作業構台に使用する木材については、強度上の著しい欠点となる割れ、

虫食い、節、繊維の傾斜等がないものでなければ、使用してはならない。

(2) As regards the lumbers for working platforms, the employer must not use then unless they are free from cracks, worm-eaten spots, gnarls, slant fibers that are marked defects in terms of strength.

３　事業者は、作業構台に使用する支柱、作業床、はり、大引き等の主要な部分の鋼材については、日本工業規格Ｇ三一〇一（一般構造用圧延鋼材）、日本工業規格Ｇ三一〇六（溶接構造用圧延鋼材）、日本工業規格Ｇ三一九一（熱間圧延棒鋼）、日本工業規格Ｇ三一九二（熱間圧延形鋼）、日本工業規格Ｇ三四四四（一般構造用炭素鋼鋼管）若しくは日本工業規格Ｇ三四六六（一般構造用角形鋼管）に定める規格に適合するもの又はこれと同等以上の引張強さ及びこれに応じた伸びを有するものでなければ、使用してはならない。

(3) As regards steel materials for main parts of supports, work floors, girders, sleepers, etc. to be used for working platforms, the employer must not use them unless they conform to the Japanese Industrial Standard G 3101 (Rolled Steel for General Structure), Japanese Industrial Standard G 3106 (Rolled Steel for Welded Structure), Japanese Industrial Standard G 3191 (Hot Rolled Steel Bar), Japanese Industrial Standard G 3192 (Hot Rolled Steel Sections), Japanese Industrial Standard G 3444 (Carbon Steel Tubes for General Structural Purposes) or Japanese Industrial Standard G 3466 (Carbon Steel Square Pipes for General Structural Purposes), or have the strength and elongation equal to or superior to that prescribed in those Standards.

（構造）

(Structure)

第五百七十五条の三　事業者は、作業構台については、著しいねじれ、たわみ等が生ずるおそれのない丈夫な構造のものでなければ、使用してはならない。

Article 575-3 As regards the working platforms, the employer must not use them unless they are of solid structure that do not have a risk of marked twist, strain, etc. being caused.

（最大積載荷重）

(Maximum Loading Capacity)

第五百七十五条の四　事業者は、作業構台の構造及び材料に応じて、作業床の最大積載荷重を定め、かつ、これを超えて積載してはならない。

Article 575-4 (1) The employer must determine the maximum loading capacity of the work floor in accordance with the structure and material of a working platform, and not place a load exceeding the maximum loading capacity.

２　事業者は、前項の最大積載荷重を労働者に周知させなければならない。

(2) The employer must make the maximum loading capacity set forth in the preceding paragraph known to workers.

（組立図）

(Assembly Drawing)

第五百七十五条の五　事業者は、作業構台を組み立てるときは、組立図を作成し、かつ、当該組立図により組み立てなければならない。

Article 575-5 (1) When assembling a working platform, the employer must prepare an assembly drawing and build the working platform according to the assembly drawing.

２　前項の組立図は、支柱、作業床、はり、大引き等の部材の配置及び寸法が示されているものでなければならない。

(2) The assembly drawing set forth in the preceding paragraph must indicate the layout and size of supports, work floors, girders, sleepers, etc.

（作業構台についての措置）

(Measures to Be Taken for Working Platforms)

第五百七十五条の六　事業者は、作業構台については、次に定めるところによらなければならない。

Article 575-6 As regards working platforms, the employer must conform to requirements set forth in the following items:

一　作業構台の支柱は、その滑動又は沈下を防止するため、当該作業構台を設置する場所の地質等の状態に応じた根入れを行い、当該支柱の脚部に根がらみを設け、敷板、敷角等を使用する等の措置を講ずること。

(i) for the supports of the working platforms, to take measures such as embedding in accordance with the condition of the nature of the soil, etc., of the place where the working platform is to be installed, providing of bridge battens of foot posts at the fixing part of the legs, using plankings, square timbers, etc., in order to prevent the working platform from sliding or subsiding;

二　支柱、はり、筋かい等の緊結部、接続部又は取付部は、変位、脱落等が生じないよう緊結金具等で堅固に固定すること。

(ii) to securely fasten the fastening, connecting and mounting parts of supports, girders, diagonal bracings, etc., with clamps, etc., in order to prevent their displacement, coming off, etc.;

三　高さ二メートル以上の作業床の床材間のすき間は、三センチメートル以下とすること。

(iii) the clearance between floor materials of work floors having the height of 2 m or more is to be 3 cm or less;

四　高さ二メートル以上の作業床の端で、墜落により労働者に危険を及ぼすおそれのある箇所には、次に定めるところにより、手すり等を設けること。ただし、作業の性質上手すり等を設けることが著しく困難な場合又は作業の必要上臨時に手すり等を取りはずす場合において、防網を張り、労働者に安全帯を使用させる等墜落による労働者の危険を防止するための措置を講じたときは、この限りでない。

(iv) to provide the ends of work floors having a height of 2 m or more, and where there is a of endangering workers due to falling with handrails, etc., that conform to the following requiremets; provided, however, this does not apply when provision of handrails, etc., is considerably difficult due to the nature of the work, or when the handrails, etc., are temporarily removed due to the necessity of work, and measures in order to prevent the danger to workers due to falling such as setting a protective net and having workers use safety belts are taken:

イ　丈夫な構造とすること。

(a) to have a solid structure;

ロ　材料は、著しい損傷、腐食等がないものとすること。

(b) to be made of materials without marked damage, corrosion, etc.; and

ハ　高さは、七十五センチメートル以上とすること。

(c) to have the height of 75 cm or higher.

（作業構台の組立て等の作業）

(Assembling of the Working Platform)

第五百七十五条の七　事業者は、作業構台の組立て、解体又は変更の作業を行うときは、次の措置を講じなければならない。

Article 575-7 When carrying out the work of assembling, dismantling or altering a working platform, the employer must take the following measures:

一　組立て、解体又は変更の時期、範囲及び順序を当該作業に従事する労働者に周知させること。

(i) to make the time, scope and procedures of assembling, dismantling or altering known to the worker engaging in the work;

二　組立て、解体又は変更の作業を行う区域内には、関係労働者以外の労働者の立入りを禁止すること。

(ii) to prohibit workers other than those concerned from entering the area where the work of assembling, dismantling or altering is carried out;

三　強風、大雨、大雪等の悪天候のため、作業の実施について危険が予想されるときは、当該作業を中止すること。

(iii) to suspend the work when dangers in carrying out the work are expected due to bad weather conditions such as strong wind, heavy rain or heavy snow; and

四　材料、器具、工具等を上げ、又は下ろすときは、つり綱、つり袋等を労働者に使用させること。

(iv) when lifting or lowering materials, equipment, tools, etc., to have workers use lifting ropes, lifting bags, etc.

（点検）

(Inspection)

第五百七十五条の八　事業者は、強風、大雨、大雪等の悪天候若しくは中震以上の地震又は作業構台の組立て、一部解体若しくは変更の後において、作業構台における作業を行うときは、作業を開始する前に、次の事項について、点検し、異常を認めたときは、直ちに補修しなければならない。

Article 575-8 When carrying out the work on a working platform after bad weather conditions such as strong wind, heavy rain or heavy snow or a moderate or greater earthquake, or assembling, partially dismantling or altering a working platform, the employer must inspect the following matters before commencing the work, and immediately make repairs when having found any abnormality:

一　支柱の滑動及び沈下の状態

(i) condition of sliding and subsidence of supports;

二　支柱、はり等の損傷の有無

(ii) existence of damage of supports, girders, etc.;

三　床材の損傷、取付け及び掛渡しの状態

(iii) condition of damage, mounting and placing of floor materials;

四　支柱、はり、筋かい等の緊結部、接続部及び取付部のゆるみの状態

(iv) condition of loosening at the fastening, connecting and mounting parts of supports, girders, diagonal bracings, etc.;

五　緊結材及び緊結金具の損傷及び腐食の状態

(v) condition of damage and corrosion of clamping materials and clamps;

六　水平つなぎ、筋かい等の補強材の取付状態及び取りはずしの有無

(vi) condition of mounting of horizontal collar braces, diagonal bracings and other reinforcement materials and whether they have been removed; and

七　手すり等の取りはずし及び脱落の有無

(vii) whether handrails, etc. have been removed or come off.

第十二章　土石流による危険の防止
Chapter XII Prevention of Dangers Due to Debris Flow

（調査及び記録）

(Investigation and Record)

第五百七十五条の九　事業者は、降雨、融雪又は地震に伴い土石流が発生するおそれのある河川（以下「土石流危険河川」という。）において建設工事の作業（臨時の作業を除く。以下同じ。）を行うときは、土石流による労働者の危険を防止するため、あらかじめ、作業場所から上流の河川及びその周辺の状況を調査し、その結果を記録しておかなければならない。

Article 575-9 In carrying out construction work (excluding temporary work; the same applies hereinafter) on a river where there is a risk of debris flow incidental to rain, melting snow or earthquake (hereinafter referred to as "river with a danger of debris flow"), the employer must investigate in advance

the condition of upper reaches of the river from the workplace and the surrounding area in order to prevent workers from dangers due to debris flow, and record the result of the investigation.

（土石流による労働災害の防止に関する規程）
(Rules Concerning Prevention of Industrial Accidents Due to Debris Flows)

第五百七十五条の十　事業者は、土石流危険河川において建設工事の作業を行うときは、あらかじめ、土石流による労働災害の防止に関する規程を定めなければならない。

Article 575-10 (1) When carrying out construction work on the river with a danger of debris flows, the employer must establish in advance rules concerning the prevention of industrial accidents due to debris flows.

２　前項の規程は、次の事項が示されているものでなければならない。

(2) The rules set forth in the preceding paragraph must indicate the following matters:

一　降雨量の把握の方法

(i) the method of ascertaining the amount of rainfall;

二　降雨又は融雪があつた場合及び地震が発生した場合に講ずる措置

(ii) the measures to be taken in the case rainfall, melting snow or an earthquake have taken place;

三　土石流の発生の前兆となる現象を把握した場合に講ずる措置

(iii) the measures to be taken in the case phenomena that precedes a debris flow have been noted;

四　土石流が発生した場合の警報及び避難の方法

(iv) the warning and the method of evacuation in the case a debris flow occurs; and

五　避難の訓練の内容及び時期

(v) details and timing of evacuation drills.

３　事業者は、第一項の規程については、前条の規定による調査により知り得たところに適応するものとしなければならない。

(3) The employer must make the rules set forth in paragraph (1) suitable to what became known by the investigation pursuant to the provisions of the preceding Article.

（把握及び記録）
(Ascertaining and Recording)

第五百七十五条の十一　事業者は、土石流危険河川において建設工事の作業を行うときは、作業開始時にあつては当該作業開始前二十四時間における降雨量を、作業開始後にあつては一時間ごとの降雨量を、それぞれ雨量計による測定その他の方法により把握し、かつ、記録しておかなければならない。

Article 575-11 When carrying out construction work on the river with a danger of debris flows, the employer must ascertain the amount of rainfall during the

preceding 24 hours before commencing work and the amount of rainfall for each hour after having commenced work using a rain gauge or other method and keep their record.

（降雨時の措置）

(Measures to be Taken When It Rains)

第五百七十五条の十二　事業者は、土石流危険河川において建設工事の作業を行う場合において、降雨があつたことにより土石流が発生するおそれのあるときは、監視人の配置等土石流の発生を早期に把握するための措置を講じなければならない。ただし、速やかに作業を中止し、労働者を安全な場所に退避させたときは、この限りでない。

Article 575-12 In carrying out the construction work on the river with a danger of debris flows where there is a risk of a debris flow due to rainfall, the employer must take measures to become aware of the occurrence of a debris flow at an early stage, such as placing a watcher; provided, however, that this does not apply when promptly having suspended work and workers have been evacuated to a safe place.

（退避）

(Evacuation)

第五百七十五条の十三　事業者は、土石流危険河川において建設工事の作業を行う場合において、土石流による労働災害発生の急迫した危険があるときは、直ちに作業を中止し、労働者を安全な場所に退避させなければならない。

Article 575-13 In carrying out the construction work on the river with a danger of debris flows where there is an imminent danger of an industrial accident due to a debris flow, the employer must immediately suspend the work and evacuate the workers to a safe place.

（警報用の設備）

(Warning Equipment)

第五百七十五条の十四　事業者は、土石流危険河川において建設工事の作業を行うときは、土石流が発生した場合に関係労働者にこれを速やかに知らせるためのサイレン、非常ベル等の警報用の設備を設け、関係労働者に対し、その設置場所を周知させなければならない。

Article 575-14 (1) In carrying out the construction work on the river with a danger of debris flows, the employer must provide warning equipment such as a siren and an emergency bell, etc., to inform the workers concerned that debris flow has occurred, and make the location of the equipment known to them.

２　事業者は、前項の警報用の設備については、常時、有効に作動するように保持しておかなければならない。

(2) The employer must maintain the warning equipment set forth in the

preceding paragraph to properly function at all times.

（避難用の設備）

(Evacuation Equipment)

第五百七十五条の十五　事業者は、土石流危険河川において建設工事の作業を行うときは、土石流が発生した場合に労働者を安全に避難させるための登り桟橋、はしご等の避難用の設備を適当な箇所に設け、関係労働者に対し、その設置場所及び使用方法を周知させなければならない。

Article 575-15 (1) In carrying out the construction work on the river with a danger of debris flows, the employer must provide equipment for evacuation such as ascending piers, ladders, etc., at appropriate places for the safe evacuation of workers when debris flow occurs, and make the location of the equipment and its using method known to the workers concerned.

２　事業者は、前項の避難用の設備については、常時有効に保持しなければならない。

(2) The employer must maintain the evacuation equipment set forth in the preceding paragraph to properly function at all times.

（避難の訓練）

(Evacuation Drills)

第五百七十五条の十六　事業者は、土石流危険河川において建設工事の作業を行うときは、土石流が発生したときに備えるため、関係労働者に対し、工事開始後遅滞なく一回、及びその後六月以内ごとに一回、避難の訓練を行わなければならない。

Article 575-16 (1) In carrying out the construction work on the river with a danger of debris flows, the employer must conduct an evacuation drill for workers concerned after the commencement of the work without delay and once every period not exceeding six months thereafter in order to prepare for the debris flow.

２　事業者は、避難の訓練を行つたときは、次の事項を記録し、これを三年間保存しなければならない。

(2) When having conducted the evacuation drill, the employer must record the following matters and preserve the records for three years:

一　実施年月日

(i) the date of the training;

二　訓練を受けた者の氏名

(ii) the name of the persons who have undergone the training; and

三　訓練の内容

(iii) the details of the training.

第三編　衛生基準

Part III Health Standards

第一章　有害な作業環境

Chapter I Harmful Working Environment

（有害原因の除去）

(Removal of Causes of Harmfulness)

第五百七十六条　事業者は、有害物を取り扱い、ガス、蒸気又は粉じんを発散し、有害な光線又は超音波にさらされ、騒音又は振動を発し、病原体によつて汚染される等有害な作業場においては、その原因を除去するため、代替物の使用、作業の方法又は機械等の改善等必要な措置を講じなければならない。

Article 576 In a workshop where harmful substances are handled, which is a harmful workplace where gas, vapor or dust is discharged, workers are exposed to harmful light or ultrasonic waves, noise or vibration is generated, or that is contaminated with pathogens, the employer must take necessary measures such as using substitutes and improving working methods or machine, etc., to eliminate the causes of those harmful situations.

（ガス等の発散の抑制等）

(Controlling Discharge of Gas)

第五百七十七条　事業者は、ガス、蒸気又は粉じんを発散する屋内作業場においては、当該屋内作業場における空気中のガス、蒸気又は粉じんの含有濃度が有害な程度にならないようにするため、発散源を密閉する設備、局所排気装置又は全体換気装置を設ける等必要な措置を講じなければならない。

Article 577 The employer must take necessary measures such as making emission sources airtight and installation of a local exhaust ventilation or general ventilation system at an indoor workshop where gas, vapor, or dust is discharged in order to keep the concentration of gas, vapor or dust in the air in the indoor workshop below the harmful level.

（内燃機関の使用禁止）

(Prohibition of Use of an Internal Combustion Engine)

第五百七十八条　事業者は、坑、井筒、潜函、タンク又は船倉の内部その他の場所で、自然換気が不十分なところにおいては、内燃機関を有する機械を使用してはならない。ただし、当該内燃機関の排気ガスによる健康障害を防止するため当該場所を換気するときは、この限りでない。＃潜函（せんかん）＃

Article 578 The employer must not use machines using internal combustion engines in pits, well curbs, caissons, tanks, holds and other places where natural ventilation is insufficient; provided, however, that this does not apply when the places are ventilated to prevent health impairment caused by the exhaust gas of the internal combustion engine.

（排気の処理）

(Disposal of Exhaust Gas)

第五百七十九条　事業者は、有害物を含む排気を排出する局所排気装置その他の設備については、当該有害物の種類に応じて、吸収、燃焼、集じんその他の有効な方式による排気処理装置を設けなければならない。

Article 579 As regards the local exhaust ventilation and other facilities which discharge exhaust gas containing harmful substance, the employer must install exhaust gas disposal device that uses methods such as absorption, combustion, dust collection and other effective methods in accordance with the type of the harmful substance.

（排液の処理）

(Disposal of Waste Fluid)

第五百八十条　事業者は、有害物を含む排液については、当該有害物の種類に応じて、中和、沈でん、ろ過その他の有効な方式によつて処理した後に排出しなければならない。

Article 580 As regards waste fluid containing harmful substance, the employer must discharge them after processing the waste fluid by neutralization, precipitation, filtration, or other effective methods, in accordance with the type of the harmful substance.

（病原体の処理）

(Disposal of Pathogens)

第五百八十一条　事業者は、病原体により汚染された排気、排液又は廃棄物については、消毒、殺菌等適切な処理をした後に、排出し、又は廃棄しなければならない。

Article 581 As regards exhaust gas, waste fluids or other waste material contaminated with pathogens, the employer must discharge or dispose them after appropriate processing such as disinfecting or sterilization has been taken.

（粉じんの飛散の防止）

(Prevention of Scattering of Dust)

第五百八十二条　事業者は、粉じんを著しく飛散する屋外又は坑内の作業場においては、注水その他の粉じんの飛散を防止するため必要な措置を講じなければならない。

Article 582 The employer must sprinkle water or take other necessary measures to prevent dust from being scattered at outdoor workshops or in a pit where a great deal of dust is scattered.

（坑内の炭酸ガス濃度の基準）

(Standards of Concentration of Carbon Dioxide Gas in a Pit)

第五百八十三条　事業者は、坑内の作業場における炭酸ガス濃度を、一・五パーセント以下としなければならない。ただし、空気呼吸器、酸素呼吸器又はホースマスクを使用して、人命救助又は危害防止に関する作業をさせるときは、この限りでない。

Article 583 The employer must ensure that the concentration of carbonic dioxide gas in the air is kept at 1.5% or less in workshop in pits; provided, however, that this does not apply to lifesaving or danger prevention work using air respirators, oxygen respirators, or hose masks.

（騒音を発する場所の明示等）

(Indication of the Place Generating Noise)

第五百八十三条の二　事業者は、強烈な騒音を発する屋内作業場における業務に労働者を従事させるときは、当該屋内作業場が強烈な騒音を発する場所であることを労働者が容易に知ることができるよう、標識によつて明示する等の措置を講ずるものとする。

Article 583-2 When having workers engage in work in an indoor workshop where intense noise is generated, the employer must take measures such as clearly indicating this with a sign so that the workers can easily know that the indoor workshop generates intense noise.

（騒音の伝ぱの防止）

(Prevention of Noise Propagation)

第五百八十四条　事業者は、強烈な騒音を発する屋内作業場においては、その伝ぱを防ぐため、隔壁を設ける等必要な措置を講じなければならない。

Article 584 In an indoor workshop generating intense noise, the employer must take necessary measures of providing partition, etc., in order to prevent the noise from being propagated.

（立入禁止等）

(Prohibition of Entry)

第五百八十五条　事業者は、次の場所には、関係者以外の者が立ち入ることを禁止し、かつ、その旨を見やすい箇所に表示しなければならない。

Article 585 (1) The employer must prohibit persons other than those concerned from entering the following places and must display a notice to that effect at a readily visible location:

一　多量の高熱物体を取り扱う場所又は著しく暑熱な場所

(i) places where a large quantity of high-temperature substances is handled or the temperature is extremely high;

二　多量の低温物体を取り扱う場所又は著しく寒冷な場所

(ii) places where a large quantity of low-temperature substances is handled or the temperature is extremely low;

三　有害な光線又は超音波にさらされる場所

(iii) places exposed to harmful light or ultrasonic waves;

四　炭酸ガス濃度が一・五パーセントを超える場所、酸素濃度が十八パーセントに満たない場所又は硫化水素濃度が百万分の十を超える場所

(iv) places where the concentration of the carbon dioxide gas exceeds 1.5%, or

that of oxygen is less than 18%, or that of hydrogen sulfide exceeds 10 ppm;

五　ガス、蒸気又は粉じんを発散する有害な場所

(v) harmful places where gas, vapor or dust is discharged;

六　有害物を取り扱う場所

(vi) places where harmful substances are handled; and

七　病原体による汚染のおそれの著しい場所

(vii) places having a high risk of being contaminated with pathogens.

２　労働者は、前項の規定により立入りを禁止された場所には、みだりに立ち入つてはならない。

(2) Workers must not enter the place where they are prohibited from entering pursuant to the provisions of the preceding paragraph without reason.

（表示等）

(Indication)

第五百八十六条　事業者は、有害物若しくは病原体又はこれらによつて汚染された物を、一定の場所に集積し、かつ、その旨を見やすい箇所に表示しなければならない。

Article 586 The employer must ensure that harmful substances, pathogens or substances contaminated with them are accumulated at a fixed place and display a notice to that effect at a readily visible location.

（作業環境測定を行うべき作業場）

(Workshop that Should Carry Out Working Environment Measurement)

第五百八十七条　令第二十一条第二号の厚生労働省令で定める暑熱、寒冷又は多湿の屋内作業場は、次のとおりとする。

Article 587 The indoor workshops having hot, cold or humid condition specified by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 21, item (ii) of the Order are as follows:

一　溶鉱炉、平炉、転炉又は電気炉により鉱物又は金属を製錬し、又は精錬する業務を行う屋内作業場

(i) indoor workshops where the work of smelting or refining minerals or metals by blast furnaces, open-hearth furnaces, converters or electric furnaces, is carried out;

二　キユポラ、るつぼ等により鉱物、金属又はガラスを溶解する業務を行なう屋内作業場

(ii) indoor workshops where the work of melting ores, metals or glass by cupola, crucible, etc., is carried out;

三　焼鈍炉、均熱炉、焼入炉、加熱炉等により鉱物、金属又はガラスを加熱する業務を行なう屋内作業場

(iii) indoor workshops where the work of heating ores, metals or glass by annealing furnace, soaking furnace, quenching furnace, heating furnace, etc., is carried out;

四　陶磁器、レンガ等を焼成する業務を行なう屋内作業場
(iv) indoor workshops where the work of baking ceramic ware, bricks, etc., is carried out;
五　鉱物の焙焼又は焼結の業務を行う屋内作業場
(v) indoor workshops where the work of roasting or sintering ors is carried out;
六　加熱された金属の運搬又は圧延、鍛造、焼入、伸線等の加工の業務を行う屋内作業場
(vi) indoor workshops where the processing work of carrying, rolling, casting, hardening, or drawing heated metals is carried out;
七　溶融金属の運搬又は鋳込みの業務を行なう屋内作業場
(vii) indoor workshops where the work of carrying, or casting molten metals is carried out;
八　溶融ガラスからガラス製品を成型する業務を行なう屋内作業場
(viii) indoor workshops where the work of casting molten glass into glass products is carried out;
九　加硫がまによりゴムを加硫する業務を行なう屋内作業場
(ix) indoor workshops where the work of vulcanizing rubber in a vulcanizing pan is carried out;
十　熱源を用いる乾燥室により物を乾燥する業務を行なう屋内作業場
(x) indoor workshops where the work of drying substances in a dryer chamber using a heat source is carried out;
十一　多量の液体空気、ドライアイス等を取り扱う業務を行なう屋内作業場
(xi) indoor workshops where the work of handling a large quantity of liquid air, dry ice, etc., is carried out;
十二　冷蔵庫、製氷庫、貯氷庫又は冷凍庫等で、労働者がその内部で作業を行うもの
(xii) refrigerators, ice plants, ice storage facilities, freezing plants, etc., inside which workers carry out work;
十三　多量の蒸気を使用する染色槽により染色する業務を行なう屋内作業場
(xiii) indoor workshops where the work of dyeing using a dyeing bath, which uses a large quantity of vapor, is carried out;
十四　多量の蒸気を使用する金属又は非金属の洗浄又はめつきの業務を行なう屋内作業場
(xiv) indoor workshops where the work of cleaning or plating metals or nonmetals by using a large quantity of vapor is carried out;
十五　紡績又は織布の業務を行う屋内作業場で、給湿を行うもの
(xv) humidifying indoor workshops where the work of cotton-spinning or cotton-weaving is carried out; and
十六　前各号に掲げるもののほか、厚生労働大臣が定める屋内作業場
(xvi) beyond what is set forth in the preceding items, the indoor workshops specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

第五百八十八条　令第二十一条第三号の厚生労働省令で定める著しい騒音を発する屋内作業場は、次のとおりとする。

Article 588 The indoor workshops generating intense noise prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 21, item (iii) of the Order are as follows:

一　鋲打ち機、はつり機、鋳物の型込機等圧縮空気により駆動される機械又は器具を取り扱う業務を行なう屋内作業場

(i) indoor workshops where the work of handling riveting machines, chipping machines, molding machines or other machines or tools that are driven by compressed air is carried out;

二　ロール機、圧延機等による金属の圧延、伸線、ひずみ取り又は板曲げの業務（液体プレスによるひずみ取り及び板曲げ並びにダイスによる線引きの業務を除く。）を行なう屋内作業場

(ii) indoor workshops where the work of rolling, drawing out, strain correcting or plate bending metals by rolling mills, etc., (excluding strain correction and plate bending by hydraulic press and drawing out by dies) is carried out;

三　動力により駆動されるハンマーを用いる金属の鍛造又は成型の業務を行なう屋内作業場

(iii) indoor workshops where the work of forging or casting metals by power-driven hammers is carried out;

四　タンブラーによる金属製品の研ま又は砂落しの業務を行なう屋内作業場

(iv) indoor workshops where the work of polishing or sand-washing metallic products by tumblers is carried out;

五　動力によりチェーン等を用いてドラムかんを洗浄する業務を行なう屋内作業場

(v) indoor workshops where the work of cleaning drums by chains or other tools driven by power is carried out;

六　ドラムバーカーにより、木材を削皮する業務を行なう屋内作業場

(vi) indoor workshops where the work of peeling off the bark of wood by drum barkers is carried out;

七　チツパーによりチツプする業務を行なう屋内作業場

(vii) indoor workshops where the work of chipping by chippers is carried out;

八　多筒抄紙機により紙を抄く業務を行う屋内作業場

(viii) indoor workshops where the work of manufacturing paper by a multi-cylinder paper manufacturing machine is carried out; and

九　前各号に掲げるもののほか、厚生労働大臣が定める屋内作業場

(ix) beyond what is set forth in the preceding items, the indoor workshops specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.

第五百八十九条　令第二十一条第四号の厚生労働省令で定める坑内の作業場は、次のとおりとする。

Article 589 The workshops in pits prescribed by the Order of the Ministry of

Health, Labour and Welfare set forth in Article 21, item (iv) of the Order are as follows:

一　炭酸ガスが停滞し、又は停滞するおそれのある坑内の作業場

(i) workshops in pits where carbon dioxide gas stagnates or is liable to stagnate;

二　気温が二十八度をこえ、又はこえるおそれのある坑内の作業場

(ii) workshops in pits where atmospheric temperature exceeds or is liable to exceed 28 degrees; and

三　通気設備が設けられている坑内の作業場

(iii) workshops in pits provided with ventilation facilities.

（騒音の測定等）

(Measurement of Noise Level)

第五百九十条　事業者は、第五百八十八条に規定する著しい騒音を発する屋内作業場について、六月以内ごとに一回、定期に、等価騒音レベルを測定しなければならない。

Article 590 (1) As regards an indoor workshop generating intense noise prescribed in Article 588, the employer must measure the equivalent sound level, periodically once every period not exceeding six months.

２　事業者は、前項の規定による測定を行つたときは、その都度、次の事項を記録して、これを三年間保存しなければならない。

(2) When having carried out the measurement pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the employer must record the following matters for each measurement and preserve the record for three years:

一　測定日時

(i) the date of the measurement;

二　測定方法

(ii) the method of the measurement;

三　測定箇所

(iii) the location where the measurement has been performed;

四　測定条件

(iv) the conditions under which the measurement has been made;

五　測定結果

(v) the results of the measurement;

六　測定を実施した者の氏名

(vi) the name of the person who has carried out the measurement; and

七　測定結果に基づいて改善措置を講じたときは、当該措置の概要

(vii) when improvement measures have been taken based on the results of the measurement, the outline of the measures.

第五百九十一条　事業者は、第五百八十八条に規定する著しい騒音を発する屋内作業場の施設若しくは設備を変更し、又は当該屋内作業場における作業工程若しくは作業方

法を変更した場合には、遅滞なく、等価騒音レベルを測定しなければならない。
Article 591 (1) When having altered the plant or facilities or having changed the work processes or work methods in the indoor workshop generating intense noise prescribed in Article 588, the employer must measure the equivalent sound level without delay.
２　前条第二項の規定は、前項の規定による測定を行つた場合について準用する。
(2) The provisions of paragraph (2) of the preceding Article apply mutatis mutandis to the case where the measurement pursuant to the provisions of the preceding paragraph has been carried out.

（坑内の炭酸ガス濃度の測定等）
(Measurement of Concentration of Carbon Dioxide Gas in a Pit)
第五百九十二条　事業者は、第五百八十九条第一号の坑内の作業場について、一月以内ごとに一回、定期に、炭酸ガス濃度を測定しなければならない。
Article 592 (1) As regards the workshop in a pit set forth in Article 589, item (i), the employer must measure the concentration of carbon dioxide gas, periodically once every period not exceeding month.
２　第五百九十条第二項の規定は、前項の規定による測定を行つた場合について準用する。
(2) The provisions of Article 590, paragraph (2) apply mutatis mutandis when measurement pursuant to the provisions of the preceding paragraph has been carried out.

第一章の二　廃棄物の焼却施設に係る作業
Chapter I-2 Work Pertaining to Incineration Facilities of Waste Material

（ダイオキシン類の濃度及び含有率の測定）
(Measurement of Concentration and Content of Dioxins)
第五百九十二条の二　事業者は、第三十六条第三十四号及び第三十五号に掲げる業務を行う作業場について、六月以内ごとに一回、定期に、当該作業場における空気中のダイオキシン類（ダイオキシン類対策特別措置法（平成十一年法律第百五号）第二条第一項に規定するダイオキシン類をいう。以下同じ。）の濃度を測定しなければならない。
Article 592-2 (1) As regards the workshop carrying out the work listed in Article 36, item (xxxiv) and item (xxxv), the employer must measure the concentration of dioxins (meaning dioxin etc., prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Act on Special Measures against Dioxins (Act No. 105 of 1999); the same applies hereinafter) in the air of the workshop, periodically once every period not exceeding six months.
２　事業者は、第三十六条第三十六号に掲げる業務に係る作業を行うときは、当該作業を開始する前に、当該作業に係る設備の内部に付着した物に含まれるダイオキシン類

の含有率を測定しなければならない。

(2) When carrying out the work pertaining to the work listed in Article 36, item (xxxvi), the employer must measure the content of dioxins contained in the substances adhering to the inside of the equipment pertaining to the work before commencing the work.

（付着物の除去）

(Removal of Adhering Substances)

第五百九十二条の三　事業者は、第三十六条第三十六号に規定する解体等の業務に係る作業を行うときは、当該作業に係る設備の内部に付着したダイオキシン類を含む物を除去した後に作業を行わなければならない。

Article 592-3 When carrying out the work pertaining to the dismantling, etc., prescribed in Article 36, item (xxxvi), the employer must carry out the work after the dioxins adhering to the inside of the equipment has been removed.

（ダイオキシン類を含む物の発散源の湿潤化）

(Moistening of Scattering Source of Substances Containing Dioxins)

第五百九十二条の四　事業者は、第三十六条第三十四号及び第三十六号に掲げる業務に係る作業に労働者を従事させるときは、当該作業を行う作業場におけるダイオキシン類を含む物の発散源を湿潤な状態のものとしなければならない。ただし、当該発散源を湿潤な状態のものとすることが著しく困難なときは、この限りでない。

Article 592-4 When having workers engage in the work pertaining to the work listed in Article 36, item (xxxiv) and item (xxxvi), the employer must maintain the scattering source of substances containing dioxins in the workshop humid; provided, however, that this does not apply when maintaining humidity of the scattering source is considerably difficult.

（保護具）

(Personal Protective Equipment)

第五百九十二条の五　事業者は、第三十六条第三十四号から第三十六号までに掲げる業務に係る作業に労働者を従事させるときは、第五百九十二条の二第一項及び第二項の規定によるダイオキシン類の濃度及び含有率の測定の結果に応じて、当該作業に従事する労働者に保護衣、保護眼鏡、呼吸用保護具等適切な保護具を使用させなければならない。ただし、ダイオキシン類を含む物の発散源を密閉する設備の設置等当該作業に係るダイオキシン類を含む物の発散を防止するために有効な措置を講じたときは、この限りでない。

Article 592-5 (1) When having workers engage in the work pertaining to the work listed in Article 36, items (xxxiv) to (xxxvi), the employer must have workers engaging in the work use suitable personal protective equipment such as protective clothes, eye protector and respiratory protective equipment in accordance with the measurement result of concentration and content of

dioxins pursuant to the provisions of Article 592-2, paragraph (1) and paragraph (2); provided, however, that this does not apply when the employer takes effective measures to prevent the scattering of substances containing dioxins such as the installation of facilities to keep the scattering source of substances containing dioxins airtight.

２　労働者は、前項の規定により保護具の使用を命じられたときは、当該保護具を使用しなければならない。

(2) A worker, when having been instructed to use personal protective equipment pursuant to the provisions of preceding paragraph, must use the personal protective equipment.

（作業指揮者）

(Operation Supervisor)

第五百九十二条の六　事業者は、第三十六条第三十四号から第三十六号までに掲げる業務に係る作業を行うときは、当該作業の指揮者を定め、その者に当該作業を指揮させるとともに、前三条の措置がこれらの規定に適合して講じられているかどうかについて点検させなければならない。

Article 592-6 When carrying out the work pertaining to the work listed in Article 36, items (xxxiv) through (xxxvi), the employer must appoint a supervisor for the work, and have the person supervise the work as well as inspect whether the measures set forth in the preceding three Articles have been taken in compliance with those provisions.

（特別の教育）

(Special Education)

第五百九十二条の七　事業者は、第三十六条第三十四号から第三十六号までに掲げる業務に労働者を就かせるときは、当該労働者に対し、次の科目について、特別の教育を行わなければならない。

Article 592-7 When having workers engage in the work listed in Article 36, items (xxxiv) through (xxxvi), the employer must conduct the special education for the workers on the following subjects:

一　ダイオキシン類の有害性

(i) harmful effect of dioxins;

二　作業の方法及び事故の場合の措置

(ii) the method of work and the measures in cases of accidents;

三　作業開始時の設備の点検

(iii) the inspection of the facilities at the time of commencement of work;

四　保護具の使用方法

(iv) the method of using personal protective equipment; and

五　前各号に掲げるもののほか、ダイオキシン類のばく露の防止に関し必要な事項

(v) beyond what is set forth in the preceding items, necessary matters for

preventing the exposure to dioxins.

第二章　保護具等
Chapter II Personal Protective Equipment

（呼吸用保護具等）
(Respiratory Protective Equipment)

第五百九十三条　事業者は、著しく暑熱又は寒冷な場所における業務、多量の高熱物体、低温物体又は有害物を取り扱う業務、有害な光線にさらされる業務、ガス、蒸気又は粉じんを発散する有害な場所における業務、病原体による汚染のおそれの著しい業務その他有害な業務においては、当該業務に従事する労働者に使用させるために、保護衣、保護眼鏡、呼吸用保護具等適切な保護具を備えなければならない。

Article 593 For the work in extremely hot or cold places, work handling a large quantity of high-temperature or low-temperature or harmful substances, work exposed to harmful light, work in places gas, vapor or dust is discharged, work that has a high risk of workers becoming contaminated with pathogens and other harmful work, the employer must provide suitable personal protective equipment such as protective clothes, eye protector and respiratory protective equipment in order to have workers engaging in the work use them.

（皮膚障害防止用の保護具）
(Personal Protective Equipment to Prevent Skin Disorder)

第五百九十四条　事業者は、皮膚に障害を与える物を取り扱う業務又は有害物が皮膚から吸収され、若しくは侵入して、中毒若しくは感染をおこすおそれのある業務においては、当該業務に従事する労働者に使用させるために、塗布剤、不浸透性の保護衣、保護手袋又は履物等適切な保護具を備えなければならない。

Article 594 In the work of handling substances harmful to skin or work in which harmful substances is liable to be absorbed through skin or penetrate into the body through the skin to cause poisoning or contagion, the employer must provide suitable personal protective equipment such as plasters, anti-penetration clothes, protective gloves or footgear, etc., in order to have workers engaging in the work use them.

（騒音障害防止用の保護具）
(Personal Protective Equipment for Preventing Disorder from Noise)

第五百九十五条　事業者は、強烈な騒音を発する場所における業務においては、当該業務に従事する労働者に使用させるために、耳栓その他の保護具を備えなければならない。

Article 595 (1) In the work carried out at the place generating intense noise, the employer must provide earplugs or other personal protective equipment in order to have the worker engaging the work use them.

２　事業者は、前項の業務に従事する労働者に耳栓その他の保護具の使用を命じたときは、遅滞なく、当該保護具を使用しなければならない旨を、作業中の労働者が容易に知ることができるよう、見やすい場所に掲示しなければならない。

(2) When having instructed workers engaging in the work set forth in the preceding paragraph to use earplugs or other protective equipment, the employer must display a notice indicating that the protective equipment must be used in a readily visible place without delay, so that workers engaging in the work can easily understand that the equipment must be used.

（保護具の数等）

(Quantity of Personal Protective Equipment)

第五百九十六条　事業者は、前三条に規定する保護具については、同時に就業する労働者の人数と同数以上を備え、常時有効かつ清潔に保持しなければならない。

Article 596 As regards the personal protective equipment prescribed in the preceding three Articles, the employer must ensure that the number of pieces of protective equipment equal to or more than the number of the workers concerned is provided and maintained in a workable condition and clean at all times.

（労働者の使用義務）

(Workers' Obligation to Use Personal Protective Equipment)

第五百九十七条　第五百九十三条から第五百九十五条までに規定する業務に従事する労働者は、事業者から当該業務に必要な保護具の使用を命じられたときは、当該保護具を使用しなければならない。

Article 597 The worker engaging in the work prescribed in Articles 593 through 595, when having been instructed to use personal protective equipment necessary for the work by the employer, must use the personal protective equipment.

（専用の保護具等）

(Personal Protective Equipment for Personal Use)

第五百九十八条　事業者は、保護具又は器具の使用によつて、労働者に疾病感染のおそれがあるときは、各人専用のものを備え、又は疾病感染を予防する措置を講じなければならない。

Article 598 When there is a danger of causing contagion of a disease to workers due to using personal protective equipment or tools, the employer must provide the workers with personal protective equipment or tools for their personal use or take measures to prevent the contagion of disease.

第五百九十九条　削除

Article 599 Deleted

第三章　気積及び換気
Chapter III Air Volume and Ventilation

（気積）
(Air Volume)

第六百条　事業者は、労働者を常時就業させる屋内作業場の気積を、設備の占める容積及び床面から四メートルをこえる高さにある空間を除き、労働者一人について、十立方メートル以上としなければならない。

Article 600 The employer must enusre that the air volume per worker at an indoor workshop where workers are regularly engaged in work is 10 m3 or more, excluding the capacity occupied by the facilities and the space that exceeds 4 m in height from the floor surface,.

（換気）
(Ventilation)

第六百一条　事業者は、労働者を常時就業させる屋内作業場においては、窓その他の開口部の直接外気に向つて開放することができる部分の面積が、常時床面積の二十分の一以上になるようにしなければならない。ただし、換気が十分行なわれる性能を有する設備を設けたときは、この限りでない。

Article 601 (1) In an indoor workshop where workers are regularly engaged in work, the employer must ensure that the total area for the part where the windows and other openings can be opened directly to the open air is one-twentieth or more of the floor area at all times; provided, however, that this does not apply when the indoor workshop is provided with facilities capable of providing sufficient ventilation.

２　事業者は、前条の屋内作業場の気温が十度以下であるときは、換気に際し、労働者を毎秒一メートル以上の気流にさらしてはならない。

(2) When the atmospheric temperature of the indoor workshop in the preceding Article is 10 degrees or lower, the employer must ensure that workers are not exposed to an air current of 1 m/sec or more in the process of ventilation.

（坑内の通気設備）
(Ventilation System in a Pit)

第六百二条　事業者は、坑内の作業場においては、衛生上必要な分量の空気を坑内に送給するために、通気設備を設けなければならない。ただし、自然換気により衛生上必要な分量の空気が供給される坑内の作業場については、この限りでない。

Article 602 The employer must provide a workshop in a pit with a ventilation system in order to supply enough air to the workshop for health purposes; provided, however, that this does not apply to the workshop where sufficient air for health purposes is supplied by natural ventilation.

（坑内の通気量の測定）
(Measurement of Ventilation Volume in a Pit)

第六百三条　事業者は、第五百八十九条第三号の坑内の作業場について、半月以内ごとに一回、定期に、当該作業場における通気量を測定しなければならない。

Article 603 (1) As regards a workshop in a pit set forth in Article 589, item (iii), the employer must measure the ventilation volume in the workshop, periodically once every period not exceeding half a month.

２　第五百九十条第二項の規定は、前項の規定による測定を行つた場合について準用する。

(2) The provisions of Article 590, paragraph (2) apply mutatis mutandis to the cases measurements pursuant to the provisions of the preceding paragraph have been carried out.

第四章　採光及び照明
Chapter IV Lighting and Illumination

（照度）
(Illuminance)

第六百四条　事業者は、労働者を常時就業させる場所の作業面の照度を、次の表の上欄に掲げる作業の区分に応じて、同表の下欄に掲げる基準に適合させなければならない。ただし、感光材料を取り扱う作業場、坑内の作業場その他特殊な作業を行なう作業場については、この限りでない。

Article 604 The employer must conform illuminance on the working face of the place where workers are regularly engaged in work to the standards listed in the right column of the following Table in accordance with the type of work listed in the left column of the same Table; provided, however that this does not apply to workshops where photosensitive materials are handled, a workshop in a pit, and other workshops where special work is carried out.

作業の区分 Division of Work	基準 Standards
精密な作業 Precision work	三百ルクス以上 300 luces or more
普通の作業 Ordinary work	百五十ルクス以上 150 luces or more
粗な作業 Rough work	七十ルクス以上 70 luces or more

（採光及び照明）
(Lighting and Illumination)

第六百五条　事業者は、採光及び照明については、明暗の対照が著しくなく、かつ、ま

ぶしさを生じさせない方法によらなければならない。

Article 605 (1) The employer must ensure that lighting and illumination are provided in such a way that they do not create a striking contrast between light and dark and do not cause a glare.

２　事業者は、労働者を常時就業させる場所の照明設備について、六月以内ごとに一回、定期に、点検しなければならない。

(2) The employer must inspect the illumination apparatus for the place where workers regularly engage in work, periodically once every period not exceeding six months.

第五章　温度及び湿度
Chapter V Temperature and Humidity

（温湿度調節）

(Adjustment of Temperature and Humidity)

第六百六条　事業者は、暑熱、寒冷又は多湿の屋内作業場で、有害のおそれがあるものについては、冷房、暖房、通風等適当な温湿度調節の措置を講じなければならない。

Article 606 As regards the indoor workshop having hot, cold or humid conditions and where there is a risk of being detrimental to health, the employer must take appropriate measures for adjusting the temperature and humidity such as cooling, heating, or ventilating the workshop.

（気温、湿度等の測定）

(Measurement of Atmospheric Temperature and Humidity)

第六百七条　事業者は、第五百八十七条に規定する暑熱、寒冷又は多湿の屋内作業場について、半月以内ごとに一回、定期に、当該屋内作業場における気温、湿度及びふく射熱（ふく射熱については、同条第一号から第八号までの屋内作業場に限る。）を測定しなければならない。

Article 607 (1) As regards an indoor workshop having hot, cold or humid conditions prescribed in Article 587, the employer must measure the atmospheric temperature, humidity and radiation heat in the indoor workshop (for radiation heat, limited to the indoor workshop set forth in items (i) through (viii) of the same Article), periodically once every period not exceeding half a month.

２　第五百九十一条第二項の規定は、前項の規定による測定を行つた場合について準用する。

(2) The provisions of Article 591, paragraph (2) apply mutatis mutandis when measurements pursuant to the provisions of preceding paragraph have been carried out.

（ふく射熱からの保護）

(Protection from Radiation Heat)

第六百八条　事業者は、屋内作業場に多量の熱を放散する溶融炉等があるときは、加熱された空気を直接屋外に排出し、又はその放射するふく射熱から労働者を保護する措置を講じなければならない。

Article 608 When an indoor workshop has facilities such as a blast furnace which generate a great deal of heat, etc., the employer must discharge the heated air directly to the open air or take measures to protect workers from the radiated heat released.

（加熱された炉の修理）

(Repair of Heated Furnace)

第六百九条　事業者は、加熱された炉の修理に際しては、適当に冷却した後でなければ、労働者をその内部に入らせてはならない。

Article 609 In repairing a furnace being heated, the employer must not allow workers to enter the furnace until it has been cooled off to a reasonable extent.

（給湿）

(Humidification)

第六百十条　事業者は、作業の性質上給湿を行なうときは、有害にならない限度においてこれを行い、かつ、噴霧には清浄な水を用いなければならない。

Article 610 When performing humidification due to the nature of the work, the employer must perform the humidification within the extent that it is not harmful, and use clean water for atomizing.

（坑内の気温）

(Atmospheric Temperature in a Pit)

第六百十一条　事業者は、坑内における気温を三十七度以下としなければならない。ただし、高温による健康障害を防止するため必要な措置を講じて人命救助又は危害防止に関する作業をさせるときは、この限りでない。

Article 611 The employer must maintain the atmospheric temperature inside a pit 37 degrees or lower; provided, however, that this does not apply when having workers engage in lifesaving or danger prevention work by taking necessary measures to prevent health impairment due to high temperature.

（坑内の気温測定等）

(Measurement of Atmospheric Temperature in a Pit)

第六百十二条　事業者は、第五百八十九条第二号の坑内の作業場について、半月以内ごとに一回、定期に、当該作業場における気温を測定しなければならない。

Article 612 (1) As regards a workshop in pit set forth in Article 589, item (ii), the employer must measure the atmospheric temperature in the workshop periodically once every period not exceeding half a month.

２　第五百九十条第二項の規定は、前項の規定による測定を行つた場合について準用する。

(2) The provisions of Article 590, paragraph (2) apply mutatis mutandis when measurements pursuant to the provisions of preceding paragraph have been carried out.

第六章　休養
Chapter VI Rest

（休憩設備）

(Rest Facilities)

第六百十三条　事業者は、労働者が有効に利用することができる休憩の設備を設けるように努めなければならない。

Article 613 The employer must endeavor to provide workers with rest facilities which they can effectively use.

（有害作業場の休憩設備）

(Rest Facilities in a Harmful Workshop)

第六百十四条　事業者は、著しく暑熱、寒冷又は多湿の作業場、有害なガス、蒸気又は粉じんを発散する作業場その他有害な作業場においては、作業場外に休憩の設備を設けなければならない。ただし、坑内等特殊な作業場でこれによることができないやむを得ない事由があるときは、この限りでない。

Article 614 In workshops having extremely hot, cold or humid conditions, workshops where harmful gas, vapor or dust is discharged, or any other harmful workshops, the employer must provide rest facilities outside the harmful workshops; provided, however, that this does not apply to special workshops such as inside a pit, etc., and there are unavoidable reasons that the facilities cannot be provided.

（立業のためのいす）

(Chair for Standing Work)

第六百十五条　事業者は、持続的立業に従事する労働者が就業中しばしばすわることのできる機会のあるときは、当該労働者が利用することのできるいすを備えなければならない。

Article 615 When workers continuously engaged in standing work have frequent chances to sit, the employer must provide them with chairs that can be used by the workers.

（睡眠及び仮眠の設備）

(Facilities for Sleeping or a Nap)

第六百十六条　事業者は、夜間に労働者に睡眠を与える必要のあるとき、又は労働者が

就業の途中に仮眠することのできる機会があるときは、適当な睡眠又は仮眠の場所を、男性用と女性用に区別して設けなければならない。

Article 616 (1) When it is necessary to give workers an opportunity to sleep at night or when there is an opportunity for workers to take a nap while working, the employer must provide them with suitable facilities for sleeping or taking a nap, separate for men and women.

２　事業者は、前項の場所には、寝具、かやその他必要な用品を備え、かつ、疾病感染を予防する措置を講じなければならない。

(2) The employer must equip bedding and other necessary bedding equipment and take preventive measures against the spread of infectious diseases at the place set forth in the preceding paragraph.

（発汗作業に関する措置）

(Measures Concerning Perspiring Work)

第六百十七条　事業者は、多量の発汗を伴う作業場においては、労働者に与えるために、塩及び飲料水を備えなければならない。

Article 617 In workshops where workers perspire a great deal, the employer must prepare salt and water that are to be provided to the workers.

（休養室等）

(Resting Room)

第六百十八条　事業者は、常時五十人以上又は常時女性三十人以上の労働者を使用するときは、労働者がが床することのできる休養室又は休養所を、男性用と女性用に区別して設けなければならない。

Article 618 When regularly employing 50 workers or more, or 30 female workers or more, the employer must provide them with separate resting rooms or resting facilities for men and women.

第七章　清潔
Chapter VII Cleanliness

（清掃等の実施）

(Cleaning)

第六百十九条　事業者は、次の各号に掲げる措置を講じなければならない。

Article 619 The employer must take the measures listed in the following items:

一　日常行う清掃のほか、大掃除を、六月以内ごとに一回、定期に、統一的に行うこと。

(i) in addition to daily cleaning, to carry out thorough cleaning periodically once every period not exceeding six months in a standardized manner;

二　ねずみ、昆虫等の発生場所、生息場所及び侵入経路並びにねずみ、昆虫等による被害の状況について、六月以内ごとに一回、定期に、統一的に調査を実施し、当該

調査の結果に基づき、ねずみ、昆虫等の発生を防止するため必要な措置を講ずること。

(ii) to implement investigation on locations, habitat and invasion routes of rodents, insects, etc., and damage caused by them periodically once every period not exceeding six months in a standardized manner, and take necessary measures to prevent infestation of rodents, insects, etc., based on the results of the investigation; and

三　ねずみ、昆虫等の防除のため殺そ剤又は殺虫剤を使用する場合は、薬事法（昭和三十五年法律第百四十五号）第十四条又は第十九条の二の規定による承認を受けた医薬品又は医薬部外品を用いること。

(iii) to use drugs or quasi-pharmaceutical products that are approved pursuant to the provisions of Article 14 or Article 19-2 of the Pharmaceutical Affairs Act (Act No. 145 of 1960) when using rodenticides or insecticides to control rodents, insects, etc.

（労働者の清潔保持義務）

(Workers' Obligation to Maintain Cleanliness)

第六百二十条　労働者は、作業場の清潔に注意し、廃棄物を定められた場所以外の場所にすてないようにしなければならない。

Article 620 A worker must pay attention to the cleanliness of the workshops and not dump waste materials at places other than those provided for that purpose.

第六百二十一条　削除

Article 621 Deleted

（汚染床等の洗浄）

(Cleaning Contaminated Floors)

第六百二十二条　事業者は、有害物、腐敗しやすい物又は悪臭のある物による汚染のおそれがある床及び周壁を、必要に応じ、洗浄しなければならない。

Article 622 The employer must clean floor and peripheral walls which are liable to become contaminated with harmful, perishable or stinking substances, as required.

（床の構造等）

(Structure of Floors)

第六百二十三条　事業者は、前条の床及び周壁並びに水その他の液体を多量に使用することにより湿潤のおそれがある作業場の床及び周壁を、不浸透性の材料で塗装し、かつ、排水に便利な構造としなければならない。

Article 623 The employer must paint an impermeable material on the floors and peripheral walls of workshops set forth in the preceding Article and floors and peripheral walls liable to become wet by the use of a large quantity of water or

other liquids, and ensure that they are structured in a way convenient for drainage.

（汚物の処置）
(Disposal of Filth)
第六百二十四条　事業者は、汚物を、一定の場所において露出しないように処理しなければならない。
Article 624 (1) The employer must dispose filth so that it will not be exposed, at places provided for that purpose.
２　事業者は、病原体による汚染のおそれがある床、周壁、容器等を、必要に応じ、消毒しなければならない。
(2) The employer must disinfect floors, peripheral walls, containers, etc., liable to be contaminated with pathogens, as required.

（洗浄設備等）
(Cleaning Facilities)
第六百二十五条　事業者は、身体又は被服を汚染するおそれのある業務に労働者を従事させるときは、洗眼、洗身若しくはうがいの設備、更衣設備又は洗たくのための設備を設けなければならない。
Article 625 (1) When having workers engage in work that has a risk of contaminating the body or clothes, the employer must provide them with facilities for washing their eyes and bodies, or gargling, facilities for changing their clothes, or facilities for washing their clothes.
２　事業者は、前項の設備には、それぞれ必要な用具を備えなければならない。
(2) The employer must provide the facilities set forth in the preceding paragraph with necessary tools respectively.

（被服の乾燥設備）
(Facilities to Dry Clothes)
第六百二十六条　事業者は、労働者の被服が著しく湿潤する作業場においては、被服の乾燥設備を設けなければならない。
Article 626 In workshops where clothes will become extremely wet, the employer must provide facilities to dry clothes.

（給水）
(Supply of Water)
第六百二十七条　事業者は、労働者の飲用に供する水その他の飲料を、十分供給するようにしなければならない。
Article 627 (1) The employer must supply workers with a sufficient amount of drinking water or other drinks.
２　事業者は、水道法（昭和三十二年法律第百七十七号）第三条第九項に規定する給水

装置以外の給水に関する設備を設けて飲用し、又は食器の洗浄に使用する水を供給するときは、当該水について次に定めるところによらなければならない。

(2) When installing water supply facilities other than those prescribed in Article 3, paragraph (9) of the Waterworks Act (Act No. 177 of 1957) and supplying the water for drinking and washing tableware, the employer must comply with the following requirements:

一　地方公共団体等の行う水質検査により、水道法第四条の規定による水質基準に適合していることを確認すること。

(i) to confirm that the water to be supplied complies with the water quality standards pursuant to the provisions of Article 4 of the Waterworks Act based on the result of the examination of water carried out by local government, etc.;

二　給水せんにおける水に含まれる遊離残留塩素の含有率を百万分の〇・一（結合残留塩素の場合は、百万分の〇・四）以上に保持するようにすること。ただし、供給する水が病原生物に著しく汚染されるおそれのあるとき又は病原生物に汚染されたことを疑わせるような生物若しくは物質を多量に含むおそれのあるときは、百万分の〇・二（結合残留塩素の場合は、百万分の一・五）以上にすること。

(ii) to maintain the content of free residual chlorine at the water tap 0.1 ppm or more (in the case of combined residual chlorine, 0.4 ppm or more); provided, however, when the water to be supplied has a risk of becoming contaminated with pathogens or when it has a risk of containing a large quantity of organisms or substances suspected to be contaminated with pathogens, the content of free residual chlorine at the water tap be maintained at 0.2 ppm or more (in the case of combined residual chlorine, 1.5 ppm or more); and

三　有害物、汚水等によつて水が汚染されないように、適当な汚染防止の措置を講ずること。

(iii) to take appropriate measures to prevent water from being contaminated by harmful substances or filthy water, etc.

（便所）

(Lavatories)

第六百二十八条　事業者は、次に定めるところにより便所を設けなければならない。ただし、坑内等特殊な作業場でこれによることができないやむを得ない事由がある場合で、適当な数の便所又は便器を備えたときは、この限りでない。

Article 628 (1) The employer must install lavatories by conforming to the following requirements; provided, however, that this does not apply when a suitable number of lavatories or toilets are provided in special workshops such as inside a pit, etc. and there are unavoidable reasons that they cannot be provided:

一　男性用と女性用に区別すること。

(i) to be provided separately for men and women;

二　男性用大便所の便房の数は、同時に就業する男性労働者六十人以内ごとに一個以上とすること。

(ii) to provide one or more toilets for every 60 male workers or less working at the same time;

三　男性用小便所の箇所数は、同時に就業する男性労働者三十人以内ごとに一個以上とすること。

(iii) to provide one or more urinals for every 30 male workers or less working at the same time;

四　女性用便所の便房の数は、同時に就業する女性労働者二十人以内ごとに一個以上とすること。

(iv) to provide one or more toilets for every 20 female workers or less working at the same time;

五　便池は、汚物が土中に浸透しない構造とすること。

(v) to construct receptacles for excrement in such a way that excrement will not penetrate into the soil; and

六　流出する清浄な水を十分に供給する手洗い設備を設けること。

(vi) to provide washstands that supply a sufficient amount of clean water.

２　事業者は、前項の便所及び便器を清潔に保ち、汚物を適当に処理しなければならない。

(2) The employer must keep the lavatories, toilets, and urinals set forth in the preceding paragraph clean and dispose excrement in an appropriate manner.

第八章　食堂及び炊事場
Chapter VIII Dining Hall and Kitchen

（食堂）

(Dining Hall)

第六百二十九条　事業者は、第六百十四条本文に規定する作業場においては、作業場外に適当な食事の設備を設けなければならない。ただし、労働者が事業場内において食事をしないときは、この限りでない。

Article 629 In the workshops prescribed in the mail clause of Article 614, the employer must provide appropriate dining facilities outside the workshops; provided, however, that this does not apply when workers do not dine in the workplace.

（食堂及び炊事場）

(Dining Hall and Kitchen)

第六百三十条　事業者は、事業場に附属する食堂又は炊事場については、次に定めるところによらなければならない。

Article 630 As regards a dining hall and kitchen attached to the workplace, the employer must conform to the following requirements:

一　食堂と炊事場とは区別して設け、採光及び換気が十分であつて、そうじに便利な構造とすること。

(i) to provide a dining hall and kitchen separately, and the dining hall and kitchen are to have sufficient lighting and ventilation with a structure that is convenient for cleaning;

二　食堂の床面積は、食事の際の一人について、一平方メートル以上とすること。

(ii) to ensure that the floor area of the dining hall is 1 m2 or more per worker when having a meal;

三　食堂には、食卓及び労働者が食事をするためのいすを設けること（いすについては、坐食の場合を除く。）。

(iii) to provide tables and chairs for workers eating at the dining hall (for chairs, excluding the cases where workers have a meal while sitting on the floor)

四　便所及び廃物だめから適当な距離のある場所に設けること。

(iv) to provide the dining hall at a suitable distance from a lavatory or dumping ground;

五　食器、食品材料等の消毒の設備を設けること。

(v) to provide facilities for disinfecting tableware, food ingredients, etc.;

六　食器、食品材料及び調味料の保存のために適切な設備を設けること。

(vi) to provide suitable facilities to preserve tableware, food ingredients, and seasonings;

七　はえその他のこん虫、ねずみ、犬、猫等の害を防ぐための設備を設けること。

(vii) to provide facilities to keep out flies and other insects, rats, dogs, cats, etc.;

八　飲用及び洗浄のために、清浄な水を十分に備えること。

(viii) to provide a sufficient amount of clean water for drinking and cleaning;

九　炊事場の床は、不浸透性の材料で造り、かつ、洗浄及び排水に便利な構造とすること。

(ix) to ensure that the floor of the kitchen is made of impermeable materials and of a structure convenient for cleaning and drainage;

十　汚水及び廃物は、炊事場外において露出しないように処理し、沈でん槽を設けて排出する等有害とならないようにすること。

(x) to ensure that filthy water and waste materials are disposed without being exposed outside the kitchen and discharged through a settling tank so as not to become harmful;

十一　炊事従業員専用の休憩室及び便所を設けること。

(xi) to provide a rest room and lavatory exclusive for kitchen workers;

十二　炊事従業員には、炊事に不適当な伝染性の疾病にかかつている者を従事させないこと。

(xii) to not have kitchen workers with an infectious disease who are inappropriate for cooking work;

十三　炊事従業員には、炊事専用の清潔な作業衣を使用させること。
(xiii) to have kitchen workers wear clean work clothes exclusive for cooking;
十四　炊事場には、炊事従業員以外の者をみだりに出入りさせないこと。
(xiv) to not allow persons other than kitchen workers enter the kitchen without reason; and
十五　炊事場には、炊事場専用の履物を備え、土足のまま立ち入らせないこと。
(xv) to provide footwear exclusive for the kitchen and to not allow the workers to enter the kitchen with their shoes on.

（栄養の確保及び向上）
(Securing and Improving Nourishment)
第六百三十一条　事業者は、事業場において労働者に対し給食を行なうときは、当該給食に関し、栄養の確保及び向上に必要な措置を講ずるように努めなければならない。
Article 631 When providing the workers with meals at the workplace, the employer must endeavor to take necessary measures in order to secure and improve the nourishment in providing the meals.

（栄養士）
(Dietician)
第六百三十二条　事業者は、事業場において、労働者に対し、一回百食以上又は一日二百五十食以上の給食を行なうときは、栄養士を置くように努めなければならない。
Article 632 (1) When providing workers with 100 meals or more at a time or 250 meals or more a day at the workplace, the employer must endeavor to employ a dietician.
２　事業者は、栄養士が、食品材料の調査又は選択、献立の作成、栄養価の算定、廃棄量の調査、労働者のし好調査、栄養指導等を衛生管理者及び給食関係者と協力して行うようにさせなければならない。
(2) The employer must ensure that the dietician carries out investigation or selection of food ingredients, preparation of menus, calculation of nutritive values, investigation of amounts wasted, preference survey of workers, guidance on nourishment, etc., in cooperation with the health supervisors and those who are concerned with providing the meals.

第九章　救急用具
Chapter IX First Aid Supplies

（救急用具）
(First Aid Supplies)
第六百三十三条　事業者は、負傷者の手当に必要な救急用具及び材料を備え、その備付け場所及び使用方法を労働者に周知させなければならない。
Article 633 (1) The employer must provide first aid supplies and other materials

necessary for the treatment of an injured person, and inform the workers the place the supplies are kept and the method of using them.

２　事業者は、前項の救急用具及び材料を常時清潔に保たなければならない。

(2) The employer must keep the first aid supplies and other materials set forth in the preceding paragraph clean at all times.

（救急用具の内容）

(Objects Contained in the First Aid Supplies)

第六百三十四条　事業者は、前条第一項の救急用具及び材料として、少なくとも、次の品目を備えなければならない。

Article 634 The employer must ensure that the first aid supplies and other materials set forth in paragraph (1) of the preceding Article contain the following items at a minimum:

一　ほう帯材料、ピンセツト及び消毒薬

(i) medical dressing, tweezers and antiseptic solution;

二　高熱物体を取り扱う作業場その他火傷のおそれのある作業場については、火傷薬

(ii) burn ointment for a workshop where workers handle materials of high temperatures and where workers are liable to get burned; and

三　重傷者を生ずるおそれのある作業場については、止血帯、副木、担架等

(iii) tourniquets, splints, stretchers, etc., for a workshop where workers are liable to sustain a serious injury.

第四編　特別規制

Part IV Special Regulations

第一章　特定元方事業者等に関する特別規制

Chapter I Special Regulations Concerning Specified Principal Employers

（法第二十九条の二の厚生労働省令で定める場所）

(Places Prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare Set Forth in Article 29-2 of the Act)

第六百三十四条の二　法第二十九条の二の厚生労働省令で定める場所は、次のとおりとする。

Article 634-2 The places prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 29-2 of the Act are as follows:

一　土砂等が崩壊するおそれのある場所（関係請負人の労働者に危険が及ぶおそれのある場所に限る。）

(i) places where there is danger of the soil, etc., to collapse (limited to places where there is a risk of endangering the workers of the contractor concerned);

一の二　土石流が発生するおそれのある場所（河川内にある場所であつて、関係請負人の労働者に危険が及ぶおそれのある場所に限る。）

(i)-2 places where there is a danger of debris flow (limited to places on rivers where there is a risk of endangering the workers of the contractor concerned);

二　機械等が転倒するおそれのある場所（関係請負人の労働者が用いる車両系建設機械のうち令別表第七第三号に掲げるもの又は移動式クレーンが転倒するおそれのある場所に限る。）

(ii) places where there is a danger of machines, etc., to overturn (limited to places where there is a danger of the vehicle type construction machine used by the workers of the contractor concerned listed in the Appended Table 7, item (3) of the Order or a mobile crane to overturn);

三　架空電線の充電電路に近接する場所であつて、当該充電電路に労働者の身体等が接触し、又は接近することにより感電の危険が生ずるおそれのあるもの（関係請負人の労働者により工作物の建設、解体、点検、修理、塗装等の作業若しくはこれらに附帯する作業又はくい打機、くい抜機、移動式クレーン等を使用する作業が行われる場所に限る。）

(iii) places in the vicinity of the charged circuit of overhead power lines and where there is a risk of workers getting an electric shock when the bodies of the workers come into contact with or come close to the charged circuit (limited to places where construction, demolition, inspection, repair and painting, etc., of structures or work associated with them is carried out by the workers of the contractor concerned or work using pile drivers, pile drawers or mobile cranes, etc., is carried out); and

四　埋設物等又はれんが壁、コンクリートブロック塀、擁壁等の建設物が損壊する等のおそれのある場所（関係請負人の労働者により当該埋設物等又は建設物に近接する場所において明り掘削の作業が行われる場所に限る。）

(iv) places where there is a danger of underground installations, etc., and buildings such as brick walls, concrete block walls and retaining walls to collapse (limited to places where the open-cut excavating work is carried out in the vicinity of the underground installations or structures by the workers of the contractor concerned).

（協議組織の設置及び運営）

(Establishment and Administration of Consultative Organizations)

第六百三十五条　特定元方事業者（法第十五条第一項の特定元方事業者をいう。以下同じ。）は、法第三十条第一項第一号の協議組織の設置及び運営については、次に定めるところによらなければならない。

Article 635 (1) As regards the establishment and administration of the consultative organization set forth in Article 30, paragraph (1), item (i) of the Act, the specified principal employer (meaning those set forth in Article 15, paragraph (1) of the Act; the same applies hereinafter) must comply with the following requirements:

一　特定元方事業者及びすべての関係請負人が参加する協議組織を設置すること。
(i) to establish a consultative organization in which the specified principal employer and all related constructors participate; and
二　当該協議組織の会議を定期的に開催すること。
(ii) to periodically hold a meeting of the consultative organization.
２　関係請負人は、前項の規定により特定元方事業者が設置する協議組織に参加しなければならない。
(2) The related contractors must participate in the consultative organization established by the specified principal employer pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

（作業間の連絡及び調整）
(Liaison and Coordination Between Related Operations)
第六百三十六条　特定元方事業者は、法第三十条第一項第二号の作業間の連絡及び調整については、随時、特定元方事業者と関係請負人との間及び関係請負人相互間における連絡及び調整を行なわなければならない。
Article 636 As regards the liaison and coordination between related operations set forth in Article 30, paragraph (1), item (ii) of the Act, the specified principal employer must liaise and coordinate between the specified principal employer and the related contractors and between the related contractors, as necessary.

（作業場所の巡視）
(Inspection Tours of the Workplace)
第六百三十七条　特定元方事業者は、法第三十条第一項第三号の規定による巡視については、毎作業日に少なくとも一回、これを行なわなければならない。
Article 637 (1) As regards the inspection tours pursuant to the provisions of Article 30, paragraph (1), item (iii) of the Act, the specified principal employer must carry out the tours at least once each working day.
２　関係請負人は、前項の規定により特定元方事業者が行なう巡視を拒み、妨げ、又は忌避してはならない。
(2) The related contractors must not refuse, disturb or evade an inspection tour carried out by the specified principal employer pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

（教育に対する指導及び援助）
(Guidance and Assistance on Education)
第六百三十八条　特定元方事業者は、法第三十条第一項第四号の教育に対する指導及び援助については、当該教育を行なう場所の提供、当該教育に使用する資料の提供等の措置を講じなければならない。
Article 638 As regards the guidance and assistance on education set forth in Article 30, paragraph (1), item (iv) of the Act, the specified principal employer

must take measures such as providing places of education and providing materials to be used for the education.

（法第三十条第一項第五号の厚生労働省令で定める業種）
(Type of Business Prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare Set Forth in Article 30, Paragraph (1), Item (v) of the Act)

第六百三十八条の二　法第三十条第一項第五号の厚生労働省令で定める業種は、建設業とする。

Article 638-2 The type of business prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 30, paragraph (1), item (v) of the Act is the construction industry.

（計画の作成）
(Formulation of a Plan)

第六百三十八条の三　法第三十条第一項第五号に規定する特定元方事業者は、同号の計画の作成については、工程表等の当該仕事の工程に関する計画並びに当該作業場所における主要な機械、設備及び作業用の仮設の建設物の配置に関する計画を作成しなければならない。

Article 638-3 The specified principal employer prescribed in Article 30, paragraph (1), item (v) of the Act, as regards the formulation of a plan set forth in the same item, must formulate a plan concerning the process of the work including a process chart, etc., and a plan concerning the main machinery, equipment and the layout of temporary work buildings at the workplace.

（関係請負人の講ずべき措置についての指導）
(Guidance on Measures to Be Taken by the Contractor Concerned)

第六百三十八条の四　法第三十条第一項第五号に規定する特定元方事業者は、同号の関係請負人の講ずべき措置についての指導については、次に定めるところによらなければならない。

Article 638-4 The specified principal employer prescribed in Article 30, paragraph (1), item (v) of the Act, as regards the guidance on measures to be taken by the related contractors set forth in the same item, must comply with the following requirements:

一　車両系建設機械のうち令別表第七各号に掲げるもの（同表第五号に掲げるもの以外のものにあつては、機体重量が三トン以上のものに限る。）を使用する作業に関し第百五十五条第一項の規定に基づき関係請負人が定める作業計画が、法第三十条第一項第五号の計画に適合するよう指導すること。

(i) to instruct that the work plan to be established by the related contractor pursuant to the provisions of Article 155, paragraph (1) related to work using vehicle type construction machine listed in each item of the Appended Table 7 of the Order (for machinery other than that listed in item (5) of the same

Table, limited to a machine with the base machine weight of 3 tons or more) conforms to the plan set forth in Article 30, paragraph (1), item (v) of the Act; and

二　つり上げ荷重が三トン以上の移動式クレーンを使用する作業に関しクレーン則第六十六条の二第一項の規定に基づき関係請負人が定める同項各号に掲げる事項が、法第三十条第一項第五号の計画に適合するよう指導すること。

(ii) to instruct that the matters listed in each item of Article 66-2, paragraph (1) of the Crane Ordinance established by the related contractor pursuant to the provision of the same paragraph related to the work using a mobile crane with a lifting capacity of 3 tons or more conform to the plan set forth in Article 30, paragraph (1), item (v) of the Act.

（クレーン等の運転についての合図の統一）

(Unification of Signals for Operating a Crane)

第六百三十九条　特定元方事業者は、その労働者及び関係請負人の労働者の作業が同一の場所において行われる場合において、当該作業がクレーン等（クレーン、移動式クレーン、デリック、簡易リフト又は建設用リフトで、クレーン則の適用を受けるものをいう。以下同じ。）を用いて行うものであるときは、当該クレーン等の運転についての合図を統一的に定め、これを関係請負人に周知させなければならない。

Article 639 (1) The specified principal employer, when workers of the specified principal employer and those of the related contractors carry out work at the same place using cranes, etc., (meaning cranes, mobile cranes, derricks, light capacity lifts and lifts for construction work to which the Crane Ordinance applies; the same applies hereinafter),must set unified signals concerning the operation of cranes, etc., and make them known to the related contractors.

２　特定元方事業者及び関係請負人は、自ら行なう作業について前項のクレーン等の運転についての合図を定めるときは、同項の規定により統一的に定められた合図と同一のものを定めなければならない。

(2) When setting signals for operating a crane, etc., set forth in the preceding paragraph as regards the work to be carried out, the specified principal employer and the related contractors must set signals that are the same with those set in a unified manner pursuant to the provisions of the same paragraph.

（事故現場等の標識の統一等）

(Unification of Signs at Accident Sites)

第六百四十条　特定元方事業者は、その労働者及び関係請負人の労働者の作業が同一の場所において行われる場合において、当該場所に次の各号に掲げる事故現場等があるときは、当該事故現場等を表示する標識を統一的に定め、これを関係請負人に周知させなければならない。

Article 640 (1) The specified principal employer, when workers of the specified principal employer and those of the related contractors carry out work at the

same place and when the accident site, etc., listed in the following items exists at the place, must set unified signs that indicate the accident site, etc., and make them known to the related contractors:

一　有機則第二十七条第二項本文の規定により労働者を立ち入らせてはならない事故現場

(i) the accident site where workers are prohibited from entering pursuant to the provisions of the main clause of Article 27, paragraph (2) of the Organic Solvent Ordinance.

二　高圧則第一条第三号の作業室又は同条第四号の気閘室

(ii) the working chamber set forth in Article 1, item (iii) of the High Pressure Work Ordinance and the air-lock chamber set forth in item (iv) of the same Article;

三　電離則第三条第一項の区域、電離則第十五条第一項の室、電離則第十八条第一項本文の規定により労働者を立ち入らせてはならない場所又は電離則第四十二条第一項の区域

(iii) the area set forth in Article 3, paragraph (1) of the Ionizing Radiation Ordinance, rooms set forth in Article 15, paragraph (1) of the Ionizing Radiation Ordinance, places workers are prohibited to enter pursuant to the provisions of the main clause of Article 18, paragraph (1) of the Ionizing Radiation Ordinance and areas set forth in Article 42, paragraph (1) of the Ionizing Radiation Ordinance; and

四　酸素欠乏症等防止規則（昭和四十七年労働省令第四十二号。以下「酸欠則」という。）第九条第一項の酸素欠乏危険場所又は酸欠則第十四条第一項の規定により労働者を退避させなければならない場所

(iv) the place with the oxygen deficiency danger set forth in Article 9, paragraph (1) of the Ordinance on Prevention of Anoxia (Order of the Ministry of Labour No. 42 of 1972; hereinafter referred to as "Anoxia Ordinance") or the place where workers must be evacuated pursuant to the provisions of Article 14, paragraph (1) of the Anoxia Ordinance.

２　特定元方事業者及び関係請負人は、当該場所において自ら行なう作業に係る前項各号に掲げる事故現場等を、同項の規定により統一的に定められた標識と同一のものによつて明示しなければならない。

(2) The specified principal employer and the related contractors must clearly indicate the accident site, etc. listed in each item of the preceding paragraph pertaining to their work in the place by using signs that are the same with those set in a unified manner pursuant to the provisions of the same paragraph.

３　特定元方事業者及び関係請負人は、その労働者のうち必要がある者以外の者を第一項各号に掲げる事故現場等に立ち入らせてはならない。

(3) The specified principal employer and the related contractors must not allow workers other than those required to enter the accident site, etc. listed in each item of paragraph (1).

（有機溶剤等の容器の集積箇所の統一）

(Unification of Place Keeping Containers of Organic Solvents)

第六百四十一条　特定元方事業者は、その労働者及び関係請負人の労働者の作業が同一の場所において行われる場合において、当該場所に次の容器が集積されるとき（第二号に掲げる容器については、屋外に集積されるときに限る。）は、当該容器を集積する箇所を統一的に定め、これを関係請負人に周知させなければならない。

Article 641 (1) The specified principal employer, when workers of the specified principal employer and those of the related contractors carry out work at the same place and when the following containers are to be kept at the place (for the containers listed in item (ii), limited to cases where they are kept outdoors), must establish a unified place to keep the containers and make the place known to the related contractors:

一　有機溶剤等（有機則第一条第一項第二号の有機溶剤等をいう。以下同じ。）を入れてある容器

(i) containers of organic solvents (meaning those set forth in Article 1, paragraph (1), item (ii) of the Organic Solvent Ordincne; the same applies hereinafter); and

二　有機溶剤等を入れてあつた空容器で有機溶剤の蒸気が発散するおそれのあるもの

(ii) empty containers of organic solvents that has a risk of discharging vapor of the organic solvents.

２　特定元方事業者及び関係請負人は、当該場所に前項の容器を集積するとき（同項第二号に掲げる容器については、屋外に集積するときに限る。）は、同項の規定により統一的に定められた箇所に集積しなければならない。

(2) The specified principal employer and the related contractors, when keeping the containers set forth in the preceding paragraph, must keep them at the place set in a unified manner pursuant to the provisions of the same paragraph (for containers listed in item (ii) of the same paragraph, limited to those to be kept outdoors).

（警報の統一等）

(Unification of Warning)

第六百四十二条　特定元方事業者は、その労働者及び関係請負人の労働者の作業が同一の場所において行なわれるときには、次の場合に行なう警報を統一的に定め、これを関係請負人に周知させなければならない。

Article 642 (1) The specified principal employer, when workers of the specified principal employer and those of the related contractors carry out work at the same place, must set unified warning to be used in the following cases and make it known to the related contractors:

一　当該場所にあるエックス線装置（令第六条第五号のエックス線装置をいう。以下同じ。）に電力が供給されている場合

(i) when X-ray apparatus installed at the place (meaning those set forth in Article 6, item (v) of the Order; the same applies hereinafter) is charged with electricity;

二　当該場所にある電離則第二条第二項に規定する放射性物質を装備している機器により照射が行なわれている場合

(ii) when the irradiation is made by an apparatus installed at the place loaded with radioactive substances prescribed in Article 2, paragraph (2) of the Ionizing Radiation Ordinance;

三　当該場所において発破が行なわれる場合

(iii) when blasting is to be carried out at the place;

四　当該場所において火災が発生した場合

(iv) when a fire breaks out at the place; and

五　当該場所において、土砂の崩壊、出水若しくはなだれが発生した場合又はこれらが発生するおそれのある場合

(v) when a collapse of soil, flood or avalanche has occurred or is likely to occur.

２　特定元方事業者及び関係請負人は、当該場所において、エックス線装置に電力を供給する場合、前項第二号の機器により照射を行なう場合又は発破を行なう場合は、同項の規定により統一的に定められた警報を行なわなければならない。当該場所において、火災が発生したこと又は土砂の崩壊、出水若しくはなだれが発生したこと若しくはこれらが発生するおそれのあることを知つたときも、同様とする。

(2) The specified principal employer and the related contractors, when supplying electricity to X-ray apparatus, performing irradiation by the apparatus set forth in item (ii) of the preceding paragraph, or carrying out blasting work, must give the warning set in a unified manner pursuant to the provisions of the same paragraph. The same applies when having noticed a fire, collapse of soil, flood or avalanche has occurred or when they are likely to occur.

３　特定元方事業者及び関係請負人は、第一項第三号から第五号までに掲げる場合において、前項の規定により警報が行なわれたときは、危険がある区域にいるその労働者のうち必要がある者以外の者を退避させなければならない。

(3) The specified principal employer and the related contractors, in the case referred to in paragraph (1), items (iii) through (v), when a warning is given pursuant to the provisions of the preceding paragraph, must evacuate the workers in the dangerous area other than those required to be there.

（避難等の訓練の実施方法等の統一等）

(Unification of the Implementation Method of Evacuation Drills)

第六百四十二条の二　特定元方事業者は、ずい道等の建設の作業を行う場合において、その労働者及び関係請負人の労働者の作業が同一の場所において行われるときは、第三百八十九条の十一第一項の規定に基づき特定元方事業者及び関係請負人が行う避難等の訓練について、その実施時期及び実施方法を統一的に定め、これを関係請負人に周知させなければならない。

Article 642-2 (1) The specified principal employer must, in carrying out the construction work of tunnels, etc., when the workers of the specified principal employer and of related contractors work at the same place, as regards the evacuation drill, etc., conducted by the specified principal employer and related contractors pursuant to the provisions of Article 389-11, paragraph (1), set a unified timing and implementation method of the training and make them known to related contractors.

２　特定元方事業者及び関係請負人は、避難等の訓練を行うときは、前項の規定により統一的に定められた実施時期及び実施方法により行わなければならない。

(2) When conducting an evacuation drill, etc., the specified principal employer and the related contractors must carry out the drill according to the timing and implementation method set in a unified manner pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

３　特定元方事業者は、関係請負人が行う避難等の訓練に対して、必要な指導及び資料の提供等の援助を行わなければならない。

(3) The specified principal employer must assist the related contractors by providing them with guidance and materials, etc., for an evacuation drill, etc., to be carried out by the related contractors.

第六百四十二条の二の二　前条の規定は、特定元方事業者が土石流危険河川において建設工事の作業を行う場合について準用する。この場合において、同条第一項中「第三百八十九条の十一第一項の規定」とあるのは「第五百七十五条の十六第一項の規定」と、同項から同条第三項までの規定中「避難等の訓練」とあるのは「避難の訓練」と読み替えるものとする。

Article 642-2-2 The provisions of the preceding Article apply mutatis mutandis to the place where the specified principal employer carries out construction work on a river that has a danger of debris flows. In this case, the term "the provisions of Article 389-11, paragraph (1)" in paragraph (1) of the same Article is deemed to be replaced with "the provisions of Article 575-16, paragraph (1) " and "evacuation drill, etc." in the provisions of the same paragraph through paragraph (3) of the same Article is deemed to be replaced with "evacuation drill."

（周知のための資料の提供等）

(Provision of Materials for Dissemination)

第六百四十二条の三　建設業に属する事業を行う特定元方事業者は、その労働者及び関係請負人の労働者の作業が同一の場所において行われるときは、当該場所の状況（労働者に危険を生ずるおそれのある箇所の状況を含む。以下この条において同じ。）、当該場所において行われる作業相互の関係等に関し関係請負人がその労働者であつて当該場所で新たに作業に従事することとなつたものに対して周知を図ることに資するため、当該関係請負人に対し、当該周知を図るための場所の提供、当該周知を図るた

めに使用する資料の提供等の措置を講じなければならない。ただし、当該特定元方事業者が、自ら当該関係請負人の労働者に当該場所の状況、作業相互の関係等を周知させるときは、この限りでない。

Article 642-3 The specified principal employer who carries out the work belonging to the construction industry, when workers of the employer and the related contractors carry out the work at the same place, in order to assist the related contractors inform their workers who have newly engaged in the work at the place the site conditions (including conditions of the places that have a risk of endangering the workers; the same applies hereinafter) and the relations of the work carried out at the place, must take measures such as providing the venue, and providing materials to be used for the related contractors to inform their employees; provided, however that this does not apply when the specified principal employer themselves inform the workers of the related contractors the site conditions and relations of the work, etc.

（特定元方事業者の指名）

(Designation of the Specified Principal Employer)

第六百四十三条　法第三十条第二項の規定による指名は、次の者について、あらかじめその者の同意を得て行わなければならない。

Article 643 (1) The designation pursuant to the provisions of Article 30, paragraph (2) of the Act is to be made for the following person with their prior consent:

一　法第三十条第二項の場所において特定事業（法第十五条第一項の特定事業をいう。）の仕事を自ら行う請負人で、建築工事における躯体工事等当該仕事の主要な部分を請け負つたもの（当該仕事の主要な部分が数次の請負契約によつて行われることにより当該請負人が二以上あるときは、これらの請負人のうち、最も先次の請負契約の当事者である者）

(i) the contractor who themselves carry out the work of the specified undertaking (meaning the specified undertaking set forth in Article 15, paragraph (1) of the Act) at a place set forth in Article 30, paragraph (2) of the Act and who contracts the main part of the construction work such as building frame construction (the earliest contractor in the case there are two or more contractors concerned due to the fact that the main part of the construction work consists of several contracts); and

二　前号の者が二以上あるときは、これらの者が互選した者

(ii) if there are two or more persons for the person set forth in the preceding item, the contractor elected by mutual vote.

２　法第三十条第二項の規定により特定元方事業者を指名しなければならない発注者（同項の発注者をいう。）又は請負人は、同項の規定による指名ができないときは、遅滞なく、その旨を当該場所を管轄する労働基準監督署長に届け出なければならない。

(2) When it is not possible to designate a specified principal employer pursuant

to the provisions of Article 30, paragraph (2) of the Act, the original orderer who must designate the specified principal employer pursuant to the same paragraph (original orderer set forth in the same paragraph) or the contractors must notify the fact to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office without delay.

（作業間の連絡及び調整）
(Liaison and Coordination between Related Operations)

第六百四十三条の二　第六百三十六条の規定は、法第三十条の二第一項の元方事業者（次条から第六百四十三条の六までにおいて「元方事業者」という。）について準用する。この場合において、第六百三十六条中「第三十条第一項第二号」とあるのは、「第三十条の二第一項」と読み替えるものとする。

Article 643-2 The provisions of Article 636 apply mutatis mutandis to the principal employer set forth in Article 30-2, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as the "principal employer" from the following Article to Article 643-6). In this case, the term "Article 30, paragraph (1), item (ii)" in Article 636 is deemed to be replaced with "Article 30-2, paragraph (1)."

（クレーン等の運転についての合図の統一）
(Unification of Signals for Operating Cranes)

第六百四十三条の三　第六百三十九条第一項の規定は、元方事業者について準用する。

Article 643-3 (1) The provisions of Article 639, paragraph (1) apply mutatis mutandis to the principal employer.

２　第六百三十九条第二項の規定は、元方事業者及び関係請負人について準用する。

(2) The provisions of Article 639, paragraph (2) apply mutatis mutandis to the principal employer and related contractors.

（事故現場の標識の統一等）
(Unification of Signs at an Accident Site)

第六百四十三条の四　元方事業者は、その労働者及び関係請負人の労働者の作業が同一の場所において行われる場合において、当該場所に次の各号に掲げる事故現場等があるときは、当該事故現場等を表示する標識を統一的に定め、これを関係請負人に周知させなければならない。

Article 643-4 (1) The principal employer, when workers of the principal employer and those of the related contractors carry out the work at the same place and when the accident site listed in each of the following item exists in the place, must set unified signs indicating the accident site and make them known to the related contractors:

一　有機則第二十七条第二項本文の規定により労働者を立ち入らせてはならない事故現場

(i) accident sites where workers are prohibited from entering pursuant to the

provisions of the main clause of Article 27, paragraph (2) of the Organic Solvent Ordinance;

二　電離則第三条第一項の区域、電離則第十五条第一項の室、電離則第十八条第一項本文の規定により労働者を立ち入らせてはならない場所又は電離則第四十二条第一項の区域

(ii) areas set forth in Article 3,paragraph (1) of the Ionizing Radiation Ordinance, rooms set forth in Article 15, paragraph (1) of the Ionizing Radiation Ordinance, places where entry of workers is prohibited pursuant to the provisions of the main clause of Article 18, paragraph (1) of the Ionizing Radiation Ordinance, or areas set forth in Article 42, paragraph (1) of the Ionizing Radiation Ordinance; and

三　酸欠則第九条第一項の酸素欠乏危険場所又は酸欠則第十四条第一項の規定により労働者を退避させなければならない場所

(iii) oxygen-deficient places pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (1) of the Anoxia Ordinance or places where workers must be evacuated pursuant to the provisions of Article 14, paragraph (1) of the Anoxia Ordinance.

２　元方事業者及び関係請負人は、当該場所において自ら行う作業に係る前項各号に掲げる事故現場等を、同項の規定により統一的に定められた標識と同一のものによつて明示しなければならない。

(2) The principal employer and related contractors must clearly indicate the accident site, etc., listed in each item of the preceding paragraph pertaining to the work carried out in the place by using the signs that are the same with those set in a unified manner pursuant to the provisions of the same paragraph.

３　元方事業者及び関係請負人は、その労働者のうち必要がある者以外の者を第一項各号に掲げる事故現場等に立ち入らせてはならない。

(3) The principal employer and related contractors must prohibit their workers other than those required to be there from entering the accident sites listed in each item of paragraph (1).

（有機溶剤等の容器の集積箇所の統一）

(Unification of Place to Keep Containers of Organic Solvents)

第六百四十三条の五　第六百四十一条第一項の規定は、元方事業者について準用する。

Article 643-5 (1) The provisions of Article 641, paragraph (1) apply mutatis mutandis to the principal employer.

２　第六百四十一条第二項の規定は、元方事業者及び関係請負人について準用する。

(2) The provisions of Article 641, paragraph (2) apply mutatis mutandis to the principal employer and the related contractors.

（警報の統一等）

(Unification of Warning)

第六百四十三条の六　元方事業者は、その労働者及び関係請負人の労働者の作業が同一の場所において行われるときには、次の場合に行う警報を統一的に定め、これを関係請負人に周知させなければならない。

Article 643-6 (1) The principal employer, when workers of the principal employer and those of the related contractors carry out the work in the same place, must set unified warnings to be used in the following cases and make them known to the related contractors:

一　当該場所にあるエックス線装置に電力が供給されている場合

(i) when X-ray apparatus installed in the place is charged with electricity;

二　当該場所にある電離則第二条第二項に規定する放射性物質を装備している機器により照射が行われている場合

(ii) when irradiation is made by an apparatus which is loaded with radioactive substances prescribed in Article 2, paragraph (2) of the Ionizing Radiation Ordinance and installed in the place; and

三　当該場所において火災が発生した場合

(iii) when a fire has broken out in the place.

２　元方事業者及び関係請負人は、当該場所において、エックス線装置に電力を供給する場合又は前項第二号の機器により照射を行う場合は、同項の規定により統一的に定められた警報を行わなければならない。当該場所において、火災が発生したこと又は火災が発生するおそれのあることを知つたときも、同様とする。

(2) The principal employer and related contractors, when supplying electricity to X-ray apparatus or performing the irradiation with an apparatus set forth in item (ii) of the preceding paragraph at the place, must give the warning set in a unified manner pursuant to the provisions of the same paragraph. The same applies when the principal employer and related contractors have noticed that a fire has occurred or is likely to occur.

３　元方事業者及び関係請負人は、第一項第三号に掲げる場合において、前項の規定により警報が行われたときは、危険がある区域にいるその労働者のうち必要がある者以外の者を退避させなければならない。

(3) The principal employer and the related contractors, in the case listed in paragraph (1), item (iii), when a warning is given pursuant to the provisions of the preceding paragraph, must evacuate the workers at the dangerous area other than those required to be there.

（法第三十条の二第一項の元方事業者の指名）

(Designation of Principal Employer set forth in Article 30-2, Paragraph (1) of the Act)

第六百四十三条の七　第六百四十三条の規定は、法第三十条の二第二項において準用する法第三十条第二項の規定による指名について準用する。この場合において、第六百四十三条第一項第一号中「第三十条第二項の場所」とあるのは「第三十条の二第二項において準用する法第三十条第二項の場所」と、「特定事業（法第十五条第一項の特

定事業をいう。）の仕事」とあるのは「法第三十条の二第一項に規定する事業の仕事」と、「建築工事における躯体工事等当該仕事」とあるのは「当該仕事」と、同条第二項中「特定元方事業者」とあるのは「元方事業者」と読み替えるものとする。＃躯体（くたい）＃

Article 643-7 The provisions of Article 643 apply mutatis mutandis to the designation set forth in Article 30, paragraph (2) of the Act, which is applied mutatis mutandis pursuant to Article 30-2, paragraph (2) of the Act. In this case, the phrases "the place set forth in Article 30, paragraph (2)", "the work of specified undertaking (meaning the specified undertaking set forth in Article 15, paragraph (1) of the Act)" and "construction work such as building frame construction" in Article 643, paragraph (1), item (i) are deemed to be replaced with "the place set forth in Article 30, paragraph (2) of the Act which is applied mutatis mutandis pursuant to Article 30-2, paragraph (2) of the Act", "the work of undertaking prescribed in Article 30-2, paragraph (1) of the Act" and "the work", respectively; and the term "the specified principal employer" in paragraph (2) of the same Article is deemed to be replaced with "the principal employer."

（法第三十条の三第一項の元方事業者の指名）

(Designation of Principal Employer Set Forth in Article 30-3, Paragraph (1) of the Act)

第六百四十三条の八　第六百四十三条の規定は、法第三十条の三第二項において準用する法第三十条第二項の規定による指名について準用する。この場合において、第六百四十三条第一項第一号中「第三十条第二項の場所」とあるのは「第三十条の三第二項において準用する法第三十条第二項の場所」と、「特定事業（法第十五条第一項の特定事業をいう。）の仕事」とあるのは「法第二十五条の二第一項に規定する仕事」と、「建築工事における躯体工事等」とあるのは「ずい道等の建設の仕事における掘削工事等」と、同条第二項中「特定元方事業者」とあるのは「元方事業者」と読み替えるものとする。＃躯体（くたい）＃

Article 643-8 The provisions of Article 643 apply mutatis mutandis to the designation pursuant to the provisions of Article 30, paragraph (2) of the Act, which is applied mutatis mutandis pursuant to Article 30-3, paragraph (2) of the Act. In this case, the phrases "the place set forth in Article 30, paragraph (2)", "the work of specified undertaking (meaning the specified undertaking set forth in Article 15, paragraph (1) of the Act)", and "construction work such as building frame construction" in Article 643, paragraph (1), item (i) are deemed to be replaced with "the place set forth in Article 30, paragraph (2) of the Act which is applied mutatis mutandis pursuant to Article 30-3, paragraph (2) of the Act", "the work prescribed in Article 25-2, paragraph (1) of the Act", and "excavation, etc., in tunneling work" respectively; and the term "the specified principal employer" in paragraph (2) of the same Article is deemed to be

replaced with "the principal employer."

（救護に関する技術的事項を管理する者）

(Persons Responsible for Managing Technical Matters Relating to Rescue)

第六百四十三条の九　第二十四条の七及び第二十四条の九の規定は、法第三十条の三第五項において準用する法第二十五条の二第二項の救護に関する技術的事項を管理する者について準用する。

Article 643-9 (1) The provisions of Article 24-7 and Article 24-9 apply mutatis mutandis to persons responsible for managing technical matters related to rescue set forth in Article 25-2, paragraph (2) of the Act, which is applied mutatis mutandis pursuant to Article 30-3, paragraph (5) of the Act.

２　法第三十条の三第五項において準用する法第二十五条の二第二項の厚生労働省令で定める資格を有する者は、第二十四条の八に規定する者とする。

(2) A person who has the qualifications specified by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 25-2, paragraph (2) of the Act, which is applied mutatis mutandis pursuant to Article 30-3, paragraph (5) of the Act is to be the person prescribed in Article 24-8.

（くい打機及びくい抜機についての措置）

(Measures Concerning a Pile Driver and a Pile Drawer)

第六百四十四条　法第三十一条第一項の注文者（以下「注文者」という。）は、同項の場合において、請負人（同項の請負人をいう。以下この章において同じ。）の労働者にくい打機又はくい抜機を使用させるときは、当該くい打機又はくい抜機については、第二編第二章第二節（第百七十二条、第百七十四条から第百七十六条まで、第百七十八条から第百八十一条まで及び第百八十三条に限る。）に規定するくい打機又はくい抜機の基準に適合するものとしなければならない。

Article 644 The orderer set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as the "orderer"), in the case set forth in the same paragraph, when having workers of the contractor (meaning those set forth in the same paragraph; hereinafter the same applies in this Chapter) use pile drivers or pile drawers, must conform the pile drivers or pile drawers to be used to the standards of pile drivers and pile drawers prescribed in Part II, Chapter II, Section 2 (limited to Article 172, Articles 174 through 176, Articles 178 through 181, and Article 183).

（軌道装置についての措置）

(Measures Concerning Railway Equipment)

第六百四十五条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に軌道装置を使用させるときは、当該軌道装置については、第二編第二章第三節（第百九十六条から第二百四条まで、第二百七条から第二百九条まで、第二百十二条、第二百十三条及び第二百十五条から第二百十七条までに限る。）に規定する軌道装置の基準

に適合するものとしなければならない。

Article 645 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use the railway equipment, the orderer must conform the railway equipment to be used to the standards of railway equipment prescribed in Part II, Chapter II, Section 3 (limited to Articles 196 through 204, Articles 207 through 209, Article 212, Article 213, and Articles 215 through 217).

（型わく支保工についての措置）

(Measures Concerning a Concrete Form Shoring)

第六百四十六条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に型わく支保工を使用させるときは、当該型わく支保工については、法第四十二条の規定に基づき厚生労働大臣が定める規格及び第二編第三章（第二百三十七条から第二百三十九条まで、第二百四十二条及び第二百四十三条に限る。）に規定する型わく支保工の基準に適合するものとしなければならない。

Article 646 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use concrete form shorings, the orderer must conform the concrete form shorings to the standards provided by the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the provisions of the provision of Article 42 of the Act and with the standards of concrete form shorings prescribed in Part II, Chapter III (limited to Articles 237 through 239, Article 242, and Article 243).

（アセチレン溶接装置についての措置）

(Measures Concerning Acetylene Welding Equipment)

第六百四十七条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者にアセチレン溶接装置を使用させるときは、当該アセチレン溶接装置について、次の措置を講じなければならない。

Article 647 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use acetylene welding equipment, the orderer must take the following measures concerning the acetylene welding equipment:

一　第三百二条第二項及び第三項並びに第三百三条に規定する発生器室の基準に適合する発生器室内に設けること。

(i) to install the acetylene welding equipment in an acetylene gas generator room which complies with the standards of the acetylene gas generator room prescribed in Article 302, paragraph (2) and (3) and Article 303;

二　ゲージ圧力七キロパスカル以上のアセチレンを発生し、又は使用するアセチレン溶接装置にあつては、第三百五条第一項に規定する基準に適合するものとすること。

(ii) to ensure that the acetylene welding equipment which generates or uses the acetylene gas of a pressure of 7 kPa or more, complies with the standards

prescribed in Article 305, paragraph (1);

三　前号のアセチレン溶接装置以外のアセチレン溶接装置の清浄器、導管等でアセチレンが接触するおそれのある部分には、銅を使用しないこと。

(iii) to not use copper as regards the purifier and conduits of the acetylene welding equipment other than that set forth in the preceding item, for the part which has a risk of coming into contact with acetylene gas;

四　発生器及び安全器は、法第四十二条の規定に基づき厚生労働大臣が定める規格に適合するものとすること。

(iv) to conform the acetylene gas generator and safety equipment to the standards provided by the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the provisions of Article 42 of the Act; and

五　安全器の設置については、第三百六条に規定する基準に適合するものとすること。

(v) to conform the safety equipment to the standards prescribed in Article 306.

（交流アーク溶接機についての措置）

(Measures Concerning Alternating-Current Arc Welding Equipment)

第六百四十八条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に交流アーク溶接機（自動溶接機を除く。）を使用させるときは、当該交流アーク溶接機に、法第四十二条の規定に基づき厚生労働大臣が定める規格に適合する交流アーク溶接機用自動電撃防止装置を備えなければならない。ただし、次の場所以外の場所において使用させるときは、この限りでない。

Article 648 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use alternating-current arc welding equipment (excluding automatic welding equipment), the orderer must provide the alternating-current arc welding equipment with an automatic voltage reducing device which complies with the standards provided by the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the provisions of Article 42 of the Act; provided, however, that this does not apply to the equipment used at places other than the following places:

一　船舶の二重底又はピークタンクの内部その他導電体に囲まれた著しく狭あいな場所

(i) the inside of a double-bottomed vessel or peak tank and other very confined places surrounded by electric conductors; and

二　墜落により労働者に危険を及ぼすおそれのある高さが二メートル以上の場所で、鉄骨等導電性の高い接地物に労働者が接触するおそれのあるところ

(ii) places with height of 2 m or more where there is a risk of endangering workers due to falling, or places where there is a risk of workers coming into contact with grounding materials with high conductivity of steel frame, etc.

（電動機械器具についての措置）

(Measures Concerning Motor-Driven Appliances)

第六百四十九条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に電動機を有する機械又は器具（以下この条において「電動機械器具」という。）で、対地電圧が百五十ボルトをこえる移動式若しくは可搬式のもの又は水等導電性の高い液体によつて湿潤している場所その他鉄板上、鉄骨上、定盤上等導電性の高い場所において使用する移動式若しくは可搬式のものを使用させるときは、当該電動機械器具が接続される電路に、当該電路の定格に適合し、感度が良好であり、かつ、確実に作動する感電防止用漏電しや断装置を接続しなければならない。

Article 649 (1) In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use machines or equipment driven by motor (hereinafter referred to as "motor-driven appliance" in this Article) including movable and portable ones whose voltage to ground exceeds 150 V and movable and portable ones intended for use at places moistened with water or other liquids of high electric conduction or on materials of high electric conduction such as iron plates, steel frames and surface plates, the orderer must ensure that the motor-driven appliance is provided with an earth-leakage circuit breaker for preventing electric shocks having good sensitivity and the function to reliably work which complies with the rating of the electrical circuit.

２　前項の注文者は、同項に規定する措置を講ずることが困難なときは、電動機械器具の金属性外わく、電動機の金属製外被等の金属部分を、第三百三十三条第二項各号に定めるところにより接地できるものとしなければならない。

(2) The orderer set forth in the preceding paragraph, when it is difficult to take the measures prescribed in the same paragraph, must ensure that the metallic portion of the outer frame of the motor-driven appliance or the cover of the motor is grounded pursuant to the provisions of each item of Article 333, paragraph (2).

（潜函等についての措置）

(Measures Concerning a Caisson)

第六百五十条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に潜函等を使用させる場合で、当該労働者が当該潜函等の内部で明り掘削の作業を行なうときは、当該潜函等について、次の措置を講じなければならない。

Article 650 The orderer, in the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when having workers of the contractor use a caisson, etc., and when the workers engage in the open-cut excavating work in the caisson, etc., must take the following measures concerning the caisson, etc.:

一　掘下げの深さが二十メートルをこえるときは、送気のための設備を設けること。

(i) to install an air supply equipment when the depth of excavating exceeds 20 m; and

二　前号に定めるもののほか、第二編第六章第一節第三款（第三百七十六条第二号並びに第三百七十七条第一項第二号及び第三号に限る。）に規定する潜函等の基準に

適合するものとすること。

(ii) beyond what is set forth in the preceding item, to ensure that the caisson complies with the standards of caisson, etc., prescribed in Part II, Chapter VI, Section 1, Subsection 3 (limited to Article 376, item (ii), and Article 377, paragraph (1), items (ii) and (iii)).

（ずい道等についての措置）

(Measures Concerning Tunnels)

第六百五十一条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者にずい道等を使用させる場合で、当該労働者がずい道等の建設の作業を行なうとき（落盤又は肌落ちにより労働者に危険を及ぼすおそれのあるときに限る。）は、当該ずい道等についてずい道支保工を設け、ロックボルトを施す等落盤又は肌落ちを防止するための措置を講じなければならない。

Article 651 (1) The orderer, in the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when having workers of the contractor use tunnels, etc., and when the workers are engaged in the construction work of tunnels, etc., (limited to cases where there is a risk of endangering workers due to cave-ins or falling of rocks), must take measures to prevent cave-ins or falling of rocks such as providing tunnel shoring and installing lock bolts to the tunnels, etc.

２　注文者は、前項のずい道支保工については、第二編第六章第二節第二款（第三百九十条、第三百九十一条及び第三百九十四条に限る。）に規定するずい道支保工の基準に適合するものとしなければならない。

(2) As regards the tunnel shoring set forth in the preceding paragraph, the orderer must ensure that the shoring complies with the standards of the tunnel shoring prescribed in Part II, Chapter VI, Section 2, Subsection 2 (limited to Article 390, Article 391, and Article 394).

（ずい道型わく支保工についての措置）

(Measures Concerning Tunnel Concrete Form Shorings)

第六百五十二条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者にずい道型わく支保工を使用させるときは、当該ずい道型わく支保工を、第二編第六章第二節第三款に規定するずい道型わく支保工の基準に適合するものとしなければならない。

Article 652 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use tunnel concrete form shorings, the orderer must ensure that the tunnel concrete form shorings comply with the standards prescribed in Part II, Chapter VI, Section 2, Subsection 3.

（物品揚卸口等についての措置）

(Measures Concerning a Hoistway)

第六百五十三条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に、

作業床、物品揚卸口、ピット、坑又は船舶のハッチを使用させるときは、これらの建設物等の高さが二メートル以上の箇所で墜落により労働者に危険を及ぼすおそれのあるところに囲い、手すり、覆い等を設けなければならない。ただし、囲い、手すり、覆い等を設けることが作業の性質上困難なときは、この限りでない。＃覆い（おおい）＃

Article 653 (1) In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has workers of the contractor use a work floor, a hoistway, pits or hatches of vessels, the orderer must install enclosures, handrails, covers, etc., at places with height of 2 m or more where there is a danger of workers falling; provided, however, that this does not apply when it is difficult to install enclosures, handrails, covers, etc., due to the nature of the work.

２　注文者は、前項の場合において、作業床で高さ又は深さが一・五メートルをこえる箇所にあるものについては、労働者が安全に昇降するための設備等を設けなければならない。

(2) In the case referred to in preceding paragraph, for the work floor located at a place exceeding 1.5 m in height or in depth, the orderer must install facilities for workers to safely ascend and descend the facilities.

（架設通路についての措置）

(Measures Concerning a Temporary Passage)

第六百五十四条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に架設通路を使用させるときは、当該架設通路を、第五百五十二条に規定する架設通路の基準に適合するものとしなければならない。

Article 654 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has workers of the contractor use a temporary passage, the orderer must ensure that the temporary passage complies with the standards of temporary passages prescribed in Article 552.

（足場についての措置）

(Measures Concerning Scaffoldings)

第六百五十五条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に、足場を使用させるときは、当該足場について、次の措置を講じなければならない。

Article 655 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use scaffoldings, the orderer must take the following measures concerning the scaffoldings:

一　構造及び材料に応じて、作業床の最大積載荷重を定め、かつ、これを足場の見やすい場所に表示すること。

(i) to set the maximum loading capacity of the work floor in accordance with the structure and material used, and to display the capacity at a readily visible place of the scaffolding;

二　強風、大雨、大雪等の悪天候又は中震以上の地震の後においては、足場における

作業を開始する前に、次の事項について点検し、危険のおそれがあるときは、速やかに修理すること。

(ii) to inspect the following matters after bad weather conditions such as strong wind, heavy rain and heavy snow, or a moderate or greater earthquake, before commencing the work on the scaffoldings, and to promptly make repairs when there is risk of endangering workers:

イ　床材の損傷、取付け及び掛渡しの状態

(a) condition of damage, mounting and placing of floor materials;

ロ　建地、布、腕木等の緊結部、接続部及び取付け部のゆるみの状態

(b) condition of loosening of the fastening, connecting and mounting parts of standards, ledgers, brackets, etc.;

ハ　緊結材及び緊結金具の損傷及び腐食の状態

(c) condition of damage and corrosion of clamping materials and clamps;

ニ　手すりの脱落の有無

(d) existence of coming off of handrails, etc.;

ホ　脚部の沈下及び滑動の状態

(e) condition of settling and sliding of leg parts;

ヘ　筋かい、控え、壁つなぎ等の補強材の取付けの状態

(f) condition of mounting of bracings, stays, ties to the wall and other reinforcement materials;

ト　建地、布及び腕木の損傷の有無

(g) damage of standards, ledgers and brackets; and

チ　突りようとつり索との取付け部の状態及びつり装置の歯止めの機能

(h) condition of the mounting part of projected girders and lifting cables and the function of lifting devices;

三　前二号に定めるもののほか、法第四十二条の規定に基づき厚生労働大臣が定める規格及び第二編第十章第二節（第五百五十九条から第五百六十一条まで、第五百六十二条第二項、第五百六十三条、第五百六十九条から第五百七十二条まで及び第五百七十四条に限る。）に規定する足場の基準に適合するものとすること。

(iii) beyond what is set forth in the preceding two items, to ensure that the scaffoldings comply with the standards specified by the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the provisions of Article 42 of the Act and the standards of scaffoldings prescribed in Part II, Chapter X, Section 2 (limited to Articles 559 through 561, Article 562, paragraph (2), Article 563, Articles 569 through 572, and Article 574).

（作業構台についての措置）

(Measures Concerning a Work Platform)

第六百五十五条の二　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に、作業構台を使用させるときは、当該作業構台について、次の措置を講じなければならない。

Article 655-2 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use work platforms, the orderer must take the following measures concerning the work platforms used:

一　構造及び材料に応じて、作業床の最大積載荷重を定め、かつ、これを作業構台の見やすい場所に表示すること。

(i) to set the maximum loading capacity of the work platform in accordance with the structure and material used and to display the capacity at a readily visible place of the work platform;

二　強風、大雨、大雪等の悪天候又は中震以上の地震の後においては、作業構台における作業を開始する前に、次の事項について点検し、危険のおそれがあるときは、速やかに修理すること。

(ii) to inspect the following matters after bad weather conditions such as strong wind, heavy rain and heavy snow, or a moderate or greater earthquake, before commencing the work on the work platform, and promptly make repairs when there is a risk of endangering workers:

イ　支柱の滑動及び沈下の状態

(a) condition of sliding and subsidence of supports;

ロ　支柱、はり等の損傷の有無

(b) condition of damage of supports, girders, etc.;

ハ　床材の損傷、取付け及び掛渡しの状態

(c) condition of damage, mounting and placing of floor materials;

ニ　支柱、はり、筋かい等の緊結部、接続部及び取付部のゆるみの状態

(d) condition of loosening of the fastening, connecting and mounting parts of supports, girders, diagonal bracings, etc.;

ホ　緊結材及び緊結金具の損傷及び腐食の状態

(e) condition of damage and corrosion of clamping materials and clamps;

ヘ　水平つなぎ、筋かい等の補強材の取付状態及び取りはずしの有無

(f) condition of mounting and removal of horizontal collar braces, diagonal bracings and other reinforcement materials; and

ト　手すり等の取りはずし及び脱落の有無

(g) whether the handrails, etc., have been removed or have come off;

三　前二号に定めるもののほか、第二編第十一章（第五百七十五条の二、第五百七十五条の三及び第五百七十五条の六に限る。）に規定する作業構台の基準に適合するものとしなければならない。

(iii) beyond what is set forth in the preceding two items, the work platform must comply with the standards of work platforms prescribed in Part II, Chapter XI (limited to Article 575-2, Article 575-3 and Article 575-6).

（クレーン等についての措置）

(Measures Concerning Cranes)

第六百五十六条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者にク

レーン等を使用させるときは、当該クレーン等を、法第三十七条第二項の規定に基づき厚生労働大臣が定める基準（特定機械等の構造に係るものに限る。）又は法第四十二条の規定に基づき厚生労働大臣が定める規格に適合するものとしなければならない。

Article 656 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use a crane, etc., the orderer must ensure that the cranes, etc., comply with the standards provided by the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the provisions of Article 37, paragraph (2) of the Act (limited to those pertaining to the structure of special machines, etc.) or the standards provided by the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the provisions of Article 42 of the Act.

（ゴンドラについての措置）

(Measures Concerning Gondolas)

第六百五十七条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者にゴンドラを使用させるときは、当該ゴンドラを、法第三十七条第二項の規定に基づき厚生労働大臣が定める基準（特定機械等の構造に係るものに限る。）に適合するものとしなければならない。

Article 657 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use gondolas, the orderer must ensure that the gondolas comply with the standards provided by the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the provisions of Article 37, paragraph (2) of the Act (limited to those pertaining to structure of special machines, etc.).

（局所排気装置についての措置）

(Measures Concerning Local Exhaust Ventilation)

第六百五十八条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に局所排気装置を使用させるとき（有機則第五条若しくは第六条第二項又は粉じん則第四条若しくは第二十七条第一項ただし書の規定により請負人が局所排気装置を設けなければならない場合に限る。）は、当該局所排気装置の性能については、有機則第十六条又は粉じん則第十一条に規定する基準に適合するものとしなければならない。

Article 658 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use local exhaust ventilation (limited to cases where the contractor is obligated to provide local exhaust ventilation pursuant to the provisions of Article 5 or Article 6, paragraph (2) of the Organic Solvent Ordinance and the provisions of Article 4 or the proviso of Article 27, paragraph (1) of the Dust Ordinance), the orderer must ensure that the functions of the local exhaust ventilation comply with the standards prescribed in Article 16 of the Organic Solvent Ordinance or Article 11 of the Dust Ordinance.

（全体換気装置についての措置）

(Measures Concerning General Ventilation System)

第六百五十九条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に全体換気装置を使用させるとき（有機則第六条第一項、第八条第二項、第九条第一項、第十条又は第十一条の規定により請負人が全体換気装置を設けなければならない場合に限る。）であるときは、当該全体換気装置の性能については、有機則第十七条に規定する基準に適合するものとしなければならない。

Article 659 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use a general ventilation system (limited to cases where the contractor is obligated to install a general ventilation system pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (1), Article 8, paragraph (2), Article 9, paragraph (1), Article 10 or Article 11 of the Organic Solvent Ordinance), the orderer must ensure that the functions of the general ventilation system comply with the standards prescribed in Article 17 of the Organic Solvent Ordinance.

（圧気工法に用いる設備についての措置）

(Measures Concerning the Facilities Used for Compressed Air Method)

第六百六十条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に潜函工法その他の圧気工法に用いる設備で、その作業室の内部の圧力が大気圧を超えるものを使用させるときは、当該設備を、高圧則第四条から第七条の三まで及び第二十一条第二項に規定する基準に適合するものとしなければならない。

Article 660 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use the facilities such as caisson method or other compressed air methods in which the inside pressure of the working chamber exceeds the atmospheric pressure, the orderer must ensure that the facilities comply with the standards prescribed in Articles 4 through 7-3 and Article 21, paragraph (2) of the High Pressure Work Ordinance.

（エックス線装置についての措置）

(Measures Concerning X-ray Apparatus)

第六百六十一条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に令第十三条第三項第二十二号のエックス線装置を使用させるときは、当該エックス線装置については法第四十二条の規定に基づき厚生労働大臣が定める規格に適合するものとしなければならない。

Article 661 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use X-ray apparatus set forth in Article 13, paragraph (3), item (xxii) of the Order, the orderer must ensure that the X-ray apparatus complies with the standards provided by the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the provisions of Article 42 of the Act.

（ガンマ線照射装置についての措置）
(Measures Concerning Gamma-Ray Radiation Equipment)
第六百六十二条　注文者は、法第三十一条第一項の場合において、請負人の労働者に令第十三条第三項第二十三号のガンマ線照射装置を使用させるときは、当該ガンマ線照射装置については法第四十二条の規定に基づき厚生労働大臣が定める規格でガンマ線照射装置に係るものに適合するものとしなければならない。
Article 662 In the case set forth in Article 31, paragraph (1) of the Act, when the orderer has the workers of the contractor use gamma-ray radiation equipment set forth in Article 13, paragraph (3), item (xxiii) of the Order, the orderer must ensure that the gamma-ray radiation equipment complies with the standards concerning gamma-ray radiation equipment provided by the Minister of Health, Labour and Welfare pursuant to the provisions of Article 42 of the Act.

（令第九条の三第二号の厚生労働省令で定める第二類物質）
(Group-2 Substance Prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare Set Forth in Article 9-3, Item (ii) of the Order)
第六百六十二条の二　令第九条の三第二号の厚生労働省令で定めるものは、特化則第二条第三号に規定する特定第二類物質とする。
Article 662-2 The substances prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 9-3, item (ii) of the Order are to be the specified class-2 substances prescribed in Article 2, item (iii) of the Specified Chemical Ordinance.

（法第三十一条の二の厚生労働省令で定める作業）
(Work Prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare Set Forth in Article 31-2 of the Act)
第六百六十二条の三　法第三十一条の二の厚生労働省令で定める作業は、同条に規定する設備の改造、修理、清掃等で、当該設備を分解する作業又は当該設備の内部に立ち入る作業とする。
Article 662-3 The work prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 31-2 of the Act are to be the remodeling, repairing, cleaning, etc., of the facilities prescribed in the same Article, and for which workers carry out the work of disassembling the facilities or enter the inside of the facilities.

（文書の交付等）
(Delivery of Documents)
第六百六十二条の四　法第三十一条の二の注文者（その仕事を他の者から請け負わないで注文している者に限る。）は、次の事項を記載した文書（その作成に代えて電磁的記録（電子的方式、磁気的方式その他人の知覚によつては認識することができない方

式で作られる記録であつて、電子計算機による情報処理の用に供されるものをいう。以下同じ。）の作成がされている場合における当該電磁的記録を含む。次項において同じ。）を作成し、これをその請負人に交付しなければならない。

Article 662-4 (1) The orderer set forth in Article 31-2 of the Act (limited to the orderer who place orders for work that is not contracted by a third party) must prepare a document stating the following matters (including an electronic or magnetic record (meaning a record created by an electronic system, magnetic system or other systems that cannot be recognized by human perception and used for information processing by computers; the same applies hereinafter) that is created in lieu of the document; hereinafter the same applies in the following paragraph), and deliver it to the contractor:

一　法第三十一条の二に規定する物の危険性及び有害性

(i) danger and harmful effect of the substances prescribed in Article 31-2 of the Act;

二　当該仕事の作業において注意すべき安全又は衛生に関する事項

(ii) matters concerning safety or health for which attention should be paid in the work;

三　当該仕事の作業について講じた安全又は衛生を確保するための措置

(iii) measures that have been taken to ensure safety or health for the work; and

四　当該物の流出その他の事故が発生した場合において講ずべき応急の措置

(iv) emergency measures to be taken in the case of leakage of the substance or the occurrence of any other accidents.

２　前項の注文者（その仕事を他の者から請け負わないで注文している者を除く。）は、同項又はこの項の規定により交付を受けた文書の写しをその請負人に交付しなければならない。

(2) The orderer set forth in the preceding paragraph (excluding those who place orders for work that is not contracted by a third party) must deliver a copy of the document provided pursuant to the provisions of the preceding paragraph or this paragraph to the contractor.

３　前二項の規定による交付は、請負人が前条の作業を開始する時までに行わなければならない。

(3) The delivery pursuant to the provisions of the preceding two paragraphs must be executed by the time a contractor commences the work prescribed in the preceding Article.

（法第三十一条の三第一項の厚生労働省令で定める機械）

(Machine Prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare Set Forth in Article 31-3, Paragraph (1) of the Act)

第六百六十二条の五　法第三十一条の三第一項の厚生労働省令で定める機械は、次のとおりとする。

Article 662-5 The machine prescribed by the Order of the Ministry of Health,

Labour and Welfare set forth in paragraph (1) of Article 31-3 of the Act is to be as follows:

一　機体重量が三トン以上の車両系建設機械のうち令別表第七第二号１、２及び４に掲げるもの

(i) out of the vehicle type construction machines having the base machine weight of three tons or more, those listed in the Appended Table 7, item (2), 1, 2 or 4 of the Order;

二　車両系建設機械のうち令別表第七第三号１から３まで及び６に掲げるもの

(ii) out of the vehicle type construction machines, those listed in the Appended Table 7, item (3), 1 through 3, or 6 of the Order; and

三　つり上げ荷重が三トン以上の移動式クレーン

(iii) mobile cranes with a lifting capacity of three tons or more.

（パワー・ショベル等についての措置）

(Measures Concerning Power Shovels)

第六百六十二条の六　法第三十一条の三第一項に規定する特定作業に係る仕事を自ら行う発注者又は当該仕事の全部を請け負つた者で、当該場所において当該仕事の一部を請け負わせているもの（次条及び第六百六十二条の八において「特定発注者等」という。）は、当該仕事に係る作業として前条第一号の機械を用いて行う荷のつり上げに係る作業を行うときは、当該特定発注者等とその請負人であつて当該機械に係る運転、玉掛け又は誘導の作業その他当該機械に係る作業を行うものとの間及び当該請負人相互間における作業の内容、作業に係る指示の系統及び立入禁止区域について必要な連絡及び調整を行わなければならない。

Article 662-6 The orderer who themselves carry out the work pertaining to the specified work prescribed in Article 31-3, paragraph (1) of the Act or the person who has received a contract for all of the work from the orderer, and has subcontracted part of the work conducted at the place (hereinafter referred to as "the specified orderer, etc." in the following Article and Article 662-8), when carrying out the work pertaining to lifting a load using machinery set forth in item (i) of the preceding Article for the work, must carry out the necessary liaison and coordination between the specified orderer, etc., and contractors of the specified orderer who engage in operation of the machines, sling work, guiding or other work pertaining to the machine, and between the contractors, with relation to the work content, chain of command for the work and off-limits areas.

（くい打機等についての措置）

(Measures Concerning Pile Drivers)

第六百六十二条の七　特定発注者等は、当該仕事に係る作業として第六百六十二条の五第二号の機械に係る作業を行うときは、当該特定発注者等とその請負人であつて当該機械に係る運転、作業装置の操作（車体上の運転者席における操作を除く。）、玉掛

け、くいの建て込み、くい若しくはオーガーの接続又は誘導の作業その他当該機械に係る作業を行うものとの間及び当該請負人相互間における作業の内容、作業に係る指示の系統及び立入禁止区域について必要な連絡及び調整を行わなければならない。

Article 662-7 When carrying out the work using machines set forth in Article 662-5, item (ii) pertaining the work, the specified orderer must carry out the necessary liaison and coordination between the specified orderer, etc., and contractors of the specified orderer who engage in operation of the machines, operation of working devices of the machines (excluding operations conducted at the operator's seat on the body), sling work, piling, connection of piles or augers, guiding or other work pertaining to the machines, and between the contractors, with relation to the work content, chain of command for the work and off-limits areas.

（移動式クレーンについての措置）

(Measures Concerning a Mobile Crane)

第六百六十二条の八　特定発注者等は、当該仕事に係る作業として第六百六十二条の五第三号の機械に係る作業を行うときは、当該特定発注者等とその請負人であつて当該機械に係る運転、玉掛け又は運転についての合図の作業その他当該機械に係る作業を行うものとの間及び請負人相互間における作業の内容、作業に係る指示の系統及び立入禁止区域について必要な連絡及び調整を行わなければならない。

Article 662-8 When carrying out the work using to machines set forth in Article 662-5, item (iii) pertaining to the work, the specified orderer must carry out the necessary liaison and coordination between the specified orderer, etc., and contractors of the specified orderer who engage in operation of the machines, sling work, signaling for operation or other work related to the machines, and between the contractors, with relation to the work content, chain of command for the work and off-limits areas.

（法第三十二条第三項の請負人の義務）

(Obligations of Contractor Set Forth in Paragraph (3) of Article 32 of the Act)

第六百六十二条の九　法第三十二条第三項の請負人は、法第三十条の三第一項又は第四項の規定による措置を講ずべき元方事業者又は指名された事業者が行う労働者の救護に関し必要な事項についての訓練に協力しなければならない。

Article 662-9 The contractor set forth in Article 32, paragraph (3) of the Act must cooperate in the necessary matters for training to be conducted by the principal employer or designated contractor who is obligated to take the measures pursuant to the provisions of Article 30-3, paragraph (1) or (4) of the Act, related to rescue of workers.

（法第三十二条第四項の請負人の義務）

(Obligations of Contractors Set Forth in Article 32, Paragraph (4) of the Act)

第六百六十三条　法第三十二条第四項の請負人は、第六百四十四条から第六百六十二条までに規定する措置が講じられていないことを知つたときは、速やかにその旨を注文者に申し出なければならない。

Article 663 (1) The contractor set forth in paragraph (4) of Article 32 of the Act, when they have become aware that the measures prescribed in Articles 644 through 662 have not been taken, must promptly notify the orderer to that effect.

２　法第三十二条第四項の請負人は、注文者が第六百四十四条から第六百六十二条までに規定する措置を講ずるために行う点検、補修その他の措置を拒み、妨げ、又は忌避してはならない。

(2) The contractor set forth in paragraph (4) of Article 32 of the Act must not refuse, hinder, or evade the inspection, repairs, or other measures to be taken by the orderer in order to carry out the measures prescribed in Articles 644 through 662.

（法第三十二条第五項の請負人の義務）

(Obligations of a Contractor Set Forth in Article 32, Paragraph (5) of the Act)

第六百六十三条の二　法第三十二条第五項の請負人は、第六百六十二条の四第一項又は第二項に規定する措置が講じられていないことを知つたときは、速やかにその旨を注文者に申し出なければならない。

Article 663-2 The contractor set forth in Article 32, paragraph (5) of the Act, when they have become aware that the measures prescribed in Article 662-4, paragraph (1) or (2) have not been taken, must promptly notify the orderer to that effect.

（報告）

(Reporting)

第六百六十四条　特定元方事業者（法第三十条第二項又は第三項の規定により指名された事業者を除く。）は、その労働者及び関係請負人の労働者の作業が同一の場所において行われるときは、当該作業の開始後、遅滞なく、次の事項を当該場所を管轄する労働基準監督署長に報告しなければならない。

Article 664 (1) The specified principal employer (excluding those that have been designated pursuant to the provision of Article 30, paragraph (2) or (3) of the Act), when workers of the specified principal employer and those of the related contractors work at the same place, must report the following matters to the Chief of the competent Labour Standards Inspection Office without delay, after the commencement of the work:

一　事業の種類並びに当該事業場の名称及び所在地

(i) type of business and the name and location of the workplace;

二　関係請負人の事業の種類並びに当該事業場の名称及び所在地

(ii) type of business of the related contractors and the names and locations of

their workplaces;

三　法第十五条の規定により統括安全衛生責任者を選任しなければならないときは、その旨及び統括安全衛生責任者の氏名

(iii) when it is required to appoint an overall safety and health controller pursuant to the provisions of Article 15 of the Act, that fact and the name of the overall safety and health controller;

四　法第十五条の二の規定により元方安全衛生管理者を選任しなければならないときは、その旨及び元方安全衛生管理者の氏名

(iv) when it is required to appoint a principal safety and health supervisor pursuant to the provisions of Article 15-2 of the Act; that fact and the name of the principal safety and health supervisor; and

五　法第十五条の三の規定により店社安全衛生管理者を選任しなければならないときは、その旨及び店社安全衛生管理者の氏名（第十八条の六第二項の事業者にあつては、統括安全衛生責任者の職務を行う者及び元方安全衛生管理者の職務を行う者の氏名）

(v) when it is required to appoint a site safety and health supervisor pursuant to the provisions of Article 15-3 of the Act, that fact and the name of the site safety and health supervisor (the name of the person who carries out the duties of the overall safety and health controller and the name of the person who carries out the duties of the principal safety and health supervisor for the employer set forth in Article 18-6, paragraph (2)).

２　前項の規定は、法第三十条第二項の規定により指名された事業者について準用する。この場合において、前項中「当該作業の開始後」とあるのは、「指名された後」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of the preceding paragraph apply mutatis mutandis to the employer designated pursuant to the provisions of Article 30, paragraph (2) of the Act. In this case, the term "after the commencement of the work" is deemed to be replaced with "after the designation."

第二章　機械等貸与者等に関する特別規制
Chapter II Special Regulations Concerning Lessor of Machines

（機械等貸与者）

(Lessor of Machines)

第六百六十五条　法第三十三条第一項の厚生労働省令で定める者は、令第十条各号に掲げる機械等を、相当の対価を得て業として他の事業者に貸与する者とする。

Article 665 A person prescribed by the Order of the Ministry of Health, Labour and Welfare set forth in Article 33, paragraph (1) of the Act is to be the person who leases machines, etc., listed in each item of Article 10 of the Order to other employers on a regular basis by receiving a reasonable compensation.

（機械等貸与者の講ずべき措置）

(Measures to Be Taken by Lessor of Machines)

第六百六十六条　前条に規定する者（以下「機械等貸与者」という。）は、当該機械等を他の事業者に貸与するときは、次の措置を講じなければならない。

Article 666 (1) A person prescribed in the preceding Article (hereinafter referred to as "lessor of machine, etc."), when they lease machines, etc., must take the following measures:

一　当該機械等をあらかじめ点検し、異常を認めたときは、補修その他必要な整備を行なうこと。

(i) to inspect the machine, etc., in advance and make repairs or carry out other necessary maintenance when having found any abnormality;

二　当該機械等の貸与を受ける事業者に対し、次の事項を記載した書面を交付すること。

(ii) to deliver the document stating the following matters to the employers to whom machines, etc., are leased:

イ　当該機械等の能力

(a) the capability of the machines, etc.; and

ロ　当該機械等の特性その他その使用上注意すべき事項

(b) the characteristic of the machines, etc., and other matters attention should be paid in using the machines, etc..

２　前項の規定は、機械等の貸与で、当該貸与の対象となる機械等についてその購入の際の機種の選定、貸与後の保守等当該機械等の所有者が行うべき業務を当該機械等の貸与を受ける事業者が行うもの（小規模企業者等設備導入資金助成法（昭和三十一年法律第百十五号）第二条第六項に規定する都道府県の設備貸与機関が行う設備貸与事業を含む。）については、適用しない。

(2) The provisions of the preceding paragraph do not apply to cases where the selection of the machines, etc., at the time of their purchase and their maintenance service after the lease which should be made by the owner are made by the employer to whom the machines, etc., are leased (including equipment leasing program conducted by prefectural equipment leasing agencies prescribed in Article 2, paragraph (6) of the Act of Financial Aid on Facility Introduction for Small Scale Enterprises (Act No. 115 of 1956)).

（機械等の貸与を受けた者の講ずべき措置）

(Measures to be Taken by Those to whom Machines are Leased)

第六百六十七条　機械等貸与者から機械等の貸与を受けた者は、当該機械等を操作する者がその使用する労働者でないときは、次の措置を講じなければならない。

Article 667 A person to whom machines, etc., are leased from lessors of machines, etc., must take the following measures when a person operates the machines, etc., is not employed by that person:

一　機械等を操作する者が、当該機械等の操作について法令に基づき必要とされる資

格又は技能を有する者であることを確認すること。
(i) to confirm that the operator of the machines, etc., has the qualification or skill required for the operation pursuant to laws and regulations;
二　機械等を操作する者に対し、次の事項を通知すること。
(ii) to notify the operator of the machines, etc., the following matters:
イ　作業の内容
(a) details of the work,
ロ　指揮の系統
(b) chain of command;
ハ　連絡、合図等の方法
(c) method of liaison and signals;
ニ　運行の経路、制限速度その他当該機械等の運行に関する事項
(d) traveling routes, speed limit and other matters concerning the operation of the machines, etc.; and
ホ　その他当該機械等の操作による労働災害を防止するため必要な事項
(e) other necessary matters for preventing industrial accidents due to the operation of the machines, etc.

（機械等を操作する者の義務）
(Obligations of the Person Operating the Machines)
第六百六十八条　前条の機械等を操作する者は、機械等の貸与を受けた者から同条第二号に掲げる事項について通知を受けたときは、当該事項を守らなければならない。
Article 668 The person operating the machine, etc. set forth in the preceding Article, when having been notified the matters listed in item (ii) of the same Article from the person to whom machines, etc., are leased, must observe the matters.

第六百六十九条　削除
Article 669 Deleted

第三章　建築物貸与者に関する特別規制
Chapter III Special Regulations Concerning Lessor of Buildings

（共用の避難用出入口等）
(Emergency Exits for Common Use)
第六百七十条　法第三十四条の建築物貸与者（以下「建築物貸与者」という。）は、当該建築物の避難用の出入口若しくは通路又はすべり台、避難用はしご等の避難用の器具で、当該建築物の貸与を受けた二以上の事業者が共用するものについては、避難用である旨の表示をし、かつ、容易に利用することができるように保持しておかなければならない。
Article 670 (1) The lessor of buildings set forth in Article 34 of the Act

(hereinafter referred to as "lessor of buildings"), as regards the emergency exits or passages of the building, or chutes, escape ladder and other equipment for evacuation, etc., for the common use by two or more businesses to which the building is leased, must indicate that the exits, etc., are for emergency use, and maintain them in a readily accessible condition.

２　建築物貸与者は、前項の出入口又は通路に設ける戸を、引戸又は外開戸としなければならない。

(2) The lessor of buildings must ensure that the emergency exits or passages set forth in the preceding paragraph are provided with sliding doors or doors that open outward.

（共用の警報設備等）

(Warning Facilities for Common Use)

第六百七十一条　建築物貸与者は、当該建築物の貸与を受けた事業者が危険物その他爆発性若しくは発火性の物の製造若しくは取扱いをするとき、又は当該建築物の貸与を受けた事業者の労働者で、当該建築物の内部で就業するものの数が五十人以上であるときは、非常の場合に関係労働者にすみやかに知らせるための自動警報設備、非常ベル等の警報用の設備又は携帯用拡声器、手動式サイレン等の警報用の器具を備え、かつ、有効に作動するように保持しておかなければならない。

Article 671 The lessor of a building, when the employer to whom the building is leased manufacturers or handles dangerous goods or other explosive or flammable substances, or when 50 or more workers of the employer to whom the building is leased work within the building, must provide the building with automatic warning facilities, emergency bells or other warning facilities, or portable loud-speakers, manual sirens or other warning tools to be used to promptly give warning to the workers in an emergency, and maintain them to properly function at all times.

（貸与建築物の有効維持）

(Effective Maintaining of Leased Buildings)

第六百七十二条　建築物貸与者は、工場の用に供される建築物で、次の各号のいずれかの装置を設けたものを貸与する場合において、当該建築物の貸与を受けた二以上の事業者が当該装置の全部又は一部を共用することとなるときは、その共用部分の機能を有効に保持するため、点検、補修等の必要な措置を講じなければならない。

Article 672 The lessor of a building, when leasing a building to be used as a factory which is provided with any of the equipment listed in the following items and when two or more businesses to which the building is leased use a part of or the whole equipment in common, must take necessary measures such as inspection or repairs, in order to effectively maintain the function of part of the equipment commonly used:

一　局所排気装置

(i) local exhaust ventilation;
二　プッシュプル型換気装置
(ii) push-pull type ventilation system;
三　全体換気装置
(iii) general ventilation system;
四　排気処理装置
(iv) exhaust gas treatment device; or
五　排液処理装置
(v) waste liquid treatment device.

（貸与建築物の給水設備）
(Water Supply Facilities of the Leased Building)
第六百七十三条　建築物貸与者は、工場の用に供される建築物で飲用又は食器洗浄用の水を供給する設備を設けたものを貸与するときは、当該設備を、水道法第三条第九項に規定する給水装置又は同法第四条の水質基準に適合する水を供給することができる設備としなければならない。
Article 673 The lessor of a building, when leasing a building to be used as a factory which is provided with facilities to supply water for drinking or washing tableware, must ensure that the facilities are the water supply facilities prescribed in Article 3, paragraph (9) of the Waterworks Act, or that the facilities supply water that complies with the water quality standards set forth in Article 4 of the same Act.

（貸与建築物の排水設備）
(Draining Facilities of the Leased Building)
第六百七十四条　建築物貸与者は、工場の用に供される建築物で排水に関する設備を設けたものを貸与するときは、当該設備の正常な機能が阻害されることにより汚水の漏水等が生じないよう、補修その他の必要な措置を講じなければならない。
Article 674 The lessor of a building, when leasing a building to be used as a factory which is provided with draining facilities, must ensure that repairs and other necessary measures are taken so as to prevent the leakage of filthy water due to the the normal function of the draining facilities being hindered.

（貸与建築物の清掃等）
(Cleaning of Leased Buildings)
第六百七十五条　建築物貸与者は、工場の用に供される建築物を貸与するときは、当該建築物の清潔を保持するため、当該建築物の貸与を受けた事業者との協議等により、清掃及びねずみ、昆虫等の防除に係る措置として、次の各号に掲げる措置が講じられるようにしなければならない。
Article 675 The lessor of a building, when leasing a building to be used as a factory, must ensure that the measures listed in the following items are taken

for cleaning and controlling rodents, insects, etc., based on consultations with employers to whom the building was leased, in order to maintain the cleanliness of the building:

一　日常行う清掃のほか、大掃除を、六月以内ごとに一回、定期に、統一的に行うこと。

(i) in addition to daily cleaning, to conduct a thorough cleaning periodically once every period not exceeding six months in a standardized manner;

二　ねずみ、昆虫等の発生場所、生息場所及び侵入経路並びにねずみ、昆虫等による被害の状況について、六月以内ごとに一回、定期に、統一的に調査を実施し、当該調査の結果に基づき、ねずみ、昆虫等の発生を防止するため必要な措置を講ずること。

(ii) to periodically conduct an investigation on locations, habitats and invasion routes of rodents, insects, etc., and damage caused by them periodically once every period not exceeding six months in a standardized manner, and take necessary measures to prevent infestation of rodents, insects, etc. based on the results of the investigation; and

三　ねずみ、昆虫等の防除のため殺そ剤又は殺虫剤を使用する場合は、薬事法第十四条又は第十九条の二の規定による承認を受けた医薬品又は医薬部外品を用いること。

(iii) to use drugs or quasi-pharmaceutical products that are approved pursuant to the provisions of Article 14 or Article 19-2 of the Pharmaceutical Affairs Act when using rodenticides or insecticides to control the rodents, insects, etc.

（便宜の供与）

(Provision of Convenience)

第六百七十六条　建築物貸与者は、当該建築物の貸与を受けた事業者から、局所排気装置、騒音防止のための障壁その他労働災害を防止するため必要な設備の設置について、当該設備の設置に伴う建築物の変更の承認、当該設備の設置の工事に必要な施設の利用等の便宜の供与を求められたときは、これを供与するようにしなければならない。

Article 676 The lessor of a building, as regards the installation of local exhaust ventilation, partitions for noise prevention and other necessary facilities for prevention of industrial accidents, when the employer to whom the building is leased requests the lessor to provide conveniences such as an approval to alter the building due to the installation of the facilities, or use of the facilities necessary for the work of installing the facilities, must provide the convenience to the employer.

（貸与建築物の便所）

(Lavatories of the Leased Building)

第六百七十七条　建築物貸与者は、貸与する建築物に設ける便所で当該建築物の貸与を受けた二以上の事業者が共用するものについては、第六百二十八条第一項各号に規定する基準に適合するものとするようにしなければならない。この場合において、労働

者の数に応じて設けるべき便房等については、当該便所を共用する事業者の労働者数を合算した数に基づいて設けるものとする。

Article 677 The lessor of a building, as regards the lavatories of the building to be leased which are for common use by two or more businesses to which the building is leased, must ensure that the lavatories comply with the standards prescribed in each item of Article 628, paragraph (1). In this case, the number of urinals and toilets that should be provided in accordance with the number of workers is to be decided based on the total number of the workers of the businesses who commonly use the lavatories.

（警報及び標識の統一）

(Unification of Warning and Signs)

第六百七十八条　建築物貸与者は、貸与する建築物において火災の発生、特に有害な化学物質の漏えい等の非常の事態が発生したときに用いる警報を、あらかじめ統一的に定め、これを当該建築物の貸与を受けた事業者に周知させなければならない。

Article 678 (1) The lessor of a building must set unified warnings to be used in case of emergency such as the outbreak of a fire, the leakage of a toxic chemical substance in the leased building in a standardized manner, and make them known to the employer to whom the building is leased.

２　建築物貸与者は、工場の用に供される建築物を貸与する場合において、当該建築物の内部に第六百四十条第一項第一号、第三号又は第四号に掲げる事故現場等があるときは、当該事故現場等を表示する標識を統一的に定め、これを当該建築物の貸与を受けた事業者に周知させなければならない。

(2) In leasing a building to be used as a factory, when an accident site, etc., listed in Article 640, paragraph (1), item (i), item (iii) or item (iv) exists in the building, the lessor of the building must set unified signs indicating the accident site, etc., in a standardized manner and make them known to the employer to whom the building is leased.

別表第一（第十六条、第十七条関係）

Appended Table 1 (Re: Article 16 and 17)

作業の区分 Division of Work	資格を有する者 Persons who Have the Qualification	名称 Name
令第六条第一号の作業 Work set forth in Article 6, item (i) of the Order	高圧室内作業主任者免許を受けた者 A person who has a license for operations chief of work in pressurized chambers	高圧室内作業主任者 Operations chief of work in pressurized chamber

令第六条第二号の作業 Work set forth in Article 6, item (ii) of the Order	ガス溶接作業主任者免許を受けた者 A person who has a license for operations chief of gas welding work	ガス溶接作業主任者 Operations chief of gas welding work
令第六条第三号の作業 Work set forth in Article 6, item (iii) of the Order	林業架線作業主任者免許を受けた者 A person who has a license for operations chief of forestry cableway work	林業架線作業主任者 Operations chief of forestry cableway work
令第六条第四号の作業のうち取り扱うボイラーの伝熱面積の合計が五百平方メートル以上の場合（貫流ボイラーのみを取り扱う場合を除く。）における当該ボイラーの取扱いの作業 Out of the work set forth inArticle 6, item (iv) of the Order, work handling boilers with a total heating surface area exceeding 500 m2 (excluding the case of handling only once-through boilers)	特級ボイラー技士免許を受けた者 A person who has a special class boiler expert's license	ボイラー取扱作業主任者 Operations chief of boiler
令第六条第四号の作業のうち取り扱うボイラーの伝熱面積の合計が二十五平方メートル以上五百平方メートル未満の場合（貫流ボイラーのみを取り扱う場合において、その伝熱面積の合計が五百平方メートル以上のときを含む。）における当該ボイラーの取扱いの作業 Out of the work set forth in Article 6, item (iv) of the Order, work handling boilers with a total heating surface area of 25 m2 or more and 500 m2 or less (including the case of handling only once-through boilers with a total heating surface area exceeding 500 m2)	特級ボイラー技士免許又は一級ボイラー技士免許を受けた者 A person who has a special class or class-1 boiler expert's license	

令第六条第四号の作業のうち取り扱うボイラーの伝熱面積の合計が二十五平方メートル未満の場合における当該ボイラーの取扱い作業 Of the works set forth in item (iv) of Article 6 of the Order, work handling boilers with a total heating surface area of less than 25 m2	特級ボイラー技士免許、一級ボイラー技士免許又は二級ボイラー技士免許を受けた者 A person who has a special class, class-1 or class-2 boiler expert's license	
令第六条第四号の作業のうち令第二十条第五号イからニまでに掲げるボイラーのみを取り扱う作業 Out of the work set forth in Article 6, item (iv) of the Order, work handling only boilers listed in (a) through (d) of Article 20, item (v) of the Order	特級ボイラー技士免許、一級ボイラー技士免許若しくは二級ボイラー技士免許を受けた者又はボイラー取扱技能講習を修了した者 A person who has a special class, class-1 or class-2 boiler expert's license or a person who has completed the skill training course for operation of boilers	
令第六条第五号の作業 Work set forth in Article 6, item (v) of the Order	エックス線作業主任者免許を受けた者 A person who has a license for operations chief of radiography work with X-rays	エックス線作業主任者 Operations chief of radiography with X-rays
令第六条第五号の二の作業 Work set forth in Article 6, item (v)-2 of the Order	ガンマ線透過写真撮影作業主任者免許を受けた者 A person who has a license for operations chief of radiography with gamma-rays	ガンマ線透過写真撮影作業主任者 Operations chief of radiography with gamma-rays
令第六条第六号の作業 Work set forth in Article 6, item (vi) of the Order	木材加工用機械作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of woodwork processing machines	木材加工用機械作業主任者 Operations chief of woodwork processing machine
令第六条第七号の作業 Work set forth in Article 6, item (vii) of the Order	プレス機械作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of press machines	プレス機械作業主任者 Operations chief of press machines

令第六条第八号の作業 Work set forth in Article 6, item (viii) of the Order	乾燥設備作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training for operations chief of drying equipment	乾燥設備作業主任者 Operations chief of industrial dryer
令第六条第八号の二の作業 Work set forth in Article 6, item (viii)-2 of the Order	コンクリート破砕器作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of concrete crackers	コンクリート破砕器作業主任者 Operations chief of concrete crackers
令第六条第九号の作業 Work set forth in Article 6, item (ix) of the Order	地山の掘削及び土止め支保工作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of excavating natural ground and shoring	地山の掘削作業主任者 Operations chief of excavating natural ground and shoring
令第六条第十号の作業 Work set forth in Article 6, item (x) of the Order	地山の掘削及び土止め支保工作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of shoring	土止め支保工作業主任者 Operations chief of shoring
令第六条第十号の二の作業 Work set forth in Article 6, item (x)-2 of the Order	ずい道等の掘削等作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of excavating tunnels, etc.	ずい道等の掘削等作業主任者 Operations chief of excavating tunnels, etc.
令第六条第十号の三の作業 Work set forth in Article 6, item (x)-3 of the Order	ずい道等の覆工作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of lining tunnels, etc.	ずい道等の覆工作業主任者 Operations chief of lining tunnels, etc.

令第六条第十一号の作業 Work set forth in Article 6, item (xi) of the Order	採石のための掘削作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of excavating for quarrying	採石のための掘削作業主任者 Operations chief of excavating for quarrying
令第六条第十二号の作業 Work set forth in Article 6, item (xii) of the Order	はい作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of cargo piling	はい作業主任者 Operations chief of cargo piling
令第六条第十三号の作業 Work set forth in Article 6, item (xiii) of the Order	船内荷役作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of stevedore	船内荷役作業主任者 Operations chief of stevedore
令第六条第十四号の作業 Work set forth in Article 6, item (xiv) of the Order	型枠支保工の組立て等作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of assembling, etc., of concrete form shoring (construction)	型枠支保工の組立て等作業主任者 Operations chief of assembling, etc., of concrete form shoring (construction)
令第六条第十五号の作業 Work set forth in Article 6, item (xv) of the Order	足場の組立て等作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of assembling, etc., of scaffoldings	足場の組立て等作業主任者 Operations chief of assembling, etc., of scaffoldings
令第六条第十五号の二の作業 Work set forth in Article 6, item (xv)-2 of the Order	建築物等の鉄骨の組立て等作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of assembling, etc., of steel structure of buildings	建築物等の鉄骨の組立て等作業主任者 Operations chief of erection, etc., of steel structure

令第六条第十五号の三の作業 Work set forth in Article 6, item (xv)-3 of the Order	鋼橋架設等作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of installing, etc., of steel bridges	鋼橋架設等作業主任者 Operations chief of installing, etc., of steel bridges
令第六条第十五号の四の作業 Work set forth in Article 6, item (xv)-4 of the Order	木造建築物の組立て等作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of assembling, etc., of wooden buildings	木造建築物の組立て等作業主任者 Operations chief of assembling, etc., of wooden buildings
令第六条第十五号の五の作業 Work set forth in Article 6, item (xv)-5 of the Order	コンクリート造の工作物の解体等作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of demolishing, etc., of concrete structures	コンクリート造の工作物の解体等作業主任者 Operations chief of demolishing, etc., of concrete structures
令第六条第十六号の作業 Work set forth in Article 6, item (xvi) of the Order	コンクリート橋架設等作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of installing, etc., of concrete bridges	コンクリート橋架設等作業主任者 Operations chief of installing, etc., of concrete bridges
令第六条第十七号の作業のうち化学設備に係る第一種圧力容器の取扱いの作業 Out of the work set forth in Article 6, item (xvii) of the Order, work that use class-1 pressure vessels pertaining to chemical facilities	化学設備関係第一種圧力容器取扱作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of use of class-1 pressure vessel related to chemical facilities	第一種圧力容器取扱作業主任者 Operations chief of use of class-1 pressure vessel

令第六条第十七号の作業のうち化学設備に係る第一種圧力容器の取扱いの作業以外の作業 Out of the work set forth in Article 6, item (xvii) of the Order, work other than those that use chemical class-1 pressure vessels pertaining to chemical facilities	特級ボイラー技士免許、一級ボイラー技士免許若しくは二級ボイラー技士免許を受けた者又は化学設備関係第一種圧力容器取扱作業主任者技能講習若しくは普通第一種圧力容器取扱作業主任者技能講習を修了した者 A person who is in possession of a special class, class-1 or class-2 boiler expert's license, or a person who has completed the skill training course for operations chief of use of class-1 pressure vessel related to chemical facilities or of use of ordinary class-1 pressure vessel	
令第六条第十八号の作業 Work set forth in Article 6, item (xviii) of the Order	特定化学物質及び四アルキル鉛等作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of specified chemical substances and tetra alkyl lead, etc. work	特定化学物質作業主任者 Operations chief of specified chemical substances work
令第六条第十九号の作業 Work set forth in Article 6, item (xix) of the Order	鉛作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of lead work	鉛作業主任者 Operations chief of lead work
令第六条第二十号の作業 Work set forth in Article 6, item (xx) of the Order	特定化学物質及び四アルキル鉛等作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of specified chemical substances and tetra alkyl lead, etc. work	四アルキル鉛等作業主任者 Operations chief of tetra alkyl lead, etc. work

令第六条第二十一号の作業のうち、次の項に掲げる作業以外の作業 Out of the work set forth in Article 6, item (xxi) of the Order, work other than those listed in the following column	酸素欠乏危険作業主任者技能講習又は酸素欠乏・硫化水素危険作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of work with oxygen deficient danger or operations chief of work with oxygen deficient/hydrogen sulfide danger	酸素欠乏危険作業主任者 Operations chief of work with oxygen deficient danger
令第六条第二十一号の作業のうち、令別表第六第三号の三、第九号又は第十二号に掲げる酸素欠乏危険場所（同号に掲げる場所にあつては、酸素欠乏症にかかるおそれ及び硫化水素中毒にかかるおそれのある場所として厚生労働大臣が定める場所に限る。）における作業 Out of the work set forth in Article 6, item (xxi) of the Order, work in a place with danger of oxygen deficiency listed in the Appended Table 6, item (3)-3, (9) or (12) of the Order (for places listed in the same items, limited to those where the Minister of Health, Labour and Welfare designated as places where it is likely to cause anoxia or sulfide poisoning to workers)	酸素欠乏・硫化水素危険作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of work with oxygen deficient or hydrogen sulfide danger	
令第六条第二十二号の作業 Work set forth in Article 6, item (xxii) of the Order	有機溶剤作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of organic solvent work	有機溶剤作業主任者 Operations chief of organic solvent work

令第六条第二十三号の作業 Work set forth in Article 6, item (xxiii) of the Order	石綿作業主任者技能講習を修了した者 A person who has completed the skill training course for operations chief of asbestos work	石綿作業主任者 Operations chief of asbestos work

備考　令第六条第四号の作業に係る伝熱面積の合計は、次に定めるところにより算定するものとする。一　ボイラーの伝熱面積の算定方法は、ボイラー則第二条に規定するところによること。二　貫流ボイラーについては、前号により算定した伝熱面積に十分の一を乗じて得た値を当該ボイラーの伝熱面積とすること。三　廃熱ボイラーについては、その伝熱面積に二分の一を乗じて得た値を当該廃熱ボイラーの伝熱面積とすること。四　令第二十条第五号イからニまでに掲げるボイラーについては、その伝熱面積を算入しないこと。五　ボイラーに圧力、温度、水位又は燃焼の状態に係る異常があつた場合に当該ボイラーを安全に停止させることができる機能その他の機能を有する自動制御装置であつて厚生労働大臣の定めるものを備えたボイラーについては、当該ボイラー（当該ボイラーのうち、最大の伝熱面積を有するボイラーを除く。）の伝熱面積を算入しないことができること。

Remarks The total area for the heating surface area pertaining to the work set forth in Article 6, item (iv) of the Order is to be calculated pursuant to the following requirements: (i) to calculate the heating surface area of a boiler pursuant to the provisions of Article 2 of the Boiler Ordinance; (ii) as regards a once-through boiler, to calculate the heating surface area by multiplying the value obtained pursuant to the preceding item by one-tenth; (iii) as regards a waste heat boiler, to calculate the heating surface area by multiplying its heating surface area by one-half; (iv) as regards the boilers listed in Article 20, item (v), (a) through (d) of the Order, to not include their heating surface areas in the calculation; and (v) as regards the boilers that are equipped with the automatic control device that has the function to safely stop the boilers and other functions when the boilers have an abnormality pertaining to its pressure, temperature, water level or ignition which is prescribed by the Minister of Health, Labour and Welfare, may choose not include their heating surface areas in the calculation.

別表第二（第三十条関係）

Appended Table 2 (Re: Article 30)

物 Substances	含有量（重量パーセント） Content (Weight Percent)
アクリルアミド Acrylamide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

アクリロニトリル Acrylonitrile	一パーセント未満 Less than 1%
アセトン Acetone	一パーセント未満 Less than 1%
アルキル水銀化合物（アルキル基がメチル基又はエチル基である物に限る。） Alkyl mercury compounds (limited to the substances in which the alkyl radicals are methyl or ethyl radicals)	一パーセント未満 Less than 1%
イソブチルアルコール Isobutyl alcohol	一パーセント未満 Less than 1%
イソプロピルアルコール Isopropyl alcohol	一パーセント未満 Less than 1%
イソペンチルアルコール（別名イソアミルアルコール） Isopentyl alcohol (isoamyl alcohol)	一パーセント未満 Less than 1%
エチルアミン Ethylamine	一パーセント未満 Less than 1%
エチルエーテル Ethyl ether	一パーセント未満 Less than 1%
エチレンイミン Ethyleneimine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチレンオキシド Ethylene oxide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチレングリコールモノエチルエーテル（別名セロソルブ） Ethyleneglycol monoethyl ether (cellosolve)	○・三パーセント未満 Less than 0.3%
エチレングリコールモノエチルエーテルアセテート（別名セロソルブアセテート） Ethyleneglycol monoethyl ether acetate (cellosolve acetate)	○・三パーセント未満 Less than 0.3%
エチレングリコールモノ－ノルマル－ブチルエーテル（別名ブチルセロソルブ） Ethyleneglycol mono-n-buthyl ether (buthylcellosolve)	一パーセント未満 Less than 1%
エチレングリコールモノメチルエーテル（別名メチルセロソルブ） Ethyleneglycol monomethyl ether (methylcellosolve)	○・三パーセント未満 Less than 0.3%
塩化ビニル Vinyl chloride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
オーラミン Auramine	一パーセント未満 Less than 1%
オルトージクロルベンゼン O-Dichlorobenzene	一パーセント未満 Less than 1%
オルトーフタロジニトリル O-Phthalodinitrile	一パーセント未満 Less than 1%

過酸化水素 Hydrogen peroxide	一パーセント未満 Less than 1%
カドミウム化合物 Cadmium compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
キシレン Xylene	○・三パーセント未満 Less than 0.3%
クレゾール Cresol	一パーセント未満 Less than 1%
クロム酸又はクロム酸塩 Chromic acid and its salts	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
クロルベンゼン Chlorobenzene	一パーセント未満 Less than 1%
クロロホルム Chloroform	一パーセント未満 Less than 1%
クロロメチルメチルエーテル Chloromethylmethylether	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
五酸化バナジウム Vanadium pentoxide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
コールタール Coal tar	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
酢酸イソブチル Isobutyl acetate	一パーセント未満 Less than 1%
酢酸イソプロピル Isopropyl acetate	一パーセント未満 Less than 1%
酢酸イソペンチル（別名酢酸イソアミル） Isopentyl acetate (isoamyl acetate)	一パーセント未満 Less than 1%
酢酸エチル Ethyl acetate	一パーセント未満 Less than 1%
酢酸ノルマルーブチル n-Butyl acetate	一パーセント未満 Less than 1%
酢酸ノルマループロピル n-Propyl acetate	一パーセント未満 Less than 1%
酢酸ノルマルーペンチル（別名酢酸ノルマルーアミル） n-Pentyl acetate (n-amyl acetate)	一パーセント未満 Less than 1%
酢酸メチル Methyl acetate	一パーセント未満 Less than 1%
次亜塩素酸カルシウム Calcium hypochlorite	一パーセント未満 Less than 1%
四アルキル鉛 Tetraalkyl lead	ー -

シアン化カリウム Potassium cyanide	一パーセント未満 Less than 1%
シアン化ナトリウム Sodium cyanide	一パーセント未満 Less than 1%
四塩化炭素 Carbon tetrachloride	一パーセント未満 Less than 1%
一・四－ジオキサン 1,4-Dioxyn	一パーセント未満 Less than 1%
シクロヘキサノール Cyclohexanol	一パーセント未満 Less than 1%
シクロヘキサノン Cyclohexanone	一パーセント未満 Less than 1%
一・二－ジクロルエタン（別名二塩化エチレン） 1,2-Dichloroethane (ethylene dichloride)	一パーセント未満 Less than 1%
一・二－ジクロルエチレン（別名二塩化アセチレン） 1,2-Dichloroethylene (acetylene dichloride)	一パーセント未満 Less than 1%
ジクロルメタン（別名二塩化メチレン） Dichloromethane (methylene dichloride)	一パーセント未満 Less than 1%
三・三′－ジクロロ－四・四′－ジアミノジフエニルメタン 3,3'-Dichloro-4,4'-Diaminodiphenyl methane	〇・一パーセント未満 Less than 0.1%
N・N－ジメチルホルムアミド N,N-Dimethylformamide	〇・三パーセント未満 Less than 0.3%
臭化メチル Methyl bromide	一パーセント未満 Less than 1%
重クロム酸又は重クロム酸塩 Dichromic acid	〇・一パーセント未満 Less than 0.1%
硝酸アンモニウム Ammonium nitrate	－ -
水銀又は無機水銀化合物（硫化水銀を除く。） Mercury and its inorganic compounds (excluding mercury sulfide)	〇・三パーセント未満 Less than 0.3%
スチレン Styrene	〇・三パーセント未満 Less than 0.3%
一・一・二・二－テトラクロルエタン（別名四塩化アセチレン） 1,1,2,2-Tetrachloroethane (acethylene tetrachloride)	一パーセント未満 Less than 1%
テトラクロルエチレン（別名パークロルエチレン） Tetrachloroethylene (perchloroethylene)	〇・一パーセント未満 Less than 0.1%
テトラヒドロフラン Tetrahydrofuran	一パーセント未満 Less than 1%
一・一・一－トリクロルエタン 1,1,1-Trichloroethane	一パーセント未満 Less than 1%

トリクロルエチレン Trichloroethylene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
トリレンジイソシアネート Tolylenediisocyanate	一パーセント未満 Less than 1%
トルエン Toluene	○・三パーセント未満 Less than 0.3%
鉛化合物（令第十八条第二十四号に掲げる鉛化合物をいう。） Lead compounds (limited to lead compounds listed in Article 18, item (xxiv)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ニツケル化合物（ニツケルカルボニルを除き、粉状の物に限る。） Nickel compounds (limited to the powder-like substances excluding nickel carbonyl)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ニツケルカルボニル Nickel carbonyl	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ニトログリセリン Nitroglycerine	ー -
ニトロセルローズ Nitrocellulose	ー -
二硫化炭素 Carbon disulfide	○・三パーセント未満 Less than 0.3%
ノルマルヘキサン n-Hexane	一パーセント未満 Less than 1%
パラージメチルアミノアゾベンゼン p-Dimethylaminoazobenzene	一パーセント未満 Less than 1%
パラーニトロクロルベンゼン p-Nitrochlorobenzene	一パーセント未満 Less than 1%
ピクリン酸 Picric acid	ー -
砒素又はその化合物（アルシン及び砒化ガリウムを除く。）＃砒素（ひそ）＃砒化ガリウム（ひかガリウム）＃ Arsenic or its compounds (excluding arsine and gallium arsenide)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
フエノール Phenol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・三ーブタジエン 1,3-Butadiene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一ーブタノール 1-Butanol	一パーセント未満 Less than 1%

二ーブタノール 2-Butanol	一パーセント未満 Less than 1%
弗化水素＃弗化水素（ふっかすいそ）＃ Hydrogen fluoride	一パーセント未満 Less than 1%
ベータープロピオラクトン β-Propiolactone	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ベンゼン Benzene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ペンタクロルフエノール（別名ＰＣＰ）又はそのナトリウム塩 Pentachlorophenol (PCP) and its sodium salts	○・三パーセント未満 Less than 0.3%
ホルムアルデヒド Formaldehyde	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
マゼンタ Magenta	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
メタノール Methanol	○・三パーセント未満 Less than 0.3%
メチルイソブチルケトン Methyl isobutyl ketone	一パーセント未満 Less than 1%
メチルエチルケトン Methyl ethyl ketone	一パーセント未満 Less than 1%
メチルシクロヘキサノール Methylcyclohexanol	一パーセント未満 Less than 1%
メチルシクロヘキサノン Methylcyclohexanone	一パーセント未満 Less than 1%
メチルーノルマルーブチルケトン Methyl n-butyl ketone	一パーセント未満 Less than 1%
沃化メチル＃沃化メチル（ようかメチル）＃ Methyl iodide	一パーセント未満 Less than 1%
硫化水素ナトリウム Sodium hydrogensulfide	一パーセント未満 Less than 1%
硫化ナトリウム Sodium sulfide	一パーセント未満 Less than 1%
硫酸ジメチル Dimethylsulfate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

備考　名称等を表示すべき危険物及び有害物から除かれる物一　四アルキル鉛を含有する製剤その他の物のうち、加鉛ガソリン二　ニトログリセリンを含有する製剤その他の物のうち、九十八パーセント以上の不揮発性で水に溶けない鈍感剤で鈍性化したものであつて、ニトログリセリンの含有量が一パーセント未満のもの

Remarks Substances Excluded from Dangerous Goods and Harmful Substances

Subject to Indicate Their Names (i) out of the preparations and other substances containing tetraalkyl lead, etc., leaded gasoline; and (ii) out of the preparations and other substances containing nitroglycerin, those desensitized with desensitizing agent having a nonvolatility of 98% or more, and containing nitroglycerin of less than 1%.

別表第二の二（第三十四条の二関係）
Appended Table 2-2 (Re: Article 34-2)

物 Substances	含有量（重量パーセント） Content (Weight Percent)
アクリルアミド Acrylamide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アクリル酸 Acrylic acid	一パーセント未満 Less than 1%
アクリル酸エチル Ethyl acrylate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アクリル酸ノルマルーブチル n-Butyl acrylate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アクリル酸二ーヒドロキシプロピル 2-Hydroxypropyl acrylate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アクリル酸メチル Methyl acrylate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アクリロニトリル Acrylonitrile	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アクロレイン Acrolein	一パーセント未満 Less than 1%
アジ化ナトリウム Sodium azide	一パーセント未満 Less than 1%
アジピン酸 Adipic acid	一パーセント未満 Less than 1%
アジポニトリル Adiponitrile	一パーセント未満 Less than 1%
アセチルサリチル酸（別名アスピリン） Acetylsalicylic acid (Aspirin)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アセトアミド Acetamide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

アセトアルデヒド Acetaldehyde	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アセトニトリル Acetonitrile	一パーセント未満 Less than 1%
アセトフェノン Acetophenone	一パーセント未満 Less than 1%
アセトン Acetone	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アセトンシアノヒドリン Acetone cyanohydrin	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アニリン Aniline	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アミド硫酸アンモニウム Ammonium amidosulfate	一パーセント未満 Less than 1%
二ーアミノエタノール 2-Aminoethanol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四ーアミノー六ーターシャリーブチルー三ーメチルチオー一・二・四ートリアジンー五（四H）ーオン（別名メトリブジン） 4-Amino-6-tert-butyl-3-methylthio-1,2,4-triazin-5(4H)-one (Metribuzin)	一パーセント未満 Less than 1%
三ーアミノー一Hー一・二・四ートリアゾール（別名アミトロール） 3-Amino-1H-1,2,4-triazole (Amitrole)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四ーアミノー三・五・六ートリクロロピリジンー二ーカルボン酸（別名ピクロラム） 4-Amino-3,5,6-trichloropyridine-2-carboxylic acid (Picloram)	一パーセント未満 Less than 1%
二ーアミノピリジン 2-Aminopyridine	一パーセント未満 Less than 1%
亜硫酸水素ナトリウム Sodium bisulfite	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アリルアルコール Allyl alcohol	一パーセント未満 Less than 1%
一ーアリルオキシー二・三ーエポキシプロパン 1-Allyloxy-2,3-epoxypropane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アリル水銀化合物 Arylmercury compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

アリルーノルマループロピルジスルフィド Allyl n-propyl disulfide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
亜りん酸トリメチル Trimethyl phosphite	一パーセント未満 Less than 1%
アルキルアルミニウム化合物 Alkylaluminum compounds	一パーセント未満 Less than 1%
アルキル水銀化合物 Alkylmercury compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
三ー（アルファーアセトニルベンジル）ー四ーヒドロキシクマリン（別名ワルファリン） 3-(α-Acetonylbenzyl)-4-hydroxycoumarin (Warfarin)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アルファ・アルファージクロロトルエン α,α-Dichlorotoluene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アルファーメチルスチレン α-Methylstyrene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アルミニウム水溶性塩 Water-soluble aluminum salts	一パーセント未満 Less than 1%
アンチモン及びその化合物 Antimony and its compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
アンモニア Ammonia	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
三ーイソシアナトメチルー三・五・五ートリメチルシクロヘキシル＝イソシアネート 3-Isocyanatomethyl-3,5,5-trimethylcyclohexyl isocyanate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
イソシアン酸メチル Methyl isocyanate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
イソプレン Isoprene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
Ｎーイソプロピルアニリン N-Isopropylaniline	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
Ｎーイソプロピルアミノホスホン酸Ｏーエチルー Ｏー（三ーメチルー四ーメチルチオフェニル）（別名フェナミホス） O-Ethyl-O-(3-methyl-4-methylthiophenyl) N-isopropylaminophosphonate; Ethyl 3-methyl-4-(methylthio)phenyl (isopropyl)phosphoramidate (Fenamiphos)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
イソプロピルアミン Isopropylamine	一パーセント未満 Less than 1%

イソプロピルエーテル Isopropyl ether	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
三′ーイソプロポキシー二ートリフルオロメチルベンズアニリド（別名フルトラニル） 3'-Isopropoxy-2-trifluoromethylbenzanilide (Flutolanil)	一パーセント未満 Less than 1%
イソペンチルアルコール（別名イソアミルアルコール） Isopentyl alcohol (Isoamylalcohol)	一パーセント未満 Less than 1%
イソホロン Isophorone	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一塩化硫黄 Sulfur monochloride	一パーセント未満 Less than 1%
一酸化炭素 Carbon monoxide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一酸化窒素 Nitrogen monooxide	一パーセント未満 Less than 1%
一酸化二窒素 Dinitrogen oxide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
イットリウム及びその化合物 Yttrium and its compounds	一パーセント未満 Less than 1%
イプシロンーカプロラクタム ε-Caprolactam	一パーセント未満 Less than 1%
二ーイミダゾリジンチオン 2-Imidazolidinethione	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四・四′ー（四ーイミノシクロヘキサー二・五ージエニリデンメチル）ジアニリン塩酸塩（別名ＣＩベイシックレッド九） 4,4'-(4-Iminocyclohexa-2,5-dienylidenemethylene)dianiline hydrochloride (alias CI basic red 9)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
インジウム及びその化合物 Indium and its compounds	一パーセント未満 Less than 1%
インデン Indene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ウレタン Urethane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エタノール Ethanol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エタンチオール Ethanethiol	一パーセント未満 Less than 1%

エチリデンノルボルネン Ethylidenenorbornene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチルアミン Ethylamine	一パーセント未満 Less than 1%
エチルエーテル Ethyl ether	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチル－セカンダリ－ペンチルケトン Ethyl sec-pentyl ketone	一パーセント未満 Less than 1%
エチル－パラ－ニトロフェニルチオノベンゼンホスホネイト（別名ＥＰＮ） Ethyl-p-nitrophenylthionobenzenphosphonate (EPN)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
Ｏ－エチル－Ｓ－フェニル＝エチルホスホノチオロチオナート（別名ホノホス） O-Ethyl-S-phenyl ethylphosphonothiolothionate (Fonofos)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二－エチルヘキサン酸 2-Ethylhexanoic acid	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチルベンゼン Ethylbenzene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチルメチルケトンペルオキシド Ethyl methyl ketone peroxide	一パーセント未満 Less than 1%
Ｎ－エチルモルホリン N-Ethylmorpholine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチレンイミン Ethyleneimine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチレンオキシド Ethylene oxide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチレングリコール Ethylene glycol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチレングリコールモノイソプロピルエーテル Ethylene glycol monoisopropyl ether	一パーセント未満 Less than 1%
エチレングリコールモノエチルエーテル（別名セロソルブ） Ethylene glycol monoethyl ether (Cellosolve)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチレングリコールモノエチルエーテルアセテート（別名セロソルブアセテート） Ethylene glycol monoethyl ether acetate (Cellosolve acetate)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

エチレングリコールモノ－ノルマル－ブチルエーテル（別名ブチルセロソルブ） Ethylene glycol mono-n-butyl ether (Butyl cellosolve)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチレングリコールモノメチルエーテル（別名メチルセロソルブ） Ethylene glycol monomethyl ether (Methyl cellosolve)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチレングリコールモノメチルエーテルアセテート Ethylene glycol monomethyl ether acetate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチレンクロロヒドリン Ethylene chlorohydrin	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エチレンジアミン Ethylenediamine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・一′－エチレン－二・二′－ビピリジニウム＝ジブロミド（別名ジクアット） 1,1'-Ethylene-2,2'-bipyridinium dibromide (Diquat)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二－エトキシ－二・二－ジメチルエタン 2-Ethoxy-2,2-dimethylethane; 2-Ethoxy-2-methylpropane	一パーセント未満 Less than 1%
二－（四－エトキシフェニル）－二－メチルプロピル＝三－フェノキシベンジルエーテル（別名エトフェンプロックス） 2-(4-Ethoxyphenyl)-2-methylpropyl 3-phenoxybenzyl ether (Etofenprox)	一パーセント未満 Less than 1%
エピクロロヒドリン Epichlorohydrin	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・二－エポキシ－三－イソプロポキシプロパン 1,2-Epoxy-3-isopropoxypropane	一パーセント未満 Less than 1%
二・三－エポキシ－一－プロパナール 2,3-Epoxy-1-propanal	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二・三－エポキシ－一－プロパノール 2,3-Epoxy-1-propanol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二・三－エポキシプロピル＝フェニルエーテル 2,3-Epoxypropyl phenyl ether	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
エメリー Emery	一パーセント未満 Less than 1%
エリオナイト Erionite	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
塩化亜鉛 Zinc chloride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

塩化アリル Allyl chloride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
塩化アンモニウム Ammonium chloride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
塩化シアン Cyanogen chloride	一パーセント未満 Less than 1%
塩化水素 Hydrogen chloride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
塩化チオニル Thionyl chloride	一パーセント未満 Less than 1%
塩化ビニル Vinyl chloride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
塩化ベンジル Benzyl chloride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
塩化ベンゾイル Benzoyl chloride	一パーセント未満 Less than 1%
塩化ホスホリル Phosphoryl chloride	一パーセント未満 Less than 1%
塩素 Chlorine	一パーセント未満 Less than 1%
塩素化カンフェン（別名トキサフェン） Chlorinated camphene (Toxaphene)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
塩素化ジフェニルオキシド Chlorinated diphenyloxide	一パーセント未満 Less than 1%
黄りん Yellow Phosphorus	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四・四′－オキシビス（二－クロロアニリン） 4,4'-Oxybis(2-chloroaniline)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
オキシビス（チオホスホン酸）Ｏ・Ｏ・Ｏ′・Ｏ′－テトラエチル（別名スルホテップ） O,O,O',O'-Tetraethyl oxybis(thiophosphonate) (Sulfotepp, Sulfotep)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四・四′－オキシビスベンゼンスルホニルヒドラジド 4,4'-Oxybis(benzenesulfonylhydrazide)	一パーセント未満 Less than 1%
オキシビスホスホン酸四ナトリウム Tetrasodium oxybisphosphonate	一パーセント未満 Less than 1%
オクタクロロナフタレン Octachloronaphthalene	一パーセント未満 Less than 1%

一・二・四・五・六・七・八・八ーオクタクロロー二・三・三ａ・四・七・七ａーヘキサヒドロー四・七ーメタノーーHーインデン（別名クロルデン） 1,2,4,5,6,7,8,8-Octachloro-2,3,3a,4,7,7a-hexahydro-4,7-methano-1H-indene (Chlordane)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二ーオクタノール 2-Octanol	一パーセント未満 Less than 1%
オクタン Octane	一パーセント未満 Less than 1%
オゾン Ozone	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
オメガークロロアセトフェノン ω-Chloroacetophenone	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
オーラミン Auramine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
オルトーアニシジン o-Anisidine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
オルトークロロスチレン o-Chlorostyrene	一パーセント未満 Less than 1%
オルトークロロトルエン o-Chlorotoluene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
オルトージクロロベンゼン o-Dichlorobenzene	一パーセント未満 Less than 1%
オルトーセカンダリーブチルフェノール o-sec-Butylphenol	一パーセント未満 Less than 1%
オルトーニトロアニソール o-Nitroanisole	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
オルトーフタロジニトリル o-Phthalodinitrile	一パーセント未満 Less than 1%
過酸化水素 Hydrogen peroxide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ガソリン Gasoline	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
カテコール Catechol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
カドミウム及びその化合物 Cadmium and its compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

カーボンブラック Carbon black	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
カルシウムシアナミド Calcium cyanamide	一パーセント未満 Less than 1%
ぎ酸 Formic acid	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ぎ酸エチル Ethyl formate	一パーセント未満 Less than 1%
ぎ酸メチル Methyl formate	一パーセント未満 Less than 1%
キシリジン Xylidine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
キシレン Xylene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
銀及びその水溶性化合物 Silver and its water-soluble compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
クメン Cumene	一パーセント未満 Less than 1%
グルタルアルデヒド Glutaraldehyde	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
クレオソート油 Creosote oil	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
クレゾール Cresol	一パーセント未満 Less than 1%
クロム及びその化合物 Chromium and its compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
クロロアセチル＝クロリド Chloroacetyl chloride	一パーセント未満 Less than 1%
クロロアセトアルデヒド Chloroacetaldehyde	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
クロロアセトン Chloroacetone	一パーセント未満 Less than 1%
クロロエタン（別名塩化エチル） Chloroethane (Ethyl chloride)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

二－クロロ－四－エチルアミノ－六－イソプロピルアミノ－一・三・五－トリアジン（別名アトラジン） 2-Chloro-4-ethylamino-6-isopropylamino-1,3,5-triazine (Atrazine)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四－クロロ－オルト－フェニレンジアミン 4-Chloro-o-phenylenediamine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
クロロジフルオロメタン（別名ＨＣＦＣ－二二） Chlorodifluoromethane (HCFC-22)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二－クロロ－六－トリクロロメチルピリジン（別名ニトラピリン） 2-Chloro-6-trichloromethylpyridine (Nitrapyrin)	一パーセント未満 Less than 1%
二－クロロ－一・一・二－トリフルオロエチルジフルオロメチルエーテル（別名エンフルラン） 2-Chloro-1,1,2-trifluoroethyl difluoromethyl ether (Enflurane)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一－クロロ－一－ニトロプロパン 1-Chloro-1-nitropropane	一パーセント未満 Less than 1%
クロロピクリン Chloropicrin	一パーセント未満 Less than 1%
クロロフェノール Chlorophenol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二－クロロ－一・三－ブタジエン 2-Chloro-1,3-butadiene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二－クロロプロピオン酸 2-Chloropropyonic acid	一パーセント未満 Less than 1%
二－クロロベンジリデンマロノニトリル 2-Chlorobenzylidenemalononitrile	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
クロロベンゼン Chlorobenzene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
クロロペンタフルオロエタン（別名ＣＦＣ－一一五） Chloropentafluoroethane (CFC-115)	一パーセント未満 Less than 1%
クロロホルム Chloroform	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
クロロメタン（別名塩化メチル） Chloromethane (Methyl chloride)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四－クロロ－二－メチルアニリン及びその塩酸塩 4-Chloro-2-methylaniline and its hydrochloride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

クロロメチルメチルエーテル Chloromethyl methyl ether	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
軽油 Light oil; Gas oil	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
けつ岩油 Shale oils	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ケテン Ketene	一パーセント未満 Less than 1%
ゲルマン Germanium tetrahydride	一パーセント未満 Less than 1%
鉱油 Mineral oil	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
五塩化りん Phosphorus pentachloride	一パーセント未満 Less than 1%
固形パラフィン Paraffin wax	一パーセント未満 Less than 1%
五酸化バナジウム Vanadium pentaoxide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
コバルト及びその化合物 Cobalt and its compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
五弗化臭素＃五弗化臭素（ごふっかしゅうそ）＃ Bromine pentafluoride	一パーセント未満 Less than 1%
コールタール Coal tar	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
コールタールナフサ Coal tar naphtha	一パーセント未満 Less than 1%
酢酸 Acetic acid	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
酢酸エチル Ethyl acetate	一パーセント未満 Less than 1%
酢酸一・三－ジメチルブチル 1,3-Dimethylbutyl acetate	一パーセント未満 Less than 1%
酢酸鉛 Lead acetate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
酢酸ビニル Vinyl acetate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

酢酸ブチル Butyl acetate	一パーセント未満 Less than 1%
酢酸プロピル Propyl acetate	一パーセント未満 Less than 1%
酢酸ベンジル Benzyl acetate	一パーセント未満 Less than 1%
酢酸ペンチル（別名酢酸アミル） Pentyl acetate (Amyl acetate)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
酢酸メチル Methyl acetate	一パーセント未満 Less than 1%
サチライシン Subtilisins	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
三塩化りん Phosphorus trichloride	一パーセント未満 Less than 1%
酸化亜鉛 Zinc oxide	一パーセント未満 Less than 1%
酸化アルミニウム Aluminum oxide	一パーセント未満 Less than 1%
酸化カルシウム Calcium oxide	一パーセント未満 Less than 1%
酸化チタン（ＩＶ） Titanium(IV) oxide	一パーセント未満 Less than 1%
酸化鉄 Iron oxide	一パーセント未満 Less than 1%
一・二一酸化ブチレン 1,2-Butylene oxide; 1,2-Epoxybutane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
酸化プロピレン Propylene oxide; 1,2-Epoxypropane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
酸化メシチル Mesityl oxide; 4-Methyl-3-penten-2-one	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
三酸化二ほう素 Boron trioxide	一パーセント未満 Less than 1%
三臭化ほう素 Boron tribromide	一パーセント未満 Less than 1%
三弗化塩素＃三弗化塩素（さんふっかえんそ）＃ Chlorine trifluoride	一パーセント未満 Less than 1%
三弗化ほう素＃三弗化ほう素（さんふっかほうそ）＃ Boron trifluoride	一パーセント未満 Less than 1%
次亜塩素酸カルシウム Calcium hypochlorite	一パーセント未満 Less than 1%

N・N′－ジアセチルベンジジン N,N'-Diacetylbenzidine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジアセトンアルコール Diacetone alcohol; 4-Hydroxy-4-methylpentan-2-one	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジアゾメタン Diazomethane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
シアナミド Cyanamide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二－シアノアクリル酸エチル Ethyl 2-cyanoacrylate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二－シアノアクリル酸メチル Methyl 2-cyanoacrylate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二・四－ジアミノアニソール 2,4-Diaminoanisole	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四・四′－ジアミノジフェニルエーテル 4,4'-Diaminodiphenyl ether	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四・四′－ジアミノジフェニルスルフィド 4,4'-Diaminodiphenyl sulfide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四・四′－ジアミノ－三・三′－ジメチルジフェニルメタン 4,4'-Diamino-3,3'-dimethyldiphenylmethane; 4,4'-Methylenebis(2-methylbenzenamine)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二・四－ジアミノトルエン 2,4-Diaminotoluene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四アルキル鉛 Tetraalkyllead	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
シアン化カリウム Potassium cyanide	一パーセント未満 Less than 1%
シアン化カルシウム Calcium cyanide	一パーセント未満 Less than 1%
シアン化水素 Hydrogen cyanide	一パーセント未満 Less than 1%
シアン化ナトリウム Sodium cyanate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジイソブチルケトン Diisobutyl ketone	一パーセント未満 Less than 1%

ジイソプロピルアミン Diisopropylamine	一パーセント未満 Less than 1%
ジエタノールアミン Diethanolamine; 2,2'-Iminodiethanol	一パーセント未満 Less than 1%
二ー（ジエチルアミノ）エタノール 2-(Diethylamino) ethanol	一パーセント未満 Less than 1%
ジエチルアミン Diethylamine	一パーセント未満 Less than 1%
ジエチルケトン Diethyl ketone	一パーセント未満 Less than 1%
ジエチルーパラーニトロフェニルチオホスフェイト（別名パラチオン） Diethyl-p-nitrophenylthiophosphate; O,O-Diethyl O-4-nitrophenyl phosphorothioate (alias Parathion)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・二ージエチルヒドラジン 1,2-Diethylhydrazine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジエチレントリアミン Diethylenetriamine; 2,2'-Iminodi(ethylamine)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四塩化炭素 Carbon tetrachloride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・四ージオキサン 1,4-Dioxane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・四ージオキサンー二・三ージイルジチオビス（チオホスホン酸）O・O・O′・O′ーテトラエチル（別名ジオキサチオン） O,O,O',O'-Tetraethyl 1,4-dioxane-2,3-diyldithiobis (thiophosphonate); S,S'-1,4-Dioxane-2,3-diylbis(O,O-diethyl phosphorodithioate) (Dioxathion)	一パーセント未満 Less than 1%
一・三ージオキソラン 1,3-dioxolane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
シクロヘキサノール Cyclohexanol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
シクロヘキサノン Cyclohexanone	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
シクロヘキサン Cyclohexane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
シクロヘキシルアミン Cyclohexylamine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

二ーシクロヘキシルビフェニル 2-Cyclohexylbiphenyl	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
シクロヘキセン Cyclohexene	一パーセント未満 Less than 1%
シクロペンタジエニルトリカルボニルマンガン Cyclopentadienyltricarbonyl manganese; Tricarbonyl(η-cyclopentadienyl) manganese	一パーセント未満 Less than 1%
シクロペンタジエン Cyclopentadiene	一パーセント未満 Less than 1%
シクロペンタン Cyclopentane	一パーセント未満 Less than 1%
ジクロロアセチレン Dichloroacetylene	一パーセント未満 Less than 1%
ジクロロエタン Dichloroethane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジクロロエチレン Dichloroethylene; Dichloroethene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
三・三′ージクロロー四・四′ージアミノジフェニルメタン 3,3'-Dichloro-4,4'-diaminodiphenylmethane; 4,4'-methylenebis(2-chloroaniline)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジクロロジフルオロメタン（別名ＣＦＣ－一二） Dichlorodifluoromethane (CFC-12)	一パーセント未満 Less than 1%
一・三ージクロロー五・五ージメチルイミダゾリジンー二・四ージオン 1,3-Dichloro-5,5-dimethylimidazolidine-2,4-dione	一パーセント未満 Less than 1%
三・五ージクロロー二・六ージメチルー四ーピリジノール（別名クロピドール） 3,5-Dichloro-2,6-dimethyl-4-pyridinol (Clopidol)	一パーセント未満 Less than 1%
ジクロロテトラフルオロエタン（別名ＣＦＣ－一一四） Dichlorotetrafluoroethane (alias CFC-114)	一パーセント未満 Less than 1%
二・二ージクロロー一・一・一ートリフルオロエタン（別名ＨＣＦＣ－一二三） 2,2-Dichloro-1,1,1-trifluoroethane (HCFC-123)	一パーセント未満 Less than 1%
一・一ージクロロー一ーニトロエタン 1,1-Dichloro-1-nitroethane	一パーセント未満 Less than 1%
三ー（三・四ージクロロフェニル）ー一・一ージメチル尿素（別名ジウロン） 3-(3,4-Dichlorophenyl)-1,1-dimethylurea (Diuron)	一パーセント未満 Less than 1%
二・四ージクロロフェノキシエチル硫酸ナトリウム Sodium 2,4-dichlorophenoxyethyl sulfate	一パーセント未満 Less than 1%
二・四ージクロロフェノキシ酢酸 (2,4-Dichlorophenoxy)acetic acid	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

一・四－ジクロロ－二－ブテン 1,4-Dichloro-2-butene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジクロロフルオロメタン（別名ＨＣＦＣ－二一） Dichlorofluoromethane (HCFC-21)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・二－ジクロロプロパン 1,2-Dichloropropane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二・二－ジクロロプロピオン酸 2,2-Dichloropropionic acid	一パーセント未満 Less than 1%
一・三－ジクロロプロペン 1,3-Dichloropropene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジクロロメタン（別名二塩化メチレン） Dichloromethane (Methylenedichloride)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四酸化オスミウム Osmium tetraoxide	一パーセント未満 Less than 1%
ジシアン Dicyan	一パーセント未満 Less than 1%
ジシクロペンタジエニル鉄 Dicyclopentadienyl iron; Bis(η-cyclopentadienyl)iron	一パーセント未満 Less than 1%
ジシクロペンタジエン Dicyclopentadiene; 3a,4,7,7a-Tetrahydro-4,7-methanoindene	一パーセント未満 Less than 1%
二・六－ジ－ターシャリ－ブチル－四－クレゾール 2,6-Di-tert-butyl-4-cresol; 2,6-Di-tert-butyl-4-methylphenol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・三－ジチオラン－二－イリデンマロン酸ジイソプロピル（別名イソプロチオラン） Diisopropyl 1,3-dithiolan-2-ylidenemalonate (Isoprothiolane)	一パーセント未満 Less than 1%
ジチオりん酸Ｏ－エチル－Ｏ－（四－メチルチオフェニル）－Ｓ－ノルマル－プロピル（別名スルプロホス） O-Ethyl O-4-methylthiopenyl S-propyl phosphorodithioate (Sulprofos)	一パーセント未満 Less than 1%
ジチオりん酸Ｏ・Ｏ－ジエチル－Ｓ－（二－エチルチオエチル）（別名ジスルホトン） O,O-Diethyl-S-(2-ethylthioethyl) phosphorodithioate (Disulfoton)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジチオりん酸Ｏ・Ｏ－ジエチル－Ｓ－エチルチオメチル（別名ホレート） O,O-Diethyl-S-ethylthiomethyl phosphorodithioate (Phorate)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

ジチオりん酸Ｏ・Ｏ－ジメチル－Ｓ－［（四－オキソ－一・二・三－ベンゾトリアジン－三（四Ｈ）－イル）メチル］（別名アジンホスメチル） O,O-Dimethyl-S-[(4-oxo-1,2,3-benzotriazine-3(4H)-yl)methyl] phosphorodithioate; S-(3,4-Dihydroxy-4-oxobenzo[d][1,2,3]triazin-3-ylmethyl) O,O-dimethyl phosphorodithioate (Azinphosmethyl)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジチオりん酸Ｏ・Ｏ－ジメチル－Ｓ－一・二－ビス（エトキシカルボニル）エチル（別名マラチオン） O,O-Dimethyl-S-1,2-bis(ethoxycarbonyl)ethyl phosphorodithioate; Diethyl[(dimethoxyphosphinothioyl)thio]butanedioate (Malathion)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジナトリウム＝四－［（二・四－ジメチルフェニル）アゾ］－三－ヒドロキシ－二・七－ナフタレンジスルホナート（別名ポンソーＭＸ） Disodium 4-[(2,4-dimethylphenyl)azo]-3-hydroxy-2,7-naphthalenedisulfonate (Ponceau MX)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジナトリウム＝八－［［三・三′－ジメチル－四′－［［四－［［（四－メチルフェニル）スルホニル］オキシ］フェニル］アゾ］［一・一′－ビフェニル］－四－イル］アゾ］－七－ヒドロキシ－一・三－ナフタレンジスルホナート（別名ＣＩアシッドレッド百十四） Disodium 8-[[3,3'-dimethyl-4'-[[4-[[(4-methylphenyl)sulfonyl]oxy] phenyl] azo][1,1'-biphenyl]-4-yl]azo]-7-hydroxy-1,3-naphthalene disulfonate (CI acid red 114)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジナトリウム＝三－ヒドロキシ－四－［（二・四・五－トリメチルフェニル）アゾ］－二・七－ナフタレンジスルホナート（別名ポンソー三Ｒ） Disodium 3-hydroxy-4-[(2,4,5-trimethylphenyl)azo]-2,7-naphthalenedisulfonate (Ponceau 3R)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二・四－ジニトロトルエン 2,4-Dinitrotoluene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジニトロベンゼン Dinitrobenzene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二－（ジ－ノルマル－ブチルアミノ）エタノール 2-(Di-n-butylamino) ethanol	一パーセント未満 Less than 1%
ジ－ノルマル－プロピルケトン Di-n-propyl ketone	一パーセント未満 Less than 1%
ジビニルベンゼン Divinylbenzene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジフェニルアミン Diphenylamine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

ジフェニルエーテル Diphenyl ether	一パーセント未満 Less than 1%
一・二ージブロモエタン（別名ＥＤＢ） 1,2-Dibromoethane (EDB)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・二ージブロモー三ークロロプロパン 1,2-Dibromo-3-chloropropane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジブロモジフルオロメタン Dibromodifluoromethane	一パーセント未満 Less than 1%
ジベンゾイルペルオキシド Dibenzoyl peroxide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジボラン Diborane	一パーセント未満 Less than 1%
Ｎ・Ｎージメチルアセトアミド N,N-Dimethylacetamide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
Ｎ・Ｎージメチルアニリン N,N-Dimethylaniline	一パーセント未満 Less than 1%
［四－［［四－（ジメチルアミノ）フェニル］［四－［エチル（三－スルホベンジル）アミノ］フェニル］メチリデン］シクロヘキサン－二・五－ジエン－一－イリデン］（エチル）（三－スルホナトベンジル）アンモニウムナトリウム塩（別名ベンジルバイオレット四Ｂ） [4-[[4-(Dimethylamino)phenyl][4-[ethyl(3-sulfobenzyl)amino]phenyl] methylidene]cyclohexane-2,5-dien-1-ylidene](ethyl)(3-sulfonatobenzyl) ammonium sodium salt (Benzyl violet 4B)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジメチルアミン Dimethylamine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジメチルエチルメルカプトエチルチオホスフェイト（別名メチルジメトン） Dimethylethylmercaptoethylthiophosphate; S(andO)-2-Ethylthioethyl O,O-dimethyl phosphorothioate (Methyl demeton)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジメチルエトキシシラン Dimethylethoxysilane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジメチルカルバモイル＝クロリド Dimethylcarbamoyl chloride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジメチル－二・二－ジクロロビニルホスフェイト（別名ＤＤＶＰ） Dimethyl-2,2-dichlorovinylphosphate; 2,2-Dichloroethenyl dimethyl phosphate (DDVP)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

ジメチルジスルフィド Dimethyl disulfide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
N・N－ジメチルニトロソアミン N,N-Dimethylnitrosoamine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジメチル－パラ－ニトロフェニルチオホスフェイト（別名メチルパラチオン） Dimethyl-p-nitrophenylphosphorothioate; O,O-Dimethyl O-4-nitrophenyl phosphorothioate (Methyl parathion)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジメチルヒドラジン Dimethylhydrazine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・一′－ジメチル－四・四′－ビピリジニウム＝ジクロリド（別名パラコート） 1,1'-Dimethyl-4,4'-bipyridinium dichloride (Paraquat)	一パーセント未満 Less than 1%
一・一′－ジメチル－四・四′－ビピリジニウム二メタンスルホン酸塩 1,1'-Dimethyl-4,4'-bipyridinium di(methanesulfonic acid) salt	一パーセント未満 Less than 1%
二－（四・六－ジメチル－二－ピリミジニルアミノカルボニルアミノスルフォニル）安息香酸メチル（別名スルホメチュロンメチル） Methyl 2-(4,6-dimethyl-2-pyrimidinylaminocarbonylaminosulfonyl) benzoate (Sulfometuron methyl)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
N・N－ジメチルホルムアミド N,N-Dimethylformamide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一－［（二・五－ジメトキシフェニル）アゾ］－二－ナフトール（別名シトラスレッドナンバー二） 1-[(2,5-Dimethoxyphenyl)azo]-2-naphthol (Citrus Red No. 2)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
臭化エチル Ethyl bromide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
臭化水素 Hydrogen bromide	一パーセント未満 Less than 1%
臭化メチル Methyl bromide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
しゆう酸 Oxalic acid	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
臭素 Bromine	一パーセント未満 Less than 1%

臭素化ビフェニル Brominated biphenyl	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
硝酸 Nitric acid	一パーセント未満 Less than 1%
硝酸アンモニウム Ammonium nitrate	ー -
硝酸ノルマループロピル n-Propyl nitrate	一パーセント未満 Less than 1%
しよう脳 Camphor	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
シラン Silane	一パーセント未満 Less than 1%
シリカ Silica	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ジルコニウム化合物 Zirconium and its compounds	一パーセント未満 Less than 1%
人造鉱物繊維 Man-made mineral fiber	一パーセント未満 Less than 1%
水銀及びその無機化合物 Mercury and its inorganic compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
水酸化カリウム Potassium hydroxide	一パーセント未満 Less than 1%
水酸化カルシウム Calcium hydroxide	一パーセント未満 Less than 1%
水酸化セシウム Cesium hydroxide	一パーセント未満 Less than 1%
水酸化ナトリウム Sodium hydroxide	一パーセント未満 Less than 1%
水酸化リチウム Lithium hydroxide	一パーセント未満 Less than 1%
水素化リチウム Lithium hydride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
すず及びその化合物 Tin and its compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
スチレン Styrene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ステアリン酸亜鉛 Zinc stearate	一パーセント未満 Less than 1%
ステアリン酸ナトリウム Sodium stearate	一パーセント未満 Less than 1%

ステアリン酸鉛 Lead stearate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ステアリン酸マグネシウム Magnesium stearate	一パーセント未満 Less than 1%
ストリキニーネ Strychnine	一パーセント未満 Less than 1%
石油エーテル Petroleum ether	一パーセント未満 Less than 1%
石油ナフサ Petroleum naphtha	一パーセント未満 Less than 1%
石油ベンジン Petroleum benzine	一パーセント未満 Less than 1%
セスキ炭酸ナトリウム Sodium sesquicarbonate	一パーセント未満 Less than 1%
セレン及びその化合物 Selenium and its compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二ーターシャリーブチルイミノ－三－イソプロピル－五－フェニルテトラヒドロ－四Ｈ－一・三・五－チアジアジン－四－オン（別名ブプロフェジン） 2-tert-Butylimino-3-isopropyl-5-phenyltetrahydro-4H-1,3,5-thiadiazin-4-one (Buprofezin)	一パーセント未満 Less than 1%
タリウム及びその水溶性化合物 Thallium and its water-soluble compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
炭化けい素 Silicon carbide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
タングステン及びその水溶性化合物 Tungsten and its water-soluble compounds	一パーセント未満 Less than 1%
タンタル及びその酸化物 Tantalum and its oxide	一パーセント未満 Less than 1%
チオジ（パラ－フェニレン）－ジオキシ－ビス（チオホスホン酸）Ｏ・Ｏ・Ｏ′・Ｏ′－テトラメチル（別名テメホス） O,O,O',O'-Tetramethyl thiodi(p-phenylene)-dioxy-bis(phosphorothioate) (Temephos)	一パーセント未満 Less than 1%
チオ尿素 Thiourea	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四・四′－チオビス（六－ターシャリーブチル－三－メチルフェノール） 4,4'-Thiobis(6-tert-butyl-3-methylphenol)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
チオフェノール Thiophenol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

チオりん酸Ｏ・Ｏ－ジエチル－Ｏ－（二－イソプロピル－六－メチル－四－ピリミジニル）（別名ダイアジノン） O,O-Diethyl O-(2-isopropyl-6-methyl-4-pyrimidinyl) phosphorothioate (Diazinon)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
チオりん酸Ｏ・Ｏ－ジエチル－エチルチオエチル（別名ジメトン） O,O-Diethyl-ethylthioethyl phosphorothioate (alias Demeton)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
チオりん酸Ｏ・Ｏ－ジエチル－Ｏ－（六－オキソ－一－フェニル－一・六－ジヒドロ－三－ピリダジニル）（別名ピリダフェンチオン） O,O-Diethyl-O-(6-oxo-1-phenyl-1,6-dihydro-3-pyridazinyl) phosphorothioate (Pyridaphenthion)	一パーセント未満 Less than 1%
チオりん酸Ｏ・Ｏ－ジエチル－Ｏ－（三・五・六－トリクロロ－二－ピリジル）（別名クロルピリホス） O,O-Diethyl-O-(3,5,6-trichloro-2-pyridyl) phosphorothioate (Chlorpyrifos)	一パーセント未満 Less than 1%
チオりん酸Ｏ・Ｏ－ジエチル－Ｏ－［四－（メチルスルフィニル）フェニル］（別名フェンスルホチオン） O,O-Diethyl-O-[4-(methylsulfinyl)phenyl] phosphorothioate (Fensulfothion)	一パーセント未満 Less than 1%
チオりん酸Ｏ・Ｏ－ジメチル－Ｏ－（二・四・五－トリクロロフェニル）（別名ロンネル） O,O-Dimethyl-O-(2,4,5-trichlorophenyl) phosphorothioate (Ronnel)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
チオりん酸Ｏ・Ｏ－ジメチル－Ｏ－（三－メチル－四－ニトロフェニル）（別名フェニトロチオン） O,O-Dimethyl-O-(3-methyl-4-nitrophenyl) phosphorothioate (Fenitrothion)	一パーセント未満 Less than 1%
チオりん酸Ｏ・Ｏ－ジメチル－Ｏ－（三－メチル－四－メチルチオフェニル）（別名フェンチオン） O,O-Dimethyl-O-(3-methyl-4-methylthiophenyl) phosphorothioate (Fenthion)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
デカボラン Decaborane	一パーセント未満 Less than 1%
鉄水溶性塩 Water-soluble iron salts	一パーセント未満 Less than 1%
一・四・七・八－テトラアミノアントラキノン（別名ジスパースブルー一） 1,4,7,8-Tetraaminoanthraquinone (Disperse Blue 1)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
テトラエチルチウラムジスルフィド（別名ジスルフィラム） Tetraethylthiuram disulfide (Disulfiram)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
テトラエチルピロホスフェイト（別名ＴＥＰＰ） Tetraethyl pyrophosphate (TEPP)	一パーセント未満 Less than 1%
テトラエトキシシラン Tetraethoxysilane	一パーセント未満 Less than 1%

一・一・二・二ーテトラクロロエタン（別名四塩化アセチレン） 1,1,2,2-Tetrachloroethane (Tetrachloroacetylene)	一パーセント未満 Less than 1%
Ｎー（一・一・二・二ーテトラクロロエチルチオ）ーー・二・三・六ーテトラヒドロフタルイミド（別名キャプタフォル） N-(1,1,2,2-Tetrachloroethylthio)-1,2,3,6-tetrahydrophthalimide; N-(1,1,2,2-Tetrachloroethylthio)-3a,4,7,7a-tetrahydrophthalimide (Captafol)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
テトラクロロエチレン（別名パークロルエチレン） Tetrachloroethylene (alias Perchloroethylene)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四・五・六・七ーテトラクロローー・三ージヒドロベンゾ［ｃ］フランー二ーオン（別名フサライド） 4,5,6,7-Tetrachloro-1,3-dihydrobenzo[c]furan-2-one; 4,5,6,7-Tetrachloro-(3H)-benzo[c]furan-2-one (Fthalide)	一パーセント未満 Less than 1%
テトラクロロジフルオロエタン（別名ＣＦＣーーー二） Tetrachlorodifluoroethane (CFC-112)	一パーセント未満 Less than 1%
二・三・七・八ーテトラクロロジベンゾーー・四ージオキシン 2,3,7,8-Tetrachlorodibenzo-[1,4]-dioxin	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
テトラクロロナフタレン Tetrachloronaphthalene	一パーセント未満 Less than 1%
テトラナトリウム＝三・三′ー［（三・三′ージメチルー四・四′ービフェニリレン）ビス（アゾ）］ビス［五ーアミノー四ーヒドロキシー二・七ーナフタレンジスルホナート］（別名トリパンブルー） Tetrasodium 3,3'-[(3,3'-dimethyl-4,4'-biphenylylene)bis(azo)]bis[5-amino-4-hydroxy-2,7-naphthalenedisulfonate] (Trypane blue)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
テトラナトリウム＝三・三′ー［（三・三′ージメトキシー四・四′ービフェニリレン）ビス（アゾ）］ビス［五ーアミノー四ーヒドロキシー二・七ーナフタレンジスルホナート］（別名ＣＩダイレクトブルー十五） Tetrasodium 3,3'-[(3,3'-dimethoxy-4,4'-biphenylylene)bis(azo)]bis[5-amino-4-hydroxy-2,7-naphthalenedisulfonate] (CI direct blue 15)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
テトラニトロメタン Tetranitromethane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
テトラヒドロフラン Tetrahydrofuran	一パーセント未満 Less than 1%
テトラフルオロエチレン Tetrafluoroethylene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・一・二・二ーテトラブロモエタン 1,1,2,2-Tetrabromoethane	一パーセント未満 Less than 1%

テトラブロモメタン Tetrabromomethane	一パーセント未満 Less than 1%
テトラメチルこはく酸ニトリル Tetramethylsuccinic acid dinitrile	一パーセント未満 Less than 1%
テトラメチルチウラムジスルフィド（別名チウラム） Tetramethylthiuram disulfide (Thiuram)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
テトラメトキシシラン Tetramethoxysilane	一パーセント未満 Less than 1%
テトリル Tetryl	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
テルフェニル Terphenyl	一パーセント未満 Less than 1%
テルル及びその化合物 Tellurium and its compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
テレビン油 Turpentine oil	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
テレフタル酸 Terephthalic acid	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
銅及びその化合物 Copper and its compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
灯油 Kerosine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
トリエタノールアミン Triethanolamine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
トリエチルアミン Triethylamine	一パーセント未満 Less than 1%
トリクロロエタン Trichloroethane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
トリクロロエチレン Trichloroethylene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
トリクロロ酢酸 Trichloroacetic acid	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・一・二ートリクロロー一・二・二ートリフルオロエタン 1,1,2-Trichloro-1,2,2-trifluoroethane; CFC-113	一パーセント未満 Less than 1%
トリクロロナフタレン Trichloronaphthalene	一パーセント未満 Less than 1%

一・一・一ートリクロロ－二・二－ビス（四－クロロフェニル）エタン（別名ＤＤＴ） 1,1,1-Trichloro-2,2-bis(4-chlorophenyl)ethane (DDT)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・一・一ートリクロロ－二・二－ビス（四－メトキシフェニル）エタン（別名メトキシクロル） 1,1,1-Trichloro-2,2-bis(4-methoxyphenyl)ethane (Methoxychlor)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二・四・五－トリクロロフェノキシ酢酸 2,4,5-Trichlorophenoxyacetic acid	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
トリクロロフルオロメタン（別名ＣＦＣ－一一） Trichlorofluoromethane (CFC-11)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・二・三－トリクロロプロパン 1,2,3-Trichloropropane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・二・四－トリクロロベンゼン 1,2,4-Trichlorobenzene	一パーセント未満 Less than 1%
トリクロロメチルスルフェニル＝クロリド Trichloromethylsulfenyl chloride	一パーセント未満 Less than 1%
Ｎ－（トリクロロメチルチオ）－一・二・三・六－テトラヒドロフタルイミド（別名キャプタン） N-(Trichloromethylthio)-1,2,3,6-tetrahydrophthalimide; N-(Trichloromethylthio)-3a,4,7,7a-tetrahydrophthalimide (Captan)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
トリシクロヘキシルすず＝ヒドロキシド Tricyclohexyltin hydroxide	一パーセント未満 Less than 1%
一・三・五－トリス（二・三－エポキシプロピル）－一・三・五－トリアジン－二・四・六（一Ｈ・三Ｈ・五Ｈ）－トリオン 1,3,5-Tris(2,3-epoxypropyl)-1,3,5-triazine-2,4,6(1H,3H,5H)-trione	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
トリス（Ｎ・Ｎ－ジメチルジチオカルバメート）鉄（別名ファーバム） Tris(N,N-dimethyldithiocarbamate)iron (Ferbam)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
トリニトロトルエン Trinitrotoluene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
トリフェニルアミン Triphenylamine	一パーセント未満 Less than 1%
トリブロモメタン Tribromomethane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二－トリメチルアセチル－一・三－インダンジオン 2-Trimethylacetyl-1,3-indandione	一パーセント未満 Less than 1%
トリメチルアミン Trimethylamine	一パーセント未満 Less than 1%

トリメチルベンゼン Trimethylbenzene	一パーセント未満 Less than 1%
トリレンジイソシアネート Tolylene diisocyanate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
トルイジン Toluidine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
トルエン Toluene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ナフタレン Naphthalene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一ーナフチルチオ尿素 1-Naphthylthiourea	一パーセント未満 Less than 1%
一ーナフチルーNーメチルカルバメート（別名カルバリル） 1-Naphthyl-N-methylcarbamate (Carbaryl)	一パーセント未満 Less than 1%
鉛及びその無機化合物 Lead and its inorganic compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二亜硫酸ナトリウム Sodium disulfite	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ニコチン Nicotine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二酸化硫黄 Sulfur dioxide	一パーセント未満 Less than 1%
二酸化塩素 Chlorine dioxide	一パーセント未満 Less than 1%
二酸化窒素 Nitrogen dioxide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二硝酸プロピレン Propylene dinitrate	一パーセント未満 Less than 1%
ニッケル及びその化合物 Nickel and its compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ニトリロ三酢酸 Nitrilotriacetic acid	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
五ーニトロアセナフテン 5-Nitroacenaphthene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ニトロエタン Nitroethane	一パーセント未満 Less than 1%

ニトログリコール Nitroglycol	一パーセント未満 Less than 1%
ニトログリセリン Nitroglycerin	ー -
ニトロセルローズ Nitrocellulose	ー -
Ｎ－ニトロソモルホリン N-Nitrosomorpholine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ニトロトルエン Nitrotoluene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ニトロプロパン Nitropropane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ニトロベンゼン Nitrobenzene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ニトロメタン Nitromethane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
乳酸ノルマルーブチル n-Butyl lactate	一パーセント未満 Less than 1%
二硫化炭素 Carbon disulfide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ノナン Nonane	一パーセント未満 Less than 1%
ノルマルーブチルアミン n-Butylamine	一パーセント未満 Less than 1%
ノルマルーブチルエチルケトン n-Butyl ethyl ketone	一パーセント未満 Less than 1%
ノルマルーブチルー二・三ーエポキシプロピルエーテル n-Butyl 2,3-epoxypropyl ether	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
Ｎ－［一－（Ｎ－ノルマルーブチルカルバモイル）－一Ｈ－二－ベンゾイミダゾリル］カルバミン酸メチル（別名ベノミル） Methyl N-[1-(N-n-butylcarbamoyl)-1H-2-benzimidazolyl]carbamate (Benomyl)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
白金及びその水溶性塩 Platinum and its water-soluble salts	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ハフニウム及びその化合物 Hafnium and its compounds	一パーセント未満 Less than 1%
パラーアニシジン p-Anisidine	一パーセント未満 Less than 1%

パラークロロアニリン p-Chloroaniline	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
パラージクロロベンゼン p-Dichlorobenzene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
パラージメチルアミノアゾベンゼン p-Dimethylaminoazobenzene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
パラーターシャリーブチルトルエン p-tert-Butyltoluene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
パラーニトロアニリン p-Nitroaniline	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
パラーニトロクロロベンゼン p-Nitrochlorobenzene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
パラーフェニルアゾアニリン p-Phenylazoaniline	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
パラーベンゾキノン p-Benzoquinone	一パーセント未満 Less than 1%
パラーメトキシフェノール p-Methoxyphenol	一パーセント未満 Less than 1%
バリウム及びその水溶性化合物 Barium and its water-soluble compounds	一パーセント未満 Less than 1%
ピクリン酸 Picric acid	ー -
ビス（二・三ーエポキシプロピル）エーテル Bis(2,3-epoxypropyl) ether	一パーセント未満 Less than 1%
一・三ービス［（二・三ーエポキシプロピル）オキシ］ベンゼン 1,3-Bis[(2,3-epoxypropyl)oxy]benzene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ビス（二ークロロエチル）エーテル Bis(2-chloroethyl) ether	一パーセント未満 Less than 1%
ビス（二ークロロエチル）スルフィド（別名マスタードガス） Bis(2-chloroethyl) sulfide (Mustard gas)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
Ｎ・Ｎービス（二ークロロエチル）メチルアミンーＮーオキシド N,N-Bis(2-chloroethyl)methylamine N-oxide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ビス（ジチオりん酸）Ｓ・Ｓ′ーメチレンーＯ・Ｏ・Ｏ′・Ｏ′ーテトラエチル（別名エチオン） S,S'-Methylene-O,O,O',O'-tetraethyl bis(dithiophosphorate) (Ethion)	一パーセント未満 Less than 1%

ビス（二ージメチルアミノエチル）エーテル Bis(2-dimethylaminoethyl) ether	一パーセント未満 Less than 1%
砒素及びその化合物＃砒素（ひそ）＃ Arsenic and its compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヒドラジン Hydrazine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヒドラジン一水和物 Hydrazine monohydrate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヒドロキノン Hydroquinone	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四ービニルー一ーシクロヘキセン 4-Vinyl-1-cyclohexene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
四ービニルシクロヘキセンジオキシド 4-Vinylcyclohexene dioxide; 4-Vinyl-1-cyclohexene dioxide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ビニルトルエン Vinyltoluene	一パーセント未満 Less than 1%
ビフェニル Biphenyl	一パーセント未満 Less than 1%
ピペラジン二塩酸塩 Piperazine dihydrochloride	一パーセント未満 Less than 1%
ピリジン Pyridine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ピレトラム Pyrethrum	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
フェニルオキシラン Phenyloxilane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
フェニルヒドラジン Phenylhydrazine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
フェニルホスフィン Phenylphosphine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
フェニレンジアミン Phenylenediamine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
フェノチアジン Phenothiazine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

フェノール Phenol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
フェロバナジウム Ferrovanadium	一パーセント未満 Less than 1%
一・三ーブタジエン 1,3-Butadiene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ブタノール Butanol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
フタル酸ジエチル Diethyl phthalate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
フタル酸ジーノルマルーブチル Di-n-butyl phthalate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
フタル酸ジメチル Dimethyl phthalate	一パーセント未満 Less than 1%
フタル酸ビス（二ーエチルヘキシル）（別名ＤＥＨＰ） Bis (2-ethylhexyl) phthalate (DEHP)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ブタン Butane	一パーセント未満 Less than 1%
一ーブタンチオール 1-Butanethiol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
弗化カルボニル＃弗化カルボニル（ふっかカルボニル）＃ Carbonyl fluoride	一パーセント未満 Less than 1%
弗化ビニリデン＃弗化ビニリデン（ふっかビニリデン）＃ Vinylidene fluoride	一パーセント未満 Less than 1%
弗化ビニル＃弗化ビニル（ふっかビニル）＃ Vinyl fluoride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
弗素及びその水溶性無機化合物＃弗素（ふっそ）＃ Fluorine and its water-soluble inorganic compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二ーブテナール 2-Butenal	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
フルオロ酢酸ナトリウム Sodium fluoroacetate	一パーセント未満 Less than 1%
フルフラール Furfural	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
フルフリルアルコール Furfuryl alcohol	一パーセント未満 Less than 1%

一・三ープロパンスルトン 1,3-Propanesultone	〇・一パーセント未満 Less than 0.1%
プロピオン酸 Propionic acid	一パーセント未満 Less than 1%
プロピルアルコール Propyl alcohol	〇・一パーセント未満 Less than 0.1%
プロピレンイミン Propylenimine	〇・一パーセント未満 Less than 0.1%
プロピレングリコールモノメチルエーテル Propylene glycol monomethyl ether	一パーセント未満 Less than 1%
二ープロピンーーーオール 2-Propyn-1-ol	一パーセント未満 Less than 1%
ブロモエチレン Bromoethylene	〇・一パーセント未満 Less than 0.1%
二ーブロモー二ークロローー・ー・ーートリフルオロエタン（別名ハロタン） 2-Bromo-2-chloro-1,1,1-trifluoroethane (Halothane)	一パーセント未満 Less than 1%
ブロモクロロメタン Bromochloromethane	一パーセント未満 Less than 1%
ブロモジクロロメタン Bromodichloromethane	〇・一パーセント未満 Less than 0.1%
五ーブロモー三ーセカンダリーブチルー六ーメチルーー・二・三・四ーテトラヒドロピリミジンー二・四ージオン（別名ブロマシル） 5-Bromo-3-sec-butyl-6-methyl-1,2,3,4-tetrahydropyrimidine-2,4-dione; 5-Bromo-3-sec-butyl-6-methyl-2,4(1H,3H)-pyrimidinedione (Bromacil)	〇・一パーセント未満 Less than 0.1%
ブロモトリフルオロメタン Bromotrifluoromethane	一パーセント未満 Less than 1%
二ーブロモプロパン 2-Bromopropane	〇・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヘキサクロロエタン Hexachloroethane	〇・一パーセント未満 Less than 0.1%

一・二・三・四・十・十ーヘキサクロロー六・七ーエポキシー一・四・四ａ・五・六・七・八・八ａーオクタヒドローエキソー一・四ーエンドー五・八ージメタノナフタレン（別名ディルドリン） 1,2,3,4,10,10-Hexachloro-6,7-epoxy-1,4, 4a, 5, 6, 7, 8, 8a-octahydro-exo-1,4-endo-5,8-dimethanonaphthalene; 1,2,3,4,10,10-Hexachloro-6,7-epoxy-1,4, 4a, 5, 6, 7, 8, 8a-octahydro-endo-1,4-exo-5,8-dimethanonaphthalene (Dieldrin)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・二・三・四・十・十ーヘキサクロロー六・七ーエポキシー一・四・四ａ・五・六・七・八・八ａーオクタヒドローエンドー一・四ーエンドー五・八ージメタノナフタレン（別名エンドリン） 1,2,3,4,10,10-Hexachloro-6,7-epoxy-1,4, 4a, 5, 6,7,8, 8a-octahydro-endo-1,4-endo-5,8-dimethanonaphthalene; 1,2,3,4,10,10-Hexachloro-6,7- epoxy-1,4, 4a, 5, 6,7,8, 8a-octahydro-exo-1,4-exo-5,8-dimethanonaphthalene (Endrin)	一パーセント未満 Less than 1%
一・二・三・四・五・六ーヘキサクロロシクロヘキサン（別名リンデン） 1,2,3,4,5,6-Hexachlorocyclohexane (Lindane)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヘキサクロロシクロペンタジエン Hexachlorocyclopentadiene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヘキサクロロナフタレン Hexachloronaphthalene	一パーセント未満 Less than 1%
一・四・五・六・七・七ーヘキサクロロビシクロ［二・二・一］ー五ーヘプテンー二・三ージカルボン酸（別名クロレンド酸） 1,4,5,6,7,7-Hexachlorobicyclo [2.2.1]-5-heptene-2,3-dicarboxylic acid (Chlorendic acid)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・二・三・四・十・十ーヘキサクロロー一・四・四ａ・五・八・八ａーヘキサヒドローエキソー一・四ーエンドー五・八ージメタノナフタレン（別名アルドリン） 1,2,3,4,10,10-Hexachloro-1, 4, 4a, 5, 8, 8a-hexahydro-exo-1,4-endo-5,8-dimethanonaphthalene (Aldrin)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヘキサクロロヘキサヒドロメタノベンゾジオキサチエピンオキサイド（別名ベンゾエピン） Hexachlorohexahydromethanobenzodioxathiepinoxide; 6,7,8,9,10,10-Hexachloro-1,5,5a,6,9,9a-hexahydro-6,9-methano-2,4,3-benzodioxathiepine 3-oxide (Benzoepin)	一パーセント未満 Less than 1%
ヘキサクロロベンゼン Hexachlorobenzene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヘキサヒドロー一・三・五ートリニトロー一・三・五ートリアジン（別名シクロナイト） Hexahydro-1,3,5-trinitro-1,3,5-triazine (Cyclonite)	一パーセント未満 Less than 1%

ヘキサフルオロアセトン Hexafluoroacetone	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヘキサメチルホスホリックトリアミド Hexamethylphosphoric triamide	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヘキサメチレンジアミン Hexamethylenediamine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヘキサメチレン＝ジイソシアネート Hexamethylene diisocyanate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヘキサン Hexane	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ーーヘキセン 1-Hexene	一パーセント未満 Less than 1%
ベーターブチロラクトン β-Butyrolactone	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ベータープロピオラクトン β-Propiolactone	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・四・五・六・七・八・八ーヘプタクロロー二・三ーエポキシー三ａ・四・七・七ａーテトラヒドロー四・七ーメタノーーHーインデン（別名ヘプタクロルエポキシド） 1,4,5,6,7,8,8-Heptachloro-2,3-epoxy-3a,4,7,7a-tetrahydro-4,7-methano-1H-indene (Heptachlor epoxide)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・四・五・六・七・八・八ーヘプタクロロー三ａ・四・七・七ａーテトラヒドロー四・七ーメタノーーHーインデン（別名ヘプタクロル） 1,4,5,6,7,8,8-Heptachloro-3a,4,7,7a-tetrahydro-4,7-methano-1H-indene (Heptachlor)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヘプタン Heptane	一パーセント未満 Less than 1%
ペルオキソ二硫酸アンモニウム Ammonium peroxodisulfate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ペルオキソ二硫酸カリウム Potassium peroxodisultate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ペルオキソ二硫酸ナトリウム Sodium peroxodisulfate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ペルフルオロオクタン酸アンモニウム塩 Perfluorooctanoic acid ammonium salt	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

ベンゼン Benzene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一・二・四ーベンゼントリカルボン酸一・二ー無水物 1,2,4-Benzenetricarboxylic 1,2-anhydride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ベンゾ［ａ］アントラセン Benzo[a]anthracene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ベンゾ［ａ］ピレン Benzo[a]pyrene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ベンゾフラン Benzofuran	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ベンゾ［ｅ］フルオラセン Benzo[e]fluoranthene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ペンタクロロナフタレン Pentachloronaphthalene	一パーセント未満 Less than 1%
ペンタクロロニトロベンゼン Pentachloronitrobenzene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ペンタクロロフェノール（別名ＰＣＰ）及びそのナトリウム塩 Pentachlorophenol (PCP) and its sodium salts	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一ーペンタナール 1-Pentanal	一パーセント未満 Less than 1%
一・一・三・三・三ーペンタフルオロ一二ー（トリフルオロメチル）ー一ープロペン（別名ＰＦＩＢ） 1,1,3,3,3-Pentafluoro-2-(trifluoromethyl)-1-propene (PFIB)	一パーセント未満 Less than 1%
ペンタボラン Pentaborane	一パーセント未満 Less than 1%
ペンタン Pentane	一パーセント未満 Less than 1%
ほう酸ナトリウム Sodium borate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ホスゲン Phosgene	一パーセント未満 Less than 1%
（二ーホルミルヒドラジノ）ー四ー（五ーニトロー二ーフリル）チアゾール (2-Formylhydrazino)-4-(5-nitro-2-furyl) thiazole	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ホルムアミド Formamide	一パーセント未満 Less than 1%

ホルムアルデヒド Formaldehyde	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
マゼンタ Magenta	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
マンガン及びその無機化合物 Manganese and its inorganic compounds	一パーセント未満 Less than 1%
ミネラルスピリット（ミネラルシンナー、ペトロリウムスピリット、ホワイトスピリット及びミネラルターペンを含む。） Mineral spirits (include mineral thinner, petroleum spirits, white spirits and mineral turpentine)	一パーセント未満 Less than 1%
無水酢酸 Acetic anhydride	一パーセント未満 Less than 1%
無水フタル酸 Phthalic anhydride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
無水マレイン酸 Maleic anhydride	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
メターキシリレンジアミン m-Xylylenediamine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
メタクリル酸 Methacrylic acid	一パーセント未満 Less than 1%
メタクリル酸メチル Methyl methacrylate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
メタクリロニトリル Methacrylonitrile	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
メタージシアノベンゼン m-Dicyanobenzene	一パーセント未満 Less than 1%
メタノール Methanol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
メタンスルホン酸エチル Ethyl methanesulfonate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
メタンスルホン酸メチル Methyl methanesulfonate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
メチラール Methylal	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

メチルアセチレン Methylacetylene	一パーセント未満 Less than 1%
Ｎ－メチルアニリン N-Methylaniline	一パーセント未満 Less than 1%
二・二′－［［四－（メチルアミノ）－三－ニトロフェニル］アミノ］ジエタノール（別名ＨＣブルーナンバー一） 2,2'-[[4-(Methylamino)-3-nitrophenyl]amino]diethanol (HC Blue No. 1)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
Ｎ－メチルアミノホスホン酸Ｏ－（四－ターシャリーブチル－二－クロロフェニル）－Ｏ－メチル（別名クルホメート） O-(4-tert-Butyl-2-chlorophenyl)-O-methyl N-methylaminophosphonate (Crufomate)	一パーセント未満 Less than 1%
メチルアミン Methylamine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
メチルイソブチルケトン Methyl isobutyl ketone	一パーセント未満 Less than 1%
メチルエチルケトン Methyl ethyl ketone	一パーセント未満 Less than 1%
Ｎ－メチルカルバミン酸二－イソプロピルオキシフェニル（別名プロポキスル） 2-Isopropyloxyphenyl N-methylcarbamate (Propoxur)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
Ｎ－メチルカルバミン酸二・三－ジヒドロ－二・二－ジメチル－七－ベンゾ［ｂ］フラニル（別名カルボフラン） 2,3-Dihydro-2,2-dimethyl-7-benzo[b]furanyl N-methylcarbamate; 2,3-Dihydro-2,2-dimethyl-7-benzo[b]furanyl methylcarbamate (Carbofuran)	一パーセント未満 Less than 1%
Ｎ－メチルカルバミン酸二－セカンダリーブチルフェニル（別名フェノブカルブ） 2-sec-Butylphenyl N-methylcarbamate (Fenobucarb)	一パーセント未満 Less than 1%
メチルシクロヘキサノール Methylcyclohexanol	一パーセント未満 Less than 1%
メチルシクロヘキサノン Methylcyclohexanone	一パーセント未満 Less than 1%
メチルシクロヘキサン Methylcyclohexane	一パーセント未満 Less than 1%
二－メチルシクロペンタジエニルトリカルボニルマンガン 2-Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl; (Methylcyclopentadienyl)tricarbonylmanganese	一パーセント未満 Less than 1%
二－メチル－四・六－ジニトロフェノール 2-Methyl-4,6-dinitrophenol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二－メチル－三・五－ジニトロベンズアミド（別名ジニトルミド） 2-Methyl-3,5-dinitrobenzamide (Dinitolmide)	一パーセント未満 Less than 1%
メチル－ターシャリーブチルエーテル（別名ＭＴＢＥ） Methyl tert-butyl ether (MTBE)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

五－メチル－一・二・四－トリアゾロ［三・四－ｂ］ベンゾチアゾール（別名トリシクラゾール） 5-Methyl-1,2,4-triazolo[3,4-b]benzothiazole (Tricyclazole)	一パーセント未満 Less than 1%
二－メチル－四－（二－トリルアゾ）アニリン 2-Methyl-4-(2-tolylazo)aniline	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二－メチル－一－ニトロアントラキノン 2-Methyl-1-nitroanthraquinone	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
Ｎ－メチル－Ｎ－ニトロソカルバミン酸エチル Ethyl N-methyl-N-nitrosocarbamate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
メチル－ノルマル－ブチルケトン Methyl n-butyl ketone	一パーセント未満 Less than 1%
メチル－ノルマル－ペンチルケトン Methyl n-pentyl ketone	一パーセント未満 Less than 1%
メチルヒドラジン Methylhydrazine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
メチルビニルケトン Methyl vinyl ketone	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一－［（二－メチルフェニル）アゾ］－二－ナフトール（別名オイルオレンジＳＳ） 1-[(2-Methylphenyl)azo]-2-naphthol (Oil Orange SS)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
メチルプロピルケトン Methyl propyl ketone	一パーセント未満 Less than 1%
五－メチル－二－ヘキサノン 5-Methyl-2-hexanone	一パーセント未満 Less than 1%
四－メチル－二－ペンタノール 4-Methyl-2-pentanol	一パーセント未満 Less than 1%
二－メチル－二・四－ペンタンジオール 2-Methyl-2,4-pentanediol	一パーセント未満 Less than 1%
二－メチル－Ｎ－［三－（一－メチルエトキシ）フェニル］ベンズアミド（別名メプロニル） 2-Methyl-N-[3-(1-methylethoxy)phenyl]benzamide (Mepronil)	一パーセント未満 Less than 1%
Ｓ－メチル－Ｎ－（メチルカルバモイルオキシ）チオアセチミデート（別名メソミル） S-Methyl N-(methylcarbamoyloxy)thioacetimidate (Methomyl)	一パーセント未満 Less than 1%
メチルメルカプタン Methyl mercaptan	一パーセント未満 Less than 1%
四・四′－メチレンジアニリン 4,4'-Methylenedianiline	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

メチレンビス（四・一ーシクロヘキシレン）＝ジイソシアネート Methylenebis (4,1-cyclohexylene) diisocyanate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
メチレンビス（四・一ーフェニレン）＝ジイソシアネート（別名ＭＤＩ） Methylenebis (4,1-phenylene) diisocyanate (MDI)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
二ーメトキシー五ーメチルアニリン 2-Methoxy-5-methylaniline	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
一ー（二ーメトキシー二ーメチルエトキシ）ー二ープロパノール 1-(2-Methoxy-2-methylethoxy)-2-propanol	一パーセント未満 Less than 1%
メルカプト酢酸 Mercaptoacetic acid	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
モリブデン及びその化合物 Molybdenum and its compounds	一パーセント未満 Less than 1%
モルホリン Morpholine	一パーセント未満 Less than 1%
沃化メチル＃沃化メチル（ようかメチル）＃ Methyl iodide	一パーセント未満 Less than 1%
沃素＃沃素（ようそ）＃ Iodine	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ヨードホルム Iodoform	一パーセント未満 Less than 1%
硫化ジメチル Dimethyl sulfide	一パーセント未満 Less than 1%
硫化水素 Hydrogen sulfide	一パーセント未満 Less than 1%
硫化水素ナトリウム Sodium hydrogensulfide	一パーセント未満 Less than 1%
硫化ナトリウム Sodium sulfide	一パーセント未満 Less than 1%
硫化りん Phosphorus sulfide	一パーセント未満 Less than 1%
硫酸 Sulfuric acid	一パーセント未満 Less than 1%
硫酸ジイソプロピル Diisopropyl sulfate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
硫酸ジエチル Diethyl sulfate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
硫酸ジメチル Dimethyl sulfate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

りん化水素 Hydrogen phosphide	一パーセント未満 Less than 1%
りん酸 Phosphoric acid	一パーセント未満 Less than 1%
りん酸ジーノルマルーブチル Di-n-butyl phosphate	一パーセント未満 Less than 1%
りん酸ジーノルマルーブチル＝フェニル Di-n-butyl phenyl phosphate	一パーセント未満 Less than 1%
りん酸一・二ージブロモー二・二ージクロロエチル＝ジメチル（別名ナレド） 1,2-Dibromo-2,2-dichloroethyl dimethyl phosphate (Naled)	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
りん酸ジメチル＝（Ｅ）ーーー（Ｎ・Ｎージメチルカルバモイル）ーーープロペンー二ーイル（別名ジクロトホス） Dimethyl (E)-1-(N,N-dimethylcarbamoyl)-1-propen-2-yl phosphate; (E)-2-Dimethylcarbamoyl-1-methylvinyl dimethyl phosphate (Dicrotophos)	一パーセント未満 Less than 1%
りん酸ジメチル＝（Ｅ）ーーー（Ｎーメチルカルバモイル）ーーープロペンー二ーイル（別名モノクロトホス） Dimethyl (E)-1-(N-methylcarbamoyl)-1-propen-2-yl phosphate; (E)-1-Methyl-2-(methylcarbamoyl)vinyl dimethyl phosphate (Monocrotophos)	一パーセント未満 Less than 1%
りん酸ジメチル＝ーーメトキシカルボニルーーープロペンー二ーイル（別名メビンホス） Dimethyl 1-methoxycarbonyl-1-propen-2-yl phosphate (Mevinphos)	一パーセント未満 Less than 1%
りん酸トリ（オルトートリル） Tri (o-tolyl) phosphate	一パーセント未満 Less than 1%
りん酸トリス（二・三ージブロモプロピル） Tris (2,3-dibromopropyl) phosphate	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
りん酸トリーノルマルーブチル Tri-n-butyl phosphate	一パーセント未満 Less than 1%
りん酸トリフェニル Triphenyl phosphate	一パーセント未満 Less than 1%
レソルシノール Resorcinol	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
六塩化ブタジエン Hexachlorobutadiene	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ロジウム及びその化合物 Rhodium and its compounds	○・一パーセント未満 Less than 0.1%
ロジン Rosin	○・一パーセント未満 Less than 0.1%

ロテノン Rotenone	一パーセント未満 Less than 1%

備考　名称等を通知すべき危険物及び有害物から除かれる物ニトログリセリンを含有する製剤その他の物のうち、九十八パーセント以上の不揮発性で水に溶けない鈍感剤で鈍性化したものであつて、ニトログリセリンの含有量が〇・一パーセント未満のもの

Remarks Substances Excluded from Dangerous Goods and Harmful Substances Subject to Notifying Their Names Out of the preparations and other substances containing nitroglycerin, those desensitized with desensitizing agent having a nonvolatility of 98% or more, and containing nitroglycerin of less than 0.1%.

別表第三（第四十一条関係）

Appended Table 3 (Re: Article 41)

業務の区分 Division of Work	業務につくことができる者 Persons Eligible to Engage in the Work
令第二十条第一号の業務 Work set forth in Article 20, item (i) of the Order	一　発破技士免許を受けた者 (i) a person who has obtained a blasting operator's license 二　火薬類取締法第三十一条の火薬類取扱保安責任者免状を有する者 (ii) a person who has the explosives handling and safety engineer's license set forth in Article 31 of the Explosives Control Act

	三　鉱山保安法施行規則（平成十六年経済産業省令第九十六号）附則第二条の規定による廃止前の保安技術職員国家試験規則（昭和二十五年通商産業省令第七十二号。以下「旧保安技術職員国家試験規則」という。）による甲種上級保安技術職員試験、乙種上級保安技術職員試験若しくは丁種上級保安技術職員試験、甲種発破係員試験若しくは乙種発破係員試験、甲種坑外保安係員試験若しくは丁種坑外保安係員試験又は甲種坑内保安係員試験、乙種坑内保安係員試験若しくは丁種坑内保安係員試験に合格した者 (iii) a person who has passed any of the examinations for Class A senior safety engineers, Class B senior safety engineers, Class D senior safety engineers, Class A blasting technician, Class B blasting technician, Class A junior surface safety technician, Class D junior surface safety technician, Class A junior pit safety technician, Class B junior pit safety technician and Class D junior pit safety technician conducted in accordance with the provisions of the Ordinance on National Examinations for Safety Engineering Personnel (Ministry of International Trade and Industry Order No. 72 of 1950, hereinafter referred to as "previous Ordinance on National Examinations for Safety Engineering Personnel") before abolition pursuant to the provisions of Article 2 of the Supplementary Provisions of Enforcement Ordinance of the Mine Safety Act (Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry No. 96 of 2004)
令第二十条第二号の業務 Work set forth in Article 20, item (ii) of the Order	揚貨装置運転士免許を受けた者 A person who has obtained a ship lifting appliance operator's license
令第二十条第三号の業務のうち次の項に掲げる業務以外の業務 Out of the work set forth in Article 20, item (iii) of the Order, work other than those listed in the following column	特級ボイラー技士免許、一級ボイラー技士免許又は二級ボイラー技士免許を受けた者 A person who has obtained any of the special class boiler operator's license, class-1 boiler operator's license, or class-2 boiler operator's license

令第二十条第三号の業務のうち令第二十条第五号イからニまでに掲げるボイラーの取扱いの業務 Out of the work set forth in Article 20, item (iii) of the Order, the work of handling the boilers set forth in Article 20, item (v), (a) through (d) of the Order	一　特級ボイラー技士免許、一級ボイラー技士免許又は二級ボイラー技士免許を受けた者 (i) a person who has obtained any of the special class boiler operator's license, class-1 boiler operator's license, or class-2 boiler operator's license 二　ボイラー取扱技能講習を修了した者 (ii) a person who has completed the skill training course for operation of boilers
令第二十条第四号の業務のうち次の項に掲げる業務以外の業務 Out of the work set forth in Article 20, item (iv) of the Order, the work other than those listed in the following column	特別ボイラー溶接士免許を受けた者 A person who has obtained a special boiler welder's license
令第二十条第四号の業務のうち溶接部の厚さが二十五ミリメートル以下の場合又は管台、フランジ等を取り付ける場合における溶接の業務 Out of the work set forth in Article 20, item (iv) of the Order, the welding work in the case that the part to be welded has the thickness of 25 mm or less or in the case of connecting nozzles, flanges, etc.	特別ボイラー溶接士免許又は普通ボイラー溶接士免許を受けた者 A person who has obtained a special boiler welder's license or ordinary boiler welder's license
令第二十条第五号の業務 Work set forth in Article 20, item (v) of the Order	ボイラー整備士免許を受けた者 A person who has obtained a boiler maintenance-person's license
令第二十条第六号の業務のうち次の項に掲げる業務以外の業務 Out of the work set forth in Article 20, item (vi) of the Order, the work other than those listed in the following column	クレーン・デリック運転士免許を受けた者 A person who has obtained a crane or derrick operator's license

令第二十条第六号の業務のうち床上で運転し、かつ、当該運転をする者が荷の移動とともに移動する方式のクレーンの運転の業務 Out of the work set forth in Article 20, item (vi) of the Order, the work that involves the operation of the type of crane operated by an operator who is on the floor and moves together with the movement of the lifted load	一　クレーン・デリック運転士免許を受けた者 (i) a person who has obtained a crane or derrick operator's license 二　床上操作式クレーン運転技能講習を修了した者 (ii) a person who has completed a skill training course for operation of floor operated cranes
令第二十条第七号の業務のうち次の項に掲げる業務以外の業務 Out of the work set forth in Article 20, item (vii) of the Order the work other than those listed in the following column	移動式クレーン運転士免許を受けた者 A person who has obtained a mobile crane operator's license
令第二十条第七号の業務のうちつり上げ荷重が五トン未満の移動式クレーンの運転の業務 Out of the work set forth in Article 20, item (vii) of the Order, the work for operating a mobile crane with a lifting capacity of less than 5 tons	一　移動式クレーン運転士免許を受けた者 (i) a person who has obtained a mobile crane operator's license 二　小型移動式クレーン運転技能講習を修了した者 (ii) a person who has completed the skill training course for operation of light capacity mobile cranes
令第二十条第八号の業務 Work set forth in Article 20, item (viii) of the Order	クレーン・デリック運転士免許を受けた者 A person who has obtained a crane or derrick operator's license
令第二十条第九号の業務 Work set forth in Article 20, item (ix) of the Order	潜水士免許を受けた者 A person who has obtained a diver's license
令第二十条第十号の業務 Work set forth in Article 20, item (x) of the Order	一　ガス溶接作業主任者免許を受けた者 (i) a person who has obtained the license of an operations chief of gas welding

	二　ガス溶接技能講習を修了した者 (ii) a person who has completed the skill training course of gas welding 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare
令第二十条第十一号の業務 Work set forth in Article 20, item (xi) of the Order	一　フオークリフト運転技能講習を修了した者 (i) a person who has completed the skill training course for operation of forklifts 二　職業能力開発促進法第二十七条第一項の準則訓練である普通職業訓練のうち職業能力開発促進法施行規則別表第二の訓練科の欄に定める揚重運搬機械運転系港湾荷役科の訓練（通信の方法によつて行うものを除く。）を修了した者で、フオークリフトについての訓練を受けたもの (ii) a person who has completed the training (excluding the training conducted by correspondence) of the lifting and transporting machine operation-type stevedore course prescribed in the column for training courses of the Appended Table 2 of the Enforcement Ordinance on the Human Resources Development and Promotion Act, among the basic training or the ability redeveloping training which are the statutory training under Article 27, paragraph (1) of the Human Resources Development and Promotion Act, and underwent the training pertaining to a forklift 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare
令第二十条第十二号の業務のうち令別表第七第一号又は第二号に掲げる建設機械の運転の業務 Out of the work set forth in Article 20, item (xii) of the Order, the work of operating a construction machine listed in the Appended Table 7, item (1) or item (2) of the Order	一　車両系建設機械（整地・運搬・積込み用及び掘削用）運転技能講習を修了した者 (i) a person who has completed the skill training course for the operation of vehicle-type construction equipment (for leveling ground, transportation, loading and excavating)

	二　建設業法施行令（昭和三十一年政令第二百七十三号）第二十七条の三に規定する建設機械施工技術検定に合格した者（厚生労働大臣が定める者を除く。） (ii) a person who has passed the examination for construction technique using construction machines prescribed in Article 27-3 of the Enforcement Order of the Construction Industry Act (Cabinet Order No. 273 of 1956) (excluding the persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare) 三　職業能力開発促進法第二十七条第一項の準則訓練である普通職業訓練のうち職業能力開発促進法施行規則別表第四の訓練科の欄に掲げる建設機械運転科の訓練（通信の方法によつて行うものを除く。）を修了した者 (iii) a person who has completed the training (excluding the training conducted by correspondence) of the construction machines operation course listed in the column for training courses of the Appended Table 4 of the Enforcement Ordinance on the Human Resources Development and Promotion Act, among the basic training or the ability redeveloping training which are the statutory training under Article 27, paragraph (1) of the Human Resources Development and Promotion Act 四　その他厚生労働大臣が定める者 (iv) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare
令第二十条第十二号の業務のうち令別表第七第三号に掲げる建設機械の運転の業務 Out of the works set forth in Article 20, item (xii) of the Order, the work of operating a construction machine listed in the Appended Table 7, item (3) of the Order	一　車両系建設機械（基礎工事用）運転技能講習を修了した者 (i) a person who has completed the skill training course for the operation of vehicle-type construction equipment (for leveling ground, transportation, loading and excavating)

	二　建設業法施行令第二十七条の三に規定する建設機械施工技術検定に合格した者（厚生労働大臣が定める者を除く。） (ii) a person who has passed the examination for construction technique using construction machines prescribed in Article 27-3 of the Enforcement Order of the Construction Industry Act (Cabinet Order No. 273 of 1956) (excluding the persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare) 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare
令第二十条第十二号の業務のうち令別表第七第六号に掲げる建設機械の運転の業務 Out of the work set forth in Article 20, item (xii) of the Order, the work of operating a construction machine listed in the Appended Table 7, item (6) of the Order	一　車両系建設機械（解体用）運転技能講習を修了した者 (i) a person who has completed the skill training course for the operation of vehicle-type construction equipment (for dismantlement) 二　建設業法施行令第二十七条の三に規定する建設機械施工技術検定に合格した者（厚生労働大臣が定める者を除く。） (ii) a person who has passed the examination for construction technique using construction machines prescribed in Article 27-3 of the Enforcement Order for the Construction Industry Act (excluding the persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare) 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare
令第二十条第十三号の業務 Work set forth in Article 20, item (xiii) of the Order	一　ショベルローダー等運転技能講習を修了した者 (i) a person who has completed the skill training course for the operation of shovel loaders, etc.

	二　職業能力開発促進法第二十七条第一項の準則訓練である普通職業訓練のうち職業能力開発促進法施行規則別表第二の訓練科の欄に定める揚重運搬機械運転系港湾荷役科の訓練（通信の方法によつて行うものを除く。）を修了した者で、ショベルローダー等についての訓練を受けたもの (ii) a person who has completed the training (excluding the training conducted by correspondence) of the lifting and transporting machine operation-type stevedore course prescribed in the column for training courses of the Appended Table 2 of the Enforcement Ordinance on the Human Resources Development and Promotion Act, among the basic training or the ability redeveloping training which are the statutory training under Article 27, paragraph (1) of the Human Resources Development and Promotion Act, and underwent the training pertaining to a shovel loaders, etc. 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare
令第二十条第十四号の業務 Work set forth in Article 20, item (xiv) of the Order	一　不整地運搬車運転技能講習を修了した者 (i) a person who has completed the skill training course for the operation of transporting vehicle on rough terrain 二　建設業法施行令第二十七条の三に規定する建設機械施工技術検定に合格した者（厚生労働大臣が定める者を除く。） (ii) a person who has passed the examination for construction technique using construction machines prescribed in Article 27-3 of the Enforcement Order for the Construction Industry Act (excluding the persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare) 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare
令第二十条第十五号の業務 Work set forth in Article 20, item (xv) of the Order	一　高所作業車運転技能講習を修了した者 (i) a person who has completed the skill training course for the operation of vehicle for work at height 二　その他厚生労働大臣が定める者 (ii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare
令第二十条第十六号の業務 Work set forth in Article 20, item (xvi) of the Order	一　玉掛け技能講習を修了した者 (i) a person who has completed the skill training course in slinging

	二　職業能力開発促進法第二十七条第一項の準則訓練である普通職業訓練のうち職業能力開発促進法施行規則別表第四の訓練科の欄に掲げる玉掛け科の訓練（通信の方法によつて行うものを除く。）を修了した者 (ii) a person who has completed the training (excluding the training conducted by correspondence) of slinger training course listed in the column for training courses of the Appended Table 4 of the Enforcement Ordinance on the Human Resources Development and Promotion Act, among the basic training or the ability redeveloping training which are the statutory training under Article 27, paragraph (1) of the Human Resources Development and Promotion Act 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare

別表第四（第六十二条関係）

Appended Table 4 (Re: Article 62)

第一種衛生管理者免許 Class-1 Health Officer's License	一　第一種衛生管理者免許試験に合格した者 (i) a person who has passed the license examination for class-1 health officer 二　学校教育法による大学又は高等専門学校において、医学に関する課程を修めて卒業した者 (ii) a person who has completed and graduated from a medical course of a university or technical college under the School Education Act 三　学校教育法による大学において、保健衛生に関する学科を専攻して卒業した者で労働衛生に関する講座又は学科目を修めたもの (iii) a person who has majored in and graduated from a course on health and hygiene and has completed a course or a subject on industrial health of a university under the School Education Act 四　その他厚生労働大臣が定める者 (iv) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare
第二種衛生管理者免許 Class-2 Health Officer's License	一　第二種衛生管理者免許試験に合格した者 (i) a person who has passed the license examination for class-2 health officer 二　その他厚生労働大臣が定める者 (ii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare

衛生工学衛生管理者免許 Health Officer's License on Industrial Hygiene	一　学校教育法による大学又は高等専門学校において、工学又は理学に関する課程を修めて卒業した者で、厚生労働大臣の定める講習を修了したもの (i) a person who has completed and graduated from a engineering or a science course of a university or a technical college under the School Education Act, and has completed a course specified by the Minister of Health, Labour and Welfare 二　その他厚生労働大臣が定める者 (ii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare
高圧室内作業主任者免許 Operations Chief of Work in Pressurized Chamber License	高圧室内作業主任者免許試験に合格した者 A person who has passed the license examination for operations chief of work in pressurized chamber
ガス溶接作業主任者免許 Operations Chief of Gas Welding License	一　ガス溶接作業主任者免許試験に合格した者 (i) a person who has passed the license examination for operations chief of gas welding 二　職業能力開発促進法による職業能力開発総合大学校が行う同法第二十七条第一項の指導員訓練のうち職業能力開発促進法施行規則別表第九の訓練科の欄に掲げる塑性加工科又は溶接科の訓練を修了した者 (ii) a person who has completed the plastic processing or welding course listed in the column for the training course of the Appended Table 9 of the Enforcement Ordinance of the Human Resource Development and Promotion Act, among those training courses for instructors set forth in Article 27, paragraph (1) of the same Act, conducted by the Human Resource Development and Promotion University under the Human Resource Development and Promotion Act 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare
林業架線作業主任者免許 Operations Chief of Forestry Cableway License	一　林業架線作業主任者免許試験に合格した者 (i) a person who has passed license examination for operations chief of forestry cableway

	二　学校教育法による大学又は高等専門学校において機械集材装置及び運材索道に関する講座又は学科目を修めて卒業した者で、その後一年以上林業架線作業の業務に従事した経験を有するもの (ii) a person who has majored in and graduated from a course or a subject on skyline logging cable cranes and logging cableways of a university or a technical college under the School Education Act and has experience of having been engaged in the work of forestry cableway for one year or longer thereafter 三　学校教育法による高等学校又は中等教育学校において機械集材装置及び運材索道に関する講座又は学科目を修めて卒業した者で、その後三年以上林業架線作業の業務に従事した経験を有するもの (iii) a person who has majored in and graduated from a course or a subject on skyline logging cable cranes and logging cableways of a senior high school or a secondary education school under the School Education Act and has experience of having been engaged in the work of forestry cableway for three years or longer thereafter 四　その他厚生労働大臣が定める者 (iv) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare
特級ボイラー技士免許 Special Class Boiler Expert's License	一　一級ボイラー技士免許を受けた後、五年以上ボイラー（令第二十条第五号イからニまでに掲げるボイラー及び小型ボイラーを除く。以下この欄において同じ。）を取り扱つた経験がある者又は当該免許を受けた後、三年以上ボイラー取扱作業主任者としての経験がある者であつて、特級ボイラー技士免許試験に合格したもの (i) a person who has experienceof having handled boilers (excluding boilers listed in Article 20, item (v), (a) through (d) of the Order and small sized boilers; hereinafter the same applies in this column) for five years or longer after having obtained Class-1 boiler expert's license, or a person who has experience of having served as an operations chief of boiler for three years or longer after having received the license, and has passed the license examination for special class boiler expert 二　ボイラー則第百一条第一号ロ又はハに掲げる者で、特級ボイラー技士免許試験に合格したもの (ii) a person listed in Article 101, item (i), (b) or (c) of the Boiler Ordinance, and who has passed the license examination for special class boiler expert

一級ボイラー技士免許 Class-1 Boiler Expert's License	一　二級ボイラー技士免許を受けた後、二年以上ボイラーを取り扱つた経験がある者又は当該免許を受けた後、一年以上ボイラー取扱作業主任者としての経験がある者であつて、一級ボイラー技士免許試験に合格したもの (i) a person who has experience of having handled boilers for two years or longer after having obtained Class-2 boiler expert's license or has experience of having served as a operation chief of boiler for one year or longer after having received the license, and has passed the license examination for class-1 boiler experts 二　ボイラー則第百一条第二号ロ又はハに掲げる者で、一級ボイラー技士免許試験に合格したもの (ii) a person listed in Article 101, item (ii), (b) and (c) of the Boilers Ordinance, and who has passed the license examination for class-1 boiler expert
二級ボイラー技士免許 Class-2 Boiler Expert's License	一　二級ボイラー技士免許試験に合格した者 (i) a person who has passed the license examination for class-2 boiler expert 二　ボイラー則第九十七条第三号ロ及びハに規定する者 (ii) a person specified in Article 97, item (iii), (b) and © of the Boilers Ordinance
エツクス線作業主任者免許 Operations Chief of Radiography with X-rays License	一　エツクス線作業主任者免許試験に合格した者 (i) a person who has passed the license examination for operations chief of radiography with X-rays 二　電離則第四十八条各号に掲げる者 (ii) a person listed in each item of Article 48 of the Ionization Ordinance
ガンマ線透過写真撮影作業主任者免許 Operations Chief of Radiography with Gamma Rays License	一　ガンマ線透過写真撮影作業主任者免許試験に合格した者 (i) a person who has passed the license examination for operations chief of radiography with gamma-rays 二　電離則第五十二条の四各号に掲げる者 (ii) a person listed in each item of Article 52-4 of the Ionization Ordinance

特定第一種圧力容器取扱作業主任者免許 Operations Chief of Work for Handling Specified Class-1 Pressure Vessel License	ボイラー則第百十九条第一項各号に掲げる者 A person listed in each item of Article 119, paragraph (1) of the Boiler Ordinance
発破技士免許 Blasting Operator's License	一　発破技士免許試験に合格した者 (i) a person who has passed the license examination for blasting operator 二　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において応用化学、採鉱学又は土木工学に関する学科を専攻して卒業した者で、その後一年以上発破の業務について実地修習を経たもの (ii) a person who has majored in and graduated from a subject on applied chemistry, mine engineering or civil engineering of a university, a technical college, a senior high school or a secondary education school under the School Education Act, and has engaged in the practical training on blasting work for one year or longer thereafter
揚貨装置運転士免許 Cargo Lifting Appliance Operator's License	一　揚貨装置運転士免許試験に合格した者 (i) a person who has passed the license examination for cargo lifting appliance operator 二　揚貨装置運転士免許試験の学科試験に合格した者で、当該学科試験が行われた日から起算して一年以内に揚貨装置運転実技教習を修了したもの (ii) a person who has passed the academic test of the license examination for cargo lifting appliance operator, and who has completed the practical training course for cargo lifting appliance operation within one year from the day when the test was conducted

	三　職業能力開発促進法第二十七条第一項の準則訓練である普通職業訓練のうち職業能力開発促進法施行規則別表第二の訓練科の欄に定める揚重運搬機械運転系クレーン運転科若しくは揚重運搬機械運転系港湾荷役科又は同令別表第四の訓練科の欄に掲げるクレーン運転科若しくは港湾荷役科の訓練（通信の方法によつて行うものを除く。）を修了した者で揚貨装置についての訓練を受けたもの (iii) a person who has completed the training of the lifting and transporting machine operation-type crane operation course or the lifting and transporting machine operation-type stevedore course prescribed in the column for training courses of the Appended Table 2 of the Ordinance on the Human Resources Development and Promotion Act, or the training (excluding the training conducted by correspondence) of the crane operation course or the stevedore course listed in the column for training courses of the Appended Table 4 of the same Ordinance, among the basic training or the ability redeveloping training which are the statutory training of Article 27, paragraph (1) of the Human Resources Development and Promotion Act, and underwent the training pertaining to cargo lifting appliance 四　その他厚生労働大臣が定める者 (iv) other persons specifiede by the Minister of Health, Labour and Welfare
特別ボイラー溶接士免許 Special Class Boiler Welder's License	特別ボイラー溶接士免許試験に合格した者 A person who has passed the license examination for special class boiler welders
普通ボイラー溶接士免許 Ordinary Class Boiler Welder's License	一　普通ボイラー溶接士免許試験に合格した者 (i) a person who has passed the license examination for ordinary class boiler welders 二　普通ボイラー溶接士免許試験の学科試験の全科目及び実技試験の全部の免除を受けることができる者 (ii) a person who may be exempted from all subjects of the academic test and all the practical skill tests of the license examination for ordinary class boiler welders
ボイラー整備士免許 Boiler Maintenance Technician's License	ボイラー整備士免許試験に合格した者 A person who has passed the license examination for boiler maintenance technician

クレーン・デリック運転士免許 Crane/Derrick Operator's License	一　クレーン・デリック運転士免許試験に合格した者 (i) a person who has passed a license examination for crane or derrick operators 二　クレーン則第二百二十三条第二号から第六号までに掲げる者 (ii) a person listed in Article 223, items (ii) through (vi) of the Cranes Ordinance
移動式クレーン運転士免許 Mobile Crane Operator's License	一　移動式クレーン運転士免許試験に合格した者 (i) a person who has passed a license examination for mobile crane operators 二　クレーン則第二百二十九条第二号から第五号までに掲げる者 (ii) a person listed in Article 229, items (ii) through (v) of the Cranes Ordinance
潜水士免許 Diver's License	潜水士免許試験に合格した者 A person who has passed a license examination for diving workers

別表第五（第七十条関係）

Appended Table 5 (Re: Article 70)

一　第一種衛生管理者免許試験

受験資格 Eligibility for Examination	試験科目 Examination Subjects	試験科目の免除を受けることができる者 Eligibility for Exemption from Examination Subjects	免除する試験科目 Subjects Exempted from Examination
一　学校教育法による大学又は高等専門学校を卒業した者で、その後一年以上労働衛生の実務に従事した経験を有するもの (i) a person who has graduated from a university or a technical college under the School Education Act, and has practical business experience of having been engaged in the field of occupational health for one year or longer thereafter	学科試験 Examination of academic subjects	一　受験資格の欄第三号に掲げる者 (i) a person listed in item (iii) of the column for the eligibility for examination	労働生理 occupational physiology

二　学校教育法による高等学校又は中等教育学校を卒業した者で、その後三年以上労働衛生の実務に従事した経験を有するもの (ii) a person who has graduated from a senior high school or a secondary school under the School Education Act, and has practical business experience of having been engaged in the field of occupational health for three years or longer thereafter 三　船員法（昭和二十二年法律第百号）第八十二条の二第三項の衛生管理者適任証書の交付を受けた者で、その後一年以上労働衛生の実務に従事した経験を有するもの (iii) a person who has obtained the certificate of competency for health officers set forth in Article 82-2, paragraph (3) of the Seamen Act (Act No. 100 of 1947), and has practical business experience of having been engaged in the field of occupational health for one year or longer thereafter 四　その他厚生労働大臣が定める者 (iv) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	イ　労働衛生 (a) occupational health ロ　労働生理 (b) occupational physiology ハ　関係法令 (c) related laws and regulations	二　第二種衛生管理者免許を受けた者 (ii) a person who has obtained the Class-2 health supervisor's license	

一の二　第二種衛生管理者免許試験

受験資格 Eligibility for Examination	試験科目 Examination Subjects	試験科目の免除を受けることができる者 Eligibility for exemption from examination subjects	免除する試験科目 Subjects Exempted from Examination

一　学校教育法による大学又は高等専門学校を卒業した者で、その後一年以上労働衛生の実務に従事した経験を有するもの (i) a person who has graduated from a university or a technical college under the School Education Act, and has practical business experience of having been engaged in the field of occupational health work for one year or longer thereafter 二　学校教育法による高等学校又は中等教育学校を卒業した者で、その後三年以上労働衛生の実務に従事した経験を有するもの (ii) a person who has graduated from a senior high school or a secondary school under the School Education Act, and has practical business experience of having been engaged in the field of occupational health work for three years or longer thereafter 三　船員法第八十二条の二第三項の衛生管理者適任証書の交付を受けた者で、その後一年以上労働衛生の実務に従事した経験を有するもの (iii) a person who has obtained the certificate of competency of health supervisor set forth in Article 82-2, paragraph (3) of the Seamen Act, and has practical business experience of having been engaged in the field of occupational health for one year or longer thereafter 四　その他厚生労働大臣が定める者 (iv) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	学科試験 Examination of academic subjects イ　労働衛生 (a) occupational health ロ　労働生理 (b) occupational physiology ハ　関係法令 (c) related laws and regulations	受験資格の欄第三号に掲げる者 A person listed in item (iii) of the column for the eligibility for examination	労働生理 Occupational physiology

二　ガス溶接作業主任者免許試験

受験資格 Eligibility for Examination	試験科目 Examination Subjects	試験科目の免除を受けることができる者 Eligibility for Exemption from Examination Subjects	免除する試験科目 Subjects Exempted from Examination
一　ガス溶接技能講習を修了した者で、その後ガス溶接等の業務に三年以上従事した経験を有するもの (i) a person who has completed a skill training course for gas welding, and has experience of having been engaged in the work of gas welding, etc., for three years or longer thereafter	学科試験 Examination of academic subjects	受験資格の欄第二号から第六号までに掲げる者（第六号に掲げる者にあつては、一級の技能検定に合格した者に限る。） A person listed in item (ii) to (vi) of the column for the eligibility for examination (for a person listed in item (vi), limited to a person who has passed the Class-1 skill examination)	一　アセチレン溶接装置及びガス集合溶接装置に関する知識 (i) knowledge of acetylene welding equipment and gas welding equipment using manifolds

二　学校教育法による大学又は高等専門学校において、溶接に関する学科を専攻して卒業した者 (ii) a person who has majored in and graduated from a course relating to welding of a university or a technical college under the School Education Act	イ　アセチレン溶接装置及びガス集合溶接装置に関する知識 (a) knowledge of acetylene welding equipment and gas welding equipment using manifolds		二　アセチレンその他の可燃性ガス、カーバイド及び酸素に関する知識 (ii) knowledge of acetylene and other flammable gases, carbide, and oxygen
三　学校教育法による大学又は高等専門学校において、工学又は化学に関する学科を専攻して卒業した者で、その後一年以上ガス溶接等の業務に従事した経験を有するもの (iii) a person who has majored in and graduated from a course related to engineering or chemistry of a university or a technical college under the School Education Act, and has experience of having been engaged in gas welding work for one year or longer thereafter	ロ　アセチレンその他の可燃性ガス、カーバイド及び酸素に関する知識 (b) knowledge of acetylene and other flammable gases, carbide, and oxygen		

四　職業能力開発促進法第二十八条第一項の職業訓練指導員免許のうち職業能力開発促進法施行規則別表第十一の免許職種の欄に掲げる塑性加工科、構造物鉄工科又は配管科の職種に係る職業訓練指導員免許を受けた者 (iv) a person who has obtained the vocational training instructors' licenses for the type of occupation of course for plastic processing, ironwork for steel structures or piping listed in the column for the type of license in the Appended Table 11 of the Enforcement Ordinance of the Human Resource Development and Promotion Act among the licenses set forth in Article 28, paragraph (1) of the Human Resource Development and Promotion Act	ハ　ガス溶接等の作業に関する知識 (c) knowledge of the work of gas welding, etc.			
五　職業能力開発促進法第二十七条第一項の準則訓練である普通職業訓練のうち、職業能力開発促進法施行規則別表第二の訓練科の欄に定める金属加工系溶接科の訓練を修了した者で、その後二年以上ガス溶接等の業務に従事した経験を有するもの (v) a person who has completed the metal processing course listed in the column for the training course for the Appended Table 2 of the Enforcement Ordinance of the Human Resource Development and Promotion Act, among the basic training or the ability redeveloping training which are the statutory training under Article 27, of paragraph (1) of the Human Resources Development and Promotion Act, and has experience of having been engaged in gas welding, etc., for two years or longer thereafter	ニ　関係法令 (d) related laws and regulations			

六　職業能力開発促進法施行令（昭和四十四年政令第二百五十八号）別表第一に掲げる検定職種のうち、鉄工、建築板金、工場板金又は配管に係る一級又は二級の技能検定に合格した者で、その後一年以上ガス溶接等の業務に従事した経験を有するもの (vi) a person who has passed the Class-1 or Class-2 trade skill test pertaining to ironwork, panel beating and sheet metal work or piping work, among the type of skill tests listed in the Appended Table of the Enforcement Order of the Human Resource Development and Promotion Act (Cabinet Order No. 258 of 1969), and has experience of having been engaged in the work of gas welding, etc., for one year or longer thereafter 七　旧保安技術職員国家試験規則による溶接係員試験に合格した者で、その後一年以上ガス溶接等の業務に従事した経験を有するもの (vii) a person who has passed an examination for welding technicians based on the former Ordinance on National Examinations for Safety Engineering Personnel, and has experience of having been engaged in the work of gas welding, etc., for one year or longer thereafter 八　その他厚生労働大臣が定める者 (viii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare			

三　林業架線作業主任者免許試験

受験資格 Qualifications for candidacy of examination	試験科目 Examination Subjects	試験科目の免除を受けることができる者 Eligibility for Exemption from Examination Subjects	免除する試験科目 Subjects Exempted from Examination

林業架線作業の業務に三年以上従事した経験を有する者 A person who has experiences having engaged in forestry cableway operation work for three years or longer	学科試験 Examination of academic subjects イ　機械集材装置及び運材索道に関する知識 (a) knowledge of skyline logging cable cranes and logging cableways ロ　林業架線作業に関する知識 (b) knowledge of forestry cableway work ハ　林業架線作業に必要な力学に関する知識 (c) knowledge of mechanics required for forestry cableway work	学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において力学に関する講座又は学科を修めて卒業した者 A person who has completed and graduated from courses related to mechanics of a university, a technical college, a senior high school or a secondary school under the School Education Act	林業架線作業に必要な力学に関する知識 knowledge of mechanics required for forestry cableway work

	ニ　関係法令 (d) related laws and regulations		

四　発破技士免許試験

受験資格 Eligibility for Examination	試験科目 Examination Subjects	試験科目の免除を受けることができる者 Eligibility for Exemption from Examination Subjects	免除する試験科目 Subjects Exempted from Examination
一　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において、応用化学、採鉱学又は土木工学に関する学科を専攻して卒業した者で、その後三月以上発破の業務について実地修習を経たもの (i) a person who has majored in and graduated from courses related to applied chemistry, mine engineering or civil engineering of a university, a technical college, a senior high school or a secondary school under the School Education Act, and has completed a practical training of blasting work for three months or longer thereafter 二　発破の補助作業の業務に六月以上従事した経験を有する者 (ii) a person who has experience of having been engaged in the supplementary work of blasting operations for six months or longer 三　都道府県労働局長の登録を受けた者が行う発破実技講習を修了した者 (iii) a person who has completed practical training in blasting conducted by a person registered by the Director of the Prefectural Labour Bureau	学科試験 Examination of academic subjects イ　火薬類の知識 (a) knowledge of explosives ロ　火薬類の取扱い (b) handling of explosives		

	ハ　発破の方法 (c) method of blasting		

五　揚貨装置運転士免許試験

受験資格 Eligibility for Examination	試験科目 Examination Subjects	試験科目の免除を受けることができる者 Eligibility for Exemption from Examination Subjects	免除する試験科目 Subjects Exempted from Examination
	一　学科試験 (i) examination of academic subjects イ　揚貨装置に関する知識 (a) knowledge of cargo lifting appliances ロ　原動機及び電気に関する知識 (b) knowledge of prime movers and electricity ハ　揚貨装置の運転のために必要な力学に関する知識 (c) knowledge of mechanics required for operating a cargo lifting appliance	クレーン・デリック運転士免許又は移動式クレーン運転士免許を受けた者 A person who has obtained the crane or derrick operator's license or mobile crane operator's license	一　学科試験のうち、次の科目 (i) the following subjects in the examination of academic subjects イ　原動機及び電気に関する知識 (a) knowledge of prime movers and electricity ロ　揚貨装置の運転のために必要な力学に関する知識 (b) knowledge of mechanics required for operating a cargo lifting appliance 二　実技試験のうち、揚貨装置の運転のための合図 (ii) in the practical skills test, signals for operating a cargo lifting appliance

	ニ　関係法令 (d) related laws and regulations	揚貨装置運転実技教習を修了した者で、修了した日から起算して一年を経過しないもの A person who has completed the practical training course for cargo lifting appliance operations, and one year has not elapsed from the day of the completion	実技試験の科目の全部 All of the subjects for the practical skills test
	二　実技試験 (ii) practical skills test	床上操作式クレーン運転技能講習、小型移動式クレーン運転技能講習又は玉掛け技能講習を修了した者 A person who has completed a practical skills training course for floor-operated crane operation, mobile crane operation, or slinging operation	実技試験のうち、揚貨装置の運転のための合図 In the practical skills test, signals for operating a cargo lifting appliance
	イ　揚貨装置の運転 (a) operation of a cargo lifting appliance ロ　揚貨装置の運転のための合図 (b) signals for operating a cargo lifting appliance	一　当該免許試験を行う都道府県労働局長が行つた前回の揚貨装置運転士免許試験の学科試験に合格した者 (i) a person who has passed the examination of academic subjects in the previous license examination for cargo lifting appliance operators conducted by the Director of the Prefectural Labour Bureau 二　当該免許試験を行う指定試験機関が行つた揚貨装置運転士免許試験の学科試験に合格した者で、当該学科試験が行われた日から起算して一年を超えないもの (ii) a person who has passed the examination of academic subjects in the license examination for cargo lifting appliance operators conducted by the designated examination agency, and one year has not elapsed from the day of the completion	学科試験の科目の全部 All of the subjects for the examination of academic subjects

別表第六（第七十九条関係）

Appended Table 6 (Re: Article 79)

区分 Category of Skills Training Course	受講資格 Eligibility for Skills Training Course	講習科目 Skills Training Course Subjects
木材加工用機械作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of wood processing machines	一　木材加工用機械による作業に三年以上従事した経験を有する者 (i) a person who has experience of having been engaged in the work of operating wood processing machines for three years or longer 二　その他厚生労働大臣が定める者 (ii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	学科講習 Academic subjects イ　作業に係る機械、その安全装置等の種類、構造及び機能に関する知識 (a) knowledge of the type, structure and functions of a machine pertaining to the work and its safety device, etc. ロ　作業に係る機械、その安全装置等の保守点検に関する知識 (b) knowledge of the maintenance and inspection of a machine pertaining to the work and its safety device, etc. ハ　作業の方法に関する知識 (c) knowledge of the work method of work ニ　関係法令 (d) related laws and regulations
プレス機械作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of press machines	一　プレス機械による作業に五年以上従事した経験を有する者 (i) a person who has experience of having been engaged in the work of operating press machines for five years or longer	学科講習 Academic subjects

	二　その他厚生労働大臣が定める者 (ii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	イ　作業に係る機械、その安全装置等の種類、構造及び機能に関する知識 (a) knowledge of the type, structure and functions of a machine pertaining to the work and its safety device, etc. ロ　作業に係る機械、その安全装置等の保守点検に関する知識 (b) knowledge of the maintenance and inspection of a machine pertaining to the work and its safety device, etc. ハ　作業の方法に関する知識 (c) knowledge of the work method ニ　関係法令 (d) related laws and regulations
乾燥設備作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of drying equipment	一　乾燥設備の取扱いの作業に五年以上従事した経験を有する者 (i) a person who has experience of having been engaged in the work of handling drying equipment for five years or longer 二　学校教育法による大学又は高等専門学校において理科系統の正規の学科を専攻して卒業した者で、その後一年以上乾燥設備の設計、製作、検査又は取扱いの作業に従事した経験を有するもの (ii) a person who has majored in and graduated from a regular science course of a university or a technical college under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work of design, manufacturing, inspection or handling dryer equipment for one year or longer thereafter	学科講習 Academic subjects イ　乾燥設備及びその附属設備の構造及び取扱いに関する知識 (a) knowledge of the structure and handling of drying equipment and its attached facilities

	三　学校教育法による高等学校又は中等教育学校において理科系統の正規の学科を専攻して卒業した者で、その後二年以上乾燥設備の設計、製作、検査又は取扱いの作業に従事した経験を有するもの (iii) a person who has majored in and graduated from a regular science course of a senior high school or secondary education school under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work of design, manufacturing, inspection or handling of drying equipment for two years or longer thereafter 四　その他厚生労働大臣が定める者 (iv) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	ロ　乾燥設備、その附属設備等の点検整備及び異常時の処置に関する知識 (b) knowledge of the inspection, maintenance and emergency measures of drying equipment and its attached facilities ハ　乾燥作業の管理に関する知識 (c) knowledge of the management of drying work ニ　関係法令 (d) related laws and regulations
コンクリート破砕器作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of concrete breaking	一　コンクリート破砕器を用いて行う破砕の作業に二年以上従事した経験を有する者 (i) a person who has experience of having been engaged in the work of concrete breaking using a concrete breaker for two years or longer	学科講習 Academic subjects

	二　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において応用化学、採鉱又は土木に関する学科を専攻して卒業した者で、その後一年以上コンクリート破砕器を用いて行う破砕の作業に従事した経験を有するもの (ii) a person who has majored in and graduated from a chemistry, a mining or a civil engineering course of a university, a technical college, a senior high school or a secondary education school under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work of concrete breaking using a concrete breaker for one year or longer thereafter 三　発破技士免許を受けた者で、その後一年以上コンクリート破砕器を用いて行う破砕の作業又は発破の作業に従事した経験を有するもの (iii) a person who has obtained a blasting operator's license, and has experiences having engaged in the work of concrete breaking using a concrete breaker or blasting for one year or longer thereafter 四　その他厚生労働大臣が定める者 (iv) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	イ　火薬類に関する知識 (a) knowledge of gunpowder ロ　コンクリート破砕器の取扱いに関する知識 (b) knowledge of handling a concrete breaker ハ　コンクリート破砕器を用いて行う破砕の方法に関する知識 (c) knowledge of breaking method using a concrete breaker ニ　作業者に対する教育等に関する知識 (d) knowledge of education, etc., for workers ホ　関係法令 (e) related laws and regulations

地山の掘削及び土止め支保工作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of excavating natural ground and shoring	一　地山の掘削の作業又は土止め支保工の切りばり若しくは腹おこしの取付け若しくは取りはずしに関する作業に三年以上従事した経験を有する者 (i) a person who has experience of having been engaged in the work of excavating natural ground, or installing or removing struts or wales of shoring for three years or longer 二　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において土木、建築又は農業土木に関する学科を専攻して卒業した者で、その後二年以上地山の掘削の作業又は土止め支保工の切りばり若しくは腹おこしの取付け若しくは取りはずしに関する作業に従事した経験を有するもの (ii) a person who has majored in and graduated from a civil engineering, an architecture or an agricultural civil engineering course of a university, a technical college, a senior high school or a secondary education school under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work of excavating natural ground, or in installing or removing struts or wales of shoring for two years or longer thereafter 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	学科講習 Academic subjects イ　作業の方法に関する知識 (a) knowledge of the work method ロ　工事用設備、機械、器具、作業環境等に関する知識 (b) knowledge of construction facilities, machines, instruments and working environments, etc. ハ　作業者に対する教育等に関する知識 (c) knowledge of education, etc., for workers

		ニ　関係法令 (d) related laws and regulations
ずい道等の掘削等作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of excavating tunnels	一　ずい道等の掘削の作業又はこれに伴うずり積み、ずい道支保工の組立て、ロツクボルトの取付け若しくはコンクリート等の吹付けの作業（次号において「ずい道等の掘削等の作業」という。）に三年以上従事した経験を有する者 (i) a person who has experience of having been engaged in the work of excavating tunnel, etc., or muck loading associated with it, assembling of tunnel shoring, lock bolt fastening or work to spray concrete, etc., (referred to as "work of excavating, etc., of tunnel, etc.", in the following item) for three years or longer 二　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において土木、建築又は農業土木に関する学科を専攻して卒業した者で、その後二年以上ずい道等の掘削等の作業に従事した経験を有するもの (ii) a person who has majored in and graduated from a civil engineering, an architecture or an agricultural civil engineering course of a university, a technical college, a senior high school or a secondary education school under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work of excavating, etc., of tunnel, etc., for two years or longer thereafter	学科講習 Academic subjects イ　作業の方法に関する知識 (a) knowledge of the work method

	三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	ロ　工事用設備、機械、器具、作業環境等に関する知識 (b) knowledge of the construction facilities, machines, instruments, working environments, etc. ハ　作業者に対する教育等に関する知識 (c) knowledge of education, etc., for workers ニ　関係法令 (d) related laws and regulations
ずい道等の覆工作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of lining of tunnels	一　ずい道等の覆工の作業に三年以上従事した経験を有する者 (i) a person who has experience of having been engaged in the work of lining tunnel, etc., for three years or longer 二　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において土木、建築又は農業土木に関する学科を専攻して卒業した者で、その後二年以上ずい道等の覆工の作業に従事した経験を有するもの (ii) A person who has majored in and graduated from a civil engineering, an architecture or an agricultural civil engineering course of a university, a technical college, a senior high school or a secondary education school accredited under the School Education Act, and has experiences having engaged in the work of lining of tunnel, etc., for two years or longer thereafter 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	学科講習 Academic subjects イ　作業の方法に関する知識 (a) knowledge of the work method ロ　工事用設備、機械、器具、作業環境等に関する知識 (b) knowledge of construction facilities, machines, instruments, working environments, etc.

		ハ　作業者に対する教育等に関する知識 (c) knowledge of education, etc., for workers ニ　関係法令 (d) related laws and regulations
型枠支保工の組立て等作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of assembling concrete form shoring	一　型枠支保工の組立て又は解体に関する作業に三年以上従事した経験を有する者 (i) a person who has experience of having been engaged in the work related to assembling or dismantling concrete form shoring for three years or longer 二　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において土木又は建築に関する学科を専攻して卒業した者で、その後二年以上型わく支保工の組立て又は解体に関する作業に従事した経験を有するもの (ii) a person who has majored in and graduated from a civil engineering or an architecture course of a university, a technical college, a senior high school or a secondary education school under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work related to assembling and dismantling concrete form shoring for two years or longer thereafter 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	学科講習 Academic subjects イ　作業の方法に関する知識 (a) knowledge of the work method ロ　工事用設備、機械、器具、作業環境等に関する知識 (b) knowledge of construction facilities, machines, instruments, working environments, etc.

		ハ　作業者に対する教育等に関する知識 (c) knowledge of education, etc., for workers ニ　関係法令 (d) related laws and regulations
足場の組立て等作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of assembling scaffolding	一　足場の組立て、解体又は変更に関する作業に三年以上従事した経験を有する者 (i) a person who has experience of having been engaged in the work related to assembling, dismantling or altering scaffolding for three years or longer 二　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において土木、建築又は造船に関する学科を専攻して卒業した者で、その後二年以上足場の組立て、解体又は変更に関する作業に従事した経験を有するもの (ii) a person who has majored in and graduated from a civil engineering, an architecture or a shipbuilding course of a university, a technical college, a senior high school or a secondary education school under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work related to assembling, dismantling or altering of scaffolding for two years or longer thereafter 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	学科講習 Academic subjects イ　作業の方法に関する知識 (a) knowledge of the work method ロ　工事用設備、機械、器具、作業環境等に関する知識 (b) knowledge of construction facilities, machines, instruments, working environments, etc. ハ　作業者に対する教育等に関する知識 (c) knowledge of education, etc., for workers

		ニ　関係法令 (d) related laws and regulations
建築物等の鉄骨の組立て等作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of assembling steel frame of buildings	一　建築物の骨組み又は塔であつて、金属製の部材により構成されるものの組立て、解体又は変更の作業（次号において「建築物等の鉄骨の組立て等の作業」という。）に関する作業に三年以上従事した経験を有する者 (i) a person who has experience of having been engaged in the work of assembing, dismantling or altering frame of buildings or towers that is composed of metallic components (referred to as "work of assembling, etc., steel frame of buildings, etc.", in the following item) for three years or longer 二　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において土木又は建築に関する学科を専攻して卒業した者で、その後二年以上建築物等の鉄骨の組立て等の作業に従事した経験を有するもの (ii) a person who has majored in and graduated from a civil engineering or an architecture course of a university, a technical college, a senior high school or a secondary education school under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work of assembling, etc., steel frame of buildings, etc., for two years or longer thereafter	学科講習 Academic subjects イ　作業の方法に関する知識 (a) knowledge of the work method

	三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	ロ　工事用設備、機械、器具、作業環境等に関する知識 (b) knowledge of construction facilities, machines, instruments, working environments, etc. ハ　作業者に対する教育等に関する知識 (c) knowledge of education, etc., for workers ニ　関係法令 (d) related laws and regulations
鋼橋架設等作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of installing steel bridges	一　橋梁の上部構造であつて、金属製の部材により構成されるものの架設、解体又は変更の作業（次号において「鋼橋架設等の作業」という。）に関する作業に三年以上従事した経験を有する者＃橋梁（きょうりょう）＃ (i) a person who has experience of having been engaged in work related to installing, dismantling and altering bridge superstructures composed of metallic components (referred to as "work of installing, etc., steel bridges" in the following item) for three years or longer	学科講習 Academic subjects

	二　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において土木又は建築に関する学科を専攻して卒業した者で、その後二年以上鋼橋架設等の作業に従事した経験を有するもの (ii) a person who has majored in and graduated from a civil engineering or a construction course of a university, a technical college, a senior high school or a secondary education school under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work of installing, etc., steel bridges for two years or longer thereafter 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	イ　作業の方法に関する知識 (a) knowledge of the work method ロ　工事用設備、機械、器具等に関する知識 (b) knowledge of construction equipment, machines, and instruments, etc. ハ　作業環境等に関する知識 (c) knowledge of the work environment, etc. ニ　作業者に対する教育等に関する知識 (d) knowledge of education, etc., for workers ホ　関係法令 (e) related laws and regulations
コンクリート造の工作物の解体等作業主任者技能講習 Skills training course for operation chief of demolition of concrete structures	一　コンクリート造の工作物の解体又は破壊の作業（次号において「工作物の解体等の作業」という。）に三年以上従事した経験を有する者 (i) a person who has experience of having been engaged in the work of dismantling or demolishing concrete structures (referred to as "work of demolishing, etc., concrete structures" in the following item) for three years or longer	学科講習 Academic subjects

	二　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において土木又は建築に関する学科を専攻して卒業した者で、その後二年以上工作物の解体等の作業に従事した経験を有するもの (ii) a person who has majored in and graduated from a civil engineering or an architecture course of a university, a technical college, a senior high school or a secondary education school under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work of demolishing, etc., concrete structures for two years or longer thereafter 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	イ　作業の方法に関する知識 (a) knowledge of the work method ロ　工事用設備、機械、器具、作業環境等に関する知識 (b) knowledge of work facilities, machines, instruments, working environments, etc. ハ　作業者に対する教育等に関する知識 (c) knowledge of education, etc., for workers ニ　関係法令 (d) related laws and regulations

コンクリート橋架設等作業主任者技能講習 Skills training course for operation chief of installing concrete bridges	一　橋梁の上部構造であつて、コンクリート造のものの架設又は変更の作業（次号において「コンクリート橋架設等の作業」という。）に関する作業に三年以上従事した経験を有する者＃橋梁（きょうりょう）＃ (i) a person who has experience of having been engaged in the work of installing or altering concrete bridge superstructures (referred to as "work of installing, etc., concrete bridges", in the following item) for three years or longer 二　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において土木又は建築に関する学科を専攻して卒業した者で、その後二年以上コンクリート橋架設等の作業に従事した経験を有するもの (ii) a person who has majored in and graduated from a civil engineering or an architecture course of a university, a technical college, a senior high school or a secondary education school under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work of installing, etc., concrete bridges for two years or longer thereafter 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	学科講習 Academic subjects イ　作業の方法に関する知識 (a) knowledge of the work method ロ　工事用設備、機械、器具、作業環境等に関する知識 (b) knowledge of work facilities, machines, instruments, working environments, etc. ハ　作業者に対する教育等に関する知識 (c) knowledge of education, etc., for workers

		ニ　関係法令 (d) related laws and regulations
採石のための掘削作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of excavating work for quarrying	一　岩石の掘削の作業に三年以上従事した経験を有する者 (i) a person who has experience of having been engaged in the work of excavating rocks for three years or longer 二　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において、土木又は採鉱に関する学科を専攻して卒業した者で、その後二年以上岩石の掘削の作業に従事した経験を有するもの (ii) a person who has majored in and graduated from a civil engineering or a mining course of a university, a technical college, a senior high school or a secondary education school under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work of excavating rocks for two years or longer thereafter 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	学科講習 Academic subjects イ　岩石の種類、岩石の採取のための掘削の方法等に関する知識 (a) knowledge of the type of rocks and the method of excavating rocks, etc., for quarrying ロ　設備、機械、器具、作業環境等に関する知識 (b) knowledge of facilities, machines, instruments, working environments, etc. ハ　作業者に対する教育等に関する知識 (c) knowledge of education, etc., for workers ニ　関係法令 (d) related laws and regulations

はい作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of cargo piling	はい付け又ははい崩しの作業に三年以上従事した経験を有する者 A person who has experience of having been engaged in the work of loading or breaking a cargo pile for three years or longer	学科講習 Academic subjects イ　はい（倉庫、上屋又は土場に積み重ねられた荷の集団をいう。以下同じ。）に関する知識 (a) knowledge of cargo pile (meaning a mass of cargos that are piled up in a warehouse, shed or yard; the same applies hereinafter) ロ　人力によるはい付け又ははい崩しの作業に関する知識 (b) knowledge of the manual work of loading or breaking a cargo pile ハ　機械等によるはい付け又ははい崩しに必要な機械荷役に関する知識 (c) knowledge of mechanical work required for loading or breaking a cargo piles with machine, etc. ニ　関係法令 (d) related laws and regulations
船内荷役作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of stevedores	一　揚貨装置運転士免許、クレーン・デリック運転士免許又は移動式クレーン運転士免許を受けた者で、その後四年以上船内荷役作業に従事した経験を有するもの (i) a person who has obtained a license for cargo lifting appliance operators, crane or derrick operators or mobile crane operators, and has experience of having been engaged in the work of stevedores for four years or longer thereafter	学科講習 Academic subjects

	二　その他厚生労働大臣が定める者 (ii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	イ　作業の指揮に必要な知識 (a) knowledge required for supervising work ロ　船舶設備、荷役機械等の構造及び取扱いの方法に関する知識 (b) knowledge of the structure and handling of ship facilities and cargo handling machines, etc. ハ　玉掛け作業及び合図の方法に関する知識 (c) knowledge of the methods of slinging and signaling ニ　荷役の方法に関する知識 (d) knowledge of the method of cargo handling ホ　関係法令 (e) related laws and regulations
木造建築物の組立て等作業主任者技能講習 Skills training course for operations chief of assembling wooden buildings	一　木造建築物の構造部材の組立て又はこれに伴う屋根下地若しくは外壁下地の取付けの作業（次号において「構造部材の組立て等の作業」という。）に三年以上従事した経験を有する者 (i) a person who has experience of having been engaged in the work of assembling construction components of wooden buildings or work of mounting roof and exterior wall backings associated with the work (referred to as "work of assembling, etc., construction components" in the following item) for three years or longer	学科講習 Academic subjects

	二　学校教育法による大学、高等専門学校、高等学校又は中等教育学校において土木又は建築に関する学科を専攻して卒業した者で、その後二年以上構造部材の組立て等の作業に従事した経験を有するもの (ii) a person who has majored in and graduated from a civil engineering or an architecture course of a university, a technical college, a senior high school or a secondary education school under the School Education Act, and has experience of having been engaged in the work of assembling, etc., construction components for two years or longer thereafter 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare	イ　木造建築物の構造部材の組立て、屋根下地の取付け等に関する知識 (a) knowledge of assembling of construction components and mounting of roof backings, etc., of wooden buildings ロ　工事用設備、機械、器具、作業環境等に関する知識 (b) knowledge of construction facilities, machines, instruments, working environments, etc. ハ　作業者に対する教育等に関する知識 (c) knowledge of the education, etc., for workers ニ　関係法令 (d) related laws and regulations
ガス溶接技能講習 Skills training course of gas welding		一　学科講習 (i) academic subjects イ　ガス溶接等の業務のために使用する設備の構造及び取扱いの方法に関する知識 (a) knowledge of structure and handling method of facilities used for the work of gas welding, etc.

		ロ　ガス溶接等の業務のために使用する可燃性ガス及び酸素に関する知識 (b) knowledge of flammable gas and oxygen used for the work of gas welding, etc. ハ　関係法令 (c) related laws and regulations 二　実技講習 (ii) practical skills training ガス溶接等の業務のために使用する設備の取扱い Handling of the facilities used for the work of gas welding, etc.
フオークリフト運転技能講習 Skills training course of forklift operation		一　学科講習 (i) academic subjects イ　走行に関する装置の構造及び取扱いの方法に関する知識 (a) knowledge of structure and operating method of devices related to traveling ロ　荷役に関する装置の構造及び取扱いの方法に関する知識 (b) knowledge of structure and operating method of the devices related to cargo handling ハ　運転に必要な力学に関する知識 (c) knowledge of mechanics required for the operation ニ　関係法令 (d) related laws and regulations 二　実技講習 (ii) practical skills training イ　走行の操作 (a) operation for traveling ロ　荷役の操作 (b) operation for cargo handling

ショベルローダー等運転技能講習 Skills training course for the operation of shovel-loader		一　学科講習 (i) academic subjects イ　走行に関する装置の構造及び取扱いの方法に関する知識 (a) knowledge of structure and handling method of devices related to traveling ロ　荷役に関する装置の構造及び取扱いの方法に関する知識 (b) knowledge of structure and handling of devices related to cargo handling ハ　運転に必要な力学に関する知識 (c) knowledge of mechanics required for operation ニ　関係法令 (d) related laws and regulations 二　実技講習 (ii) practical skills training イ　走行の操作 (a) operation for traveling ロ　荷役の操作 (b) operation for cargo handling
車両系建設機械（整地・運搬・積込み用及び掘削用）運転技能講習 Skills training course for the operation of vehicle-type construction machines (for leveling ground, transport, loading and excavating)		一　学科講習 (i) academic subjects

		イ　走行に関する装置の構造及び取扱いの方法に関する知識 (a) knowledge of structure and handling method of devices related to traveling ロ　作業に関する装置の構造、取扱い及び作業方法に関する知識 (b) knowledge of the structure and handling of devices related to the work and the work method ハ　運転に必要な一般的事項に関する知識 (c) knowledge of general matters required for the operation ニ　関係法令 (d) related laws and regulations 二　実技講習 (ii) practical skills training イ　走行の操作 (a) operation for traveling ロ　作業のための装置の操作 (b) operation of devices for the work
車両系建設機械（解体用）運転技能講習 Skills training course for the operation of vehicle-type construction machines (for demolition)		一　学科講習 (i) academic subjects イ　走行に関する装置の構造及び取扱いの方法に関する知識 (a) knowledge of structure and handling method of devices related to traveling ロ　作業に関する装置の構造、取扱い及び作業方法に関する知識 (b) knowledge of the structure and handling of device related to the work and the work method

		ハ　運転に必要な一般的事項に関する知識 (c) knowledge of general matters required for the operation ニ　関係法令 (d) related laws and regulations 二　実技講習 (ii) practical skills training イ　走行の操作 (a) operation for traveling ロ　作業のための装置の操作 (b) operation of devices for the work
車両系建設機械（基礎工事用）運転技能講習 Skills training course for the operation of vehicle-type construction machines (for foundation work)		一　学科講習 (i) academic subjects イ　走行に関する装置の構造及び取扱いの方法に関する知識 (a) knowledge of structure and handling method of devices related to traveling ロ　作業に関する装置の構造、取扱い及び作業方法に関する知識 (b) knowledge of the structure and handling of devices related to the work and the work method ハ　運転に必要な一般的事項に関する知識 (c) knowledge of general matters required for operating ニ　関係法令 (d) related laws and regulations 二　実技講習 (ii) practical skills training

		イ　走行の操作 (a) operation for traveling ロ　作業のための装置の操作及び合図 (b) operation of devices for the work and signaling
不整地運搬車運転技能講習 Skills training course for operation of transporting vehicle on rough terrain		一　学科講習 (i) academic subjects イ　走行に関する装置の構造及び取扱いの方法に関する知識 (a) knowledge of structure and handling method of devices related to traveling ロ　荷の運搬に関する知識 (b) knowledge of transporting cargo ハ　運転に必要な力学に関する知識 (c) knowledge of mechanics required for the operation ニ　関係法令 (d) related laws and regulations 二　実技講習 (ii) practical skills training イ　走行の操作 (a) operation for traveling ロ　荷の運搬 (b) operation for transporting cargo
高所作業車運転技能講習 Skills training course for operation of vehicle for work at height		一　学科講習 (i) academic subjects イ　作業に関する装置の構造及び取扱いの方法に関する知識 (a) knowledge of structure and handling method of devices related to the work

		ロ　原動機に関する知識 (b) knowledge of prime movers ハ　運転に必要な一般的事項に関する知識 (c) knowledge of general matters required for the operation ニ　関係法令 (d) related laws and regulations 二　実技講習 (ii) practical skills training 作業のための装置の操作 Operation of devices for the work

別表第六の二（第八十四条の二関係）

Appended Table 6-2 (Re: Article 84-2)

一　発電、送電、変電、配電又は蓄電の業務

(i) work concerning generation, transmission, transformation, distribution or storage of electricity;

二　金属の溶融、精錬又は熱処理の業務

(ii) work of melting, refining or heat treating metals;

三　金属の溶接又は溶断の業務

(iii) work of welding or cutting metals;

四　ガラス製造の業務

(iv) work of manufacturing glass;

五　石炭、亜炭、アスファルト、ピッチ、木材若しくは樹脂の乾りゆう又はタールの蒸りゆう若しくは精製の業務

(v) work concerning dry distillation of coal, lignite, asphalt, pitch wood or resin; or distillation and refining of tar;

六　乾燥設備を使用する業務

(vi) work using drying equipment;

七　油脂、ろう若しくはパラフィンを製造し、若しくは精製し、又はこれらを取り扱う業務

(vii) work of manufacturing, refining, or handling oils and fats, wax or paraffin;

八　塗料の噴霧塗装又は焼付けの業務

(viii) work of spraying or baking paints;

九　圧縮ガス若しくは液化ガスを製造し、又はこれらを取り扱う業務

(ix) work of manufacturing or handling compressed gas or liquefied gas;

十　火薬、爆薬又は火工品を製造し、又は取り扱う業務

(x) work manufacturing or handling gunpowder, explosives or priming materials;

十一　危険物を製造し、若しくは取り扱い、又は引火点が六十五度以上の物を引火点以上の温度で製造し、若しくは取り扱う業務

(xi) work of manufacturing or handling dangerous goods; or manufacturing or handling substances whose flash point is 65 dgrees or higher at a temperature higher than the flash point; and

十二　第十三条第一項第二号に掲げる業務（同号ヌに掲げる業務を除く。）

(xii) work listed in Article 13, paragraph (1), item (ii) (excluding work listed in sub-item (j) of the same item)

別表第七（第八十六条、第八十八条関係）

Appended Table 7 (Re: Articles 86 and 88)

機械等の種類 Type of Machines	事項 Items	図面等 Drawings, etc.
一　動力プレス（機械プレスでクランク軸等の偏心機構を有するもの及び液圧プレスに限る。） (i) power presses (limited to mechanical presses with an eccentric mechanism such as crank-shaft, and hydraulic presses)	一　種類 (i) type	一　動力プレスの構造図又はカタログ (i) structural drawing or catalog of power presses
	二　圧力能力 (ii) pressure capability	二　型式検定に合格した動力プレスにあつては、型式検定合格標章の写し (ii) for the power press that has passed the model examination, a copy of the conformity sticker of the model examination

		三　ストローク長さ (iii) length of stroke	三　安全装置を取り付ける動力プレスにあつては、当該安全装置に係る型式検定合格標章の写し及び当該安全装置の構造図又はカタログ (iii) for the power press equipped with a safety device, a copy of the conformity sticker for paasing the model examination and structural drawings or catalogs of the safety device
		四　停止性能 (iv) stopping performance	四　前二号に掲げる動力プレス以外の動力プレスにあつては、安全措置の概要を示す図面又はカタログ (iv) for the power presses other than those listed in the preceding two items, drawing or catalog showing the outline of the safety device
		五　切替えスイッチの種類 (v) type of changeover switch 六　機械プレスでクランク軸等の偏心機構を有するものにあつては、 (vi) for mechanical press with eccentric mechanisms such as crankshafts: イ　クラツチの型式 (a) model of the clutch ロ　ブレーキの型式 (b) model of the brake ハ　毎分ストローク数 (c) number of strokes per minute ニ　ダイハイト (d) die height	

	ホ　スライド調節量 (e) amount of slide adjustment ヘ　オーバーラン監視装置の設定位置 (f) setting position of overrun monitoring equipment ト　クラツチの掛合い箇所の数 (g) number of engagements of clutch 七　液圧プレスにあつては、 (vii) for hydraulic presses: イ　スライドの最大下降速度 (a) the maximum descending speed of the slide ロ　慣性下降値 (b) inertial descending value 八　使用の概要 (viii) outline of use: イ　用途 (a) use ロ　行程 (b) stroke ハ　加工 (c) processing 九　安全措置の概要 (ix) outline of safety devices 十　スライドによる危険を防止するための機構を有するものにあつては、その性能 (x) performance for those with a system for preventing danger due to the slide	

二　金属その他の鉱物の溶解炉（容量が一トン以上のものに限る。） (ii) melting furnaces for metals and other minerals (limited to those with capacity of 1 ton or more)	一　種類、型式、製造者及び製造年月 (i) type, model, name of manufacturer, and the year of manufacture 二　取り扱う金属その他の鉱物の種類及び性状 (ii) type and properties of metals and other minerals handled 三　加熱の方法 (iii) method of heating 四　標準仕込量、温度、圧力その他の使用条件 (iv) standard amount of charge, temperature, pressure, and other use conditions 五　構造、材質及び主要寸法 (v) structure, material and main dimensions 六　冷却装置、酸素吹込装置、ピットその他の主要な附属設備の構造、材質及び主要寸法 (vi) structure, material, and main dimensions of the cooling equipment, oxygen blowing equipment, pits and other main attached facilities	一　当該溶解炉及び主要な附属設備の構造図 (i) structural drawing of the melting furnace and its main attached facilities 二　設置場所の四隣の概要を示す図面 (ii) drawing showing the outline of surrounding area of the installation place

三　化学設備（配管を除く。）（製造し、若しくは取り扱う危険物又は製造し、若しくは取り扱う引火点が六十五度以上の物の量が厚生労働大臣が定める基準に満たないものを除く。） (iii) chemical facilities (excluding piping, and those for which the amount of dangerous goods manufactured or handled or substance with flash points of 65 ºC or higher manufactured or handled are below the standards specified by the Minister of Health, Labour and Welfare)	一　種類、型式及び機能 (i) type, model, and functions 二　製造し、若しくは取り扱う危険物又は製造し、若しくは取り扱う引火点が六十五度以上の物の名称及び性状 (ii) names and properties of the dangerous goods manufactured or handled, or of substances with flash points of 65 ºC or higher manufactured or handled 三　標準仕込量、温度、圧力その他の使用条件 (iii) standard amount of charge, temperature, pressure, and other use conditions 四　構造、材質及び主要寸法 (iv) structure, material, and main dimension	当該化学設備、主要な附属設備及び配管の配置図及び構造図 Arrangement plan and structural drawings of the chemical facilities, the main attached facilities, and piping

	五　主要な附属設備及び配管の構造、材質及び主要寸法 (v) structure, material, and main dimensions of the main attached facilities and piping	
四　乾燥設備（令第六条第八号イ又はロの乾燥設備に限る。） (iv) drying equipment (limited to those set forth in Article 6, item (viii), (a) or (b) of the Order)	一　種類、型式、能力、製造者及び製造年月 (i) type, model, capability, name of manufacturer, and the year of manufacture 二　乾燥物の種類及び性状 (ii) type and properties of substances to be dried 三　加熱の方法 (iii) method of heating 四　温度、圧力その他の使用条件 (iv) temperature, pressure and other use conditions 五　構造、材質及び主要寸法 (v) structure, material, and main dimensions 六　換気装置、温度測定装置、温度調整装置その他の主要な附属設備の機能、構造、材質及び主要寸法 (vi) functions, structure, material, and main dimensions of ventilation system, temperature measuring apparatus, temperature adjusting apparatus and other main attached facilities	一　構造図 (i) structural drawing 二　設置場所の四隣の概要を示す図面 (ii) drawing showing the outline of the surrounding area of the installation place

五　アセチレン溶接装置（移動式のものを除く。） (v) acetylene welding equipment (excluding mobile types)	一　発生器室の床面積、壁、屋根、天井、出入口の戸及び排気筒の構造、材質及び主要寸法並びに収容する装置の数 (i) structure, material, and main dimensions of floor area, wall, roof, ceiling, door of entrances and exits of the generator room and exhaust pipe, and number of welding equipment installed in the generator room 二　発生器の種類、型式、製造者及び製造年月 (ii) type, model, name of manufacturer, the year of manufacture of the generator 三　安全器の種類、型式、製造者、製造年月及び個数並びに構造、材質及び主要寸法 (iii) type, model, name of manufacturer, the year of manufacture, number, structure, material, and main dimensions of the safety equipment 四　清浄器その他の附属器具の名称、構造、材質及び主要寸法 (iv) name, structure, material, and main dimensions of the purifier and its accessories 五　カーバイドのかすだめの構造及び容積 (v) structure and capacity of the sludge pit of carbide	一　配置図 (i) arrangement plan 二　発生器及び安全器の構造図 (ii) structural drawings of the generator and safety equipment 三　発生器室の構造図 (iii) structural drawing of the generator room 四　設置場所の四隣の概要を示す図面 (iv) drawing showing the outline of the surrounding area of the installation place

六　ガス集合溶接装置（移動式のものを除く。） (vi) gas welding equipment using manifold (excluding mobile types)	一　ガス装置室の構造及び主要寸法並びに貯蔵するガスの名称及び最大ガス貯蔵量 (i) structure and main dimensions of the gas manifold room, name of the gas to be stored, and the maximum gas storage capacity 二　ガス集合装置の構造及び主要寸法 (ii) structure and main dimensions of gas manifold 三　安全器の種類、型式、製造者、製造年月及び個数並びに構造、材質及び主要寸法 (iii) type, model, name of the manufacturer, the year of manufacturer, number, structure, material, and main dimensions of the safety equipment 四　配管、バルブその他の附属器具の名称、構造、材質及び主要寸法 (iv) name, structure, material, and main dimensions of the piping, valves and other accessories	一　配置図 (i) arrangement plan 二　安全器の構造図 (ii) structural drawing of the safety equipment 三　ガス装置室の構造図 (iii) structural drawing of the gas manifold room 四　設置場所の四隣の概要を示す図面 (iv) drawing showing the outline of the surrounding area of the installation place
七　機械集材装置（原動機の定格出力が七・五キロワットをこえるものに限る。） (vii) skyline logging cable cranes (limited to those having prime mover with rated power output exceeding 7.5 kW)	一　索張り方式 (i) rope reeving system 二　最大使用荷重 (ii) the maximum working load	配置図 Arrangement plan

	三　支間の斜距離、傾斜角及び中央垂下比 (iii) slope distance, inclined angle, and central dangling ratio of effective spans 四　主索及び作業索の構造及び直径 (iv) structure and diameters of the main cable and work rope 五　主索及び作業索の安全係数（強度計算書を添付すること。） (v) safety coefficient of the main cable and work rope (to attach a strength calculation document) 六　集材機の型式、定格出力及び最大けん引力 (vi) type, rated power output, and the maximum traction force of yarder 七　設置期間 (vii) period of installation	
八　運材索道（支間の斜距離の合計が三百五十メートル以上のものに限る。） (viii) logging cableway (limited to those with the total slope distance of the effective span of 350 m or more)	一　種類 (i) type 二　最大使用荷重及び搬器と搬器との間隔 (ii) the maximum working load and clearance between carriers 三　支間の斜距離の合計 (iii) total slope distance of the effective span	配置図 arrangement plan

	四　最長の支間の斜距離、傾斜角及び中央垂下比 (iv) slope distance, inclined angle, and central dangling ratio of the longest effective span 五　主索及びえい索の構造及び直径 (v) structure and diameters of the main cable and towing rope 六　主索及びえい索の安全係数（強度計算書を添付すること。） (vi) safety coefficient of the main cable and towing rope (to attach a strength calculation document) 七　動力式のものにあつては、運材機の型式及び定格出力 (vii) for those power driven, type and rated power output of the cableways 八　設置期間 (viii) period of installation	
九　軌道装置 (ix) railway equipment	一　使用目的 (i) purpose of use	中欄に掲げる事項が書面により明示できないときは、当該事項に係る平面図、断面図、構造図等の図面 When it is not possible to indicate the matters listed in the middle column in writing, to attach a plane view, a cross sectional view and structural drawing, etc., pertaining to the matters

	二　起点及び終点の位置並びにその高低差（平均こう配） (ii) positions of the starting point and ending point, and their difference of altitude (average gradient) 三　軌道の長さ (iii) length of the rail tracks 四　最小曲線半径及び最急こう配 (iv) the minimum radius of curvature and steepest gradient 五　軌間、単線又は複線の区別及び軌条の重量 (v) gauge of the rail tracks, distinction of single or double track, and weight of the rail 六　橋梁又はさん橋の長さ、幅及び構造＃橋梁（きょうりょう）＃ (vi) length, width, and structure of the bridge or landing pier 七　動力車の種類、数、形式、自重、けん引力及び主要寸法 (vii) type, number, model, weight, traction force, and main dimensions of power cars 八　巻上げ機の形式、能力及び主要寸法 (viii) model, capability, and main dimensions of the winch 九　ブレーキの種類及び作用 (ix) type and function of the brake		

	十　信号、警報及び照明設備の状況 (x) conditions of signaling, warning device, and illuminating apparatus 十一　最大運転速度 (xi) the maximum operation speed 十二　逸走防止装置の設置箇所及び構造 (xii) installation place and structure of anchoring device 十三　地下に設置するものにあつては、軌道装置と周囲との関係 (xiii) for those installed underground, relationship between the railway equipment and its surroundings	
十　型わく支保工（支柱の高さが三・五メートル以上のものに限る。） (x) concrete form shoring (limited to those having a support with the height of 3.5 m or higher)	一　打設しようとするコンクリート構造物の概要 (i) outline of the concrete structure to be placed 二　構造、材質及び主要寸法 (ii) structure, material, and main dimension 三　設置期間 (iii) period of installation	組立図及び配置図 Assembly drawing and arrangement plan
十一　架設通路（高さ及び長さがそれぞれ十メートル以上のものに限る。） (xi) temporary passages (limited to those with the length and width of 10 m or more respectively)	一　設置箇所 (i) installation place	平面図、側面図及び断面図 Plane view, side view and cross sectional view

	二　構造、材質及び主要寸法 (ii) structure, material, and main dimensions 三　設置期間 (iii) period of installation	
十二　足場（つり足場、張出し足場以外の足場にあつては、高さが十メートル以上の構造のものに限る。） (xii) scaffoldings (limited to those having height of 10 m or higher for those other than hanging scaffoldings and cantilever scaffoldings)	一　設置箇所 (i) installation place 二　種類及び用途 (ii) type and purpose of use 三　構造、材質及び主要寸法 (iii) structure, material, and main dimensions	組立図及び配置図 Assembly drawing and arrangement plan
十三　有機則第五条又は第六条の有機溶剤の蒸気の発散源を密閉する設備、局所排気装置、プッシュプル型換気装置又は全体換気装置（移動式のものを除く。） (xiii) facilities to keep airtight emission sources of organic solvent vapour, local exhaust ventilation, push-pull type ventilation systems, or general ventilation systems set forth in Article 5 or Article 6 of the Organic Solvent Ordinance (excluding mobile types)	一　有機溶剤業務（有機則第一条第一項第六号に掲げる有機溶剤業務をいう。以下この項において同じ。）の概要 (i) outline of the organic solvent work (meaning the work listed in Article 1, paragraph (1), item (vi) of the Organic Solvent Ordinance; hereinafter the same applies in this column)	一　設備等の図面 (i) drawing of facilities, etc.

	二　有機溶剤（令別表第六の二に掲げる有機溶剤をいう。以下この項において同じ。）の蒸気の発散源となる機械又は設備の概要 (ii) outline of machines or facilities that is an emission source of vapor of organic solvent (meaning organic solvents listed in the Appended Table 6-2 of the Order; hereinafter the same applies in this column)	二　有機溶剤業務を行う作業場所の図面 (ii) drawing of the workplace where organic solvent work is to be carried out
	三　有機溶剤の蒸気の発散の抑制の方法 (iii) method of controlling emissions of organic solvent vapour	三　局所排気装置にあつては局所排気装置摘要書（様式第二十五号） (iii) for local exhaust ventilation, a local exhaust ventilation specification document (Form No. 25)
	四　有機溶剤の蒸気の発散源を密閉する設備にあつては、密閉の方式及び当該設備の主要部分の構造の概要 (iv) for facilities to keep the emission source of organic solvent airtight, an outline of the method for keeping the facilities airtight and structure of the main part of the facilities	四　プッシュプル型換気装置にあつてはプッシュプル型換気装置摘要書（様式第二十六号） (iv) for push-pull ventilation system, a push-pull ventilation system specification document (Form No. 26)
	五　全体換気装置にあつては、型式、当該装置の主要部分の構造の概要及びその機能 (v) for a general ventilation system, the model, outline of the structure of the main part of the system and its function	

十四　鉛則第二条、第五条から第十五条まで及び第十七条から第二十条までに規定する鉛等又は焼結鉱等の粉じんの発散源を密閉する設備、局所排気装置又はプッシュプル型換気装置 (xiv) facilities to keep airtight emission sources of dust from lead, etc., or sintered ore, etc., local exhaust ventilation or push-pull type ventilation systems prescribed in Article 2, Articles 5 through 15, and Articles 17 through 20 of the Lead Ordinance		一　設備等の図面 (i) drawing of facilities, etc.
	二　鉛等（鉛則第一条第一号に掲げる鉛等をいう。以下この項において同じ。）又は焼結鉱等（同条第二号に掲げる焼結鉱等をいう。以下この項において同じ。）の粉じんの発散源となる機械又は設備の概要 (ii) outline of machines or facilities that is an emission source of dust of lead, etc., (meaning the lead listed in Article 1, item (i) of the Lead Ordinance; hereinafter the same applies in this column) or sintered ore, etc., (meaning the sintered ore listed in item (ii) of the same Article; hereinafter the same applies in this column)	二　鉛業務を行う作業場所の図面 (ii) drawing of the workplace where lead work is to be carried out

	三　鉛等又は焼結鉱等の粉じんの発散の抑制の方法 (iii) method of controlling emissions of dust of lead, etc., or sintered ore, etc. 四　鉛等又は焼結鉱等の粉じんの発散源を密閉する設備にあつては、密閉の方法及び当該設備の主要構造部分の構造の概要 (iv) for facilities to keep the emission source of dust of lead, etc., or sintered ore, etc., airtight, an outline of the method for keeping the facilities airtight and the structure of the main part of the facilities	三　局所排気装置にあつては局所排気装置摘要書（様式第二十五号） (iii) for local exhaust ventilation, a local exhaust ventilation specification document (Form No. 25) 四　プッシュプル型換気装置にあつてはプッシュプル型換気装置摘要書（様式第二十六号） (iv) for push-pull ventilation system, a push-pull ventilation system specification document (Form No. 26)
十五　令別表第五第二号に掲げる業務（以下この項において「業務」という。）に用いる機械又は装置 (xv) machines or equipment used for the work listed in the Appended Table 5, item (ii) of the Order (hereinafter referred to as "work" in this column)	一　業務の概要 (i) outline of the work	一　業務に用いる機械又は装置の図面 (i) drawing of machines and devices to be used in the work

	二　四アルキル鉛（令別表第五第一号の四アルキル鉛をいう。以下この項において同じ。）の蒸気の発散源となる機械又は設備の概要 (ii) outline of machines or facilities that are emission sources of vapour of tetraalkyl lead (meaning the tetraalkyl lead set forth in the Appended Table 5, item (i) of the Order; the same applies in this column) 三　四アルキル鉛を混入するガソリンの取扱量 (iii) amount of gasoline containing tetraalkyl lead handled 四　業務に用いる機械又は装置の型式並びにその主要部分の構造の概要及び機能 (iv) models of machines or devices used in the work and outline of the structure of their main part and its functions 五　保護具、消毒薬等の備付け状況 (v) provision of personal protective equipment and antiseptics, etc. 六　洗身設備の概要 (vi) outline of washing facilities	二　業務を行う作業場所の図面 (ii) drawing of the workplace where the work is to be carried out

十六　特化則第二条第一項第一号に掲げる第一類物質（以下この項において「第一類物質」という。）又は特化則第四条第一項の特定第二類物質等（以下この項において「特定第二類物質等」という。）を製造する設備 (xvi) facilities to manufacture class-1 substances listed in Article 2, paragraph (1), item (i) of the Specified Chemicals Ordinance (hereinafter referred to as "class-1substances" in this column) or specified class-2 substances set forth in Article 4, paragraph (1) of the Specified Chemicals Ordinance (hereinafter referred to as "specified class-2 Substances, etc." in this column)	一　第一類物質又は特定第二類物質等を製造する業務の概要 (i) outline of the work of manufacturing class-1 substances or specified class-2 substances, etc.	一　周囲の状況及び四隣との関係を示す図面 (i) drawing showing the surrounding situation and the relationship with the surrounding areas
	二　主要構造部分の構造の概要 (ii) outline of the structure of the main structural part	二　第一類物質又は特定第二類物質等を製造する設備を設置する建築物の構造 (ii) structure of the building where facilities that manufacture class-1 substances or specified class-2 substances, etc., is to be installed
	三　密閉の方式及び労働者に当該物質を取り扱わせるときは健康障害防止の措置の概要 (iii) outline of method for keeping the facilities airtight and measures to prevent health impediment when having workers handle the substances	三　第一類物質又は特定第二類物質等を製造する設備の配置の状況を示す図面 (iii) drawing showing the layout of facilities that manufacture class-1 substances or specified class-2 substances, etc.

		四　局所排気装置が設置されている場合にあつては、局所排気装置摘要書（様式第二十五号） (iv) when a local exhaust ventilation has been installed, a local exhaust ventilation specification document (Form No. 25) 五　プッシュプル型換気装置が設置されている場合にあつてはプッシュプル型換気装置摘要書（様式第二十六号） (v) when a push-pull ventilation system has been installed, a push-pull ventilation system specification document (Form No. 26)
十七　令第九条の三第二号の特定化学設備（以下この項において「特定化学設備」という。）及びその附属設備 (xvii) specified chemical facilities set forth in Article 9-3, item (ii) of the Order (hereinafter referred to as "specified chemical facilities" in this column) and their attached facilities	一　特定第二類物質（特化則第二条第一項第三号に掲げる特定第二類物質をいう。以下この項及び次項において同じ。）又は第三類物質（令別表第三第三号に掲げる物をいう。）を製造し、又は取り扱う業務の概要 (i) outline of the work of manufacturing or handling specified class-2 substances (meaning the substances listed in Article 2, paragraph (1), item (iii) of the Specified Chemicals Ordinance; hereinafter the same applies in this column and the following column) or class-3 substances (meaning substances listed in the Appended Table 3, item (iii) of the Order)	一　周囲の状況及び四隣との関係を示す図面 (i) drawing showing the surrounding situation and the relationship with the surrounding areas

	二　主要構造部分の構造の概要 (ii) outline of the structure of the main structural part 三　附属設備の構造の概要 (iii) outline of the structure of attached facilities	二　特定化学設備を設置する建築物の構造 (ii) structure of the building where specified chemical facilities are installed 三　特定化学設備及びその附属設備の配置状況を示す図面 (iii) drawing showing the layout of specified chemical facilities and attached facilities 四　局所排気装置が設置されている場合にあつては、局所排気装置摘要書（様式第二十五号） (iv)when a local exhaust ventilation has been installed, a local exhaust ventilation specification document (Form No. 25) 五　プッシュプル型換気装置が設置されている場合にあつてはプッシュプル型換気装置摘要書（様式第二十六号） (v) when a push-pull ventilation system has been installed, a push-pull ventilation system specification document (Form No. 26)

十八　特定第二類物質又は特化則第二条第一項第五号に掲げる管理第二類物質（以下この項において「管理第二類物質」という。）のガス、蒸気又は粉じんが発散する屋内作業場に設ける発散抑制の設備 (xviii) emission control facilities installed in an indoor workshop where gas, vapour or dust of specified class-2 substances or controlled class-2 substances listed in Article 2, paragraph (1), item (v) of the Specified Chemical Ordinance (hereinafter referred to as "controlled class-2 substances" in this column) is released	一　特定第二類物質又は管理第二類物質を製造し、又は取り扱う業務の概要 (i) outline of the work of manufacturing or handling of specified class-2 substances or controlled class-2 substances	一　周囲の状況及び四隣との関係を示す図面 (i) drawing showing the surrounding situation and the relationship with the surrounding areas
	二　特定第二類物質又は管理第二類物質のガス、蒸気又は粉じんの発散源を密閉する設備にあつては、密閉の方式、主要構造部分の構造の概要及びその機能 (ii) for facilities to keep the emission source of gas, vapour or dust of specified class-2 substances or class-2 substances airtight, an outline of the method for keeping the source airtight and the structure of the main structural part and its functions	二　作業場所の全体を示す図面 (ii) drawing showing the whole workplace

	三　全体換気装置にあつては、型式、主要構造部分の構造の概要及びその機能 (iii) for general ventilation systems, the model, outline of the structure of the main structural part, and its function	三　特定第二類物質又は管理第二類物質のガス、蒸気又は粉じんの発散源を密閉する設備又は全体換気装置の図面 (iii) drawing of facilities or general ventilation systems that keep the emission source of gas, vapour, or dust of specified class-2 substances or class-2 substances airtight 四　局所排気装置が設置されている場合にあつては、局所排気装置摘要書（様式第二十五号） (iv) when a local exhaust ventilation has been installed, a local exhaust ventilation specification document (Form No. 25) 五　プッシュプル型換気装置が設置されている場合にあつてはプッシュプル型換気装置摘要書（様式第二十六号） (v) when a push-pull ventilation system has been installed, a push-pull ventilation system specification document (Form No. 26)
十九　特化則第十条第一項の排ガス処理装置であつて、アクロレインに係るもの (xix) exhaust gas treatment devices set forth in Article 10, paragraph (1) of the Specified Chemicals Ordinance pertaining to acrolein	一　アクロレインを製造し、又は取り扱う業務の概要 (i) outline of the work of manufacturing or handling of acrolein	一　周囲の状況及び四隣との関係を示す図面 (i) drawing showing the surrounding situation and the relationship with the surrounding areas

	二　排気の処理方式及び処理能力 (ii) treatment method of exhaust gas and the treatment capability 三　主要構造部分の構造の概要 (iii) outline of the structure of the main structural part	二　排ガス処理装置の構造の図面 (ii) drawing of the structure of exhaust gas treatment devices 三　局所排気装置が設置されている場合にあつては、局所排気装置摘要書（様式第二十五号） (iii) when a local exhaust ventilation has been installed, a local exhaust ventilation specification document (Form No. 25) 四　プッシュプル型換気装置が設置されている場合にあつてはプッシュプル型換気装置摘要書（様式第二十六号） (iv) when a push-pull ventilation system has been installed, a push-pull ventilation system specification document (Form No. 26)
二十　特化則第十一条第一項の排液処理装置 (xx) waste liquid treatment system set forth in Article 11, paragraph (1) of the Specified Chemicals Ordinance	一　排液処理の業務の概要 (i) outline of the work of waste liquid treatment 二　排液の処理方式及び処理能力 (ii) method of waste liquid treatment and the treatment capability 三　主要構造部分の構造の概要 (iii) outline of the structure of the main structural part	一　周囲の状況及び四隣との関係を示す図面 (i) drawing showing the surrounding situation and the relationship with the surrounding areas 二　排液処理装置の構造の図面 (ii) drawing of the structure of the waste liquid treatment system 三　局所排気装置が設置されている場合にあつては、局所排気装置摘要書（様式第二十五号） (iii) when a local exhaust ventilation has been installed, a local exhaust ventilation specification document (Form No. 25)

		四　プッシュプル型換気装置が設置されている場合にあつてはプッシュプル型換気装置摘要書（様式第二十六号） (iv) when a push-pull ventilation system has been installed, a push-pull ventilation system specification document (Form No. 26)

二十一　電離則第十五条第一項の放射線装置（放射性同位元素等による放射線障害の防止に関する法律（昭和三十二年法律第百六十七号）第十二条の五第二項に規定する表示付認証機器又は同条第三項に規定する表示付特定認証機器を除く。）、電離則第十五条第一項の放射線装置室、電離則第二十二条第二項の放射性物質取扱作業室又は電離則第二条第二項の放射性物質に係る貯蔵施設 (xxi) radiation apparatus set forth in Article 15, paragraph (1) of the Ionizing Radiation Ordinance (excluding certified apparatus with indication set forth in Article 12-5, paragraph (2) of the Act on Prevention of Radiation Health Impairment Due to Radioisotope, etc. (Act No. 167 of 1957) or specified certified apparatus with indication set forth in paragraph (3) of the same Article), radiation apparatus rooms set forth in Article 15, paragraph (1) of the Ionizing Radiation Ordinance, working rooms for handling radioactive substances set forth in Article 22, paragraph (2) of the Ionizing Radiation Ordinance or storage facilities pertaining to radioactive substances set forth in Article 2, paragraph (2) of the Ionizing Radiation Ordinance	上欄に掲げる機械等を用いる業務、製品及び作業工程の概要 Outline of the work using the machines, etc., products and work processes listed in the left column	一　管理区域を示す図面 (i) drawing showing the controlled area

		二　放射線装置にあつては放射線装置摘要書（様式第二十七号）、その他の機械等にあつては放射線装置室等摘要書（様式第二十八号） (ii) for radiation apparatus, a radiation apparatus specification document (Form No. 27), and for other machines, etc., a radiation apparatus room specification document (Form No. 28)
二十二　事務所衛生基準規則（昭和四十七年労働省令第四十三号）第五条の空気調和設備又は機械換気設備で中央管理方式のもの (xxii) air conditioning facilities or mechanical ventilation systems managed in a centralized manner set forth in Article 5 of the Ordinance on Health Standards in the Office (Ministry of Labour Order No. 43 of 1972)	一　空気の処理方法 (i) air disposal method イ　空気の浄化方法 (a) air purification method ロ　減湿・与湿方法 (b) dehumidifying and moisturizing method ハ　加湿方法 (c) humidifying method ニ　冷却方法 (d) cooling method 二　換気能力 (ii) ventilation capability 三　送風機又は排風機の種類及び能力 (iii) the type and capability of the ventilator or the exhauster	中欄に掲げる事項が書面により明示できないときは、当該事項に係る構造図、配管の配置図等の図面 When it is not possible to indicate the matters listed in the middle column in writing, structural drawing, piping arrangement plan, etc., pertaining to the matters

	四　主要構造部分の構造 (iv) the structure of the main structural part 五　空気の供給又は排気の系統 (v) the system used for supplying or discharging air 六　設置点検の要領 (vi)summary of facility inspection	
二十三　粉じん則別表第二第六号及び第八号に掲げる特定粉じん発生源を有する機械又は設備並びに同表第十四号の型ばらし装置 (xxiii) machine or facility with an emission source of specified dust listed in the Appended Table 2, item (vi) and item (viii) of the Dust Ordinance and mould breaking equipment set forth in item (xiv) of the same Table	一　粉じん作業（粉じん則第二条第一項第一号の粉じん作業をいう。以下同じ。）の概要 (i) outline of the dust work (meaning the dust work set forth in Article 2, paragraph (1), item (i) of the Dust Ordinance; the same applies hereinafter)	一　周囲の状況及び四隣との関係を示す図面 (i) drawing showing the surrounding situation and the relationship with the surrounding areas
	二　機械又は設備の種類、名称、能力、台数及び粉じんの飛散を防止する方法 (ii) type, name, capability, number of machines or facilities, and the method for preventing dispersal of dust	二　作業場における主要な機械又は設備の配置を示す図面 (ii) drawing showing the layout of the main machines and facilities in the workshop

	三　粉じんの飛散を防止する方法として粉じんの発生源を密閉する設備によるときは、密閉の方式、主要構造部分の構造の概要及びその機能 (iii) when using facilities to keep the emission source of dust airtight as the method for preventing dispersal of dust, the method of keeping the source airtight, outline of the structure of the main structural part, and its functions 四　前号の方法及び局所排気装置により粉じんの飛散を防止する方法以外の方法によるときは、粉じんの飛散を防止するための設備の型式、主要構造部分の構造の概要及びその能力 (iv) when using a method other than the method under the preceding item and that using local exhaust ventilation for preventing dispersal of dust, the model, outline of the structure of the main structural part of the facilities for preventing dispersal of dust and its capability	三　局所排気装置以外の粉じんの飛散を防止するための設備の構造を示す図面 (iii) drawing showing the structure of facilities other than a local exhaust ventilation for preventing dispersal of dust

二十四　粉じん則第四条又は第二十七条第一項ただし書の規定により設ける局所排気装置又はプッシュプル型換気装置 (xxiv) local exhaust ventilation or push-pull type ventilation system installed pursuant to the provisions of Article 4 or the proviso of Article 27, paragraph (1) of the Dust Ordinance	粉じん作業の概要 Outline of the dust work	一　周囲の状況及び四隣との関係を示す図面 (i) drawing showing the surrounding situation and the relationship with the surrounding areas 二　作業場における主要な機械又は設備の配置を示す図面 (ii) drawing showing the layout of the main machines or facilities in the workshop 三　局所排気装置にあつては局所排気装置摘要書（様式第二十五号） (iii) when local exhaust ventilation has been installed, a local exhaust ventilation specification document (Form No. 25) 四　プッシュプル型換気装置にあつてはプッシュプル型換気装置摘要書（様式第二十六号） (iv) when a push-pull ventilation system has been installed, a push-pull ventilation system specification document (Form No. 26)
二十五　石綿等の粉じんが発散する屋内作業場に設ける発散抑制の設備 (xxv) emission control facilities installed in an indoor workshop where dust of asbestos are released	一　石綿等を取り扱い、又は試験研究のため製造する業務の概要 (i) outline of the work of handling asbestos or of manufacturing asbestos for test and research	一　周囲の状況及び四隣との関係を示す図面 (i) drawing showing the surrounding situation and the relationship with the surrounding areas

	二　石綿等の粉じんの発散源を密閉する設備にあつては、密閉の方式、主要構造部分の構造の概要及びその機能 (ii) for facilities to keep the emission source of asbestos dust airtight, the method for keeping the source airtight, outline of the structure of the main structural part and its functions 三　全体換気装置にあつては、型式、主要構造部分の構造の概要及びその機能 (iii) for general ventilation systems, the model, outline of the structure of the main structural part and its function	二　作業場所の全体を示す図面 (ii) drawing showing the whole workplace 三　石綿等の粉じんの発散源を密閉する設備又は全体換気装置の図面 (iii) drawing of facilities or the general ventilating system to keep the emission source of asbestos dust airtight 四　局所排気装置が設置されている場合にあつては、局所排気装置摘要書（様式第二十五号） (iv) when a local exhaust ventilation has been installed, a local exhaust ventilation specification document (Form No. 25) 五　プッシュプル型換気装置が設置されている場合にあつてはプッシュプル型換気装置摘要書（様式第二十六号） (v) when a push-pull ventilation system has been installed, a push-pull ventilation system specification document (Form No. 26)

別表第八

Appended Table 8

削除

Deleted

別表第九（第九十二条の三関係）

Appended Table 9 (Re: Article 92-3)

工事又は仕事の区分 Classification of Construction Work or Work	資格 Qualifications
別表第七の上欄第十号に掲げる機械等に係る工事 Work pertaining to the machine, etc., listed in the left column of the Appended Table 7, item (x)	一　次のイ及びロのいずれにも該当する者 (i) a person who falls under both of the following sub-items (a) and (b): イ　次のいずれかに該当する者 (a) a person who falls under any of the following provisions: （１）　型枠支保工に係る工事の設計監理又は施工管理の実務に三年以上従事した経験を有すること。 1. a person who has practical business experience of having been engaged in design supervision or execution supervision of construction work pertaining to concrete form shoring for three years or longer; （２）　建築士法（昭和二十五年法律第二百二号）第十二条の一級建築士試験に合格したこと。 2. a person who has passed the examination for class-1 architects set forth in Article 12 of the Architect Act (Act No. 202 of 1950); （３）　建設業法施行令第二十七条の三に規定する一級土木施工管理技術検定又は一級建築施工管理技術検定に合格したこと。 3. a person who has passed the examination for class-1 engineering work execution process supervisors or class-1 building work process supervisors prescribed in Article 27-3 of the Enforcement Order of the Construction Industry Act; ロ　工事における安全衛生の実務に三年以上従事した経験を有すること又は厚生労働大臣の登録を受けた者が行う研修を修了したこと。 (b) a person who has practical business experience of having been engaged in the field of safety and health in construction work for three years or longer or have completed the training course conducted by a person who has been registered by the Minister of Health, Labour and Welfare;

	二　労働安全コンサルタント試験に合格した者で、その試験の区分が土木又は建築であるもの (ii) a person who has passed the examination for the industrial safety consultant in the category of civil engineering or building construction; and 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.
別表第七の上欄第十二号に掲げる機械等に係る工事 Work pertaining to the machine, etc., listed in the left column of the Appended Table 7, item (xii)	一　次のイ及びロのいずれにも該当する者 (i) a person who falls under both of the following sub-items (a) and (b): イ　次のいずれかに該当する者 (a) a person who falls under any of the following provisions: （１）　足場に係る工事の設計監理又は施工管理の実務に三年以上従事した経験を有すること。 1. a person who has practical business experience of having been engaged in design supervision or execution supervision of construction work pertaining to scaffolding for three years or longer; （２）　建築士法第十二条の一級建築士試験に合格したこと。 2. a person who has passed the examination for class-1 architects set forth in Article 12 of the Architect Act; （３）　建設業法施行令第二十七条の三に規定する一級土木施工管理技術検定又は一級建築施工管理技術検定に合格したこと。 3. a person who has passed the examination for class-1 engineering work execution supervisors or class-1 building work execution supervisors prescribed in Article 27-3 of the Enforcement Order of the Constructors Act; ロ　工事における安全衛生の実務に三年以上従事した経験を有すること又は厚生労働大臣の登録を受けた者が行う研修を修了したこと。 (b) a person who has practical business experience of having been engaged in the field of safety and health in construction work for three years or longer or have completed the training course conducted by a person who has been registered by the Minister of Health, Labour and Welfare;

	二　労働安全コンサルタント試験に合格した者で、その試験の区分が土木又は建築であるもの (ii) a person who has passed the examination for industrial safety consultants in the category of civil engineering or building construction; 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare;
第八十九条の二第一号に掲げる仕事及び第九十条第一号に掲げる仕事のうち建設の仕事（ダムの建設の仕事を除く。） Construction work, out of the work listed in Article 89-2, item (i) and Article 90, item (i) (excluding dam construction work)	一　次のイ及びロのいずれにも該当する者 (i) a person who falls under both of the following sub-items (a) and (b): イ　次のいずれかに該当すること。 (a) a person who falls under any of the following provisions: （１）　学校教育法による大学又は高等専門学校において理科系統の正規の課程を修めて卒業し、その後十年以上建築工事の設計監理又は施工管理の実務に従事した経験を有すること。 1. a person who has completed and graduated from a regular scientific courses of a university or technical college under the School Education Act, and has practical business experience of having been engaged in the design supervision or execution supervision of construction work for ten years or longer thereafter; （２）　学校教育法による高等学校又は中等教育学校において理科系統の正規の学科を修めて卒業し、その後十五年以上建築工事の設計監理又は施工管理の実務に従事した経験を有すること。 2. a person who has completed and graduated from a regular scientific courses of a high school or a secondary school under the School Education Act, and has practical business experience of having been engaged in the design supervision or execution supervision of construction work for fifteen years or longer thereafter; （３）　建築士法第十二条の一級建築士試験に合格したこと。 3. a person who has passed the examination for the class-1 architects prescribed in Article 12 of the Architect Act;

	ロ　建設工事における安全衛生の実務に三年以上従事した経験を有すること又は厚生労働大臣の登録を受けた者が行う研修を修了したこと。 (b) a person who has practical business experience of having been engaged in the field of safety and health in construction work for three years or longer or has completed the training conducted by a person who has been registered by the Minister of Health, Labour and Welfare; 二　労働安全コンサルタント試験に合格した者で、その試験の区分が建築であるもの (ii) A person who has passed the examination for industrial safety consultant in the category of building construction. 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare
第八十九条の二第二号から第六号までに掲げる仕事及び第九十条第一号から第五号までに掲げる仕事（同条第一号に掲げる仕事にあつてはダムの建設の仕事に、同条第二号、第二号の二及び第三号に掲げる仕事にあつては建設の仕事に限る。） Work listed in Article 89-2, items (ii) through (vi) and Article 90, items (i)through (v) (limited to dam construction work for the work listed in item (i) of the same Article, and limited to construction work for the work listed in item (ii), item (ii)-2, and item (iii) of the same Article)	一　次のイからハまでのいずれにも該当する者 (i) a person who falls under all of the following subitems (a) through (c); イ　次のいずれかに該当すること。 (a) a person who falls under any of the following provisions:

		（１）　学校教育法による大学又は高等専門学校において理科系統の正規の課程を修めて卒業し、その後十年以上土木工事の設計監理又は施工管理の実務に従事した経験を有すること。 1. a person who has completed and graduated from a regular scientific course of a university or a technical college under the School Education Act, and has practical business experience of having been engaged in design supervision or execution supervision of civil engineering work for ten years or longer thereafter; （２）　学校教育法による高等学校又は中等教育学校において理科系統の正規の学科を修めて卒業し、その後十五年以上土木工事の設計監理又は施工管理の実務に従事した経験を有すること。 2. a person who has completed and graduated from a regular scientific course of a senior high school or a secondary school under the School Education Act, and has experience of having been engaged in design supervision or execution supervision of civil engineering work for fifteen years or longer thereafter; （３）　技術士法（昭和五十八年法律第二十五号）第四条第一項に規定する第二次試験で建設部門に係るものに合格したこと。 3. To have passed the second examination for consultant engineers in the category of construction work prescribed by paragraph (1) of Article 4 of the Consultant Engineers Act (Act No. 25 of 1983). （４）　建設業法施行令第二十七条の三に規定する一級土木施工管理技術検定に合格したこと。 4. a person who has passed the examination for class-1 engineering work execution process supervisors or class-1 building work process supervisors prescribed in Article 27-3 of the Enforcement Order of the Construction Industry Act; ロ　次に掲げる仕事の区分に応じ、それぞれに掲げる仕事の設計監理又は施工管理の実務に三年以上従事した経験を有すること。 (b) a person who has practical business experience of having been enaged in design supervision or execution supervision of the following work in accordance with the categories of work listed in each of the following provisions：

	（１）　第八十九条の二第二号の仕事及び第九十条第一号の仕事のうちダムの建設の仕事　ダムの建設の仕事 1. dam construction work out of the work set forth in Article 89-2, item (ii) and Article 90, item (i): dam construction work （２）　第八十九条の二第三号の仕事並びに第九十条第二号及び第二号の二の仕事のうち建設の仕事　橋梁の建設の仕事 2. construction work out of the work set forth in Article 89-2, item (iii) and Article 90, items (ii) and (ii)-2: bridge construction work （３）　第八十九条の二第四号及び第五号の仕事並びに第九十条第三号の仕事のうち建設の仕事　ずい道等の建設の仕事 3.construction work out of the work set forth in Article 89-2, item (iv) and item (v) and Article 90, item (iii): construction work of tunnels, etc. （４）　第八十九条の二第六号及び第九十条第五号の仕事　圧気工法による作業を行う仕事 4. work set forth in Article 89-2, item (vi) and Article 90, item (v): work of carrying out operations by the compressed air method; （５）　第九十条第四号の仕事　地山の掘削の作業を行う仕事 5. work set forth in Article 90, item (iv): work of carrying out excavation of natural ground ハ　建設工事における安全衛生の実務に三年以上従事した経験を有すること又は厚生労働大臣の登録を受けた者が行う研修を修了したこと。 (c) a person who has practical business experience of having been engaged in the field of safety and health in construction work for three years or longer or have completed the training conducted by a person who has been registered by the Minister of Health, Labour and Welfare; 二　労働安全コンサルタント試験に合格した者で、その試験の区分が土木であるもの (ii) a person who has passed the examination for industrial safety consultant in the category of civil engineering; 三　その他厚生労働大臣が定める者 (iii) other persons specified by the Minister of Health, Labour and Welfare.